

N. 4

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

15 FEBRUARI 2010

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2009-2010

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

15 FEVRIER 2010

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2009-2010

INHOUD

SOMMAIRE

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	22	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	49	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting	54	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement
Minister belast met Openbare Werken en Vervoer	84	Ministre chargée des Travaux publics et des Transports
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek	119	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique
Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid	228	Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging	238	Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative
Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	246	Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september
2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van uw kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september
2009 (Fr.) :

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten
voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 34 van de heer Pierre Migisha d.d. 27 oktober 2009
(Fr.) :

Subsidie voor sportopleidingen voor de jonge Brusselaars.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre
2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre
2009 (Fr.) :

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la
nouvelle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 34 de M. Pierre Migisha du 27 octobre 2009
(Fr.) :

Subside pour la formation sportive des jeunes bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

Vraag nr. 35 van de heer Jef Van Damme d.d. 4 november 2009 (N.) :

Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

Vraag nr. 42 van de heer Paul De Ridder d.d. 26 november 2009 (N.) :

De subsidiëring van Brusselse verenigingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 4.

Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Mobiliteitsplan van het bestuur.

Heel wat overheidsdiensten en private bedrijven werken aan mobiliteitsplannen voor hun werknemers. Hoe staat het daarmee in het Gewest ?

Bestaat er een mobiliteitsplan voor de personeelsleden van uw bestuur ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ? Zo niet, waarom niet ? Binnen welke termijn is er een mobiliteitsplan gepland ?

Hoe staat het met de semi-overheidsinstellingen onder uw bevoegdheid ?

Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur

Het Brussels Gewest moedigt de gewestambtenaren aan om het openbaar vervoer te gebruiken. Het geeft de ambtenaren de mogelijkheid om een abonnement of een vrijkaart op het MIVB-net te krijgen.

Hoeveel abonnementen en vrijkaarten zijn er aan de ambtenaren van uw bestuur afgegeven ? Wat is het percentage ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren van uw bestuur ?

Is er een stijgende of een dalende tendens in vergelijking met de drie jongste jaren ?

Question n° 35 de M. Jef Van Damme du 4 novembre 2009 (N.) :

La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

Question n° 42 de M. Paul De Ridder du 26 novembre 2009 (N.) :

Subvention des associations bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 4.

Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le plan de mobilité relatif à votre administration.

De nombreux pouvoirs publics ou entreprises privées développent des plans de mobilité pour leurs travailleurs. Je souhaiterais savoir ce qu'il en est en Région bruxelloise.

Ainsi, pouvez-vous m'indiquer s'il existe un plan de mobilité pour les agents de votre administration ? Dans l'affirmative pourrions-nous en connaître les grandes lignes ? Si non, pourquoi ? Et le cas échéant, dans quels délais est-ce prévu ?

Qu'en est-il pour les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La Région bruxelloise encourage les fonctionnaires régionaux à utiliser les transports publics. A cet effet, elle permet à ses agents de souscrire à un abonnement ou à un libre-parcours sur le réseau de la STIB.

Je souhaiterais connaître le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration. Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge ?

Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années ?

Om hoeveel middelen gaat het jaarlijks ?

Wat is de situatie in de semi-overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Vraag nr. 59 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Diversiteitsplannen in het openbaar ambt en de lokale besturen.

Op 12 december 2006 viere wij de derde verjaardag van de uitvoering van het operationeel kader voor de diversiteitsplannen in het Gewest en sinds meer dan een jaar is de ordonnantie voor een diversiteitsbeleid in het Brussels openbaar ambt afgekondigd. Tijd dus om een balans op te maken.

De diversiteitsplannen vormen een structurerend element in het gewestelijk diversiteitsbeleid. Een diversiteitsbeleid moet op alle organisatieniveaus eenzelfde weerspiegeling vormen van de actieve bevolking van de maatschappij en discriminatiemechanismen opsporen en doen verdwijnen.

Elk diversiteitsplan moet idealiter twee delen bevatten :

- Een basisvaststelling van de overheidsinstelling. Er moet dus een gedetailleerde analyse gemaakt worden van de instelling op het vlak van de diversiteit. Het is de bedoeling om een diagnose te stellen en de situatie te analyseren en dus de ongelijkheid op te sporen.
- Acties die overeenstemmen met de realiteit van de instelling. Er moeten een plan en fasen gemaakt worden met betrekking tot de ontwikkeling en de uitvoering van een diversiteitsbeleid met kwaliteits- en kwantiteitsdoelstellingen op elk van de gekozen domeinen.

De invoering van diversiteitsplannen in het openbaar ambt en de verschillende lokale besturen is dus gepland. Het is niet meer dan normaal dat de overheid het voorbeeld geeft.

Ik hoop dat de instellingen en de lokale besturen onder de bevoegdheid van de minister-president niet gewacht hebben op het regeringsbesluit dat de algemene inhoud van een diversiteitsplan moet vastleggen om actie te ondernemen. Op welke datum zijn de diversiteitsplannen in elke entiteit gestart ?

Zijn de vaststellingen gebeurd en welke ongelijkheid is vastgesteld ?

Hebben de entiteiten aandacht gehad voor de allochtonen ? Op basis van welke definities of indicatoren is de vaststelling in voorkomend geval gedaan ?

Quel budget cela représente-t-il annuellement ?

Par ailleurs, quelle est la situation dans les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

Question n° 59 de M. Ahmed El Khannouss du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les plans de diversité dans la fonction publique et les administrations locales.

Le 12 décembre 2008, nous fêterons le 3^e anniversaire de la mise en place du cadre opérationnel pour les plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale et depuis plus d'un an, une ordonnance visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise a été promulguée. Il est donc opportun de faire le point sur ce sujet.

Les plans de diversité s'inscrivent comme élément structurant dans la politique de diversité de notre Région. Mener une politique de diversité vise à intégrer dans tous les échelons de l'organisation une même image équivalente de la population active de la société dans laquelle elle fonctionne, en détectant et remédiant à des mécanismes de discrimination.

Chaque plan de diversité doit idéalement prévoir 2 volets :

- Un constat de base qui cartographie l'institution publique. Il faut donc faire une analyse détaillée de celle-ci en matière de diversité. Le but est de poser un diagnostic et une analyse de la situation, donc de repérer les inégalités.
- Des actions qui répondent aux réalités de l'institution. Il s'agit de faire un plan en étapes relatif au développement et à la mise en œuvre d'une politique de diversité et ce avec des objectifs qualitatifs et quantitatifs pour chacun des domaines choisis.

Il est donc prévu la mise en place de plans de diversité dans la fonction publique et dans les différentes administrations locales. Quoi de plus normal, en effet, à ce que les pouvoirs publics donnent le bon exemple !

Monsieur le Ministre-Président, j'espère que les institutions dont vous avez la responsabilité et les administrations locales dont vous avez la tutelle n'ont pas attendu l'arrêt de gouvernement qui doit déterminer le contenu général d'un plan d'action diversité pour se mobiliser. Aussi, pourriez-vous m'indiquer à quelle date les plans de diversité ont été mis en place dans chaque entité ?

J'aimerais savoir si des cartographies ont été faites et quelles inégalités ont été relevées ?

Pourriez-vous me dire si les entités ont été attentives aux personnes d'origine étrangère ? Sur la base de quelles définitions ou indicateurs la cartographie a-t-elle, le cas échéant, été réalisée ?

Welke personele en financiële middelen worden aangewend voor de uitvoering van de diversiteitsplannen alsook voor de acties betreffende de diversiteitsplannen ?

Als men de huidige situatie vergelijkt met de « maatregel nul », hebben de diversiteitsplannen dan de ongelijkheid bijgestuurd ? Zijn die echt efficiënt geweest ? Met andere woorden, zijn de resultaten voldoende en goed, gelet op de ter beschikking gestelde middelen ?

Is een personeelslid aangesteld voor de uitvoering van het diversiteitsplan ?

Ingeval geen diversiteitsplan uitgevoerd is, wat zijn de redenen ervan en welke maatregelen hebt u genomen om daar iets aan te doen ?

Anderzijds moeten de lokale besturen hun contractuele jobaanbiedingen automatisch naar Actiris sturen die als tegenprestatie de kandidaturen aan de dienst in kwestie terugbezorgt na schrapping van de naam van de kandidaat. Werkt deze procedure naar behoren en wonen de diversiteitsconsulenten in voorkomend geval de aanwervingsgesprekken bij ?

Bij mijn weten zijn de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie voor een diversiteitsbeleid in de lokale besturen nog niet bekendgemaakt. Hoe ver staat het daarmee ?

Vraag nr. 60 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.

De resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden werd aangenomen op 21 maart 2008.

De resolutie vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om :

- een personeelskadaster op te stellen van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, alsook van de gemeentelijke diensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- ter gelegenheid van de algemene bespreking van de initiële begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij het Bureau van het Parlement een syntheseverslag in te dienen met het aantal, de rechtstoestand (benoemd, tijdelijk, ter beschikking gesteld, vervangingscontract), de rang en de graad, het arbeidsstelsel (voltijds, halvtijds, deeltijds), het geboortjaar, de verblijfsgemeente en het geslacht van het personeel bedoeld in het eerste streepje, alsook met vergelijkende tabellen die het mogelijk moeten maken om de evolutie van die gegevens in de tijd en het aandeel van de vacante betrekkingen ingevuld door

Quels sont les moyens humains et budgétaires qui ont été affectés à la mise en place des plans de diversité ainsi qu'à la réalisation des actions relatives aux plans de diversité ?

Si on compare la situation actuelle à la « mesure zéro », les plans de diversité ont-ils corrigé les inégalités ? Ont-ils été réellement efficaces ou autrement dit, les résultats sont-ils suffisants et appropriés compte tenu des moyens mis en œuvre ?

Pourriez-vous spécifier si un membre du personnel chargé d'un plan d'action diversité a été désigné ?

Dans le cas où aucun plan de diversité n'a été mis en place, j'aimerais en connaître la ou les raisons et les mesures que vous avez prises pour pallier à cette situation.

D'autre part, il est prévu que les administrations locales transmettent automatiquement les offres d'emploi contractuel à Actiris qui, en retour, transmet les offres de candidature à l'administration concernée en y supprimant le nom du candidat. Pourriez-vous me faire savoir si cette procédure fonctionne bien et si les consultants en diversité d'Actiris assistent le cas échéant aux entretiens d'embauche ?

Enfin, à ma connaissance, les arrêtés d'exécution relatifs à l'ordonnance visant à assurer une politique de diversité dans les administrations locales ne sont pas sortis. Où en est-on à ce sujet ?

Question n° 60 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles a été adoptée le 21 mars 2008.

Ce texte demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques et des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déposer sur le Bureau du Parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport de synthèse reprenant le nombre, la situation juridique (statutaire, contractuelle, mise à disposition, contrat de remplacement), le rang et le grade, le régime de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel), l'année de naissance, la commune de résidence et le sexe du personnel visé au premier tiret, ainsi que des tableaux comparatifs qui devront permettre de mesurer l'évolution de ces données dans le temps et de mesurer la proportion des emplois vacants pour

Brusselaars verslag na verslag vast te stellen. Dat verslag wordt ingediend op basis van de gegevens vastgesteld op 31 december van het vorige jaar en bezorgd door de verschillende openbare werkgevers bedoeld in het eerste streepje;

- een overzicht te bezorgen van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Overeenkomstig de door het Brussels Parlement aangenomen resolutie wens ik, wat uw bevoegdheden betreft, de tabellen met alle voornoemde informatie te ontvangen voor de jaren 2007 en 2008, alsook een overzicht van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Vraag nr. 61 van de heer Philippe Pivin d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Brussels budget voor de acties in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap in het 2e semester 2010.

Mijn vraag gaat over de begrotingsmiddelen die de regering uittrekt in het kader van het programma van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie van 1 juli tot 31 december 2010.

Het lijkt me immers essentieel dat het Parlement de budgettaire informatie in verband met de Brusselse acties in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap kan krijgen. Deze informatie werd me niet meegedeeld door de minister-president tijdens de vergadering van de commissie voor financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken van maandag 7 december 2009.

In dat verband wens ik u twee vragen te stellen :

Eenzijds wil ik weten hoeveel de Brusselse regering precies uittrekt voor de acties die ze van plan is in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap te voeren.

Anderzijds wens ik de interne uitsplitsing van dat budget te kennen met de acties en de begrotingsposten (en bedragen) waartoe de regering beslist heeft.

vus par des habitants de Bruxelles d'un rapport à l'autre. Ce rapport sera présenté sur la base des informations établies au 31 décembre de l'année précédente et transmises par les différents employeurs publics visés au premier tiret;

- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Je souhaiterais obtenir – pour ce qui relève de vos compétences – des tableaux reprenant l'ensemble des informations susmentionnées conformément au texte adopté par le Parlement bruxellois et ce, pour les années 2007 et 2008 ainsi que le relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Question n° 61 de M. Philippe Pivin du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Le budget bruxellois prévu dans le cadre de la Présidence belge de l'Union européenne au 2^{ème} semestre 2010.

Ma question porte sur le budget prévu par le Gouvernement dans le cadre précis du programme de la Présidence belge de l'Union européenne qui se déroulera du 1^{er} juillet au 31 décembre 2010.

Il me paraît en effet essentiel que le Parlement puisse recevoir ces informations budgétaires spécifiquement liées aux actions bruxelloises dans le cadre de la Présidence belge de l'UE. Des informations qui ne m'ont pas été communiquées par le Ministre-Président en commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales le lundi 7 décembre 2009.

Ma question est double :

Premièrement, je souhaiterais connaître le montant global précis du budget qui est prévu par le Gouvernement bruxellois pour réaliser les actions décidées par celui-ci dans le cadre de la Présidence belge européenne.

Deuxièmement, je souhaite que vous me communiquiez la ventilation interne de ce budget en y déterminant les actions et les postes (et montants) budgétaires décidés par le Gouvernement.

**Minister belast
 met Openbare Werken en Vervoer**

Vraag nr. 49 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :

Camera's in de Brusselse metro.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 7.

Vraag nr. 77 van mevr. Céline Delforge d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Project BUB-visie of visie 2009 van de MIVB.

Hoe ver staat het met het project visie 2009, dat herdoopt werd tot de BUB-visie op de MIVB ? Welk budget is daarvoor uitgetrokken ?

Vraag nr. 78 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Door de MIVB afgegeven vrijkaarten.

Elk jaar geeft de MIVB vrijkaarten aan gebruikers van het openbaarvervoersnet.

Hoeveel vrijkaarten heeft de MIVB toegekend voor het jaar 2009 ? Hoeveel vrijkaarten werden, bij wijze van vergelijking, toegekend in 2006, 2007 en 2008 ?

Wat is het percentage van de vrijkaarten ten opzichte van het jaarlijks totaal aantal MIVB-reizigers ?

Welke persoonscategorieën krijgen die vrijkaarten ?

Vraag nr. 81 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Mobiliteitsplan van het bestuur.

Heel wat overheidsdiensten en private bedrijven werken aan mobiliteitsplannen voor hun werknemers. Hoe staat het daarmee in het Gewest ?

Bestaat er een mobiliteitsplan voor de personeelsleden van uw bestuur ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ? Zo niet, waarom niet ? Binnen welke termijn is er een mobiliteitsplan gepland ?

**Ministre chargée
 des Travaux publics et des Transports**

Question n° 49 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :

Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 7.

Question n° 77 de Mme Céline Delforge du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le projet vision BUB ou vision 2009 de la STIB.

Madame la ministre, pouvez-vous me communiquer l'état d'avancement du projet vision 2009 renommé vision BUB de la STIB ? Quel budget y est affecté ?

Question n° 78 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les libres-parcours délivrés par la STIB.

Chaque année des libres-parcours sont délivrés par la STIB à des usagers du réseau de transports publics.

Nous voudrions savoir combien d'unités cela représente pour cette année 2009 ? À titre de comparaison, combien de libres-parcours ont été délivrés en 2006, 2007 et 2008 ?

D'autre part, quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total de voyageurs sur le réseau de la STIB en une année ?

Enfin, quelles sont les catégories de personnes qui bénéficient de ces libres-parcours ?

Question n° 81 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le plan de mobilité relatif à votre administration.

De nombreux pouvoirs publics ou entreprises privées développent des plans de mobilité pour leurs travailleurs. Je souhaiterais savoir ce qu'il en est en Région bruxelloise.

Ainsi, pouvez-vous m'indiquer s'il existe un plan de mobilité pour les agents de votre administration ? Dans l'affirmative pourrions-nous en connaître les grandes lignes ? Si non, pourquoi ? Et le cas échéant, dans quels délais est-ce prévu ?

Hoe staat het met de semi-overheidsinstellingen onder uw bevoegdheid ?

Vraag nr. 82 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur

Het Brussels Gewest moedigt de gewestambtenaren aan om het openbaar vervoer te gebruiken. Het geeft de ambtenaren de mogelijkheid om een abonnement of een vrijkaart op het MIVB-net te krijgen.

Hoeveel abonnementen en vrijkaarten zijn er aan de ambtenaren van uw bestuur afgegeven ? Wat is het percentage ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren van uw bestuur ?

Is er een stijgende of een dalende tendens in vergelijking met de drie jongste jaren ?

Om hoeveel middelen gaat het jaarlijks ?

Wat is de situatie in de semi-overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.

De resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden werd aangenomen op 21 maart 2008.

De resolutie vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om :

- een personeelskadaster op te stellen van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, alsook van de gemeentelijke diensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- ter gelegenheid van de algemene bespreking van de initiële begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij het Bureau van het Parlement een syntheseverslag in te dienen met het aantal, de rechtstoestand (benoemd, tijdelijk, ter beschikking gesteld, vervangingscontract), de rang en de graad, het arbeidsstelsel (voltijds, halftijds, deeltijds), het geboortjaar, de verblijfsgemeente en het geslacht van het personeel bedoeld in het eerste streepje, alsook met vergelijkende tabellen die het

Qu'en est-il pour les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

Question n° 82 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La Région bruxelloise encourage les fonctionnaires régionaux à utiliser les transports publics. À cet effet, elle permet à ses agents de souscrire à un abonnement ou à un libre-parcours sur le réseau de la STIB.

Je souhaiterais connaître le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration. Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge ?

Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années ?

Quel budget cela représente-t-il annuellement ?

Par ailleurs, quelle est la situation dans les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles a été adoptée le 21 mars 2008.

Ce texte demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques et des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déposer sur le Bureau du Parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport de synthèse reprenant le nombre, la situation juridique (statutaire, contractuelle, mise à disposition, contrat de remplacement), le rang et le grade, le régime de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel), l'année de naissance, la commune de résidence et le sexe du personnel visé au premier tiret, ainsi que des tableaux comparatifs qui

mogelijk moeten maken om de evolutie van die gegevens in de tijd en het aandeel van de vacante betrekkingen ingevuld door Brusselaars verslag na verslag vast te stellen. Dat verslag wordt ingediend op basis van de gegevens vastgesteld op 31 december van het vorige jaar en bezorgd door de verschillende openbare werkgevers bedoeld in het eerste streepje;

- een overzicht te bezorgen van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Overeenkomstig de door het Brussels Parlement aangenomen resolutie wens ik, wat uw bevoegdheden betreft, de tabellen met alle voornoemde informatie te ontvangen voor de jaren 2007 en 2008, alsook een overzicht van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Vraag nr. 102 van de heer Johan Demol d.d. 11 januari 2010 (N.) :

De « missing links » in het Brusselse verkeersnetwerk.

Het is een open deur intrappen van te stellen, dat het Brussels verkeer alles behalve vlot verloopt. Niet rond de hoofdstad, niet in de hoofdstad.

Het Vlaams Belang klaagt sinds ettelijke jaren de verzadiging van het wegennet aan en stelt oplossingen voor zoals het dichtmaken van de ring in het zuiden van Brussel of nog het aanleggen van meer tunnels in de stad.

Zoals vandaag de dag wel vaker het geval is, krijgen we, nu ook hier, bijval uit andere hoeken. Beter laat dan nooit. Deze keer is het Touring dat vraagt om meer tunnels in Brussel.

Volgens Touring dient de Leopold II tunnel onder de Keizer Karellaan dringend te worden doorgetrokken, moet een tunnel onder het Terkamerenbos Elsene met Ukkel verbinden, ontbreekt een ondergrondse doorgang onder het Meiserplein en, last but not least, moet de Ring rond Brussel eindelijk sluiten in het zuiden. De automobilistenorganisatie heet dit de « vier missing links » in het Brussels verkeer.

Het zijn projecten die reeds jaren op het getouw staan, maar steeds worden uitgesteld, voor budgettaire, ecologische of nog andere redenen van zuiver lokale gemeentepolitieke aard. Met de langzame maar onafwendbare verstikking van het verkeer in en rond de hoofdstad tot gevolg.

Het vlot laten verlopen van het verkeer zou nochtans de verkeersveiligheid ten goede komen, die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest slechter scoort dan elders en er toe bijdragen dat streefdoelen door deze « groene » stad hoog in het vaandel gedragen zoals minder brandstofverbruik, betere luchtkwaliteit en minder CO₂-uitstoot kunnen worden gerealiseerd.

devront permettre de mesurer l'évolution de ces données dans le temps et de mesurer la proportion des emplois vacants pourvus par des habitants de Bruxelles d'un rapport à l'autre. Ce rapport sera présenté sur la base des informations établies au 31 décembre de l'année précédente et transmises par les différents employeurs publics visés au premier tiret;

- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Je souhaiterais obtenir – pour ce qui relève de vos compétences – des tableaux reprenant l'ensemble des informations susmentionnées conformément au texte adopté par le Parlement bruxellois et ce, pour les années 2007 et 2008 ainsi que le relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Question n° 102 de M. Johan Demol du 11 janvier 2010 (N.) :

Les « chaînons manquants » du réseau routier bruxellois.

C'est enfoncer une porte ouverte que de dire qu'à Bruxelles, le trafic est tout sauf fluide. Que ce soit autour ou dans la capitale.

Depuis plusieurs années, le Vlaams Belang dénonce la saturation du réseau routier et propose des solutions comme le bouclage du ring au sud de Bruxelles ou encore la construction de nouveaux tunnels dans la ville.

Comme actuellement c'est plus souvent le cas, nous sommes, dans ce dossier, soutenus par d'autres. Mieux vaut tard que jamais. Cette fois, c'est Touring qui demande la construction de nouveaux tunnels à Bruxelles.

Selon Touring, il faut prolonger d'urgence le tunnel Léopold II sous l'avenue Charles Quint, il faut creuser un tunnel qui relie Ixelles et Uccle en passant sous le Bois de la Cambre, et un autre sous la place Meiser. Enfin, le dernier point mais non le moindre, il faut boucler le ring au sud de Bruxelles. L'organisation des automobilistes appelle cela les « quatre chaînons manquants » du réseau routier bruxellois.

Il s'agit là de projets en chantier depuis des années déjà mais qui sont toujours reportés pour des raisons budgétaires, écologiques ou pour toutes autres raisons purement liées à la politique communale locale. On assiste donc lentement mais sûrement à une saturation du trafic autour et dans la capitale.

Si la fluidité du trafic était assurée, la sécurité routière – moins bonne à Bruxelles qu'ailleurs- n'en serait que plus grande. Cette fluidité devrait aussi contribuer à la réalisation d'objectifs comme la réduction de la consommation de carburants, l'amélioration de la qualité de l'air et la diminution des émissions de CO₂, largement promus par cette ville « verte ».

Daarom had ik graag van Mevrouw de minister vernomen of de plannen van weleer nog steeds in de archiefkartonnen opgeborgen zitten of niet. Werden er bijkomende studies rond deze thema's gerealiseerd en met welk resultaat? Wanneer komen de missing links er eindelijk of worden ze door u definitief afgevoerd? Welke is de eventuele kostprijs van de werken en wanneer zullen ze desgevallend worden uitgevoerd?

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 131 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009
(Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.

De resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden werd aangenomen op 21 maart 2008.

De resolutie vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om :

- een personeelskadaster op te stellen van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, alsook van de gemeentelijke diensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- ter gelegenheid van de algemene bespreking van de initiële begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij het Bureau van het Parlement een syntheseverslag in te dienen met het aantal, de rechtstoestand (benoemd, tijdelijk, ter beschikking gesteld, vervangingscontract), de rang en de graad, het arbeidsstelsel (voltijds, halftijds, deeltijds), het geboortjaar, de verblijfsgemeente en het geslacht van het personeel bedoeld in het eerste streepje, alsook met vergelijkende tabellen die het mogelijk moeten maken om de evolutie van die gegevens in de tijd en het aandeel van de vacante betrekkingen ingevuld door Brusselaars verslag na verslag vast te stellen. Dat verslag wordt ingediend op basis van de gegevens vastgesteld op 31 december van het vorige jaar en bezorgd door de verschillende openbare werkgevers bedoeld in het eerste streepje;
- een overzicht te bezorgen van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Overeenkomstig de door het Brussels Parlement aangenomen resolutie wens ik, wat uw bevoegdheden betreft, de tabellen met

C'est pourquoi je souhaiterais vous demander si ces anciens projets sont toujours dans les boîtes d'archives ou s'ils n'y sont plus? Des études complémentaires ont-elles été réalisées à ce sujet, avec quels résultats? Quand verrons-nous la réalisation des chaînons manquants ou quand les passerez-vous définitivement à la trappe? Quel est le coût éventuel des travaux et quand pourront-ils, le cas échéant, être réalisés?

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Question n° 131 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009
(Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles a été adoptée le 21 mars 2008.

Ce texte demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques et des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déposer sur le Bureau du Parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport de synthèse reprenant le nombre, la situation juridique (statutaire, contractuelle, mise à disposition, contrat de remplacement), le rang et le grade, le régime de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel), l'année de naissance, la commune de résidence et le sexe du personnel visé au premier tiret, ainsi que des tableaux comparatifs qui devront permettre de mesurer l'évolution de ces données dans le temps et de mesurer la proportion des emplois vacants pourvus par des habitants de Bruxelles d'un rapport à l'autre. Ce rapport sera présenté sur la base des informations établies au 31 décembre de l'année précédente et transmises par les différents employeurs publics visés au premier tiret;
- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Je souhaiterais obtenir – pour ce qui relève de vos compétences – des tableaux reprenant l'ensemble des informations susmention-

alle voornoemde informatie te ontvangen voor de jaren 2007 en 2008, alsook een overzicht van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Vraag nr. 136 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 januari 2010 (Fr.) :

Opening van een stand van het BITC in de luchthaven van Brussel.

Het BITC beschikt sinds december 2009 over een onthaalstand in de bagagehall van de luchthaven van Brussel. Daar worden grote groepen bezoekers ontvangen voor internationale evenementen of congressen die in Brussel plaatsvinden.

- Wat is het werkingsbudget voor deze stand, met inbegrip van de financiële bijdrage van het Gewest ?
- Hoeveel heeft de inrichting door een agentschap van designers gekost ?
- Hoeveel personeelsleden werken er ?
- Hoeveel groepen worden in Brussel verwacht in 2010 ?
- Welke evenementen of congressen staan reeds op de agenda van de activiteiten van de stand ?

Vraag nr. 137 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 11 januari 2010 (Fr.) :

Uitvoering van het project « Modehuis » in Brussel.

Ik heb horen zeggen dat de gemeenteraad van Brussel in juni beslist zou hebben om het groen licht te geven aan de aankoop van een gebouw dat het toekomstige Brussels mode- en designcentrum zal huisvesten. Het project wordt ook gesteund door het Brussels Gewest in het kader van de doelstelling van het IOP.

- Wanneer starten de werken voor de uitvoering van dit project en wanneer wordt het centrum officieel geopend ?
- Wat is de aard van de inbreng van het Gewest op het vlak van de renovatiewerken en welke bedrijven werden daartoe gekozen ?

nées conformément au texte adopté par le Parlement bruxellois et ce, pour les années 2007 et 2008 ainsi que le relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Question n° 136 de Mme Françoise Schepmans du 7 janvier 2010 (Fr.) :

Ouverture d'un stand du BITC à l'aéroport de Bruxelles.

Le BITC occupe depuis le mois de décembre dernier un stand d'accueil situé dans le hall des bagages de l'aéroport de Bruxelles. Ce stand vise à accueillir les grands groupes de visiteurs dans le cadre d'événements internationaux ou de congrès organisés à Bruxelles.

Afin de compléter mon information sur ce dossier, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le budget de fonctionnement de ce stand, en ce compris l'intervention financière de la Région ?
- Quel a été le coût d'aménagement global par une agence de designers ?
- Combien de personnes sont-elles affectées sur le site ?
- Quel est le nombre escompté de groupes qui seront accueillis à Bruxelles durant l'année 2010 ?
- Quels sont éventuellement les événements et congrès qui sont déjà inscrits à l'agenda des activités du stand ?

Question n° 137 de Mme Françoise Schepmans du 11 janvier 2010 (Fr.) :

Mise en œuvre du projet « Maison de la Mode » à Bruxelles.

Il me revient que le conseil communal de la Ville de Bruxelles aurait donné, au mois de juin dernier, son feu vert à l'achat d'un édifice destiné à héberger le futur centre bruxellois de la mode et du design, un projet qui est également soutenu par la Région bruxelloise dans le cadre des objectifs du PDI. À cet égard, pouvez-vous me communiquer les réponses aux questions suivantes :

- Quand est prévu le démarrage des travaux visant à la mise en œuvre de ce projet et quel est l'agenda prévu en termes d'inauguration ?
- Quelle est éventuellement la nature de la participation de la Région au niveau des travaux de rénovation et quelles sont les sociétés qui ont été retenues à cette fin ?

- Welke procedure wordt gevolgd voor de aanstelling van het personeel dat deze nieuwe instelling zal beheren ?
- Wordt een PPS overwogen voor dit project ? Zo ja, welke private partners werken daaraan mee ?

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

**Vraag nr. 4 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009
(Fr.) :**

Staat van vooruitgang van het project « Groene Weg » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 10.

**Vraag nr. 5 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009
(Fr.) :**

Staat van vooruitgang van het project « Ernotte » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 10.

**Vraag nr. 6 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009
(Fr.) :**

Staat van vooruitgang van het project « Lennik » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 11.

**Vraag nr. 7 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009
(Fr.) :**

Staat van vooruitgang van het project « Alseberg » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

- Quelle procédure a été retenue pour la désignation du personnel qui sera amené à gérer ce nouvel établissement ?
- Un partenariat public-privé est-il envisagé pour la réalisation de ce projet ? Le cas échéant, quels sont les partenaires issus du secteur privé qui ont été retenus ?

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

**Question n° 4 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009
(Fr.) :**

L'état d'avancement du projet « Chemin Vert » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 10.

**Question n° 5 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009
(Fr.) :**

L'état d'avancement du projet « Ernotte » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 10.

**Question n° 6 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009
(Fr.) :**

L'état d'avancement du projet « Lennik » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 11.

**Question n° 7 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009
(Fr.) :**

L'état d'avancement du projet « Alseberg » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 12.

Vraag nr. 8 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Kweepereboom » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

Vraag nr. 9 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Itterbeek » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 13.

Vraag nr. 10 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Scheutbosch » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 14.

Vraag nr. 11 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Gemeente » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 15.

Vraag nr. 12 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Huileries » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 15.

Vraag nr. 13 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Navez » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 16.

Question n° 8 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Cognassier » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 12.

Question n° 9 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Itterbeek » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 13.

Question n° 10 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Cité Scheutbosch » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 14.

Question n° 11 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Commune » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 15.

Question n° 12 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Huileries » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 15.

Question n° 13 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Navez » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 16.

Vraag nr. 14 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Silence » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 17.

Vraag nr. 15 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Bourdon » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 17.

Vraag nr. 16 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Jacques Brel » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 18.

Vraag nr. 17 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Parochie » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 19.

Vraag nr. 18 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Seigneurie » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 20.

Vraag nr. 19 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Zuid » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 20.

Question n° 14 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Silence » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 17.

Question n° 15 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Bourdon » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 17.

Question n° 16 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Jacques Brel » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 18.

Question n° 17 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Paroisse » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 19.

Question n° 18 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Seigneurie » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 20.

Question n° 19 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Midi » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 20.

Vraag nr. 20 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Polders » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 21.

Vraag nr. 21 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Aartshertog » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 22.

Vraag nr. 22 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Artemis » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 22.

Vraag nr. 23 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Passer » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 23.

Vraag nr. 24 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Lahaye » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 24.

Vraag nr. 25 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Vliegplein » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 25.

Question n° 20 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Polders » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 21.

Question n° 21 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Archiducs » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 22.

Question n° 22 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Artémis » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 22.

Question n° 23 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Compas » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 23.

Question n° 24 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Lahaye » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 24.

Question n° 25 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Plaine d'aviation » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 25.

Vraag nr. 26 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Thomas-Gaucheret » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 25.

Vraag nr. 27 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Stienon » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 26.

Vraag nr. 28 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Bolivar » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 27.

Vraag nr. 29 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Craetbosch » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 27.

Vraag nr. 30 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Witte Vrouwen » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 28.

Vraag nr. 31 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Moensberg » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 29.

Question n° 26 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Thomas-Gaucheret » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 25.

Question n° 27 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Stienon » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 26.

Question n° 28 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Bolivar » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 27.

Question n° 29 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Craetbosch » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 27.

Question n° 30 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Dames Blanches » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 28.

Question n° 31 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Moensberg » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 29.

Vraag nr. 32 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Rad » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 29.

Vraag nr. 33 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Van Overbeke » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 30.

Vraag nr. 34 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 31.

Vraag nr. 35 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Middelweg » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 31.

Vraag nr. 36 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Reyers » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 32.

Vraag nr. 37 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Stokkel » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 33.

Question n° 32 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Roue » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 29.

Question n° 33 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Van Overbeke » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 30.

Question n° 34 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Cité Modèle » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 31.

Question n° 35 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Middelweg » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 31.

Question n° 36 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Reyers » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 32.

Question n° 37 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Stokkel » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 33.

Vraag nr. 38 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk bis » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 34.

Vraag nr. 39 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Molenblok » van het huisvestingsplan

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 34.

Vraag nr. 40 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :

Staat van vooruitgang van het project « Beheer » van het huisvestingsplan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 35.

Vraag nr. 70 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.

De resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden werd aangenomen op 21 maart 2008.

De resolutie vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om :

- een personeelskadaster op te stellen van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, alsook van de gemeentelijke diensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- ter gelegenheid van de algemene bespreking van de initiële begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij het Bureau van het Parlement een syntheseverslag in te dienen met het aantal, de rechtstoestand (benoemd, tijdelijk, ter beschikking gesteld, vervangingscontract), de rang en de graad, het arbeidsstelsel (voltijds, halftijds, deeltijds), het geboortjaar, de verblijfsgemeente en het geslacht van het personeel bedoeld in het eerste streepje, alsook met vergelijkende tabellen die het

Question n° 38 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Cité modèle bis » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 34.

Question n° 39 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Molenblok » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 34.

Question n° 40 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet « Gérance » prévu par le plan logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 35.

Question n° 70 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles a été adoptée le 21 mars 2008.

Ce texte demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques et des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déposer sur le Bureau du Parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport de synthèse reprenant le nombre, la situation juridique (statutaire, contractuelle, mise à disposition, contrat de remplacement), le rang et le grade, le régime de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel), l'année de naissance, la commune de résidence et le sexe du personnel visé au premier tiret, ainsi que des tableaux comparatifs qui

mogelijk moeten maken om de evolutie van die gegevens in de tijd en het aandeel van de vacante betrekkingen ingevuld door Brusselaars verslag na verslag vast te stellen. Dat verslag wordt ingediend op basis van de gegevens vastgesteld op 31 december van het vorige jaar en bezorgd door de verschillende openbare werkgevers bedoeld in het eerste streepje;

- een overzicht te bezorgen van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Overeenkomstig de door het Brussels Parlement aangenomen resolutie wens ik, wat uw bevoegdheden betreft, de tabellen met alle voornoemde informatie te ontvangen voor de jaren 2007 en 2008, alsook een overzicht van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

devront permettre de mesurer l'évolution de ces données dans le temps et de mesurer la proportion des emplois vacants pourvus par des habitants de Bruxelles d'un rapport à l'autre. Ce rapport sera présenté sur la base des informations établies au 31 décembre de l'année précédente et transmises par les différents employeurs publics visés au premier tiret;

- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Je souhaiterais obtenir – pour ce qui relève de vos compétences – des tableaux reprenant l'ensemble des informations susmentionnées conformément au texte adopté par le Parlement bruxellois et ce, pour les années 2007 et 2008 ainsi que le relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009
(N.):

De inkrimping van de kabinetten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 1, blz. 37.

Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009
(N.):

Réduction de la taille des cabinets.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 1, p. 37.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 37 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 november 2009
 (Fr.):

Niet-naleving van de ordonnantie tot invoering van een lokaal beheersplan in de laatste circulaire van het Gewest over de begroting 2010.

De ordonnantie van 5 maart 1999 heeft de volgende bepaling ingevoegd in de nieuwe gemeentewet:

Artikel 242bis. – Tweemaal per zittingsperiode, bij de neerlegging van de eerste en de vierde begroting, legt het college de gemeenteraad een driejaarlijks plan voor. Dit driejaarlijks plan bestaat uit de volgende documenten:

1. een oriëntatienota, die minstens de hoofdbeleidskeuzen bevat die voor de drie eerstvolgende jaren vastgesteld worden;
2. een beheersplan dat de oriëntatienota begrotingsmatig vertaalt, in de vorm van ramingen en vooruitzichten.

De circulaire over de begrotingsopmaak 2010 die u naar de gemeenten hebt gestuurd, bevat geen enkele verplichting voor de gemeenten om met zo'n plan te werken.

Antwoord: Ik deel het geachte lid mee dat het Regeringsbesluit van 20 oktober 2005 waarbij de voorstelling van de begroting van

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 37 de M. Didier Gosuin du 10 novembre 2009
 (Fr.):

Non-respect de l'ordonnance instaurant le plan de gouvernance locale par la dernière circulaire régionale sur le budget 2010.

L'ordonnance du 5 mars 1999 a introduit la disposition suivante dans la Nouvelle loi communale:

Article 242bis. – Deux fois par législature, lors du dépôt du premier et du quatrième budget, le collège soumet au conseil communal un plan triennal. Ce plan triennal se compose des documents suivants:

1. une note d'orientation qui comporte les axes politiques fondamentaux choisis pour les trois prochaines années;
2. un plan de gestion qui traduit budgétairement la note d'orientation, sous forme d'estimations et de perspectives.

La circulaire sur la confection du budget 2010 que vous avez envoyée aux communes ne prévoit aucune obligation des communes de s'inscrire dans un tel plan. Quelle en est la raison?

Réponse: J'informe l'honorable membre que l'arrêté du Gouvernement du 20 octobre 2005 fixant la présentation du budget des

de gemeenten wordt vastgelegd, bepaalt dat de begroting onder meer een beheersplan dient te omvatten. Voorts moet krachtens artikel 242bis van de nieuwe gemeentewet, waar u in uw vraag naar verwijst, naar aanleiding van de indiening van de eerste en de vierde begroting van een legislatuur, d.i. in 2010, een driejarig plan opgesteld te worden.

Anderzijds heeft de Regering, zoals u bij de algemene beleidsverklaring hebt kunnen vernemen, beslist de toelage die wordt toegekend in het kader van de ordonnantie van 19 juli 2007 tot verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten, te behouden. In dat verband zult u in 2010 een nieuw driejarig plan moeten opstellen.

Om de verwarring te voorkomen waartoe de opmaak van twee plannen (meer bepaald bij de opmaak van de begroting en bij de goedkeuring van de overeenkomsten die kaderen in de ordonnantie van 19 juli 2007) onvermijdelijk zou leiden, stel ik u voor te wachten met de goedkeuring van de plannen die zijn voorgeschreven door het besluit van 25 oktober 2005 en artikel 242bis van de NGW en zich te beperken tot de goedkeuring van één enkel plan bij het sluiten van de overeenkomsten die tot doel hebben de budgettaire toestand van de gemeenten te verbeteren en daarbij ook de oriëntatienota neer te leggen waarin eveneens door artikel 242bis voorzien wordt.

Vraag nr. 40 van de heer Didier Gosuin d.d. 17 november 2009 (Fr.) :

Plaatselijk openbaar ambt – bevoegdheid van contractuele personeelsleden om tuchtprocedures op te starten tegen statutaire personeelsleden.

De Raad van State gaat er in zijn arrest nr. 192.102 van 31 maart 2009 mee akkoord dat contractuele personeelsleden tuchtprocedures kunnen opstarten tegen statutaire personeelsleden.

Heeft de toezichthoudende overheid de laatste jaren al kennis gehad van gemeenten die contractuele personeelsleden op regelmatige basis zouden belasten met tucht- of evaluatieprocedures betreffende statutaire personeelsleden. Zo ja, wat is dan het standpunt van de toezichthoudende overheid ?

Antwoord : Het voormelde arrest heeft betrekking op een werknemer van De Post en niet op een ambtenaar van een gemeente.

Een tuchtprocedure kan enkel worden ingesteld door de gemeentesecretaris, en dit op grond van de artikelen 287, 288 en 289 van de Nieuwe Gemeentewet.

De evaluatie dient te gebeuren door de hiërarchische oversten, die vooraf een aangepaste vorming hebben genoten inzake personeel-evaluatie.

Het is niet uitgesloten dat evaluaties toevertrouwd zouden worden aan contractuele ambtenaren, in zoverre zij voldoen aan de hogervermelde voorwaarden.

communes stipule que le budget comprend notamment un plan de gestion. De même l'article 242bis de la nouvelle loi communale, que vous citez dans votre question, impose la rédaction d'un plan triennal lors du dépôt du 1^{er} et du 4^e budget d'une législature soit en 2010.

D'autre part, comme vous avez pu constater dans le cadre de la déclaration de politique générale, le Gouvernement a décidé de maintenir la subvention octroyée dans le cadre de l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes. Dans ce cadre, vous serez amenés à rédiger un nouveau plan triennal en 2010.

Afin d'éviter la confusion inévitable qu'entraînerait la rédaction de deux plans (à savoir lors de la rédaction du budget et lors de l'adoption des conventions relatives à l'ordonnance du 19 juillet 2007), je vous propose de repousser l'adoption des plans prévus par l'arrêté du 25 octobre 2005 et l'article 242bis de la NLC et de n'approuver qu'un seul plan lors de la conclusion des conventions visant à améliorer la situation budgétaire des communes et ce, accompagnée de la note d'orientation prévue également par l'article 242bis.

Question n° 40 de M. Didier Gosuin du 17 novembre 2009 (Fr.) :

Fonction publique locale – pouvoir reconnu aux agents contractuels d'engager des procédures à l'encontre d'agents statutaires.

Par un arrêt n° 192.102 du 31 mars 2009, le Conseil d'État a admis la possibilité de déléguer à des agents contractuels la possibilité de mener des procédures disciplinaires contre des agents statutaires.

Je souhaite savoir si la tutelle a déjà eu connaissance, ces dernières années, de communes qui feraient régulièrement intervenir des agents contractuels dans l'instruction de procédures disciplinaires ou de procédures d'évaluation concernant des agents statutaires. Dans l'affirmative, quelle est alors l'attitude de la tutelle ?

Réponse : Ledit arrêt concerne un travailleur de la Poste et pas un agent d'une commune.

Une procédure disciplinaire ne peut être menée que par le secrétaire communal et ce, suivant les articles 287, 288 et 289 de la Nouvelle Loi communale.

L'évaluation doit être effectuée par les supérieurs hiérarchiques qui ont suivi préalablement une formation adéquate leur permettant de mener à bien l'évaluation du personnel.

Il n'est pas exclu que les évaluations soient confiées à des agents contractuels pour autant qu'ils répondent aux susdites conditions.

Vraag nr. 43 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :

Overheidsopdrachten – herziening van de prijzen van de opdrachten voor aanneming van werken.

Het is de gewoonte geworden om prijsherzieningsclausules in te voegen in de opdrachten voor aanneming van werken, ter uitvoering van artikel 13 van het algemene bestek. De meeste overheidsdiensten menen dat het gebrek aan een dergelijke clause een onverantwoorde afwijking betekent van artikel 13 van het algemene bestek.

Uit recente rechtspraak is echter gebleken dat bijzondere bestekken zonder deze clause rechtsgeldig zijn : in 2007 meende dat het hof van beroep van Antwerpen dat het gebrek aan een dergelijke clause geen onverantwoorde afwijking betekent van het algemene bestek, en in maart 2009 heeft het Hof van Cassatie bevestigd dat het gebrek aan een herzieningsclausule in een bijzonder bestek, ondanks van artikel 13 van het algemene bestek, geen recht geeft op een prijsherziening in hoofde van de aannemer.

Ik zou graag weten of het toezicht sinds deze rechtsspraak bijzondere bestekken zonder deze clause toestaat.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

Uit artikel 7 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten volgt dat de forfaitaire grondslag van de overheidsopdrachten geen belemmering is voor de herziening van de prijzen uit hoofde van bepaalde economische of sociale factoren op voorwaarde dat deze herziening in het bestek of in de overeenkomst voorzien is.

In dat verband werd unaniem aangenomen dat artikel 13, 1^{ste}, van de algemene aannemingsvoorwaarden het principe invoerde dat de bestekken die van toepassing zijn op overheidsopdrachten voor aanneming van werken verplicht melding moeten maken van modaliteiten voor een prijsherziening wegens schommelingen van de lonen en de sociale lasten van de op de bouwplaats tewerkgestelde arbeiders.

Het Hof van Beroep te Antwerpen kwam in zijn arrest van 27 november 2007 evenwel tot een geheel andere lezing van de bepalingen van dit artikel.

Zo oordeelde het Hof dat de bepalingen van artikel 13, § 1, van de algemene aannemingsvoorwaarden niet impliceren dat de aanbestedende overheid verplicht is een prijsherzieningsformule op te nemen in de opdrachtvoorwaarden, zodat er krachtens dit artikel slechts sprake is van een recht op prijsherziening voor zover de aanbestedende overheid het toestaat. Indien een verbod bestaat of het bestek hierover niets vermeldt, moet de opdracht worden beschouwd als zijnde gegund volgens de regel van het absolute forfait zonder mogelijkheid tot herziening.

Het is niet aan het Bestuur der Plaatselijke Besturen om deze interpretatie, die overigens bevestigd werd door het Hof van Cassatie (Cass., 15 mei 2009), in vraag te stellen.

Question n° 43 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :

Marchés publics des pouvoirs locaux – révision des prix des marchés de travaux.

L'usage a été pris d'insérer des clauses de révision de prix dans les marchés de travaux, en exécution de l'article 13 du cahier général des charges. La plupart des administrations considèrent que l'absence d'une telle clause de révision de prix est une dérogation injustifiée à cet article 13 du cahier général des charges.

Toutefois, une jurisprudence récente a démontré la validité de cahiers spéciaux des charges ne prévoyant aucune clause de révision : en 2007, la Cour d'appel d'Anvers a considéré que l'absence de clause de révision n'est absolument pas une dérogation au cahier général des charges et, en mars de cette année, la Cour de cassation a confirmé que l'absence de clause de révision dans un cahier spécial des charges, nonobstant l'article 13 du cahier général des charges, ne donne aucun droit à révision des prix dans le chef de l'entrepreneur.

Il me serait agréable de savoir si la tutelle admet, depuis cette jurisprudence, des cahiers spéciaux des charges dépourvus de clause de révision.

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à sa question :

Il résulte de l'article 7 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services que le caractère forfaitaire des marchés publics ne fait pas obstacle à la révision des prix en fonction de facteurs déterminés d'ordre économique ou social, à condition que cette révision ait été prévue dans le cahier spécial des charges ou dans le contrat.

À cet égard, il était unanimement admis que l'article 13, 1^{er}, du Cahier général des Charges posait le principe de l'obligation de mentionner dans les cahiers des charges applicables aux marchés publics de travaux, des modalités de révision des prix pour variation des salaires et charges sociales des ouvriers travaillant sur le chantier.

La Cour d'appel d'Anvers, dans son arrêt du 27 novembre 2007, a toutefois eu une toute autre lecture des dispositions de cet article.

La Cour a en effet estimé que les dispositions de l'article 13, § 1^{er}, du Cahier général des Charges n'impliquent pas que le pouvoir adjudicateur soit tenu d'insérer une formule de révision des prix dans les conditions du marché, de telle sorte que cet article n'accorde de droit à la révision des prix que pour autant que le pouvoir adjudicateur ne l'autorise. Ainsi, s'il existe une interdiction ou si le cahier spécial des charges ne mentionne aucune clause à ce sujet, le marché doit être considéré comme étant attribué selon la règle du forfait absolu sans possibilité de révision.

Il n'appartient pas à l'Administration des Pouvoirs locaux de remettre en cause cette interprétation qui par ailleurs a été confirmée par la Cour de cassation (Cass., 15 mai 2009).

Uitgaande van het principe van goed bestuur, lijkt het evenwel aangewezen voor opdrachten voor aanname van werken die gespreid over een bepaalde periode worden uitgevoerd, te voorzien in een prijsherzieningsformule, waarvan de parameters de reële kostenstructuur van de werken weerspiegelen, zodat de aannemer wordt gedekt tegen prijsstijgingen van hun bevoorrading (en hij zodoende de risico's op stijgende kosten niet willekeurig verrekent in het bedrag van zijn offerte) en, omgekeerd, de aanbestedende overheid desgevallend voordeel kan halen uit een daling van die kosten.

Het Bestuur der Plaatselijke Besturen adviseert de plaatselijke besturen dan ook om in hun bestekken een prijsherzieningsclausule op te nemen zodra de uitvoering van de werken gespreid wordt over een bepaalde periode en de forfaitaire grondslag van de prijs van de opdracht van die aard is dat de partijen bij de overeenkomst blootgesteld worden aan grote wisselvalligheden als gevolg van de redelijkerwijs te verwachten ontwikkeling van de economische omstandigheden tijdens de periode waarin de prestaties worden uitgevoerd.

Vraag nr. 44 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :

Lokaal bestuurplan – afsprakennota tussen het gemeentebestuur en het College.

Het lokaal bestuurplan zoals omgezet bij de ordonnantie bepaalt dat het directiecomité van het gemeentebestuur het College door middel van een afsprakennota moet inlichten over de manier waarop het beleid dat het College in zijn legislatuurplan heeft vastgesteld, zal worden uitgevoerd.

Ik zou willen weten wanneer die afsprakennota moet worden opgesteld : dit jaar of volgend jaar, rekening houdend met de inwerkingtreding van de ordonnantie, of nog bij het begin van de volgende zittingsperiode volgens de logica en geest van het lokaal bestuurplan om concreet gestalte te geven aan het engagement van het gemeentebestuur om het beleid van het College voor de hele legislatuur uit te voeren ?

Antwoord : Ik deel het geachte lid mede dat de afsprakennota op elk moment afgesloten kan worden, zodra het directiecomité samengesteld is. De wet voorziet enkel in een verplichting tot het afsluiten van de afsprakennota na goedkeuring van het driejaarlijks plan.

Artikel 26bis, § 2, van de Nieuwe Gemeentewet bepaalt enkel dat de afsprakennota afgesloten wordt « ten minste na iedere goedkeuring van het driejarig plan bedoeld in artikel 242bis. ». Dit plan bevat immers de beleidsdoelstellingen waarvan de afsprakennota bepaalt op welke wijze ze gerealiseerd moeten worden.

Evenmin dient er dus gewacht te worden tot de volgende legislatuur.

Toutefois, en vertu du principe de bonne administration, il semble indiqué pour les marchés de travaux dont l'exécution s'étale sur une certaine période, de prévoir une formule de révision des prix dont les paramètres reflètent la structure réelle des coûts des travaux en question, de manière à ce que l'entrepreneur soit couvert face aux augmentations de prix de leurs approvisionnements (et de ce fait ne répercute pas hasardeusement les risques d'augmentation de ces coûts dans le montant de son offre) et qu'à l'inverse le pouvoir adjudicateur puisse, le cas échéant, bénéficier d'une baisse de ces coûts.

L'Administration des Pouvoirs locaux est donc d'avis de conseiller aux pouvoirs locaux d'insérer une clause de révision de prix dans leur cahier des charges dès que l'exécution des travaux s'étale sur une certaine période et que le caractère forfaitaire du prix du marché est de nature à exposer à des aléas majeurs les parties au contrat du fait de l'évolution raisonnablement prévisible des conditions économiques pendant la période d'exécution des prestations.

Question n° 44 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :

Plan de gouvernance locale – note d'accord entre l'administration communale et le Collège.

Le plan de gouvernance locale tel qu'il a été transposé par ordonnance prévoit la réalisation d'une note d'accord au travers de laquelle le comité de direction de l'administration communale indique au collège la manière dont il exécutera la politique décidée par le collège dans son plan de législation.

Il me serait agréable de savoir quand cette note d'accord doit être rédigée : doit-elle l'être cette année ou l'année prochaine en tenant compte de l'entrée en vigueur de l'ordonnance ou, dans la logique et l'esprit du plan de gouvernance locale, doit-elle être rédigée au début de la prochaine législature pour bien concrétiser l'engagement de l'administration par rapport à l'engagement politique du collège sur l'ensemble de la législation ?

Réponse : J'informe l'honorable membre que la note d'accord peut être conclue à n'importe quel moment, dès la composition du comité de direction. La loi prévoit l'obligation de conclure cette note d'accord après l'approbation du plan triennal.

L'article 26bis, § 2, de la Nouvelle Loi communale stipule que la note d'accord est conclue « au moins après chaque approbation du plan triennal visé à l'article 242bis. ». Ce plan contient les objectifs politiques dont la note d'accord stipule de quelle manière ils doivent être réalisés.

Dès lors, il ne faudra pas attendre la prochaine législature.

Vraag nr. 45 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :

Toepassing van de dienstenrichtlijn op de lokale besturen.

Welke bevoegdheidsgebieden en door de gewestbesturen verleende diensten vallen binnen het toepassingsgebied van de dienstenrichtlijn ?

Welke bijstand biedt het Gewest aan de gemeenten bij de toepassing van de dienstenrichtlijn ?

Antwoord : Ik kan het geachte parlementslid het volgende antwoord verstrekken op zijn vraag :

De « Dienstenrichtlijn » (2006/123/EG van 12 december 2006) is van toepassing op alle diensten die niet uitdrukkelijk van het toepassingsgebied uitgesloten worden.

In de zin van het EG-verdrag en de richtlijn moet onder een dienst worden verstaan, een activiteit die niet in loondienst plaatsvindt, dat wil zeggen een activiteit die verricht wordt door een dienstverlener (een natuurlijke persoon of een rechtspersoon) waarmee geen arbeidsovereenkomst bestaat en tegen vergoeding. Anders gezegd; het betreft activiteiten die economisch van aard zijn.

Of een activiteit economisch van aard is, moet per geval en per activiteit worden beoordeeld. De volgende activiteiten kunnen worden aangeduid als voorbeelden van diensten die onder het toepassingsgebied van de Richtlijn vallen :

- de activiteiten van de meeste gereguleerde beroepen (waaronder juridisch en fiscaal adviseurs, architecten, ingenieurs, accountants, taxateurs),
- ambachtslieden,
- diensten voor ondernemingen (waaronder kantooronderhoud, managementadviezen, organisatie van evenementen, incassodiensten, reclame- en wervingsdiensten),
- distributieverkoop (met inbegrip van detail- en groothandelsverkoop van goederen en diensten), diensten op het gebied van toerisme (waaronder diensten van reisbureaus),
- vrijetijdsdiensten (onder meer de diensten van sportcentra en pretparken),
- bouwdiensten,
- diensten op het gebied van installatie en onderhoud van apparatuur,
- informatiediensten (waaronder webportalen, activiteiten van persbureaus en activiteiten op het gebied van uitgeven en het programmeren van computers),
- diensten op het gebied van accommodatie en voedselverstrekking (waaronder hotels, restaurants en cateringbedrijven),

Question n° 45 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :

Application de la directive « services » aux pouvoirs locaux.

Pourriez-vous m'indiquer quels sont les domaines de compétence et les services prestés par les administrations communales qui entrent dans le champ d'application de la directive « services » ?

Quelle assistance offre la Région aux communes pour la mise en œuvre de cette directive « services » ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

La directive « Services » (2006/123/CE du 12 décembre 2006) s'applique à tous les services qui ne sont pas explicitement exclus de son champ d'application.

Constitue un service, au sens du traité CE et de la directive, une activité non salariée, c'est-à-dire fournie par un prestataire (qui peut être une personne physique ou morale) en dehors des liens d'un contrat de travail et contre rémunération. En d'autres termes, il s'agit d'activités de nature économique.

La nature économique ou non d'une activité s'apprécie au cas par cas pour chaque activité. Les activités suivantes peuvent être mentionnées comme exemples de services entrant dans le champ d'application de la directive :

- les activités de la plupart des professions réglementées (telles que les conseillers juridiques et fiscaux, les architectes, les ingénieurs, les comptables, les géomètres),
- l'artisanat,
- les services liés aux entreprises (comme l'entretien des bureaux, les conseils en gestion, l'organisation d'événements, le recouvrement de créances, les services de publicité et de recrutement),
- la distribution (y compris la vente en gros et au détail de produits et de services), les services dans le domaine du tourisme (comme les services des agences de voyages),
- les services de loisirs (comme les services proposés par les centres sportifs et les parcs d'attractions),
- les services de construction,
- les services d'installation et de maintenance d'équipement,
- les services d'information (comme les portails internet, les activités des agences de presse, la publication, la programmation informatique),
- les services d'hébergement et de restauration (comme les hôtels, les restaurants et les services de restauration collective),

- diensten op het gebied van opleiding en onderwijs,
- verhuur (waaronder autoverhuur) en leasediensden, diensten op het gebied van onroerend goed,
- certificering en testen,
- thuiszorg (waaronder schoonmaakdiensten, particuliere kindermisjes of tuinmansdiensten).

De Richtlijn is daarentegen niet van toepassing op de hierna volgende activiteiten :

- niet-economische diensten van algemeen belang

De uitsluiting houdt nauw verband met het begrip « dienst ». Zo vallen « niet-economische » diensten van algemeen belang die niet tegen een tegenprestatie worden verricht, het basis- en middelbaar onderwijs bijvoorbeeld, niet onder het toepassingsgebied van de richtlijn.

Diensten van algemeen economisch belang, bijvoorbeeld in de elektriciteits- en gassector, zijn daarentegen diensten die worden verricht vanuit economische overwegingen en vallen daarom in beginsel onder het toepassingsgebied van de richtlijn.

- financiële diensten, zoals bankdiensten, kredietverstrekking, verzekering en herverzekering, individuele en bedrijfspensioenen, effecten, beleggingsfondsen, betalingen en beleggingsadviezen, met inbegrip van de diensten die zijn opgenomen in bijlage I bij Richtlijn 2006/48/EG;
- elektronische communicatienetwerken en -diensten en de bijbehorende voorzieningen en diensten voor wat betreft de aangelegenheden die vallen onder de richtlijnen 2002/19/EG, 2002/20/EG, 2002/21/EG, 2002/22/EG en 2002/58/EG;
- diensten op het gebied van vervoer, met inbegrip van havendiensten, die vallen onder het toepassingsgebied van Titel V van het EG-verdrag;
- diensten van uitzendbedrijven;
- diensten van de gezondheidszorg, al dan niet verleend door gezondheidszorgfaciliteiten en ongeacht de wijze waarop zij op nationaal niveau zijn georganiseerd en worden gefinancierd en ongeacht de vraag of de diensten openbaar of particulier van aard zijn;

Onder de uitsluiting vallen « medische en farmaceutische diensten die mensen werkzaam in de gezondheidszorg aan patiënten verlenen om hun gezondheid te beoordelen, te bewaren of te verbeteren, als deze activiteiten in de lidstaat waar de diensten verricht worden, voorbehouden zijn aan beoefenaren van gereguleerde beroepen in de gezondheidszorg ».

Dit betekent dat diensten die niet aan een patiënt worden verleend maar aan een persoon zelf die in de gezondheidszorg werkzaam is, of aan een ziekenhuis, waaronder boekhoud-, schoonmaak-, secretariële en administratieve diensten, levering en onderhoud van medische apparatuur alsook de

- les services dans le domaine de la formation et de l'enseignement,
- les services de location (y compris la location de voitures) et de location vente, les services liés à l'immobilier,
- les services de certification et d'essai,
- les services à domicile (comme les services de nettoyage, les nourrices privées ou les services de jardinage).

La directive ne s'applique, par contre, pas aux activités suivantes :

- les services d'intérêt général non économiques

L'exclusion est étroitement liée à la notion de « service ». Les services d'intérêt général « non économiques », qui ne sont pas fournis contre rémunération, l'enseignement primaire et secondaire par exemple, n'entrent pas dans le champ d'application de la directive.

En revanche, les services d'intérêt général « économique », comme ceux relevant des secteurs de l'électricité et du gaz qui sont fournis en échange d'une contrepartie économique, relèvent, en principe, du champ d'application de la directive.

- les services financiers tels que ceux ayant trait à la banque, au crédit, à l'assurance et à la réassurance, aux retraites professionnelles ou individuelles, aux titres, aux fonds d'investissements, aux paiements et aux conseils en investissement, y compris les services énumérés à l'annexe I de la directive 2006/48/CE;
- les services et réseaux de communications électroniques ainsi que les ressources et services associés pour ce qui concerne les matières régies par les directives 2002/19/CE, 2002/20/CE, 2002/21/CE, 2002/22/CE et 2002/58/CE;
- les services dans le domaine des transports, y compris les services portuaires, qui entrent dans le champ d'application du titre V du traité;
- les services des agences de travail intérimaire;
- les services de soins de santé, qu'ils soient ou non assurés dans le cadre d'établissements de soins et indépendamment de la manière dont ils sont organisés et financés au niveau national ou de leur nature publique ou privée;

L'exclusion couvre « les services de soins de santé et pharmaceutiques fournis par des professionnels de la santé aux patients pour évaluer, maintenir ou rétablir leur état de santé lorsque ces activités sont « réservées à une profession de santé réglementée dans l'État membre dans lequel les services sont fournis ».

Cela signifie que les services qui ne sont pas fournis à un patient mais à un professionnel de la santé ou à un hôpital, tels que les services de comptabilité, de nettoyage, les services de secrétariat et d'administration, la fourniture et la maintenance d'équipements médicaux ainsi que les services

diensten van medische onderzoekscentra niet onder deze uitsluiting vallen.

Bovendien heeft de uitsluiting geen betrekking op activiteiten die niet zijn bedoeld om de gezondheidstoestand van patiënten te beoordelen, te handhaven of te verbeteren. Zo vallen bijvoorbeeld activiteiten die zijn bedoeld om het welbevinden te vergroten of ontspanning te bieden, waaronder sport- of fitnessclubs, onder de Dienstenrichtlijn en moeten zij ook onder de implementatiemaatregelen vallen.

Verder heeft de uitsluiting van gezondheidsdiensten alleen betrekking op activiteiten die in de lidstaat waar de dienst wordt verricht, zijn voorbehouden aan beoefenaren van gereguleerde beroepen in de gezondheidszorg.

Diensten die kunnen worden verricht zonder dat een specifieke beroepskwalificatie vereist is, moeten dus onder de implementatiemaatregelen vallen.

Ten slotte moet duidelijk zijn dat de uitsluiting van gezondheidsberoepen betrekking heeft op diensten in verband met de menselijke gezondheid en niet zodanig moet worden opgevat dat daaronder ook de diensten van dierenartsen zouden vallen en dat deze diensten derhalve ook onder de implementatiemaatregelen zouden moeten vallen.

- audiovisuele diensten, met inbegrip van cinematografische diensten, ongeacht hun wijze van productie, distributie en doorzending, en radio-omroep;
- gokactiviteiten die erin bestaan dat een financiële waarde wordt ingezet bij kansspelen, met inbegrip van loterijen, gokken in casino's en weddenschappen;
- activiteiten in het kader van de uitoefening van het openbaar gezag, als bedoeld in artikel 45 van het Verdrag;

De uitsluiting verwijst naar artikel 45 van het EG-Verdrag, waarin wordt bepaald dat activiteiten die verband houden met de uitoefening van het openbaar gezag niet vallen onder de bepalingen over de vrije vestiging en de vrije verrichting van diensten.

Onder deze uitsluiting vallen volgens de jurisprudentie van het Hof van Justitie enkel specifieke activiteiten en geen gehele beroepsgroepen. De vraag of specifieke activiteiten rechtstreeks of specifiek verband houden met de uitoefening van het openbaar gezag kan niet eenzijdig door een lidstaat worden beantwoord, maar moet worden beoordeeld op basis van algemene door het Hof van Justitie vastgestelde criteria.

Het enkele feit dat een lidstaat een activiteit beschouwt als een uitoefening van het openbaar gezag of dat een activiteit wordt verricht door de staat, een overheidsinstantie of een instantie waaraan overheidszaken zijn opgedragen, houdt niet in dat deze activiteit onder artikel 45 van het EG-Verdrag valt.

In gevallen waarin zij moeten beoordelen of een dienstenactiviteit onder artikel 45 van het EG-Verdrag valt en om die reden van de Dienstenrichtlijn is uitgesloten, moeten lidstaten rekening houden met het feit dat het Hof van Justitie artikel 45 van het EG-Verdrag betrekkelijk streng interpreteert.

des centres de recherche médicale ne sont pas couverts par cette exclusion.

En outre, l'exclusion ne couvre pas les activités qui ne sont pas destinées à maintenir, évaluer ou rétablir l'état de santé des patients. Ainsi, les activités destinées à améliorer le bien-être ou à permettre la relaxation, comme les clubs de sport ou de fitness, sont couverts par la directive « services » et doivent être couverts par les mesures de mise en œuvre.

Par ailleurs, l'exclusion des services de santé ne couvre que les activités réservées à une profession de santé réglementée dans l'État membre où le service est fourni.

Les services qui peuvent être fournis sans qu'une qualification professionnelle spécifique ne soit exigée doivent donc être couverts par les mesures de mise en œuvre.

Enfin, il convient de préciser que l'exclusion des services de soins de santé concerne les services relatifs à la santé humaine et ne doit pas être comprise comme incluant les services vétérinaires, qui doivent donc être couverts par les mesures de mise en œuvre.

- les services audiovisuels, y compris les services cinématographiques, quel que soit leur mode de production, de distribution et de transmission, et la radiodiffusion sonore;
- les activités de jeux d'argent impliquant des mises ayant une valeur monétaire dans les jeux de hasard, y compris les loteries, les casinos et les transactions portant sur des paris;
- les activités participant à l'exercice de l'autorité publique conformément à l'article 45 du traité;

L'exclusion reflète l'article 45 du traité CE, en vertu duquel les activités participant à l'exercice de l'autorité publique ne sont pas couvertes par les dispositions relatives à la liberté d'établissement et à la libre prestation de services.

Conformément à la jurisprudence de la Cour de justice, cette exclusion couvre seulement des activités spécifiques et n'englobe pas des professions entières. La question de savoir si des activités spécifiques sont directement ou spécifiquement liées à l'exercice de l'autorité publique ne peut pas être déterminée unilatéralement par un État membre, mais doit être appréciée sur la base de critères généraux établis par la Cour de justice.

Ainsi, le simple fait qu'un État membre considère qu'une activité participe à l'exercice de l'autorité publique ou qu'une activité soit fournie par l'État, un organisme public ou un organisme auquel des tâches publiques ont été confiées, ne signifie pas pour autant que cette activité soit couverte par l'article 45 du traité CE.

Lorsque les États membres doivent évaluer si une activité de services relève de l'article 45 du traité CE et si elle est par conséquent exclue de la directive « services », ils doivent garder à l'esprit le champ d'application étroit que la Cour de justice a donné à l'article 45 du traité CE.

- sociale diensten betreffende sociale huisvesting, kinderopvang en ondersteuning van gezinnen of personen in permanente of tijdelijke nood die verstrekt worden door de Staat, door aanbieders die daartoe door de Staat zijn gemachtigd of door liefdadigheidsinstellingen die als zodanig door de Staat zijn erkend;

De sociale diensten worden uitgesloten wanneer zij worden verricht door de Staat zelf, door aanbieders die daartoe door de Staat zijn gemachtigd en dus verplicht zijn om dergelijke diensten te verrichten, of door liefdadigheidsinstellingen die als zodanig door de Staat zijn erkend.

Onder het begrip « liefdadigheidsinstellingen die als zodanig door de Staat zijn erkend » vallen ook kerken en kerkelijke organisaties die liefdadigheids- en onbaatzuchtige doelen nastreven. Het is duidelijk dat dergelijke diensten niet worden uitgesloten als zij worden verricht door andere soorten dienstverleners, zoals particuliere marktdeelnemers die zonder opdracht van de Staat opereren. Zo worden kinderopvang die wordt verstrekt door particuliere kinderverzorgsters of andere diensten voor kinderopvang (waaronder zomerkampen) die worden verricht door particuliere marktdeelnemers, niet van het toepassingsgebied van de « Dienstenrichtlijn » uitgesloten.

Ook sociale diensten voor ondersteuning van gezinnen of personen die vanwege een ontoereikend gezinsinkomen of een volledig of gedeeltelijk gebrek aan zelfstandigheid in permanente of tijdelijke nood verkeren, en van personen die in achterstandssituaties dreigen te geraken (waaronder diensten voor ouderenzorg of voor werklozen), zijn alleen uitgesloten van het toepassingsgebied van de « Dienstenrichtlijn » wanneer zij worden verricht door een van bovengenoemde dienstverrichters (te weten de Staat zelf, door de Staat gemachtigde dienstverrichters of door als zodanig door de Staat erkende liefdadigheidsinstellingen). Particuliere thuiszorgdiensten worden dus bijvoorbeeld niet van de « Dienstenrichtlijn » uitgesloten en moeten onder de implementatiemaatregelen vallen.

- particuliere beveiligingsdiensten;
- diensten van notarissen en deurwaarders die bij een officieel overheidsbesluit zijn benoemd.

Algemeen genomen tot slot is de richtlijn niet van toepassing op het gebied van belastingen.

De « Dienstenrichtlijn » verbiedt het stellen van eisen die van invloed zijn op de toegang tot of de uitoefening van een dienstactiviteit (voorwaarden, verbodsbepalingen, ...), ongeacht of deze geregeld worden door wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen; behalve indien deze eisen gerechtvaardigd kunnen worden in het licht van drie cumulatieve voorwaarden, die in de Richtlijn zijn vastgelegd (non-discriminatie, evenredigheid en noodzaak om dwingende redenen van algemeen belang) en voldoen aan (duidelijke, eenduidige en transparante) toekenningscriteria, die tevens door de Richtlijn zijn bepaald.

De omzetting van de Richtlijn vergt derhalve de vereenvoudiging van een aantal administratieve procedures en de opheffing van de belemmeringen voor het vrij verrichten van dienstactiviteiten.

- les services sociaux relatifs au logement social, à l'aide à l'enfance et à l'aide aux familles et aux personnes se trouvant de manière permanente ou temporaire dans une situation de besoin qui sont assurés par l'État, par des prestataires mandatés par l'État ou par des associations caritatives reconnues comme telles par l'État;

Les services sociaux sont exclus dans la mesure où ils sont fournis par l'État lui-même, par des prestataires mandatés par l'État et qui ont donc par conséquent l'obligation de fournir de tels services, ou par des associations caritatives reconnues comme telles par l'État.

La notion d'« associations caritatives reconnues comme telles par l'État » comprend les églises et les organisations religieuses poursuivant des fins charitables et bénévoles. Il est clair que ces services ne sont pas exclus lorsqu'ils sont fournis par d'autres types de prestataires, par exemple des opérateurs privés agissant sans un mandat de l'État. À titre d'exemple, l'aide à l'enfance assurée par des nourrices privées ou d'autres services d'aide à l'enfance (comme les camps de vacances) fournis par des opérateurs privés n'est pas exclue du champ d'application de la directive « Services ».

De même, les services sociaux relatifs à l'aide aux familles et aux personnes se trouvant de manière permanente ou temporaire dans une situation de besoin en raison de l'insuffisance de leurs revenus familiaux ou d'un manque total ou partiel d'indépendance, ainsi que les services aux personnes risquant d'être marginalisées, comme les services de soins aux personnes âgées ou les services destinés aux chômeurs, ne sont exclus du champ d'application de la directive « services » que dans la mesure où ils sont fournis par l'un des prestataires visés ci-dessus (c'est à dire l'État, des prestataires mandatés par l'État ou des associations caritatives reconnues comme telles par l'État). Ainsi, par exemple, les services privés à domicile d'aide ménagère ne sont pas exclus de la directive « Services » et doivent être couverts par les mesures de mise en œuvre.

- les services de sécurité privée;
- les services fournis par les notaires et les huissiers de justice, nommés par les pouvoirs publics.

De manière générale, enfin, la directive ne s'applique pas en matière fiscale.

La directive « Services » interdit toute exigence qui affecte l'accès à une activité de service ou à son exercice (existence de conditions, d'interdictions, ...), que celle-ci soit régie par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives, sauf si cette exigence peut être justifiée au regard de 3 conditions cumulatives, fixées par la directive (non-discrimination, proportionnalité et nécessité motivée par une raison impérieuse d'intérêt général) et réponde à des critères d'octroi également définis par la directive (clairs, non ambigus, transparents).

La transposition de la directive implique donc la simplification de certaines procédures administratives et la suppression des obstacles à la libre prestation des activités de services. Certaines

Sommige bepalingen van de richtlijn vereisen de uitwerking van gepaste administratieve procedures en structuren (unieke loketten, elektronische procedures, ...).

Voorts dient de overheid te bepalen en te beoordelen welke wettelijke of regelgevende bepalingen aangepast of afgeschaft moeten worden, alvorens te beslissen of een regelgeving daadwerkelijk veranderd of afgeschaft moet worden.

De verschillende overheden op alle beleidsniveaus dienen dus, ieder voor wat hen aangaat, geval per geval uit te maken en vervolgens te bepalen welke van hun activiteiten onder het toepassingsgebied van de Richtlijn vallen en welke niet.

Dit moet gebeuren volgens een proces dat de werkzaamheden en de besluitvorming moet vergemakkelijken :

- prescreening : in dit stadium wordt er overgegaan tot een schifting van de beslissingen en teksten die de relaties met de privé-sector bepalen om de teksten te verwijderen die niet gewijzigd moeten worden (door zowel een positieve als een negatieve lijst op te maken);
- screening : tijdens die fase moet de positieve prescreening (= die binnen het toepassingsveld van de Richtlijn valt) bevestigd worden en moeten de aan te brengen wijzigingen voorbereid worden;
- wijzigingen : de bevoegde overheid gaat over tot de voorgestelde wijzigingen of beslist – waarbij ze vanzelfsprekend haar standpunt rechtvaardigt – deze wijzigingen niet door te voeren. Die beslissingen zullen aan de voogdijoverheid overgemaakt moeten worden, met de vermelding dat ze gebeuren in het kader van de omzetting van de Dienstenrichtlijn.
- opstelling en mededeling van een volledig activiteitenverslag, dat voor eind mei 2010 aan de Europese overheden bezorgd moet worden.

Dit houdt in dat op het niveau van de plaatselijke besturen de bevoegde gemeentelijke overheden een prescreening laten uitvoeren van alle gemeentelijke reglementen; het college van burgemeester en schepenen de lijst bepaalt met de reglementen die moeten voorkomen op de positieve lijst en in aanmerking komen voor de screening; de bevoegde gemeentelijke overheden de screening laten uitvoeren; het college van burgemeester en schepenen aan de Gemeenteraad de lijst voorstelt met de reglementen en stukken die aangepast moeten worden; dat na akkoordbevinding van de Raad, de aanpassingen voorgelegd worden aan de Voogdij; dat de aangepaste reglementen bekendgemaakt worden.

Om de lokale overheden te helpen deze ingewikkelde taak zo goed mogelijk uit te voeren, heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, samen met de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een « Task Force Dienstenrichtlijn » opgestart teneinde :

- de gemeenten praktische ondersteuning te bieden en te helpen bij de screeningwerkzaamheden;
- een platform aan te reiken voor het uitwisselen van informatie en ervaringen;

de ses dispositions requièrent la mise en place de procédures et de dispositifs administratifs appropriés (guichets uniques, procédures électroniques, ...).

Elle implique également que les autorités organisent l'identification et l'évaluation des dispositions légales ou réglementaires susceptibles de devoir être modifiées ou supprimées avant de décider si une réglementation doit effectivement être modifiée ou supprimée.

C'est donc, à tous les niveaux de pouvoir, à chaque autorité, chacune pour ce qui la concerne, d'identifier puis de déterminer, au cas par cas, laquelle de ses activités entre ou n'entre pas dans le champ d'application de la directive.

Ces opérations doivent être réalisées selon un processus destiné à faciliter les travaux et la prise de décision :

- pré-screening : au cours de cette phase, il est procédé à un tri au sein des décisions et textes régissant les relations avec le secteur privé, afin d'éliminer les textes ne devant pas être modifiés (en établissant une double liste positive et négative);
- screening : au cours de cette phase, il faut confirmer le pré-screening positif (= entrant dans le champ d'application de la directive) et préparer les modifications à y apporter;
- modifications : l'autorité compétente procède aux modifications proposées ou décide, en justifiant bien entendu cette prise de position, de ne pas procéder aux modifications. Ces décisions devront parvenir à l'autorité de tutelle, en indiquant qu'elles interviennent dans le cadre de la transposition de la directive « Services »;
- rédaction et communication d'un rapport d'activité complet qui doit être communiqué aux autorités européennes pour la fin du mois de mai 2010.

Ceci implique que, au niveau des pouvoirs locaux, il convient que les autorités communales compétentes fassent réaliser le pré-screening de tous les règlements communaux; que le collège des bourgmestre et échevins arrête la liste des règlements qui doivent figurer dans la liste positive et qui entrent en ligne de compte pour le screening; que les autorités communales compétentes fassent exécuter le screening; que le collège des bourgmestre et échevins propose au Conseil communal la liste des règlements et documents qui doivent faire l'objet d'une adaptation; qu'après accord du Conseil, les adaptations soient soumises à la Tutelle; que les règlements adaptés soient publiés.

Afin cependant d'aider les autorités locales à réaliser au mieux cette tâche complexe, la Région de Bruxelles-Capitale a mis en place, en collaboration avec l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, une « Task Force Directive Services » afin :

- d'offrir aux communes des supports pratiques et de l'aide dans le travail de screening;
- d'offrir une plate-forme pour l'échange d'informations et d'expériences;

- eenvormige antwoorden te formuleren op vragen vanwege de gemeenten;
- eenvormige oplossingen te vinden bij twijfel of interpretatieproblemen;
- de link te leggen met de gewestelijke overheid.

Er hebben reeds verscheidene werkvergaderingen plaatsgevonden waarop de gemeenten werden uitgenodigd. De gemeenten werd tevens verzocht een persoon aan te stellen die de contacten met de Task Force moet onderhouden (13 gemeenten hebben reeds zo'n persoon aangesteld). Op verzoek van bepaalde gemeenten werden al meerdere informatieve bijeenkomsten georganiseerd.

Voorts werd een omzendbrief voor de plaatselijke besturen opgesteld en werden een aantal nuttige instrumenten uitgewerkt, die de gemeenten ter beschikking gesteld kregen, waaronder een CD-ROM met daarop :

- de tweetalige tekst van de Richtlijn,
- de Gids van het Agentschap voor administratieve vereenvoudiging (versie oktober 2007),
- de Handleiding voor de toepassing van de « Dienstenrichtlijn » van de Europese Commissie (2007),
- de methodologie voor de screening in twee fases voor de Brusselse plaatselijke besturen,
- de versie « plaatselijke besturen » van het vademecum,
- twee ontwerp fiches « Positieve prescreening » en « Negatieve prescreening » die aan het Bestuur Plaatselijke Besturen bezorgd zullen moeten worden.

Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :

Maatregelen voor een betere uitvoering van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke rol van Brussel te bevorderen.

Tijdens de vorige zittingsperiode is vastgesteld dat de uitvoeringsgraad van het samenwerkingsakkoord zeer zwak was. U had er zich toe verbonden maatregelen te nemen om de uitvoeringsgraad van de projecten in dit samenwerkingsakkoord te verbeteren.

Nu aanhangsel nr. 10 van het samenwerkingsakkoord goedgekeurd is, zou ik willen weten wat de maatregelen zijn voor de controle en follow-up van de uitvoering van het samenwerkingsakkoord die goedgekeurd zijn naast de gewone maatregelen (zoals talloze begeleidingscomités) ?

Antwoord : In verband met de uitvoering van de in het Beliris-samenwerkingsakkoord vervatte budgetten kan ik u meedelen dat de budgettaire vastleggingen in 2009 in totaal 190.602.527,71 EUR

- de formuler des réponses uniformes aux questions venant des communes;
- de trouver des solutions uniformes en cas de doute ou de problèmes d'interprétation;
- de faire le lien avec les autorités régionales.

Plusieurs réunions de travail ont déjà eu lieu auxquelles les communes ont été invitées à participer. Les communes ont également été invitées à désigner une personne de contact chargée d'assurer la liaison avec la Task Force (13 communes ont déjà procédé à cette désignation). Diverses réunions d'information ont été organisées à la demande de certaines communes.

Une circulaire destinée aux pouvoirs locaux et divers instruments utiles ont également été élaborés afin d'être mis à la disposition des communes notamment un CD-Rom reprenant :

- le texte bilingue de la directive,
- le Guide de l'Agence pour la simplification administrative (version octobre 2007),
- le Manuel relatif à la mise en œuvre de la directive « Services » par la Commission européenne (2007),
- la méthodologie de screening en deux phases pour les pouvoirs locaux bruxellois,
- la version « pouvoirs locaux » du vademecum,
- deux projets de fiche « Pré-screening positif » et « Pré-screening négatif » qui devront parvenir à l'Administration des Pouvoirs locaux

Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :

Mesures adoptées pour assurer une meilleure exécution de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Sous la législature passée, il avait été constaté que le taux d'exécution de l'accord de coopération était extrêmement faible. Vous vous étiez engagé à prendre des mesures en vue d'améliorer le taux d'exécution des projets fixés dans cet accord de coopération.

Maintenant que l'avenant numéro 10 de l'accord de coopération a été approuvé, pourriez-vous m'indiquer quelles sont les mesures de surveillance et de suivi de l'exécution de l'accord de coopération qui ont été adoptées en plus des mesures habituelles (tels de multiples comités d'accompagnement) ?

Réponse : En termes d'exécution des budgets repris à l'Accord de coopération Beliris, le montant total des engagements budgétaires de l'année 2009 s'élève à 190.602.527,71 EUR alors que le

beliepen, terwijl de federale begroting van 2009 voorzag in een vastleggingsplafond van 195 miljoen EUR.

We hebben dus bijna 100 % van de toegestane bedragen daadwerkelijk vastgelegd. Dit betekent een stap voorwaarts in vergelijking met de toestand die we in het verleden hebben gekend en, toegegeven, dat was ook nodig.

Een begeleidingscomité, dat op regelmatige basis wordt bijeengeroepen, ziet toe op de voortgang van ieder project dat kadert in het Samenwerkingsakkoord. In datzelfde verband komen respectievelijk maandelijks en jaarlijks een coördinatiecomité en een samenwerkingscomité bijeen. Die bijeenkomsten bieden de gelegenheid om te wijzen op eventuele impasses en te zoeken naar een oplossing daarvoor.

Desalniettemin wordt de goede gang van zaken van tijd tot tijd vertraagd door de omvang van de projecten die dankzij Beliris een financiering genieten, de lengte en de complexiteit van de te volgen procedures en het aantal actoren die met het oog op een doeltreffende coördinatie van de initiatieven geraadpleegd moeten worden.

Daarom heb ik er in 2005 op aangedrongen om iedere bijakte bij het Samenwerkingsakkoord te programmeren over een periode van drie jaar in plaats van over één jaar, zoals daarvoor het geval was, om zo dichterbij te komen aan de reële evolutie van groot-schalige projecten.

Voorts dient bij de besprekingen in verband met de volgende bijakte bij het Samenwerkingsakkoord (bijakte 11) de mogelijkheid besproken te worden het opdrachtgeverschap voor bepaalde dossiers te delegeren.

Tot slot zetten wij ons tevens in voor een sterkere gewestelijke coördinatie van de Belirisprojecten. Dat laatste is van essentieel belang, zowel in het kader van onze betrekkingen met de federale overheid als voor de opvolging van ieder project.

Vraag nr. 47 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :

Uitvoering van de projecten gefinancierd door de federale Staat in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke rol van Brussel te bevorderen.

De Brusselse regering heeft bijakte nr. 10 van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke rol van Brussel te bevorderen goedgekeurd.

Welke middelen worden in de vorige bijakte toegewezen en wat is de benuttingsgraad ervan ?

Welke nieuwe projecten staan er in bijakte nr. 10 die nooit ter sprake gekomen zijn in de vorige bijakten en welke bedragen worden ervoor toegewezen ?

plafond d'engagement prévu au budget fédéral de 2009 était de 195 millions EUR.

Quasiment 100 % des sommes qu'il nous était permis d'engager l'ont donc effectivement été. Il s'agit là d'un progrès par rapport à ce que nous avons pu connaître dans le passé et cela était nécessaire, j'en conviens.

La progression de chaque projet repris dans l'Accord de coopération est encadrée par des comités d'accompagnement convoqués régulièrement, des comités de coordination mensuels et des comités de coopération annuels. Ces réunions permettent de pointer les éventuels blocages et de les résoudre.

Cela étant, l'ampleur des projets financés par Beliris, la longueur et la complexité des procédures qu'il faut appliquer, le nombre d'acteurs à consulter pour coordonner efficacement les initiatives sont parfois de nature à ralentir la bonne marche des choses.

C'est pourquoi, dès 2005, j'ai insisté pour que chaque avenant à l'Accord de coopération soit programmé sur 3 ans, au lieu d'une année auparavant, et ce afin de mieux coller à l'évolution réelle de projets de grande envergure.

Ensuite, et dans le cadre des discussions relatives au prochain avenant à l'Accord de coopération (avenant 11), il conviendra de discuter des possibilités de délégation de la maîtrise d'ouvrage pour certains dossiers.

Enfin, nous travaillons également à un renforcement de la coordination régionale des projets Beliris. Il s'agit là d'un élément essentiel dans nos rapports avec l'État fédéral ainsi que dans le cadre du suivi de chaque projet.

Question n° 47 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :

Exécution des projets financés par l'État fédéral au travers de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

L'avenant n° 10 à l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles a été approuvé par le gouvernement bruxellois.

Pourriez-vous m'indiquer les sommes qui ont été allouées dans les avenants précédents et leur degré de consommation ?

Pourriez-vous m'indiquer quels sont les nouveaux projets prévus dans l'avenant n° 10 qui n'avaient jamais été évoqués dans les avenants antérieurs et quels sont les montants qui leurs sont attachés ?

Antwoord : De bedragen die werden toegewezen in de bijakten bij het Beliris-samenwerkingsakkoord die voorafgingen aan de tiende bijakte en hun vastleggingspercentage kunnen als volgt worden uitgesplitst :

Jaar	Spijzing van het fonds	Vastleggingen	%
1993		35.125.223 €	
1994	60.733.914 €	40.685.273 €	66,99 %
1995	50.168.439 €	55.119.727 €	109,80 %
1996	49.578.705 €	42.298.559 €	85,32 %
1997	49.578.705 €	53.813.200 €	108,54 %
1998	50.570.279 €	44.912.703 €	88,81 %
1999	51.561.853 €	29.991.702 €	58,17 %
2000	63.956.529 €	60.247.096 €	94,20 %
2001	76.400.784 €	83.285.835 €	109,01 %
2002	88.796.000 €	45.954.097 €	51,75 %
2003	101.085.000 €	75.620.024 €	74,81 %
2004	101.190.000 €	43.262.124 €	42,75 %
2005	101.190.000 €	93.057.117 €	91,96 %
2006	101.190.000 €	87.794.228 €	86,75 %
2007	125.000.000 €	87.783.656 €	70,23 %
2008	125.000.000 €	117.728.745 €	94,18 %
2009	125.000.000 €	190.602.528 €	152,48 %

Hieronder vindt u tevens een opsomming van de projecten die opgenomen zijn in de tiende bijakte en waarvan nooit eerder sprake was in het Samenwerkingsakkoord, met vermelding van de budgetten die eraan werden toegewezen :

– Rogierplein / Place Rogier	5.000.000 €
– Havenlaan + Studie in verband met voetgangersbrug Picard / Avenue du Port + Étude relative à la passerelle Picard	4.250.000 €
– Studie in verband met hoogperformant openbaar vervoer / Étude relative aux transports en commun de haute performance	10.000.000 €
– Mobiliteitsstudie Europese Wijk / Étude de mobilité du quartier européen	560.000 €
– Jourdanplein / Place Jourdan	800.000 €
– Cinematek / Cinémathèque	1.345.000 €
– Koninklijk Museum voor Schone Kunsten / Musée Royal des Beaux-Arts	5.000.000 €
– Aankopen van terreinen en gebouwen / Achats de terrains et d'immeubles	6.600.000 €
– Jeugdherberg / Auberge de jeunesse	4.000.000 €
– Stadion / Stade	2.500.000 €
– Andere projecten in de strategische gebieden / Autres projets dans les zones stratégiques	2.500.000 €
– Centrum Middaglijnstraat / CAMP / Centre du Méridien / CAMP	4.000.000 €
– Brugman Kapel / Chapelle Brugman	1.300.000 €
– VPBD – Vooruitgeschoven post van brandweer / PASI – Poste avancé du service incendie	1.500.000 €
– Uitzonderlijke bevordering van wetenschappelijke uitmuntende projecten – Investering in Bordetziekenhuis / Promotion exceptionnelle de projets d'excellence scientifique Investissement à l'Hôpital Bordet	11.000.000 €
– As Koninklijke straat/ Collignon / Axe des rues Royale / Collignon	1.000.000 €
– Park van Vorst / Parc de Forest	2.900.000 €
– Muziekconservatorium / Conservatoire de Musique	850.000 €
– Joods Museum / Musée juif	2.500.000 €
– Marcel Hastir Stichting / Fondation Marcel Hastir	500.000 €
– Wiel's	2.725.000 €

De besprekingen in verband met de actualisering van de tiende bijakte voor het jaar 2010 zijn momenteel aan de gang.

Réponse : Les sommes allouées dans les avenants de l'Accord de coopération Beliris antérieurs à l'avenant 10 et leur taux d'engagement se ventilent de la manière suivante :

Année	Alimentation du fonds	Engagements	%
1993		35.125.223 €	
1994	60.733.914 €	40.685.273 €	66,99 %
1995	50.168.439 €	55.119.727 €	109,80 %
1996	49.578.705 €	42.298.559 €	85,32 %
1997	49.578.705 €	53.813.200 €	108,54 %
1998	50.570.279 €	44.912.703 €	88,81 %
1999	51.561.853 €	29.991.702 €	58,17 %
2000	63.956.529 €	60.247.096 €	94,20 %
2001	76.400.784 €	83.285.835 €	109,01 %
2002	88.796.000 €	45.954.097 €	51,75 %
2003	101.085.000 €	75.620.024 €	74,81 %
2004	101.190.000 €	43.262.124 €	42,75 %
2005	101.190.000 €	93.057.117 €	91,96 %
2006	101.190.000 €	87.794.228 €	86,75 %
2007	125.000.000 €	87.783.656 €	70,23 %
2008	125.000.000 €	117.728.745 €	94,18 %
2009	125.000.000 €	190.602.528 €	152,48 %

Par ailleurs, pour les années 2008 et 2009, les projets repris à l'avenant 10 qui n'ont jamais été évoqués dans l'Accord de coopération antérieurement et les budgets alloués sont les suivants :

L'actualisation de l'avenant 10 en ce qui concerne l'année 2010 est en cours de discussion.

Vraag nr. 48 van de heer Didier Gosuin d.d. 4 december 2009 (Fr.) :

Inzagerecht van de gemeenteraadsleden – toegang tot de dossiers in het kader van stedenbouwkundige of milieuvergunningen en van de terzake opgestelde notulen.

De gemeente is zowel bevoegd voor aangelegenheden die van gemeentelijk belang zijn als voor opdrachten die haar krachtens wetten of ordonnanties worden toegewezen.

Graag had ik vernomen of het inzagerecht van de gemeenteraadsleden beperkt is tot de aangelegenheden van gemeentelijk belang of ook betrekking heeft op de dossiers die het gemeentebestuur behandelt in het kader van federale of gewestelijke bevoegdheden.

Een voorbeeld : heeft een gemeenteraadslid, inzake stedenbouw of leefmilieu, ruimere en andere toegang tot de dossiers dan de gewone burger krachtens de wettelijke bepalingen die betrekking hebben op de toegang tot de informatie inzake leefmilieu, openbare onderzoeken, enzovoort.

Antwoord : Het inzagerecht van de gemeenteraadsleden wordt geregeld door het artikel 84 van de Nieuwe Gemeentewet dat stelt dat geen akte, geen stuk betreffende het bestuur aan het onderzoek van de raadsleden onttrokken mag worden. Dit artikel is niet alleen van toepassing op documenten die verband houden met een aangelegenheid van louter gemeentelijk belang, maar ook op documenten die verband houden met de aan de gemeenten opgedragen taken van algemeen belang (de zogenaamde medebewindsopdrachten), op voorwaarde dat die taken zodanig verweven zijn met de opdrachten van louter gemeentelijk belang dat ze in feite van gemengd belang zijn, dat wil zeggen zowel van algemeen als van gemeentelijk belang.

Voor wat betreft de documenten die verband houden met de taken van louter algemeen belang van de gemeenteoverheden, dus taken die niet verweven zijn met taken van gemeentelijk belang, kunnen de raadsleden zich niet beroepen op de bij artikel 84 van de Nieuwe Gemeentewet toegekende prerogatieven. Het gemeenteraadslid heeft slechts toegang tot deze documenten mits naleving van dezelfde wettelijke bepalingen als de andere inwoners van de gemeente. Dit betekent dat indien een gemeenteraadslid documenten van louter algemeen belang wil inzien, hij zich zoals elke burger zal moeten beroepen op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten of andere specifieke wetgeving.

Vraag nr. 49 van de heer Didier Gosuin d.d. 4 december 2009 (Fr.) :

Inzagerecht van de gemeenteraadsleden – personeelsdossiers.

De gemeenteraadsleden hebben krachtens de nieuwe gemeentewet een ruim inzagerecht op de dossiers die door het gemeentebestuur behandeld worden.

In verband met de personeelsdossiers zou ik willen weten of een gemeenteraadslid het recht heeft om het persoonlijke dossier

Question n° 48 de M. Didier Gosuin du 4 décembre 2009 (Fr.) :

Droit de regard des conseillers – accès aux dossiers de permis d'urbanisme ou d'environnement et aux procès-verbaux dressés en la matière.

La commune traite aussi bien des matières d'intérêt communal que des missions qui lui ont été confiées en vertu de lois ou d'ordonnances.

Je souhaite savoir si le droit de regard des conseillers communaux est limité aux matières d'intérêt communal ou porte également sur les dossiers traités par l'administration communale dans le cadre de compétences fédérales ou régionales.

Par exemple, en matière d'urbanisme ou d'environnement, un conseiller communal a-t-il un droit d'accès aux dossiers plus large et différent que le simple citoyen en vertu des dispositions légales intéressant l'accès à l'information en matière d'environnement, les enquêtes publiques, etc.

Réponse : Le droit de regard des conseillers communaux est réglé par l'article 84 de la nouvelle Loi communale qui prévoit qu'aucun acte, aucune pièce concernant l'administration ne peut être soustrait à l'examen des membres du conseil. Cet article ne s'applique pas uniquement aux documents en matière d'intérêt purement communal, mais également aux documents qui ont trait aux missions d'intérêt général confiées aux communes (lesdites missions en cogestion), pour autant que ces tâches soient tellement liées aux missions d'intérêt purement communal qu'elles sont en fait d'intérêt mixte, c'est-à-dire qu'elles revêtent un intérêt tant communal que général.

Pour ce qui concerne les documents qui ont trait aux missions d'intérêt purement général confiées aux autorités communales, c'est-à-dire les tâches qui ne sont pas liées aux tâches d'intérêt communal, les membres du conseil ne peuvent pas invoquer les prérogatives octroyées par l'article 84 de la nouvelle Loi communale. Le conseiller communal n'a accès à ces documents qu'en respectant les mêmes dispositions légales que les autres habitants de la commune. Cela signifie que lorsqu'un conseiller communal souhaite consulter des documents d'intérêt purement général, il devra, comme tout citoyen, recourir à la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes ou à une autre législation spécifique.

Question n° 49 de M. Didier Gosuin du 4 décembre 2009 (Fr.) :

Droit de regard des conseillers communaux – dossiers des membres du personnel.

Les conseillers communaux ont, en vertu de la nouvelle Loi communale, un large droit de regard sur les dossiers traités par l'administration communale.

S'agissant des dossiers du personnel, je souhaite savoir si un conseiller communal a accès, en vertu de ce droit de regard, au

van de personeelsleden in te zien wanneer geen enkel punt op de agenda van de gemeenteraad betrekking heeft op dit personeelslid.

Is de situatie anders naargelang men al dan niet het dossier van het personeelslid binnen het college bespreekt ?

Heeft dit recht op inzage betrekking op het gehele administratieve dossier zoals het ziektedossier, de vakantie fiches en evaluatie fiches of enkel op wat op de agenda van de gemeenteraad of van het college staat ?

Ingeval een gemeenteraadslid geen inzage krijgt, heeft hij dan een recht op beroep bij de toezichthoudende overheid ?

Antwoord : Het inzagerecht van de gemeenteraadsliden wordt geregeld door artikel 84 van de Nieuwe Gemeentewet. Het inzagerecht van gemeenteraadsliden is niet beperkt tot stukken en dossiers die op de agenda van de gemeenteraad staan.

Het inzagerecht omvat alle documenten van gemeentelijk belang die zich bij het gemeentebestuur bevinden. Dit inzagerecht omvat tevens documenten die verband houden met de aan de gemeenten opgedragen taken van algemeen belang (de zogenaamde medebewindsopdrachten), op voorwaarde dat die taken zodanig verweven zijn met de opdrachten van louter gemeentelijk belang dat ze in feite van gemengd belang zijn, dat wil zeggen zowel van algemeen als van gemeentelijk belang.

Voor documenten van persoonlijke aard is vereist dat de verzoeker een belang doet blijken. De dossiers van de personeelsleden bevatten gegevens die verband houden met de persoonlijke levenssfeer. Daarom dient de vertrouwelijkheid in acht genomen te worden. Dit is de verantwoordelijkheid van het gemeenteraadslid. Wanneer de bekendmaking afbreuk doet aan de persoonlijke levenssfeer, moet het bestuur het verzoek tot inzage verwerpen. De rechtsleer is van mening dat voor een begrip van het beginsel persoonlijke levenssfeer verwezen dient te worden naar artikel 8 van het verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de bepalingen van de wet van 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Vraag nr. 50 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 december 2009 (Fr.) :

Restauration van het klein erfgoed.

In 2010 wordt het besluit voor de subsidiëring van de restauratie van het klein erfgoed uitgevoerd. Tijdens de begrotingsbespreking waren wij allen verheugd dat er bedragen ingeschreven stonden die de subsidiëring van de eerste dossiers mogelijk zal maken.

De definitie van klein erfgoed is interpreteerbaar en elke interpretatie heeft wel een eigen reden. U hebt gezegd dat u de zichtbare elementen wou bevoordelen, zoals de raamkozijnen waarover men het gehad heeft tijdens de bespreking.

Ik heb zelf de nadruk gelegd op het aspect « Brusseloir » van ons erfgoed. Ons collectieve geheugen bestaat ook uit onze

dossier individuel des membres du personnel dans l'hypothèse où aucun point concernant ce membre du personnel n'est mis à l'ordre du jour du conseil communal ?

La solution est-elle différente selon que l'on traite ou non du dossier de l'agent au collège ?

Par ailleurs, cet accès concerne-t-il tout le contenu du dossier administratif comme le dossier maladie, les fiches de congé et d'évaluation ou seulement ce qui est mis à l'ordre du jour du conseil ou du collège ?

En cas de refus d'accès à un dossier opposé à un conseiller, a-t-il un droit de recours à la tutelle ?

Réponse : Le droit de regard des conseillers communaux est réglé par l'article 84 de la nouvelle Loi communale. Le droit de regard des membres du conseil communal ne se limite pas aux dossiers et pièces relatifs à des affaires figurant à l'ordre du jour du conseil communal.

Le droit de regard s'étend à tous les documents d'intérêt communal se trouvant à l'administration communale. Ce droit de regards s'étend également aux documents qui ont trait aux missions d'intérêt général confiées aux communes (lesdites missions en cogestion), pour autant que ces tâches soient tellement liées aux missions d'intérêt purement communal qu'elles sont en fait d'intérêt mixte, c'est-à-dire qu'elles revêtent un intérêt tant communal que général.

Pour les documents à caractère personnel, le demandeur doit justifier un intérêt. Les dossiers des membres du personnel contiennent des aspects de la vie privée, il y a donc lieu de s'assurer du respect de la confidentialité. Il en va de la responsabilité du conseiller communal. Si la publicité porte atteinte à la vie privée, la demande de consultation doit être rejetée par l'administration. Pour ce qui est de la notion de principe de la vie privée, la doctrine estime qu'il faut suivre celle de l'article 8 de la convention de sauvegarde des droits de l'homme ainsi que les dispositions de la loi de 1992 sur la protection privée.

Question n° 50 de Mme Julie de Grootte du 4 décembre 2009 (Fr.) :

La restauration du petit patrimoine.

L'année 2010 est l'année de mise en œuvre de l'arrêté permettant le subventionnement de la restauration du petit patrimoine. Nous sommes tous réjouis, lors de la discussion budgétaire, de l'inscription des montants qui permettront de subventionner les premiers dossiers introduits.

La définition du petit patrimoine peut mener à bien des interprétations, chacune ayant sa légitimité propre. Vous avez déclaré vouloir privilégier les éléments visibles, tels que les châssis qui avaient été invoqués lors de la discussion.

Pour ma part, j'ai insisté sur le côté « brusseleir » de notre patrimoine. Notre mémoire collective se fait aussi de notre « bric

Brussels mengelmoes en typische uitdrukkingen. De uithangborden zijn in dat verband een getuigenis. De bewaring van deze elementen komt vaak in gevaar wanneer handelaars hun handelszaak willen moderniseren of wanneer de handelsactiviteit door een andere activiteit vervangen wordt. Zo worden de « zichtbare » sporen van het uithangbord uitgewist, vaak ten nadele van mooiere elementen of elementen met erfgoedwaarde.

De subsidies worden persoonlijk aangevraagd en het gevaar bestaat dus dat de handelaar eerst aan zijn commercieel belang denkt eerder dan aan het behoud van zijn klein erfgoed.

Hoe denkt u de handelaars te sensibiliseren voor deze problematiek en hen ertoe aan te zetten subsidies voor het kleine erfgoed aan te vragen ?

Kan het bestuur van monumenten en landschappen een proactieve rol spelen op dat vlak ? Heeft uw bestuur contact opgenomen met de schepenen bevoegd voor de handel opdat de handelaars gesensibiliseerd zouden worden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

Zodra de Regering het toepassingsbesluit betreffende de instandhouding van het klein erfgoed heeft goedgekeurd, wens ik een sensibiliseringscampagne te lanceren, gericht op heel de Brusselse bevolking die belang kan hebben bij deze problematiek.

Het betreft in hoofdzaak privé-eigenaars van huizen die dit soort elementen van klein erfgoed vertonen. Specifiek voor Brussel is dat dit patrimonium in vele vormen aanwezig is als sierelementen van gevels die ritme verlenen aan de straten van ons Gewest in een spel van creativiteit en kleur.

Het handelspatrimonium waarnaar u verwijst en in het bijzonder de oude uithangborden die belangrijk zijn als erfgoed door de kwaliteit van de gebruikte materialen of de grafische uitwerking, komen inderdaad in aanmerking voor de toepassing van deze maatregel. Toch wens ik in een eerste fase niet specifiek de aandacht te richten op dit specifieke erfgoed, maar veeleer een bredere campagne te lanceren. Toch spreekt het vanzelf dat de ambtenaren van de Directie Monumenten en Landschappen een beroep kunnen doen het Klein Erfgoed als instrument zodra zij te maken krijgen met problemen verbonden aan het behoud van dit soort elementen met erfgoedwaarde.

Zodra de Regering het toepassingsbesluit heeft goedgekeurd waarin in detail de toepassingsvoorwaarden van de subsidies voor klein erfgoed worden bepaald, moet contact opgenomen worden met de schepenen belast met de handel of het erfgoed in de Brusselse gemeenten. Het communicatieplan is in voorbereiding bij mijn administratie. Ik zal voorstellen om er deze problematiek in te verwerken.

à bras » bruxellois, d'expressions bien à nous. Les enseignes commerçantes sont dans ce cadre un témoignage de ce qui fait en grande partie notre spécificité propre. La préservation de ces éléments est souvent mise à mal lorsque des commerçants souhaitent moderniser leur commerce ou que l'activité commerciale est reprise par une autre activité. Ainsi, les traces « visibles » de l'enseigne sont remplacées, souvent au détriment d'éléments bien plus beaux ou porteurs de mémoire.

Les subventions étant demandées à titre individuel, il y a à craindre qu'un commerçant préfère privilégier son intérêt commercial sur la préservation de son petit patrimoine.

Ma question est la suivante : Comment comptez-vous sensibiliser les commerçants à cette problématique et les inciter à demander des subventions « petit patrimoine » ?

L'administration des Monuments et Sites peut-elle jouer un rôle proactif en la matière ? Votre administration a-t-elle pris contact avec les échevinats du commerce pour qu'une sensibilisation maximale soit faite auprès des commerçants ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Dès l'adoption par le Gouvernement de l'arrêté d'application relatif à la conservation du Petit Patrimoine, je compte lancer une campagne de sensibilisation qui s'adressera à l'ensemble de la population bruxelloise susceptible d'être intéressée par cette problématique.

Il s'agit essentiellement de propriétaires privés de maisons qui affichent ce type d'éléments du petit patrimoine. La spécificité bruxelloise de ce type de patrimoine se révèle en effet dans la multiplicité des éléments décoratifs qui ornent les façades et rythment les rues de notre région en rivalisant de créativité et de couleurs.

Le patrimoine commercial que vous évoquez et particulièrement les enseignes anciennes qui présentent un intérêt patrimonial par la qualité de leurs matériaux ou de leur graphisme entrent en effet dans le champ d'application de cette mesure. Toutefois, dans un premier temps je ne compte pas cibler particulièrement ce patrimoine-là mais lancer une campagne plus large. Par contre, il va de soi que l'outil Petit Patrimoine pourra être évoqué dès que nécessaire par les agents de la Direction des Monuments et Sites lorsqu'ils seront confrontés à des problèmes de conservation de ce type d'éléments, à valeur patrimoniale.

Des contacts avec les échevinats du commerce ou les échevinats du patrimoine des communes bruxelloises devront être pris dès que l'arrêté d'application qui déterminera précisément les conditions d'octroi des subventions dans le cadre du Petit Patrimoine aura été approuvé par le Gouvernement. Le plan de communication est en cours d'élaboration au niveau de mon administration. Je proposerai d'y intégrer cette problématique.

Vraag nr. 51 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Ontwikkelingssamenwerking door de lokale besturen.

Sinds enkele jaren werken enkele Brusselse gemeenten mee aan ontwikkelingssamenwerking. Het beleid heeft een andere naam naargelang de gemeente, maar ten grond gaat het om initiatieven op het vlak van ontwikkelingssamenwerking.

- Welke gemeenten voeren initiatieven op het vlak van ontwikkelingssamenwerking, wat is de aard van deze projecten en welke middelen trekken deze gemeenten uit voor de jaren 2007, 2008 en 2009 ?
- Hoeveel subsidies heeft elke gemeente ontvangen voor de jaren 2007, 2008 en 2009 ?
- Welke richtlijnen geeft de regering aan de gemeenten voor de begroting 2010 op het vlak van ontwikkelingssamenwerking ?

Antwoord : Het geachte lid vindt als bijlage een tabel met de kredieten voorzien in de rekeningen 2008 en de begrotingen 2009 op functie 150 die alle initiatieven aangaande buitenlandse betrekkingen zoals jumelages en ontwikkelingssamenwerking groepeerd.

De initiatieven worden evenwel niet in detail weergegeven.

De Regering heeft geen enkele bijzondere richtlijn qua budget gegeven betreffende het luik ontwikkelingssamenwerking.

De gemeenten zijn autonoom dienaangaande en werken in partnerschap met het federaal ministerie van buitenlandse zaken en in samenwerking met de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die erg actief is inzake internationale samenwerking met de landen van het Zuiden.

Uitgaven ingeschreven op functie 150 : Buitenlandse betrekkingen

Question n° 51 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Coopération au développement menée par les entités locales.

Depuis plusieurs années, plusieurs communes bruxelloises se sont inscrites dans la logique de mener des politiques de coopération au développement. L'intitulé de ces politiques varie de commune à commune mais le fond est bien de mener des opérations de coopération au développement.

- Le ministre peut-il indiquer la liste des communes qui mènent des projets de coopération au développement, la nature de ces projets et les budgets que les communes y consacrent pour les années 2007, 2008 et 2009 ?
- Le ministre peut-il préciser pour chacune de ces communes les subsides obtenus par les communes pour mener à bien ces projets pour les années 2007, 2008 et 2009 ?
- Quelles sont les directives du Gouvernement, pour les budgets communaux 2010, données aux communes en matière budgétaire concernant le volet coopération au développement ?

Réponse : L'honorable membre trouvera en annexe un tableau reprenant les crédits prévus aux comptes 2008 et budgets 2009 à la fonction 150 qui regroupe toutes les initiatives de relations avec l'étranger tels les jumelages et la coopération au développement.

Le détail des actions n'y apparaît toutefois pas.

Le Gouvernement n'a donné aucune directive particulière en matière budgétaire concernant le volet coopération au développement.

Les communes sont autonomes en la matière et travaillent en partenariat avec le ministère fédéral des affaires étrangères et en collaboration avec l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale qui est très active en matière de coopération internationale avec les pays du sud.

Dépenses inscrites à la fonction 150 : Relations avec l'étranger

	C/R 2008	B 2009
Anderlecht	15.284	112.151
Brussel/Bruxelles	274.689	444.598
Etterbeek	374.463	674.104
Evere	44.184	112.046
Vorst/Forest	32.215	140.010
Ganshoren	6.460	9.303
Elsene/Ixelles	99.863	1.028.288
Koekelberg	107.654	124.244
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-Saint-Jean	18.600	108.555
Sint-Gillis/Saint-Gilles	11.394	181.158
St-Joost-ten-Node/St-Josse-ten-Noode		25.000
Schaarbeek/Schaerbeek	6.262	55.010
Ukkel/Uccle	9.500	20.715
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	86.905	166.004
St-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-St-Lambert	56.624	47.500
St-Pieters-Woluwe/Woluwe-St-Pierre	61.613	76.330
Totaal/Total	1.205.710	3.325.015

Subsidies gekregen op functie 150	Subsides reçus à la fonction 150	
	C/R2008	B 2009
Anderlecht	14.202	52.950
Brussel/Bruxelles	88.264	141.200
Etterbeek	134.974	157.138
Evere	17.044	10.500
Vorst/Forest	32.212	69.850
Elsene/Ixelles	59.292	470.609
		510
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-Saint-Jean	1.675	25.000
Sint-Gillis/Saint-Gilles	9.352	85.779
St-Joost-ten-Node/St-Josse-ten-Noode		
Schaarbeek/Schaerbeek	14.857	27.505
Ukkel/Uccle		
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	27.333	52.700
St-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-St-Lambert		
St-Pieters-Woluwe/Woluwe-St-Pierre	12.636	10.920
Totaal/Total	411.839	1.104.661

Vraag nr. 52 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De PVC-raamkozijnen van het Institut supérieur Ingénieurs de Bruxelles (gebouw van de Franse Gemeenschap) in de Koningstraat nr. 150 te 1000 Brussel.

Ik verneem dat het gebouw, eigendom van de Franse Gemeenschap en gebruikt door het Institut supérieur des Ingénieurs de Bruxelles (Koningstraat nr. 150 te 1000 Brussel), PVC-raamkozijnen heeft in een renaissancegevel. Deze gevel is beschermd sinds een besluit van 19 april 1977. Graag een antwoord op de volgende vragen.

- Is de plaatsing van deze kozijnen conform de wetgeving inzake behoud van het erfgoed ?
- Gelet op de verloedering van het gebouw, zijn uw diensten de jongste twee jaar gecontacteerd door de Franse Gemeenschap om een financiële bijdrage te overwegen voor het behoud van het gebouw ? In voorkomend geval, welk gevolg is daaraan gegeven ?

Antwoord : De gevels en daken van het gebouw gelegen aan het Congresplein nr. 2, Koningsstraat 150-152 zijn sinds 1977 als monument beschermd. Het gebouw, dat eigendom is van de Franse Gemeenschap, wordt momenteel afgehuurd door het Institut supérieur Industriel de Bruxelles.

De gevels, het raamwerk en het dak van dit neoklassiek bouwwerk van de hand van de architect Poelaert hebben af te rekenen met een terugkerend gebrek aan onderhoud. Op herhaald

Question n° 52 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les châssis en PVC installés aux fenêtres de l'Institut supérieur des Ingénieurs de Bruxelles (immeuble propriété de la Communauté française), situé au n° 150 de la rue Royale à 1000 Bruxelles.

Il me revient que l'immeuble, propriété de la Communauté française, occupé par l'Institut supérieur des Ingénieurs de Bruxelles (rue royale n° 150 à 1000 Bruxelles), bénéficie de châssis en PVC sur sa façade de type Renaissance. Or, cette dernière est classée depuis un arrêté pris le 19 avril 1977. Afin de compléter mon information, pourriez-vous me communiquer des réponses aux questions suivantes :

- L'installation de ces châssis en PVC respecte-t-elle la législation en matière de préservation du patrimoine ?
- Compte tenu de l'état de dégradation de l'immeuble, pouvez-vous me dire si vos services ont été contactés ces deux dernières années par ceux de la Communauté française, afin d'étudier une intervention financière pour la préservation du bâti ? Le cas échéant, quelles suites ont été données ?

Réponse : Les façades et toiture de l'immeuble situé place du Congrès n° 2, rue Royale 150-152 sont classés depuis 1977. Propriété de la Communauté française, son locataire actuel est l'Institut Supérieur Industriel de Bruxelles.

Le bâtiment, œuvre de l'architecte Poelaert de style néo-classique, souffre d'une absence récurrente d'entretien de ses façades, châssis et toiture. Sur la suggestion répétée du locataire, un écha-

verzoek van de huurder heeft een steiger, die gedurende meerdere jaren tegen de gevel aan het Congresplein opgetrokken was, onlangs plaats geruimd voor een net dat bescherming moet bieden tegen het aanhoudend afbrokkelen van de pleisterlaag en gesprongen voegen.

Omdat het dak dringend hersteld diende te worden, heeft de Franse Gemeenschap afgelopen november middelen vrijgemaakt om het dak met roofing te bekleden. Op de bovenste verdieping van het gebouw sijpelde op verschillende plaatsen vocht binnen. De plafonds vertonen daar nu nog de sporen van. Het raamwerk van de koekoekramen op het dak (5^e verdieping) werd verwijderd en zou momenteel op identieke wijze gerestaureerd worden, alvorens, naar verluidt, de eerstkomende maanden teruggeplaatst te zullen worden. Deze werken werden onlangs door de Directie Monumenten en Landschappen vastgesteld en hadden het voorwerp moeten uitmaken van een aanvraag tot unieke stedenbouwkundige vergunning. Er zal dan ook een proces-verbaal opgemaakt worden.

Op de tweede verdieping werden rondom de hele omtrek van het beschermde gebouw PVC-ramen geplaatst. De installatie van de ramen is niet recent, vermits ze dateren van de jaren 1980. Het is duidelijk dat een dergelijke installatie vandaag niet meer aanvaard zou worden. Het spreekt voor zich dat de werken in de toenmalige context geplaatst moeten worden. Deze optie zou gecorrigeerd moeten worden in het kader van een algemene restauratie van de gevels.

De Franse Gemeenschap had in dat verband in 2004 de nodige contacten aangeknoopt met de Directie Monumenten en Landschappen met het oog op de opmaak van een dossier voor de restauratie van de gevels aan de zijde van het Congresplein. Daarbij werd de vraag geopperd of het Brussels Gewest de Franse Gemeenschap eventueel kon subsidiëren, gelet op het recurrenre gebrek aan begrotingsmiddelen waar de eigenaar van het gebouw mee te kampen heeft. De regelgeving die van kracht is (het besluit van 30 april 2003 tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen van een subsidie voor werken tot behoud van een beschermd goed) laat echter niet toe dat de Franse Gemeenschap gesubsidieerd wordt, omdat deze niet behoort tot de openbare begunstigen die door het besluit bedoeld worden. Het ISIB, als « door de overheden ingerichte of betoelaagde onderwijsinstelling », zou slechts subsidies kunnen ontvangen als het eigenaar was of houder van een zakelijk recht (vruchtgebruik, erfpacht of recht van opstal) op het goed.

Deze vaststelling kan natuurlijk geenszins een rechtvaardiging vormen voor het gebrek aan onderhoud en mijn administratie zal daarom opnieuw contact opnemen met de Franse Gemeenschap om haar voor te stellen een restauratiedossier in de vereiste vorm samen te stellen.

Vraag nr. 55 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Monumentenwachtens.

Tijdens een vorige zittingsperiode werd een dienst van monumentenwachtens opgericht, die uit twee architecten en een werfleider bestaat.

faudage, placé pendant plusieurs années en façade côté Place du Congrès, a récemment cédé la place à un filet de protection qui pare aux récurrentes chutes d'enduits et joints éclatés.

En novembre dernier, une intervention devenant urgente en toiture, la Communauté française a commandité une réfection de la toiture en roofing. Le dernier étage de l'immeuble subissait diverses infiltrations dont les plafonds en sont encore le témoin. Les châssis des chiens assis situés en toiture (5^e étage) ont été retirés et feraient actuellement l'objet d'une restauration à l'identique avant une repose prévue semble-t-il dans les tous prochains mois. Ces travaux qui viennent d'être constatés par la Direction des Monuments et Sites auraient dû faire l'objet d'une demande de permis d'urbanisme unique. Un procès-verbal sera dressé.

Des châssis en PVC ont en effet été installés au deuxième étage, sur tout le pourtour de l'immeuble classé. Cette installation n'est pas récente puisque les châssis datent des années 1980. Il est clair que nous n'accepterions plus ce type d'installation aujourd'hui. Il faut évidemment remettre ces travaux dans le contexte de l'époque. Il faudrait réviser cette option dans le cadre d'une restauration globale des façades.

À cet égard, en 2004, la Communauté française avait pris les contacts nécessaires avec la Direction des Monuments et Sites en vue d'élaborer un dossier de restauration des façades donnant sur la Place du Congrès. La question du subventionnement éventuel de la Communauté française par la Région bruxelloise fut posée, vu le manque récurrent de moyens budgétaires de ce propriétaire. Mais la réglementation en vigueur (l'arrêté du 30 avril 2003 fixant les conditions d'octroi d'une subvention pour des travaux de conservation à un bien classé) ne permet de subventionner la CF, propriétaire du bâtiment, celle-ci n'étant pas reprise parmi les bénéficiaires publics visés par l'arrêté. L'ISIB, en tant qu'« école de l'enseignement organisé ou subventionné par les pouvoirs publics » pourrait être subventionné uniquement s'il était propriétaire, ou titulaire d'un droit réel (usufruit, emphytéose ou superficie) sur le bien.

Ce constat ne justifie évidemment pas l'absence d'entretien et mon Administration va reprendre contact avec la Communauté française pour lui suggérer d'élaborer un dossier de restauration en bonne et due forme.

Question n° 55 de Mme Béatrice Fraiteur du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Vigiles du patrimoine.

Lors d'une législature précédente, un service de vigiles du patrimoine fut mis en place. Il était composé de deux architectes et d'un conducteur de chantier.

Kan de Minister-President de volgende vragen beantwoorden :

- Is de dienst nog operationeel ?
- Zo ja, werd hij uitgebreid ?
- Zijn de opdrachten herzien ?
- Hoeveel gebouwen werden onderzocht in 2008 en 2009 ?
- Welk gevolg werd gegeven aan hun analyses ?

Antwoord : De toezichtscel die in 2001 werd opgericht, is nog steeds functioneel. Zij werd destijds samengesteld uit een architect van de DML, een lid van de KCML en een lid van het kabinet van de toenmalige staatssecretaris voor Monumenten en Landschappen en onderzocht of het mogelijk was om al dan niet beschermde goederen te restaureren en een nieuwe bestemming te geven.

Tijdens de vorige legislatuur gaf mijn collega Emir Kir deze cel een nieuwe invulling door ze transversaal te laten opereren binnen de DML in de vorm van een multidisciplinaire werkgroep die beschikte over vakbekwaamheid inzake architectuur, recht, misdrijven en projectontwikkeling. De cel spitste haar werkzaamheden van dan af enkel nog toe op beschermde goederen.

Sindsdien houdt deze cel zich bezig met een proactieve opvolging van de beschermde goederen. Eerst en vooral stelt zij een nauwkeurige beschrijving op van de staat van het goed, indien dit zorgwekkend wordt bevonden en opvolging door het Gewest nodig is. Haar opdracht bestaat erin het onderhoud en de restauratie van deze goederen te stimuleren en tezelfdertijd toe te zien op de herbestemming ervan. Zodra zij vaststelt dat er gevaar bestaat, neemt de cel contact op met de eigenaar en/of de beheerder van het goed, om hem te verzoeken de nodige maatregelen te nemen en hem te informeren over subsidies. Indien er geen reactie komt, kan men gezagshalve optreden (ingebrekestelling, PV, « ambtshalve » uitvoering van werken, ...). Van bij het begin wordt deze begeleidingsprocedure systematisch opgevolgd door een architect van de cel Werken die de eventuele procedures voor de uitreiking van stedenbouwkundige vergunningen opvolgt.

Zo heeft de DML tot op heden al enkele tientallen goederen van nabij opgevolgd : een zestigtal in 2009 en een vijftigtal in 2008.

Vraag nr. 56 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Reeks over het monumentenerfgoed.

De dienst Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geeft een reeks over het monumentenerfgoed van Brussel uit. In de delen van die reeks worden alle gebouwen die als erfgoed kunnen worden beschouwd, gerepertorieerd en beschreven.

Kan de Minister-President de volgende vragen beantwoorden :

- Over welke gemeenten gaat deze reeks ? Voor welke gemeenten werd er al een deel uitgegeven ?

Le Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

- Si le service est toujours opérationnel ?
- Si, le cas échéant, il a été renforcé ?
- Si ses missions ont été revues ?
- Combien d'immeubles ont été examinés en 2008 et 2009 ?
- Quelles suites ont été données à leurs analyses ?

Réponse : La cellule de veille mise en place en 2001 est toujours fonctionnelle. Composée à l'époque d'un architecte de la DMS, d'un membre de la CRMS et d'un membre du cabinet de secrétaire d'État alors en charge des Monuments et des Sites, elle examinait la possibilité de restauration et de réaffectation de biens protégés ou non.

Sous la précédente législature, à l'initiative de mon collègue Emir Kir, elle a connu un nouveau développement en s'inscrivant de manière transversale au sein de la DMS par la création d'un groupe de travail pluridisciplinaire avec des compétences en matière d'architecture, de droit, d'infractions et de développement de projet. Le travail de la cellule a été limité aux seuls biens protégés.

Il s'agit depuis lors pour cette cellule de veille de suivre de manière proactive les biens protégés. Elle dresse en premier lieu un état des lieux précis de l'état du bien apparu comme préoccupant et qui nécessite la mise en place d'un suivi de la part de la Région. Sa mission est de stimuler l'entretien et la restauration de ces biens tout en veillant à sa réaffectation. Dès le constat d'une situation de péril, la cellule prend contact avec le propriétaire et/ou le gestionnaire du bien, afin de l'inviter à prendre les mesures nécessaires et de l'informer en matière de subsides. En l'absence de réaction, une démarche d'autorité peut être entreprise (mise en demeure, PV, travaux « d'office », ...). Dès le départ, cette procédure d'accompagnement est systématiquement suivie par un architecte de la cellule Travaux qui suivra les procédures de délivrance des permis d'urbanisme éventuelles.

La liste des biens ainsi suivis de près par la DMS est actuellement de quelques dizaines de biens : une soixantaine en 2009 et une cinquantaine en 2008.

Question n° 56 de Mme Béatrice Fraiteur du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Collection sur le patrimoine monumental.

Le service des Monuments et Sites de la Région de Bruxelles-Capitale publie une collection sur le patrimoine monumental de Bruxelles. Dans les ouvrages concernés sont répertoriés et décrits tous les immeubles pouvant être considérés comme relevant du patrimoine.

Le Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

- Quelles sont les communes concernées par cette collection et dont un ouvrage a déjà été édité ?

- Wat is de oplage van die delen ? Wie is de doelgroep ?
- Wordt er al gedacht aan het bijwerken van de eerste delen ? Zijn er al heruitgaves ?

Antwoord : De eerste gemeente waarvan het architectonische erfgoed systematisch te boek werd gesteld, was Brussel-Stad. De resultaten van het onderzoek werden eind jaren 80 uitgegeven in 3 boekdelen (Uitgeverij Mardaga).

Vervolgens kwam de inventarisatie en publicatie van het erfgoed van de gemeenten Sint-Joost en Etterbeek aan de beurt.

Het werk werd voortgezet op het grondgebied van een vierde gemeente, die grenst aan Brussel-Stad en prat kan gaan op een grote erfgoedkundige rijkdom, namelijk Sint-Gillis. Deze inventaris maakte in 2004 als eerste het voorwerp uit van een volledig geïnformatiseerde en via het internet verspreide publicatie.

De op papier uitgegeven verzameling is sindsdien stopgezet. In het licht van de mogelijkheden die de geïnformatiseerde gegevensbanken en de verspreiding via het internet bieden, bleek het immers aangewezen de overstap te maken naar een geïnformatiseerde publicatie. Deze is te raadplegen op de site www.irismonument.be.

Het monumentenerfgoed heeft een groot deel van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe (Sint-Michielswijk, de oude dorpskern van Sint-Pieters-Woluwe en Stokkel – zijn raadpleegbaar. Ook werd een gedeelte van de Tervurenlaan afgewerkt en on-line geplaatst), Elsense (enclave, tussen Louisaal en Sint-Gillis) en Brussel-Uitbreiding Zuid worden thans op het net gezet.

De papieren boekdelen van Sint-Joost en Etterbeek zijn opnieuw uitgegeven en online geplaatst. Ze werden verrijkt met een nieuwe iconografie, een uitvoeriger cartografisch luik ... en vooral de mogelijkheid om zowel naar thema of stijl als chronologisch kruiselings opzoekingen te verrichten.

De inventaris is gedateerd. Van de actualisatie van de gegevens zal werk worden gemaakt zodra alle gemeenten van het Gewest aan bod zijn gekomen.

De publicatie richt zich tot een uiteenlopend publiek : professionelen die, al dan niet direct, actief zijn op het gebied van erfgoedkunde of mensen die gewoon in het onderwerp geïnteresseerd zijn. Zij vormt verder een fundamenteel wetenschappelijk instrument, waar vorsers en studenten, professoren en gidsen die ijveren voor de sensibilisering voor het erfgoed gebruik van maken.

De overheid en de overige actoren op het vlak van erfgoedkunde doen eveneens een beroep op deze gegevensbank waarin bouwwerken van erfgoedkundige waarde die een zorgzaam beheer verdienen in de schijnwerper worden geplaatst en gedocumenteerd worden.

De papieren uitgave verscheen in een oplage van duizend exemplaren per gemeente. De website van zijn kant telt maandelijks meer dan 25.000 bezoekers. Deze cijfers rechtvaardigen volkomen het feit dat ervoor gekozen werd deze publicatie via het internet te verspreiden.

- À combien d'exemplaires ces ouvrages sont-ils tirés ? Et à qui les destine-t-on ?
- Des mises à jour des premiers tomes publiés sont-elles déjà envisagées voire publiées ?

Réponse : La première commune dont le patrimoine architectural a été référencé de manière systématique fut Bruxelles-Ville. Le résultat des recherches a été édité en 3 volumes à la fin des années 1980 (édition Mardaga).

Ce sont ensuite Saint-Josse et Etterbeek qui ont été inventoriées et publiées.

Le travail a continué sur le terrain d'une quatrième commune, adjacente à Bruxelles-Ville et forte d'une grande richesse patrimoniale : Saint-Gilles. En 2004, cet inventaire fut le premier à faire l'objet d'une publication exclusivement informatisée et diffusée sur internet.

Depuis lors, la collection papier n'est plus poursuivie. En effet, au vu des possibilités offertes par les bases de données informatisées et la diffusion via internet, il est apparu plus pertinent de passer à une publication informatisée. Celle-ci est consultable sur le site www.irismonument.be.

Une grande partie du patrimoine monumental des communes de Woluwe-Saint-Pierre (quartier Saint-Michel, les anciens centres villageois de Woluwe-Saint-Pierre et de Stockel, ainsi que la partie ouest de l'avenue de Tervueren avec ses rues adjacentes) d'Ixelles, (quartier entre l'avenue Louise et Saint-Gilles) est aujourd'hui publiée sur le net. À cela s'ajoute Bruxelles-Extension Sud.

Les volumes papier de Saint-Josse et Etterbeek ont fait l'objet d'une réédition et ont été mis en ligne. Ils sont enrichis d'une nouvelle iconographie, d'un volet cartographique plus important ... et surtout des recherches croisées, tant thématiques que chronologiques ou stylistiques, sont enfin devenues possibles.

L'inventaire est daté. La mise à jour des données sera envisagée lorsque toutes les communes de la Région seront couvertes.

Cette publication est destinée à des publics variés : les professionnels actifs, directement ou non, dans le domaine du patrimoine ou tout simplement les personnes intéressées par le sujet. Elle constitue aussi un outil scientifique de base, utile aux chercheurs ou aux étudiants, aux professeurs ou aux guides qui travaillent à la sensibilisation au patrimoine.

Les pouvoirs publics et autres acteurs du patrimoine puisent également dans cette base de données qui met en exergue et documente les constructions d'intérêt patrimonial qu'il convient de gérer avec vigilance.

Les exemplaires papier étaient tirés à un millier d'exemplaires par commune. Le site reçoit, quant à lui, plus de 25.000 visites par mois. Ce résultat valide parfaitement le choix de l'option internet pour cette publication.

Vraag nr. 57 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 14 december 2009 (Fr.) :***Tegemoetkoming van het Gewest bij de bescherming van het klein patrimonium.***

In artikel 240, § 4 van het BWRO is bepaald dat het Gewest kan optreden ter bescherming van het klein patrimonium.

Kan de Minister-President mij meedelen :

1. Welke bedragen werden betaald in het kader van deze tegemoetkoming ?
2. Hoe deze tegemoetkoming opgesplitst is per gemeente ?
3. Hoe deze tegemoetkoming opgesplitst is per type beschermende maatregel (daklijsten, raamwerken, deuren, ijzerwerk ...) ?
4. Werd een informatie- en preventiecampagne op touw gezet voor de overheden en/of Privé-personen ?
5. Werden subsidies verleend aan verenigingen ? Zo ja, welke ?

Antwoord : Het begrip Klein Erfgoed verscheen voor de eerste keer officieel in het BWRO naar aanleiding van de recentste hervorming hiervan op 1 januari jongstleden.

Het is pas vanaf deze inwerkingtreding dat de Regering over de mogelijkheid beschikt om definitief het toepassingsbesluit goed te keuren dat in detail de toekenningsvoorwaarden moet bepalen voor subsidies voor de instandhoudingswerken van klein erfgoed.

Tijdens de vorige legislatuur is evenwel al een ontwerpbesluit voorgelegd aan de Regering, dat momenteel voor advies voorligt bij de Raad van State.

Aangezien de tekst van het BWRO, die het begrip Klein Erfgoed omschrijft, ondertussen van toepassing is, kan de Regering het besluit in laatste lezing goedkeuren en in werking stellen.

Van bij de eerste lezing voorzag de tekst in een subsidiëring van studies, handelingen en werken tegen 50 % voor de instandhouding van elementen van klein erfgoed bedoeld in artikel 206, 11°, van het BWRO in onroerende goederen, met uitzondering van goederen die beschermd zijn of waarvoor de beschermingsprocedure loopt. De subsidies zijn zowel voor particuliere als voor openbare eigenaars bestemd.

In deze fase bepaalt de tekst geen verdeling over de gemeenten of in functie van het soort elementen waar het over gaat. Aangezien de aanvragen uitsluitend kunnen komen van eigenaars is het onmogelijk om vandaag in te schatten hoe deze gespreid zullen zijn. Eerst moet de nieuwe maatregel een jaar in werking zijn om het gebruik ervan te kunnen evalueren en indien nodig een verdeling van de budgetten te overwegen.

Van zodra de Regering het definitieve toepassingsbesluit heeft goedgekeurd, zal ik starten met een sensibiliseringscampagne voor

Question n° 57 de Mme Béatrice Fraiteur du 14 décembre 2009 (Fr.) :***Intervention de la Région pour la conservation du petit patrimoine.***

L'article 240, § 4 du CoBAT prévoit que la Région peut intervenir pour la conservation du petit patrimoine.

Le Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

1. Quels sont les montants versés dans le cadre de cette intervention ?
2. Quelle est la répartition de cette intervention par commune ?
3. Quelle est la répartition de cette intervention par type de mesures de conservation (corniches, châssis de fenêtres, portes, ferronnerie ...) ?
4. Une campagne d'information et de prévention a-t-elle été entreprise auprès des pouvoirs publics et/ou auprès des particuliers ?
5. Des associations sont-elles subventionnées dans ce cadre ? Si oui, lesquelles ?

Réponse : La notion de Petit Patrimoine est apparue pour la première fois officiellement dans le CoBAT lors de sa dernière réforme, entrée en vigueur le 1^{er} janvier dernier.

Ce n'est qu'à partir de cette date d'entrée en vigueur que le Gouvernement a l'occasion d'approuver définitivement l'arrêté d'application qui déterminera précisément les conditions d'octroi des subventions pour les travaux de conservation relatifs au Petit Patrimoine.

Un projet d'arrêté a toutefois été soumis au Gouvernement en première lecture sous la législature précédente et fait l'objet d'un avis du Conseil d'État.

Le texte du Cobat, qui définit la notion de petit patrimoine, étant à présent d'application, le Gouvernement va pouvoir approuver en dernière lecture l'arrêté et le mettre en œuvre.

Dès la première lecture, le texte proposait de subventionner les études, actes et travaux de conservation des éléments du petit patrimoine visés à l'article 206, 11° du Cobat de biens immeubles à l'exclusion des biens classés ou en cours de classement à concurrence de 50 %. Les subventions s'adressent tant aux propriétaires privés que publics.

Le texte ne prévoit pas à ce stade de répartition entre les communes ni entre le type d'éléments concernés. Les demandes relevant strictement de l'initiative des propriétaires, il est impossible d'estimer à ce stade la proportion des demandes en terme géographique ou par type d'éléments. Une première année d'application de cette nouvelle mesure est nécessaire avant d'en évaluer l'utilisation et envisager si nécessaire une répartition des budgets.

Dès l'approbation par le gouvernement de l'arrêté d'application définitif, je compte lancer une campagne de sensibilisation auprès

particulieren en overheden. De inhoud van deze campagne wordt voorbereid door mijn administratie.

Bij de verenigingen die bijdragen aan deze aanpak is de vzw Stadswinkel (middels haar erfgoedloket) een erkende referent als adviesorgaan voor particulieren en zelfs voor overheden in het kader van de renovatie/restauratie van overwegend niet beschermd patrimonium en in het bijzonder het klein erfgoed. De vzw wordt al meerdere jaren gesubsidieerd door het Gewest voor de ontplooiing van haar activiteiten en deze regeling zal vanaf 2010 verder versterkt worden parallel met de lancering van de sensibiliseringscampagne.

Vraag nr. 58 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van de gemeentebesturen inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

De gemeentebesturen kunnen geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de gemeentebesturen een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de gemeentebesturen werden geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : Ik deel het geachte lid mede dat de taak van de toezichhoudende overheid dient te kaderen binnen de ordonnantie van 14 mei 1998, houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Statistieken inzake zelfmoord bij gemeentepersoneel zijn geen akten of gegevens die in dit kader opgevraagd worden.

Wel dien ik te verwijzen naar de wet van 4 augustus 1996, betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. De door het geachte lid aangehaalde problematiek valt binnen de werkingssfeer van deze wet.

des particuliers et des pouvoirs publics. Le contenu de cette campagne est en cours d'élaboration par mon administration.

En ce qui concerne les associations qui participent à cette démarche, l'asbl Centre Urbain (au travers de son guichet patrimoine) est un référent reconnu comme organe-conseil auprès des particuliers, voire des autorités publiques, dans le cadre de la rénovation/restauration du patrimoine essentiellement non classé et plus particulièrement du petit patrimoine. L'asbl est subventionnée par la Région depuis plusieurs années pour développer cette action particulière qui sera renforcée dès 2010 parallèlement au lancement de la campagne de sensibilisation.

Question n° 58 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par les administrations communales en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

Les administrations communales peuvent être cruellement confrontées à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions au Ministre-Président :

- Existe-t-il une procédure destinée aux administrations communales pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels les administrations communales ont été confrontées en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : J'informe l'honorable membre que la compétence de l'autorité de tutelle est définie par l'ordonnance du 14 mai 1998, qui organise la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les statistiques en matière de suicide au sein du personnel communal ne sont pas des actes ou des données qui peuvent être demandés dans le cadre de l'ordonnance du 14 mai 1998.

Toutefois, pour répondre à la problématique soulevée par l'honorable membre, je me réfère à la loi du 4 août 1996, relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Welzijn wordt in het kader van deze wet zeer algemeen beschreven als zijnde het geheel van factoren betreffende de omstandigheden waarin arbeid wordt verricht.

Zelfmoorden en pogingen daartoe van personeelsleden, alsmede maatregelen ter preventie hiervan worden dan ook besproken binnen de verschillende diensten voor preventie en bescherming op het werk, die door deze wet werden ingesteld.

De werking van deze diensten is niet onderworpen aan het administratief toezicht.

Vraag nr. 63 van de heer Didier Gosuin d.d. 22 december 2009 (Fr.) :

Programma preventie schoolverzuim, subsidie voor 2009.

Op 19 november 2009 hield de regering een vergadering tijdens dewelke zij de subsidies voor het programma Preventie Schoolverzuim verdeelde tussen de gemeenten.

Nu stel ik vast dat er aanzienlijke verschillen bestaan tussen de gemeenten, die niet kunnen verklaard worden door de bevolkingskenmerken of de omvang van de gemeente. De gemeente Schaarbeek ontvangt immers een bedrag dat overeenstemt met dat van de gemeente Sint-Gillis, en de gemeente Sint-Pieters-Woluwe ontvangt een hoger bedrag dan die van Elsene of Ukkel.

Ik neem aan dat deze verschillen verklaard worden door de projecten die de gemeenten hebben ingediend.

Kan u het onderscheid op grond van dit criterium al dan niet bevestigen ?

Welke projecten verantwoorden overigens dat de gemeente Schaarbeek een subsidie krijgt die nagenoeg gelijk is aan die van de gemeente Sint-Gillis ?

Welke redenen verantwoorden dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek een subsidie krijgt die bijna overeenkomt met die van de Stad Brussel ?

Kan u tot slot toelichten op welke data en op welke wijze de gemeenten informatie kregen om hen te hebben gekregen met het oog op de indiening van een project ?

Antwoord : Hieronder vindt het geachte lid het antwoord op zijn vraag :

U stelt mij een vraag over een beleidsinstrument dat mij bijzonder na aan het hart ligt. Het Programma Preventie Schoolverzuim (PSV) zag het levenslicht in 2000 en moet de gemeenten helpen om het spijbelgedrag op de scholen en de spiraal van negatieve gevolgen die dergelijk gedrag met zich meebrengt voor de jongeren en voor de samenleving in het algemeen, in de kiem te smoren. Via het PSV worden projecten gefinancierd in de scholen van alle netten. Deze projecten hebben niet alleen tot doel te voorkomen dat jongeren de school verlaten buiten de lesuren, maar ook hen bewust te maken van het belang van het onderwijs, eerbied voor de andere, enz.

Le bien-être des travailleurs est défini par la loi comme l'ensemble des facteurs concernant les conditions dans lesquelles le travail est effectué.

Les mesures de prévention pour prévenir les tentatives de suicide et les suicides des membres du personnel sont débattues au sein des différents Comités pour la Prévention et la Protection au travail, dont l'organisation est prévue par cette même loi.

Le fonctionnement de ces comités n'est pas soumis à la tutelle administrative.

Question n° 63 de M. Didier Gosuin du 22 décembre 2009 (Fr.) :

Dispositif d'accrochage scolaire, subvention de 2009.

Lors de sa réunion du 19 novembre 2009, le gouvernement a réparti les subsides aux communes pour le dispositif d'accrochage scolaire.

Je constate des différences importantes entre les communes. Celles-ci ne s'expliquent pas par les caractéristiques de la population ni la taille de la commune puisque la commune de Schaarbeek reçoit un montant équivalent à la commune de Saint-Gilles et la commune de Woluwe Saint-Pierre reçoit un montant supérieur à la commune d'Ixelles ou à la commune d'Uccle.

J'imagine que ces différences s'expliquent par les projets introduits par les communes.

Je souhaite que vous me confirmiez ou pas ce critère de différenciation.

Quels sont par ailleurs les projets qui justifient que la commune de Schaarbeek reçoive un subside quasiment équivalent à la commune de Saint-Gilles ?

De même, quelles sont les raisons qui justifient que la commune de Molenbeek Saint-Jean reçoive un subside très comparable à celui de la ville de Bruxelles ?

Enfin, pourriez-vous m'expliquer les dates et les modalités d'information des communes qui ont été mises en place pour les inviter à déposer un projet ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Votre question concerne un dispositif qui me tient particulièrement à cœur. Le dispositif d'accrochage scolaire (DAS) a été créé en 2000 pour aider les communes à éviter le décrochage scolaire dans les écoles et son cortège de conséquences négatives qu'il pose aux jeunes et à la société en général. Le DAS finance des projets dans les écoles de tous les réseaux visant non seulement à éviter que les jeunes ne sortent de l'enceinte scolaire en dehors des heures de cours mais également à conscientiser ces derniers sur l'importance de l'enseignement, du respect de l'autre, etc. ...

De procedure voor de projectselectie is sinds 2000 niet gewijzigd.

Een administratieve coördinatieceel vormt de steunpilaar van het programma preventie schoolverzuim. Zij stelt jaarlijks een projectoproep op die zij voorlegt aan de functioneel bevoegde minister.

De projectoproep wordt vóór de paasvakantie verstuurd naar de burgemeesters van elk van de 19 gemeenten van het Gewest. Bij de projectoproep, die in de twee landstalen wordt opgesteld, zitten tevens een vragenlijst en een evaluatierooster.

Iedere gemeente moet die projectoproep doorsturen naar alle Franstalige en Nederlandstalige scholen die op haar grondgebied gelegen zijn.

De schooldirecties kunnen bij hun gemeentebestuur een subsidie aanvragen voor een PSV-project.

De gemeentelijke overheid dient deze aanvraag op passende wijze te valideren en ze uiterlijk tegen 15 juni over te maken aan de coördinatieceel van het PSV.

Vervolgens gaat een selectiecomité, bestaande uit vertegenwoordigers van de coördinatieceel van het PSV en vertegenwoordigers van de ministers van de Brusselse Regering, over tot de projectselectie.

Daarop wordt deze selectie ter goedkeuring voorgelegd aan de Brusselse Regering. Op 19 november 2009 stemde de Brusselse Regering dus daadwerkelijk in met de subsidie en met de verdeling ervan onder de gemeenten en scholen van het Gewest.

De selectie is niet gebonden aan verdeelsleutels onder de gemeenten of onder de netten. Alle projecten die administratief gezien in aanmerking komen voor een subsidie van het programma, worden in overweging genomen. De verklaring voor de verschillen tussen de gemeenten heeft derhalve geenszins te maken met de kenmerken van de bevolking noch met de omvang ervan, maar wel met de projecten die de scholen via de gemeentelijke overheden hebben ingediend. Het geval van Sint-Pieters-Woluwe verdient evenwel een bijkomend woordje uitleg. In deze gemeente loopt inderdaad het Nederlandstalig project « Time-out ». Bij dit project zijn een dertigtal Nederlandstalige scholen betrokken, die gelegen zijn op het grondgebied van het Gewest en niet enkel in Sint-Pieters-Woluwe. Dat verklaart het bedrag van de subsidies dat aan deze gemeente wordt toegekend.

Vraag nr. 64 van de heer Philippe Pivin d.d. 11 januari 2010 (Fr.) :

Statistieken van het Brussels instituut voor Statistiek en Analyse voor het opstellen van de verslagen van de federale politie.

Mijn vraag heeft betrekking op de statistische verslagen van de federale politie die gebaseerd zijn op gewestelijke gegevens. Tal van federale statistische verslagen worden immers opgesteld aan

La procédure de sélection des projets n'a pas été modifiée depuis 2000.

Le dispositif d'accrochage scolaire repose sur une cellule administrative de coordination. Celle-ci rédige chaque année un appel à projet qu'elle soumet au ministre fonctionnellement compétent.

L'appel à projet est envoyé à chaque bourgmestre des 19 communes de la Région avant les vacances de Pâques. L'appel à projet rédigé dans les deux langues est accompagné d'un questionnaire guide et d'une grille d'évaluation.

Chaque commune doit transmettre cet appel à projet à toutes les écoles francophones et néerlandophones situées sur son territoire.

Les directions d'écoles peuvent introduire une demande de subvention pour un projet DAS auprès de l'administration de leur commune.

L'autorité communale est tenue de transmettre cette demande dûment validée par elle, auprès de la cellule de coordination du DAS pour le 15 juin au plus tard.

La sélection de projets est ensuite effectuée par un comité de sélection composé de représentant de la cellule de coordination du DAS et de représentants des ministres du gouvernement bruxellois.

Cette sélection est ensuite proposée pour accord au gouvernement bruxellois. Le 19 novembre 2009, le gouvernement bruxellois a donc effectivement approuvé le subside et la répartition de celui-ci entre les communes et écoles de la Région.

En ce qui concerne la sélection, il n'existe pas de clés de répartition entre communes ou encore entre réseaux. Tous les projets administrativement éligibles aux subventions du dispositif sont pris en compte. Par conséquent, les différences entre les communes ne s'expliquent pas par les caractéristiques de la population ni la taille de celles-ci mais bien par les projets qui ont été introduits par les écoles via les autorités communales. Le cas de Woluwe-Saint-Pierre mérite toutefois une explication complémentaire. Cette commune abrite en effet le projet néerlandophone « Time-out ». Or ce projet concerne une trentaine d'écoles néerlandophones situées sur le territoire de la Région et non uniquement à Woluwe-Saint-Pierre. Ceci explique le montant des subventions accordé à cette commune.

Question n° 64 de M. Philippe Pivin du 11 janvier 2010 (Fr.) :

Les statistiques de l'Institut bruxellois destinées à l'élaboration de rapports de la police fédérale.

Ma question écrite concerne les rapports statistiques de la police fédérale réalisés sur la base de données régionales. En effet, de nombreux rapports statistiques fédéraux sont réalisés grâce aux

de hand van informatie bezorgd door het Brussels instituut voor Statistiek en Analyse (BISA).

Enkele verslagen van eind 2009 doen vragen rijzen.

In november 2009 konden wij de Veiligheidsmonitor inkijken, een belangrijk instrument van de federale overheid om de politieacties te sturen en met het oog op de preventie in het kader van de bescherming van de Belgen en hun goederen. De conclusies zijn lovend voor het politiepersoneel. « 9 Belgen op 10 zijn tevreden over hun politieagenten ». Goed nieuws dus. Volgens het verslag van oktober 2009 van de gedeconcentreerde federale politie in Brussel over de diefstallen in de woningen, vertoont dit soort misdrijf overigens een dalende tendens.

Deze cijfers verheugen ons, maar enkele methodologische aspecten en gegevens waarop het federale verslag gebaseerd is, doen vragen rijzen. Het percentage diefstallen in de woningen voor 1000 woningen is immers zeer laag – wat goed nieuws is –, maar de berekeningswijze lijkt ons eigenaardig. In het document telt Ganshoren immers 72.082 woningen, Koekelberg 52.323 woningen en Jette 149.088 woningen.

U bent natuurlijk niet bevoegd om de statistieken van de federale politie te superviseren, maar die zijn wel gebaseerd op de cijfers van het BISA (Brussels instituut voor Statistiek en Analyse). Dit verslag van 2009 met de cijfers van 2008 over de diefstallen in de woningen gaat uit van de statistische indicatoren in het Brussels Gewest. Op bladzijde 31 van het verslag kan men lezen dat het Gewest hoger scoorde dan het nationale gemiddelde voor de diefstallen in de woningen, met 3,2 diefstallen in de woningen voor 1000 woningen. Wij hebben als voorbeeld de berekening gemaakt op basis van lokale cijfers van Koekelberg en komen tot 20 diefstallen voor de bestaande woningen, wat verwijderd is van de 3,6 diefstallen/1.000 woningen van het federale verslag gebaseerd op de 52.323 woningen van Koekelberg.

Als men dergelijke cijfers in verband brengt met misdrijven, verkrijgt men resultaten die ver verwijderd zijn van de werkelijkheid. Als men zich zou baseren op dergelijke verslagen, zou men beter een einde maken aan de preventiecontracten, de premies voor technologische preventie of de fiscale voordelen voor de bescherming van de woningen! Deze cijfers zijn overigens in strijd met de verzuchtingen van 37.000 Belgen die geantwoord hebben op de vragen en de keuze van de 17 situaties die in de veiligheidsmonitor 2008-2009 voorgesteld zijn. De inbraken in woningen komen op de tweede plaats van de verzuchtingen, met 53% van de ondervraagde personen !

In afwachting van verduidelijking van uwentwege, heb ik reeds de volgende conclusie gemaakt : moeten er nog twee analisten toegevoegd worden aan de reeds aanwezige analisten zoals u onlangs aangekondigd heeft, om een observatorium voor de preventie van de onveiligheid op te richten ...

– Bezorgt het BISA zijn cijfergegevens aan de federale diensten op basis van een voorafgaande vraag en is er in het precieze geval van de statistieken over het aantal Brusselse woningen een vraag in 2009 geweest van de federale politie bij het BISA?

informations transmises par l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA).

Certains rapports présentés en fin d'année 2009 posent question.

En novembre dernier, nous avons pu consulter le « Moniteur de Sécurité », un outil important du Fédéral pour définir les orientations des actions policières et de prévention à mettre en œuvre pour la protection des Belges et de leurs biens. Les conclusions de celui-ci sont flatteuses pour les policiers. « 9 Belges sur 10 sont satisfaits de leurs policiers ». Une bonne nouvelle. Par ailleurs, selon le rapport d'octobre 2009 de la police fédérale déconcentrée de Bruxelles concernant les vols qualifiés dans les habitations, ce type de délit présente des chiffres en baisse.

S'il faut se réjouir de ces chiffres, certains aspects de la méthodologie utilisée et les données sur lesquelles se fonde ce rapport fédéral posent question. En effet le taux de vols dans les habitations pour 1.000 logements est considérablement bas, cela est a priori une bonne nouvelle, cependant la méthode de calcul utilisée semble particulière. En effet dans ce document, Ganshoren se compose de 72.082 logements, Koekelberg de 52.323 logements et, par exemple encore, Jette avec 149.088 logements.

Si vous n'êtes bien entendu pas compétent pour superviser les statistiques de la police fédérale, celles-ci se basent pourtant sur des chiffres transmis par l'IBSA, (Institut bruxellois de statistique et d'analyse). En effet, ce rapport 2009 présentant les chiffres 2008 des vols qualifiés dans les habitations a pris en compte les « Indicateurs statistiques de la Région de Bruxelles-Capitale » et à la lecture de ce rapport, on peut voir, en sa page 31, que la Région de Bruxelles-Capitale se plaçait en dessous de la moyenne nationale pour les faits de vols dans les habitations avec 3,2 vols qualifiés dans les habitations pour 1.000 logements. Cependant, pour exemple, ayant fait le calcul sur la base de chiffres locaux, à Koekelberg, nous arrivons à environ 20 vols pour les logements existants, un chiffre bien éloigné des 3,6 vols/1.000 logements du rapport fédéral sur la base de 52.323 logements pour Koekelberg.

Si on rapporte de tels chiffres au nombre des faits délictueux, on obtient des résultats tout à fait éloignés de la réalité. Et si l'on devait d'aventure s'appuyer sur de tels rapports, on pourrait tout aussi bien mettre fin aux contrats de prévention, à l'octroi de primes, à la techno-prévention ou à l'octroi d'avantages fiscaux liés à la protection des habitations ! Ces chiffres sont d'ailleurs en contradiction avec les préoccupations qui sont citées par les 37.000 Belges ayant répondu aux questions et au choix des 17 situations proposées par le Moniteur de Sécurité 2008-2009. Les cambriolages dans les habitations arrivent en 2^e position des préoccupations, avec 53 % de personnes interrogées !

Par conséquent, tout en attendant votre clarification, je fais déjà la conclusion suivante : devons-vous ajouter deux analystes de plus à ces analystes déjà bien en place comme vous l'annoncez récemment en vue de créer un Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité ... ?

Précisément,

– Pouvez-vous m'indiquer si l'IBSA transmet ses données chiffrées aux services fédéraux sur base d'une demande préalable et si dans le cas précis des statistiques concernant le nombre de logements bruxellois, une demande a été effectuée en 2009 par les services de la police fédérale auprès de l'IBSA ?

- Heeft het BISA een inzage-recht in de Brusselse cijfers die bekendgemaakt worden in de federale statistische verslagen na bijvoorbeeld een explosie van het aantal Brusselse woningen zoals hierboven beschreven ?
- Hoeveel Brusselse woningen waren er in 2008 ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

- Het BISA zal elke schriftelijke of mondelinge vraag beantwoorden die de federale politie tot haar zou richten, ook over het aantal woningen in het Brusselse gewest. Het BISA heeft in 2009 geen dergelijke vraag ontvangen vanwege de federale politie. Tevens is te vermelden dat de diensten van de federale politie hun cijfers en hun verslagen niet ter goedkeuring aan het BISA voorleggen vooraleer zij worden gepubliceerd.
- Wanneer mocht blijken dat foute gegevens gepubliceerd of ter beschikking zouden zijn gesteld van het publiek of van een instelling ongeacht haar aard en indien daarbij het BISA vermeld wordt als oorsprong daarvan, dan dient het BISA een aanvraag tot verbetering van deze gegevens in, vergezeld van de correcte cijfers, bij de betrokken instelling. Op verzoek van die betrokken instellingen die de authentieke bron van de informatie zijn, verbetert het BISA ook foute gegevens, mochten die op haar site staan.
- Het aantal woningen van het BHG en vele andere statistieken worden jaarlijks gepubliceerd op de site van het BISA www.brustat.irisnet.be en zijn toegankelijk voor allen. In 2007 bedraagt het totaal aantal woningen naar gebouwen-type 545.308 eenheden en 544.601 in 2008. Die cijfers komen van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen (AKRED – FOD Financiën), die als authentieke bron in de publicaties van het BISA wordt vermeld. Voor de gemeente Koekelberg zijn deze aantallen 9.504 en 9.510 voor beide respectieve jaartallen (zie Statische Indicatoren, hoofdstuk Ruimtelijke Ordening en Onroerend Goed, tabel 9.8a in bijlage).

- Pouvez-vous m'indiquer si l'IBSA a un droit de regard sur les chiffres bruxellois publiés dans des rapports statistiques fédéraux à la suite par exemple d'un tel gonflement d'habitations bruxelloises comme énoncé ci-dessus ?
- Pourriez-vous me communiquer le nombre de logements bruxellois existants en 2008 ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

- L'IBSA répondrait à toute demande écrite ou orale qui serait faite par la police fédérale et qui serait relative au nombre de logements bruxellois. Cependant aucune demande de ce type n'a été adressée par la police fédérale à l'IBSA en 2009. Il faut également souligner que les services de la police fédérale ne soumettent ni leurs chiffres, ni leurs rapports à l'IBSA dans le but d'obtenir son accord avant toute publication.
- S'il s'avérait que des données incorrectes étaient publiées et mises à la disposition du public par un organisme quel qu'il soit et que l'IBSA était mentionné comme en étant l'origine, l'IBSA introduirait une demande de correction des données, accompagnée des données correctes, auprès de l'organisme concerné. À la demande des organismes concernés qui en sont les sources authentiques, l'IBSA procède également à la correction des données erronées qui seraient publiées sur son site.
- Le nombre de logements disponibles en RBC et bien d'autres statistiques sont publiés annuellement sur le site de l'IBSA www.statbru.irisnet.be et sont accessibles à tout un chacun. En 2007, selon les données transmises par l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines (SPF Finances) mentionnée en tant que source authentique dans les publications de l'IBSA, le nombre total de logements répertoriés par type de bâtiment s'élevait à 545.308 et à 544.601 en 2008. En ce qui concerne la Commune de Koekelberg, les chiffres, sont de 9.504 et 9.510 pour les deux mêmes années (voir indicateurs statistiques, chapitre Aménagement du Territoire et immobilier tableau 9.8a en annexe).

Eenheid : aantal woningen
 Bronnen : AKRED – ADSEI

Unité : nombre de logements
 Sources : ACED – DGSIE

Tabel 9.8a
 Aantal woningen per type gebouw (kadastrale aard) naar gemeente op 1 januari 2009

Tableau 9.8a
 Nombre de logements par type de bâtiment (nature cadastrale) selon la commune au 1^{er} janvier 2009

	Aantal woningen in									
	Huizen in gesloten bebouwing	Huizen in half open bebouwing	Huizen in open bebouwing	Appartements- gebouwen	Handels-, nijverheids-, dienst- gebouwen	Andere gebouwen	Totaal	Aantal woningen/ appartement- gebouwen	Aantal woningen/ gebouw	
	Maisons de type fermé	Maisons de type demi-fermé	Maisons de type ouvert	Immeubles à appartements	Bâtiments industriels, commerciaux et de services	Autres bâtiments	Total	Nombre de logements par immeuble à appartements	Nombre de logements par bâtiment	
Anderlecht	21.770	1.913	305	18.605	4.551	7	47.151	11,8	2,5	
Oudergem/Auderghem	5.964	1.462	446	7.884	656	7	16.419	11,2	2,1	
Sint-Agathe-Berchem/Berchem-Ste-Agathe	3.393	500	109	5.357	494	2	9.855	6,3	2,1	
Brussel/Bruxelles	25.081	989	447	43.597	10.086	36	80.236	10,0	2,9	
Etterbeek	8.949	186	6	14.035	1.722	4	24.902	8,6	3,2	
Evere	4.774	642	12	10.791	839	2	17.060	11,9	3,1	
Vorst/Forest	9.511	514	54	13.960	1.384	5	25.428	7,5	3,0	
Ganshoren	2.512	272	17	8.284	432	0	11.517	8,4	3,3	
Elsene/Ixelles	17.421	441	47	23.620	4.681	9	46.219	8,8	3,2	
Jette	7.952	379	107	12.870	1.590	3	22.901	10,6	3,1	
Koelberg	3.071	29	2	5.772	634	2	9.510	8,6	3,7	
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-St-Jean	12.452	130	89	20.977	2.896	18	36.562	9,2	3,4	
Sint-Gillis/Saint-Gilles	13.000	51	0	9.060	4.025	33	26.169	8,5	3,5	
Sint-Joost-ten Node/Saint-Josse-ten-Noode	4.036	6	5	3.870	1.033	7	8.957	11,2	2,5	
Schaarbeek/Schaerbeek	30.055	578	59	20.876	5.493	15	57.076	8,9	3,0	
Ukkel/Uccle	10.271	3.144	2.242	26.541	2.390	9	44.597	9,8	2,4	
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	4.151	1.796	470	4.865	398	3	11.683	9,2	1,7	
Sint-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-Saint-Lambert	7.464	1.472	199	18.114	1.049	2	28.300	12,4	3,0	
Sint-Pieters-Woluwe/Woluwe-Saint-Pierre	5.015	2.731	1.462	10.068	775	8	20.059	9,3	2,1	
Brussels Hoofdsted. Gewest/Région de Bruxelles-Capitale	196.842	17.235	6.078	279.146	45.128	172	544.601	9,5	2,8	
Arr. Halle-Vilvoorde/Arr. Hal-Vilvorde	63.290	56.425	79.844	41.410	8.718	732	250.419	5,0	1,1	
Arr. Leuven/Arr. Louvain	38.699	40.035	91.152	39.574	8.096	3.253	220.809	7,9	1,1	
Vlaams Brabant/Brabant flamand	101.989	96.460	170.996	80.984	16.814	3.985	471.228	6,1	1,1	
WaaIs Brabant-arr. Nijvel/Brabant wallon-arr. Nivelles	25.141	32.079	67.229	30.446	4.770	752	160.417	10,2	1,1	
België/Belgique	1.331.615	925.415	1.355.680	1.106.906	236.606	86.802	5.043.024	7,4	1,2	

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 25 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 januari
2010 (Fr.) :

Gewestelijke belasting ten laste van de gezinshoofden.

Om mijn informatie over de gewestelijke belasting ten laste van de gezinshoofden aan te vullen, wens ik u de volgende vragen voor de jaren 2007, 2008 en 2009 te stellen :

- wat is het totale aantal betrokkenen ?
- wat is het totale aantal vrijgestelden ?
- welke gemeenten hebben de meeste vrijstellingen ? Kunt u ze rangschikken in afnemende volgorde ?
- wat is het percentage belastingplichtigen die op tijd betalen ?

Antwoord : In antwoord op haar schriftelijke vraag naar statistieken aangaande de gewestbelasting 2007 tot 2009 kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Het aantal gezinshoofden, geïdentificeerd in het Rijksregister en ingekohierd :

- belastingjaar 2007 : 500.739
- belastingjaar 2008 : 507.088
- belastingjaar 2009 : 515.683.

Het totaal aantal vrijstellingen :

- belastingjaar 2007 : 158.647
- belastingjaar 2008 : 159.084
- belastingjaar 2009 : 160.187.

Het aantal vrijstellingen, per gemeente, in dalende volgorde, vindt u in de tabel in bijlage.

Het aantal betalingen binnen de toegestane termijnen (twee maanden voor het aanslagbiljet kohieruittreksel (AKU), één maand voor de eerste herinnering (R1) en voor de tweede herinnering (R2), zijn de volgende. De betaaltermijnen aangaande de herinneringen voor de gewestbelasting ten laste van gezinshoofden 2009 zijn nog niet verstreken.

- Belastingjaar 2007 :
 - na AKU : 81 %
 - na R1 : 87 %
 - na R2 : 89 %
- Belastingjaar 2008 :
 - na AKU : 79 %
 - na R1 : 84 %
 - na R2 : 87 %

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 25 de Mme Françoise Schepmans du 12 janvier
2010 (Fr.) :

La taxe régionale à charge des chefs de ménage.

Afin de compléter mon information sur la taxe régionale à charge des chefs de ménage, pourriez-vous me communiquer des réponses aux questions suivantes pour les années 2007, 2008 et 2009 :

- quel est le nombre total de personnes concernées ?
- quel est le nombre total de personnes exemptées ?
- quelles sont les communes qui connaissent le plus grand nombre d'exemptions, par ordre décroissant ?
- quel est le taux de paiement de cette taxe endéans les délais impartis ?

Réponse : En réponse à sa question écrite concernant la taxe régionale 2007 à 2009, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

Les nombres de chefs de ménage, identifiés au registre national et enrôlés sont les suivants :

- exercice 2007 : 500.739
- exercice 2008 : 507.088
- exercice 2009 : 515.683.

Les nombres d'exemptions sont les suivants :

- exercice 2007 : 158.647
- exercice 2008 : 159.084
- exercice 2009 : 160.187.

Les nombres d'exemptions, par commune, classés par ordre décroissant se trouvent au tableau annexé.

Les taux de paiement dans les délais impartis (deux mois pour l'avertissement-extrait de rôle (AER), un mois pour les premiers rappels (R1) et deuxièmes rappels (R2) sont les suivants. Les délais de paiement des rappels de la taxe régionale à charge des chefs de ménage 2009 ne sont pas encore écoulés.

- Exercice 2007 :
 - après AER : 81 %
 - après R1 : 87 %
 - après R2 : 89 %
- Exercice 2008 :
 - après AER : 79 %
 - après R1 : 84 %
 - après R2 : 87 %

– Belastingjaar 2009 :

- na AKU : 78 %
- na R1 : verzending medio januari
- na R2 : te verzenden.

– Exercice 2009 :

- après AER : 78 %
- après R1 : à envoyer mi-janvier
- après R2 : à envoyer.

Bijlage/Annexe

2007		2008		2009	
Gemeente – Commune	Vrijstellingen – Exemptions	Gemeente – Commune	Vrijstellingen – Exemptions	Gemeente – Commune	Vrijstellingen – Exemptions
1030	17.867	1030	18.302	1030	18.262
1070	15.911	1070	16.493	1070	16.604
1050	13.958	1080	14.595	1080	14.553
1000	13.756	1000	13.822	1000	14.272
1080	13.599	1050	12.665	1050	12.586
1180	10.434	1180	9.804	1180	9.890
1020	8.681	1020	9.030	1020	9.168
1060	8.471	1060	8.243	1060	7.962
1040	6.995	1190	7.171	1190	7.186
1190	6.977	1040	6.505	1040	6.405
1090	6.209	1090	6.181	1090	6.392
1200	6.015	1200	5.988	1200	6.145
1140	4.602	1140	4.852	1140	4.881
1210	4.428	1210	4.572	1210	4.486
1150	3.820	1150	3.789	1150	3.871
1160	3.313	1160	3.168	1160	3.256
1170	2.955	1083	2.952	1083	3.067
1083	2.939	1081	2.941	1170	2.996
1081	2.827	1170	2.915	1081	2.968
1082	2.636	1082	2.748	1082	2.850
1120	1.847	1120	1.917	1120	1.944
1130	407	1130	431	1130	443
158.647		159.084		160.187	

Vraag nr. 26 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 19 januari 2010 (N.) :

Successierechten op gezinswoning.

Het aankopen van een gezinswoning door echtparen of samenwonenden is meestal een belangrijke gebeurtenis. Naast het emotionele aspect, het samen zoeken naar en vinden van een thuis, is het meestal ook de belangrijkste investering die ze ooit in hun leven zullen afsluiten.

Wanneer één van beide partners overlijdt, wordt het als onrechtvaardig en hardvochtig aangevoeld dat de langstlevende partner successierechten moet betalen op de woning waarvoor hij of zij meestal zelf lang en veel gespaard en gewerkt heeft. In sommige gevallen moet zelfs de gezinswoning verkocht worden om deze successierechten te kunnen betalen.

De Brusselse Regering heeft zich in haar regeerakkoord geëngageerd om, in functie van het budgettair haalbare en volgens nog

Question n° 26 de Mme Brigitte De Pauw du 19 janvier 2010 (N.) :

Droits de succession sur le logement familial.

L'acquisition d'un logement familial par des époux ou des cohabitants est, généralement, un événement important. Outre l'aspect émotionnel, chercher et trouver ensemble un logement constitue aussi généralement l'investissement le plus important qu'ils consentiront jamais dans leur vie.

Lorsque l'un des deux partenaires décède, le fait que le partenaire survivant doive payer des droits de succession sur le logement pour lequel il ou elle a, la plupart du temps, lui-même longtemps et beaucoup travaillé et économisé est ressenti comme injuste et inhumain. Dans certains cas, il ou elle doit même vendre le logement familial pour pouvoir payer ces droits de succession.

Dans son accord de gouvernement, le gouvernement bruxellois s'est engagé à diminuer les droits de succession sur le logement

te bepalen regels, de vermindering van de successierechten voor de gezinswoning voor de langstlevende echtgenoot of samenwonende partner door te voeren. Het moet dan wel gaan over de enige woning en de woning moet blijvend bewoond worden door de overgebleven partner.

In dat verband wil ik u dan ook de volgende vragen stellen :

- Kan u over een periode van 10 jaar per jaar aangeven voor hoeveel gezinswoningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest successierechten door de langstlevende echtgenoot of partner is betaalde geweest ?
- Kan u over een periode van 10 jaar per jaar aangeven hoe groot het totale bedrag was dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betaald is door de langstlevende echtgenoot of partner op de gezinswoning ?

Antwoord : In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Het Brusselse regeerakkoord stelt inderdaad dat in functie van de positieve evolutie van de begrotingsperspectieven en volgens nog te bepalen regels een stelsel voor de vermindering van successierechten zal worden ingevoerd voor het goed dat het enige vastgoed is en de woonplaats van de langstlevende echtgenoot of samenwonende partner blijft.

De begrotingsperspectieven zijn echter van dien aard dat het vrijstellen van de gezinswoning in de successierechten op dit ogenblik budgettair niet haalbaar is.

Maar uitstel wil niet zeggen afstel. Wij zijn er ons van bewust dat alles in het werk moet gesteld worden om dit Gewest fiscaal aantrekkelijk te maken. Een herziening van de successierechten kadert hierin.

Wat de vraag naar historische statistieken over de gezinswoning betreft, dient eerst te worden herinnerd aan het feit dat het begrip « gezinswoning » vooralsnog geen fiscaal gedefinieerd begrip is, althans niet in de successierechten. Specifieke statistieken daaromtrent zijn dan ook niet beschikbaar.

Naar aanleiding van de invoering ervan in 2003 worden wel statistieken bijgehouden over het voordeeltarief op de woning die de erflater op het ogenblik van zijn overlijden ten minste vijf jaar als hoofdverblijfplaats heeft gediend.

Pro memorie, dit voordeeltarief (zie artikel 60^{ter} W. Succ.), verlaagt tot een schijf van 250.000 EUR het marginaal successierechtstarief met één derde voor erfgenamen in rechte lijn, de echtgenoot of de wettelijk samenwonende.

In globo betaalde deze laatste groep 124,2 miljoen EUR successierechten in 2008. Dit totaalbedrag werd betaald door 13.161 erfgerechtigden, waarvan 2.483 echtgenoten (of 19 %). Het precieze aantal wettelijk samenwonenden dat successierechten betaalde is niet gekend, maar in Brussel ligt hun aantal doorgaans net iets hoger dan het aantal gehuwden. Redelijkerwijze mag men dus aannemen dat het aandeel van de echtgenoten en wettelijk samenwonenden samen in de betaalde rechten plusminus 40 % bedraagt. Het aandeel in de totale belaste grondslag van de woning die valt onder dit voordeeltarief ten slotte, bedraagt gemiddeld 43 %.

familial pour le conjoint ou cohabitant survivant en fonction des perspectives budgétaires et selon des modalités encore à déterminer. Il devra s'agir du seul bien immobilier et celui-ci devra rester la maison d'habitation du conjoint ou du cohabitant survivant.

Mes questions sont donc les suivantes:

- Pouvez-vous nous indiquer, sur une période de 10 ans et par année, le nombre de logements familiaux pour lesquels le conjoint ou cohabitant survivant a payé des droits de succession dans la Région de Bruxelles-Capitale ?
- Pouvez-vous nous indiquer, sur une période de 10 ans et par année, le montant total payé par le conjoint ou cohabitant survivant sur le logement familial en Région de Bruxelles-Capitale ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux répondre à l'honorable députée les éléments suivants.

L'accord gouvernemental bruxellois prévoit, en effet, qu'en fonction de l'évolution positive des perspectives budgétaires et selon des modalités à déterminer, un système de réduction des droits de succession sera mis en place lorsque le bien est le seul bien immobilier et reste la maison d'habitation du conjoint ou du cohabitant survivant.

Les perspectives budgétaires actuelles ne permettent toutefois pas l'exonération de l'habitation familiale en matière de droits de succession.

Dès lors que nous sommes conscients que tout doit être mis en place pour rendre cette Région fiscalement attrayante, une révision des droits de succession cadre dans cette optique.

En ce qui concerne la demande pour obtenir des statistiques historiques sur l'habitation familiale, il convient tout d'abord de rappeler le fait que la notion « d'habitation familiale » n'est pas encore une notion fiscale définie, du moins pas dans les droits de succession. Des statistiques spécifiques en la matière ne sont donc pas disponibles.

Toutefois, suite à son introduction en 2003, on dispose de statistiques sur le tarif préférentiel sur l'habitation ayant servi de résidence principale au défunt depuis au moins cinq ans.

Pour mémoire, ce tarif préférentiel (voir article 60^{ter} C. Succ.) réduit – jusqu'à une tranche de 250.000 EUR – le tarif marginal en droit de succession d'un tiers pour les héritiers en ligne directe, le conjoint ou le cohabitant légal.

Globalement, ce dernier groupe a payé 124,2 millions d'euros de droits de succession en 2008. Ce sont 13.161 ayants droit qui se sont acquittés de ce montant, dont 2.483 conjoints (soit 19 %). Quant aux cohabitants légaux ayant payé des droits de succession, on ignore leur nombre exact, mais en général, à Bruxelles, leur nombre est légèrement plus élevé que celui des époux. Raisonnablement, on peut donc supputer que la part des conjoints et des cohabitants légaux dans les droits payés s'élève à environ 40 %. Quant à la quote-part de l'habitation soumise au tarif préférentiel dans la base imposable globale, elle s'élève en moyenne à 43 %.

124,2 mio EUR x 40 % x 43 % = 21,3 mio EUR.

Dezelfde oefening op basis van de cijfers 2009 geeft een gelijkwaardig bedrag aan : de echtgenoten en wettelijk samenwonenden zouden in 2009 aldus in totaal 22 miljoen EUR successierechten hebben betaald op de laatste woning-hoofdverblijfplaats van de erflater.

Voor de volledigheid, de totale verkregen rechtenvermindering via het voordeeltarief van artikel 60ter bedraagt gemiddeld 6,2 miljoen EUR per jaar.

De invoering van een volledige vrijstelling ten gunste van de langstlevende echtgenoot of partner van de successierechten verschuldigd op de zogenaamde gezinswoning, zou dus grof geraamd en naar analogie neerkomen op een bijkomende rechtenvermindering van 22 miljoen euro per jaar.

Meer precieze statistieken zijn zoals gezegd niet beschikbaar. De drie Gewesten zijn vragende partij, maar de FOD Financiën, bij monde van zijn waarnemingspost voor gewestelijke fiscaliteit, stelde in dit kader recentelijk dat een Gewest de gegevens kan vragen die het nodig heeft voor zijn fiscaal beleid, maar dat de federale overheid het verschaffen van die gegevens afhankelijk kan maken van een bijdrage van het betrokken Gewest in de kosten ervan.

Vraag nr. 27 van mevr. Barbara Trachte d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :

De ontvangsten uit de spelen en weddenschappen.

De ordonnantie van 1 maart 2007 tot wijziging van de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende gebouwen heeft het bedrag van de forfaitaire gewestelijke belasting aanzienlijk teruggeschoefd als gevolg van het opduiken van nieuwe ontvangsten, inzonderheid van het casino.

Hoeveel heeft het Gewest precies ontvangen in 2006, 2007, 2008 en 2009 als belasting op de spelen en weddenschappen in het algemeen en als belasting op de spelen en weddenschappen vanwege het casino in het bijzonder ?

Antwoord : In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

De halvering van de forfaitaire gewestbelasting in 2007 was inderdaad mogelijk dankzij nieuwe inkomsten, zoals de fiscale opbrengsten via het Brusselse casino en een herschikking van de financiële middelen van het Gewest waardoor de gewestinstellingen minder interesten moeten betalen aan de banken.

Hierna volgen de jaarbedragen die in de periode 2006-2009 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden gerealiseerd in het kader van de belasting op spelen en weddenschappen :

- in 2006 : 17.154.546 EUR;
- in 2007 : 20.975.811 EUR;

124,2 mio d'euros x 40 % x 43 % = 21,3 mio d'euros.

Le même exercice sur la base des chiffres 2009 indique un montant analogue : les conjoints et les cohabitants légaux auraient ainsi payé, en 2009, au total 22 millions de droits de succession sur la dernière habitation-résidence principale du défunt.

Par souci d'exhaustivité, la réduction totale de droits dont les ayants droit ont bénéficié grâce au tarif préférentiel de l'article 60ter, s'élève en moyenne à 6,2 millions d'euros par an.

L'introduction d'une exonération totale du conjoint ou du partenaire survivant des droits de succession sur l'habitation familiale, générerait donc par analogie une réduction de droits supplémentaire d'environ 22 millions d'euros par an.

Des statistiques plus détaillées ne sont pas disponibles. Si les trois régions sont demandeuses en la matière, le SPF Finances, par le biais de l'Observatoire de la fiscalité régionale, a récemment fait savoir qu'une région peut demander les données dont elle a besoin dans le cadre de sa politique fiscale, mais que l'autorité fédérale peut faire dépendre la mise à disposition de ces données d'une intervention de la région concernée dans le coût qu'il en résulte.

Question n° 27 de Mme Barbara Trachte du 19 janvier 2010 (Fr.) :

Les recettes générées par la taxe sur les jeux et paris.

L'ordonnance du 1^{er} mars 2007 modifiant l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles a réduit significativement le montant de la taxe régionale forfaitaire étant donné l'apparition de nouvelles recettes dont, notamment, celles issues du casino.

Quel est le montant exact perçu par la Région en 2006, 2007, 2008 et 2009 au titre de la taxe sur les jeux et paris en général et, en particulier, au titre de la taxe sur les jeux et paris appliquée au Casino ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

L'apparition de nouvelles recettes, dont les recettes fiscales générées par le casino de Bruxelles et une meilleure gestion financière par laquelle les organismes régionaux paient moins d'intérêts aux banques, ont en effet permis de diminuer, en 2007, de moitié le montant de la taxe régionale forfaitaire.

Les montants réalisés en matière de la taxe sur les jeux et paris par la Région de Bruxelles-Capitale durant la période 2006-2009 s'élèvent à :

- 17.154.546 d'euros en 2006;
- 20.975.811 d'euros en 2007;

- in 2008 : 22.179.000 EUR;
- in 2009 : 24.026.802 EUR.

De bedragen die door het casino van Brussel werden betaald in het kader van de betrokken belasting zijn de volgende :

- in 2006 : 10.267.540 EUR;
- in 2007 : 13.379.207 EUR;
- in 2008 : 14.876.914 EUR;
- in 2009 : 15.603.739 EUR.

Vraag nr. 29 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 19 januari 2010 (N.) :

Betoelaging vzw Zinneke.

Gezien de aangekondigde saneringsoperaties en het proportioneel grootste begrotingstekort van alle overheden had ik graag een verklaring gekregen voor onderstaande toelagen die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering werden goedgekeurd op 19 november 2009 aan vzw Zinneke. Het bedrag van 67.500 EUR werd ingeschreven in de begroting van 2009; basisallocatie 29.002.34.01.33.00.

Kan de minister mij meedelen :

- op basis van welke parameters vzw Zinneke een toelage krijgt;
- hoe men tot het bedrag 67.500 EUR is gekomen;
- op welke wijze dit als een gewestelijke en niet als een gemeenschapsbevoegdheid wordt beschouwd;
- welke doestellingen men hiermee wenst te bereiken;
- of er objectieve data bestaan die staven dat deze doelstellingen in het verleden reeds werden gehaald.

Antwoord : Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 29, betreffende de betoelaging vzw Zinneke, verwijs naar het antwoord dat terzake door de Minister-President zal worden gegeven.

- 22.179.000 d'euros en 2008;
- 24.026.802 d'euros en 2009.

Quant aux montants payés par le casino de Bruxelles dans le cadre de cette taxe, ils s'élèvent à :

- 10.267.540 d'euros en 2006;
- 13.379.207 d'euros en 2007 ;
- 14.876.914 d'euros en 2008;
- 15.603.739 d'euros en 2009.

Question n° 29 de M. Dominiek Lootens-Stael du 19 janvier 2010 (N.) :

La subside de l'asbl Zinneke.

Vu les opérations d'assainissement annoncées et le déficit budgétaire proportionnellement le plus important de toutes les autorités, j'aurais aimé en savoir plus sur le subside, mentionné ci-après, que le gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale a octroyé le 19 novembre 2009 à l'asbl Zinneke. Un montant de 67.500 euros a été inscrit au budget 2009; allocation de base 29.002.34.01.33.00.

Mes questions sont donc les suivantes :

- sur la base de quels paramètres l'asbl Zinneke reçoit-elle un subside ?
- comment est-on arrivé à un montant de 67.500 euros ?
- sur quelle base se fonde-t-on pour considérer qu'il s'agit d'une compétence régionale et pas d'une compétence communautaire ?
- quels objectifs espère-t-on ainsi atteindre ?
- existe-t-il des données objectives qui confirment que ces objectifs ont déjà été atteints dans le passé ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable député que pour la réponse sur la question écrite n° 29, concernant le subside octroyé à l'asbl Zinneke, je renvoie à la réponse que le Ministre-Président donnera en la matière.

**Minister belast met Leefmilieu,
 Energie en Waterbeleid,
 Stadsvernieuwing,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 29 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur

Het Brussels Gewest moedigt de gewestambtenaren aan om het openbaar vervoer te gebruiken. Het geeft de ambtenaren de mogelijkheid om een abonnement of een vrijkaart op het MIVB-net te krijgen.

Hoeveel abonnementen en vrijkaarten zijn er aan de ambtenaren van uw bestuur afgegeven ? Wat is het percentage ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren van uw bestuur ?

Is er een stijgende of een dalende tendens in vergelijking met de drie jongste jaren ?

Om hoeveel middelen gaat het jaarlijks ?

Wat is de situatie in de semioverheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat het BIM betreft

Alle personeelsleden van het BIM, zowel de statutaire als de contractuele ambtenaren, beschikken van bij hun indiensttreding tot bij de neerlegging van hun functie over een gratis MIVB-abonnement.

Het aantal afgeleverde abonnementen hangt dus uitsluitend af van het aantal medewerkers van onze administratie.

Voor 2009 ging het om een totaalbudget van 205.806 EUR (811 abonnementen waaronder 79 MTB-abonnementen die een bedrag van 24.636 EUR vertegenwoordigen).

Wat de GOMB betreft

In 2009 heeft de GOMB 33 MIVB- en 70 MTB-abonnementen afgeleverd, hetzij een totaal van 103 abonnementen voor 78,60 % van het personeel.

Het aantal abonnementen stijgt niet. In 2006 nam de GOMB namelijk een MIVB- of MTB-abonnement voor 86,55 % van haar personeelsleden, in 2007 voor 91,33 %, in 2008 voor 88,30 % en in 2009 voor 78,60 %.

De kostprijs van de abonnementen en rittenkaarten bedraagt 29.538,50 EUR.

Bovendien bepaalt het personeelsstatuut van de GOMB dat de instelling voorziet in een gratis MIVB-/MTB-abonnement.

**Ministre chargée de l'Environnement,
 de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
 de la Rénovation urbaine,
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

Questionn° 29 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La Région bruxelloise encourage les fonctionnaires régionaux à utiliser les transports publics. À cet effet, elle permet à ses agents de souscrire à un abonnement ou à un libre-parcours sur le réseau de la STIB.

Je souhaiterais connaître le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration. Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge ?

Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années ?

Quel budget cela représente-t-il annuellement ?

Par ailleurs, quelle est la situation dans les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne l'IBGE

Tous les membres du personnel de l'IBGE, qu'ils soient fonctionnaires ou contractuels, bénéficient à leur entrée en service et jusqu'à la fin de leurs fonctions, d'un abonnement STIB gratuit.

Le nombre d'abonnements fournis dépend donc uniquement de l'effectif au sein de notre administration.

Cela représente pour 2009 un budget global de 205.806 EUR (811 abonnements dont 79 abonnements MTB qui représentent un budget de 24.636 EUR).

En ce qui concerne la SDRB

En 2009, elle a délivré 33 abonnements STIB et 70 abonnements MTB, soit un total de 103 abonnements pour 78,60 % du personnel.

Le nombre d'abonnements n'est pas en augmentation. En effet, en 2006, la SDRB avait souscrit des abonnements STIB ou MTB pour 86,55 % de son personnel; en 2007 pour 91,33 %; en 2008 pour 88,30 %; en 2009 pour 78,60 %.

Le coût des abonnements et libre-parcours délivrés s'élève à 29.538,50 EUR.

Par ailleurs, il est à noter que le statut du personnel de la SDRB prévoit la délivrance d'un abonnement STIB/MTB à titre gratuit.

Vraag nr. 32 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Vervoersplan van de GOMB.

Sinds kort zijn de bedrijven en de scholen met minimum 100 werknemers verplicht om een verplaatsingsplan op te stellen om de milieu-impact van de verplaatsingen van de werknemers te berekenen. De ordonnantie over deze verplaatsingsplannen is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 14 mei 2009. Er wordt enkel nog gewacht op de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten.

U begrijpt dan ook waarom ik u de vraag stel.

- 1) Wat is de staat van vooruitgang van het vervoersplan van de GOMB ?
- 2) Wat zijn de voorwaarden ervan ?
- 3) Hoeveel mensen zijn betrokken bij dit vervoersplan ?
- 4) Hoe staat het met de termijnen voor de uitvoering ervan en de procedures ?
- 5) Wat zijn de eventuele kosten voor een dergelijke uitvoering ?
- 6) Wat zijn de eerste positieve resultaten die men zal boeken ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De GOMB is gevestigd in een groot complex, de site Gosset, in de Gabrielle Petitstraat in Sint-Jans-Molenbeek. Het complex wordt gebruikt door de GOMB, Télé Bruxelles en diverse andere bedrijven. De GOMB vatte al in 2008 het idee op om een bedrijfsvervoerplan op te stellen voor de hele site. De mede-eigendom ging mee in die idee en er werd een studiebureau aangewezen om de mobiliteit van de diverse gebruikers, eigenaars en huurders op de site te analyseren. De studie moet uitmonden in een vervoerplan voor de hele site en voor elke onderneming die de voorgestelde maatregelen kan uitvoeren volgens een planning afgestemd op de eigen activiteiten. Momenteel wordt het plan afgerond. Het wordt begin 2010 aan alle gebruikers van de site Gosset voorgesteld.

Het plan moet volgende elementen bevatten :

- inventaris en analyse van de verplaatsingen;
- analyse van de bereikbaarheid;
- al doorgevoerde verbeteringen;
- doelstellingen inzake verdeling van de vervoerswijzen die behaald moeten worden om de verplaatsingen van de personen en de luchtkwaliteit te verbeteren, onder meer aanmoediging van het gebruik van het openbaar vervoer, de fiets en verplaatsingen te voet en/of andere milieu- en energievriendelijke vervoermiddelen, namelijk schone voertuigen, carpooling en collectief bedrijfsvervoer, door een parkeerbeleid in te voeren.

Question n° 32 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

La mise en place d'un plan de déplacements à la SDRB.

D'ici peu, les entreprises et établissements scolaires employant au minimum 100 personnes seront obligés d'avoir un « plan de déplacements », afin de calculer l'impact environnemental des déplacements de ses employés. L'ordonnance relative à ses plans de déplacements est inscrite au *Moniteur belge* depuis le 14 mai 2009. On n'attend plus que l'adoption des arrêtés d'exécution.

Vous comprenez dès lors pourquoi, je m'adresse à vous.

- 1) Quel est l'état d'avancement du plan de déplacements à la SDRB ?
- 2) Quelles en sont les modalités ?
- 3) Combien de personnes sont concernées par ce plan de déplacements ?
- 4) Qu'en est-il des délais d'application et des procédures ?
- 5) Quels sont les coûts éventuels d'une telle mise en route ?
- 6) Enfin, puis-je avoir une idée des premiers résultats positifs que l'on pourra en retirer ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La SDRB est installée dans un important immeuble rue Gabrielle Petit à Molenbeek, le site Gosset. Cet immeuble est occupé entre autres par la SDRB, Télé Bruxelles et diverses entreprises. La SDRB a lancé l'idée d'un Plan de Déplacements d'Entreprises commun à l'ensemble du site dès 2008. La copropriété convaincue par l'idée, un bureau d'études a été désigné pour analyser la mobilité des différents occupants, propriétaires et locataires du site. L'étude doit proposer un Plan de Déplacements pour l'ensemble du site et pour chacune des entreprises qui mettra en exécution les mesures proposées selon un planning propre à ses activités. Le plan est en voie de finalisation et sera présenté à l'ensemble des occupants du site Gosset en début 2010.

Le Plan doit comporter les éléments suivants :

- inventaire et analyse des déplacements;
- analyse de l'accessibilité;
- améliorations déjà effectuées;
- objectifs en matière de répartition modale à mettre en œuvre pour améliorer le déplacement des personnes et la qualité de l'air ambiant, notamment en encourageant l'utilisation des moyens de transport en commun, l'utilisation de vélos, la marche et/ou d'autres moyens de déplacement économes et moins polluants tels que les véhicules propres, le covoiturage et les transports collectifs d'entreprise, en organisant une politique de stationnement.

De GOMB stelt 129 personen te werk. De andere bedrijven op de site zijn goed voor in totaal ongeveer 265 jobs.

Zodra de mede-eigendom akkoord gaat met het ontwerpplan, wordt het voorgelegd aan de cel Bedrijfsvervoersplannen van Leefmilieu Brussel en Mobiel Brussel, overeenkomstig de procedure opgenomen in de huidige wetgeving over de bedrijfsvervoersplannen. Het bureau zal het plan afwerken onmiddellijk na ontvangst van het advies van de cel.

De kosten voor de invoering van het plan werden nog niet geraamd.

De GOMB ijvert al lang voor een betere mobiliteit van haar personeel.

Zo neemt de GOMB de kosten voor MIVB- of De Lijn-abonnementen volledig op zich in het kader van een regionaal akkoord betreffende de financiële tenlasteneming van abonnementen. Naast abonnementen op het openbaar vervoer beschikken de personeelsleden ook over dienstwagens voor werkgerelateerde verplaatsingen, waardoor ze niet met de wagen naar het werk hoeven te komen. Bovendien sloot de GOMB zich aan bij de databank Carpoolplaza om haar personeel meer mogelijkheden tot carpoolen te bieden. De dienstverplaatsingen per fiets zullen ook sterk aantrekken met de aankoop van (elektrische) fietsen. Op de site zijn fietsstaanplaatsen aanwezig en voor de fietsers zijn douches voorzien.

Het vervoerplan van de site Gosset is een uitgelezen kans om synergieën te ontwikkelen met de andere bedrijven op de site en om gemeenschappelijke oplossingen te vinden voor de mobiliteits- en parkeerproblematiek.

Vraag nr. 34 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van het BIM inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

Het BIM kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor het BIM een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?

La SDRB compte 129 membres du personnel. Les autres sociétés présentes sur le site totalisent pour leur part quelques 265 emplois.

Dès l'accord de la copropriété sur le projet de plan, celui-ci sera soumis à la cellule PDE de Bruxelles Environnement et Bruxelles Mobilité, conformément à la procédure prévue dans la législation actuelle sur les PDE. Dès réception de l'avis de cette cellule, le bureau d'études finalisera le plan.

En l'état d'avancement du Plan, les coûts de mise en œuvre n'ont pas encore été évalués.

La SDRB est active depuis longtemps dans le domaine de l'amélioration de la mobilité de ses travailleurs.

Ainsi, la SDRB prend en charge la totalité des frais d'abonnements STIB et De Lijn, dans le cadre d'un accord régional sur la prise en charge financière des abonnements. Outre les abonnements aux transports en commun, des véhicules de service sont à disposition du personnel pour les déplacements professionnels, leur évitant ainsi d'avoir à venir au travail en voiture. Afin d'augmenter les possibilités de covoiturage pour son personnel, la SDRB est affiliée à la base de données Carpoolplaza. Les déplacements de service à vélo vont également se développer grâce à l'acquisition de vélos y compris avec assistance électrique. Le site est équipé de stationnement vélo et des douches sont à disposition des cyclistes.

Le Plan de Déplacements du site Gosset est l'occasion de développer des synergies avec les autres sociétés présentes et de trouver des solutions communes à la problématique de la mobilité et du stationnement.

Question n° 34 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par l'IBGE en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

L'IBGE peut être cruellement confronté à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions aux ministres :

- Existe-t-il une procédure destinée à l'IBGE pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?

– Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee het BIM werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Leefmilieu Brussel beschikt niet over een duidelijk geformaliseerde procedure om te reageren op een zelfmoordpoging.

Echter, overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 mei 2007 betreffende de voorkoming van psychosociale belasting veroorzaakt door het werk, waaronder geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, heeft Leefmilieu Brussel een interne procedure opgesteld die toegepast moet worden voor elke werknemer die zich het slachtoffer acht van geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

Leefmilieu Brussel beschikt over een team van 7 vertrouwenspersonen en over een register van gewelddaden door derden.

Bovendien heeft Leefmilieu Brussel de psychosociale belasting en het gezondheidstoezicht toevertrouwd aan de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk ARISTA. Daarnaast beschikt Leefmilieu Brussel ook over een sociale dienst en een « luistercel ».

Op basis van de gekende gegevens voor de gevraagde periode kan ik meedelen dat Leefmilieu Brussel geconfronteerd is met een zelfmoordpoging op de werkplek en met een zelfmoord die in de privésfeer van de werknemer plaatsgevonden heeft.

Tijdens de zelfmoordpoging hebben de collega's en de hiërarchische lijn in eerste instantie de sociale dienst en in tweede instantie de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk gewaarschuwd.

Vervolgens zijn er meerdere acties ondernomen, waaronder de interventie van een preventieadviseur-psycholoog van ARISTA.

Wat de zelfmoord betreft, is er een collectieve spoeddebriefing georganiseerd in samenwerking met de IDPBW, de sociale dienst en de hiërarchische lijn. Bovendien konden de collega's op eenvoudig verzoek een preventieadviseur-psycholoog van ARISTA consulteren in het kader van een individuele debriefing.

Vraag nr. 35 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt.

Op 12 december 2006 vieren we de derde verjaardag van de invoering van het operationele kader voor de diversiteitsplannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Meer dan een jaar geleden werd er een ordonnantie uitgevaardigd om een diversiteitsbeleid in het Brussels openbaar ambt te voeren. Het is derhalve wenselijk om daarvan een stand van zaken op te maken.

– Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels l'IBGE a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Bruxelles Environnement ne dispose pas d'une procédure clairement formalisée pour faire face à une situation de tentative de suicide.

Néanmoins, conformément à l'arrêté royal du 17 mai 2007 relatif à la prévention de la charge psychosociale occasionnée par le travail dont la violence, le harcèlement moral ou sexuel au travail, Bruxelles Environnement a établi une procédure interne à appliquer pour chaque travailleur qui s'estime victime de violence, de harcèlement moral ou sexuel au travail.

Bruxelles Environnement dispose d'une équipe de 7 personnes de confiance et d'un registre d'actes de violence réalisés par des tiers.

De plus, en ce qui concerne la charge psychosociale et la surveillance santé, Bruxelles Environnement a confié ces matières au service externe de prévention et de protection des travailleurs, à savoir ARISTA. En outre, Bruxelles Environnement dispose également d'un service social et d'une cellule « écoute ».

Sur la base des données connues pour la période demandée, Bruxelles Environnement a été confrontée à une tentative de suicide sur les lieux du travail et à un suicide qui s'est déroulé dans la sphère privée du travailleur.

Lors de la tentative de suicide, les collègues et la ligne hiérarchique ont averti dans un premier temps le service social et dans un second temps le service interne de prévention et protection des travailleurs.

Différentes actions ont alors été menées dont l'intervention d'un conseiller en prévention-psychologue d'ARISTA.

En ce qui concerne le suicide, une réunion de débriefing collectif a été organisée en urgence avec la participation du SIPPT, du service social et de la ligne hiérarchique. De plus, sur simple demande, les collègues pouvaient rencontrer un conseiller en prévention-psychologue d'ARISTA dans le cadre d'un débriefing individuel.

Question n° 35 de M. Ahmed El Khannouss du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.

Le 12 décembre 2006, nous fêterons le 3^e anniversaire de la mise an place du cadre opérationnel pour les plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale et depuis plus d'un an, une ordonnance visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise a été promulguée. Il est donc opportun de faire le point sur ce sujet.

De diversiteitsplannen zijn een structurerend element van het diversiteitsbeleid van ons Gewest. Een diversiteitsbeleid dient om de samenstelling van de actieve bevolking van de samenleving te weerspiegelen op alle echelons van de maatschappelijk organisatie door discriminaties op te sporen en weg te werken.

Elk diversiteitsplan omvat idealiter twee delen :

- een basisvaststelling die de overheidsinstelling in kaart brengt. Er moet dus een gedetailleerde diversiteitsanalyse per instelling worden gemaakt. Het is de bedoeling om een diagnose van de situatie te stellen en er een analyse van te maken en bijgevolg de ongelijkheden op te sporen;
- acties die beantwoorden aan de reële situatie van de instelling. Het is de bedoeling een stappenplan op te stellen voor de ontwikkeling en uitvoering van een diversiteitsbeleid met kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen voor elk van de gekozen gebieden.

Het is dus de bedoeling dat die diversiteitsplannen worden ingevoerd in de verschillende overheidsinstellingen. Het is dan niet meer dan normaal dat de overheden het goede voorbeeld geven !

Wanneer zijn de diversiteitsplannen ingevoerd in de overheidsinstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvoor u verantwoordelijk bent ?

Is er een diagnose van de situatie in die instellingen gesteld ? Welke ongelijkheden werden vastgesteld ?

Hebben de overheidsinstellingen aandacht gehad voor de personen van vreemde origine ? Op basis van welke definities of indicatoren werd de cartografie eventueel gerealiseerd ?

Welke personele en begrotingsmiddelen werden per overheidsinstelling bestemd voor het invoeren van de diversiteitsplannen en het uitvoeren van acties in verband met de diversiteitsplannen ?

Als men de huidige situatie vergelijkt met de « nulmaatregel », hebben de diversiteitsplannen dan de ongelijkheden rechtgezet ? Waren ze daadwerkelijk efficiënt of, anders gezegd, zijn de resultaten toereikend, rekening houdend met de ingezette middelen ?

Kunt u specificeren of er een personeelslid werd belast met het uitvoeren van een diversiteitsplan ? Werd er een begeleidingscommissie opgericht ?

Ingeval geen diversiteitsplan werd ingevoerd, zou ik willen weten om welke redenen dat niet gebeurd is en welke maatregelen u hebt genomen om dat te verhelpen.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In het kader van de ordonnantie die ertoe strekt een diversiteitsbeleid te garanderen, heeft de GOMB mij meegedeeld dat er een diversiteitsmanager aangesteld is die de volledige opleidingscyclus gevolgd heeft.

Les plans de diversité s'inscrivent comme élément structurant dans la politique de diversité de notre Région. Mener une politique de diversité vise à intégrer dans tous les échelons de l'organisation une même image équivalente de la population active de la société dans laquelle elle fonctionne, en détectant et remédiant à des mécanismes de discrimination.

Chaque plan de diversité doit idéalement prévoir 2 volets :

- un constat de base qui cartographie l'institution publique. Il faut donc faire une analyse détaillée de celle-ci en matière de diversité. Le but est de poser un diagnostic et une analyse de la situation, et donc de repérer les inégalités;
- des actions qui répondent aux réalités de l'institution. Il s'agit de faire un plan en étapes relatif au développement et à la mise en œuvre d'une politique de diversité et ce avec des objectifs qualitatifs et quantitatifs pour chacun des domaines choisis.

Il est donc prévu la mise en place de plans de diversité dans les différents organismes publics. Quoi de plus normal, en effet, à ce que les pouvoirs publics donnent le bon exemple !

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'indiquer à quelle date les plans de diversité ont été mis en place dans les institutions publiques de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont sous votre responsabilité ?

J'aimerais savoir si des cartographies ont été faites et quelles inégalités ont été relevées ?

Pourriez-vous me dire si les institutions publiques ont été attentives aux personnes d'origine étrangère ? Sur la base de quels définitions ou indicateurs la cartographie a-t-elle, le cas échéant, été réalisée ?

Quels sont les moyens humains et budgétaires qui ont été affectés, par institution publique, à la mise en place des plans de diversité ainsi qu'à la réalisation des actions relatives aux plans de diversité ?

Si on compare la situation actuelle à la « mesure Zéro », les plans de diversité ont-ils corrigé les inégalités ? Ont-ils été réellement efficaces ou autrement dit, les résultats sont-ils suffisants et appropriés compte tenu des moyens mis en œuvre ?

Pourriez-vous spécifier si un membre du personnel chargé d'un plan d'action diversité a été nommé et si une commission a été mise en place ?

Dans le cas où aucun plan de diversité n'a été mis en place, j'aimerais en connaître la ou les raisons et les mesures que vous avez prises pour pallier à cette situation.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Dans le cadre de l'ordonnance visant à assurer une politique diversité, la SDRB m'informe qu'un manager de la diversité a été désigné et a suivi le cycle complet de formation.

De GOMB werkt bovendien aan een diversiteitsplan in afwachting van de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie. Bovendien heeft de GOMB mij laten weten dat de terreinanalyse van de consulente Diversiteit van het MBHG aantoont dat de bestaande situatie in de richting van respect voor diversiteit evolueert.

Enkele concrete voorbeelden : de vacatures zijn onder meer gepubliceerd op websites voor personen met een handicap; de aanwervingsprocedures zijn uitsluitend gebaseerd op de bepaling van de vaardigheden en functiebeschrijvingen; in functie van de in te vullen betrekkingen worden geïnformateerde of handgeschreven testen georganiseerd.

Voor wat Leefmilieu Brussel betreft, is in de ordonnantie van 4 september 2008 (BS van 16 september 2008) ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt de manier gepreciseerd waarop elke instelling van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest haar diversiteitsbeleid moet toepassen, onder meer met de verplichting om een actieplan diversiteit uit te werken.

In het Territoriaal Pact voor de Werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat onder meer de opleiding van de toekomstige diversiteitsmanagers als doel heeft, is voorgesteld om, in samenwerking met het MBHG, met de diversiteitsmanagers van elke instelling van openbaar nut deze ordonnantie aan reflectie te onderwerpen en dat vanaf begin 2009.

Op dit ogenblik bestaat er geen uitvoeringsbesluit dat meer duiding geeft bij de inhoud van het actieplan diversiteit (cf. artikel 5 van de genoemde ordonnantie).

In afwachting van dat uitvoeringsbesluit gaat Leefmilieu Brussel voort met het bevorderen van de diversiteit en de strijd tegen de discriminatie, meer bepaald tijdens selectie- en aanwervingsprocedures. De gelijke behandeling inzake werk wordt gegarandeerd zoals opgelegd wordt door artikel 7 van de ordonnantie van 4 september 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 16 september 2008) betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling.

Aldus waken de diensten HRM en IDPBW (elk op zijn verantwoordelijkheidsniveau) erover niet te discrimineren. De dienst Selectie besteedt er bijzondere aandacht aan.

Het is uiteraard de bedoeling van het Instituut om de opstelling, de toepassing en de opvolging van het actieplan diversiteit (artikel 5, § 2, van de ordonnantie) te garanderen.

In dat kader zal er een nauwe samenwerking voorzien worden met de hiërarchische lijn, meer in het bijzonder met de afdeling(en) die veel buitenpersoneel van niveau D en E heeft (hebben).

Er moet ook opgemerkt worden dat het Instituut onder zijn personeelsleden veel jongeren telt, waarvan 30 jonge werknemers in het kader van de Rosetaplannen (20 voor het plan 5020 en 10 voor het plan 6010), hetzij 30 VTE in het kader van het project van de werkstages.

La SDRB travaille par ailleurs sur un plan diversité dans l'attente des arrêtés d'exécution de l'ordonnance. De plus, elle m'informe que l'analyse de terrain effectuée par la Consultante diversité du MRBC montre que la situation existante va dans le sens d'un respect de la diversité.

À titre d'exemples concrets : les offres d'emploi ont été entre autres publiées sur des sites destinés aux personnes handicapées; les procédures de recrutement sont uniquement basées sur la détermination de compétences et descriptifs de fonction; des tests soit informatisés soit manuscrits en fonction des postes à pourvoir sont organisés.

En ce qui concerne Bruxelles Environnement, l'ordonnance du 4 septembre 2008 (MB du 16 septembre 2008) visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique précise la manière dont chaque institution d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale doit mettre en œuvre sa politique de diversité, entre autres l'obligation d'élaborer un plan d'action diversité.

Le Pacte territorial pour l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale, ayant notamment pour mission la formation des futurs managers de la diversité, a proposé, en collaboration avec le MRBC, de mener une réflexion sur cette ordonnance avec les managers de la diversité désignés par chaque institution d'intérêt public et ce, depuis début 2009.

À l'heure actuelle, il n'existe pas d'arrêté d'exécution qui donnera plus de précisions quant au contenu du plan d'action diversité (cf. article 5 de ladite ordonnance).

En attendant cet arrêté d'exécution, Bruxelles Environnement continue à promouvoir la diversité et lutte contre la discrimination, notamment lors des procédures de sélection et de recrutement. L'égalité des traitements est garantie en matière d'emploi comme l'impose l'article 7 de l'ordonnance du 4 septembre 2008 (*Moniteur belge* du 16 septembre 2008) relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi.

Ainsi, les services de la GRH et du SIPPT veillent (chacun à son niveau de responsabilité) à ne faire aucune discrimination. Le service des sélections y apporte une attention particulière.

Il est évidemment dans l'intention de l'institut d'assurer l'élaboration, la mise en œuvre et le suivi du plan d'action diversité (article 5, § 2, de l'ordonnance).

Dans ce cadre, une étroite collaboration sera prévue avec la ligne hiérarchique, plus spécialement de la/des division(s) qui ont beaucoup de personnel extérieur des niveaux D et E.

À noter aussi que l'institut compte un nombre élevé de jeunes parmi son effectif dont 30 jeunes engagés dans le cadre des plans Rosetta (20 pour le plan 5020 et 10 pour le plan 6010), soit 30 EQTP dans le cadre du projet d'expérience d'emploi formatrice.

Vraag nr. 36 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van de GOMB inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

De GOMB kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de GOMB een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de GOMB werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het departement HRM van de GOMB besteedt bijzondere aandacht aan dergelijke situaties wanneer het hiervan op de hoogte is. Het beschikt over een lijst met psychologen en specialisten waarop met spoed een beroep kan worden gedaan. Deze specialisten weten hoe ze professioneel moeten omgaan met zelfmoord en kunnen dienovereenkomstig reageren.

In vergelijking met andere instellingen is de GOMB een relatief kleine instelling. Binnen de instelling is het gebruikelijk dat het departement HRM dergelijke problemen behandelt. Zo niet, weten de verantwoordelijken van de verschillende departementen dat ze er de nodige steun kunnen verkrijgen.

De GOMB bestudeert momenteel overigens de mogelijkheid om werknemers en hun gezinsleden via een externe dienst bestaande uit professionele hulpverleners 24 uur per dag vertrouwelijke, anonieme en gratis professionele hulpverlening aan te bieden. De piste wordt momenteel onderzocht en is te beschouwen als een van de maatregelen ter preventie van stress bij werknemers.

In 2006 was er één « schreeuw om hulp », maar geen zelfmoordpoging.

Het departement HRM is correct omgesprongen met deze situatie. Een externe specialist is onmiddellijk tussengekomen.

Question n° 36 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par la SDRB en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

La SDRB peut être cruellement confrontée à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions aux ministres :

- Existe-t-il une procédure destinée à la SDRB pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels la SDRB a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le département GRH au sein de la SDRB est particulièrement attentif à ce genre de situation lorsqu'il en a connaissance. Il dispose d'une liste de psychologues ou de spécialistes auxquels il est possible de faire appel en urgence. Ces professionnels ont une approche professionnelle de la problématique du suicide et peuvent réagir en conséquence.

La SDRB est une entité de taille relativement réduite par rapport à d'autres organismes. La culture de l'institution fait que ce genre de problématique est gérée la plupart du temps via le département GRH et si ce n'est pas le cas, les responsables des différents départements savent qu'ils peuvent y trouver le soutien nécessaire.

Par ailleurs, la SDRB étudie actuellement la possibilité d'offrir aux agents et aux membres de leur famille un accès confidentiel, anonyme et gratuit 24 h sur 24 h via un service externe à l'entreprise composé de professionnels de l'aide. Cette option, actuellement à l'étude, est considérée comme l'un des outils de prévention contre le stress individuel des travailleurs.

Il n'y a pas eu de tentative de suicide mais un appel au secours en 2006.

Celui-ci a correctement été géré par le département GRH et un professionnel externe est immédiatement intervenu.

Vraag nr. 38 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.

De resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden werd aangenomen op 21 maart 2008.

De resolutie vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om :

- een personeelskadaster op te stellen van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, alsook van de gemeentelijke diensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- ter gelegenheid van de algemene bespreking van de initiële begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij het Bureau van het Parlement een syntheseverslag in te dienen met het aantal, de rechtstoestand (benoemd, tijdelijk, ter beschikking gesteld, vervangingscontract), de rang en de graad, het arbeidsstelsel (voltijds, halftijds, deeltijds), het geboortjaar, de verblijfsgemeente en het geslacht van het personeel bedoeld in het eerste streepje, alsook met vergelijkende tabellen die het mogelijk moeten maken om de evolutie van die gegevens in de tijd en het aandeel van de vacante betrekkingen ingevuld door Brusselaars verslag na verslag vast te stellen. Dat verslag wordt ingediend op basis van de gegevens vastgesteld op 31 december van het vorige jaar en bezorgd door de verschillende openbare werkgevers bedoeld in het eerste streepje;
- een overzicht te bezorgen van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Overeenkomstig de door het Brussels Parlement aangenomen resolutie wens ik, wat uw bevoegdheden betreft, de tabellen met alle voornoemde informatie te ontvangen voor de jaren 2007 en 2008, alsook een overzicht van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Met het oog op de opstelling van het personeelskadaster is gebleken dat de GOMB het volgende aantal personen tewerkstelt :

Op 31 december 2009 : 134 personeelsleden, van wie 91 statutaire en 43 contractuele personeelsleden (met inbegrip van 2 startbaanovereenkomsten). Van de 91 statutaire personeelsleden wonen er 63 in Brussel en 28 buiten Brussel. Van de 43 contractuele personeelsleden wonen er 33 in Brussel en 10 buiten Brussel.

Op 31 december 2007 : 132 personeelsleden, van wie 89 statutaire en 43 contractuele personeelsleden (met inbegrip van

Question n° 38 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles a été adoptée le 21 mars 2008.

Ce texte demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques et des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déposer sur le Bureau du Parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport de synthèse reprenant le nombre, la situation juridique (statutaire, contractuelle, mise à disposition, contrat de remplacement), le rang et le grade, le régime de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel), l'année de naissance, la commune de résidence et le sexe du personnel visé au premier tiret, ainsi que des tableaux comparatifs qui devront permettre de mesurer l'évolution de ces données dans le temps et de mesurer la proportion des emplois vacants pourvus par des habitants de Bruxelles d'un rapport à l'autre. Ce rapport sera présenté sur la base des informations établies au 31 décembre de l'année précédente et transmises par les différents employeurs publics visés au premier tiret;
- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Je souhaiterais obtenir – pour ce qui relève de vos compétences – des tableaux reprenant l'ensemble des informations susmentionnées conformément au texte adopté par le Parlement bruxellois et ce, pour les années 2007 et 2008 ainsi que le relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à honorable membre les éléments suivants :

Dans le but d'établir le cadastre du personnel, il ressort que la SDRB occupait :

Au 31 décembre 2009 : 134 agents dont 91 statutaires et 43 contractuels en ce compris 2 CPE. Sur les 91 statutaires, 63 sont domiciliés à Bruxelles et 28 hors Bruxelles. Sur les 43 contractuels, 33 habitent Bruxelles et 10 en dehors.

Au 31 décembre 2008 : 132 agents dont 89 statutaires et 43 contractuels en ce compris 2 CPE. Sur les 89 statutaires, 61 sont

2 startbaanovereenkomsten). Van de 89 statutaire personeelsleden wonen er 61 in Brussel en 28 buiten Brussel. Van de 43 contractuele personeelsleden wonen er 32 in Brussel en 11 buiten Brussel.

Op 31 december 2008 : 129 personeelsleden van wie 89 statutaire en 40 contractuele personeelsleden. Van de 89 statutaire personeelsleden wonen er 61 in Brussel en 28 buiten Brussel. Van de 40 contractuele personeelsleden wonen er 29 in Brussel en 11 buiten Brussel.

U moet eveneens weten dat de GOMB middelen heeft uitgewerkt om de aanwerving en het behoud van Brusselaars in de overheidssector te bevorderen :

- partnerschap met Actiris dat de vacatures van de GOMB publiceert;
- maandelijkse uitbetaling van een levensduurtepremie van 1.800 EUR (100 %) op jaarbasis aan de personeelsleden die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd zijn;
- na de proefperiode kunnen de personeelsleden gratis met het openbaar vervoer van de MIVB reizen.

Voor Leefmilieu Brussel vindt u in bijlage de gevraagde desbetreffende statistische gegevens.

Betreffende de aanwerving van Brusselaars bij Leefmilieu Brussel moeten er meerdere opmerkingen gemaakt worden :

- voor de statutaire personeelsleden kan Leefmilieu Brussel niet kiezen, aangezien de aanwerving gebeurt via examens die door SELOR georganiseerd worden;
- voor de contractuele personeelsleden :
 - 1° tijdens de selectie wordt hoofdzakelijk rekening gehouden met de vaardigheden van de kandidaat;
 - 2° er bestaan overeenkomsten tussen Leefmilieu Brussel en Actiris om de aanwerving van Brusselaars te bevorderen;
 - 3° wat de functies van tuinman, parkwachter, bosarbeider en ecokantonnier betreft, worden de vacatures in het kader van « grote selecties » ook naar lokale afvaardigingen, verenigingen, vzw's ... in Brussel gestuurd.

Verdeling van de personeelsleden van Leefmilieu Brussel op 31 december 2008 in functie van hun graad en van hun woonplaats

A. Alle personeelsleden

Niveau Niveau	Brussel Bruxelles	Vlaanderen Flandre	Wallonië Wallonie	Buitenland Etranger	
A	151	75	53	1	
B	35	17	22	0	
C	49	34	13	0	
D	41	22	27	0	
E	159	56	33	0	
CIBG/CIRB	3	0	3	0	
Totaal/Total	438	204	151	1	794

55,16 %

domiciliés à Bruxelles et 28 hors Bruxelles. Sur les 43 contractuels, 32 habitent Bruxelles et 11 en dehors.

Au 31 décembre 2007 : 129 agents dont 89 statutaires et 40 contractuels. Sur les 89 statutaires, 61 sont domiciliés à Bruxelles et 28 hors Bruxelles. Sur les 40 contractuels, 29 habitent Bruxelles et 11 en dehors.

Il faut également savoir que la SDRB a mis en place des moyens pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants bruxellois dans l'emploi public :

- partenariat avec ACTIRIS dans le cadre d'une publication d'une offre d'emploi au sein de la SDRB;
- octroi d'une indemnité mensuelle de vie chère d'un montant de 1.800 EUR annuel (à 100 %) aux membres du personnel domiciliés dans la Région Bruxelles Capitale;
- après leur période d'essai, les membres du personnel ont la possibilité d'accéder gratuitement aux transports publics de la STIB.

Pour ce qui concerne Bruxelles Environnement, vous trouverez en annexe les données statistiques relatives demandées.

Plusieurs remarques sont à faire en ce qui concerne l'engagement d'habitants de Bruxelles au sein de Bruxelles Environnement :

- pour les agents statutaires, Bruxelles Environnement n'a pas le choix vu que le recrutement se fait via des examens organisés par le SELOR;
- pour les membres du personnel contractuels :
 - 1° lors de la sélection, ce sont les compétences du candidat qui entrent essentiellement en ligne de compte;
 - 2° il y a des conventions entre Bruxelles Environnement et Actiris dans le but d'encourager l'engagement de Bruxellois;
 - 3° en ce qui concerne les fonctions de jardiniers, gardiens de parcs, ouvriers forestiers et éco-cantonniers, les offres d'emploi dans le cadre de « grandes sélections » sont également envoyées aux missions locales, associations, ASBL ... à Bruxelles.

Répartition des membres du personnel de Bruxelles Environnement, au 31 décembre 2008 en fonction de leur grade et de leur domicile

A. Tous les membres du personnel

44,84 %

B. Statutaire personeelsleden		B. Agents statutaires		
Niveau Niveau	Brussel Bruxelles	Vlaanderen Flandre	Wallonië Wallonie	
A	45	24	18	
B	8	6	6	
C	22	13	7	
D	12	10	18	
E	37	21	21	
Totaal/Total	124	74	70	268

46,26 %
53,74 %

C. Contractuele personeelsleden		C. Membres du personnel contractuels			
Niveau Niveau	Brussel Bruxelles	Vlaanderen Flandre	Wallonië Wallonie	Buitenland Etranger	
A	106	51	35	1	
B	27	11	16	0	
C	27	21	6	0	
D	29	12	9	0	
E	122	35	12	0	
CIBG/CIRB	3	0	3	0	
Totaal/Total	314	130	81	1	526

59,69 %
40,31 %

Verdeling van de personeelsleden van Leefmilieu Brussel op 31 december 2007 in functie van hun graad en van hun woonplaats

Répartition des membres du personnel de Bruxelles Environnement, au 31 décembre 2007 en fonction de leur grade et de leur domicile

A. Alle personeelsleden

A. Tous les membres du personnel

Niveau Niveau	Brussel Bruxelles	Vlaanderen Flandre	Wallonië Wallonie	Buitenland Etranger	
A	138	74	49	2	
B	32	18	22	0	
C	48	35	12	0	
D	42	22	26	0	
E	175	55	36	0	
CIBG/CIRB	3	0	3	0	
Totaal/Total	438	204	148	2	792

55,30 %
44,70 %

B. Statutaire personeelsleden		B. Agents statutaires		
Niveau Niveau	Brussel Bruxelles	Vlaanderen Flandre	Wallonië Wallonie	
A	41	25	18	
B	10	6	5	
C	21	14	5	
D	13	12	15	
E	40	24	26	
Totaal/Total	125	81	69	275
	45,45 %	54,55 %		

C. Contractuele personeelsleden		C. Membres du personnel contractuels			
Niveau Niveau	Brussel Bruxelles	Vlaanderen Flandre	Wallonië Wallonie	Buitenland Etranger	
A	97	49	31	2	
B	22	12	17	0	
C	27	21	7	0	
D	29	10	11	0	
E	135	31	10	0	
CIBG/CIRB	3	0	3	0	
Totaal/Total	313	123	79	2	517
	60,54 %	39,46 %			

Vraag nr. 39 van de heer Didier Gosuin d.d. 22 december 2009 (Fr.) :

Verplaatsingskosten van de minister, de medewerkers en de journalisten in Kopenhagen.

Een omvangrijke Belgische delegatie is naar de Deense hoofdstad gegaan voor de top van Kopenhagen. Ik wil graag alle kosten kennen die op een of ander wijze betaald werden door het Brussels Gewest voor de verplaatsing van de delegatie van het Brussels Gewest (ministers, medewerkers, ambtenaren en journalisten).

Tevens wens ik de lijst te krijgen van alle deelnemers aan deze delegatie, alsook de functie van elke deelnemer en het vervoermiddel dat zij gebruikt hebben om naar Kopenhagen te reizen.

Tot slot wens ik de koolstofbalans te kennen voor de verplaatsing van de ganse Brusselse delegatie.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Vooreerst wil ik herhalen dat België op papier een grote Belgische delegatie naar Kopenhagen gestuurd heeft. Dat is echter in zeer grote mate te verklaren is door het feit dat traditioneel sinds zeer vele jaren, met het oog op de transparantie, de burgermaat-

Question n° 39 de M. Didier Gosuin du 22 décembre 2009 (Fr.) :

Les coûts liés au déplacement de la ministre, des collaborateurs et des journalistes à Copenhague.

Le sommet de Copenhague a vu une importante délégation belge se rendre dans la capitale du Danemark. Je souhaite connaître l'ensemble des coûts assumés d'une manière ou d'une autre par la Région bruxelloise pour le déplacement de la délégation régionale bruxelloise (ministres, collaborateurs, fonctionnaires et journalistes).

Je souhaite également connaître la liste de l'ensemble de cette délégation ainsi que les fonctions de chacune des personnes et le mode de déplacement choisi pour se rendre à Copenhague.

Enfin, je souhaite connaître le bilan carbone du déplacement de l'ensemble de la délégation bruxelloise.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je tiens tout d'abord à rappeler que si la Belgique a, sur papier, envoyé une délégation belge importante à Copenhague, cela s'explique dans une très large mesure par le fait que traditionnellement depuis de très nombreuses années, dans un souci de

schappij, de parlementsleden en de vertegenwoordigers van de wetenschappelijke instellingen en universiteiten opgenomen worden in de delegatie. Laatstgenoemden hebben uiteraard niet kunnen deelnemen aan alle vergaderingen van de Belgische delegatie en hebben alle kosten van hun deelname aan de Conferentie zelf betaald.

Alleen de kosten van de deelname van de officiële vertegenwoordigers aan de onderhandelingen, namelijk de ministers en hun adviseurs evenals de vertegenwoordigers van de administraties, zijn door de overheid gedragen. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft het :

Mezelf, mijn persattaché, mijn adviseur inzake klimaatverandering en twee journalisten van de dagbladpers. Omdat de medewerker die binnen het BIM voor dit dossier bevoegd is op het ogenblik van de Top van Kopenhagen vervangen werd, heeft geen enkele vertegenwoordiger van de Brusselse administratie de verplaatsing naar Denemarken gemaakt.

De heen- en terugreis in 2^e klasse voor vijf personen heeft 2.250 EUR gekost. De kostprijs van mijn terugreis per vliegtuig bedroeg 846 EUR, aangevuld met 27 EUR voor de compensatie van de uitstoot van broeikasgassen. Ik kan u de totaalkosten van de overnachting ter plaatse voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog niet precies meedelen, omdat die kosten voorgeschoten zijn door de FOD Buitenlandse zaken. Die heeft het BIM nog niet op de hoogte gebracht van het terug te betalen bedrag. Echter, er werd aangekondigd dat de prijs voor een overnachting in het hotel waar de Belgische delegatie verbleef, ongeveer 200 EUR zou bedragen, aangezien er tijdens de Conferentie van de Verenigde Naties speciale tarieven gehanteerd werden. Behalve ikzelf, zijn de personen die ik vermeld heb voor het grootste deel gebleven voor de tweede week van de Conferentie. Tot slot moeten we ook het bedrag van 900 EUR vermelden voor de verblijfskosten. Het totaalbedrag ten laste van het Brussels Gewest bedraagt dus 4.000 EUR, verhoogd met de overnachtingskosten, die op ongeveer 7.000 EUR geschat moeten worden, hetzij een totaalbedrag dat in de buurt komt van 11.000 EUR.

Ter afsluiting, een zeer grove berekening waarbij de afgelegde afstand heen en terug door vijf personen in HST op 1.200 km geschat wordt, leidt voor de verplaatsingen naar Kopenhagen tot een totale koolstofbalans van ongeveer 270 kg CO₂.

Vraag nr. 40 van de heer Didier Gosuin d.d. 22 december 2009 (Fr.) :

Gevolgen van uw afwezigheid op de Top van Kopenhagen.

Als Brussels minister van Leefmilieu diende u België te vertegenwoordigen tijdens bepaalde besprekingen op de Top van Kopenhagen. Wegens het archislechte beheer van de ernstige milieucrisis ten gevolge van de volledige stopzetting van de waterzuiveringsinstallatie Brussel-Noord diende u overhaast terug te keren naar Brussel om onder meer het zeer grote aantal vragen van de Brusselse commissieleden te beantwoorden.

U hebt er zich terecht toe verbonden niet meer terug te keren naar Kopenhagen zolang het geschil rond de waterzuiverings-

transparence, la société civile, les parlementaires et les représentants d'institutions scientifiques et universités sont accueillis au sein de la délégation. Ces derniers n'ont cependant bien entendu pas pu assister à l'ensemble des réunions de la délégation belge, et ont supporté l'entièreté des coûts engendrés par leur participation à la Conférence.

Seuls les coûts générés par la participation des représentants officiels aux négociations, à savoir les ministres et leurs conseillers ainsi que des représentants des administrations, ont été supportés par les pouvoirs publics. Pour la Région bruxelloise, cela concerne :

Moi-même, mon attaché de presse, mon conseiller en matière de changements climatiques, ainsi que deux journalistes de la presse quotidienne. La personne en charge de ce dossier au sein de Bruxelles Environnement étant en cours de remplacement au moment du Sommet de Copenhague, aucun représentant de l'administration bruxelloise n'a fait le déplacement au Danemark.

L'aller-retour en train en 2^e classe pour cinq personnes a coûté 2.250 EUR. Le coût de mon retour en avion s'élève quant à lui à 846 EUR auxquels il faut ajouter 27 EUR pour la compensation des émissions de gaz à effet de serre. Je ne suis pas encore en mesure de vous communiquer avec précision le coût total de l'hébergement sur place supporté par la Région bruxelloise car ces frais ont été avancés par le SPF Affaires Étrangères, qui n'a pas encore communiqué à Bruxelles Environnement le montant à rembourser. Néanmoins, il avait été annoncé que le prix de la nuitée à l'hôtel occupé par la délégation belge s'élèverait à environ 200 EUR puisque des prix spéciaux étaient pratiqués durant la Conférence des Nations unies. Sauf en ce qui me concerne, les personnes que je viens de mentionner sont pour la plupart restées la seconde semaine de la Conférence. Mentionnons enfin la somme de 900 EUR pour les frais de séjour. Le montant total à charge de la Région bruxelloise s'élève dès lors à 4.000 EUR majorés des frais d'hébergement que l'on peut évaluer à environ 7.000 EUR, soit un montant total qui avoisinerait les 11.000 EUR.

Pour conclure, un calcul très approximatif considérant une distance de 1.200 km parcourue AIR par cinq personnes en TGV permet d'évaluer le bilan carbone total des déplacements à Copenhague à environ 270 kg de CO₂.

Question n° 40 de M. Didier Gosuin du 22 décembre 2009 (Fr.) :

L'impact de votre absence au sommet de Copenhague.

En tant que ministre bruxelloise de l'Environnement, vous deviez représenter la Belgique lors de certaines discussions au sommet de Copenhague. La très mauvaise gestion de la crise écologique extrêmement grave liée à l'arrêt total de la Station d'épuration de Bruxelles Nord a nécessité un retour précipité de votre part pour, notamment, répondre aux très nombreuses questions des commissaires bruxellois.

Bien légitimement, vous vous êtes engagée à ne plus repartir à Copenhague tant que le litige concernant la station n'était pas

installatie niet geregeld was, aangezien het volgens de gedelegeerd bestuurder van Aquiris verschillende weken zal duren voordat de installatie weer 100 % operationeel is.

Wat zijn de gevolgen van uw afwezigheid op de Top van Kopenhagen ? Hebt u die gevolgen voor België, voor de door u vertegenwoordigde Gewesten en voor de Conferentie zelf ingeschat ? Zo ja, wat zijn uw bevindingen?

Hoe zijn de werkzaamheden in uw afwezigheid verlopen ? Wie was de officiële vertegenwoordiger van het Brussels Gewest aan de onderhandelingstafel ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De concrete impact van mijn afwezigheid in Kopenhagen is moeilijk precies in te schatten. Op Europees niveau moet er toegegeven worden dat er door mijn vertrek een zekere reorganisatie van de Belgische vertegenwoordiging noodzakelijk was, aangezien ieders rol na mijn vertrek in vraag gesteld is. Aangezien ik voor België in de Milieuraad zetelde, heeft Federaal minister van Klimaat Paul Magnette tijdens mijn afwezigheid België vertegenwoordigd tijdens de ministeriële coördinatievergaderingen.

Hij werd daarbij vergezeld door ofwel eerste minister Yves Leterme ofwel Waals minister van Leefmilieu Philippe Henry ofwel Vlaams minister van Leefmilieu Joke Schauvliege. Dat alles heeft misschien geleid tot het ontstaan van een licht verwarrend beeld van de Belgische vertegenwoordiging bij de Europese Raad.

Tijdens mijn afwezigheid heeft mijn medewerker deelgenomen aan alle Belgische coördinatievergaderingen, met inbegrip van de ministeriële coördinatievergaderingen. Hij heeft er het standpunt en het belang van het Brussels Gewest verdedigd.

Echter, op Belgisch niveau zou mijn vervroegde terugkeer naar Brussel negatieve gevolgen kunnen hebben voor het imago van het Brussels Gewest, aangezien ons gewest het enige gewest was dat niet door een minister vertegenwoordigd werd tijdens het ministeriële luik.

Trouwens, vanuit de ervaring die ik in de voorbije jaren door mijn deelname aan de vijf vorige conferenties opgebouwd heb, denk ik dat mijn aanwezigheid tijdens het ministeriële luik een meerwaarde voor de Belgische delegatie had kunnen betekenen.

Dit eens te meer omdat België in deze materie niet altijd het voortouw genomen heeft, meer bepaald op cruciale momenten tijdens de laatste uren van de Top.

Concreet gezien heb ik door mijn vervroegde terugkeer trouwens een aantal afspraken, die al lange tijd vastlagen, moeten afzeggen.

Ik denk onder meer aan de leiders van de Wereldbank, met wie wij een gesprek wilden over de deelname van het Brussels Gewest aan een koefstoffonds (CDCF) of aan de Quebecse minister van Leefmilieu Line Beauchamp, met wie het nuttig geweest zou zijn om contacten aan te knopen vanwege de talrijke gelijkenissen tussen onze twee Gewesten. Daarnaast wilden wij ook een ontmoeting organiseren met de Congolese minister van Leefmilieu José Edundo.

réglé puisque la remise en marche à 100 % de la station prendra, selon l'administrateur-délégué d'Aquiris, plusieurs semaines.

Je souhaite connaître l'impact de votre absence à Copenhague. Avez-vous évalué cet impact tant pour la Belgique, pour les Régions que vous représentez que pour la Conférence elle-même ? Si oui, comment cet impact peut-il être apprécié et évalué ?

Je souhaite également savoir comment les travaux se sont déroulés en votre absence et qui a officiellement représenté la Région bruxelloise à la table des négociations ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'impact concret de mon absence à Copenhague est difficile à évaluer de manière précise. Au niveau européen, il faut reconnaître que cela a nécessité une certaine réorganisation de la représentation belge puisque les rôles de chacun ont été remis en question suite à mon départ. Etant donné que j'occupais le siège belge au Conseil Environnement, c'est le ministre fédéral du Climat Paul Magnette qui a pris le relais en mon absence pour représenter la Belgique lors des coordinations ministérielles.

Il était accompagné soit par le premier ministre Yves Leterme, soit par le ministre wallon de l'Environnement Philippe Henry, soit par la ministre flamande de l'Environnement Joke Schauvliege. Tout cela a peut-être contribué à donner une image un peu confuse de la représentation de la Belgique auprès du Conseil européen.

En mon absence, mon collaborateur a participé à l'ensemble des réunions de coordination belges, en ce compris les réunions de coordination ministérielles. Il y a défendu la position et les intérêts de la Région bruxelloise.

Néanmoins, au niveau belge, mon retour anticipé à Bruxelles a pu avoir des conséquences négatives en terme d'image pour la Région bruxelloise dans la mesure où nous étions la seule région qui n'était pas représentée par un ou une ministre durant le segment ministériel.

Par ailleurs, de par l'expérience que j'ai acquise ces dernières années lors de ma participation aux cinq dernières conférences, je pense que ma présence aurait pu apporter une plus-value à la délégation belge durant le segment ministériel.

Ceci est d'autant plus vrai que la Belgique n'a pas toujours adopté une position à la pointe sur la question, notamment lors de moments cruciaux durant les dernières heures du Sommet.

De manière concrète, mon retour anticipé m'a par ailleurs obligée à annuler une série de rendez-vous prévus de longue date.

Je pense notamment à des dirigeants de la Banque Mondiale avec qui nous avions prévu de faire le point sur la participation de la Région bruxelloise à un fonds carbone (le CDCF) ou à la ministre de l'environnement du Québec Line Beauchamp, avec qui il eu été utile de nouer des contacts en raison des nombreux points communs qui unissent nos deux régions. Un rendez-vous était également en cours de planification avec le Ministre Congolais de l'Environnement José Edundo.

Vraag nr. 41 van de heer Didier Gosuin d.d. 22 december 2009 (Fr.) :

Toezicht op de gunning van overheidsopdrachten door milieuverenigingen die structurele steun krijgen van het Gewest of wiens budget grotendeels gefinancierd wordt door de overheid.

De ordonnantie van 4 september 2008 met betrekking tot het subsidiëren van de verenigingen en de projecten ter verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd ten uitvoer gelegd door een regeringsbesluit dat in werking trad op 1 oktober 2009.

Zoals u weet, legt de wetgeving inzake de toekenning van subsidies aan derden op het gebruik van deze subsidies te controleren. Daarnaast hebben de rechtspersonen die voornamelijk gefinancierd worden door de overheid in het algemeen de hoedanigheid van opdrachtgevende overheid die onderworpen is aan de wetgeving op de overheidsopdrachten.

Kort en duidelijk houdt de toekenning van de subsidie de verplichting in te controleren of de begunstigden de wettelijke bepalingen inzake het gebruik van overheidsmiddelen naleven, inzonderheid de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten.

Wat hebt u ingesteld als procedure voor de informatie van de begunstigden van structurele steun en als toezichtsprocedure om na te gaan of zij wel degelijk op de hoogte zijn van hun verplichting tot naleving van de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten bij de overeenkomsten die zij sluiten en om toe te zien op de naleving van deze wetgeving.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In artikel 10 van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende het subsidiëren van de verenigingen en de projecten ter verbetering van het stadsmilieu en het leefklimaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is bepaald dat de verenigingen onderworpen worden aan titel VIII van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

In die titel VIII van de ordonnantie wordt de controle op de toelagen aan derden opgelegd.

Tegelijk met die controle is in artikel 4, § 4, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten dit bepaald :

§ 4. – De Koning kan de bepalingen van de wet of sommige ervan van toepassing maken op de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten gegund door privaatrechtelijke personen die hiertoe subsidies genieten van de rechtspersonen bedoeld in § 1 en § 2.

Dit artikel is uitgevoerd door het koninklijk besluit van 8 januari 1996 en meer bepaald door de artikelen 1 en 11 voor de opdrachten voor aanneming van werken en 53 en 63 voor de opdrachten voor diensten. Voor de opdrachten voor leveringen is er geen equivalent.

Question n° 41 de M. Didier Gosuin du 22 décembre 2009 (Fr.) :

Contrôle de la passation de marchés publics par les associations actives dans le domaine de l'environnement qui reçoivent un subside structurel de la Région ou dont le budget est financé majoritairement par les pouvoirs publics.

L'ordonnance du 4 septembre 2008 relative au subventionnement des associations et des projets ayant pour objectif l'amélioration de l'environnement urbain et du cadre de vie en Région de Bruxelles-Capitale a été exécutée par un arrêté gouvernemental entré en vigueur le 1^{er} octobre 2009.

Comme vous le savez, la législation qui encadre l'octroi des subventions à des tiers impose de contrôler l'usage de ces subventions. Parallèlement, les personnes morales qui sont majoritairement financées par les pouvoirs publics acquièrent, généralement, la qualité de pouvoir adjudicateur soumis à la législation sur les marchés publics.

En clair, l'octroi de subventions va imposer un contrôle de ce que les bénéficiaires respectent les dispositions légales qui gouvernent l'usage de fonds publics et, notamment, le respect de la législation sur les marchés publics.

Qu'avez-vous mis en place comme procédure d'information des bénéficiaires des subventions structurelles et comme procédure de contrôle pour vérifier qu'elles sont bien au fait de leur obligation de respecter la législation sur les marchés publics dans les contrats qu'elles concluent et pour contrôler le respect de cette législation ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'article 10 de l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative au subventionnement des associations et des projets ayant pour objectif l'amélioration de l'environnement urbain et du cadre de vie en Région de Bruxelles-Capitale précise que les associations sont soumises au titre VIII de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant sur les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Ce titre VIII de l'ordonnance impose le contrôle des subventions faites à des tiers.

Parallèlement à ce contrôle, la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics dispose en son article 4, § 4 que :

§ 4. – Le Roi peut rendre les dispositions de la présente loi ou certaines d'entre elles applicables aux marchés de travaux, de fournitures et de services subventionnés par les personnes morales visées au § 1^{er} et au § 2 et passées par des personnes de droit privé.

Cet article a été exécuté par l'arrêté royal du 8 janvier 1996 et plus précisément par les articles 1^{er} et 11 pour les marchés de travaux et 53 et 63 pour les marchés de services. Pas d'équivalent pour les marchés de fournitures.

Voor de opdrachten voor werken

Uit een gecombineerde lezing van de genoemde bepalingen (artikelen 1 en 11) blijkt dat een privaatrechtelijke persoon verplicht is de regelgeving inzake overheidsopdrachten te respecteren wanneer die persoon met een aannemer wil overgaan tot :

- werkzaamheden in verband met activiteiten die opgenomen zijn in klasse 50, groep 502 van de nomenclatuur in bijlage 1 van de wet of betrekking hebben op bouwwerken voor ziekenhuizen, inrichtingen voor sportbeoefening, recreatie en vrijetijdsbesteding, school- en universiteitsgebouwen of gebouwen met een administratieve bestemming.

De activiteiten die in de genoemde klasse beoogd worden, hebben betrekking op werken van burgerlijke bouwkunde in de ruime zin.

- werken die rechtstreeks voor meer dan 50 % procent door de aanbestedende overheden
- werken die geraamd worden, exclusief btw,
 - hetzij tussen 135.000 EUR en 4.845.000 EUR;
 - hetzij op meer dan 4.845.000 EUR.

Voor de opdrachten voor diensten

Hetzelfde geldt voor de opdrachten voor diensten. Een privaatrechtelijke persoon is verplicht de regelgeving inzake overheidsopdrachten te respecteren wanneer :

- de diensten betrekking hebben op opdrachten voor aanneming van werken die rechtstreeks gesubsidieerd zijn in de zin van het koninklijk besluit van 8 januari 1996;
- deze opdrachten rechtstreeks voor meer dan 50 % gesubsidieerd worden door een of meerdere aanbestedende overheden;
- de diensten geraamd worden, exclusief btw,
 - hetzij tussen 135.000 EUR en 193.000 EUR;
 - hetzij op meer dan 193.000 EUR.

Besluit

Rekening houdende met de hierboven vermelde elementen is het zeer onwaarschijnlijk dat de verenigingen die in het kader van de genoemde ordonnantie van 4 september 2008 door het Instituut betoelaagd worden voor hun basisopdracht de hoedanigheid van aanbestedende overheid hebben. Ondanks alles zal, wanneer dat nodig blijkt, de controle op de naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten door deze verenigingen systematisch uitgevoerd worden.

Pour les marchés de travaux

Il ressort d'une lecture combinée desdites dispositions (articles 1^{er} et 11) qu'une personne de droit privée est obligée de respecter la réglementation des marchés publics lorsqu'elle envisage de conclure avec un entrepreneur :

- une opération de travaux concernant des activités figurant dans la classe 50, groupe 502 de la nomenclature visée à l'annexe 1 de la loi, ou portant sur des travaux de bâtiments relatifs aux hôpitaux, aux équipements sportifs, récréatifs, de loisirs, aux bâtiments scolaires, universitaires ou à usage administratif.

Les activités visées par ladite classe et ledit groupe concerne des travaux de génie civil au sens large.

- des travaux directement subventionnés à plus de 50 % par des pouvoirs adjudicateurs.
- des travaux estimés, HTVA,
 - soit entre 135.000 EUR et 4.845.000 EUR;
 - soit au-delà de 4.845.000 EUR.

Pour les marchés de services

Il en est de même pour les marchés de services. Une personne de droit privée est obligée de respecter la réglementation des marchés publics lorsque :

- les services sont en rapport avec des marchés de travaux eux-mêmes subventionnés au sens de l'arrêté royal du 8 janvier 1996;
- ces marchés de services sont subventionnés directement à plus de 50 % par un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs;
- les services sont estimés, HTVA,
 - soit entre 135.000 EUR et 193.000 EUR;
 - soit au-delà de 193.000 EUR.

Conclusion

Compte tenu des éléments cités ci-dessus, il est très peu probable que les associations subventionnées dans le cadre de l'ordonnance du 4 septembre 2008 précitée par l'Institut pour leur mission de base revêtent la qualité de pouvoir adjudicateur. Malgré tout, lorsque cela sera nécessaire, le contrôle du respect par ces associations de la législation sur les marchés publics sera systématique.

Vraag nr. 42 van de heer Alain Destexhe d.d. 11 januari 2010 (Fr.) :

Beslissing om eiken te planten in de plaats van beuken in het Zoniënwoud.

Het Zoniënwoud maakt integraal deel uit van ons milieuerfgoed en het feit dat het als enig bos het grondgebied van de drie Gewesten bestrijkt verleent het een symbolische waarde.

De reputatie van het bos komt vooral van de benaming « kathedraalwoud » die verwijst naar de reusachtige beuken.

Het huidige beheer van het Zoniënwoud lijkt tot een polemiek geleid te hebben bij bepaalde verenigingen van wandelaars en liefhebbers van dit grote bos.

Oorspronkelijk was gepland om opnieuw beuken te planten langs de Bundersdreef (die zich gedeeltelijk op het grondgebied van het Brussels Gewest bevindt), maar de pers heeft op 12 december 2009 bekendgemaakt dat de overheid van plan was om daar eiken te planten in weerwil van het beheersplan.

Het verbaast mij dat geen rekening gehouden wordt met het beheersplan, vooral omdat er geen enkel voorafgaand openbaar onderzoek gevoerd is.

- Waarom heeft het Gewest beslist om eiken te planten in de plaats van beuken zoals bepaald in het beheersplan ?
- Waarom is geen enkel voorafgaand openbaar onderzoek gevoerd ?
- Voorziet het beheersplan in deze mogelijkheid van afwijking ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Mijn administratie deelt mij mede dat er, bij haar weten, geen project bestaat van aanplanting langsheen de Bundersdreef en er dus ook geen sprake is van het planten van eiken op die plaats.

Het lijkt mij dat de informatie, waarover u beschikt, niet correct is.

Vraag nr. 43 van mevr. Bianca Debaets d.d. 11 januari 2010 (N.) :

Het beheer van de kandidaat-kopers bij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De stadsvernieuwingsopdracht van de GOMB bestaat in de constructie van woningen voor gezinnen met een middeninkomen

Question n° 42 de M. Alain Destexhe du 11 janvier 2010 (Fr.) :

Décision de replanter des chênes à la place de hêtres dans la Forêt de Soignes.

La Forêt de Soignes fait partie intégrante de notre patrimoine environnemental, le fait qu'elle soit la seule forêt à cheval sur le territoire des trois Régions du pays lui donnant par ailleurs une portée symbolique particulière.

Vous n'êtes par ailleurs pas sans savoir, Madame la ministre, que la renommée de cette forêt tient notamment à son surnom de « Forêt cathédrale », qu'elle tire des gigantesques hêtres qui la composent.

Or, il semble que la gestion actuelle de la Forêt de Soignes fasse l'objet de polémiques au sein de certaines associations de promeneurs et d'amoureux de cette majestueuse forêt.

En effet, alors qu'il était prévu de replanter du hêtre le long de la drève des Bonniers (laquelle se situe en partie sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale), la presse a, le 12 décembre dernier, révélé que les autorités prévoient au contraire d'y replanter des chênes et ce, au mépris du plan de gestion.

Je m'étonne, Madame la ministre, que le plan de gestion ait ainsi été écarté, d'autant plus qu'il semble qu'aucune enquête publique n'a été préalablement menée.

Pourriez-vous dès lors, Madame la ministre, répondre aux questions suivantes :

- Pourquoi la Région a-t-elle décidé de replanter des chênes plutôt que de s'assurer, en application du plan de gestion, du maintien de la surface de la hêtraie de la Forêt de Soignes ?
- Pourquoi aucune enquête publique n'a été préalablement menée ?
- Le plan de gestion prévoyait-il la possibilité d'une telle dérogation ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Mon administration me signale que, à sa connaissance, il n'y a aucun projet de plantation le long de la drève des Bonniers et qu'il n'est donc pas question de planter des chênes à cet endroit.

Il me semble donc que les informations, auxquelles vous faites référence, ne sont pas correctes.

Question n° 43 de Mme Bianca Debaets du 11 janvier 2010 (N.) :

Gestion des candidats acheteurs auprès de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale

La mission de rénovation urbaine de la SDRB consiste en la construction de logements pour familles à revenus moyens dans

in wijken waar een woningtekort heerst. Bedoeling is bewoners in het Brussels gewest te houden of aan te trekken. Mensen met een middeninkomen in Brussel houden of aantrekken is immers essentieel om een gezonde sociale mix te bewaren. Wie een GOMB-woning wil kopen moet u een aanvraag tot inschrijving indienen. Met betrekking tot deze procedure had ik graag van u geweten :

- Hoe de lijst van kandidaat-kopers wordt beheerd ?
- Wat het huidige aantal kandidaat-kopers is en hoe hoog dat aantal de voorbije vijf jaar was ?
- Wat het huidige aantal woningen is dat te koop staat en hoeveel woningen in 2010 te koop zullen worden aangeboden ?
- Hoe lang kandidaat-kopers gemiddeld moeten wachten vooraleer ze een woning kunnen aankopen ?
- Hoe de verhouding is met betrekking tot de huidige woonplaats van de kandidaat-kopers : wat is het percentage kandidaat-kopers dat in Brussel, Vlaanderen, Wallonië gedomicilieerd is ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Kandidaat-kopers kunnen zich aan de hand van een inschrijvingsformulier inschrijven via het internet of via de post. Ze krijgen automatisch een inschrijvingsnummer dat de dag, de datum en het uur van de inschrijving in het register zal bepalen.

Het departement Commercialisering brengt de ingeschreven kandidaten per brief of per e-mail op de hoogte bij de start van de verkoop van elk nieuw woonproject van de GOMB. De kandidaten moeten hun interesse verplicht bevestigen binnen de vooropgestelde termijn, hetzij via de post, door een formulier « bevestiging van interesse voor de aankoop » terug te sturen naar de GOMB, hetzij via elektronische weg, door het formulier op de website van de GOMB in te vullen.

De kandidaat-kopers die hun interesse voor de aankoop van een woning in een woonproject bevestigen, worden door de GOMB uitgenodigd om kennis te nemen van de beschikbare woningen.

Het is de inschrijvingsdatum in het register die de volgorde van uitnodiging van de kandidaat-kopers tijdens de verkoopdagen bepaalt.

Elke uitgenodigde kandidaat-koper krijgt van de GOMB een uur van afspraak naargelang van zijn inschrijvingsdatum in het register. Kandidaten die niet aanwezig kunnen zijn, mogen zich laten vertegenwoordigen op voorwaarde dat ze de GOMB hiervan vooraf op de hoogte brengen.

Kandidaat-kopers die niet komen opdagen op de verkoopdag van een project, verliezen hun voorrang voor de aankoop van een woning in het betrokken project.

Tijdens de verkoopdag kunnen de kandidaat-kopers :

des quartiers en pénurie de logements. L'objectif est de maintenir ou d'attirer des habitants en Région bruxelloise. Il est en effet primordial de maintenir ou d'attirer à Bruxelles des personnes à revenus moyens afin de maintenir une mixité sociale saine. Toute personne qui souhaite acheter un logement de la SDRB doit vous adresser une demande d'inscription. Concernant cette procédure, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Comment la liste des candidats acheteurs est-elle gérée ?
- Quel est le nombre actuel de candidats acheteurs et à combien s'est-il élevé au cours de ces cinq dernières années ?
- Quel est le nombre actuel de logements en vente et à combien s'élèvera ce nombre en 2010 ?
- Quelle est la durée d'attente moyenne pour un candidat acheteur avant de pouvoir acheter un logement ?
- Comment se répartissent actuellement les domiciles des candidats acheteurs : quel est le pourcentage de candidats acheteurs domiciliés à Bruxelles, en Flandre et en Wallonie ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les candidats acquéreurs ont la possibilité de s'inscrire soit par internet, soit par courrier postale, au moyen, dans les deux cas, d'un formulaire d'inscription. Ils reçoivent automatiquement un numéro d'inscription qui déterminera le jour, la date et l'heure d'inscription dans le registre des inscriptions.

Chaque fois qu'un projet de logements est mis en vente, le département de commercialisation de la SDRB avertit les candidats inscrits par courrier ou par email. Les candidats intéressés doivent impérativement confirmer leur intérêt dans le délai précisé dans le courrier, soit par la poste au moyen d'un formulaire de confirmation d'intérêt à renvoyer à la SDRB, soit par Internet au moyen d'un formulaire électronique disponible sur le site de la SDRB.

Les candidats acquéreurs qui ont confirmé leur intérêt pour l'achat d'un logement dans un projet sont invités à la SDRB pour prendre connaissance des biens à vendre.

C'est la date d'inscription dans le registre qui détermine l'ordre dans lequel les candidats acquéreurs sont invités aux journées de vente.

La SDRB attribue une heure de rendez-vous à chaque candidat acquéreur invité à la journée de vente, dans l'ordre de sa date d'inscription dans le registre. Les candidats qui sont dans l'impossibilité d'être présents peuvent se faire représenter, à condition d'en informer la SDRB au préalable.

Les candidats acquéreurs qui ne se présentent pas à la journée de vente d'un projet, perdent leur priorité pour l'achat d'un logement dans ce projet.

Lors de la journée de vente, les candidats acquéreurs ont la possibilité :

1. een verbintenis tot aankoop (koopoptie) ondertekenen voor een enkele woning op voorwaarde dat het goed op dat ogenblik beschikbaar is;
2. zich inschrijven op een wachtlijst voor een of meerdere woningen die reeds een potentiële koper gevonden hebben.

Kandidaten die geen geschikte woning vinden tijdens de verkoopdag, wachten op de volgende projecten. Hun inschrijvingsdatum in het register blijft daarbij behouden.

De GOMB voert elk jaar een update uit van het register. Kandidaat-kopers die niet antwoorden binnen een termijn van 3 maanden vanaf de vraag tot update, worden uit het register geschrapt.

Kandidaat-kopers die de GOMB niet op de hoogte brengen van hun adreswijziging (post of e-mail) kunnen eveneens worden geschrapt.

Geschrapte kandidaat-kopers die opnieuw willen worden opgenomen in het register, moeten een nieuw inschrijvingsformulier indienen. De ontvangstdatum van die nieuwe aanvraag bepaalt het rangnummer.

Op 18 januari 2010 telt het register in totaal 11.567 kandidaat-kopers.

Onderstaande cijfers geven aan hoeveel bijkomende inschrijvingen het register elk jaar telt :

- 2005 : 924
- 2006 : 1.475
- 2007 : 3.002
- 2008 : 2.581
- 2009 : 2.880.

Momenteel staan er 476 woningen te koop. Tegen eind 2010 zullen daar nog eens 198 extra woningen bijkomen. In 2010 zullen er in totaal 674 woningen te koop aangeboden worden.

In 2010 moet een kandidaat-koper gemiddeld tussen 6 maanden en 1 jaar wachten alvorens op een verkoopdag uitgenodigd te worden. Ten opzichte van 2008 is de wachttijd sterk verminderd. Toen bedroeg die immers 1 à 2 jaar.

De vermindering van de wachttijd is te verklaren door de verkoop van verschillende grote projecten, waardoor tegemoetgekomen kan worden aan de vraag naar een woning van de kandidaat-kopers.

De percentages van de afkomst van de kandidaat-kopers verhouden zich als volgt :

- 80,90 % is afkomstig uit Brussel
- 13,63 % uit Vlaanderen
- 5,37 % uit Wallonië.

1. de signer un engagement d'acquérir (option d'achat) pour un seul logement qu'ils souhaitent acquérir, si celui-ci est libre lorsque c'est leur tour;
2. de se mettre en attente pour un ou plusieurs logements qui ont déjà trouvé un acquéreur potentiel.

Les candidats qui ne trouvent pas de logement adéquat, lors d'une journée de vente, attendent les prochains projets, cela n'a aucun effet quant à leur date d'inscription dans le registre, celle-ci est conservée.

Chaque année, une mise à jour de ce fichier est réalisée. Les candidats acquéreurs qui ne répondent pas dans un délai de trois mois à la demande de mise à jour qui leur est adressée sont radiés du registre.

Peuvent également être radiés, les candidats acquéreurs qui ne signalent pas leur changement d'adresse postale ou email.

Les candidats acquéreurs radiés qui souhaitent à nouveau être inscrits dans le registre doivent introduire une nouvelle demande d'inscription. Leur inscription prendra rang chronologiquement à partir de la réception de la nouvelle demande.

Le nombre total de candidats acquéreurs inscrits dans le registre au 18 janvier 2010 est de 11.567 candidats.

Les chiffres annuels repris ci-dessous mentionnent le nombre d'inscrits supplémentaires par années :

- 2005 : 924
- 2006 : 1.475
- 2007 : 3.002
- 2008 : 2.581
- 2009 : 2.880

Actuellement, 476 logements sont mis en vente et, d'ici la fin de cette année, 198 logements supplémentaires viendront s'ajouter à ceux actuellement en vente. Au total, 674 logements seront mis sur le marché en 2010.

En 2010, le temps d'attente varie entre six mois et un an avant d'être invité à une journée de vente. Ce délai s'est fortement réduit par rapport à 2008 où le délai d'attente se situait entre un an et deux ans.

Cette réduction du temps d'attente s'explique par la mise en vente de nombreux projets de taille importante, ce qui permet de répondre à la demande de logements des candidats acquéreurs.

Le pourcentage de candidats acquéreurs originaires des trois Régions se répartit de la façon suivante :

- 80,90 % venant de Bruxelles
- 13,63 % de Flandre
- 5,37 % de Wallonie.

Vraag nr. 44 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 januari 2010 (Fr.) :***Aantal en verdeling van de verontreinigde terreinen of vermoedelijk verontreinigde terreinen.***

De bodemordonnantie voorziet in een bodemkadaster opgesplitst in categorieën van 0 tot 4.

Op de datum van de inwerkingtreding van de ordonnantie, zou ik per gemeente willen weten wat het aantal percelen en de totale oppervlakte bij benadering is van :

- de vermoedelijk verontreinigde terreinen;
- terreinen waarop risicoactiviteiten uitgeoefend worden;
- terreinen die het voorwerp zouden moeten uitmaken van sanering en de terreinen waar de saneringswerken nog niet gestart zijn.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de verdeling van de percelen van de inventaris van de bodemtoestand mee en dat per gemeente en in functie van hun categorie. Ter herinnering: zoals in het regeerakkoord aangegeven is, zal de validatieprocedure van de inventaris over drie jaar lopen.

In de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems is de inventaris van de bodemtoestand georganiseerd in vijf categorieën, die als volgt zijn gedefinieerd :

- categorie 0 : mogelijk verontreinigde percelen, dat wil zeggen percelen waarvoor een vermoeden van bodemverontreiniging bestaat, met inbegrip van de percelen waarop een risicoactiviteit wordt uitgeoefend;
- categorie 1 : (reeds bestudeerde) percelen die voldoen aan de saneringsnormen;
- categorie 2 : (reeds bestudeerde) percelen die voldoen aan de interventienormen;
- categorie 3 : (reeds bestudeerde) percelen die niet voldoen aan de interventienormen en waarvan de risico's aanvaardbaar zijn of aanvaardbaar zijn gemaakt;
- categorie 4 : percelen die niet voldoen aan de interventienormen en die behandeld moeten worden of in behandeling zijn, dat wil zeggen percelen die worden onderzocht, waarvoor saneringswerken worden uitgevoerd of waarvoor risicobeheersmaatregelen worden uitgevoerd.

In antwoord op uw vraag vindt u « de mogelijk verontreinigde percelen » en de percelen « waarop een risicoactiviteit wordt uitgeoefend », in categorie 0.

Betreffende de percelen « die gesaneerd zouden moeten worden », is het niet mogelijk om een lijst op te stellen, aangezien de verplichting om een verontreiniging te behandelen afhangt van de resultaten van een verkennend bodemonderzoek (VBO) en niet van de inschrijving in een categorie. Anders gezegd, de toepassing van artikel 13 van de ordonnantie (aanleidinggevende feiten) bepaalt, in voorkomend geval, de behandelingsverplichting.

Question n° 44 de M. Didier Gosuin du 12 janvier 2010 (Fr.) :***Nombre et répartition des terrains pollués ou suspectés de pollution.***

L'ordonnance sol prévoit un cadastre du sol ventilé, en catégories 0 à 4.

À la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance, pourriez-vous m'indiquer, commune par commune, le nombre de parcelles et la superficie approximative globale :

- des terrains suspectés de pollution;
- des terrains sur lesquels s'exercent des activités à risques;
- des terrains qui devraient faire l'objet de travaux de dépollution et, parmi ceux-ci, les terrains où les travaux de dépollution requis n'ont pas encore été engagés ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre la répartition des sites de l'inventaire de l'état du sol et ce, par commune et en fonction de leur catégorie. Pour rappel, comme l'indique l'accord de gouvernement, la procédure de validation de l'inventaire s'étalera sur trois années.

L'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués organise l'inventaire de l'état du sol en cinq catégories, dont voici les définitions :

- catégorie 0 : parcelles potentiellement polluées, c'est-à-dire pour lesquelles il existe une présomption de pollution du sol, y compris les parcelles sur lesquelles s'exerce une activité à risque;
- catégorie 1 : parcelles (déjà étudiées), respectant les normes d'assainissement;
- catégorie 2 : parcelles (déjà étudiées), respectant les normes d'intervention;
- catégorie 3 : parcelles (déjà étudiées), ne respectant pas les normes d'intervention et pour lesquelles les risques sont ou ont été rendus tolérables;
- catégorie 4 : parcelles ne respectant pas les normes d'intervention et à traiter ou en cours de traitement, c'est-à-dire, en étude, en cours de travaux d'assainissement ou de mise en œuvre de mesures de gestion du risque.

En réponse à votre question, vous trouverez les terrains « suspectés de pollution » et les terrains « sur lesquels s'exercent des activités à risque », en catégorie 0.

S'agissant des terrains « qui devraient faire l'objet de travaux de dépollution », il n'est pas possible d'en dresser la liste puisque l'obligation de réaliser le traitement d'une pollution dépend des résultats d'une reconnaissance de l'état du sol (RES) et non de l'inscription dans une catégorie. Autrement dit, c'est la mise en œuvre de l'article 13 de l'ordonnance (faits générateurs) qui entraîne, le cas échéant, l'obligation de traitement. Par ailleurs,

Bovendien hangt de behandelingsverplichting af van het soort verontreiniging (eenmalige, gemengde of wees) en – in bepaalde gevallen – van het al dan niet aanwezig zijn van een onaanvaardbaar risico voor de volksgezondheid en/of voor het milieu.

Tot slot, percelen « waarvoor de vereiste saneringswerken nog niet zijn begonnen » behoren allemaal tot categorie 4, zoals in de bovenstaande definitie is aangegeven.

Verdeling van de percelen van de inventaris van de bodemtoestand per gemeente en in functie van de categorieën :

l'obligation de traitement dépend du type de pollution (unique, mélangée ou orpheline) et – dans certains cas – de la présence ou non d'un risque intolérable pour la santé humaine et/ou pour l'environnement.

Enfin, les sites pour lesquels « les travaux de dépollution requis n'ont pas encore été engagés » se trouvent tous dans la catégorie 4, comme sa définition l'indique ci-dessus.

Répartition des sites de l'inventaire de l'état du sol, par commune et en fonction des catégories :

Bijlage : Verdeling van de percelen van de inventaris van de bodemtoestand per gemeente en in functie van de categorieën

Annexe : Répartition des sites de l'inventaire de l'état du sol, par commune et en fonction des catégories

	Aantal percelen					Oppervlakte (ha)					% oppervlakte van het Brussels Gewest							
	Nombre de sites					Superficie (ha)					% de superficie de Région de Bruxelles-Capitale							
	Cat. 0	cat. 1	cat. 2	cat. 3	cat. 4	Tot.	Cat. 0	cat. 1	cat. 2	cat. 3	cat. 4	Tot.	Cat. 0	cat. 1	cat. 2	cat. 3	cat. 4	Tot.
Anderlecht	2008	40	20	49	53	2.170	351,14	3,89	1,17	7,67	14,47	378,34	2,176	0,024	0,007	0,048	0,09	2,345
Oudergem/Auderghem	399	16	5	5	3	428	59	4,12	0,52	0,96	0,83	65,43	0,366	0,026	0,003	0,006	0,005	0,406
Sint-Agatha-Berchem/ Berchem-Sainte-Agathe	116	2	7	8	0	133	30,23	0,14	1,14	1,77	0	33,28	0,187	0,001	0,007	0,011	0	0,206
Brussel/Bruxelles	3.236	79	41	80	59	3.493	697,77	9,43	5,62	30,42	45,70	788,94	4,324	0,058	0,035	0,188	0,283	4,888
Etterbeek	549	18	5	15	11	598	50,21	0,98	0,16	1,48	0,72	53,55	0,312	0,006	0,001	0,009	0,004	0,332
Evere	360	17	4	7	3	391	75,08	4,48	0,09	1,25	0,22	81,12	0,465	0,028	0,001	0,008	0,001	0,503
Vorst/Forest	703	19	6	23	14	765	113,46	2,55	0,55	6,4	5,11	128,07	0,703	0,016	0,003	0,04	0,032	0,794
Ganshoren	164	3	0	2	0	169	18,9	0,27	0	0,05	0	19,22	0,117	0,002	0	0	0	0,119
Elsene/Ixelles	1.599	34	11	13	9	1.666	125,39	2,08	0,92	1,61	0,87	130,87	0,776	0,013	0,006	0,01	0,005	0,81
Jette	600	12	4	11	8	635	86,94	2,29	0,85	0,88	1,78	92,74	0,539	0,014	0,005	0,005	0,011	0,574
Koekelberg	177	3	2	4	6	192	15,27	0,25	0,17	1,48	0,83	18	0,096	0,002	0,001	0,009	0,005	0,113
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-Saint-Jean	1.397	24	10	53	17	1.501	108,74	1,35	0,43	8,24	3,12	121,88	0,674	0,008	0,003	0,051	0,019	0,755
Sint-Gillis/Saint-Gilles	835	18	10	13	9	885	55,79	2,3	1,23	1,61	0,51	61,44	0,346	0,014	0,008	0,01	0,003	0,381
Sint-Joost-ten-Node/Saint-Josse-ten-Noode	217	7	2	5	3	234	18,22	0,42	0,03	0,13	0,13	19,93	0,113	0,003	0	0,001	0,001	0,118
Schaarbeek/Schaerbeek	1.551	22	10	32	12	1.627	119,47	1,16	1,31	5,09	2,3	129,33	0,741	0,007	0,008	0,032	0,014	0,802
Ukkel/Uccle	994	25	11	22	19	1.071	216,9	3,1	0,89	6,13	4,61	231,63	1,345	0,019	0,005	0,038	0,029	1,436
Watermaal-Bosvoorde/Watermaal-Boitsfort	146	6	1	2	1	156	50,89	1,06	1,74	0,04	0,09	53,82	0,315	0,007	0,011	0	0,001	0,334
St.-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-Saint-Lambert	415	11	5	9	5	445	116,81	6,57	0,98	5,86	1,27	131,49	0,725	0,041	0,006	0,036	0,008	0,816
St.-Pieters-Woluwe/Woluwe-Saint-Pierre	384	7	6	12	1	410	61,91	0,21	0,19	0,68	0,03	63,02	0,384	0,001	0,001	0,004	0	0,39
	15.850	363	160	365	231	16.969	2.372,1	46,65	17,99	81,75	82,59	2.601,1	14,704	0,29	0,111	0,506	0,511	16,122

Vraag nr. 45 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 januari 2010 (Fr.) :

Maatregelen voor de inwerkingtreding van de nieuwe bodemordonnantie.

De ordonnantie betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems is begin dit jaar in werking getreden.

Hoeveel personeelsleden van Leefmilieu Brussel zijn aangesteld om die ordonnantie uit te voeren ? Hoeveel bedragen de desbetreffende personeelskosten ?

Welk bedrag is op de begroting 2010 van Leefmilieu Brussel uitgetrokken om een beroep te kunnen doen op derden bij het beheer van dossiers in verband met de uitvoering van de ordonnantie (kosten van advocaten, bodemstudiebureaus) ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De onderafdeling Bodem van Leefmilieu Brussel telt op dit ogenblik 26 voltijdse equivalenten (VTE) die belast zijn met de tenuitvoerlegging van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems. Van die 26 VTE's zijn er 24 aangeworven tussen 2000 en 2007 in het kader van de uitvoering van het besluit betreffende tankstations en de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems.

De overige twee VTE zijn in 2009 aangeworven om de uitvoering van het « Brussels Greenfields »-project te garanderen. Er moet worden opgemerkt dat in het regeerakkoord 2009-2014 voorzien is dat de nodige middelen voor de validatie van de inventaris van de bodemtoestand zullen « worden uitgetrokken via de dossierkosten die zullen worden geïnd voor de uitreiking van de attesten met betrekking tot de bodemtoestand ». In het akkoord is voorzien dat de volledige validatie van die inventaris binnen een maximum-termijn van drie jaar zal gebeuren.

De Regering heeft het ontwerpbesluit betreffende het bodemattest op 17 december 2009 in eerste lezing aangenomen. De bijkomende aanwervingen zullen dus kunnen gebeuren wanneer de tekst van kracht zal zijn.

In het budget van Leefmilieu Brussel voor het jaar 2010 is geen krediet voorzien om het gerichte beheer door derden van dossiers die uit de ordonnantie van 5 maart 2009 voortvloeien te garanderen.

Vraag nr. 46 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 18 januari 2010 (N.) :

Energiemarkt in Brussel.

In het kader van de vrijmaking van de energiemarkt en de stijgende energieprijzen van de laatste jaren vroeg ik me af :

- Hoeveel vermogensbegrenzers er het voorbije jaar (2009) werden geplaatst ? En de vorige jaren, vanaf 2004 ?

Question n° 45 de M. Didier Gosuin du 12 janvier 2010 (Fr.) :

Dispositions prises pour l'entrée en vigueur de la nouvelle ordonnance « sol ».

L'ordonnance sur la gestion et l'assainissement des sols pollués est entrée en vigueur au début de cette année.

Pourriez-vous m'indiquer le nombre de personnes qui, à Bruxelles Environnement, sont affectées à l'exécution de cette ordonnance et le coût qui en découle en termes de frais de personnel ?

Pourriez-vous m'indiquer les frais prévus au budget 2010 de Bruxelles Environnement pour s'adjoindre des tiers dans la gestion de dossiers ponctuels relatifs à l'exécution de cette ordonnance (frais d'avocats, de bureaux d'étude de sol) ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La sous-division Sols de Bruxelles Environnement compte actuellement 26 équivalents temps plein (ETP) chargés de mettre en œuvre l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués. Sur ces 26 ETP, 24 ont été recrutés entre 2000 et 2007 dans le cadre de la mise en œuvre de l'arrêté « Stations-service » et de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués.

Les deux autres ETP ont été recrutés en 2009 pour assurer la mise en œuvre du projet « Brussels Greenfields ». Il y a lieu de noter que l'accord de gouvernement 2009-2014 prévoit que les moyens nécessaires à la validation de l'inventaire de l'état du sol seront « affectés via les frais de dossier qui seront perçus pour la délivrance des attestations de l'état du sol ». Cet accord prévoit que la validation complète de cet inventaire se déroulera dans un délai maximal de trois ans.

Le Gouvernement a adopté en première lecture le 17 décembre 2009 le projet d'arrêté relatif à l'attestation du sol. Les engagements complémentaires pourront donc s'effectuer lorsque ce texte sera en vigueur.

Le budget pour l'année 2010 de Bruxelles Environnement ne prévoit pas de crédit pour assurer la gestion ponctuelle de dossiers issus de l'ordonnance du 5 mars 2009 par des tiers.

Question n° 46 de Mme Brigitte De Pauw du 18 janvier 2010 (N.) :

Le marché de l'énergie à Bruxelles.

Dans le cadre de la libéralisation du marché de l'énergie et de l'augmentation des prix de l'énergie de ces dernières années, je me posais les questions suivantes :

- Combien de limiteurs de puissance ont été placés l'an dernier (2009) ? Et les années précédentes, depuis 2004 ?

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Hoeveel vermogensbegrenzers er het voorbije jaar (2009) werden weggenomen ? En de vorige jaren, vanaf 2004 ? – Hoeveel gezinnen hebben momenteel een vermogensbegrenzer ? Hoeveel gezinnen hadden een begrenzer de vorige jaren ? – Hoeveel mensen krijgen hun elektriciteit momenteel van de sociale leverancier, Sibelga ? – Hoeveel mensen hadden de vorige jaren, beginnend van 2004, een budgetmeter ? Hoeveel mensen hebben momenteel een budgetmeter ? – Hoeveel mensen krijgen momenteel door tussenkomst van het OCMW een begrenzing van 20 ampère ? – Hoeveel verplaatsingen zijn er elk jaar nodig voor het plaatsen en wegnemen van begrenzers ? – Hoeveel % van de Brusselse klanten bij Electrabel klant is, hoeveel % bij Lampiris ? – Hoeveel dossiers door de leveranciers naar de vrederechters gestuurd werden omwille van niet-betaling van de elektriciteitsfacturen ? – Hoeveel dossiers door de leveranciers naar de vrederechters gestuurd werden omwille van niet-betaling van de gasfacturen ? – Hoeveel afsluitingen voor gas de voorbije jaren (vanaf 2004) genoteerd werden ? Hoeveel afsluitingen het voorbije jaar ? – Hoeveel afsluitingen voor elektriciteit de voorbije jaren (vanaf 2004) genoteerd werden ? – Hoeveel mensen in het Brussels Gewest het statuut « beschermde afnemer » hebben ? – Hoeveel mensen effectief reeds beroep gedaan op Brugel om toch nog het statuut van beschermde afnemer te verkrijgen ? – Of de leveranciers het OCMW op de hoogte brengen van niet-betaling van gas door hun klanten 10 dagen na een verzonden aanmaning tot betaling ? Volgens de ordonnantie is dit immers niet verplicht tot het moment dat ze aan de vrederechter om afsluiting vragen. In hoeveel gevallen is dit gebeurd de voorbije jaren (vanaf 2004) ? – Of er vaak (%) door klanten met betalingsproblemen (voor gas of elektriciteit) wordt verzocht aan de leverancier om hun naam aan het OGMW niet door te geven en dit voor de voorbije jaren (sinds 2004) ? – Hoe de sociale maximumtarieven zich in ons gewest verhouden tot de prijzen van de andere leveranciers, Lampiris en Electrabel ? | <ul style="list-style-type: none"> – Combien de limiteurs de puissance ont été enlevés l'an dernier (2009) ? Et les années précédentes, depuis 2004 ? – Combien de ménages sont actuellement équipés d'un limiteur de puissance ? Combien de ménages avaient un limiteur de puissance les années précédentes ? – Combien de personnes sont actuellement fournies en électricité par le fournisseur social Sibelga ? – Combien de personnes avaient les années précédentes, à partir de 2004, un compteur à budget ? Combien de personnes disposent actuellement d'un compteur à budget ? – Combien de personnes sont actuellement limitées à 20 ampères après intervention du CPAS ? – Combien de déplacements ont lieu chaque année afin de placer et enlever les limiteurs ? – Quel est le pourcentage de Bruxellois qui sont clients d'Electrabel ? Et de Lampiris ? – Combien de dossiers les fournisseurs ont-ils adressés au juge de paix suite au non-paiement des factures d'électricité ? – Combien de dossiers les fournisseurs ont-ils adressés au juge de paix suite au non-paiement des factures de gaz ? – Combien de coupures de gaz a-t-on enregistrées les années précédentes (à partir de 2004) ? Et l'an dernier ? – Combien de coupures d'électricité a-t-on enregistrées les années précédentes (à partir de 2004) ? – Combien de personnes en RBC ont le statut de « client protégé » ? – Combien de personnes ont déjà fait appel à Brugel pour obtenir le statut de client protégé ? – Les fournisseurs préviennent-ils les CPAS du non-paiement du gaz par leurs clients dans les 10 jours qui suivent l'envoi de la mise en demeure de payer ? En effet, selon l'ordonnance, ce n'est pas une obligation tant qu'ils ne demandent pas la coupure au juge de paix. Combien de cas ont été concernés les années précédentes (à partir de 2004) ? – Est-il fréquent (%) que des clients qui ont des difficultés de paiement (pour le gaz ou l'électricité) demandent au fournisseur de ne pas communiquer leur nom au CPAS ? Quel est ce pourcentage pour les années précédentes (à partir de 2004) ? – Dans notre Région, où se situent les tarifs sociaux maximum par rapport aux prix des autres fournisseurs (Lampiris et Electrabel) ? |
|---|--|

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Om u zo goed mogelijk te informeren en u gegevens mee te delen die niet uit hun context gerukt zijn, bezorg ik u twee

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En vue de vous informer le mieux possible et de vous communiquer des données qui ne soient pas sorties de leur contexte,

publicaties (*) van Brugel waarin u een deel van de informatie die u vraagt, zult terugvinden.

Ik moet u echter ook meedelen dat een reeks recente gegevens door Brugel gepubliceerd zal worden in zijn volgende bulletin over de marktstatistiek. Het bulletin zal vanaf half februari beschikbaar zijn en kan ingekeken worden op de website www.brugel.be. De gegevens zijn beschikbaar vanaf 2007.

Voor enkele van uw vragen zijn er op dit ogenblik geen gegevens beschikbaar.

Gegevens tot 2004 zijn beschikbaar in het Brugel-advies nr. 81 van 18 september 2009 betreffende de « uitvoering ODO 2008 ».

Hoeveel vermogenbegrenzers werden er het voorbije jaar geplaatst/weggenomen ?

De meest recente gegevens betreffen 2008 :

Geplaatste begrenzers :	14.769
Weggenomen begrenzers :	10.763
2007 : Geplaatste begrenzers :	9.356
Weggenomen begrenzers :	6.869
2006 : Geplaatste begrenzers :	14.741
Weggenomen begrenzers :	14.641
2005 : Geplaatste begrenzers :	14.241
Weggenomen begrenzers :	13.333
2004 : Geplaatste begrenzers :	11.266
Weggenomen begrenzers :	9.449

(advies nr. 81 en de volgende publicatie van de marktstatistiek)

Hoeveel gezinnen hebben momenteel een vermogensbegrenzer ?

Op 31 december 2008 :	13.310
2007 :	11.127
2006 :	9.472
2005 :	9.355
2004 :	8.447

(advies nr. 81 en de volgende publicatie van de marktstatistiek)

Hoeveel mensen krijgen hun elektriciteit van de sociale leverancier ?

1.926

Hoeveel mensen hebben een budgetmeter ?

Er bestaat geen budgetmeter in Brussel.

je me permets de vous transmettre deux publications (*) de Brugel dans lesquelles vous trouverez une partie des informations que vous demandez.

Je dois cependant vous informer également qu'une série de données récentes seront publiées par Brugel dans son prochain bulletin sur les statistiques de marché qui sortira à la mi-février et qui sera disponible sur le site www.brugel.be. Les données sont disponibles depuis 2007.

Pour quelques-unes de vos questions, il n'existe actuellement pas de données disponibles.

Les données jusque 2004 sont disponibles dans l'avis Brugel n° 81 du 18 septembre 2009 concernant la « réalisation des MSP 2008 ».

Combien de limiteurs de puissance ont été installés/retirés l'année dernière ?

Les chiffres les plus récents concernent 2008 :

Limiteurs posés :	14.169
Limiteurs enlevés :	10.763
2007 : Limiteurs posés :	9.356
Limiteurs enlevés :	6.869
2006 : Limiteurs posés :	14.741
Limiteurs enlevés :	14.641
2005 : Limiteurs posés :	14.241
Limiteurs enlevés :	13.333
2004 : Limiteurs posés :	11.266
Limiteurs enlevés :	9.449

(avis n° 81 et la publication suivante des statistiques de marché)

Combien de familles possèdent un limiteur de puissance ?

Au 31 décembre 2008 :	13.310
2007 :	11.127
2006 :	9.472
2005 :	9.355
2004 :	8.447

(avis n° 81 et la publication suivante des statistiques de marché)

Combien de personnes reçoivent leur électricité du fournisseur social ?

1.926

Combien de personnes ont un compteur à budget ?

Le compteur à budget n'existe pas à Bruxelles.

(*) Gelet op de omvang van de publicaties, zullen die niet gepubliceerd worden maar blijven ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.

(*) En raison de leur volume, les publications ne seront pas publiées mais resteront disponibles au Greffe pour consultation.

Hoeveel mensen krijgen momenteel een begrenzing van 20 ampère ?

Zie de volgende publicatie van de marktstatistieken.

Hoeveel verplaatsingen zijn er elk jaar nodig voor het plaatsen en wegnemen van begrenzers ?

Zie de volgende publicatie van de marktstatistieken.

Hoeveel procent van de Brusselse klanten is klant bij Electrabel, hoeveel procent bij Lampiris ?

Aantal leveringspunten in augustus 2009 :

Elektriciteit : 92,7 % bij ECS en 3,8 % bij Lampiris

Gas : 92,2 % bij ECS en 4,4 % bij Lampiris

Hoeveel dossiers werden door de leveranciers naar de vrederechter gestuurd vanwege de niet-betaling van de elektriciteits- of gasfacturen ?

Niet beschikbaar.

Voor het aantal afsluitingen dat door de vrederechter beslist werd, zie de volgende publicatie van de marktstatistieken.

Hoeveel afsluitingen werden voor gas/elektriciteit genoteerd ?

Niet beschikbaar.

Hoeveel mensen in het Brussels Gewest hebben het statuut beschermde afnemer ?

1.926 voor elektriciteit en 1.480 voor gas. Deze laatste personen zijn over het algemeen dezelfde als de personen voor elektriciteit.

Hoeveel mensen hebben effectief reeds een beroep gedaan op Brugel om toch nog het statuut van beschermde afnemer te krijgen ?

In 2008 :	10
In 2009 :	284

Brengen de leveranciers het OCMW op de hoogte van de niet-betaling van het gas door hun klanten 10 dagen na een verzonden aanmaning tot betaling ?

Volgens de ordonnantie brengt de leverancier het OCMW effectief op de hoogte van de niet-betaling 10 dagen vóór de mogelijkheid om een dossier bij de vrederechter in te dienen. In de praktijk echter, brengen de leveranciers een dossier niet zo snel voor de vrederechter. Bovendien, opdat een aanvraagdossier voor de ontbinding van het contract voor de vrederechter geldig zou zijn, moet de leverancier kunnen aantonen dat hij wei degelijk de ontbindingsprocedures voor het contract nageleefd heeft, met inbegrip van de mededeling van de naam van de cliënt, in het geval dat deze laatste de mededeling van zijn naam niet geweigerd heeft.

Combien de personnes ont actuellement une limite de 20 ampères ?

Voir la publication suivante des statistiques de marché.

Combien de déplacements sont nécessaires chaque année pour installer/retirer les limiteurs ?

Voir la publication suivante des statistiques de marché.

Quel pourcentage des clients bruxellois est client d'Electrabel/ de Lampiris ?

Nombre de points de fourniture en août 2009 :

Electricité : 92,7 % chez ECS et 3,8 % chez Lampiris

Gaz : 92,2 % chez ECS et 4,4 % chez Lampiris.

Combien de dossiers les fournisseurs ont-ils transférés aux juges de paix suite au non-paiement des factures d'électricité ou de gaz ?

Non disponible.

Pour le nombre de coupures décidé par les juges de paix, voir la publication suivante des statistiques de marché.

Combien de coupures ont été notées pour l'électricité et pour le gaz ?

Non disponible.

Combien de personnes dans la Région de Bruxelles-Capitale ont le statut de « client protégé » ?

1.926 pour l'électricité et 1.480 pour le gaz. Ces derniers sont pour la plupart les mêmes que pour l'électricité.

Combien de personnes ont effectivement déjà fait appel à Brugel pour pouvoir quand même bénéficier du statut de client protégé ?

En 2008 :	10
En 2009 :	284

Les fournisseurs informent-ils les CPAS du non-paiement du gaz par leurs clients 10 jours après l'envoi d'une sommation de payer ?

Selon l'ordonnance, le fournisseur prévient effectivement le CPAS de la situation de non-paiement 10 jours avant la possibilité de déposer un dossier en justice de paix. Toutefois, dans la pratique, les fournisseurs ne déposent pas de dossier aussi rapidement devant la justice de paix. De plus, pour qu'un dossier de demande de résolution de contrat soit valide devant la justice de paix, il faut que le fournisseur puisse prouver qu'il a bien respecté les procédures de résiliation de contrat et ce, y compris la communication du nom du client dans le cas de figure où ce dernier n'a pas refusé la communication de son nom.

Verzoeken klanten met betalingsproblemen de leverancier vaak om hun naam niet aan het OCMW door te geven ?

Niet beschikbaar.

Hoe verhouden de sociale maximumtarieven zich in ons gewest tot de prijzen van de andere leveranciers, Lampiris en Electrabel ?

Zie bijlagen.

Vraag nr. 48 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :

De invoering van een koolstofbelasting in het Brussels Gewest.

U weet dat Frankrijk in de komende maanden een koolstofbelasting invoert naar het voorbeeld van Zweden, waar die belasting al meer dan tien jaar bestaat.

Wat is uw standpunt over dit initiatief ? Kan het ook in het Brussels Gewest worden genomen ?

- 1) Is dit onderwerp al besproken door uw bestuur of door uw collega-ministers ?
- 2) Overweegt u om de bedrijven en gezinnen met een dergelijke belasting aan te sporen om schonere energie te verbruiken ?
- 3) Hebt u gedacht aan andere reeds bestaande middelen, zoals compensaties of cheques per gezin, om de burgers die het minst vervuilen in zekere zin te belonen ?
- 4) Wanneer bent u van plan maatregelen te treffen om de burgers ertoe aan te moedigen meer gebruik te maken van minder vervuilende energie dan CO₂ ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op het ogenblik dat onze afhankelijkheid van de schaarser wordende fossiele brandstoffen steeds meer verontrusting baart en de noodzaak om onze uitstoot van broeikasgassen te beperken dringender is dan ooit, interesseert een groeiend aantal landen zich voor een « koolstofaks », vanwege de doeltreffendheid en de eenvoud van het principe. Het principe is eenvoudig, aangezien het gaat om de invoering van een heffing op alle fossiele brandstoffen: aardolie, steenkool, aardgas ... Een variabel tarief zou worden bepaald door het gehalte aan koofstof van de brandstof in kwestie, en dus de uitstoot van koolstofdioxide. Dat zou een weerslag hebben op de eindprijs van de geleverde producten en diensten. Derhalve zouden CO₂-arme producten en diensten worden bevorderd en die met een grotere CO₂-uitstoot bestraft. Een geplande en transparante progressieve stijging van de heffing zou investeringen en handelingen in bepaalde richtingen kunnen leiden op lange termijn en verbruikers en ondernemingen de nodige tijd laten om zich aan te passen.

Les clients ayant des problèmes de paiement demandent-ils souvent au fournisseur de ne pas communiquer leur nom au CPAS ?

Non disponible.

Comment se situent les tarifs maximaux sociaux dans notre Région par rapport au tarif des autres fournisseurs, Lampiris et Electrabel ?

Voir annexes.

Question n° 48 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :

La question de l'installation d'une taxe carbone en Région bruxelloise.

Vous n'êtes pas sans ignorer que la France s'apprête à faire passer une taxe carbone dans les mois qui arrivent, rejoignant ainsi la Suède qui la perçoit déjà depuis plus de dix ans.

Je m'adresse à vous simplement dans l'idée d'en savoir un peu plus concernant votre position quant à cette initiative et une possible transposition en Région bruxelloise.

- 1) Le sujet a-t-il déjà été abordé dans votre administration ou chez vos collègues ministres ?
- 2) Envisagez-vous d'inciter les entreprises et les ménages à consommer des énergies moins polluantes en instaurant une telle taxe ?
- 3) Avez-vous discuté des autres moyens existants, comme les compensations ou des chèques par ménage, afin de récompenser, en quelque sorte, les moins polluants de vos citoyens ?
- 4) Dans quels délais avez-vous prévu d'agir pour encourager tout un chacun à se diriger vers des énergies moins polluantes que le CO₂ ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

À l'heure où notre dépendance vis-à-vis des énergies fossiles en déclin inquiète de plus en plus, et où la nécessité de réduire nos émissions de gaz à effet de serre est plus urgente que jamais, un nombre croissant de pays s'intéressent à la « taxe carbone », en raison de son efficacité et de la simplicité du principe. Le principe est simple puisqu'il s'agit d'instaurer une fiscalité sur tous les combustibles fossiles : pétrole, charbon, gaz naturel ... Un taux variable dépendrait du contenu en carbone dudit combustible, et donc des émissions de dioxyde de carbone, ce qui entraîne une répercussion sur le prix final des produits et services fournis. Cela a dès lors pour effet de favoriser les produits ou services sobres en CO₂ tout en pénalisant ceux qui en émettent davantage. Une augmentation progressive, programmée et transparente du montant de la taxe permettrait de guider les investissements et les comportements sur le long terme, en laissant le temps nécessaire aux consommateurs et aux entreprises pour s'adapter.

Meerdere landen zoals Finland, Denemarken of Zweden hebben al met succes een dergelijk systeem ingesteld. De waargenomen impact is positief, zowel op milieu- als op economisch vlak, aangezien de heffing, volgens talrijke studies (Universiteit van Cambridge, bijvoorbeeld) een gunstig effect zou hebben op de groei in de landen die het stelsel toepassen, door gepaste begeleidingsmaatregelen te nemen (equivalente daling van de fiscaliteit op werk, bijvoorbeeld).

In het licht van de talrijke voordelen moet een dergelijke piste ontegensprekelijk onderzocht worden. Toch zou zon taks slechts zin hebben als hij op nationaal en zelfs Europees niveau zou worden ingesteld. Wij zijn in elk geval bereid om samen te werken met de Federale Regering, die voor deze materie bevoegd is, om na te denken over de opportuniteit om een dergelijk systeem in België in te stellen.

Binnen de grenzen van onze gewestelijke bevoegdheden bestuderen wij dit thema ernstig met het oog op de instelling van nieuwe fiscale instrumenten om handelingen waarbij de uitstoot van broeikasgassen beperkt wordt aan te moedigen. Ik denk meer bepaald aan de autofiscaliteit, aangezien de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeerstelling gewestelijke bevoegdheden zijn. De Regering heeft op 21 januari jongstleden beslist om het Brusselse stelsel te hervormen om voertuigen met hoge milieuprestaties te valoriseren.

Trouwens, wij bestuderen ook andere middelen dan de traditionele fiscale maatregelen om goed gedrag te belonen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest neemt bijvoorbeeld deel aan het Interreg IVb-project « SUCCESS », dat de ontwikkeling van een getrouwheids- of beloningskaart voor de aankoop van « ecologische » producten beoogt. Concreet wil het project een elektronische kaart ontwikkelen waarop « bonussen » geregistreerd worden die de aankoop producten en diensten met een beperkte ecologische impact belonen, ofeender welk ander valorisatiesysteem voor milieuvriendelijke aankopen.

Dit kan bijvoorbeeld beloond worden : de aankoop van gelabelde producten of diensten, de aankoop van plaatselijk geproduceerde goederen, de aankoop van herbruikbare producten (producten met statiegeld, wasbare luiers ...), diensten voor de vermindering, het hergebruik of de recyclage van afval etc. Volgens de resultaten van die eerste fase zou in de komende jaren een project met een kaart ontworpen kunnen worden.

Tegelijkertijd moet er uiteraard herhaald worden dat er in het Brussels Gewest al talrijke acties gevoerd worden om de Brusselaars aan te moedigen om milieuvriendelijkere consumptiemethoden te hanteren : bewustmakingscampagnes, Energie-uitdaging, renteloze lening, energiepremies etc. Die maatregelen zullen in de toekomst worden voortgezet en versterkt.

Vraag nr. 52 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2010 (Fr.) :

Europese week van de afvalvermindering.

De « Europese week van de afvalvermindering », die plaatsvindt van 21 tot 29 november 2009, heeft tot doel de mensen bewust te

Plusieurs pays, tels que la Finlande, le Danemark ou la Suède, ont déjà instauré un tel système avec succès. Les impacts observés sont bénéfiques tant sur le plan environnemental qu'économique, puisque la taxe aurait, selon de nombreuses études (Université de Cambridge, par exemple) un effet positif sur la croissance des pays qu'il ont instaurée en prévoyant les mesures d'accompagnement adéquates (baisse équivalente de la fiscalité sur le travail, par exemple).

Au vu de ses nombreux avantages, une telle piste mérite incontestablement d'être explorée. Mais elle n'aurait de sens que si elle était instaurée au niveau national, voire européen. Nous sommes en tout cas disposés à collaborer avec le Gouvernement fédéral, compétent en la matière, pour réfléchir à l'opportunité d'instaurer un tel système en Belgique.

Dans la limite de nos compétences régionales, nous étudions sérieusement la question en vue de mettre en place de nouveaux instruments fiscaux destinés à inciter les comportements permettant de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Je pense notamment à la fiscalité automobile, puisque les taxes de circulation et de mise en circulation relèvent de la compétence des régions. Le Gouvernement a ainsi décidé le 21 janvier dernier de réformer le régime bruxellois afin de valoriser les véhicules à haute performance environnementale.

Par ailleurs, nous explorons d'autres moyens que les outils fiscaux traditionnels afin de récompenser les comportements vertueux. Par exemple, la Région de Bruxelles-Capitale est partie prenante dans le projet Interreg IVb « SUCCESS » visant à développer une carte de fidélité/récompense pour les achats de produits « écologiques ». Concrètement, le projet vise à mettre en place une carte électronique sur laquelle sont enregistrés des « bonus » qui récompensent l'achat de produits et services de moindre impact écologique, ou tout autre système de valorisation des comportements d'achat favorables à l'environnement.

Pourraient par exemple être récompensés : l'achat de produits ou de services labellisés, l'achat de biens produits localement, l'achat de produits réutilisables (produits consignés, langes lavables ...), les services qui permettent de réduire, réutiliser ou recycler des déchets etc. Selon les résultats de cette première phase, un projet de carte pourrait être développé dans les années à venir.

Parallèlement à ce cela, il convient bien entendu de rappeler que de nombreuses actions sont déjà menées en Région bruxelloise afin d'encourager les Bruxellois à adopter des modes de consommation plus respectueux de l'environnement : campagnes de sensibilisation, Défi Energie, prêt à taux zéro, primes énergie etc. Ces mesures seront poursuivies et intensifiées dans le futur.

Question n° 52 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2010 (Fr.) :

La semaine européenne de réduction des déchets.

Du 21 au 29 novembre 2009 se déroulera la « semaine européenne de la réduction des déchets » dont l'objectif est de

maken van een van de voornaamste uitdagingen in verband met het milieu : de vermindering van de gevolgen van onze consumptie voor het milieu.

Ik meen te weten dat uw diensten actief meewerken aan dat initiatief, een onderdeel van een Europees project met de naam LIFE, en dat verheugt mij.

Blijkbaar is vorig jaar een proefproject ten uitvoer gelegd. Kan u mij dat bevestigen en zeggen welke de voornaamste lessen uit dat eerste experiment waren ? Naast het aantal deelnemers, wens ik te weten welke sectoren voornamelijk vertegenwoordigd waren bij de deelnemers.

Tevens wens ik beter te begrijpen welk belang de Brusselse economische actoren hebben bij deelname aan de week van de afvalvermindering. Kan u mij informatie verschaffen over de algemene ambities van het project in 2009 ?

Wat is het doelpubliek; hoe en door wie is het bepaald ? Mag ik terloops een kleine suggestie doen in verband met herstellende voertuigen en bedrijven die tweedehandsvoertuigen exporteren. Ik meen immers dat deze sector bijzonder belangrijk is op het vlak van de milieu-uitdagingen.

Voor het overige wens ik een beter idee te krijgen van de omvang van de Brusselse mobilisatie voor dit Europees project. Eind september 2009 zijn informatievergaderingen op touw gezet. Hoeveel publiek trokken zij aan en wat waren de resultaten ?

Meer in het algemeen vraag ik mij af of het initiatief naast de beroepsmensen uit de privésector ook de overheidsdiensten of zelfs de vzw's wilde bereiken.

Bestaan er bijzondere vereisten inzake vestiging in bepaalde buurten voor de beroepsmensen of voor de overheidsdiensten of vzw's die deelnemen aan het initiatief ? Met andere woorden, is het project bedoeld voor het ganse Brussels Hoofdstedelijk Gewest of enkel voor een klein deel, zoals vaak het geval is ?

Tot slot zou ik u willen vragen welke rol deelname aan deze week van de afvalvermindering via de indiening van een origineel project precies heeft bij het proces tot toekenning van een label aan de betrokken ondernemingen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1) Het Brussels Gewest heeft van 22 tot 30 november 2008 een testeditie van de Week van de afvalvermindering georganiseerd. Dat testproject beoogde de uitvoering van acties voor afvalvermindering in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en wilde aantonen dat afvalvermindering mogelijk is en vaak eenvoudig uit te voeren is.

Voor die gelegenheid heeft Leefmilieu Brussel twee soorten acties georganiseerd :

– « opendeurdagen » en andere gewestelijke activiteiten zoals de tentoonstelling « Het is ons afval », een knowhowbeurs, de instelling van wijkcompostering, de valorisatie van de activiteiten van de tweedehands sector ...

sensibiliser à l'un des principaux défis environnementaux à savoir : la diminution de l'impact de notre consommation sur l'environnement.

Je crois savoir que vos services participent activement à cette initiative, ce dont je me félicite. Cette initiative serait prise dans le cadre d'un projet européen baptisé LIFE.

Il semble qu'une expérience pilote a été menée l'an dernier. Pouvez-vous me le confirmer et tirer les principaux enseignements de cette première expérience ? Au-delà du nombre de participants, je souhaite savoir quels étaient les secteurs principalement représentés dans le panel des participants.

Je souhaite par ailleurs mieux comprendre l'intérêt qu'ont les acteurs économiques bruxellois à participer à cette semaine de la réduction des déchets. Pouvez-vous m'informer sur les ambitions générales du projet de 2009 ?

Quel est tout simplement le public ciblé ? Comment et par qui a-t-il été déterminé ? Au passage, je m'autorise à formuler une petite suggestion à savoir les réparateurs de véhicules ainsi que les entreprises d'exportation de véhicules d'occasion. Il me semble en effet qu'il s'agit là d'un secteur particulièrement concerné notamment par les défis environnementaux.

Pour le surplus, je souhaite aussi mieux percevoir l'ampleur de la mobilisation bruxelloise autour de ce projet européen. Des réunions d'information ont été organisées fin septembre dernier. Quels ont été les affluences et les résultats de ces rencontres ?

Plus généralement, cette initiative s'adresse-t-elle, au-delà des professionnels du secteur privé, aux services publics voire aux asbl ?

Y a-t-il par ailleurs, pour les professionnels voire les services publics ou asbl qui participent à l'initiative, des exigences particulières en matière d'implantation dans certains quartiers ? En d'autres mots, toute la Région de Bruxelles-Capitale est-elle concernée par le projet ou seulement une portion congrue comme c'est le cas pour beaucoup d'autres occasions ?

Pour conclure, je vous demanderais de bien vouloir me préciser de quelle manière la participation des entreprises à cette semaine de la réduction des déchets via le dépôt d'un projet original intervient dans le processus de la labellisation de ces dernières ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1) La Région bruxelloise a organisé une édition pilote de la Semaine de la réduction des déchets du 22 au 30 novembre 2008. Cette opération pilote visait à susciter la réalisation d'actions de réduction des déchets en Région de Bruxelles-Capitale et à montrer qu'une réduction des déchets est possible et souvent simple à mettre en œuvre.

À cette occasion, Bruxelles Environnement a organisé deux types d'actions :

– des « portes ouvertes » et d'autres activités régionales comme l'exposition « C'est nos déchets », une Foire aux savoir-faire, la mise en route de compostage de quartier, la mise en valeur des activités du secteur de la seconde main ...

- lancering van een projectoproep bij de Brusselse actoren zoals scholen, ondernemingen, verenigingen, Openbare instellingen ... om hen de kans te geven hun acties voor afvalvermindering voor te stellen. Aan de oproep werd een uitdaging verbonden : de recto-verso-uitdaging (papier aan beide kanten bedrukken en gebruiken).

Na deze eerste editie kunnen we de volgende resultaten meedelen :

- De 12 stands van de knowhowbeurs hebben bijna 1.000 bezoekers over de vloer gekregen.
- 10 Brusselse scholen hebben deelgenomen aan de « Kringloopdag » en hebben 600 kg herbruikbaar textiel en 100 kg herbruikbare boeken ingezameld.
- De tentoonstelling « Het is ons afval » werd door 64.141 geïnteresseerden bezocht, hetzij 227 bezoekers per dag.
- 84 instellingen hebben deelgenomen aan de projectoproep en aan de recto-verso-uitdaging. Die 84 inschrijvingen hadden betrekking op 77.302 deelnemers, van wie 40.090 bedienden, 29.000 universiteitsstudenten, 8.212 leerlingen uit het basis- en middelbaar onderwijs.

2) De Europese Week van de afvalvermindering is een Life+-project dat financieel gesteund wordt door de Europese Commissie, gecoördineerd wordt door ADEME (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie, Frankrijk) en uitgevoerd wordt door de volgende partners : ACR+ (Europees netwerk voor recyclage), Lipor (Porto), ARC (Catalonië) en Leefmilieu Brussel.

Op Europees en op plaatselijk niveau is de algemene doelstelling van het project :

- strategieën voor afvalvermindering en het beleid van de Europese Unie en van haar lidstaten ter zake leren kennen;
- overall in Europa duurzame acties voor afvalvermindering bevorderen;
- het werk van de verschillende actoren bekendheid geven door middel van concrete voorbeelden van afvalvermindering.

In 2009 was het niet meer de bedoeling om, zoals voor de testeditie van 2008, een specifiek project voor het Brussels Gewest te ontwikkelen, maar wel om in alle deelnemende Europese regio's een gelijkaardig project te organiseren (in 2009, 21 deelnemende regio's die 9 Europese landen vertegenwoordigden). Het doelpubliek, de criteria en de algemene modaliteiten van het project waren dus dezelfde voor iedereen. De bedoeling is dat deze week uiteindelijk elk jaar in heel Europa zal plaatsvinden, net zoals de week van de mobiliteit (die ook vanuit een Life-project gegroeid is).

3) In het Europese project zijn meerdere doelgroepen gepreciseerd : besturen/overheden, ondernemingen, verenigingen, onderwijs en « andere » (ziekenhuizen, compostmeesters ...). Het doelpubliek is dus niet beperkt tot de economische actoren.

- un appel à projets lancé auprès d'acteurs bruxellois tels qu'écoles, entreprises, associations, organismes publics ..., pour permettre à ceux-ci de présenter leurs actions de réduction des déchets. Cet appel a été associé à un défi: le défi du recto-verso (impression et utilisation des deux faces des feuilles de papier).

Suite à cette première édition, on peut citer les résultats suivants :

- Les 12 stands de la Foire aux savoir-faire ont accueilli près de 1.000 visiteurs.
- 10 écoles bruxelloises ont participé à la journée « Recup' attitude » et ont collecté 600 kg de textiles et 100 kg de livres pour la réutilisation.
- L'exposition « C'est nos déchets » a accueilli 64.141 visiteurs soit 227 visiteurs/jour.
- 84 organismes ont pris part à l'appel à projets et au défi recto-verso. Ces 84 inscriptions ont concerné 77.302 participants dont 40.090 employés, 29.000 étudiants universitaires, 8.212 élèves de l'enseignement primaire et secondaire.

2) La Semaine européenne de réduction des déchets est un projet Life+, soutenu financièrement par la Commission européenne, coordonné par l'ADEME (agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie, France) et mené avec les partenaires suivants : ACR+ (réseau européen pour le recyclage), Lipor (Porto), l'ARC (Catalogne) et Bruxelles Environnement.

L'ambition générale de ce projet est, au niveau européen comme au niveau local :

- de faire connaître les stratégies de réduction des déchets et la politique de l'Union européenne et de ses États membres en la matière;
- de promouvoir des actions durables de réduction des déchets à travers l'Europe;
- de mettre en évidence le travail accompli par les divers acteurs, à travers des exemples concrets de réduction des déchets.

En 2009, il ne s'agissait plus, comme pour l'édition pilote de 2008, de développer un projet spécifique à la Région bruxelloise mais bien de mener un projet de manière identique dans toutes les régions européennes participantes (en 2009, 21 régions participent, représentant 9 pays européens). Ainsi, les publics-cibles, les critères et les modalités générales du projet sont les mêmes pour tous. L'idée étant qu'à terme, cette semaine se déroule chaque année dans toute l'Europe, à l'instar de la semaine de la mobilité (qui a également démarré par un projet Life).

3) Le projet européen définit plusieurs publics-cibles : les administrations/pouvoirs publics, les entreprises, les associations, le milieu éducatif et les « autres » (hôpitaux, maîtres-compositeurs ...). Le public ciblé ne se limite donc pas aux acteurs économiques.

Om deelname aan te moedigen, heeft Leefmilieu Brussel een oproep gelanceerd aan alle actoren via brieven, de communicatiemiddelen van Leefmilieu Brussel (« Mijn Stad, Onze Planeet », « informatiebulletin Ondernemingen en Leefmilieu », website) en via de partners (bijvoorbeeld de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Federatie van Bedrijven voor Milieubeheer, Réseau Idée en Green Belgium ...).

De deelnemende economische actoren stellen hoofdzakelijk acties met betrekking tot hun intern management voor. Er is een brochure ontwikkeld om die actoren ertoe aan te zetten ook eco-projecten betreffende hun producten en diensten in te dienen, maar dat plan heeft geen resultaten opgeleverd. Wat de deelnemers aan de campagne betreft, kunnen de economische actoren gebruikmaken van de middelen die Leefmilieu Brussel hun ter beschikking stelt : affiches, stickers, brochures en folders. Voor deze actoren is het ook een mooie gelegenheid om zichtbaarheid te geven aan de acties die zij voor het milieu houden.

4) Na de mailing heeft er op 24 september 2009 een informatievergadering plaatsgevonden om het project voor te stellen en de vragen van de actoren te beantwoorden. De deelname aan de vergadering was niet verplicht om zich later voor het project te kunnen inschrijven. Er namen 26 organisaties aan deel, waarvan sommige zich nadien ingeschreven hebben en andere niet.

5) De geregistreerde inschrijvingen tonen de belangstelling van de Brusselse actoren, hoe divers ook, voor deze actie. Zo hebben in 2009 67 projecten een label ontvangen (dit wil zeggen dat ze aan de selectiecriteria beantwoorden) in het Brussels Gewest. De openbare diensten en de verenigingen zijn het best vertegenwoordigd. Ze verhouden zich als volgt :

Doelgroepen die acties realiseren

- Besturen / Overheden : 27 % (18 projecten)
- Ondernemingen / Industrie : 23 % (16 projecten)
- Verenigingen / Ngo's : 27 % (18 projecten)
- Onderwijsinstellingen : 17 % (11 projecten)
- Andere : 6 % (4 projecten)

6) Statistieken uitgevoerd op basis van de postcode van de projectdragers tonen waarde verschillende acties zullen plaatsvinden. We stellen vast dat bijna alle gemeenten (17) betrokken zijn en dat het aantal acties per gemeente geen verband houdt met het levensniveau in die gemeenten.

Verschiedende projecten hebben betrekking op kwetsbare doelgroepen, bijvoorbeeld het Jeugdhuis « Foyer des Jeunes des Marolles », dat een project betreffende het afval van de tussendoortjes van de huiswerkbegeleiding voorstelt, de vzw « La Rue » die in Molenbeek voor wijkcompostering zorgt, de stad Brussel die tweedehands computers laat configureren voor digitaal achtergestelde doelgroepen.

7) Om een label te ontvangen, moest een project aan de criteria beantwoorden. Die criteria zijn door alle partners van het project uitgewerkt en worden voorgesteld op de website van Leefmilieu Brussel. De projecten :

- moeten plaatsvinden gedurende de campagneweek (laatste week van november)

Pour susciter la participation, Bruxelles Environnement a lancé un appel à l'ensemble de ces acteurs via courriers, via les outils de communication de Bruxelles Environnement (journal « Ma ville, ma planète », journal « Bulletin Entreprises et Environnement », site internet) et via des partenaires (par exemple l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, la Fédération des Entreprises de Gestion de l'Environnement, le Réseau IDée et Green Belgium ...).

Les acteurs économiques participants proposent essentiellement des actions visant leur management interne. Une plaquette a été produite pour encourager ces acteurs à introduire également des projets d'écoconception concernant leurs produits et services mais cette démarche n'a pas produit de résultats. En tant que participants à la campagne, les acteurs économiques bénéficient des outils mis à leur disposition par Bruxelles Environnement : affiches, autocollants, brochures et folders ... C'est également l'occasion pour ces acteurs de donner de la visibilité aux actions qu'ils prennent en faveur de l'environnement.

4) Suite au mailing, une réunion d'information a eu lieu le 24 septembre 2009 pour présenter le projet et répondre aux questions des acteurs. La participation à cette réunion n'était pas obligatoire pour s'inscrire ultérieurement au projet. Elle a rassemblé 26 organismes, dont certains se sont ensuite inscrits, d'autres pas.

5) Les inscriptions enregistrées montrent l'intérêt des acteurs bruxellois, dans leur diversité, pour cette action. Ainsi en 2009, 67 projets ont été labellisés (c'est-à-dire qu'ils répondent aux critères de sélection) en Région bruxelloise. Les services publics et les associations sont les mieux représentés. Ils se répartissent comme suit :

Cibles réalisant les actions

- Administration / Autorité Publique : 27 % (18 projets)
- Entreprise / Industrie : 23 % (16 projets)
- Association / ONG : 27 % (18 projets)
- Etablissement d'éducation : 17 % (11 projets)
- Autres : 6 % (4 projets)

6) Des statistiques effectuées sur base du code postal des porteurs de projets permettent de montrer où vont se dérouler les différentes actions. On constate que la quasi totalité des communes sont concernées (17) et que le nombre d'actions par commune n'est pas lié au niveau de vie de celle-ci.

Différents projets touchent un public moins favorisé; on peut citer par exemple, le « Foyer des Jeunes des Marolles » qui propose un projet relatif aux déchets des collations de l'école des devoirs, « La rue » ASBL qui ouvre les portes d'un compostage de quartier à Molenbeek, la Ville de Bruxelles qui fait remettre en état des ordinateurs de seconde main pour un public numériquement fragilisé.

7) Pour être labellisé, un projet devait répondre aux critères de labellisation. Ces critères, élaborés par l'ensemble des partenaires du projet, sont présentés sur le site internet de Bruxelles Environnement. Les projets doivent :

- se dérouler durant la semaine de campagne (dernière semaine de novembre)

- moeten plaatsvinden in het Brussels Gewest (in ons geval)
- en moeten vooral betrekking hebben op een van de thema's rond afvalvermindering.

Op basis van dat laatste criterium zijn 11 projecten geweigerd : ze hadden volledig of gedeeltelijk betrekking op afvalsortering en/of recyclage, en niet op preventie.

Om alle verwarring te vermijden, moet tot slot gepreciseerd worden dat het « labelconcept » dat in het Life-project gebruikt wordt, slechts betrekking heeft op de ontvankelijkheid van een project voor de editie 2009. Het heeft dus geen betrekking op de drager van het project in zijn geheel en ook niet op zijn producten.

Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 45 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 27 oktober 2009 (N.) :

De gebruikscijfers van Noctis.

Het nachtbussennetwerk Noctis werd opgestart in april 2007. Bedoeling was om aan een behoefte naar flexibel openbaar vervoer 's nachts te voldoen. Het systeem bleek evenwel niet helemaal aan te slaan. Het eerste werkingsjaar maakten slechts 110.000 passagiers gebruik van het systeem. De eerste zes maanden van 2008 waren er 34.000 passagiers of gemiddeld 5,7 passagiers per bus. Er werd toen besloten om het systeem enigszins bij te sturen, zodat de operationele kost naar beneden gehaald kon worden. Een aantal lijnen werd zelfs geschrapt bij gebrek aan succes. Vanaf februari 2009 werden de tarieven ook aangepast.

Het zou interessant zijn om na te gaan hoe de cijfers van Noctis geëvolueerd zijn in het afgelopen jaar.

- 1) Hoeveel passagiers maakten gebruik van Noctis tussen april 2008 en april 2009 ?
- 2) Hoeveel passagiers maakten gebruik van Noctis tussen mei 2009 en eind oktober 2010 ?
- 3) Is er een toename te merken van het aantal gebruikers na de laatste tariefaanpassing in februari 2009 ?
- 4) Op welke dagen in 2009 hadden de Noctisbussen het meeste succes ?
- 5) Werde er nog extra reclame gemaakt voor het systeem ? Is dit gepland voor de toekomst ?
- 6) Hoeveel bedraagt momenteel de dekkingsgraad voor het systeem ? Ligt deze dekkingsgraad in lijn met de vooropgestelde verwachtingen bij aanvang van het systeem ?

- se dérouler en Région bruxelloise (dans notre cas)
- et surtout concerner une des thématiques de la réduction des déchets.

C'est sur la base de ce dernier critère que 11 projets ont été refusés: ils concernaient en tout ou en partie le tri et/ou le recyclage des déchets et non la prévention.

Il convient enfin de préciser, afin d'éviter toute confusion, que le concept de « label » utilisé dans le projet Life ne porte que sur la recevabilité d'un projet dans le cadre de l'édition 2009. Il ne concerne donc ni l'entité porteur de projet dans son ensemble, ni l'ensemble des produits de celle-ci.

Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Question n° 45 de Mme Carla Dejonghe du 27 octobre 2009 (N.) :

Chiffres d'utilisation de Noctis.

Le réseau de bus de nuit Noctis a été lancé en avril 2007. L'objectif était de répondre à un besoin de transports en commun flexible la nuit. Toutefois, le système n'a pas rencontré le succès. Il n'a attiré que 110.000 passagers au cours de sa première année de fonctionnement et 34.000, soit une moyenne de 5,7 passagers par bus, au cours des six premiers mois de 2008. On a alors décidé d'adapter quelque peu le système afin d'en réduire le coût opérationnel. Plusieurs lignes ont même été supprimées en raison du peu de succès qu'elles rencontraient. À partir de février 2009, les tarifs ont également été adaptés.

Il serait intéressant d'examiner l'évolution des chiffres de Noctis au cours de l'année écoulée.

- 1) Combien de passagers ont emprunté Noctis entre avril 2008 et avril 2009 ?
- 2) Combien de passagers ont emprunté Noctis entre mai 2009 et fin octobre 2010 ?
- 3) A-t-on noté une augmentation du nombre de passagers après la dernière adaptation tarifaire en février 2009 ?
- 4) Quels sont les jours en 2009 où les bus Noctis ont rencontré le plus de succès ?
- 5) A-t-on fait une publicité supplémentaire pour promouvoir le système ? Prévoit-on de le faire dans l'avenir ?
- 6) Quel est actuellement le taux de couverture du système ? Correspond-il au taux de couverture prévu lors du lancement du système ?

7) Hoeveel passagiers dient Noctis per maand te halen om de beoogde dekkingsgraad voor het derde werkingsjaar te halen ?

Antwoord : Zo'n 115.000 reizigers hebben Noctis gebruikt tussen april 2008 en april 2009. Tussen mei 2009 en oktober 2009 maakten naar schatting 89.000 reizigers gebruik van Noctis.

De tariefverandering van februari 2009 (ter herinnering : het nachtnet kan sindsdien gebruikt worden aan hetzelfde tarief als het dagnet, dus zonder toeslag voor de abonnees) heeft het gebruik van Noctis fundamenteel veranderd, want het gebruik verdubbelde tussen januari en februari, gaande van 1.700 klanten per weekend naar 3.500 klanten per weekend. Toch heeft die sterke toename de relatieve daling van de tarieven niet kunnen compenseren en is het effect voor de inkomsten van het nachtnet negatief.

In het algemeen kende Noctis het meeste succes in de weekends van mei, met gemiddelde reizigersaantallen van 3.800 reizigers per weekend.

Sinds de start van het nachtnet is Noctis gepromoot, in goed overleg tussen het Gewest en de MIVB. In 2008 en 2009 werd Noctis overigens ook telkens als mogelijk gekoppeld aan het concept Collecto, de collectieve taxi.

Voor 2010 is er, buiten de promotie van het nieuwjaarsnet, geen enkele campagne gereserveerd of gepland, gezien de onzekerheid die heerst over het voortbestaan van het nachtnetwerk voor een beperkt aantal begunstigden, rekening houdend met de geplande evaluatie.

Het beheerscontract van de MIVB legde een dekkingsgraad vast van 10 % voor het eerste exploitatiejaar, een doel dat quasi bereikt werd na de eerste 12 maanden. De contractuele doelstelling was echter een dekkingsgraad van 15 % vanaf tweede jaar, terwijl de tariefverlaging op vraag van het Gewest de dekkingsgraad deed terugvallen tot 5 %, waar hij zich ook nu situeert.

Als we de aanvankelijk vooropgestelde 15 % willen behalen – een dekkingsgraad die veel lager ligt dan het gemiddelde van het MIVB-netwerk dat boven de 50 % ligt, dan moet het netgebruik niet minder dan verdrievoudigen. Dat lijkt een moeilijk te realiseren doelstelling, zelfs met een doorgedreven mediatisering van Noctis.

Daarom heeft de regering beslist om het Noctis-net te herzien en te concentreren op de lijnen die wel perspectieven bieden op het behalen van de vooropgestelde dekkingsgraad.

Vraag nr. 57 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 10 november 2009 (Fr.) :

Aantal lijnen van de TEC en De Lijn in Brussel.

De laatste jaren constateren we een toename van het aantal lijnen van de maatschappij voor openbaar vervoer De Lijn in het

7) Combien de passagers doivent emprunter Noctis tous les mois pour parvenir au taux de couverture prévu pour la troisième année de fonctionnement ?

Réponse : Le réseau Noctis a été utilisé par 115.000 voyageurs entre avril 2008 et avril 2009. La fréquentation du réseau Noctis de mai 2009 à octobre 2009 est estimée à 89.000 voyageurs.

Le changement tarifaire de février 2009 (pour mémoire, le réseau de nuit est désormais accessible au même tarif que le réseau de jour, et donc sans supplément pour les abonnés) a fondamentalement modifié la fréquentation du réseau Noctis puisque celle-ci a doublé entre les mois de janvier et février, passant de 1.700 clients par week-end à près de 3.500. Toutefois, cette forte augmentation de la fréquentation n'a pas permis de compenser la baisse relative de tarif, de sorte que l'effet sur les recettes du réseau de nuit est négatif.

D'une manière générale, c'est durant les week-end de mai que le réseau Noctis connaît le plus de succès, avec une fréquentation moyenne de 3.800 voyageurs par week-end.

Depuis sa création, le réseau Noctis a fait l'objet d'une promotion systématique en parfaite concertation entre la STIB et la Région. En 2008 et 2009, Noctis a été en outre associé au concept Collecto de taxis collectifs chaque fois que cela était possible.

Pour 2010, hormis la promotion du réseau du Nouvel An, aucune autre campagne n'est réservée ou planifiée à ce jour, étant donné les incertitudes qui subsistent actuellement sur la pérennité du maintien du réseau de nuit pour un nombre limité de bénéficiaires, tenant compte de l'évaluation prévue.

Le contrat de gestion de la STIB fixait un objectif de taux de couverture par les recettes de 10 % pour la première année d'exploitation, un objectif qui a quasiment été atteint après les 12 premiers mois. L'objectif contractuel était néanmoins de 15 % à partir de la deuxième année, alors que la modification tarifaire réalisée à la demande de la Région a fait chuter le taux de couverture aux alentours de 5 %, où il se situe actuellement.

Si l'on souhaite atteindre le taux initial de 15 %, ce qui reste très largement inférieur à la moyenne du réseau de la STIB, qui, je vous le rappelle, dépasse aujourd'hui les 50 %, il s'agit ni plus ni moins de tripler la fréquentation actuelle. Cet objectif semble très difficile à atteindre, même avec une médiatisation accrue du réseau.

C'est pourquoi le gouvernement a décidé de procéder à la révision du réseau de nuit NOCTIS et de se concentrer sur l'exploitation de quelques lignes offrant des perspectives pour atteindre le taux de couverture escompté.

Question n° 57 de Mme Béatrice Fraiteur du 10 novembre 2009 (Fr.) :

Le nombre de lignes Tec et De Lijn implantées à Bruxelles.

Ces dernières années, nous constatons une augmentation des lignes de la société de transports publics De Lijn en Région

Brussels Gewest. Het is belangrijk dat alle vervoersmaatschappijen die in Brussel actief zijn, goed samenwerken.

Zou de minister de volgende vragen kunnen beantwoorden:

- Hoeveel lijnen had De Lijn in Brussel in 1989 in vergelijking met vandaag ? Hoeveel kilometers legden de bussen van De Lijn in 1989 in Brussel af in vergelijking met vandaag ?
- Hoeveel lijnen had de TEC in Brussel in 1989 in vergelijking met vandaag ? Hoeveel kilometers legden de bussen van de TEC in 1989 in Brussel af in vergelijking met vandaag ?
- Bestaat er voor elke wijziging van het aanbod van De Lijn in Brussel wel degelijk een brief waarin het Brussels Gewest daarmee instemt ?

Antwoord : Het Samenwerkingsakkoord van 1991 in verband met het geregeld vervoer van en naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertrekt van de referentie plaats x km als bepaling van het aanbod. Het heeft geen zin om het aantal lijnen met elkaar te vergelijken, aangezien in de loop van de tijd lijnen zijn samengevoegd of gesplitst zonder dat er een ingrijpende wijziging in het aanbod plaatsvond.

In 1989 bood De Lijn volgens het samenwerkingsakkoord 482.496.130 plaats x km aan. Na een daling van het aanbod in de periode 1992-2002, stijgt het aanbod gestaag over de jaren tot een totaal van 657.399.041 plaats x km in 2009

In 1989 bood TEC volgens het samenwerkingsakkoord 50.079.920 plaats x km aan. Over het huidige aanbod van TEC kunnen geen precieze gegevens worden verstrekt. Het aanbod van TEC Waals Brabant verhoogde ondermeer met de snelbuslijnen Comforto en Comfortobis. Deze laatste lijn was voorwerp van akkoord door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 23 oktober 2008.

Over het algemeen werd bij de verhoging van het aanbod het samenwerkingsakkoord van 1991 gevolgd. Wanneer dit niet gebeurde – door een laattijdige melding van de verhoging van het aanbod bijvoorbeeld – werd achteraf geregulariseerd.

Vraag nr. 62 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 13 november 2009 (N.) :

De berekening van compensatie van de voorkeurstarieven van de MIVB.

De MIVB werkt met een systeem van abonnementen aan voorkeurstarief. Onder meer mensen met een OMNIO-statuuat (mensen met een laag gezinsinkomen komen in aanmerking om minder te betalen voor een MIVB-jaarabonnement. Vanaf 65 jaar rijden mensen gratis met het openbaar vervoer in Brussel. Deze voorkeurstarieven betekenen een zware financiële inspanning voor het Gewest die de MIVB voor de hierdoor « gederfde » inkomsten compenseert. Dit gebeurt bovenop de jaarlijkse dotatie die de MIVB al ontvangt.

bruxelloise. Il est important que tous les acteurs de transport opérant sur Bruxelles travaillent en bonne collaboration.

La ministre pourrait-elle m'indiquer :

- Combien y avait-t-il de lignes De Lijn à Bruxelles en 1989 par rapport à aujourd'hui ? Combien de kilomètres étaient parcourus par les bus De Lijn à Bruxelles en 1989 en comparaison à aujourd'hui ?
- Combien y avait-t-il de lignes Tec à Bruxelles en 1989 par rapport à aujourd'hui ? Combien de kilomètres étaient parcourus par les bus Tec à Bruxelles en 1989 en comparaison à aujourd'hui ?
- Si, pour chaque modification de l'offre De Lijn à Bruxelles, il existe bel et bien un courrier marquant l'accord de la Région bruxelloise ?

Réponse : L'accord de coopération de 1991 concernant le transport régulier de et vers la Région de Bruxelles-Capitale part de la référence place x km pour déterminer l'offre. Ça n'a pas de sens de comparer le nombre de lignes entre elles, vu qu'elles sont fusionnées et divisées sans modification substantielle de l'offre.

En 1989, De Lijn a enregistré 482.496.130 places x km, selon l'accord de coopération. Après une diminution de l'offre durant la période 1992-2002, l'offre n'a cessé d'augmenter au cours des années pour atteindre un total de 657.399.041 places x km en 2009.

En 1989, les TEC ont enregistré 50.079.920 places x km, selon l'accord de coopération. Aucun chiffre précis ne peut être donné quant à l'offre actuelle des TEC. L'offre des TEC Brabant-Wallon a été augmentée entre autres par les lignes de bus rapide Comforto et Comfortobis. Cette dernière ligne a fait l'objet d'un accord du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 23 octobre 2008.

En règle générale, l'accord de coopération de 1991 a été suivi lors des augmentations de l'offre. Lorsque ce n'était pas le cas – en raison d'une communication tardive de l'augmentation de l'offre par exemple – la situation a été régularisée par après.

Question n° 62 de Mme Carla Dejonghe du 13 novembre 2009 (N.) :

Calcul de la compensation pour les tarifs préférentiels de la STIB.

La STIB fonctionne avec un système d'abonnements à un tarif préférentiel. Les personnes sous statut OMNIO (ménages à faibles revenus) notamment entrent en ligne de compte pour un abonnement STIB annuel à tarif réduit. À partir de 65 ans, les transports en commun sont gratuits à Bruxelles. Ces tarifs préférentiels entraînent un important effort financier de la Région qui compense les recettes dont la STIB est « privée » et qui s'ajoute à la dotation annuelle de la STIB.

Sinds de introductie van de MOBIB-kaart zouden wij een beter zicht moeten hebben op de manier waarop de compensatie voor de voorkeurstarieven berekend wordt. Immers, de MOBIB-kaart geeft aan hoe het verplaatsingspatroon van de gebruikers er in werkelijkheid uit ziet, omdat de gebruikers hun chipkaart valideren bij het instappen op bus en tram en vooraleer het perron van de (pré)metro te betreden. In die zin is het interessant om na te gaan of de huidige berekeningsmethode nog wel overeenstemt met de realiteit.

U weet dat er voor de huidige berekeningsmethode momenteel van uitgegaan wordt dat een reiziger met abonnement 120 ritten per maand aflegt. Dit lijkt ons sterk overdreven. Vooral als het senioren betreft. Zelfs studenten lijken ons geen gemiddelde van vier ritten per dag te halen.

Gezien de zware hap die de MIVB al uit het gewestbudget neemt en in tijden van budgettaire schaarste, zou het nochtans fair zijn om de compensatie aan te passen aan het daadwerkelijk aantal ritten dat afgelegd wordt met een abonnement.

Dankzij de MOBIB-kaart zouden we momenteel over nauwkeuriger cijfermateriaal moeten beschikken. Ik verwijs in die zin ook graag naar een uitspraak van uw voorganger die bij de voorstelling van de nieuwe kaart het volgende stelde :

« Bovendien kunnen we dankzij dit systeem betere informatie krijgen over de reizigers en hen beter dienen. ».

Gezien de senioren als eerste de MOBIB-kaart hebben gekregen, lijkt het ons logisch dat op basis van het effectieve gebruik van hun abonnement alvast de gewestelijke compensatie voor de 65-plusabbonnementen aangepast wordt.

1. Hoeveel bedraagt het gemiddelde aantal ritten dat eigenaars van een MOBIB-kaart per maand aflegt ?
2. Hoeveel bedraagt het gemiddeld aantal ritten dat een 65-plusser gemiddeld, per maand aflegt ?
3. Bent u bereid om, op basis van de via de MOBIB-kaart ingewonnen data over het daadwerkelijk openbaar vervoersgebruik, de gewestelijke compensatie voor de voorkeurstarieven aan de MIVB aan te passen ?
4. Hoeveel zal de gewestelijke compensatie voor de MIVB-voorkeurstarieven bedragen in 2009 ?

Antwoord : Sinds de invoering van de MOBIB-kaart (voor wie het voorkeurtarief geniet) gebeurt de validering nog niet systematisch. Op dit moment kan men zich dus nog niet baseren op die enkele gegevens om conclusies te trekken over het gemiddeld aantal ritten per categorie. Deze gegevens geven immers geen realistisch beeld van het aantal uitgevoerde ritten op het MIVB-net.

Sinds de invoering van de voorkeurstarieven heeft het Gewest, in nauwe samenwerking met de MIVB, overigens regelmatig specifiek onderzoek gevoerd om het aantal werkelijk uitgevoerde ritten te bepalen per categorie van begunstigde : de – 12-jarigen, de 65-plussers en de RW/OMNIO's.

Het verplaatsingsgedrag werd wetenschappelijk onderzocht voor elke categorie afzonderlijk, los van mekaar. Het geschatte

Avec l'introduction de la carte MOBIB, nous devrions avoir une meilleure idée de la manière dont on calcule la compensation des tarifs préférentiels. En effet, la carte MOBIB indique les habitudes de déplacement réelles des utilisateurs car ceux-ci doivent valider leur carte à puce chaque fois qu'ils montent dans un tram ou un bus ou qu'ils accèdent aux quais du (pré)méto. En ce sens, il est intéressant de vérifier si la méthode de calcul actuelle correspond encore à la réalité.

Vous savez que la méthode de calcul actuelle considère qu'un voyageur disposant d'un abonnement effectue 120 trajets par mois. Ce chiffre nous semble fortement exagéré. En particulier en ce qui concerne les seniors. D'après nous, même les étudiants ne semblent pas atteindre la moyenne de quatre trajets par jour.

Étant donné la part importante du budget régional qui échoit à la STIB et en ces temps de rigueur budgétaire, il serait néanmoins juste d'adapter la compensation au nombre de trajets réellement effectués par les abonnés.

Grâce à la carte MOBIB, nous devrions actuellement pouvoir disposer de chiffres plus précis. En ce sens, je vous renvoie volontiers à une déclaration de votre prédécesseur qui, lors du lancement de la carte, avait déclaré :

« En outre, grâce à ce système, nous obtiendrons de meilleures informations sur les voyageurs et nous pourrions mieux les servir. ».

Étant donné que les seniors ont été les premiers à bénéficier d'une carte MOBIB, il nous semble logique de déjà adapter la compensation régionale pour les abonnements 65+ sur la base de l'utilisation effective qu'ils en font.

1. Quel est le nombre moyen de voyages effectués chaque mois par les abonnés MOBIB ?
2. Quel est le nombre moyen de voyages effectués chaque mois par les plus de 65 ans ?
3. Êtes-vous prête à adapter la compensation régionale pour les tarifs préférentiels de la STIB sur la base des données collectées par le biais de la carte MOBIB qui indique les trajets effectivement réalisés ?
4. À combien s'élèvera la compensation régionale pour les tarifs préférentiels de la STIB en 2009 ?

Réponse : Depuis l'introduction de la carte MOBIB (pour qui bénéficie du tarif préférentiel), la validation n'est pas encore systématique. À l'heure actuelle, nous ne pouvons pas encore nous baser sur les quelques données récoltées pour tirer des conclusions du nombre moyen de voyages par catégorie. Ces données ne donnent toutefois pas une image réaliste du nombre de voyages réalisés sur le réseau STIB.

Depuis l'introduction des tarifs préférentiels, la Région a, en étroite collaboration avec la STIB, régulièrement mené une étude spécifique en vue de déterminer le nombre de voyages réels réalisés par catégorie de bénéficiaires, les – 12 ans, + de 65 ans et les BIM/OMNIO.

Les comportements de déplacement ont fait l'objet d'une étude scientifique pour chaque catégorie séparément et sans connexion.

gemiddeld aantal ritten is dus verschillend per categorie en enkel van toepassing op deze categorie. Er is dus geen sprake van dat een forfaitair aantal ritten gebruikt wordt voor alle begunstigen en alle categorieën.

De jongste studies van onderzoeksbureau MAS voor rekening van het Gewest hebben zich gebaseerd op statistieken van 2007 en moeten dienen voor 2008 en 2009.

De vastgestelde maandgemiddeldes bedragen per type abonnee :

- RW/Omnio 42 ritten/maand
- – 12-jarigen 13 ritten/maand
- + 65-plussers 16 ritten/maand

Het beheerscontract met de MIVB voor de periode 2007-2011 bepaalt in artikel 64 dat vanaf 2010 het aantal per categorie gerealiseerde reizen in principe bepaald wordt op basis van de valideringsgegevens die verzameld werden dankzij het teleticketsysteem. Dit principe zal zeker toegepast worden van zodra de MOBIB-kaarten goed ingeburgerd zijn. Gezien de vertraging in de invoering van de MOBIB-kaarten zal dit echter later gebeuren en pas nadat de registratie van de ritten met de MOBIB-kaart op punt staat.

In 2009 bedroeg de gewestelijke compensatie 51.826.000,00 EUR.

Vraag nr. 66 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :

Overheidsopdrachten – herziening van de prijzen van de opdrachten voor aanneming van werken.

Het is de gewoonte geworden om prijsherzieningsclausules in te voegen in de opdrachten voor aanneming van werken, ter uitvoering van artikel 13 van het algemene bestek. De meeste overheidsdiensten menen dat het gebrek aan een dergelijke clausule een onverantwoorde afwijking betekent van artikel 13 van het algemene bestek.

Uit recente rechtspraak is echter gebleken dat bijzondere bestekken zonder deze clausule rechtsgeldig zijn : in 2007 meende dat het hof van beroep van Antwerpen dat het gebrek aan een dergelijke clausule geen onverantwoorde afwijking betekent van het algemene bestek, en in maart 2009 heeft het Hof van Cassatie bevestigd dat het gebrek aan een herzieningsclausule in een bijzonder bestek, ondanks van artikel 13 van het algemene bestek, geen recht geeft op een prijsherziening in hoofde van de aannemer.

Ik zou graag weten of het toezicht sinds deze rechtsspraak bijzondere bestekken zonder deze clausule toestaat.

Antwoord : Alle door Mobiel Brussel opgestelde bestekken met betrekking tot opdrachten voor aanneming van werken bevatten een prijsherzieningsformule. Aan een dergelijke formule zijn voor de overheidsfinanciën niet alleen nadelen verbonden. De

Le nombre estimé de voyages diffère donc par catégorie et est seulement applicable sur cette catégorie. Il n'est donc pas question d'utiliser un quelconque nombre forfaitaire de voyages pour tous les bénéficiaires de toutes les catégories.

Les dernières études du bureau d'étude MAS pour le compte de la Région se sont basées sur les statistiques de 2007 et doivent servir pour 2008 et 2009.

Les montants mensuels moyens constatés par type d'abonné :

- BIM/Omnio 42 voyages/mois
- – 12ans 13 voyages/mois
- + de 65 ans 16 voyages/mois

Le contrat de gestion avec la STIB, conclu pour la période 2007-2011 stipule dans l'article 64 qu'à partir de 2010, le nombre de voyages réalisés par catégorie sera établi en principe au départ des données de validation recueillies grâce à la billettique sans contact. Ce principe sera certainement d'application dès que les cartes MOBIB seront popularisées. Vu le ralentissement encouru par l'introduction des cartes MOBIB, ce sera pour plus tard. Il faudra encore attendre que l'enregistrement des voyages de la carte MOBIB soit au point.

En 2009, la compensation régionale s'est élevée à 51.826.000,00 EUR.

Question n° 66 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :

Marchés publics – révision des prix des marchés de travaux.

L'usage a été pris d'insérer des clauses de révision de prix dans les marchés de travaux, en exécution de l'article 13 du cahier général des charges. La plupart des administrations considèrent que l'absence d'une telle clause de révision de prix est une dérogation injustifiée à cet article 13 du cahier général des charges.

Toutefois, une jurisprudence récente a démontré la validité de cahiers spéciaux des charges ne prévoyant aucune clause de révision : en 2007, la Cour d'appel d'Anvers a considéré que l'absence de clause de révision n'est absolument pas une dérogation au cahier général des charges et, en mars de cette année, la Cour de Cassation a confirmé que l'absence de clause de révision dans un cahier spécial des charges, nonobstant l'article 13 du cahier général des charges, ne donne aucun droit à révision des prix dans le chef de l'entrepreneur.

Il me serait agréable de savoir si la tutelle admet, depuis cette jurisprudence, des cahiers spéciaux des charges dépourvues de clause de révision.

Réponse : Dans le domaine des marchés de travaux, tous les cahiers spéciaux des charges rédigés par Bruxelles Mobilité comportent une formule de révision des prix. La présence d'une telle formule ne présente pas que des inconvénients pour les

laatste maanden hebben de dalende waarden van verschillende bouwmaterialen (vooral de metalen) een verlaging van de kostprijs van de werken in uitvoering teweeggebracht.

Opdrachten voor aanneming van werken van geringe omvang met zeer korte uitvoeringstermijn kunnen eventueel zonder prijsherzieningsformule in overweging worden genomen.

Een studie van deze problematiek wordt opgestart in het eerste halfjaar van 2010.

Vraag nr. 67 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :

Openluchtwembad – de terugkeer.

Het verbaast mij dat de regering van 8 oktober 2009 het stedenbouwkundig project van het openluchtwembad in het Gewest behouden heeft.

Welke bedragen zijn reeds besteed op het vlak van onderzoek naar dit project ?

Welke bedragen worden uitgetrokken om de kost voor de delocalisering van bedrijven of andere gebouwen te financieren ?

Wat zijn de motieven van de regering in deze periode van budgettaire inspanningen om de kostbare federale middelen te verspillen aan dit absurde project ?

Antwoord : Op haar bijeenkomst van 8 oktober 2009 besliste de regering om de BELIRIS-studie over de aanleg van een openluchtwembad stop te zetten.

In de regeringsverklaring – 5de hoofdstuk « het gewestelijk grondgebied evenwichtig en duurzaam inrichten » staat namelijk het volgende « De rol en de plaats van het kanaal in de stad krijgt nieuwe aandacht. Het centraal gelegen gedeelte van het kanaal dient een plek te worden waar stadsbewoners samenkomen. Het Becodok zal zijn stadsreconversie voortzetten dankzij de aanleg van een park en een speeltuin ».

De aankoopprijs van een terrein door de Haven van Brussel en gefinancierd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter compensatie voor de kosten voor het elders vestigen van de te ontegenen bedrijven wordt geraamd op 8,5 miljoen EUR.

Vraag nr. 72 van mevr. Brigitte De Pauw dd. 14 december 2009 (N.) :

Rolstoeltoegankelijkheid van de MIVB.

– Hoe is het gesteld met de rolstoeltoegankelijkheid van de voertuigen van de MIVB ? Welke bussen, trams en metrostellen zijn toegankelijk voor deze groep ?

finances publiques. Ces derniers mois, la baisse des valeurs de plusieurs matériaux de construction (surtout les métaux) a fait diminuer le coût des travaux en cours.

Pour des marchés de travaux de minime importance, avec un délai d'exécution très court, la possibilité pourrait être envisagée de ne pas prévoir de formule de révision des prix.

Une étude de cette problématique sera entamée dans le courant du 1^{er} semestre 2010.

Question n° 67 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :

Piscine à ciel ouvert – le retour.

J'ai été surpris de constater que le gouvernement du 8 octobre 2009 a maintenu un projet urbanistique de piscine à ciel ouvert sur le territoire de la Région bruxelloise.

Pourriez-vous me dire quels sont les montants qui ont été déjà consacrés en termes d'études pour ce projet ?

Quels sont également les montants qui sont prévus pour financer le coût de la délocalisation d'entreprises ou d'autres immeubles ?

Quels sont enfin les motifs qui ont justifié que le gouvernement, en cette période de restrictions budgétaires, gaspille les précieux fonds fédéraux à ce genre de projet absurde ?

Réponse : En fait, le gouvernement du 8 octobre 2009 a décidé d'arrêter l'étude BELIRIS pour l'aménagement d'une piscine à ciel ouvert.

Dans la déclaration gouvernementale, au chapitre 5 « aménager et équilibrer durablement le territoire régional », on peut lire le passage suivant à propos du bassin Béco : « Le rôle et la place du canal dans la ville sera repensé afin d'en faire dans sa partie centrale un lieu de convergence urbaine. Le bassin Béco poursuivra sa reconversion urbaine avec la création d'un parc et d'une plaine de jeu ».

L'achat d'un terrain par le Port de Bruxelles, financé par la Région de Bruxelles-Capitale, en compensation du coût de la délocalisation d'entreprises a été estimé à 8,5 millions EUR.

Question n° 72 de Mme Brigitte De Pauw du 14 décembre 2009 (N.) :

Accessibilité des véhicules de la STIB aux personnes en fauteuil roulant.

– Dans quelle mesure les véhicules de la STIB sont-ils accessibles aux personnes en fauteuil roulant ? Quels sont les bus, trams et métros accessibles à ce groupe ?

- Hoe staat het met de rolstoeltoegankelijkheid van de haltes zelf? Het heeft immers geen zin om de voertuigen toegankelijk te maken als de rolstoelgebruiker geen of zeer moeilijk toegang heeft tot de voertuigen in kwestie. Vooral in de metrostations lijkt dit een probleem te vormen.
- De MIVB heeft een systeem van minibussen voor personen met een beperkte mobiliteit op poten gezet. Deze bussen kunnen aangevraagd worden op verzoek. Ben mooi initiatief, helaas kan er enkel gedurende wekdagen gebruik van gemaakt worden. Zijn er plannen om deze dienst uit te breiden naar de weekends? Hoe vaak wordt er van deze dienst gebruik gemaakt? Beschikt u over cijfermateriaal over het exacte aantal gebruikers? Zijn er pieken terug te vinden wat betreft het aantal aanvragen van deze minibussen?

Antwoord: Alle recente voertuigen van de MIVB zijn uitgerust om rolstoelgebruikers te kunnen vervoeren. Meer bepaald:

Alle bussen van de MIVB hebben een verlaagde vloer en 210 onder hen, op 560, beschikken over een hellend vlak voor rolstoelen.

De trams van het type 2000 (51 voertuigen) hebben een verlaagde vloer, de trams van het type 3000 (54 voertuigen) en 4000 (19 voertuigen) beschikken ook over een hellend vlak, dat momenteel niet wordt gebruikt. De oudere trams (188 nog in dienst) kunnen technisch gezien niet aangepast worden.

20 metrostations werden toegankelijk gemaakt voor rolstoelgebruikers door de plaatsing van 42 liften. De perrons van twee stations (Alma en Stokkel) zijn bereikbaar zonder lift.

Wat de bovengrondse haltes betreft, is vandaag enkel lijn 71 erkend als volledig toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit (PBM). Zelfs al zijn sommige haltes op andere lijnen toegankelijk en zelfs als deze lijnen uitgebaat worden met voertuigen die potentieel toegankelijk zijn (lage vloer en hellend vlak), dan voorziet hun exploitatie vandaag niet in toegang voor PBM met een rolstoel via het hellend vlak. De MIVB kan immers niet garanderen dat alle, of bijna alle, haltes toegankelijk zijn of het ingezette materieel op deze lijnen altijd hetzelfde is. In de metro maakt de ruimte tussen het perron en het metrostel een volledig autonome toegang voor iemand in een rolstoel onmogelijk. Daarom biedt de MIVB haar gehandicapte klanten een begeleidingsdienst aan waarbij een vlak (manueel) wordt gebruikt om de toegang tot het metrostel te vergemakkelijken.

De minibusdienst voor gehandicapten. Ter herinnering: dit « initiatief » is al meer dan 30 jaar oud want het werd al gelanceerd in 1978. In 2009 vervoerde deze dienst 40.982 klanten. Zoals bij elke transportdienst, kent de vraag piekuren 's morgens (7-9.30u) en 's namiddags (15.30-18u), vooral op maan- en vrijdagen (en bovenop de woensdagmiddagen).

De minibusdienst maakt het voorwerp uit van een moderniseringsproject dat mij zal voorgelegd worden. De mogelijkheid om deze dienst ook in het weekend uit te baten zal worden onderzocht, vooral op vlak van zijn budgettaire impact. Op dat vlak valt wel te vermelden dat de budgettaire inspanningen die de

- Qu'en est-il de l'accessibilité aux arrêts proprement dits? Rendre les véhicules accessibles n'a en effet aucun sens si les personnes en fauteuil roulant ont difficilement, voire pas du tout, accès aux véhicules en question. Il semble que le problème se pose essentiellement dans les stations de métro.
- La STIB a mis sur pied un système de minibus pour personnes à mobilité réduite. Ces personnes peuvent y faire appel sur demande. Une bien belle initiative, certes, mais qui n'est malheureusement valable qu'en semaine. Est-il prévu d'étendre ce service aux week-ends? Fait-on souvent appel à ce service? Disposez-vous de chiffres concernant le nombre exact d'utilisateurs? Enregistre-t-on des pointes en ce qui concerne le nombre de demandes pour ce service de minibus?

Réponse: Tous les véhicules récents du parc de la STIB sont équipés pour pouvoir accueillir des personnes en fauteuil roulant. Ainsi:

Tous les autobus de la STIB sont à plancher bas et 210 d'entre eux, sur 560, disposent d'une rampe d'accès pour fauteuil roulant.

Les trams de la série 2000 (51 voitures) sont à plancher bas; les trams des séries 3000 (54 voitures à ce jour) et 4000 (19 voitures) sont en outre équipés d'une rampe d'accès, momentanément laissée hors service. Les tramways de génération plus ancienne (188 encore en circulation) ne peuvent techniquement être adaptés.

20 stations de métro sont rendues accessibles aux personnes en fauteuil notamment suite à l'installation de 42 ascenseurs. Dans deux stations (Aima et Stockel), les quais sont directement accessibles sans ascenseurs.

En ce qui concerne les arrêts du réseau de surface, à ce jour, seule la ligne de bus 71 est reconnue « accessible PMR ». Même si certains arrêts d'autres lignes sont accessibles et si ces lignes sont exploitées avec du matériel potentiellement accessible (plancher bas et rampe d'accès), leur exploitation ne prévoit pas actuellement l'accès de PMR en fauteuil roulant via la rampe. En effet, la STIB ne peut garantir que tous les arrêts ou presque soient accessibles, ni que le matériel mis en service sur ces lignes soit systématiquement le même. Dans le métro, l'importante lacune à franchir entre le quai et la rame rend impossible l'accès en fauteuil roulant en toute autonomie; c'est pourquoi la STIB offre à ses clients handicapés un service d'accompagnement au cours duquel une rampe (manuelle) est utilisée pour faciliter l'accès à bord de la rame.

Le service Minibus pour les personnes handicapées. Pour rappel, cette « initiative » est plus que trentenaire puisque le service des minibus a été lancé en 1978 déjà. En 2009, ce service a transporté 40.982 clients. Comme dans tout service de transport, la demande des minibus connaît des heures tout de pointes, le matin (7h-9h30) et l'après-midi (15h30-18h), principalement les lundis et vendredis (en plus du mercredi midi).

Le service Minibus fait l'objet d'un projet de modernisation qui me sera soumis. Les possibilités d'exploiter ce service également le weekend y seront évaluées, notamment au regard de leur impact budgétaire. On notera à ce sujet que les mesures d'économie imposées à la STIB en 2009 et 2010 ont forcé le report à 2011 de

MIVB werden opgelegd in 2009 en 2010, zorgen voor het uitstel van een aantal investeringen tot 2011, waaronder deze voor de vernieuwing van de vloot minibusjes.

Vraag nr. 73 van mevr. Céline Delforge d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gevolgen van de splitsing in de operationele afdelingen bus, tram en metro voor het aantal directiefuncties.

Hoeveel directiefuncties telde de MIVB vóór de splitsing in de operationele afdelingen bus, tram en metro ? Hoeveel directiefuncties zijn er na de splitsing ?

Antwoord : De splitsing van de Exploitatie in drie modi Tram, Bus en Metro dateert van 1 januari 2002.

Tot 31 december 2001 was de MIVB gestructureerd in 4 grote operationele directies :

- de exploitatie die, naast de activiteit van de drie Modi, het onderhoud 1^e echelon van de voertuigen, de commerciële activiteiten en de communicatie, de netplanning, de controle van de vervoerbewijzen en de beveiliging van het net voor zijn rekening neemt;
- het rollend materieel, belast met het onderhoud 2^e echelon van de voertuigen;
- het vast materieel, dat de spoorinfrastructuur groepeerd en de bovenleiding, de dienst Elektriciteit, het beheer van de gebouwen en de tunnels, en de signalisatie.
- de speciale studiedienst gedetacheerd bij het Mobiel Brussel (BUV).

De functionele ondersteuning van die 4 grote operationele directies was het werk van 3 grote functionele entiteiten, namelijk :

- de diensten van algemeen nut die Financiën, Begroting, Informatica en Aankopen groepeerde;
- de Coördinatie en de Technische Studies;
- de Human Resources.

Een directeur « Algemene en Strategische Studies » vervulde dit dispositief.

De in 2002 doorgevoerde reorganisatie van de onderneming had onder meer de bedoeling om per domein van strategische activiteiten de grote operationele entiteiten te definiëren die in staat waren hun doelstellingen daadwerkelijk en doeltreffend te beheren.

Zo was de directie Exploitatie die destijds bestond niet alleen te groot om professioneel en doelmatig beheerd te kunnen worden, maar bevatte ze activiteiten en opdrachten die zo dispaaraat waren

certain investissements, dont ceux à consacrer au renouvellement du parc des minibuses.

Question n° 73 de Mme Céline Delforge du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Conséquences de la scission des modes trams, bus et métro sur la masse de personnel de direction.

Madame la ministre, pouvez-vous me dire combien de postes de direction comptait la STIB avant la scission des modes bus, tram et métro et à combien s'est élevé le nombre de postes de direction suite à cette scission ?

Réponse : La scission de l'exploitation en trois modes Tram, Bus et Métro remonte au 1^{er} janvier 2002.

Jusqu'au 31 décembre 2001, la STIB était structurée en 4 grandes directions opérationnelles :

- L'exploitation, qui comprenait, outre l'activité des trois Modes, l'entretien de 1^{er} échelon des véhicules, les activités commerciales et de communication, la planification réseau, le contrôle des titres de transport et la sécurisation du réseau.
- Le matériel roulant, chargé de l'entretien de 2^e échelon des véhicules.
- Le matériel fixe, regroupant les infrastructures ferrées et les lignes aériennes, le service électrique, la gestion des bâtiments et des tunnels, et la signalisation.
- Le Service spécial d'études détaché au sein de Bruxelles Mobilité (AED).

Le support fonctionnel de ces 4 grandes directions opérationnelles était assuré par 3 grandes entités fonctionnelles à savoir :

- les services d'utilité générale regroupant Finances, Budget, Informatique et Achats;
- la coordination et études techniques;
- les ressources humaines.

Un directeur « Études générales et stratégiques » complétait le dispositif.

La réorganisation de l'entreprise qui a été mise en œuvre en 2002 a eu notamment pour objectif de définir, par domaines d'activités stratégiques, les grandes entités opérationnelles capables de gérer réellement et efficacement les objectifs qui sont les leurs.

Ainsi la direction d'exploitation qui existait à l'époque était non seulement trop grande pour être gérée de façon professionnelle et efficiente mais incluait des activités et missions tellement disparates

dat het onmogelijk was te zorgen voor de coherentie en de synergieën ervan. De vroegere organisatie was bovendien essentieel gegrond op een industriële en technische visie van het openbaar vervoer, zonder in de praktijk de dimensie behoeften en dienst aan de klanten, communicatie en marketing te kennen.

Om al die en tal van andere minder belangrijke redenen werd in 2002 beslist te kiezen voor de volgende principes inzake organisatie :

- voor de exploitatie van het net, oprichting van drie modale directies (Metro, Tram en Bus) geconcentreerd op de productie van de dienst;
- voor de technische diensten : instelling van een verruimde directie Rollend Materieel, die voortaan de activiteiten qua onderhoud van de voertuigen 1^e en 2^e echelon groepeerd, en bevestiging van de entiteiten Vast Materieel, nu Infrastructuur genoemd, en Speciale Studiedienst.

Parallel werden functionele transversale entiteiten hertekend of opgericht, te weten de directie Human Resources, de directie FAL (Financiën, Administratie en Logistiek), en meer in het bijzonder de directie Klantenstrategie, die de analyse van de vraag en de ontwikkeling van het vervoersaanbod, alsook de marketing en de verkoop groepeerd.

Destijds werd een operationele transversale entiteit, de Netintegratie, samengesteld om de activiteiten te groeperen van netplanning, beveiliging van het net en controle van de vervoerbewijzen.

Deze organisatie onderging een nieuwe hervorming in januari 2010.

Vandaag is de MIVB immers georganiseerd rond :

- 3 grote modale Business Units met de bijstand van 3 departementen voor de ondersteuning van die business units : Vervoersaanbod, Veiligheid en Controle, en Klantenparcours;
- 3 grote entiteiten voor technische ondersteuning, namelijk een Technische Directie, een directie Infrastructuur en een directie Speciale Studiedienst;
- 3 functionele transversale directies : Human Resources, Commercieel en FAL;
- een aantal departementen in de onmiddellijke perimenter van de Algemene Directie (Algemene en Strategische Studies, Ontwikkeling van het net, enz.).

Deze organisatie stemt zoveel mogelijk overeen met de goede aanpak die in het meest dynamische deel van de sector van het openbaar vervoer gehanteerd wordt.

Uit wat voorafgaat, kan opgemaakt worden dat het aantal directeurs van grote directies vóór 2002 vastgesteld was op 7 en dat er na de laatste reorganisatie van januari 2010 nu 9 grote directies zijn die geleid worden door een « directeur » zoals deze functie werd waargenomen in de openbare besturen van de jaren '90.

Dit verschil van 2 is enkel het resultaat van de splitsing in 2002 van de directie Exploitatie in drie modale entiteiten.

qu'il était impossible d'en assurer la cohérence et les synergies. De plus, l'ancienne organisation était essentiellement fondée sur une vision industrielle et technique du transport public, ignorant pratiquement la dimension besoins et service de la clientèle, communication et marketing.

Pour toutes ces raisons et bien d'autres de moindre importance, il fut décidé en 2002 de retenir les principes suivants en matière d'organisation :

- pour l'exploitation du réseau, création de trois directions modales (Métro, Tram et Bus) concentrées sur la production du service;
- pour les services techniques : mise en place d'une direction du Matériel Roulant élargie, regroupant dorénavant les activités d'entretien des véhicules des 1^{er} et 2^e échelons, et confirmation des entités Matériel fixe rebaptisées Infrastructures et Service spécial d'études.

Parallèlement, des entités transversales fonctionnelles ont été redessinées ou créées, à savoir la Direction des Ressources humaines, la Direction FAL (Finances – administration et logistique) et plus particulièrement la Direction Stratégie clients, regroupant l'analyse de la demande, et le développement de l'offre de transport de même que le marketing et la vente.

Une entité transversale opérationnelle, l'Intégration réseau, a été constituée à l'époque pour regrouper les activités de planification réseau, de sécurisation du réseau et de contrôle des titres de transport.

Cette organisation a connu une nouvelle réforme en janvier 2010.

Aujourd'hui, la STIB est en effet organisée autour de :

- 3 grandes Business Units modales avec le soutien de 3 départements de support de ces business units : Offre de transport, Sécurité et Contrôle et Parcours Clients;
- 3 grandes entités de support technique à savoir une direction technique, une direction Infrastructures et une direction Service spécial d'Études;
- 3 directions transversales fonctionnelles : Ressources humaines, Commerciale et FAL;
- un certain nombre de départements dans le périmètre immédiat de la Direction Générale (Études générales et stratégiques, Développement du réseau ...).

Cette organisation correspond autant que faire se peut aux bonnes pratiques prévalant dans la partie la plus dynamique du secteur du transport public.

De ce qui précède, on retiendra qu'au départ d'un nombre de directeurs de grandes directions fixé à 7 avant 2002, on est passé à la suite de la dernière réorganisation de janvier 2010 à 9 grandes directions, dirigées par un « directeur » au sens où cette fonction était perçue dans les administrations publiques des années 90.

Cet écart de 2 est uniquement le résultat de la division en 2002 de la direction Exploitation en trois entités modales.

Alle andere titels van directeur die thans binnen de MIVB verleend zijn, stemmen overeen met beheersfuncties (de term manager die in het Engels gebruikt wordt, heeft geen equivalent in het Nederlands, tenzij die van ... directeur) van kleinere entiteiten (departementen, cellen, diensten, enz.) die zo genoemd zijn om redenen van verduidelijking van de opdrachten en verantwoordelijkheden of externe vertegenwoordiging, zonder analogie van statuut of bezoldiging tussen de onderscheiden bestaande posten van directeur).

Vraag nr. 74 van mevr. Céline Delforge d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Firmawagens van de MIVB.

Hoeveel personeelsleden van de MIVB hebben een firmawagen tot hun beschikking ? Wat is het desbetreffende jaarbudget ?

Antwoord : In 2009 beschikten 18 MIVB-medewerkers over een bedrijfswagen. Dit vertegenwoordigde een jaarbudget van 206.000 EUR.

Vraag nr. 75 van mevr. Céline Delforge d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Bonussen voor de directiekaderleden van de MIVB.

Welk bedrag hebben de directiekaderleden van de MIVB als bonus gekregen in 2008 ? Welk bedrag is daarvoor in 2009 uitgetrokken ? Zal het bonussysteem gewijzigd worden in 2010 ?

Antwoord : In 2008 stortte de MIVB een bedrag van 486.000 EUR bruto als bonus aan het directiepersoneel, goed voor 160 mensen.

In 2009 bedroeg dat bedrag 450.000 EUR. Het gaat om bruto-bedragen.

Deze bedragen vertegenwoordigen 2,3 % van de loonmassa van het directiepersoneel en 0,13 % van de totale loonmassa van het bedrijf.

Voor gelijkaardige functies, bedraagt de bonus die de MIVB betaalt tussen de 30 en de 40 % van de mediaan van de vergoeding die de markt betaalt.

Het bonussysteem blijft ongewijzigd in 2010.

Tous les autres titres de directeur attribués actuellement au sein de la STIB correspondent à des fonctions de gestion (le terme de manager utilisé en anglais n'a guère d'équivalent en français si ce n'est celui de ... directeur) d'entités de plus petite taille (départements, cellules, services ...) qui sont ainsi nommées pour des questions de clarification des missions et responsabilités ou de représentation extérieure sans qu'il y ait d'analogie de statut et de rémunération entre les différents postes de directeurs existants).

Question n° 74 de Mme Céline Delforge du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Voitures de société au sein de la STIB.

Madame la ministre, pouvez-vous me dire combien de membres du personnel de la STIB bénéficient d'une voiture de société et quel budget cela représente annuellement ?

Réponse : En 2009, 18 collaborateurs de la STIB disposaient d'une voiture de société. Ce qui représentait un budget annuel de 206.000 EUR.

Question n° 75 de Mme Céline Delforge du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Bonus versés aux cadres de direction de la STIB.

Madame la ministre, pouvez-vous me communiquer la somme des bonus versés aux cadres de direction au sein de la STIB en 2008, la somme prévue en 2009 et me dire si le système de bonus sera modifié en 2010 ?

Réponse : Pour l'année 2008, la STIB a versé un montant de 486.000 euros à titre de bonus au personnel de direction, soit une population de 160 personnes.

En 2009, ce montant était de 450.000 euros. Il s'agit ici de montants bruts.

Ces montants représentent 2,3 % de la masse salariale du personnel de direction, et 0,13 % de la masse salariale totale de l'entreprise.

Pour des fonctions de niveaux comparables, le bonus payé par la STIB représente entre 30 et 40 % de ce qui se paie au niveau du marché médian des rémunérations.

Le système de bonus ne sera pas modifié en 2010.

Vraag nr. 76 van mevr. Céline Delforge d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Evolutie van het aantal VTE belast met het onderhoud van de bussen sinds 2004.

Ik zou willen weten wat de evolutie is van het aantal VTE per voertuig belast met het onderhoud van de bussen sinds 2004 tot vandaag.

Antwoord :

2004	0,44
2005	0,44
2006	0,41
2007	0,38
2008	0,37
2009	0,35

Vraag nr. 79 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Resultaten van de missies van de Haven van Brussel naar Casablanca en Sint-Petersburg.

In november en december 2008 is een delegatie van de Haven van Brussel naar Casablanca gereisd in het kader van een economische missie, die onder meer diende om reguliere bootverbindingen voor transport van goederen en containers tussen Brussel en die Marokkaanse stad te promoten. Bij die gelegenheid werd een intentieverklaring ondertekend. Een jaar na die bilaterale ontmoetingen zou ik willen weten wat de resultaten op het vlak van de transportactiviteiten zijn. Kunt u me ook meedelen wat de missie van 2007 naar Sint-Petersburg heeft opgeleverd ? Hoe is het goederenvervoer vanuit Rusland naar de Haven van Brussel geëvolueerd ?

Antwoord :**1. Economische missie naar Casablanca (Marokko – 2008)**

Een economische missie naar de Haven van Casablanca werd tussen 30 november en 4 december 2008 georganiseerd, op mijn initiatief, door de Brusselse Havengemeenschap, met de steun van de handelsattaché van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in Casablanca.

De deelnemers, waaronder een aantal handelaars van Marokkaanse oorsprong die in Brussel gevestigd zijn, hebben het succes van deze missie unaniem bevestigd zowel op het vlak van gelegde contacten en als op het vlak van de gemeenschappelijke doelstellingen van de betrokken partijen. De bekendheid van de Haven van Brussel is ook toegenomen en haar troeven werden erkend.

1.1. Perspectieven voor trafiek via de waterweg

Er werd beslist om de haalbaarheid van twee mogelijke verbindingen tussen Casablanca en Brussel te onderzoeken. De eerste is

Question n° 76 de Mme Céline Delforge du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'évolution du nombre d'ETP affectés à l'entretien des bus depuis 2004.

Madame la ministre, pouvez-vous me communiquer l'évolution du nombre d'équivalents temps plein par véhicule affectés à l'entretien des bus depuis 2004 jusqu'à aujourd'hui ?

Réponse :

2004	0,44
2005	0,44
2006	0,41
2007	0,38
2008	0,37
2009	0,35

Question n° 79 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les bilans des missions du Port de Bruxelles à Casablanca et à Saint-Petersbourg.

Une délégation du Port de Bruxelles s'est rendue à Casablanca, aux mois de novembre et de décembre 2008, dans le cadre d'une mission économique. Parmi les objectifs de cette mission figurait la promotion de la création de lignes maritimes régulières entre Bruxelles et ladite ville marocaine au niveau du transport de marchandises et de conteneurs. Une déclaration d'intention avait du reste été signée à cette occasion. Une année après ces rencontres bilatérales, je souhaiterais savoir quel est le bilan qui a été enregistré au niveau du développement des activités. Pourriez-vous également me communiquer les résultats engrangés après la mission menée en 2007 à Saint-Petersbourg ? Quelle évolution du trafic a été enregistrée au niveau du Port de Bruxelles et ce, en provenance de Russie ?

Réponse :**1. Mission économique à Casablanca (Maroc – 2008)**

Une mission économique a été menée du 30 novembre au 4 décembre 2008 au Port de Casablanca, à ma demande, et organisée par la Communauté Portuaire Bruxelloise, avec le soutien de l'attaché commercial de la Région bruxelloise à Casablanca.

Les participants à la mission économique à Casablanca, dont quelques commerçants d'origine Marocaine, situés à Bruxelles ont estimé unanimement que cette mission était un succès en termes de contacts établis et d'objectifs communs visés par les parties. La notoriété du Port de Bruxelles a également été améliorée et ses potentialités ont été reconnues.

1.1. Perspectives de trafics voie d'eau

Il a été décidé d'étudier la faisabilité de deux liaisons possibles entre Casablanca et Bruxelles. La première est le trafic de conte-

de trafiek van containers via Antwerpen en Zeebrugge met overslag op een binnenvaartschip naar Brussel (regelmatige lijn via de waterweg tussen Brussel en Zeebrugge geïnaugureerd in september 2009); de tweede is een rechtstreekse zeeverbinding. Om het aanbod te verbeteren en de kosten te verminderen, werd een werkgroep bijeengebracht met de Havengemeenschap, om problemen aan te kaarten en oplossingen te vinden; de mogelijkheid om hiervoor Europese hulp te krijgen wordt door de Haven bestudeerd. De bestaande troeven (bijvoorbeeld : dedounering) worden nagegaan.

Overigens zal een Marokkaanse delegatie binnenkort de Haven van Brussel bezoeken. Deze zal bestaan uit vertegenwoordigers van de haven van Casablanca, logistisch experts en opdrachtgevers. Het bezoek zal begeleid worden door de handelsattaché van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in Casablanca.

1.2. Vestigingsmogelijkheden van de Brusselse handelaars op het havengebied

De bedrijven gevestigd op de Diksmuidelaan of de omgeving van Brussel die hebben deelgenomen aan deze economische missie hebben nadien aan de Haven van Brussel gevraagd om de mogelijkheid te onderzoeken om terreinen of opslagruimtes ter beschikking te stellen voor logistieke activiteiten. Na de werkvergaderingen met de Haven hebben de handelaars een gezamenlijk voorstel ingediend in het kader van een projectoproep voor nieuwe terreinen in de Haven. Het gebruik van de containerterminal in de voorhaven wordt beschouwd als een opportuniteit.

2. Economische missie naar Sint-Petersburg (Rusland – 2007)

Een eerste economische missie naar de Haven van Sint-Petersburg werd uitgevoerd tussen 20 en 23 september 2007, eveneens op mijn initiatief, en georganiseerd door de Brusselse Havengemeenschap, met de steun van de handelsattaché van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in Sint-Petersburg.

Een werkgroep werd bijeengebracht door de Haven van Brussel waarin de Brusselse Havengemeenschap deelneemt, die de trafiek-opportunities tussen de twee havens verder onderzoekt.

De toen meestbelovende sectoren inzake zeetrafielen waren de metaalproducten, houtproducten en containers. Sindsdien werden die sectoren hevïg getroffen door de economische wereldcrisis (en meer bepaald het staal bedoeld voor de Belgische autoïndustrie).

Vraag nr. 83 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Energieverbruik van de MIVB.

Enkele tijd geleden wou de MIVB de duurzame weg inslaan. In een publicatie van 2004, « troisième rendez-vous de progrès », kon men lezen dat de Brusselse vervoersmaatschappij slechts 5 % verbruikte van het totale energieverbruik in het Brussels Gewest.

neurs via Anvers et Zeebrugge et transbordement sur barges vers Bruxelles (ligne régulière fluviale entre Bruxelles et Zeebrugge inaugurée en septembre 2009); la seconde est la liaison maritime directe. Pour améliorer l'offre de services et le coût, un groupe de travail est mis sur pied avec la Communauté Portuaire, destiné à déterminer les problèmes rencontrés et les solutions à y apporter; les opportunités d'aides européennes sont par ailleurs étudiées par le Port. Les atouts existants (exemple : dédouanement) sont précisés.

Par ailleurs, une délégation marocaine doit être accueillie prochainement au Port de Bruxelles. Elle est composée de représentants du Port de Casablanca, des logisticiens et des donneurs d'ordre. Cette visite sera encadrée par le représentant commercial de la Région de Bruxelles à Casablanca.

1.2. Perspectives d'accueil des négociants bruxellois sur le domaine portuaire

Des entreprises localisées boulevard de Dixmude ou autour de Bruxelles qui ont participé à cette mission économique ont demandé au Port d'examiner la possibilité de leur mettre à disposition des terrains ou des entrepôts pour leurs activités logistiques. À la suite des réunions de travail avec le Port, ces négociants ont introduit, dans le cadre d'un appel à projet, une demande groupée pour leurs superficies et leurs trafics. L'utilisation du terminal à conteneurs de l'avant-port est considérée comme une opportunité.

2. Mission économique à Saint-Petersbourg (Russie – 2007)

Une première mission économique avait eu lieu du 20 au 23 septembre 2007 au Port de Saint-Petersbourg, également sur ma demande, et organisée par la Communauté Portuaire Bruxelloise, avec le soutien de l'attaché commercial de la Région bruxelloise à Saint-Petersbourg.

Un groupe de travail mis en place par le Port de Bruxelles et auquel participe notamment la Communauté Portuaire Bruxelloise, continue de travailler sur les opportunités de trafic entre les deux ports.

Les secteurs identifiés à l'époque comme les plus prometteurs en matière de trafics maritimes étaient les produits métallurgiques, les produits forestiers et les conteneurs. Ayant été entretemps fortement touchés par la crise économique mondiale (en particulier pour ce qui concerne les aciers spéciaux destinés à l'industrie automobile belge).

Question n° 83 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

La consommation énergétique de la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles.

Il y a déjà quelques temps, la STIB se lançait dans une honorable quête du développement durable. Dans une publication de 2004, dénommée « Troisième rendez-vous de progrès », on y apprenait que la société de transports bruxelloise ne consommait, en termes d'énergie, que 5 % de la consommation énergétique de la Région de Bruxelles-Capitale toute entière.

Hoever staan we nu vijf jaar later op het vlak van het totale energieverbruik van de MIVB ? Wat is de evolutie van het verbruik ? Is het verminderd ? Is er groene stroom en wat is het aandeel ervan ?

Graag meer info over de inspanningen inzake duurzame ontwikkeling.

- 1) Beschikt u over cijfers die meer duidelijkheid verschaffen over de uitgevoerde maatregelen ?
- 2) Hoe worden de berekeningen gedaan ?
- 3) Op basis van welke indicatoren en tegen welke frequentie ?
- 4) Hebt u een algemene visie op de inspanningen inzake energieverbruik van de MIVB sinds 2004 ?
- 5) Wat zijn de jaarlijkse energiekosten van de MIVB ?

Antwoord : De Voortgangsbijeenkomst gewijd aan het thema energie werd gehouden in juni 2007 en betekende het vertrekpunt van de instelling van het energiebeleid van de MIVB. Het jaar 2006 werd als referentiejaar genomen.

De MIVB gebruikt verschillende energiebronnen : elektriciteit, gas en stookolie.

We beschikken niet over geconsolideerde globale verbruiksgegevens (alle energievectoren samen) voor de periode voor 2006 die toelaten de evolutie op een valabele wijze te analyseren. Het opstellen en interpreteren van deze indicatoren zou ook problematisch zijn. Zo is bijvoorbeeld de rekenwijze voor de kilometerplaatsen voor de dienst reizigers gewijzigd in 2006 (cf. blz. 44 van het jaarverslag 2006)

Tussen 2006 en 2008 is het totale energieverbruik van de MIVB, alle energievectoren samen, uitgedrukt in kWh gestegen met 6,8 % (376.779.092 kWh in 2006, 378.497.993 kWh in 2007 en 402.363.358 kWh in 2008). Deze stijging vloeit voor 50 % voort uit de stijging van het elektriciteitsverbruik voor de metrotractie (+ 18,2 %), voor 39,6 % uit de toename van het brandstofverbruik van de wegvoertuigen (+ 9,1 %) en voor 10,4 % uit het gestegen energieverbruik dat verband houdt met de infrastructuur (+ 8,8 %).

De voortdurende groei van de activiteiten van de MIVB, die onder meer weerspiegeld wordt door de evolutie van de « reële plaatsen-kilometer in reizigersdienst » (plus 24,3 % tussen 2006 en 2008), veroorzaakt supplementair energieverbruik zowel op het niveau van het vervoersaanbod als op dat van de infrastructuur.

Wanneer het energieverbruik gelinkt wordt aan de onderscheiden aangeboden diensten, te weten de « reële plaatsen-kilometer in reizigersdienst » voor de energie in verband met het vervoer, en de m² verwarmde oppervlakten en de m² bebouwing voor de energie in verband met de gebouwen, wordt tussen 2006 en 2008 een tendens naar beneden vastgesteld, met uitzondering van het brandstofverbruik voor wegvoertuigen, dat lichtjes is gestegen : tussen 2006 en 2008 dalen die verbruiksindicatoren met 15 % voor de elektriciteit die gebruikt wordt door de metrotractie, met 17 % voor de elektriciteit gebruikt door de tramtractie, met 4,8 % voor de elektriciteit in verband met de gebouwen en met 5,9 % voor de

Ma question est donc la suivante : où en sommes-nous aujourd'hui, cinq ans plus tard, en termes de consommation énergétique globale de la société des transports bruxelloise ? Quelle est l'évolution de sa consommation ? A-t-elle diminué ? Est-ce qu'il y a de l'énergie verte et quelle est sa proportion ?

Je souhaite également en savoir plus au sujet des efforts réalisés en termes de développement durable.

- 1) Possédez-vous des données chiffrées permettant d'en apprendre plus sur les efforts concrétisés ?
- 2) Pouvez-vous me dire comment ces calculs sont réalisés ?
- 3) Sur la base de quels indicateurs et à quelle fréquence ?
- 4) Puis-je obtenir de votre part, une vision globale des efforts de consommation d'énergie entrepris par la STIB depuis 2004 ?
- 5) Quels sont les coûts annuels en termes d'énergie à la STIB ?

Réponse : Le Rendez-vous de Progrès dédié au thème de l'énergie s'est tenu en juin 2007 et a représenté le point de départ de la mise en place de la politique énergétique de la STIB. L'année de 2006 a été prise comme année de référence.

La STIB utilise différentes sources d'énergie : l'électricité, le gaz et le mazout.

Avant 2006, nous ne disposons pas de données consolidées des consommations énergétiques globales (tous vecteurs confondus) permettant d'analyser valablement leur évolution. L'établissement des indicateurs et leur interprétation seraient également problématiques. Par exemple, la méthodologie de calcul des places-kilomètres en service voyageurs a été modifiée en 2006 (cf. p. 44 du rapport annuel 2006).

Entre 2006 et 2008, les consommations énergétiques totales de la STIB, tous vecteurs énergétiques confondus, exprimées en kWh ont augmenté de 6,8 % (376.779.092 kWh en 2006, 378.497.993 kWh en 2007 et 402.363.358 kWh en 2008). Cette augmentation provient pour 50 % de la hausse de la consommation d'électricité de la traction métro (+ 18,2 %), pour 39,6 % de la hausse de consommation de carburant des véhicules routiers (+ 9,1 %) et pour 10,4 % de la hausse de la consommation d'énergie liée aux infrastructures (+ 8,8 %).

La croissance continue des activités de la STIB reflétée entre autres par l'évolution des « places-kilomètres réelles en service voyageurs » (plus 24,3 % entre 2006 et 2008) entraîne des consommations d'énergie supplémentaires tant au niveau de l'offre de transport que des infrastructures.

Si l'on rapporte les consommations énergétiques aux différents services produits, à savoir les « places-kilomètres réelles en services voyageurs » pour l'énergie liée au transport et les m² planchers chauffés et m² bâtis pour l'énergie liée aux bâtiments, on constate une tendance à la baisse entre 2006 et 2008 à l'exception de la consommation de carburant pour véhicules routiers qui augmente légèrement : entre 2006 et 2008, ces indicateurs de consommations diminuent de 15 % pour l'électricité utilisée par la traction métro, de 17 % pour l'électricité utilisée par la traction tram, de 4,8 % pour l'électricité liée aux bâtiments et de 5,9 % pour le mazout et le gaz (normalisés sur base des degrés jours pour

stookolie en het gas (genormaliseerd op basis van de daggraden om rekening te houden met de invloed van het buitenklimaat) die gebruikt worden voor de verwarming van de infrastructuur en ze stijgen met 2,1 % voor de brandstof van de wegvoertuigen.

Dit toont een algemene verbetering aan van de energie-doeltreffendheid die voornamelijk bekomen werd dankzij enerzijds de aankoop van supplementaire voertuigen met grote capaciteit (de metrostellen « Boa » en de trams T3000 en T4000) en, anderzijds, de maatregelen die specifiek gericht zijn op de vermindering van het energieverbruik.

Tussen 2006 en 2008 hebben de boa's het mogelijk gemaakt de vervoerscapaciteit van de reizigers van de modus Metro met 35,9 % te verhogen en de T3000 en T4000 die van de modus Tram met 13,6 %.

Hoewel de nieuwe bussen vooruitlopen op de naleving van de Europese emissienormen, heeft het beleid qua vernieuwing van het autobuspark niet tot gevolg dat het verbruik per « plaats-kilometer » vermindert, onder meer door de verhoogde aanwezigheid van meegevoerde elektrische uitrustingen voor het comfort van de passagiers (nieuwe ontwaardingsapparaten MoBIB, ventilatie, airco, enz.).

Sedert 2006 heeft de MIVB haar inspanningen inzake rationeel energiegebruik (REG) opgedreven : beleid eco drive van de modus metro en de modus bus, programma van relighting van de metrostations, geleidelijke verbetering van de installaties voor verlichting en verwarming van de gebouwen, sensibilisering voor energiebesparing in de gebouwen, invoering van de REG-principes in de onderhoudscontracten en ontwikkeling van een energieboekhouding.

Het deel groene energie voor de elektriciteit blijft voortdurend stijgen: van 9,96 % in 2006 en 2007, ging het naar 18,9 % voor 2008 en 2009 en het zal iets meer dan 30 % bedragen vanaf 2010, en dit tot in 2012.

In termen van kosten is het globaal energieverbruik, alle energievectoren samen, met 18,7 % gestegen tussen 2006 en 2008 (23.338.648 EUR in 2006, 22.894.391 EUR in 2007 en 27.701.045 EUR in 2008). Deze toename wordt verklaard door de stijging van het energieverbruik (+ 6,8 % tussen 2006 en 2008) en van de energieprijzen (+ 11,1 % tussen 2006 en 2008) die een hoogtepunt hebben bereikt in 2008.

Vraag nr. 85 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Afval geproduceerd door de MIVB.

Sinds 1992 sorteert de MIVB haar afval in haar ateliers, kantoren en depots. Bijna 18 jaar later en aan de vooravond van de verplichting voor de gezinnen om hun afval te sorteren (1 januari 2010), is het tijd om een balans op te maken van de voordelen van het sorteerbeleid.

1) Hoeveel kilo afval produceerde de MIVB in 2008 ?

tenir compte de l'influence du climat extérieur) utilisées pour le chauffage des infrastructures et augmentent de 2,1 % pour le carburant des véhicules routiers.

Cela atteste d'une amélioration générale de l'efficacité énergétique obtenue principalement grâce d'une part à l'achat de véhicules supplémentaires de grande capacité (les métros « Boa » et les trams T3000 et T4000) et d'autre part aux mesures visant spécifiquement à réduire les consommations d'énergie.

Entre 2006 et 2008, les boas ont permis d'augmenter la capacité de transport des voyageurs du mode métro de 35,9 % et les T3000 et T4000 d'augmenter celle du mode tram de 13,6 %.

Bien que les nouveaux bus anticipent le respect des normes européennes d'émission, la politique de renouvellement de la flotte de bus n'a pas pour effet de réduire les consommations par « places kilomètres » en raison entre autres d'une présence accrue d'équipements électriques embarqués pour le confort des passagers (nouveaux oblitérateurs MOBIB, ventilation, conditionnement d'air, ...).

Depuis 2006, la STIB a intensifié ses efforts d'utilisation rationnelle de l'énergie (URE) : politique éco drive du mode métro et du mode bus, programme de relighting des stations de métro, amélioration progressive des installations d'éclairage et de chauffage des bâtiments, sensibilisation aux économies d'énergie dans les bâtiments, introduction des principes URE dans les contrats de maintenance et développement d'une comptabilité énergétique.

La part d'énergie verte pour l'électricité est en croissance continue : de 9,96 % en 2006 et 2007, elle est passée à 18,9 % pour 2008 et 2009 et s'élèvera à un peu plus de 30 % à partir de 2010 et ce, jusqu'en 2012.

En termes de coûts, les consommations d'énergie globale, tous vecteurs énergétiques confondus, ont augmenté de 18,7 % entre 2006 et 2008 (23.338.648 EUR en 2006, 22.894.391 EUR en 2007 et 27.701.045 EUR en 2008). Cette augmentation s'explique par la hausse des consommations d'énergie (+ 6,8 % entre 2006 et 2008) et des prix de l'énergie (+ 11,1 % entre 2006 et 2008) qui ont culminé en 2008.

Question n° 85 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les déchets produits par la STIB.

Nous ne sommes pas sans savoir, vous et moi Madame la ministre, que depuis 1992, la STIB trie ses déchets, dans ses ateliers, ses bureaux et ses dépôts. Presque 18 ans plus tard et à l'aube de la future obligation des ménages à trier leurs déchets (1^{er} janvier 2009), il est temps de dresser un bilan des bénéfices retirés de cette politique de tri des déchets.

1) Pouvez-vous me dire à combien s'élève le poids des déchets de la STIB pour l'année 2008 ?

- 2) Wat is de evolutie van dit gewicht in de loop van de 18 voorbije jaren ?
- 3) In de veronderstelling dat deze cijfers jaarlijks verminderen, wat is de verwachting voor 2009 en 2010 ?
- 4) Wat zijn de doelstellingen van de MIVB inzake vermindering van de afvalberg de komende jaren ?
- 5) Wat zijn de jaarlijkse kosten voor een dergelijk beheer van het afval ?

Antwoord : De MIVB beschikt niet over historische gegevens die het mogelijk maken de kwantitatieve evolutie te schetsen van het door de MIVB geproduceerd afval in de laatste 18 jaar.

Voor een onderneming zoals de MIVB is het praktisch heel moeilijk de productie van afval te linken aan de geleverde diensten en dus doelstellingen te bepalen in kwantitatieve termen.

Talrijke variabelen hebben een weerslag op de hoeveelheden geproduceerd afval : de frequentie van het onderhoud van de voertuigen, het type voertuig, schade en ongevallen, de vernieuwing van de gebouwen, onderaanneming, aantal reizigers, de milieuwetten, de verpakking van de leveringen, het beleid qua beheer van de voorraden, enz. Hetzelfde afval (voorbeelden: huishoudelijk afval, karton, enz.) kan gefactureerd worden in gewicht of in volume volgens de manier van ophalen die van het ene tot het andere jaar kan verschillen. Er moeten dan theoretische conversiefactoren gehanteerd worden die zorgen voor een bijkomende parameter van onzekerheid.

De door de MIVB vastgestelde doelstellingen in termen van afval zijn dan ook kwalitatief uitgedrukt en beogen de voortdurende en geleidelijke verbetering van de algemene organisatie van de selectieve ophalingen op het stuk van de logistiek, de sensibilisering van het personeel en de inzameling van statistische gegevens van de voornaamste ophalers.

De jaarlijkse kostprijs van de behandeling van het afval dat niet gevaloriseerd kan worden, bedraagt ongeveer 565.000 EUR.

Voorbeeld : het totale gewicht van het afval dat niet gevaloriseerd kan worden, alle soorten samen, vast en vloeibaar, gevaarlijk en niet-gevaarlijk, bedraagt voor het jaar 2009 ongeveer 4.253 ton. Ik verwijs naar de bijgaande tabel voor details per type afval.

- 2) Puis-je connaître l'évolution de ce poids au cours des 18 dernières années ?
- 3) En présumant que ces chiffres diminuent chaque année, pouvez-vous me dire quel est le pronostic pour 2009 et 2010.
- 4) Enfin, quels sont les objectifs de la STIB en matière de diminution de la quantité de déchets produits pour les années à venir.
- 5) Quels sont les coûts annuels d'une telle gestion des déchets ?

Réponse : La STIB ne dispose pas de statistiques historiques permettant de dresser l'évolution quantitative des déchets produits par la STIB ces 18 dernières années.

Pour une entreprise telle que la STIB, il y a une réelle difficulté à rapporter la production des déchets aux services fournis et donc de définir des objectifs en termes quantitatifs.

De nombreuses variables ont des répercussions sur les quantités de déchets produites : la fréquence de l'entretien des véhicules, le type de véhicules, les avaries et accidents, la rénovation des bâtiments, le recours à la sous-traitance, le nombre de voyageurs, la législation environnementale, l'emballage des fournitures, la politique de gestion des stocks, ... Par ailleurs, un même déchet (exemples : les ordures ménagères, le carton, ...), peut être facturé en poids ou en volume selon son mode de collecte qui peut varier d'une année à l'autre. Il faut alors utiliser des facteurs de conversion théorique qui introduisent un paramètre d'incertitude supplémentaire.

Les objectifs fixés par la STIB en termes de déchets sont exprimés de façon qualitative et visent à améliorer, de façon continue et progressive, l'organisation générale des collectes sélectives du point de vue de la logistiek, de la sensibilisation du personnel et du recueil de données statistiques des principaux collecteurs.

Le coût annuel de traitement des déchets non valorisables s'élève à plus ou moins 565 000 EUR.

À titre d'exemple : le poids total des déchets non valorisants, tous flux confondus, solides et liquides, dangereux et non dangereux, s'élève pour l'année 2009 à plus ou moins 4.253 tonnes. Se référer au tableau annexé pour la ventilation par type de déchet.

Type afval – Type de déchets	Raming in gewicht voor 2009 – Estimation en poids pour 2009	
	Ton/Tonne	%
Inert (steen, grond, ...)/Inerte (pierre, terre, ...)	1.575	37 %
Gewoon industrieel afval (verbrandbaar)/Déchets industriels banals (incinérables)	1.387	33 %
Gevaarlijke afvalvloeistoffen (koolwaterstof-afscheiders, ...)/ Effluents liquides dangereux (séparateurs d'hydrocarbure, ...)	543	13 %
Papier en karton/Papier et carton	390	9 %
Groenafval/Déchets verts	125	3 %
Vast en vloeibaar gevaarlijk afval/Déchets dangereux solides et liquides	83	2 %
Niet-gevaarlijke afvalvloeistoffen (vetafscheider en septische put)/ Effluents liquides non dangereux (séparateur de graisse et fosse septique)	71	2 %
Hout/Bois	43	1 %

Glas en autoruiten/Vitrage et parebrise	23	1%
PMD-verpakkingen (plastic flessen en flacons, metalen verpakkingen en drankkartons)/ Emballages PMC (bouteilles et flacons en plastique, emballage métallique et carton à boisson)	6	0%
Biologisch afbreekbaar keuken- en eetzaalafval/ Déchets de cuisine et de cantine biologiquement dégradables	6	0%
Elektrisch en elektronisch afval/Déchets électriques et électroniques	2	0%
Totaal/Total	4.253	100%

Vraag nr. 89 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Verplaatsingsplan van de Haven van Brussel.

Sinds kort zijn de bedrijven en de scholen met minimum 100 werknemers verplicht om een verplaatsingsplan op te stellen om de milieu-impact van de verplaatsingen van de werknemers te berekenen. De ordonnantie over deze verplaatsingsplannen is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 14 mei 2009. Er wordt enkel nog gewacht op de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten.

U begrijpt dan ook waarom ik u de vraag stel.

- 1) Wat is de staat van vooruitgang van het verplaatsingsplan van de Haven van Brussel ?
- 2) Wat zijn de voorwaarden ervan ?
- 3) Hoeveel mensen zijn betrokken bij dit verplaatsingsplan ?
- 4) Hoe staat het met de termijnen voor de uitvoering ervan en de procedures ?
- 5) Wat zijn de eventuele kosten voor een dergelijke uitvoering ?
- 6) Wat zijn de eerste positieve resultaten die men zal boeken ?

Antwoord : De Haven van Brussel was in 2000 de eerste Brusselse instelling van openbaar nut die een mobiliteitsplan aannam ten behoeve van haar 120 personeelsleden. Dit plan was erop gericht het personeel beter in te lichten omtrent de verschillende alternatieven die er bestaan voor het gebruik van de auto om zich naar het werk kwam. Het leverde tastbare resultaten op. Het meest tekenend was dat alvorens het plan in werking trad er niemand met de fiets naar het werk kwam. Sinds er maatregelen bestaan om het gebruik van de fiets aan te moedigen heeft de Haven in 2008 al 17.676 door 7 werknemers afgelegde kilometers uitbetaald op basis van een vaste vergoeding van 0,15 EUR/km, voor een bedrag van 2.651,43 EUR.

De cel Mobiliteit van de Haven heeft ook meerdere enquêtes gehouden bij het havenpersoneel. De laatste vond plaats in 2008. Alle 124 werknemers namen er aan deel. Uit de enquête is gebleken dat er steeds meer gebruik wordt gemaakt van alternatieve transportmodi. Zo was het percentage havenpersoneel dat met de

Question n° 89 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

La mise en place d'un plan de déplacements au Port de Bruxelles.

D'ici peu, les entreprises et établissements scolaires employant au minimum 100 personnes seront obligés d'avoir un « plan de déplacements », afin de calculer l'impact environnemental des déplacements de ses employés. L'ordonnance relative à ses plans de déplacements est inscrite au *Moniteur belge* depuis le 14 mai 2009. On n'attend plus que l'adoption des arrêtés d'exécution.

Vous comprenez dès lors pourquoi je m'adresse à vous.

- 1) Quel est l'état d'avancement du plan de déplacements au Port de Bruxelles ?
- 2) Quelles en sont les modalités ?
- 3) Combien de personnes sont concernées par ce plan de déplacements ?
- 4) Qu'en est-il des délais d'application et des procédures ?
- 5) Quels sont les coûts éventuels d'une telle mise en route ?
- 6) Enfin, puis-je avoir une idée des premiers résultats positifs que l'on pourra en retirer ?

Réponse : Le Port de Bruxelles a été, en 2000, le premier organisme d'intérêt public bruxellois à adopter un plan de déplacements au profit de ses 120 agents. Ce plan a permis de conscientiser le personnel à l'utilisation des modes de transports alternatifs à la voiture pour les déplacements domicile-travail. Les résultats ont été tangibles. Le plus significatif : avant l'entrée en vigueur du plan, aucun agent n'utilisait le vélo pour se rendre au travail. Grâce aux mesures prises en faveur de l'utilisation du vélo, le Port a remboursé, en 2008, 17.676 km, parcourus par 7 agents, et ce, à concurrence de 0,15 EUR/km, soit un montant de 2.651,43 EUR.

Plusieurs enquêtes ont été réalisées auprès des agents du Port, par la cellule Mobilité du Port. La dernière enquête a eu lieu en 2008. Le taux de participation, parmi les 124 agents du Port, a été de 100 %. Les résultats ont montré une utilisation accrue des modes de transports alternatifs à la voiture pour se rendre au Port

auto naar het werk reed in 2008 60,48 % (67,05 % bij de vorige enquête uit 2005), 17,74 % van het personeel komt naar de Haven per trein (14,63 % in 2005), 11,28 % komt per bus, tram of metro (8,64 % in 2005), 5,65 % komt per fiets (3,66 % in 2005) en 4,84 % gaat te voet naar het werk (2,44 % in 2005).

Dankzij het mobiliteitsplan en de bewustmakingsacties kunnen vaste gewoonten veranderen en wordt de auto steeds minder onvervangbaar voor een groeiend deel van het havenpersoneel. Vandaag gebruiken 47 personeelsleden (d.i. 37 % van het personeelsbestand) uitsluitend de auto om zich naar het werk te begeven. Uit de enquête is ook gebleken dat 16 van deze 47 werknemers bereid zijn om van gewoonte te veranderen. De cel Mobiliteit rondt momenteel individuele gesprekken af met elk personeelslid waarbij het beste alternatieve transportmiddel wordt voorgesteld zowel wat de kostprijs als het gemak betreft.

In de loop van 2009 werden 9 concrete maatregelen uitgewerkt voor een efficiënter woon-werkverkeer van het havenpersoneel :

1. De 10-rittenkaarten van de NMBS, De Lijn en de TEC worden tegenwoordig volgens hetzelfde systeem terugbetaald als het systeem dat geldt voor abonnementen uitgegeven door deze vervoermaatschappijen (d.i. een terugbetaling van 56 %). Bedoeling is om de vervoerbewijzen van personeelsleden die deeltijds werken of van personeelsleden die niet elke dag het openbaar vervoer nemen ook voor hen terug te betalen en mensen aan te zetten om meer gebruik te maken van het openbaar vervoer. Deze maatregel geldt sinds 1 oktober 2009.
2. De vervoerskosten van personeelsleden die naar een vergadering of een opleiding gaan buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden volledig terugbetaald.
3. De kosten voor het parkeren van een voertuig in de buurt van een spoorwegstation van personeelsleden die met de trein naar het werk gaan worden volledig gedragen door de Haven.
4. De vaste vergoeding voor fietsers die met hun eigen fiets naar het werk gaan wordt opgetrokken van 0,15 EUR/km tot 0,20 EUR/km.
5. De Haven betaalt de ongevallenverzekering voor fietsers die met de fiets naar het werk gaan. Sinds 2000 heeft de Haven 21 bedrijfsfietsen aangekocht.
6. Een Smart-auto staat ter beschikking van de personeelsleden die met het openbaar vervoer naar de Haven komen en die een wagen nodig hebben om tijdens de kantooruren naar een vergadering te gaan of die tijdens de middagpauze een autoritje willen maken tot een plek die moeilijk bereikbaar is met het openbaar vervoer.
7. Binnenkort zal de Haven vouwfietsen aanschaffen nadat alle personeelsleden gehoord zijn door de cel Mobiliteit. Verschillende personeelsleden hebben al laten weten bereid te zijn dergelijke fiets te gebruiken voor korte afstanden (zo kan bijvoorbeeld in combinatie met de trein of metro vanaf het treinstation Noord of het metrostation IJzer de afstand per fiets worden afegegd).

de Bruxelles : en 2008, 60,48 % des agents du Port venaient travailler le plus souvent en voiture (67,05 % lors de S'enquête précédente, en 2005), 17,74 % en train (14,63 % en 2005), 11,28 % en bus, tram ou métro (8,64 % en 2005), 5,65 % à vélo (3,66 % en 2005) et 4,84 % à pied (2,44 % en 2005).

Grâce au plan de déplacements et aux actions de sensibilisation qui ont été entreprises, les habitudes changent et la voiture n'est plus irremplaçable pour une part croissante du personnel du Port de Bruxelles. Actuellement, 47 agents (37 % du personnel) utilisent exclusivement la voiture pour leurs trajets domicile-travail. Selon l'enquête, 16 de ces 47 agents sont prêts à envisager un changement d'attitude. La cellule Mobilité achève actuellement des entretiens individuels avec chacun des agents, pour leur proposer le meilleur mode de transport alternatif, en termes de coût financier et de qualité de vie.

Courant 2009, dix mesures concrètes ont été décidées par le Port afin d'améliorer les déplacements domicile-travail du personnel :

1. Les cartes 10 voyages de la SNCB, De Lijn et TEC sont désormais remboursées selon un système identique à celui appliqué pour les abonnements pris auprès de ces sociétés de transport (soit un remboursement à 56 %). Cette mesure aura entre autres pour avantage de permettre le remboursement des titres de transport des agents qui travaillent à temps partiel ou qui n'utilisent pas systématiquement les transports en commun et a évidemment pour but de vous encourager à recourir le plus souvent possible aux transports publics. La présente mesure s'applique à partir du 1^{er} octobre 2009.
2. Les frais de transport seront remboursés intégralement pour les agents du Port qui se rendent à une réunion de travail ou à une formation en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale.
3. Les frais de stationnement des voitures seront pris en charge intégralement par le Port pour les agents qui parquent leur véhicule près d'une gare et utilisent le train pour se rendre au travail.
4. L'indemnité forfaitaire par km pour le trajet domicile-lieu de travail effectué à vélo va passer de 0,15 EUR à 0,20 EUR.
5. Le Port prend en charge l'assurance-vélo des agents qui se rendent au travail à vélo. Depuis 2000, le Port a acheté 21 vélos de société.
6. Une voiture Smart est à la disposition des agents qui se rendent au travail en transport en commun et ont besoin d'un véhicule pendant les heures de service pour se rendre à une réunion ou sur le temps de midi, pour des trajets qui ne peuvent être effectués aisément en transport en commun.
7. Des vélos pliables seront prochainement achetés par le Port, lorsque l'ensemble des membres du personnel auront été reçus en entretien individuel par la cellule de Mobilité. Plusieurs agents ont affirmé être prêts à utiliser un tel vélo pliable pour de courts déplacements (par exemple des déplacements combinés par train ou métro, puis en vélo pliable depuis la gare du Nord ou le métro Yser).

8. Voor personeelsleden van de Haven die carpoolen zijn speciale parkeerplaatsen voorzien.

9. Begin 2010 zal de Haven drie elektrische MOTTRIX-systemen aanschaffen die op klassieke fietsen kunnen worden bevestigd.

De kosten van de meeste van deze maatregelen zijn bovendien niet overdreven. Zo kosten bijvoorbeeld drie MOTTRIX elektrische motoren om en bij de 1.000 EUR.

Vraag nr. 91 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Carwash zonder water voor de voertuigen en vrachtwagens van de diensten van de Haven van Brussel.

Ik stel deze vraag om ecologische en economische redenen over de techniek die gebruikt wordt voor het reinigen van de voertuigen van de diensten van de Haven van Brussel.

In het trimestriële magazine van Brussel-Leefmilieu kan men lezen dat de beste techniek voor het wassen van wagens de droogkuis is.

- 1) Wordt deze techniek overwogen voor het onderhoud van de voertuigen van de diensten van de Haven van Brussel ?
- 2) Heeft de technische dienst al nagedacht over de mogelijkheid ?
- 3) Kan deze wastechiek aangepast worden aan het gabarit van de voertuigen van de diensten van de Haven van Brussel ?
- 4) Heeft de minister al informatie ingewonnen over de kost en de positieve gevolgen voor het milieu van deze nieuwe techniek in vergelijking met het huidige systeem van wassen met water ?

Antwoord : De Haven beschikt over 12 voertuigen : onder andere een kipwagen, twee bestelwagens en 3 andere bedrijfsvoertuigen. Het wassen van deze voertuigen gebeurt via een externe carwash.

De voertuigen voor bewakingsopdrachten worden wekelijks gewassen. De rest één of twee keer per maand. Veel voertuigen zijn zeer vuil (modder, zand, stoffen, enz.) door het rijden op het havengebied.

De Haven van Brussel slaat de weg in van de duurzame ontwikkeling, namelijk door deel te nemen aan de ecolabelling van Leefmilieu Brussel. Een tweede ster werd aan de Haven van Brussel uitgereikt in 2008, die de permanente inspanningen inzake milieuprestaties belooft. Momenteel is de Haven bezig met de acties uit te voeren van het programma om het label van 2008 te behalen. Natuurlijk beperkt de Haven van Brussel zich niet alleen tot het uitvoeren van de acties uit het programma voor het ecolabel.

8. Des places de parking ont été réservées pour les agents du Port qui font du covoiturage.

9. Le Port achètera, début 2010, trois systèmes électriques MOTTRIX, à adapter sur des vélos classiques.

Le coût de la plupart de ces mesures est peu élevé. À titre d'exemple, l'achat de trois systèmes électriques MOTTRIX pour vélos représente un montant d'environ 1.000 EUR.

Question n° 91 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le lavage à sec des véhicules et camions de services du Port de Bruxelles.

C'est dans un souci d'écologie et d'économie que je vous adresse cette question pratique, se rapportant aux techniques utilisées pour nettoyer les véhicules de la Société des Transports Intercommunaux Bruxellois.

Dans son magazine trimestriel de la rentrée 2009, Bruxelles-Environnement nous apprenait que la meilleure technique pour laver les voitures était le lavage à sec.

Je souhaiterais donc savoir :

- 1) Si cette technique est envisagée pour l'entretien des camions et autres véhicules de services du Port de Bruxelles ?
- 2) Le service technique de la société s'est-il déjà penché sur cette possibilité de lavage à sec ?
- 3) Cette technique de lavage à sec est-elle adaptable au gabarit des véhicules du Port de Bruxelles ?
- 4) Avez-vous déjà, Madame la ministre, pris vos renseignements concernant le coût et l'impact environnemental positif de ce nouveau dispositif par rapport au système actuel ?

Réponse : La flotte des véhicules du Port est composée de 12 véhicules, dont un camion-benne, deux camionnettes et 3 autres utilitaires. Le lavage de ces véhicules se fait par un carwash extérieur.

Le lavage des véhicules de garde est réalisé toutes les semaines. Le reste de la flotte subit un lavage à une fréquence plus aléatoire, soit une à deux fois par mois. Bon nombre de véhicules subissent un encrassement conséquent (boues, sables, poussières, etc.) dû à la circulation sur le domaine portuaire.

Le Port de Bruxelles s'est engagé sur la voie du développement durable, notamment en adhérant au processus d'ecolabellisation de Bruxelles Environnement. Le Port de Bruxelles s'est vu attribuer sa deuxième étoile en 2008, signe des efforts continus dans l'amélioration de ses performances environnementales. Actuellement, le Port met en œuvre les actions figurant dans le programme présenté pour l'octroi du label 2008. Evidemment, le Port de Bruxelles ne se borne pas à mettre en œuvre que les actions décidées dans le cadre de son programme pour l'ecolabel.

Deze nieuwe carwash methode wordt nog niet gebruikt door de technische dienst van de Haven. De Haven van Brussel is al op de hoogte van deze manier van droogkuisen en is nu op zoek naar feed-back van andere bedrijven die dit gebruiken, om er de efficiëntie van in te schatten.

Een eerste vaststelling hierbij is dat het droogkuisen van voertuigen door een extern bedrijf veel te duur is. De prijs is inderdaad 4 tot 5 maal hoger dan de huidige carwashdienst. De Haven zal wel de toekomstige ontwikkeling van het aanbod in het oog houden.

Vraag nr. 92 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Raming van de budgettaire gevolgen van de beschadiging en de andere daden van vandalisme op het Flageyplein.

Om mijn informatie over de herstellingswerken aan het Flageyplein na de verschillende daden van vandalisme die er werden gepleegd aan te vullen, zou ik willen weten hoeveel het Gewest heeft uitgegeven sinds de officiële ingebruikname van dat plein in juli 2008 ?

Antwoord : De inbezitname van het Flageyplein, gekoppeld aan een technische oplevering had plaats op 12 december 2008.

De voorlopige oplevering van de heraanleg van het Flageyplein en het Sint-Kruisplein te Elsene – Bestek B1/MRC/2006-0056 werd toegestaan op 24 april 2009.

Het is duidelijk dat deze plaats, evenals de totaliteit van het gewestwegennet, onder het dagelijks toezicht staat van de DBO, Weg beheerder.

In die hoedanigheid werden er een reeks herstellingswerken besteld en uitgevoerd, hoofdzakelijk schade door ongevallen of vandalisme.

We onderscheiden 3 rubrieken.

1. Werken uitgevoerd door de DPW – in het kader van de aaneming
 - Beschadiging van de banken, ten bedrage van 40.000 EUR.
2. Werken uitgevoerd door de DBO – Regie der Wegen
 - Beschadiging van de signalisatie, vuilnisbakken, graffiti, ... Er werden 7 PV's opgesteld, ten bedrage van 1.485,48 EUR.
3. Werken uitgevoerd door de DBO in het kader van het Bestek nr. B1/mrc/2007.0031 : Herstellen van schade veroorzaakt door ongevallen en vandalisme aan de kunstwerken en wegaanhorigheden beheerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
 - Beschadiging van paaltjes, riooldeksels, banken, St-Andreas-kruisen, ... Er werden 25PV's opgesteld ten bedrage van 29.475,81 EUR.

Cette nouvelle technique de nettoyage n'est pas encore utilisée par le service technique du Port. Le Port de Bruxelles a déjà eu vent de cette technique de nettoyage à sec et est à la recherche de feedback d'autres entreprises l'utilisant, ceci dans le but de vérifier son efficience.

Un premier constat a permis d'affirmer que le nettoyage à sec des véhicules par une entreprise extérieure est beaucoup trop cher. Le prix est en effet 4 à 5 fois plus élevé que le service de carwash actuel. Le Port attend donc de voir l'évolution de l'offre pour ce service.

Question n° 92 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'estimation budgétaire des dégradations et autres actes de vandalisme commis sur la place Flagey.

Afin de compléter mon information sur les travaux de réparation entrepris à la place Flagey et ce, suite aux différents actes de vandalisme qui y ont été commis, pouvez-vous me dire précisément combien la Région a dépensé depuis l'inauguration officielle dudit espace au mois de juillet 2008 ?

Réponse : La prise de possession de la place Flagey a eu lieu le 12 décembre 2008 et une réception technique a été effectuée à cette occasion.

La réception provisoire du réaménagement de la place Flagey et de la place Sainte-Croix à Ixelles – cahier spécial des charges B1/MRC/2006-0056 a été autorisée le 24 avril 2009.

Il est clair que cette place, ainsi que tout le réseau de voiries régionales, est surveillée au quotidien par la DGE, gestionnaire de voirie.

À ce titre, une série de travaux de réparation ont été commandés et exécutés, consécutifs principalement à des dégâts dus à des accidents ou des actes de vandalisme.

L'on distingue 3 rubriques.

1. Travaux réalisés par la DPT – dans le cadre de l'entreprise
 - Détérioration des bancs, pour un montant de 40.000 EUR.
2. Travaux réalisés par la DGE – Régie des Routes
 - Dégâts à la signalisation, aux poubelles, graffitis, ... 7 PV ont été rédigés, pour un montant de 1.485,48 EUR.
3. Travaux réalisés par la DGE dans le cadre du cahier spécial des charges n° B1/mrc/2007.0031 : Réparation des dégâts causés accidentellement et/ou par vandalisme aux ouvrages d'art et accessoires de voirie gérés par la Région de Bruxelles-Capitale.
 - Dégâts aux potelets, aux plaques d'égouts, aux bancs, aux croix de Saint-André, ... 25 PV ont été rédigés pour un montant de 29.475,81 EUR.

In de totaliteit bedragen de onkosten bijgevolg 70.961,29 EUR.

Vraag nr. 93 van mevr. Antoinette Spaak d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Staat van de plannen voor de heraanleg van de Albertlaan.

Tijdens de vorige gewestelijke en gemeentelijke zittingsperiode was er al sprake van het heraanleggen van de Albertlaan tussen het Albertplein en het Vanderkindereplein.

Hoe staat het vandaag met die plannen :

1. Heeft het Brussels Gewest definitieve plannen vastgesteld ? Zo ja, welke ?
2. Heeft de gemeente Vorst een standpunt in dit dossier ingenomen ? Wat is het standpunt van Ukkel, de gemeente die direct naast die verkeersader ligt ?
3. Is er een tijdschema voor de heraanleg van die verkeersader opgesteld ?
4. Werd de bevolking geraadpleegd of zal dat nog gebeuren ?

Antwoord : Momenteel loopt er in de schoot van de Directie Projecten en Werken inzake Weginrichtingen (Mobiël Brussel), een studie betreffende een herinrichtingsproject van de Albertlaan. Het project omvat de aanleg van een fietspad, de verbreding van de voetpaden en het terugbrengen tot een enkele rijstrook (behalve in de nabijheid van de kruispunten).

Volgens de Directie Beleid van Mobiël Brussel, stelt deze oplossing geen enkel probleem op het vlak van de mobiliteit.

De studie werd verricht in nauwe samenwerking met de gemeente Vorst. Het project komt tegemoet aan de meeste wensen van de gemeente. Amper enkele verzoeken van de gemeente, die als weinig pertinent beschouwd werden qua mobiliteit, werden niet in aanmerking genomen (zoals bijvoorbeeld het langsparkeren op de middenberm).

De gemeente Ukkel werd niet geraadpleegd omdat het project zich integraal op het grondgebied van de gemeente Vorst situeert.

De herinrichtingswerken werden nog niet in de planning opgenomen. Dit zal gebeuren uit hoofde van de budgettaire beschikbaarheden.

Het project werd aan de omwonenden voorgesteld op 1 juli 2009. Een aantal opmerkingen van de omwonenden werd in het project geïntegreerd.

De aanvraag van stedenbouwkundige vergunning zal ingediend worden rekening houdend met de meerjarenplanning die momenteel wordt opgesteld.

Les coûts s'élèvent donc au total à 70.961,29 EUR.

Question n° 93 de Mme Antoinette Spaak du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'état d'avancement du projet de réaménagement de l'avenue Albert.

Sous les précédentes législatures régionale et communale, il était déjà question de réaménager l'avenue Albert entre la place Albert et le carrefour Vanderkindere.

Pourriez-vous m'indiquer aujourd'hui l'état d'avancement de ce projet :

1. Un projet a-t-il été arrêté par la Région bruxelloise ? Dans l'affirmative, quelle en est la teneur ?
2. La commune de Forest a-t-elle déjà émis une position sur ce dossier ? Quid de la commune d'Uccle, en tant que commune directement voisine de cette artère ?
3. Un agenda est-il prévu pour le réaménagement de cette voirie ?
4. La population a-t-elle ou va-t-elle être consultée ?

Réponse : Un projet de réaménagement de l'avenue Albert est actuellement à l'étude au sein de la Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries (Bruxelles Mobilité). Le projet prévoit la réalisation d'une piste cyclable, l'élargissement des trottoirs et la réduction à une seule bande de circulation (sauf à proximité des carrefours).

Cette solution ne pose aucun problème du point de vue de la mobilité, selon la Direction Stratégie de Bruxelles Mobilité.

L'étude a été réalisée en collaboration étroite avec la commune de Forest. Le projet rencontre la plupart des souhaits de la commune. Seules quelques demandes, jugées peu pertinentes du point de vue de la mobilité n'ont pas été retenues (comme par exemple le stationnement longitudinal en berme centrale).

La commune d'Uccle n'a pas été consultée étant donné que le projet se situe intégralement sur le territoire de la commune de Forest.

Les travaux de réaménagement ne sont pas encore planifiés. La planification se fera en fonction des disponibilités budgétaires.

Le projet a été présenté aux riverains en date du 1^{er} juillet 2009. Certaines remarques formulées par les riverains ont été intégrées dans le projet.

La demande de permis d'urbanisme sera introduite en tenant compte du programme pluriannuel qui est en cours d'établissement.

Vraag nr. 94 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :***De maatregelen van de Haven van Brussel inzake zelfmoord.***

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

De Haven van Brussel kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de Haven van Brussel een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de Haven van Brussel werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : De Haven van Brussel heeft geen specifieke procedure inzake zelfmoordpreventie, maar gelet op de kleinschaligheid van het bedrijf beschikt de Haven over verscheidene informatiebronnen over het gedrag van haar personeelsleden die het mogelijk maken eventueel risicogedrag op te sporen. Relationele en gedragsproblemen komen wel degelijk ter sprake tijdens vergaderingen van het comité voor de preventie en de bescherming op het werk dat 10 maal per jaar vergadert en dat naast de preventieadviseur vertegenwoordigers van de administratie en de bedrijfsarts bijeenbrengt.

Wat betreft de meer concrete maatregelen die door de Haven werden genomen in verband met deze problematiek is het interessant om te verwijzen naar de tevredenheidsenquête die in 2009 onder het personeel is gehouden en die een aantal mogelijke conflicten aan het licht brachten waarvoor een oplossing is gezocht. Op het vlak van preventie, bescherming en welzijn op het werk wordt de laatste hand gelegd aan een beleid dat ook de directie vorming moet geven. Bedoeling is om de directie te wijzen op haar verantwoordelijkheid ten aanzien van ondergeschikte medewerkers en voor te bereiden op crisissituaties waaronder zelfmoordpogingen.

Daarnaast heeft de Haven in het kader van de preventie van de diverse vormen van pesten op het werk die tot buitengewoon gedrag kunnen leiden, twee van haar personeelsleden opgeleid tot « vertrouwenspersoon ».

Geen enkel geval van zelfmoordpoging werd bij de Haven van Brussel gerapporteerd voor de hierboven vermelde jaren noch voor de jaren voordien.

Question n° 94 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :***Les mesures prises par le Port de Bruxelles en matière de suicide.***

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

Le Port de Bruxelles peut être cruellement confronté à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions à la ministre :

- Existe-t-il une procédure destinée au Port de Bruxelles pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels le Port de Bruxelles a été confronté en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : Le Port de Bruxelles n'a pas mis en place de procédure spécifique pour faire face à une tentative de suicide, mais, en raison de sa taille relativement réduite, dispose de plusieurs sources d'information et d'évaluation en matière comportementale qui lui permettent d'évaluer les risques de tentative de suicide. Les problèmes relationnels et comportementaux sont en effet évoqués lors des réunions du comité pour la prévention et la protection au travail qui se réunit 10 fois par an et qui réunit, outre le conseiller en prévention, les représentants de l'administration et le médecin du travail.

Pour ce qui concerne les mesures plus concrètes prises par le Port, il y a lieu de citer une enquête de satisfaction du personnel menée en 2009 qui a permis de cerner – et partant de résoudre – quelques problèmes mineurs susceptibles de générer des situations conflictuelles. Sur le plan de la prévention, de la protection et du bien-être au travail, une politique de formation des membres de la ligne hiérarchique est actuellement en cours de réalisation, son but étant de sensibiliser les membres de la hiérarchie à propos de leurs responsabilités vis-à-vis de leurs collaborateurs et à les préparer à affronter des situations de crise comme par exemple des risques de tentative de suicide.

Le Port a en outre formé deux de ces agents pour assurer le rôle de « personne de confiance » dans le cadre de la prévention des diverses formes de harcèlement susceptibles elles aussi de générer des situations conflictuelles pouvant mener à des comportements extrêmes.

Aucun cas de tentative de suicide au Port de Bruxelles a été reporté pour ces années, ni pour les années précédentes.

Vraag nr. 95 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van de MIVB inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

De MIVB kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de MIVB een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de MIVB werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : De MIVB beschikt over een ploeg van sociaal adviseurs met als voornaamste taak onze medewerkers te helpen die zich in een moeilijke psychosociale situatie bevinden.

In geval van een zelfmoord of een zelfmoordpoging zijn verschillende benaderingen mogelijk :

- Een medewerker wordt in zijn omgeving geconfronteerd met een zelfmoord of een poging daartoe: de sociaal adviseur verleent de medewerker alle mogelijke steun (als hij dat wil) om hem te helpen om te gaan met deze situatie.
- Een medewerker pleegt zelfmoord: de sociaal adviseur verleent zijn steun aan de familie en de professionele entourage van de medewerker.

Er is een sociaal adviseur per werkplaats. Hun rol is goed gekend bij het kader en het is net met de hulp van dat kader dat de sociaal adviseur waakt over de psychosociale steun aan teams die geconfronteerd worden met de zelfmoord van een collega.

We beschikken niet over cijfers, omdat het hier gaat om vertrouwelijke gegevens in verband met het privéleven. Doodsorzaken worden bijgehouden.

Question n° 95 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par la STIB en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

La STIB peut être cruellement confrontée à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions à la ministre :

- Existe-t-il une procédure destinée à la STIB pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels la STIB a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : La STIB dispose d'une équipe de conseillères sociales ayant mission principale d'aider nos collaborateurs dans des situations psychosociales difficiles.

En cas de suicide ou de tentative de suicide, plusieurs approches peuvent être envisagées :

- Un collaborateur est confronté dans son entourage proche à un suicide ou tentative : la conseillère sociale apporte à ce collaborateur tout le soutien nécessaire (s'il le désire) pour l'aider à affronter cette situation.
- Un collaborateur se suicide : la conseillère sociale apporte son soutien à sa famille et à l'entourage professionnel de ce collaborateur.

Il y a une conseillère sociale par lieu de travail. Leur rôle est bien connu de l'encadrement et c'est notamment avec l'aide de celui-ci que la conseillère sociale veille au soutien psychosocial des équipes confrontées au suicide d'un collègue.

Nous ne disposons pas des chiffres, car il s'agit là d'une donnée confidentielle relevant de la vie privée. Les causes de décès ne sont pas répertoriées.

Vraag nr. 96 van de heer Ahmed El Khanouss d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt.

Op 12 december 2006 vieren we de derde verjaardag van de invoering van het operationele kader voor de diversiteitsplannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Meer dan een jaar geleden werd er een ordonnantie uitgevaardigd om een diversiteitsbeleid in het Brussels openbaar ambt te voeren. Het is derhalve wenselijk om daarvan een stand van zaken op te maken.

De diversiteitsplannen zijn een structurerend element van het diversiteitsbeleid van ons Gewest. Een diversiteitsbeleid dient om de samenstelling van de actieve bevolking van de samenleving te weerspiegelen op alle echelons van de maatschappelijk organisatie door discriminaties op te sporen en weg te werken.

Elk diversiteitsplan omvat idealiter twee delen :

- een basisvaststelling die de overheidsinstelling in kaart brengt. Er moet dus een gedetailleerde diversiteitsanalyse per instelling worden gemaakt. Het is de bedoeling om een diagnose van de situatie te stellen en er een analyse van te maken en bijgevolg de ongelijkheden op te sporen;
- acties die beantwoorden aan de reële situatie van de instelling. Het is de bedoeling een stappenplan op te stellen voor de ontwikkeling en uitvoering van een diversiteitsbeleid met kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen voor elk van de gekozen gebieden.

Het is dus de bedoeling dat die diversiteitsplannen worden ingevoerd in de verschillende overheidsinstellingen. Het is dan niet meer dan normaal dat de overheden het goede voorbeeld geven!

Wanneer zijn de diversiteitsplannen ingevoerd in de overheidsinstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvoor u verantwoordelijk bent ?

Is er een diagnose van de situatie in die instellingen gesteld ? Welke ongelijkheden werden vastgesteld ?

Hebben de overheidsinstellingen aandacht gehad voor de personen van vreemde origine ? Op basis van welke definities of indicatoren werd de cartografie eventueel gerealiseerd ?

Welke personele en begrotingsmiddelen werden per overheidsinstelling bestemd voor het invoeren van de diversiteitsplannen en het uitvoeren van acties in verband met de diversiteitsplannen ?

Als men de huidige situatie vergelijkt met de « nulmaatregel », hebben de diversiteitsplannen dan de ongelijkheden rechtgezet ? Waren ze daadwerkelijk efficiënt of, anders gezegd, zijn de resultaten toereikend, rekening houdend met de ingezette middelen ?

Kunt u specificeren of er een personeelslid werd belast met het uitvoeren van een diversiteitsplan ? Werd er een begeleidingscommissie opgericht ?

Question n° 96 de M. Ahmed El Khanouss du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.

Le 12 décembre 2006, nous fêterons le 3^e anniversaire de la mise en place du cadre opérationnel pour les plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale et depuis plus d'un an, une ordonnance visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise a été promulguée, il est donc opportun de faire le point sur ce sujet

Les plans de diversité s'inscrivent comme élément structurant dans la politique de diversité de notre Région. Mener une politique de diversité vise à intégrer dans tous les échelons de l'organisation une même image équivalente de la population active de la société dans laquelle elle fonctionne, en détectant et remédiant à des mécanismes de discrimination.

Chaque plan de diversité doit idéalement prévoir 2 volets :

- un constat de base qui cartographie l'institution publique. Il faut donc faire une analyse détaillée de celle-ci en matière de diversité, Le but est de poser un diagnostic et une analyse de la situation, et donc de repérer les inégalités;
- des actions qui répondent aux réalités de l'institution. Il s'agit de faire un plan en étapes relatif au développement et à la mise en œuvre d'une politique de diversité et ce avec des objectifs qualitatifs et quantitatifs pour chacun des domaines choisis.

Il est donc prévu la mise en place de plans de diversité dans les différents organismes publics. Quoi de plus normal, en effet, à ce que les pouvoirs publics donnent le bon exemple.

Monsieur le ministre pourriez-vous m'indiquer à quelle date les plans de diversité ont été mis en place dans les institutions publiques de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont sous votre responsabilité ?

J'aimerais savoir si des cartographies ont été faites et quelles inégalités ont été relevées ?

Pourriez-vous me dire si les institutions publiques ont été attentives aux personnes d'origine étrangère ? Sur la base de quelles définitions ou indicateurs la cartographie a-t-elle, le cas échéant, été réalisée ?

Quels sont les moyens humains et budgétaires qui ont été affectés, par institution publique, à la mise en place des plans de diversité ainsi qu'à la réalisation des actions relatives aux plans de diversité ?

Si on compare la situation actuelle à la « mesure zéro », les plans de diversité ont-ils corrigé les inégalités ? Ont-ils été réellement efficaces ou autrement dit, les résultats sont-ils suffisants et appropriés compte tenu des moyens mis en œuvre ?

Pourriez-vous spécifier si un membre du personnel chargé d'un plan d'action diversité a été nommé et si une commission d'accompagnement a été mise en place ?

Ingeval geen diversiteitsplan werd ingevoerd, zou ik willen weten om welke redenen dat niet gebeurd is en welke maatregelen u hebt genomen om dat te verhelpen.

Antwoord : Bij de MIVB is de denkoefening over de invoering van een « actief » diversiteitsbeleid begonnen in 2006, met de ondertekening van het handvest voor diversiteit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De MIVB deed in 2007 een onderzoek naar de diversiteit in de onderneming, met de medewerking van professor Rea van de ULB.

De MIVB voerde een becijferde analyse uit van de situatie, rekening houdende met :

- Het aantal vrouwen en hun verdeling over de verschillende beroepen en de hiërarchische structuur.
- Het aantal medewerkers van buitenlandse origine en hun verdeling over de verschillende beroepen en de hiërarchische structuur.
- Het aantal Frans- en Nederlandstaligen

Deze becijferde studie liet de MIVB toe een objectief beeld te krijgen van de situatie en de mogelijkheden voor verbetering bloot te leggen.

Zo stelde de MIVB objectief vast dat er in verhouding weinig vrouwen werken bij de MIVB en dat medewerkers van buitenlandse origine oververtegenwoordigd zijn bij de bestuurders en ondervertegenwoordigd bij de bedienden en het kaderpersoneel. De gemiddelde multiculturele mix bedraagt 38 pct.

Als gevolg van deze twee bovengenoemde studies werd besloten zich te richten op 3 aspecten waar verbetering mogelijk is :

- Meer vrouwelijke chauffeurs.
- Een betere mix op alle hiërarchische niveaus.
- Zowel intern als extern tonen dat diversiteit een troef is (zie de lopende campagne).

Specifieke actieplannen lopen (samenwerking Actiris, interne sensibilisering van verantwoordelijken en rekrutering, opleidingsplan en sensibilisering ...).

De MIVB heeft altijd open gestaan voor mensen van buitenlandse origine. Het doel is nu daar een troef van te maken.

De cartografie werd gemaakt op basis van nationaliteit en familienaam.

Het doel van de MIVB was over cijfermatige gegevens te beschikken die ons zouden toelaten ons beleid te objectiveren.

Er werd een diversiteitsmanager aangeduid. Hij coördineert het project met de hulp van een projectploeg. Het project wordt opgevolgd door een sponsor. Er werd een diversiteitsraad geïnstalleerd. Het gaat om een representatief staal van het MIVB-personeel, mensen die geïnteresseerd zijn in het onderwerp en aan

Dans le cas où aucun plan de diversité n'a été mis en place, j'aimerais en connaître la ou les raisons et les mesures que vous avez prises pour pallier à cette situation.

Réponse : À la STIB, la réflexion autour de la mise en place d'une politique « active » en matière de diversité a commencé en 2006 par la signature de la charte de la diversité de la Région Bruxelles-Capitale.

La STIB a procédé en 2007, avec la collaboration du professeur Rea de l'ULB, à une étude sur la situation de la diversité dans l'entreprise.

La STIB a procédé à une analyse chiffrée de la situation en prenant en compte :

- Le nombre de femmes et leur répartition dans les différents métiers et la structure hiérarchique.
- Le nombre de collaborateurs d'origine étrangère et leur répartition dans les différents métiers et la structure hiérarchique.
- Le nombre de néerlandophones et de francophones.

Cette étude chiffrée a permis à la STIB d'objectiver la situation et de déceler les pistes d'amélioration.

Ainsi la STIB a objectivement constaté qu'une faible proportion de femmes travaillent à la STIB et que les collaborateurs d'origine étrangère sont surreprésentés dans les métiers de la conduite et sous-représentés dans les catégories employés et cadres. L'indice de mixité multiculturelle s'élève à 38 %.

À la suite des deux études ci-dessus mentionnées, il a été décidé de se focaliser sur trois axes d'amélioration :

- Plus de femmes à la conduite.
- Plus de mixité à tous les niveaux hiérarchiques.
- Montrer en interne et en externe que la diversité est un atout (campagne en cours).

Les plans d'action spécifiques sont en cours (collaboration Actiris, sensibilisation en interne des responsables et recruteurs, plan de formation et de sensibilisation ...).

La STIB est depuis toujours ouverte aux personnes d'origine étrangère. L'objectif est maintenant d'en faire un atout.

La cartographie a été établie sur la base de la nationalité et du patronyme.

L'objectif de la STIB était de disposer de données chiffrées nous permettant d'objectiver notre politique.

Un manager de la diversité a été désigné. Il coordonne le projet avec l'aide d'une équipe de projet. Le projet est suivi par un sponsor. Un Conseil de la diversité a été mis en place : c'est un échantillon représentatif du personnel de la STIB, intéressé par le sujet et sur lequel l'équipe projet peut s'appuyer pour donner des

wie de projectploeg advies of aanbevelingen kan vragen. De Raad is ambassadeur van de diversiteit bij de MIVB. Er is een budget voor dit project.

Het project zit sinds 2009 in de lanceringsfase. Het is nog te vroeg om te spreken van een radicale verandering, maar de MIVB-indicatoren gaan vooruit, vooral op vlak van de aanwerving van vrouwen. Werken op de inhoud, de mentaliteit veranderen, dat vergt altijd tijd. De diversiteitscampagne (« We are the MIVB ») is alvast een succes.

Voor 2009 was er voor dit project een globaal budget voorzien van ongeveer 20.000 EUR, zonder rekening te houden met de toewijzing van iemand tot de functie van diversiteitsmanager. Andere kosten zijn geïntegreerd in het kader van een algemeen diversiteitsbeleid, zoals bijvoorbeeld de diversiteitscampagne.

Het CIBG telt momenteel 16 agenten : 6 definitieve agenten en 10 contractuele agenten. Die 16 agenten zijn allemaal van Belgische nationaliteit.

Tot 2008 was een agent van het CIBG verantwoordelijk voor het diversiteitsplan binnen de instelling. Deze medewerker heeft het CIBG verlaten, en geen agent werd aangeduid om zijn rol te hernemen.

Gezien de situatie van het CIBG en de onmogelijkheid om, niet in het kader voorziene, extra aanwervingen toe te laten, werd het niet als noodzakelijk beschouwd om de verantwoordelijkheid over te brengen.

Een agent heeft zich op de hoogte gehouden van de ontwikkelingen in deze materie door deel te nemen aan ontmoetingen inzake diversiteit

De Haven van Brussel schrijft zich volledig in het kader van de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels Gewestelijk Openbaar Ambt.

In afwezigheid van een uitvoeringsbesluit die de inhoud van de algemene diversiteitsplan bepaalt, zoals voorzien in artikel 5 van de bovengenoemde ordonnantie, bestaat het diversiteitsbeleid in meerdere acties enerzijds ter bestrijding van de discriminatie op grond van oorsprong, leeftijd, handicap, het achterhouden van informatie, en anderzijds om de integratie te bevorderen in het aanwervingsproces van personen van verschillende oorsprong.

De algemene directie heeft aan een projectgroep (bijeengebracht in 2008) de opdracht gegeven om een ethische code uit te werken bedoeld voor het personeel alsook een integratiebeleid voor mindervaliden.

In het kader van haar eerste opdracht heeft de projectgroep een handvest opgesteld met de waarden van het personeel die elke vorm van discriminatie afkeurt en wederzijds respect bevordert. Dit handvest zal deel uitmaken van een werkregelgeving en een belangrijke tool worden in het kader van het beleid inzake diversiteit.

Men moet ook het belang van het door de groep uitgevoerde informatiewerk onderlijnen. Zo werden naast bezoeken aan tentoonstellingen inzake niet-discriminatie en een interactieve

avis, des recommandations. Le Conseil est aussi ambassadeur de la diversité à la STIB. Un budget est dégagé pour le projet.

Le projet est dans sa phase de lancement depuis 2009. Il est encore trop tôt pour parler de changement radical, mais les indicateurs de la STIB progressent, notamment en matière d'embauché de femmes. Travailler sur le fond, changer les mentalités, ... prend toujours du temps. La campagne sur le thème de la diversité (« We are the STIB ») est un succès.

Pour 2009 le projet avait un budget global d'environ 20.000 EUR, sans tenir compte de l'affectation de quelqu'un au poste de manager de la diversité. D'autres coûts s'intègrent dans le cadre d'une politique globale de la diversité, comme par exemple la campagne diversité.

Le CIRB compte actuellement 16 agents : 6 agents définitifs et 10 agents contractuels. Ces 16 agents sont tous de nationalité belge.

Jusqu'en 2008, un agent CIRB avait la responsabilité du plan de diversité au sein de l'Institution. Ce collaborateur a quitté le CIRB, et aucun agent n'a été désigné pour reprendre ce rôle.

Vu la situation du CIRB et l'impossibilité de permettre des engagements supplémentaires, non prévus au cadre, il n'a pas été jugé nécessaire de transmettre cette responsabilité.

Cependant, un agent s'est régulièrement tenu informé de l'évolution de cette matière en participant à des rencontres dans le cadre de la diversité.

Le Port de Bruxelles s'inscrit pleinement dans le cadre de l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise.

En l'absence d'un arrêté d'exécution déterminant le contenu général du plan d'action diversité, tel que prévu par l'article 5 de la susdite ordonnance, la politique de diversité du Port de Bruxelles s'articule autour de plusieurs actions visant d'une part à lutter contre toute discrimination quelconque fondée sur l'origine, l'âge, le sexe, l'handicap, avec information du personnel, et d'autre part à favoriser l'intégration lors des procédures de recrutement de personnes provenant de tous les horizons.

La direction générale a confié à un groupe de projet mis en place en 2008 la mission d'élaborer un code d'éthique destiné au personnel ainsi qu'une politique d'intégration des personnes moins valides.

Dans le cadre de sa première mission, le groupe de projet a rédigé une charte des valeurs du personnel laquelle bannit toute forme de discrimination et met l'accent sur le respect mutuel. Cette charte sera intégrée dans le règlement de travail et constituera un outil important dans le cadre de la politique de diversité.

Il convient en outre de souligner le travail d'information réalisé par le groupe, qui outre des visites ciblées d'expositions dédiées à la non-discrimination, outre une rencontre interactive du personnel

ontmoeting van het personeel met verantwoordelijken van het Centrum voor de Gelijkheid tussen Vrouwen en Mannen (CGVM), regelmatig les « Middagen van de Haven » georganiseerd die focussen op het thema diversiteit en een maximum aantal personeelsleden proberen bijeen te brengen zonder rekening te houden met de hiërarchie.

De opdracht van deze groep was ook om de inventaris te maken van de te ondernemen acties om het geheel van de haveninstallaties toegankelijk te maken voor personen met beperkte mobiliteit, zowel als de functies die mogelijk kunnen worden bekleed door gehandicapten. Die werkzaamheden hebben al voor verbeteringen gezorgd inzake toegankelijkheid en leidden tot de aanwerving van een persoon met een gehoorhandicap, wat tegelijkertijd de Haven heeft toegelaten om zich in orde te stellen inzake de vereiste quota voor gehandicapten.

Andere acties hebben de bedoeling om elke discriminatie te verwijderen ten opzichte van het vrouwelijk personeel : zo kan men de financiële tussenkomst vermelden in de kosten van borstkankerscreening en recent de openstelling van de functies brugwachter/sluishwachter, die tot nu toe exclusief door mannen werden uitgevoerd, aan vrouwelijke laureaten van een aanwervingsexamen.

Overigens, werd in het kader van het programma inzake stadsintegratie beslist om de haveninstallaties – en namelijk de sluisen – aan te passen om ook vrouwelijk personeel te kunnen verwelkomen, hier in casu sluiswachters.

Een derde luik van het beleid inzake diversiteit en integratie bestond uit het afsluiten van een akkoord met ACTIRIS voor de aanwerving bij rotatie van 10 jonge « startbaanovereenkomsten » (SBO) die voor het grootste deel van allochtone afkomst zijn.

De bovenvermelde elementen onderstrepen dus het feit dat de Haven van Brussel een gestage actie voert ten gunste van diversiteit en integratie van personen van verschillende oorsprong.

Vraag nr. 97 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van het CIBG inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

Het CIBG kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

avec des représentants du Centre pour l'égalité entre les femmes et les hommes (CEFH), a organisé à un rythme régulier des « Midis du Port » axés sur la thématique de la diversité et réunissant un maximum de membres du personnel en faisant abstraction de toute forme de hiérarchie.

La mission de ce groupe a également consisté en l'établissement d'un inventaire des actions à entreprendre pour rendre l'intégralité des installations portuaires accessibles au public, également aux personnes à mobilité réduite, ainsi qu'un catalogue des fonctions susceptibles d'être attribuées à des personnes souffrant d'un handicap. Ces travaux ont déjà donné lieu à certaines améliorations au niveau de l'accessibilité et ont par ailleurs abouti à l'engagement d'une personne atteinte d'un handicap auditif, ce qui a par là même permis au Port de se mettre en conformité avec le quota requis de personnel handicapé.

D'autres actions plus ponctuelles ont pour but d'éliminer toute discrimination à l'égard du personnel féminin : il y a lieu entre autres de citer une intervention financière dans les frais de dépistage du cancer du sein et tout récemment l'ouverture des emplois de pontier/éclusier, jusqu'il y a peu exclusivement exercés par du personnel masculin, aux lauréats féminins d'un examen de recrutement.

Par ailleurs, dans le cadre du programme d'intégration urbaine, les installations portuaires – et notamment les écluses – sont adaptées en vue d'accueillir du personnel féminin, ici en l'occurrence des éclusières.

Un troisième pan de la politique en matière de diversité et d'intégration a consisté en la conclusion d'un accord avec ACTIRIS pour l'occupation par roulement de dix jeunes « contrats de premier emploi » (CPE) qui pour la plupart sont issus de l'immigration.

Les éléments précités mettent donc en évidence que le Port de Bruxelles mène une action soutenue en faveur de la diversité et de l'intégration de personnes provenant des horizons les plus divers.

Question n° 97 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par le CIRB en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

Le CIRB peut être cruellement confronté à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions au ministre :

- Bestaat er voor het CIBG een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee het CIBG werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord :

1. Bij het Centrum voor Informatica van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kadert de preventie van zelfdoding in de meer algemene aanpak van het welzijn op het werk zoals die bij het CIBG wordt toegepast, d.w.z. door bemiddeling van het CPBW (Comité voor preventie en bescherming op het werk).

Feitelijk bestaan er geen specifieke procedures voor zelfmoordpreventie, wel bestaan er een aantal maatregelen om stress op het werk, conflicten, gewelddadigheden, seksueel ongewenst gedrag of stalking aan te pakken en te voorkomen.

Er bestaan verschillende maatregelen waaronder de volgende :

- Een informele procedure. Deze procedure laat iedere werknemer die zich het slachtoffer voelt van één van deze situaties toe om de hulp in te roepen van een vertrouwenspersoon wiens naam en contactgegevens uithangen op de werkplek en bovendien ook terug te vinden zijn via het intranet van het CIBG. Anderzijds krijgt iedere nieuwe werknemer bij zijn indiensttreding bij het CIBG een document overhandigd met alle nuttige informatie hieromtrent. Met deze informele procedure wordt er gepoogd om elk gevoel van onbehagen bij de werknemers zo vroeg mogelijk op te sporen.
- Een formele procedure. Bij deze procedure dient het slachtoffer een gemotiveerde klacht in bij de bevoegde preventie-adviseur of bij de vertrouwenspersoon.
- De tevredenheidsenquête onder de personeelsleden die onder andere de thematiek van het welzijn op het werk behandelt. Met deze anonieme vragenlijst krijgt het CIBG en meer bepaald haar algemene directie en haar directie Human resources zicht op hoe de afzonderlijke personeelsleden hun werksfeer en -omstandigheden ervaren. Zo stelt men vast dat de personeelsleden van het CIBG over het algemeen tevreden zijn over de werkomstandigheden en de -omgeving en kan men vergeleken met de vorige jaren zelfs een positieve trend waarnemen.

Zo heeft het CIBG de preventie van onbehaaglijke werkomstandigheden in haar interne communicatie voor het jaar 2010 opgenomen en is zij voorstander van het invoeren van goede praktijken inzake bijstand aan personen die het slachtoffer waren van een ongeluk of van onpasselijkheid. Voor het CIBG is het immers zaak om zowel de oorzaak van het onbehagen aan te pakken dat aanleiding kan geven tot zelfmoord als om daadkrachtig noodtoestanden het hoofd te kunnen bieden.

2. De hierboven beschreven procedures die als antwoord dienen op uw vraag worden overigens ook meegedeeld aan de managementteams van het CIBG, met name de procedure inzake

- Existe-t-il une procédure destinée au CIRB pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels le CIRB a été confronté en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse :

1. La prévention du suicide au Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise s'inscrit dans l'approche plus générale en matière de bien-être au travail appliquée au Centre, par l'intermédiaire du CPPT.

Concrètement, il n'existe pas de procédures spécifiques visant le suicide mais bien un ensemble de mesures génériques visant tant à prévenir qu'à résoudre les situations de stress au travail, de conflits, de violence, de harcèlement sexuel ou moral, etc.

Ces mesures sont multiples. Il s'agit, entre autres :

- D'une procédure informelle permettant à tout employé se sentant victime de ces situations de s'adresser à une personne de confiance dont le nom et les coordonnées sont affichés dans l'entreprise et consultables à tout instant via l'Intranet du CIRB, ainsi que dans un document d'accueil remis à chaque nouveau collaborateur du CIRB. Cette procédure informelle vise à désamorcer le plus en amont possible les situations potentielles de mal-être au travail.
- Elle se complète d'une procédure formelle via le dépôt par la victime d'une plainte motivée au conseiller en prévention compétent ou à la personne de confiance.
- De l'enquête de satisfaction du personnel qui aborde notamment la thématique du bien-être au travail. Réalisée chaque année et reposant sur un questionnaire anonyme, l'enquête permet au CIRB et, plus précisément, à sa Direction générale et à sa Direction des Ressources humaines, de disposer d'un baromètre du bien-être du personnel. Ses résultats affichent une évolution positive, indicatrice de la satisfaction du personnel du CIRB quant à ses conditions et à son environnement de travail.

De plus, le CIRB a inclus la prévention des situations de mal-être au travail ainsi que le rappel des bonnes pratiques en matière de secours aux personnes accidentées ou victimes de malaise parmi les axes de sa communication interne pour l'année 2010. Pour le CIRB, il est en effet aussi important de prévenir les causes de mal-être, pouvant être à l'origine d'un suicide, que d'être préparé à réagir avec efficacité aux situations d'urgence.

2. Les procédures décrites en réponse à votre première question sont communiquées aux équipes de management au sein du CIRB, en particulier comment faire appel au département des Ressources

het bekomen van persoonlijke hulp vanwege het departement Human resources bij probleemsituaties.

3. Totnogtoe bleef het CIBG gespaard van elke poging tot zelfmoord binnen zijn geledingen.

Vraag nr. 99 van de heer Didier Gosuin d.d. 22 december 2009 (Fr.) :

Parkeeragentschap : oproep tot mededinging van advocatenkantoren.

U hebt de regering voorgesteld een advocatenkantoor aan te stellen om de belangen van het Brussels Gewest te verdedigen in het kader van een bij het Grondwettelijk Hof ingediend beroep tot nietigverklaring tegen de ordonnantie houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap.

Aangezien de diensten van advocaten beschouwd worden als een overheidsopdracht voor diensten, neem ik aan dat u een oproep tot mededinging van verscheidene advocatenkantoren hebt gedaan.

Kan u mij meedelen welke advocatenkantoren hebben meegedongen en op grond van welke criteria u een van hen aan de regering hebt voorgesteld ?

Kan u mij ook meedelen welk bedrag ongeveer wordt geraamd voor de diensten van het gekozen advocatenkantoor ?

Antwoord : De juridische dienst waarop de geschreven vraag betrekking heeft, is normaal gezien, vermits het gaat om de ontstentenis van regelmatig geschil en de situatie van een aanbestedende overheid die zich verdedigt in een geschil, onderworpen aan artikel 17, § 2, 1°, a) (onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking) van de wet van 24 december 2003.

Gelet op de noodwendigheden van de proceduretermijnen, heb ik de Regering echter voorgesteld om zich te beroepen op het dringend karakter voortvloeiend uit niet te voorziene gebeurtenissen en op artikel 17, § 2, 1°, c) van voormelde wet om over te gaan tot de aanstelling van een verweerder van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zonder een raadpleging te houden.

De Raadsman van het Gewest heeft een erelonenstaat ingediend van 9.500 EUR.

Vraag nr. 100 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 11 januari 2010 (N.) :

De veiligheidsgegevens op het Brusselse metronetwerk.

Nu 2009 achter de rug ligt, willen we graag peilen naar enkele cijfers over de veiligheid op ons openbaar vervoersnetwerk in het afgelopen jaar.

humaines pour obtenir du soutien dans des situations problématiques.

3. À ce jour, le CIRB n'a été confronté à aucune tentative de suicide en son sein.

Question n° 99 de M. Didier Gosuin du 22 décembre 2009 (Fr.) :

Agence de stationnement : mise en concurrence des bureaux d'avocats.

Vous avez proposé au gouvernement de désigner un bureau d'avocats pour défendre les intérêts de la Région bruxelloise dans le cadre de recours en annulation introduit auprès de la Cour constitutionnelle contre l'ordonnance portant organisation de la politique du stationnement et création de l'agence du stationnement de la Région bruxelloise.

Comme les prestations des avocats s'analysent comme un marché public de services, j'imagine que vous avez mis en concurrence plusieurs cabinets d'avocats.

Pourriez-vous m'indiquer quels sont les cabinets d'avocats que vous avez mis en concurrence et quels sont les critères de choix qui vous ont amené à proposer au gouvernement l'un d'entre eux ?

Pourriez-vous me dire également quel est le montant estimé des prestations du bureau d'avocats choisi ?

Réponse : Le service juridique en cause dans la question écrite, s'agissant de l'absence de contentieux régulier et de la situation d'un pouvoir adjudicateur défendeur dans un litige, est normalement soumis à l'article 17, § 2, 1°, a) (procédure négociée sans publicité) de la loi du 24 décembre 1993.

Toutefois, j'ai proposé au gouvernement, compte tenu des impératifs des délais de procédure, qu'il se prévale de l'urgence impérieuse résultant de circonstances imprévisibles et qu'il se fonde sur l'article 17, § 2, 1°, c) de la loi précitée, pour désigner le défendeur de la Région de Bruxelles-Capitale, sans tenir une consultation.

Le Conseil de la Région a rentré un état de frais et honoraires de 9.500 EUR.

Question n° 100 de Mme Carla Dejonghe du 11 janvier 2010 (N.) :

Données concernant la sécurité sur le réseau du métro bruxellois.

Maintenant que l'année 2009 s'est achevée, nous aimerions connaître quelques chiffres de l'année écoulée en ce qui concerne la sécurité sur notre réseau de transports en commun.

In het tweede semester van 2006 werd het aantal MIVB-preventieagenten fors uitgebreid, van 22 naar 134. Zij staan in voor een grotere menselijke aanwezigheid in de metrostations tussen 16u en 24u. Toch is het onduidelijk of hun aanwezigheid en inzet daadwerkelijk heeft geleid tot een vermindering – dit uiteraard in verhouding tot het toegenomen aantal gebruikers – van het aantal incidenten en diefstallen op het metronetwerk.

Het is dan ook zaak voor de MIVB om, op basis van deze gegevens en in samenwerking met het Gewest en de politie, te komen tot een geïntegreerde aanpak van de zaken.

- 1) Hoeveel incidenten met geweld vonden er plaats op ons metronetwerk in 2009 ? Hoeveel waren dat er respectievelijk in 2008 en 2007 ?
- 2) In welke metrostation vonden het meeste gewelddadige incidenten plaats in 2009 ? Valt hierin een evolutie waar te nemen in vergelijking met de voorgaande jaren ?
- 3) Hoeveel diefstallen werden er geregistreerd in de Brusselse metrostations in 2009 ? Hoeveel waren dat er in 2008 en 2007 ? Is er een evolutie waar te nemen in de locatie van die diefstallen ?
- 4) Hoeveel incidenten vonden er in 2009 plaats waarbij MIVB-personeel (bestuurders, preventieagenten ...) betrokken waren ? In welke metrostations kwam dit het meest voor ?
- 5) Hoeveel incidenten waren er in 2009 waarbij openbaar vervoersinfrastructuur werd beschadigd ? Waren dit er meer of minder dan de afgelopen jaren ? Hoeveel bedroeg de totale kostprijs voor de reparatie hiervan ? In welke mate werden de herstellingskosten verhaald op de daders ?

Antwoord : Gelieve in acht te nemen dat hoewel 2009 achter ons ligt, de gegevens nog niet definitief zijn (correcties aan de gang, budgettaire gegevens nog niet afgesloten, enz.) Het aantal agressies en de criminaliteit hangen rechtstreeks af van de veranderende maatschappij. De verhoogde aanwezigheid van MIVB-personeel (onder andere preventiemedewerkers) leidt ook tot een hoger aantal vaststellingen en vragen tot interventie. De reizigers hebben zo meer mogelijkheden om een feit (agressie, onrust, conflicten, etc.) te melden aan een personeelslid van de MIVB. Die laatste hebben ook zelf vaker de mogelijkheid om vandalisme of graffiti vast te stellen.

1. De dienst Veiligheid en Controle van de MIVB telde in 2009 437 interventies voor fysiek geweld dat plaatshad in stations (tram en metro). In 2008 kwam de dienst Veiligheid en Controle 498 keer tussen voor fysiek geweld. In 2007 registreerde de interventiedienst van Veiligheid en Controle 381 interventies voor fysiek geweld.
2. In 2009 was de top 5 van de stations waar de dienst Veiligheid en Controle van de MIVB tussenkwam samengesteld uit: Simonis, De Brouckère, Zuidstation, Rogier en Louiza. In 2008 stonden Beekkant en Bockstaal in de top 5 in plaats van Rogier en Louiza. De top 10 bestaat overwegend uit dezelfde metro-

Au cours du second semestre 2006, le nombre d'agents de prévention a été fortement augmenté à la STIB, passant de 22 à 134. Ils assurent une plus grande présence humaine dans les stations de métro entre 16h et minuit. Cependant, on ne sait pas de manière précise si leur présence et leurs efforts ont réellement conduit à une diminution – et ce, bien entendu, proportionnellement à l'augmentation du nombre d'usagers – du nombre d'incidents et de vols sur le réseau de métro.

Par conséquent, il est du ressort de la STIB d'arriver, sur la base de ces données et en collaboration avec la Région et la police, à une approche intégrée de la sécurité.

Mes questions sont donc les suivantes :

- 1) Combien d'incidents avec violence ont-ils eu lieu sur notre réseau de métro en 2009 ? À quel nombre s'élevaient-ils respectivement en 2007 et 2008 ?
- 2) Dans quelle station de métro ont eu lieu les incidents les plus violents en 2009 ? Observe-t-on une évolution en comparaison des années précédentes ?
- 3) Combien de vols a-t-on enregistrés dans les stations du métro bruxellois en 2009 ? Qu'en était-il en 2007 et 2008 ? Observe-t-on une évolution dans les lieux de vols ?
- 4) Combien d'incidents impliquant le personnel de la STIB (conducteurs, agents de prévention ...) ont-ils eu lieu en 2009 ? Dans quelles stations de métro ont-ils été les plus fréquents ?
- 5) En 2009, combien d'incidents ont menés à une dégradation des infrastructures des transports en commun ? Ce nombre était-il supérieur ou inférieur aux années précédentes ? À combien s'est élevé le coût total des réparations ? Dans quelle mesure les frais de réparation ont-ils été mis à charge des auteurs de ces incidents ?

Réponse : Notons que même si 2009 est derrière nous, les données ne sont pas encore définitives car elles restent instables (corrections en cours, données budgétaires non clôturées, etc.). Le nombre d'agressions et la criminalité dépendent directement de l'évolution sociétale. La présence accrue de personnel STIB (entre autres d'agents de prévention) engendre également un nombre de constats et de demandes d'interventions plus élevé. Les voyageurs ont en effet plus facilement la possibilité de relater un fait (agressions, désordre, conflit, etc.) auprès d'un membre du personnel de la STIB. Ces derniers ont également plus souvent la possibilité de constater des actes de vandalisme ou des graffiti.

1. Le Service Sûreté & Contrôle de la STIB comptabilise 437 interventions pour agressions physiques ayant eu lieu en 2009 en station (tram et métro). En 2008, le service Sûreté & Contrôle était intervenu 498 fois en station pour des agressions physiques. En 2007, 381 interventions pour agressions physiques ont été enregistrées par le service d'intervention de Sûreté & Contrôle.
2. En 2009, le top 5 des stations où le Service Sûreté & Contrôle de la STIB est le plus intervenu pour des agressions physiques est composé de : Simonis, De Brouckère, Gare du Midi, Rogier et Louise. En 2008, Beekkant et Bocks-tael figuraient dans le top 5 au lieu de Rogier et Louise. Cependant, le top 10 com-

stations, terwijl alleen de volgorde licht is gewijzigd. In 2007 ging het om nagenoeg dezelfde top 5 als in 2008. Alleen stond Kunst-Wet toen op de plaats van Bockstael. De top 10 was opnieuw bijna identiek.

3. De vaststellingen van diefstallen worden geregistreerd bij de politie. We beschikken dus enkel over gegevens als het slachtoffer zich bij de diensten van de MIVB heeft aangeboden of als hun interventieploegen zijn tussengekomen, wat in de realiteit amper gebeurt.
4. De dienst interventiedienst (Veiligheid en Controle) van de MIVB is in 2009 46 keer tussengekomen voor fysiek geweld tegen MIVB-personeel. De meest getroffen stations zijn Kunst-Wet, De Brouckère, Zuidstation, Rogier en Simonis. Wat betreft de interventies voor verbaal geweld tegen MIVB-personeel, die de dienst Veiligheid en Controle heeft behandeld, gaat het om 83 klachten. Deze vinden meestal plaats in de volgende stations : Centraal Station, Rogier, Weststation, Noordstation en Sint-Guido.
5. Veiligheid en Controle deed in 2009 988 vaststellingen van vandalisme-graffiti (alle types infrastructuur). Dit blijft relatief constant in vergelijking met de voorgaande jaren (zelfs een lichte daling). De totale herstellingskost loopt op tot ongeveer 750.000 EUR in 2009. Het gaat om een schatting (en extrapolatie) gezien de kosten voor december nog niet helemaal afgesloten zijn.

De dienst Betwiste Zaken van de MIVB recupereert de schade geleden door de MIVB in de gevallen waar de dader op heterdaad betrapt werd en dus gekend is door de MIVB of door de politiediensten.

De recuperatie geschiedt hetzij in der minne, hetzij via een procedure van een strafbemiddeling geïnitieerd door het parket veelal bij minderjarige daders, hetzij via een burgerlijke partijstelling naar aanleiding van de strafrechtelijke vervolging die vaak slechts meerdere maanden/jaren na de feiten wordt ingeleid door het parket.

Vraag nr. 101 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 11 januari 2010 (N.) :

Het aantal uitgeschreven overlastboetes op het MIVB-netwerk.

Sinds 1 februari 2008 kunnen er op het MIVB-netwerk overlastboetes uitgeschreven worden. Deze schommelen tussen de 70 en 500 EUR naargelang van de aard van de feiten. Door de relatieve hoogte van het bedrag zou de boete een afraadend effect moeten hebben op storend gedrag van de reizigers. Dit zou het algemene veiligheidsgevoel, maar ook de netheid op en rond ons openbaar vervoer positief moeten beïnvloeden.

1. Hoeveel overlastboetes werden er in 2009 uitgeschreven ? Welke vergrijpen werden het meest beboet ? Aan welke openbaar vervoershalte werden in 2009 het meest aantal boetes uitgedeeld ?

prend sensiblement les mêmes stations, même si l'ordre est légèrement modifié. En 2007, il s'agit du même top 5 que 2008 sauf Arts-Loi qui a été remplacé par Bockstael en 2008. À nouveau, le top 10 était sensiblement identique.

3. Les déclarations de vols sont enregistrées auprès de la police. Nous ne disposons de ces données que lorsque la victime s'est manifestée auprès des services de la STIB et que ces équipes d'interventions sont intervenues, soit de façon très marginale par rapport à la réalité.
4. En 2009, le Service d'intervention (Sûreté & Contrôle) de la STIB est intervenu, en station, pour 46 agressions physiques sur le personnel STIB. Les stations les plus sujettes à ce type d'incidents sont Arts-Loi, De Brouckère, Gare du Midi, Rogier et Simonis. Concernant les interventions pour agressions verbales envers le personnel STIB gérées par le Service Sûreté et Contrôle de la STIB, elles sont au nombre de 83. Celles-ci ont plus souvent eu lieu dans les stations : Gare Centrale, Rogier, Gare de l'Ouest, Gare du Nord et Saint-Guidon.
5. Les constats de vandalisme-graffiti enregistrés par Sûreté & Contrôle en 2009 sont au nombre de 988 (tous types d'infrastructures confondus). C'est relativement constant par rapport aux années précédentes (voire très légère diminution). Le coût total de réparation s'élève approximativement à 750.000 EUR en 2009. Il s'agit d'une approximation (et extrapolation) étant donné que les coûts de décembre ne sont pas encore entièrement clôturés.

Le service Contentieux de la STIB récupère les dommages et intérêts dans le cas où l'auteur a été pris en flagrant délit et est donc connu de la STIB ou des services de police.

La récupération se fait soit à l'amiable, soit via une procédure de médiation pénale lancée par le parquet souvent à l'encontre d'auteurs de faits mineurs d'âge, soit via constitution de partie civile, suite à une procédure de poursuite au pénal lancée par le parquet très souvent des mois ou des années après les faits.

Question n° 101 de Mme Carla Dejonghe du 11 janvier 2010 (N.) :

Le nombre d'amendes administratives infligées par la STIB.

Depuis le 1^{er} février 2008, la STIB peut infliger des amendes administratives. Le montant des amendes varie entre 70 et 500 EUR, selon la nature des faits. En raison de son montant relativement élevé, l'amende devrait avoir un effet dissuasif sur les voyageurs au comportement perturbateur. Ceci devrait influencer de manière positive le sentiment de sécurité général, mais aussi la propreté dans les transports en commun et aux alentours de ceux-ci.

1. Combien d'amendes administratives a-t-on infligées en 2009 ? Quelles infractions a-t-on le plus sanctionnées ? À quels arrêts a-t-on infligé le plus d'amendes en 2009 ?

2. Hoeveel boetes werden er in het tweede semester van 2008, toen het systeem al een tijd ingeburgerd was, uitgedeeld ?
3. Hoeveel procent van de uitgeschreven boetes werden daadwerkelijk geïnd ? Hoeveel leverde dit op aan de MIVB ?
4. Op welke manier wordt er door de MIVB, op basis van de gegevens over het soort en aantal vergrijpen waarvoor overlastboetes worden uitgeschreven, een preventief beleid gevoerd om dit soort vergrijpen terug te dringen ?

Antwoord : Om de overlast in de stations en de voertuigen van de MIVB te bestrijden werden er in een regeringsbesluit van 13 december 2007 een hele reeks overtredingen met bijhorende sancties vastgelegd.

Het regeringsbesluit maakt een onderscheid tussen :

- Toeslagen « overlast » met betrekking tot de inbreuken op een aantal artikelen (bijvoorbeeld roken of oneigenlijk gebruik van het alarmsein). Het gehanteerde forfaitaire bedrag is hier 84 EUR en de afhandeling gebeurt binnen de MIVB.
- Administratieve boetes, ook gericht tegen overlast, met betrekking tot inbreuken op de andere artikelen (bijvoorbeeld de orde verstoren of het rollend materieel storen door de deuren te blokkeren). De gehanteerde bedragen bestaan uit 2 roosters respectievelijk 75-250 EUR en 150-500 EUR. De vaststelling van het bedrag gebeurt door de ambtenaar van het Gewest en de afhandeling gebeurt in samenwerking met de MIVB.

Daarnaast bevat het regeringsbesluit ook nog een luik « toeslagen op inbreuken van vervoerbewijzen ». Dat richt zich niet op de strijd tegen overlast, maar op die tegen zwartrijden. De afhandeling gebeurt binnen de MIVB.

Er werden in de strijd tegen de overlast in 2009 346 administratieve boetes en 112 toeslagen « overlast » uitgeschreven.

De meest voorkomende inbreuken zijn de volgende :

- « De orde te verstoren of de aanwezigen te hinderen of te storen door beledigende, onzedelijke of bedreigende uitlatingen of handelingen » : 118 gevallen.
- « Het publiek is verplicht zich met een geldig identiteitsbewijs te identificeren wanneer het controlepersoneel daarom vraagt (bvb bij een controle van de vervoerbewijzen, aanwezig zijn in een afgesloten station) » : 60 gevallen.
- « De infrastructuur, de installaties of het rollend materieel van de uitbater te beschadigen of oneigenlijk te bedienen (bvb in werking stellen van seinen) » : 32 gevallen.

Er wordt in de cijfers geen onderscheid gemaakt per halte, maar wel per modus. De meerderheid van de boetes wordt uitgedeeld voor inbreuken die gebeuren in de metro.

In de tweede helft van 2008 werden er 222 administratieve boetes en toeslagen « overlast » uitgeschreven. In heel 2008 ging het om 342 administratieve boetes en 87 toeslagen « overlast ».

2. Combien d'amendes a-t-on infligées au cours du second semestre 2008, lorsque le système était déjà en place depuis un certain temps ?
3. Quel est le taux (%) de perception effectif de ces amendes ? Combien cela a-t-il rapporté à la STIB ?
4. De quelle manière la STIB mène-t-elle, sur la base des données relatives au type et au nombre d'infractions sanctionnées par des amendes administratives, une politique préventive afin de diminuer le nombre de ces infractions ?

Réponse : Afin de lutter contre les incivilités dans les stations et les véhicules de la STIB, une série d'infractions accompagnées de sanctions ont été fixées par l'arrêté du gouvernement du 13 décembre 2007.

Cet arrêté de gouvernement fait une distinction entre :

- Les surtaxes « incivilités » en rapport avec des infractions à une série d'articles (par exemple fumer ou recourir abusivement au signal d'alarme). Le montant forfaitaire est ici de 84 EUR et le traitement de ces surtaxes est fait par la STIB.
- Les amendes administratives, aussi en lien avec les incivilités, en rapport avec d'autres articles (par exemple, troubler l'ordre ou ralentir le matériel roulant en bloquant les portes). Il existe deux catégories de montants, respectivement de 75 à 250 EUR et de 150 à 500 EUR. Le montant est fixé par le fonctionnaire de la Région et le traitement de ces amendes est fait en collaboration avec la STIB.

En outre, l'arrêté de gouvernement comporte encore un volet « surtaxes en cas d'infractions liées au titres de transport ». Celles-ci ne visent pas à lutter contre les incivilités mais bien contre la fraude. Leur traitement est réalisé par la STIB.

En 2009, 346 amendes administratives et 112 surtaxes « incivilités » ont été rédigées dans le cadre de la lutte contre les incivilités.

La plupart des infractions sont les suivantes :

- « Perturber l'ordre ou gêner ou déranger les personnes présentes par des propos ou actes offensants, immoraux ou menaçants » : 118 cas.
- « Le public est tenu de s'identifier à l'aide d'une pièce d'identité valable lorsque le personnel de contrôle en fait la demande (par exemple lors du contrôle des titres de transport, se trouver dans une station fermée) » : 60 cas.
- « Endommager ou faire un usage impropre de l'infrastructure, des installations ou du matériel roulant (par exemple activer les signaux) » : 32 cas

La STIB ne fait pas de distinction par arrêt, mais par mode uniquement. La plupart des faits se passent dans le métro.

Il y a eu 222 amendes administratives et surtaxes « incivilités » au 2^e semestre 2008. Pour toute l'année 2008, il s'agissait de 342 amendes administratives et 87 surtaxes « incivilités ».

In 2008 werd 2.941 EUR aan toeslagen « overlast » geïnd (41,6 %) en 8.635 EUR aan boetes (41,7 %).

In 2009 was dat 4.628 EUR voor de toeslagen « overlast » (49,1% geïnd) en 8.461 EUR aan boetes (35,5 % geïnd).

De medewerkers van de preventiedienst zijn zowel in de stations als bovengronds aanwezig. Ze spelen zo een ontradende rol en staan dichtbij de reizigers. Het is anderzijds zeer moeilijk om preventief op te treden met de bedoeling om een vermindering te bekomen van het aantal administratieve boetes met betrekking tot onaangepaste uitlatingen, weigering zich te identificeren, enz. De MIVB voert uiteraard wel regelmatig sensibiliseringscampagnes die oproepen tot hoffelijk en correct gedrag in het openbaar vervoer. Dit voorjaar is opnieuw zo'n preventiecampagne gepland.

Vraag nr. 103 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 januari 2010 (Fr.) :

Het ondergrondse net van de MIVB en de gsm-antennes.

De stations en de tunnels van het ondergrondse net van de MIVB zijn uitgerust met gsm-antennes. Ik heb vernomen dat de gewestelijke vervoersmaatschappij enkele jaren geleden contracten gesloten heeft met Mobistar, Proximus en BASE om ontvangst te kunnen innen. Welke bedragen zijn er geïnd de jongste drie jaar ? Wie is verantwoordelijk voor het onderhoud van deze antennes ? Wat is de dekkingsgraad in het ondergrondse net ?

Antwoord : Het geheel van stations en tunnels is gedekt. De drie operatoren delen geografisch het hele net.

De investeringskosten zijn ten laste van de operatoren. Om de drie operatoren op gelijke voet te zetten, stort ieder aan de twee anderen een derde van het overeengekomen investeringsbedrag voor de gemeenschappelijke infrastructuur.

Het onderhoud van de gsm-antennes is volledig voor de operatoren. De MIVB komt nooit tussen in het onderhoud van de apparatuur die te maken heeft met de gsm-infrastructuur.

De vervoermaatschappij geeft de nodige logistieke steun en stelt technische lokalen ter beschikking, glasvezelkabels tussen stations en elektrische voeding.

In het kader van uitbatingsconventies voor de exploitatie van installaties voor mobilofonie in de metro- en premetro, krijgt de MIVB vergoedingen voor weerkerende kosten (ter beschikkingstelling van bekabeling, technische lokalen, elektriciteit), net als een forfaitaire vergoeding voor administratieve beheerskosten en onderhoud.

Het globaal jaarlijks bedrag bedraagt ongeveer 404.000 EUR voor 2007, 416.000 EUR voor 2008 en 428.000 EUR voor 2009.

En 2008, 2.941 EUR ont été encaissés au niveau des surtaxes incivilités (41,6 %) et 8.635 EUR dans le cadre des amendes administratives (41,7 %).

En 2009, 4.628 EUR ont été perçus comme surtaxes « incivilités » (49,1 %) et 8.461 EUR ont été encaissés pour les amendes (35,5 %).

Les agents de prévention sont présents en station et en surface. Ils jouent un rôle dissuasif et sont proches des voyageurs. Par contre, il est difficile d'agir préventivement afin de diminuer les amendes administratives concernant des propos inconvenants, un refus d'identification, etc. La STIB met régulièrement sur pied des campagnes de sensibilisation qui incitent à adopter un comportement courtois et correct dans les transports publics. Ce printemps, une nouvelle campagne de prévention sera lancée.

Question n° 103 de Mme Françoise Schepmans du 12 janvier 2010 (Fr.) :

Le réseau souterrain de la STIB et les antennes relais de téléphonie mobile.

Les stations et les tunnels du réseau souterrain de la STIB sont équipés d'antennes relais permettant d'y assurer des liaisons de téléphonie mobile. À cet égard, il me revient que le transporteur public régional a conclu, il y a quelques années de cela, des contrats avec les sociétés Mobistar, Proximus et BASE qui lui ont permis de bénéficier de recettes. Afin de compléter mon information, pourriez-vous me communiquer les montants perçus durant ces trois dernières années ? À qui incombe la responsabilité des frais d'entretien de ces antennes ? Quel est le taux de couverture téléphonique sur le réseau souterrain ?

Réponse : L'ensemble des stations et des tunnels est couvert. Les trois opérateurs se sont partagés géographiquement l'ensemble du réseau.

Les frais d'investissement sont à charge des opérateurs. Afin de mettre les trois opérateurs sur un pied d'égalité, chacun verse aux deux autres un tiers du montant de l'investissement consenti pour les infrastructures communes.

L'entretien des antennes GSM est entièrement assumé par les opérateurs. La STIB n'intervient jamais dans l'entretien de l'appareillage lié à l'infrastructure GSM.

La société de transport apporte le soutien logistique nécessaire et met à disposition les locaux techniques nécessaires, les fibres optiques de liaison entre stations et l'alimentation électrique.

Dans le cadre des conventions concernant l'exploitation d'installations de mobilophonie dans les ouvrages de métro et prémetro, la STIB perçoit des redevances pour les frais récurrents (mise à disposition de fibres noires, de locaux techniques, énergie électrique), ainsi qu'une redevance forfaitaire destinée à supporter les frais administratifs de gestion et les frais de maintenance.

Le montant global annuel perçu s'élève à environ 404.000 EUR pour 2007, 416.000 EUR pour 2008 et 428.000 EUR pour 2009.

Vraag nr. 133 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010 (N.) :

De noodtelefoons in de metrostations.

De MIVB installeerde tussen juli en augustus 2007 tachtig informatiezuilen met noodoproepmogelijkheid in de (pre) metrostations. In de grotere metrostations zoals Rogier, De Brouckère en Noord kwamen meerdere praatpalen. Via deze praatpalen komen passagiers rechtstreeks in contact met de metro-dispatching. Ze kunnen de palen gebruiken om informatie te vragen over hoe ze aan tickets moeten geraken, maar ook om incidenten te melden.

Het spreekt voor zich dat deze informatiezuilen enkel een meerwaarde bieden als de reizigers de zuilen en de functie ervan ook daadwerkelijk kennen. De zuilen moeten ook duidelijk worden aangeduid op het perron. Wij stellen ons echter de vraag of het merendeel van de reizigers daadwerkelijk op de hoogte is van het bestaan en de functie van dergelijke informatiezuilen.

1. Hoeveel oproepen via de informatiezuilen registreerde de MIVB in 2008 en 2009 ?
2. In hoeveel van deze gevallen ging het om het melden van een geval van agressie of een overval ?
3. Vanuit welke (pre)metrostations ontving de MIVB in 2008 en 2009 de meeste oproepen ?

Antwoord : De MIVB registreerde in 2008 2.962 oproepen via de informatiezuilen. Daarvan werden slechts 7 oproepen (0,002 %) gecatalogeerd als noodgeval (vragen van hulp, melden van agressie, ongeval, ziekte of incident).

In 2009 ging het om 4.809 oproepen, waarvan er 38 oproepen (0,007 %) gecatalogeerd werden als noodgeval.

De stations van waaruit de meeste oproepen binnenkwamen zijn :

2008	2009
Clémenceau	Clémenceau
Beurs	Beurs
De Brouckere	De Brouckere
COOVI	Zuid
Zuid	Heizel

Vraag nr. 134 van de heer Paul De Ridder d.d. 19 januari 2010 (N.) :

Zwartrijders.

Gezien het aantal zwartrijders op het openbaar vervoer in Brussel vrij groot is, is het voor de MIVB één van haar prioriteiten om dit zwartrijden aan te pakken.

Question n° 133 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010 (N.) :

Les téléphones d'appel d'urgence dans les stations de métro.

Entre juillet et août 2007, la STIB a installé quatre-vingts bornes d'information avec possibilité d'appel d'urgence dans les stations de (pré)métro. Dans les stations de métro plus importantes comme Rogier, De Brouckère et Nord, on a installé plusieurs bornes d'appel. Par le biais de ces bornes d'appel, les voyageurs entrent directement en contact avec le dispatching du métro. Ils peuvent utiliser les bornes pour demander des informations sur la manière d'obtenir leurs tickets, mais aussi pour signaler des incidents.

Il va de soi que ces bornes d'information n'offrent une plus-value que si les voyageurs ont réellement connaissance de leur existence et qu'ils en connaissent la fonction. Les bornes doivent aussi être clairement indiquées sur le quai. Or, nous nous demandons si la majorité des voyageurs est réellement informée de l'existence et de la fonction de telles bornes d'information.

1. Combien d'appels via les bornes d'information la STIB a-t-elle enregistrés en 2008 et 2009 ?
2. Dans combien de cas s'agissait-il d'appels signalant un cas d'agression ou de vol à main armée ?
3. Depuis quelles stations de (pré)métro de la STIB la majorité des appels ont-ils été passés en 2008 et 2009 ?

Réponse : En 2008, la STIB a enregistré 2.962 appels via les bornes de contact. Parmi ceux-ci, seulement 7 appels (0,002 %) ont été répertoriés comme cas urgents (demandes d'aide, mentions d'une agression, d'un accident, d'une personne malade ou d'un incident).

En 2009, on dénombre 4.809 appels, dont 38 (0,007 %) ont été répertoriés comme urgents.

Les stations dont émanaient la plupart des appels sont :

2008	2009
Clémenceau	Clémenceau
Bourse	Bourse
De Brouckère	De Brouckère
CERIA	Midi
Midi	Heysel

Question n° 134 de M. Paul De Ridder du 19 janvier 2010 (N.) :

Les fraudeurs.

En raison de leur nombre relativement élevé, une des priorités de la STIB est de sanctionner les fraudeurs dans les transports en commun bruxellois.

Vandaar volgende vragen,

1. Hoeveel controles werden er in 2009 uitgeoefend ?
2. Hoeveel zwartrijders werden er in 2009 geregistreerd ? Hoe hoog ligt dit percentage zwartrijders (pv's/reizigers) ?
3. Welk bedrag aan boetes werd uit deze registratie uitgeschreven ? Op basis van welk type (en onderverdeling) gebeurde dit ? Welk bedrag werd daadwerkelijk geïnd ?
4. Voor hoeveel procent van deze dossiers is de volledige procedure afgerond ? Hoe staat dit met de dossiers van de voorbije jaren, hebben zij allen de status « afgerond/geseponeerd » ?
5. Welke initiatieven neemt de minister, op basis van deze cijfers, in 2010 om zwartrijden aan te pakken ?

Antwoord : In 2009 werden 2.294.917 preventieve controles uitgevoerd op het gebruik van de vervoerbewijzen die aanleiding gaven tot het in orde stellen van de reiziger, en 1.004.747 repressieve controles die aanleiding gaven tot het mogelijk opstellen van een proces-verbaal.

Het aantal opgestelde processen-verbaal in 2009 voor inbreuken op het gebruik van de vervoerbewijzen bedraagt 31.120. De verhouding tussen het aantal opgestelde processen-verbaal en het aantal repressieve controles resulteert in een zichtbare fraude van 3,16 %. Het percentage van de reële fraude ligt duidelijk hoger dan deze 3,16 %.

De MIVB hanteert verschillende categorieën voor het opleggen van toeslagen, afhankelijk van de ernst van de inbreuk en de frequentie ervan. Zo betaalden betrachte zwartrijders (tot 1 februari 2010) bij een eerste overtreding 84 EUR. Bij een tweede overtreding binnen een periode van 24 maanden bedroeg de boete 190 EUR. Een derde overtreding werd bestraft met 380 EUR, het tarief dat ook gold voor vervalsing of het gebruik van een vervoerbewijs door een derde.

Sinds 1 februari 2010 gelden nieuwe tarieven. Wie geen geldig vervoerbewijs heeft, betaalt 100 EUR bij een eerste inbreuk en 200 EUR bij de volgende inbreuken (binnen de 24 maanden). Voor vervalsing of het gebruik van een vervoerbewijs door een derde bedraagt de toeslag nog altijd 380 EUR.

Er bestaat ook toeslag van 10 (indien betaald binnen de 10 werkdagen) tot 100 EUR (voor 1 februari 2010 was dat respectievelijk 8 en 84 EUR) voor wie zijn abonnement vergeet of zijn MOBIB-kaart vergeet te valideren.

In 2009 werd een bedrag van 3.409.268,46 EUR uitgeschreven voor toeslagen op de vervoerbewijzen waarvan 1.682.298 EUR werd geïnd, goed voor 49,3 %. Voor het jaar 2008 bedroeg dat percentage 54,65 %. Deze dossiers zijn afgerond.

Voor de dossiers met achterstallige betaling wordt een deurwaarderskantoor ingeschakeld en kan dit, indien nodig, aanleiding geven tot het instellen van een dagvaarding bij de vrederechter, met een mogelijke tijdsduurverlenging van de procedure. Dossiers kunnen geklasseerd worden zonder gevolg,

Mes questions sont donc les suivantes :

- 1 Combien de contrôles ont été effectués en 2009 ?
- 2 Combien de fraudeurs a-t-on enregistrés en 2009 ? À combien s'élève le pourcentage de fraudeurs (procès-verbaux/voyageurs) ?
- 3 À combien s'élève le montant des amendes infligées ? Sur la base de quel critère (et subdivision) ont-elles été infligées ? Quel montant a été réellement perçu ?
- 4 Quel est le pourcentage de dossiers pour lequel la procédure est clôturée ? Qu'en est-il des dossiers des années précédentes, sont-ils tous « clôturés/classés » ?
- 5 Sur la base de ces chiffres, quelles initiatives avez-vous prévues en 2010 pour vous attaquer à la fraude ?

Réponse : En 2009, 2.294.917 contrôles préventifs des titres de transport ayant engendré la régularisation des voyageurs ont été effectués et 1.004.747 contrôles répressifs aboutissant à la rédaction éventuelle d'un procès-verbal.

Le nombre de procès-verbaux dressés en 2009 pour des infractions à l'usage des titres de transport s'élève à 31.120. Le rapport entre le nombre de procès-verbaux rédigés et le nombre de contrôles répressifs révèle une fraude apparente de 3,16 %. Le pourcentage de la fraude réelle est nettement plus élevé que ces 3,16 %.

La STIB utilise différentes catégories pour l'imposition de surtaxes, en fonction de la gravité de l'infraction et de sa fréquence. Jusqu'au 1^{er} février 2010, les fraudeurs pris en flagrant délit payaient 84 EUR lors d'une première infraction. Lors d'une deuxième infraction endéans une période de 24 mois, l'amende s'élevait à 190 EUR. Une troisième infraction était punie de 380 EUR, tarif qui valait également pour la falsification ou l'usage d'un titre de transport par un tiers.

Depuis le 1^{er} février 2010, de nouveaux tarifs sont entrés en vigueur. Le voyageur qui n'est pas en possession d'un titre de transport valable paie 100 EUR lors d'une première infraction et 200 EUR lors d'infractions ultérieures (endéans les 24 mois). Pour la falsification ou l'utilisation d'un titre de transport par un tiers, la surtaxe s'élève toujours à 380 EUR.

Il existe également des surtaxes de 10 (si payée endéans les 10 jours ouvrables) à 100 EUR (avant le 1^{er} février 2010, respectivement 8 et 84 EUR) pour l'oubli de l'abonnement ou la non-validation de la carte MOBIB.

En 2009, les surtaxes sur les titres de transport se sont élevées à un montant de 3.409.268,46 EUR, dont 1.682.298 EUR ont été perçus, ce qui revient à 49,3 %. Pour l'année 2008, ce pourcentage s'élevait à 54,65 %. Ces dossiers-là sont clôturés.

Pour les dossiers concernant les paiements tardifs, il est fait appel à un bureau d'huissiers de justice et ceci peut aboutir, le cas échéant, à l'introduction d'une citation auprès du juge de paix, menant éventuellement à une prolongation de la procédure. Des dossiers peuvent être classés sans suite, notamment quand on sait

onder andere wanneer van de overtreder gekend is dat hij zich in een precare financiële situatie bevindt, zoals bijvoorbeeld bij een schuldbemiddeling.

Initiatieven tegen het zwartrijden voor het jaar 2010 zijn onder meer, het verderzetten van het verplicht vooraan opstappen op de bussen, de uitbreiding van het gebruik van de MOBIB-kaarten, het plaatsen van toegangspoortjes in de metrostations en een versterking van de controle op het tramnetwerk, rekening houdend met de eigenheid van dit netwerk en het cliënteel.

De MIVB plant op het einde van het jaar bovendien haar jaarlijkse campagne tegen zwartrijden.

Vraag nr. 137 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :

Plaatsing van defibrillatoren bij de MIVB.

Bestaan er plannen om defibrillatoren te plaatsen in de gebouwen en metrostations van de MIVB ?

Wordt er, gelet op het grote aantal MIVB-reizigers, zonder te spreken van de werknemers, aan gedacht om defibrillatoren te plaatsen in de metrostations en -gangen van de MIVB ?

Ik heb al gehoord van zo'n initiatief in de gemeentegebouwen.

Kunt u me meer over dit project vertellen ? Wordt het bestuurd door de MIVB ?

Antwoord : Men is momenteel niet van plan om op korte termijn de metrostations uit te rusten met automatische externe defibrillators.

De interventie van het MIVB-personeel bestaat erin de hulpdiensten onmiddellijk op te roepen.

Vraag nr. 139 van de heer Herman Mennekens d.d. 19 januari 2010 (N.) :

Het onderhoud van pre-metrostation Beurs.

Het onderhoud van pre-metrostation Beurs laat ernstig te wensen over. In het bijzonder de hygiëne op de tussenverdieping die verbonden is met de uitgang ter hoogte van de hoek Steenstraat en Anspachlaan is bijzonder problematisch.

De (menselijke) urine druipt er als het ware van de muren. Er hangt een bijzonder onaangename en penetrante geur en de rubberlaag die de vloer bekleedt, vertoont lelijke en onuitwisbare vlekken ten gevolge van het wildpiassen. Eén van de wanden ter hoogte van het perron wordt nagenoeg openlijk gebruikt als urinoir.

qu'un contrevenant se trouve dans une situation financière précaire, comme par exemple lors d'une médiation de dette.

Les initiatives contre la fraude pour l'année 2010 sont, entre autres, la continuation de la montée obligatoire à l'avant des bus, l'extension de l'utilisation des cartes MOBIB, l'installation de portillons d'accès dans les stations de métro et un renforcement du contrôle sur le réseau de tramway, compte tenu des caractéristiques de ce réseau et de sa clientèle.

En outre, la STIB prévoit une campagne annuelle contre la fraude à la fin de l'année.

Question n° 137 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :

Le placement de défibrillateurs à la STIB.

Je souhaiterais vous questionner au sujet d'un éventuel projet d'installation de défibrillateurs de secours dans les bâtiments et stations de métro de la STIB.

Étant donné le nombre important d'usagers qui empruntent les véhicules de la STIB, sans parler des centaines d'employés que comptent la société, est-ce envisageable d'équiper les stations et couloirs de métro de la STIB de tels appareils défibrillateurs ?

J'ai déjà entendu parler de ce type d'initiative dans les bâtiments communaux.

Pouvez-vous m'en dire plus sur ce projet ? Est-il étudié à la STIB ?

Réponse : Il n'existe actuellement aucun projet d'équipement à court terme des stations de métro par des défibrillateurs externes automatiques.

Le personnel de la STIB axe prioritairement son intervention sur l'appel immédiat des services de secours.

Question n° 139 de M. Herman Mennekens du 19 janvier 2010 (N.) :

Entretien de la station de prémétro Bourse.

L'entretien de la station de prémétro Bourse laisse fortement à désirer. En particulier, l'hygiène de la mezzanine reliée à la sortie au niveau du coin de la rue des Pierres et du boulevard Anspach est particulièrement problématique.

L'urine (humaine) dégouline véritablement des murs. Il y règne une odeur particulièrement désagréable et pénétrante et toute cette urine a attaqué le revêtement du sol en caoutchouc qui présente de vilaines taches indélébiles. Un des murs à hauteur du quai est utilisé presque ouvertement comme urinoir.

Derhalve had ik graag geweten op welke wijze de bevoegde diensten van de MIVB het onderhoud verzekeren van dit metrostation. Op welke wijze wordt het problematisch wildpiassen tegengegaan? Op welke wijze wordt geredieerd aan het veelvuldig gebruik van dit metrostation als openbaar toilet?

Antwoord : Een onderaannemer van de MIVB reinigt dagelijks de metro- en premetrostations. Dat gebeurt op basis van een resultaatgebonden contract. De vuilnisbakken worden tot driemaal daags geleegd, in functie van het aantal reizigers per station.

In het kader van de CEN-certificering controleert een onafhankelijk bedrijf maandelijks, door middel van « geheime klanten » die alle metro- en premetrostations bezoeken, een hele reeks criteria. De reiniging van de stations maakt deel uit van de criteria die dit bedrijf controleert. Als die kwaliteit van de reiniging van een station niet aan de eisen voldoet, dan worden corrigerende maatregelen genomen.

Het premetrostation Beurs is een van de ergst getroffen stations wat het fenomeen van het wildpiassen betreft. Daarom heeft de MIVB besloten om, naast de dagelijkse reiniging, ook iemand in te zetten die tijdens een specifieke ronde enkel de « plashoekjes » aanpakt.

Ondanks de reiniging en het gebruik van specifieke producten blijft de geur van urine hangen in rubberen bekleding. Er komen structurele oplossingen zoals de vervanging van de rubberen bekleding door tegels. Die zijn veel makkelijker en vaker te reinigen, onder meer met een reinigingsmachine. Andere maatregelen die ongemakken moeten wegnemen zijn het wegwerken van dode hoeken, de verbetering van de verlichting en de plaatsing toegangspoortjes (voorzien in 2011).

De dienst Veiligheid en Controle van de MIVB controleert al haar stations op alle vormen van overlast. Wie op heterdaad betrapt wordt moet, afhankelijk van de inbreuk, een administratieve boete of toeslag betalen. Wildplassen wordt bestraft met het opleggen van een toeslag van 84 EUR.

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 47 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Steun aan het tutoraat voor de begeleiding van een stagiair.

Op 26 maart 2007 is in Brussel een steunregeling ingevoerd voor het tutoraat voor de begeleiding van een stagiair. Deze steun is voorbehouden voor zelfstandigen, zeer kleine ondernemingen en KMO's binnen de gekozen sectoren en biedt een persoon ouder dan 50 jaar de mogelijkheid om zijn kennis door te geven aan een nieuwe werknemer.

De aanwerving moet het voorwerp uitmaken van een overeenkomst in het kader van een contract voor een beroepsproject in de onderneming (IBO), via Actiris of Brussel-Opleiding.

Par conséquent, j'aurais aimé savoir comment les services compétents de la STIB assurent l'entretien de cette station de métro. Comment lutte-t-on contre le problème des urines? Comment remédie-t-on à l'utilisation fréquente de cette station de métro comme urinoir public?

Réponse : Les stations de métro et prémétro sont nettoyées quotidiennement par une société sous-traitante liée par un contrat de résultats. Les poubelles sont vidées jusqu'à trois fois par jour et ce en fonction du nombre de voyageurs fréquentant la station.

Dans le cadre de la Certification Qualité « CEN », un ensemble de critères sont contrôlés mensuellement par une firme « Client-Mystère » qui parcourt de manière aléatoire l'ensemble des stations du réseau de métro et de prémétro. Le nettoyage fait partie des critères qui sont contrôlés par cette firme. Si la qualité de nettoyage d'une station est inférieure aux exigences souhaitées, des mesures correctives sont mises en place.

La station Bourse est l'une des stations les plus touchées par le phénomène des « urinoirs sauvages ». C'est la raison pour laquelle, la STIB a décidé de mettre en place, en plus du nettoyage quotidien, un « rondier » qui traite uniquement les « coins pipi ».

Malgré le nettoyage et l'emploi de produits spécifiques, de type « urine vengeur » l'odeur reste incrustée dans les revêtements en caoutchouc. Des solutions structurelles sont apportées comme, par exemple, le remplacement du caoutchouc par du carrelage, plus facile à entretenir et permettant des passages plus fréquents avec l'auto laveuse. La suppression des coins morts, l'amélioration de l'éclairage et le placement de portillons d'accès dans cette station (prévu pour 2011) vont limiter les désagréments décrits ci-avant.

Le service de Sécurité et Contrôle de la STIB protège les stations de métro contre toutes les formes d'incivilités. Les personnes surprises en flagrant délit doivent s'acquitter, en fonction de l'infraction commise, d'une amende administrative ou d'une surtaxe. La fraude est sanctionnée par une surtaxe de 84 EUR.

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Question n° 47 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'aide au tutorat pour l'encadrement d'un stagiaire.

Le 26 mars 2007 a été mis en place à Bruxelles un système d'aide au tutorat pour l'encadrement d'un stagiaire. Cette aide, réservée aux indépendants, aux micros, petites et moyennes entreprises faisant partie des secteurs admis, permet à un tuteur (âgé de plus de 50 ans) de former et transmettre son savoir à une nouvelle recrue.

L'engagement doit faire l'objet d'une convention et s'établir dans le cadre d'un Contrat de Formation Professionnelle en Entreprise (FPI), via Actiris ou Bruxelles-Formation.

Graag meer informatie voor 2008 en 2009 over :

- het aantal stagiairs die sinds de invoering van de regeling aangeworven zijn;
- het aantal tutors in Brussel;
- het aantal bedrijven in kwestie;
- de totale kostprijs in Brussel alsook de verdeling per soort bedrijf (zeer klein, KMO);
- de wijze waarop het systeem gevaloriseerd wordt.

Antwoord : De organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de middelen ter bevordering van de economische expansie voorziet in artikel 15 een ondersteuningssysteem voor het mentoraat. De voorwaarden en modaliteiten omtrent deze ondersteuning werden nader bepaald in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 juni 2008 betreffende de hulp bij de omkadering en overdracht van kennis. Dit besluit werd van kracht op 15 augustus 2008.

De resultaten, in getallen uitgedrukt, van deze ondersteuning zijn de volgende :

Tussen 15 augustus en 31 december 2008 heeft één bedrijf van deze ondersteuning geprofiteerd voor een stagiair. Dit kostte 6.000 EUR. Het ging om een microbedrijf.

In 2009 hebben 6 bedrijven steun gekregen bij het monitaraat voor de omkadering van een stagiair. 7 stagiairs werden begeleid door 7 mentors voor een totaalbedrag voor het Gewest van 42.000 EUR, verdeeld in 36.000 EUR dat toegekend werd aan 6 microbedrijven en 6.000 EUR toegekend aan een middelgroot bedrijf.

Over het algemeen was de informatie over de ondersteuning betreffende de economische expansie het voorwerp van een publicatie van een brochure dat naar duizenden bedrijven werd verstuurd en dat eveneens raadpleegbaar is via verschillende kanalen, ook elektronische kanalen aangezien een specifieke website hiervoor werd opgericht (www.primespme.be).

Een groot aantal andere betrokken partijen zijn ook zeer goed ingelicht : het Brussels Agentschap voor de Onderneming, de Loketten Lokale Economie, verenigingen van de middenstand, banken, ...

Men plant om in 2010 vooral de nadruk te leggen op o.a. deze specifieke ondersteuning van het mentoraat.

Vraag nr. 48 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Maatregelen voor werknemers ouder dan 45 jaar te Brussel.

Eind oktober 2009 telde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 102.416 werkloze werkzoekenden, van wie 60.465 sinds een jaar

À ce sujet, je souhaiterais obtenir de plus amples informations (pour 2008 et 2009) sur :

- le nombre de stagiaires ayant bénéficié du système depuis sa mise en place;
- le nombre de tuteurs à Bruxelles;
- le nombre d'entreprises concernées;
- le coût total du système à Bruxelles ainsi que sa répartition par catégorie d'entreprises (micro, petite ou moyenne);
- l'approche par laquelle le système est valorisé.

Réponse : L'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique prévoit en son article 15 un système d'aide au tutorat. Les conditions et modalités relatives à cette aide ont été précisées dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juin 2008 relatif aux aides à l'encadrement et à la transmission du savoir, arrêté entré en vigueur le 15 août 2008.

Les résultats chiffrés de cette aide sont les suivants :

Entre le 15 août et le 31 décembre 2008, une seule entreprise a bénéficié de cette aide pour un stagiaire, pour un coût de 6.000 EUR. L'entreprise était une micro-entreprise.

En 2009, 6 entreprises ont bénéficié d'une aide au tutorat pour l'encadrement d'un stagiaire. 7 stagiaires ont été suivis par 7 tuteurs, pour un coût total pour la Région de 42.000 EUR, répartis en 36.000 EUR octroyés à 6 micro-entreprises et 6.000 EUR octroyés à l'entreprise de taille moyenne.

De façon générale, l'information au sujet des aides relatives à l'expansion économique a fait l'objet d'une publication dans une brochure qui a été envoyée à plusieurs milliers d'entreprises et est également disponible via différents canaux, y compris informatiques puisqu'un site web spécifique a été créé à ce propos (www.primespme.be).

De nombreux autres intervenants sont également très bien informés : Agence bruxelloise pour l'Entreprise, guichets d'économie locale, organisations des classes moyennes, banques, ...

Il est prévu de mettre particulièrement l'accent en 2010 entre autres sur cette aide spécifique au tutorat.

Question n° 48 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Mesures prises concernant les travailleurs de plus de 45 ans à Bruxelles.

À la fin du mois d'octobre 2009, la Région de Bruxelles-Capitale comptait 102.416 demandeurs d'emploi inoccupés. Parmi

of langer waren ingeschreven als werkzoekende. Hoeveel van die werkzoekenden zijn 45 jaar en ouder? Is dat fenomeen verergerd door de economische crisis die iets meer dan een jaar geleden heeft toegeslagen? Wat kunnen we leren uit de laatste statistieken waarover u beschikt? Is er een bepaalde leeftijdscategorie zwaarder getroffen? De mannen in grotere mate dan de vrouwen? Oudere werknemers in grotere mate dan jongere werknemers?

50-plussers hebben evenwel een zeer groot aantal troeven, want ze hebben veel ervaring en beschikken dus over meer knowhow. Ze zijn in het algemeen flexibeler en hebben een beter relativiseringsvermogen.

In Brussel bestaan veel regelingen zoals het premiesysteem ACTIVA. Dit systeem strekt ertoe werkloze werkzoekenden van 45 jaar en ouder aan een baan te helpen met arbeidspremies en vrijstellingen van werkgeversbijdragen. Hoeveel werkzoekenden hebben in 2009 gebruik gemaakt van dat systeem? Kan men op basis van die gegevens de doeltreffendheid van de premie beoordelen?

Bovendien kunnen 50-plussers, zoals alle werkzoekenden, om begeleiding vragen in het kader van het CBP (Contract voor Beroepsproject). Hoeveel werkzoekenden van 45 jaar en ouder hebben, volgens de laatste cijfers waarover u beschikt, die begeleiding aangevraagd? Volstaat dat echter voor die categorie van werknemers die vaak gediscrimineerd worden bij de aanwerving? Voorziet Actiris in een specifiekere begeleiding?

Hoeveel opleidingscheques werden afgegeven? Aan hoeveel werkzoekenden?

Roept de RVA werkzoekenden van 45 jaar en ouder systematisch op om hen te informeren en wegwijs te maken?

Sinds 2006 is het operationele kader voor de diversiteitsplannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevoerd. Bedrijven kunnen zich aldus laten bijstaan bij het opstellen van een diversiteitsplan dat kan voorzien in specifieke acties voor werknemers ouder dan 45 jaar. Welke balans kan daarvan worden opgemaakt? Worden de bedrijven er daadwerkelijk toe aangezet om specifieke maatregelen voor oudere werknemers te treffen? Welke maatregelen?

Antwoord: Het systeem van de ACTIVA-premies is een federale maatregel. Om meer statistische informatie te bekomen, dient u zich tot de RVA te richten.

De werkzoekenden jonger dan 50 jaar worden systematisch opgeroepen binnen de 3 maanden volgend op hun (her)inschrijving. Het is de bedoeling hen te informeren, een bilan op te stellen en een actieplan uit te werken dat overeenkomt met hun profiel, hun situatie en hun behoeften. In het kader van het Contract voor Beroepsproject wordt hen ook een individuele begeleiding voorgesteld. Voor de 50-jarigen en ouder bestaat deze mogelijkheid eveneens, maar zij dienen zelf het initiatief te nemen.

Personen ouder dan 45 jaar zijn over het algemeen zelfstandiger in hun zoektocht naar werk. In geval ze hulp nodig hebben, zullen de tewerkstellingsconsulenten hen doorverwijzen naar de modules voor het actief zoeken naar werk of naar de 2 zoekruimtes. Er werd

eux, 60.465 sont inscrits comme demandeurs d'emploi depuis un an ou plus. Parmi ceux-ci combien de demandeurs ont-ils 45 ans et plus? La crise économique que nous vivons depuis un peu plus d'un an a-t-elle accentué ce phénomène? Que nous révèlent les dernières statistiques dont vous disposez? Une classe d'âge est-elle particulièrement touchée? Les hommes plutôt que les femmes? Les travailleurs âgés ou les plus jeunes?

Et pourtant, les atouts des « quinquas » sont extrêmement nombreux, ils ont acquis une expérience importante, ils disposent donc de plus de compétences. Ils sont généralement plus flexibles et ont une plus grande capacité à relativiser.

De nombreux dispositifs existent à Bruxelles, comme le système de primes « ACTIVA ». Cette mesure vise à faciliter la mise à l'emploi des chercheurs d'emploi inoccupés âgés d'au moins 45 ans par le biais d'allocations de travail et d'exonérations des cotisations patronales. En 2009, combien de chercheurs d'emploi ont-ils bénéficié du système? Au vu de ces données, peut-on juger de l'efficacité de la prime?

De plus, comme tous les chercheurs d'emploi, les quinquagénaires peuvent demander un accompagnement dans le cadre du CPP (Contrat de Projet Professionnel). Combien de 45 ans et plus ont-ils demandé cet accompagnement suivant les derniers chiffres dont vous disposez? Mais cela est-ce réellement suffisant pour ce groupe de travailleurs très souvent victime de discrimination à l'embauche? Un accompagnement plus spécifique est-il prévu par Actiris?

Combien de chèques formations ont-ils été donnés? À combien de demandeurs d'emplois?

Y a-t-il, aujourd'hui, une convocation systématique des demandeurs d'emplois de plus de 45 ans à l'ONEm de façon à pouvoir l'informer et le guider?

Depuis 2006, le cadre opérationnel pour les plans de diversité en Région de Bruxelles Capitale est mis en place. Les entreprises ont ainsi la possibilité de se faire accompagner dans la réalisation d'un plan de diversité où des actions spécifiques pour les travailleurs de plus de 45 ans sont possibles. Quel bilan peut-on aujourd'hui en tirer? Les entreprises sont-elles ainsi réellement incitées à mettre en place des mesures spécifiques pour les moins jeunes? Lesquelles?

Réponse: Le système de primes ACTIVA est une mesure fédérale. Pour obtenir de plus amples renseignements au niveau statistique, il faut s'adresser à l'ONEm.

Les chercheurs d'emploi âgés de moins de 50 ans sont systématiquement convoqués dans les 3 mois qui suivent leur (ré) inscription. L'objectif est de les informer, d'effectuer un bilan et de déterminer un plan d'action correspondant à leur profil, leur situation et leurs besoins. Un accompagnement personnalisé dans le cadre du Contrat de Projet Professionnel leur est également proposé. Pour les chercheurs d'emploi de 50 ans ou plus, cette possibilité existe également, mais dépend d'une démarche volontaire de leur part.

Ces personnes de plus de 45 ans sont généralement plus autonomes dans leur recherche d'emploi. En cas de besoin de soutien, les conseillers emploi d'Actiris orientent ces chercheurs d'emploi soit vers des modules de recherche d'emploi, soit vers

tevens een specifiek partnership met het instituut voor ergologie opgezet voor het opstellen van het bilan en de ondersteuning van de zoekactie van deze specifieke doelgroep.

In 2008 werden 82 waardebonnen voor opleidingscheques en 4 opleidingscheques (voor 4 werkzoekenden) afgeleverd.

Het is de rol van ACTIRIS om werkzoekenden op te roepen om hen te informeren en te begeleiden. Zoals hierboven aangehaald, worden de werkzoekenden in deze optiek systematisch opgeroepen indien ze jonger zijn dan 50 jaar. De RVA roept langdurige werklozen ook systematisch op teneinde hun effectieve sollicitatie-inspanningen en hun beschikbaarheid op de arbeidsmarkt te evalueren.

Begeleiding van vijftigers in het kader van het CBP

Uit de beschikbare gegevens blijkt dat de uitnodigingen voor de werkzoekenden in het kader van het CBP, de gesprekken voor de voorstelling of de opvolging van het beroepsproject alsook de werkelijke contractondertekeningen, betrekking hebben gehad op een groter aantal personen in 2009 dan in 2008. In november 2009 maken de laatste beschikbare cijfergegevens voor de werkzoekenden van veertig jaar en ouder melding van 1.063 uitnodigingen, 1.017 onderhouden en 926 ondertekeningen van een CBP.

Diversiteitsplannen

Het diversiteitbeleid binnen de wereld van de Brusselse onderneming viseert van bij de aanvang acties die rechtstreeks impact hebben op « ervaren mensen van 45 en meer ». Reeds bij het operationeel kader voor diversiteitsplannen werd specifieke aandacht gevraagd voor de categorie « leeftijd », met een dubbele focus naar jonge Brusselaars en naar meer ervaren medewerkers. Deze aandacht werd overgenomen in het wettelijk kader van de ordonnantie van september 2008 en de bijhorende uitvoeringsbesluiten.

De aandacht voor ervaren medewerkers neemt toe en kan afgelezen worden in de evolutie van de specifieke acties binnen de concretisering van de diversiteitsplannen sinds 2007. Als in de eerste zes plannen geen enkel bedrijf een actie opnam specifiek gericht op deze doelgroep, dan stijgt deze aandacht in de volgende plannen.

Vraag nr. 49 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De geco's voor de organisatie van het jaar van het stripverhaal in Brussel.

In het kader van het jaar van het stripverhaal in Brussel, verneem ik dat een of meer organisatoren een beroep hebben kunnen doen op geco's. Graag een antwoord op de volgende vragen :

les 2 espaces de recherche d'emploi. Un partenariat spécifique a également été mis en place avec l'institut d'ergologie pour un bilan et une aide à la recherche d'emploi de ce public cible spécifique.

En 2008, 82 bons à valoir pour des chèques formation ont été délivrés, et 4 chèques formation (pour 4 chercheurs d'emploi).

C'est le rôle d'Actiris de convoquer les chercheurs de façon à pouvoir les informer, les guider et les accompagner. Comme expliqué ci-dessus, les chercheurs d'emploi sont dans ce cadre systématiquement convoqués, s'ils ont moins de 50 ans. L'ONEm convoque les chômeurs de longue durée de moins de 50 ans de manière systématique également, pour évaluer leurs recherches d'emploi effectives et leur disponibilité sur le marché de l'emploi.

Accompagnement des quinquagénaires dans le cadre du CPP

Les données disponibles montrent que les convocations de demandeurs d'emploi pour le CPP, les entretiens de présentation du CPP ou de suivi de celui-ci ainsi que les signatures effectives de contrats ont concerné davantage de personnes en 2009 qu'en 2008. Les derniers chiffres disponibles mentionnent, pour les chercheurs d'emploi de 40 ans ou plus en novembre 2009, 1.063 convocations, 1.017 entretiens et 926 signatures de CPP.

Plans de diversité

La politique de diversité dans le monde de l'entreprise bruxelloise vise dès le début des actions ciblées vers des personnes expérimentées de 45 ans et plus. Déjà dans le cadre opérationnel pour plans de diversité, une attention particulière est demandée pour la catégorie « âge » avec un dédoublement en fonction des jeunes bruxellois et des personnes expérimentées. Cette attention est reprise dans le cadre de l'ordonnance de septembre 2008 et dans ses arrêtés d'exécution.

Une nette évolution peut être constatée dans l'attention envers les personnes expérimentées dans le cadre des concrétisations des plans de diversité, depuis leur démarrage en 2007. Si dans les six premiers plans aucune entreprise n'avait planifié d'action spécifiquement ciblée sur les « seniors », le nombre d'actions spécifiquement « séniors » est en nette augmentation dans les plans suivants.

Question n° 49 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les postes ACS attribués pour l'organisation de l'année de la BD à Bruxelles.

Dans le cadre de la mise en œuvre de l'année de la BD à Bruxelles, il me revient que des ACS auraient été attribués à un ou plusieurs opérateurs chargés de l'organisation. Afin de compléter mon information, pouvez-vous me communiquer des réponses aux questions suivantes :

- kan u bevestigen dat er ge-co's toegewezen zijn aan de organisatoren van het jaar van het stripverhaal? In voorkomend geval, om hoeveel posten gaat het en om welke verenigingen gaat het?
- Welke beslissing is genomen over de steun voor deze arbeidsplaatsen eens dit evenement voorbij is?

Antwoord : In het kader van het Jaar van de Strip werden door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesubsidieerde contractuelen in het stelsel van de Programmawet van 30 december 1988 toegekend.

De begunstigde van deze beslissing is de vzw « Bruxelles International Tourisme & Congrès » (BITC), Stadhuis, Grote Markt 13-14 te 1000 Brussel.

Aan deze vereniging werden bij Ministeriële beslissing van 11 februari 2009 20 VTE arbeidsplaatsen toegekend, waarvan 3 posten voorzien zijn voor de coördinatie (niveau A of B), 1 voor de functie van verantwoordelijke van de stripbibliotheek (niveau A of B) en 16 posten van niveau C, D of E voor suppoosten en polyvalente medewerkers.

De overeenkomst tussen de begunstigde vzw en Actiris is van beperkte duur en loopt van 16 februari 2009 tot 31 maart 2010.

Merken we op dat de deelnemers aan het project gedurende de hele periode van de overeenkomst hebben kunnen genieten van een opleiding.

Na afloop van de overeenkomst wordt de subsidiëring door het Gewest via de ge-co-premies beëindigd.

Het staat de werkgever uiteraard vrij te beslissen of de werknemers na afloop van de overeenkomst nog in dienst worden gehouden, maar dan zonder tussenkomst van Actiris in de loonkost.

Vraag nr. 51 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Brussels Agentschap voor de Onderneming – Project « Boost your talent ».

In september 2008 ging het project « Stimuleren van de ondernemingsgeest in de PIZ » van start onder de handelsnaam « Boost your talent », met de bedoeling een ondernemingscultuur te ontwikkelen bij de jongeren van sommige probleembuurten.

Ter aanvulling van mijn informatie wil ik graag het volgende weten :

- Welk gewestelijk budget werd toegekend om dit project in 2008 en in 2009 ten uitvoer te leggen?
- Hoeveel jongeren werden begeleid tijdens voornoemde periodes?

- L'octroi d'emplois ACS aux organisateurs de l'année de la BD peut-il être confirmé? Le cas échéant, pouvez-vous me communiquer le nombre d'emplois concernés ainsi que les associations bénéficiaires?
- Quelle décision a été retenue quant à ces aides à l'emploi et ce, une fois la manifestation supra définitivement terminée?

Réponse : Dans le cadre de l'Année de la BD, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a octroyé des postes d'agents contractuels subventionnés selon le régime de la loi-programme du 30 décembre 1988.

Le bénéficiaire de cette décision est l'asbl « Bruxelles International Tourisme & Congrès » (BITC), Hôtel de ville, Grand Place 13-14 à 1000 Bruxelles.

20 postes ETP ont été octroyés à cette association par décision ministérielle du 11 février 2009. Parmi ces postes, 3 ont été prévus pour la coordination (niveau A ou B), 1 pour la fonction de responsable de la bibliothèque de bandes dessinées (niveau A ou B) et 16 de niveau C, D ou E pour des gardiens et des collaborateurs polyvalents.

La convention entre l'asbl bénéficiaire et Actiris a une durée déterminée et est valable du 16 février 2009 au 31 mars 2010.

Soulignons que les participants au projet auront bénéficié d'une formation, pendant toute la durée de la convention.

Au terme de la convention, la subvention accordée par la Région sous la forme de primes ACS prend fin.

L'employeur est évidemment libre de garder les travailleurs à l'issue de la convention, mais dans ce cas, sans intervention d'Actiris dans les charges salariales.

Question n° 51 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Agence bruxelloise pour l'entreprise – Projet « Boost your talent ».

Au mois de septembre 2008, le projet intitulé « Stimuler l'esprit d'entreprendre en ZIP », a été lancé sous le nom commercial « Boost your talent ». Ce dernier vise à développer une culture entrepreneuriale chez les jeunes de certains quartiers en difficulté.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir les informations suivantes :

- Quel est le budget régional qui a été alloué pour la mise en œuvre de ce projet en 2008 et en 2009?
- Quel est le nombre de jeunes qui ont été accompagnés durant lesdites périodes?

- Hoeveel van hen hebben het erop gewaagd onder het statuut van zelfstandige ?
- Werden krachten gebundeld met de lokale economieloketten en de ondernemingscentra ? Zo ja, onder welke vorm en met welke middelen ?

Antwoord : Hoeveel bedraagt het gewestelijk budget voor de uitvoering van dit project in 2008 en 2009 ?

Het project wordt voor 50 % gefinancierd door FEDER en voor 50 % door de gewestelijke minister van Economie. Het budget wordt verdeeld tussen de coördinator en de verschillende partners, namelijk het BAO (coördinator), Ichec PME, Les Jeunes Entreprises, Groupe One en Unizo.

Hoeveel jongeren zijn gedurende de periodes in kwestie begeleid ?

Het project is pas in september 2008 van start gegaan, met de aanwerving van een coördinator bij het BAO. Op dat ogenblik was het al heel laat om de programma's in de agenda's voor het schooljaar 2008-2009 op te nemen. De eerste periode werd dus vooral gebruikt voor de invoering van het project en voor de prospectie bij de scholen van de PIZ.

Hier volgen de cijfers voor de programma's die zijn opgestart in het schooljaar 2009-2010 :

- Cap Ten-programma, waaraan 532 kinderen van de PIZ (467 FR + 70 NL) in 9 verschillende scholen hebben deelgenomen;
- Les Jeunes Entreprises hebben 21 YEPs (Young Enterprise Project) georganiseerd en 5 miniondernemingen opgericht;
- Groupe One heeft drie workshops georganiseerd voor onderwijzers die in de PIZ lesgeven. Er werd tevens een workshop georganiseerd voor het netwerk van bedrijventra en het lokaal economieloket.

Daarnaast werden twee evenementen georganiseerd.

Het eerste in februari 2009 met als doel het FEDER-project bekend te maken bij het lerarenkorps van de PIZ en bij de verschillende lokale partners die aan het project zouden kunnen meewerken.

Het tweede werd georganiseerd in november 2009 en richtte zich op de jongeren van de PIZ. Het betrof een namiddag voor jongeren van 10 tot 23 jaar uit de gemeenten Anderlecht, Brussel-Stad, Vorst, Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-Ten-Node en Schaarbeek. Zij konden ludieke en pedagogische workshops bijwonen waarin artistieke en ondernemingsvaardigheden aan bod kwamen.

Hoeveel van deze jongeren zijn als zelfstandige begonnen ?

Het is nog te vroeg voor deze gegevens. De effecten van deze programma's voor het stimuleren van de ondernemingszin zullen pas merkbaar zijn op lange termijn.

Zijn er samenwerkingen met de lokale economieloketten en de bedrijventra ontwikkeld ?

- Combien de ce derniers se sont lancés sous le statut d'indépendant ?

- Des synergies ont-elles été développées avec les guichets d'économie locale et les centres d'entreprises ? Le cas échéant, avec lesquels, sous quelles formes et avec quels moyens ?

Réponse : Quel est le budget régional qui a été alloué pour la mise en œuvre de ce projet en 2008 et 2009 ?

Le projet est financé 50 % par FEDER et 50 % par le ministre de l'Économie régional. Le budget est partagé entre le coordinateur et les différents partenaires, c'est-à-dire l'ABE (coordinateur), Ichec PME, Les jeunes Entreprises, Groupe One et Unizo.

Quel est le nombre de jeunes qui ont été accompagnés durant lesdites périodes ?

Le projet a seulement démarré en septembre 2008, avec l'engagement d'un coordinateur au sein de l'ABE. A ce moment, il était déjà très tard pour introduire les programmes dans les agendas pour l'année scolaire 2008-2009. La première période a donc surtout été consacrée à la mise en place du projet et à la prospection auprès des écoles de la ZIP.

Voici les chiffres pour les programmes introduits dans l'année scolaire 2009-2010 :

- Programme Cap Ten : 532 enfants de la ZIP ont participé (467 FR + 70 NL) dans 9 écoles différentes.
- Les Jeunes entreprises ont organisé des 21 YEP (Young Enterprise Project) et 5 mini-entreprises ont été créées.
- Groupe One a organisé 3 animations pour des professeurs donnant cours dans la ZIP. Une animation a également été organisée pour le réseau des centres d'entreprises et guichet d'économie locale.

En parallèle, 2 événements ont été organisés.

Le premier événement était organisé en février 2009 avec le but de faire connaître l'existence du projet FEDER au corps professoral de la ZIP et aux différents partenaires locaux susceptibles de collaborer au projet.

Le deuxième événement était organisé en novembre 2009 et ciblait les jeunes de la ZIP. Il s'agissait d'une après-midi destinée aux jeunes de 10 à 23 ans des communes d'Anderlecht, Bruxelles-ville, Forest, Molenbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse-Ten-Noode et Schaarbeek leur permettant de participer à des ateliers ludiques et pédagogiques, mêlant aptitudes artistiques et entrepreneuriales.

Combien de ces derniers se sont lancés sous statut d'indépendant ?

Il est encore trop tôt pour pouvoir disposer de ces informations. Ces programmes de sensibilisation à l'entrepreneuriat n'auront que des effets à long terme.

Des synergies ont-elles été développées avec les guichets d'économie locale et les centres d'entreprises ?

Het spreekt voor zich dat de bedrijvencentra en de loketten belangrijke economische spelers zijn in de PIZ, vooral dan om de oprichting van bedrijven te stimuleren. Ze zijn dus van bij het begin betrokken bij het project, en dit op verschillende manieren :

Het project is voorgesteld aan de directeurs van de centra en aan de verantwoordelijken van de loketten tijdens een vergadering van het netwerk van bedrijvencentra en de lokale economieloketten, onder leiding van de GOMB en het BAO. Het was de bedoeling op zoek te gaan naar synergieën en samenwerkingsmogelijkheden.

Een directeur van een centrum en een loketverantwoordelijke maken deel uit van de stuurgroep. Deze groep moet :

- de kwalitatieve aspecten van het project evalueren;
- instaan voor de goede omkadering van de handelingen;
- antwoorden op de strategische vragen die worden gesteld;
- ideeën formuleren voor toekomstige acties naargelang de gedane observaties.

Groupe One heeft een vergadering rond ondernemingszin voor de verantwoordelijken van de centra en de lokale economieloketten voorgezeten, zodat deze laatsten een goed inzicht kregen in het doel en de belangen van het project.

De centra en de loketten werden betrokken bij de communicatie voor het evenement van 15 november dat zich rechtstreeks richtte tot de jongeren van de PIZ.

Het evenement van 15 november werd georganiseerd in het bedrijvencentrum « Les Ateliers des Tanneurs » in Sint-Gillis.

Vraag nr. 53 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Overzicht van door BRUSOC verleende microkredieten.

Brusoc, een filiaal van de GIMB, financiert en begeleid projectdragers in de zone Doelstelling 2 via de toekenning van microkredieten.

- Hoeveel leningen werden precies toegekend in 2007, in 2008 en in 2009 ?
- Wat is het gemiddelde overlevingspercentage van de projecten ?
- Wat is het gemiddelde terugbetalingspercentage van de microkredieten ?
- Welke gelijksoortige regionale voorzieningen zijn toegankelijk voor kandidaat-zelfstandigen die van start gaan met hun activiteiten buiten de zone Doelstelling 2 ?

Il est évident que les centres d'entreprises et les guichets sont des acteurs économiques importants dans la ZIP, surtout pour stimuler la création d'entreprises. Ils ont donc dès le départ été associés au projet, et ce de différentes façons :

Le projet a été présenté aux directeurs des centres et aux responsables des guichets lors d'une réunion du réseau des centres d'entreprises et des gels, animée par la SDRB et l'ABE. Le but était de détecter des synergies et des possibilités de collaboration.

Un directeur d'un centre et un responsable d'un guichet font partie du comité de pilotage. Ce comité a pour mission de :

- évaluer les aspects qualitatifs liés au projet;
- assurer le bon cadrage des opérations;
- répondre aux questions stratégiques qui se poseront;
- formuler des idées quant aux actions futures selon les observations réalisées.

Groupe One a animé une séance d'entrepreneuriat pour les responsables des centres et de gels afin que ces derniers puissent bien comprendre le but du projet et les enjeux.

Les centres et gels ont été associés à la communication de l'événement du 15 novembre s'adressant directement aux jeunes de la ZIP.

L'événement du 15 novembre a été organisé au sein du centre d'entreprises « Les ateliers des Tanneurs » à Bruxelles-Ville.

Question n° 53 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le bilan des micro-crédits octroyés par BRUSOC.

Brusoc, filiale de la SRIB, finance et accompagne les porteurs de projets de la zone Objectif 2 en leur accordant des micro-crédits. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir les informations suivantes :

- Quel est le nombre exact de prêts qui ont été alloués en 2007, en 2008 et en 2009 ?
- Quel est le taux moyen de survie enregistré au niveau des projets ?
- Quel est le taux moyen de remboursement des micro-crédits ?
- Quels sont les dispositifs régionaux similaires et qui sont accessibles aux candidats indépendants qui lancent leurs activités hors de la zone objectif 2 ?

Antwoord : Hoeveel leningen werden er in 2007, 2008 en in 2009 toegekend ?

Het aantal tussenkomsten dat verwezenlijkt werd binnen de prioritaire interventiezone in 2007, 2008 en 2009 is respectievelijk 56, 44 en 47. In totaal werden de laatste drie jaren 147 bedrijven financieel gesteund.

Wat is de gemiddelde overlevingskans van de projecten ?

Jaarlijks verschilt de gemiddelde overlevingsgraad. Deze hangt sterk af van de economische conjunctuur. De graad is aanzienlijk gedaald in 2008 en 2009 tot 67 %; wat toch behoorlijk blijft rekening houdend met het risicovolle karakter van de tussenkomsten van de BRUSOC.

Wat is het gemiddelde terugbetalingspercentage van de microkredieten ?

Op 31 december 2008 bedroeg het terugbetalingspercentage 72 %. Dit percentage is licht gedaald aangezien het vroeger 77 % bedroeg.

Wat zijn de gelijkaardige regionale beschikkingen die bovendien toegankelijk zijn voor de potentiële zelfstandigen die hun activiteiten buiten de zone van doelstelling 2 willen opstarten ?

Er bestaan geen gelijkaardige beschikkingen buiten de prioritaire interventiezone. Dit initiatief werd gerealiseerd in het kader van een Europees programma dat fondsen van het EFRO gebruikt.

Vraag nr. 54 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Oprichting van een paritair comité voor de sociale economie te Brussel.

Op een vraag die u in 2008 in commissie was gesteld, had u geantwoord dat uw kabinet samenwerkt met dat van de federale minister bevoegd voor werkgelegenheid om een paritair comité voor de sociale economie op te richten. Ik wil erop wijzen dat een aantal Plaatselijke Initiatieven voor de Ontwikkeling van Werkgelegenheid (PIOW's) blijven gebruikmaken van paritaire comités die niet helemaal overeenkomen met hun activiteitensectoren, en daardoor in theorie problemen kunnen krijgen met de arbeidsinspectie en het gerecht. Hoe staat het thans met dit dossier ?

Antwoord : Op vraag van de federale minister van Werk werd de Nationale Arbeidsraad gevraagd om zich over het dossier, namelijk de uitbreiding van het PC 329 uit te breiden met de PIOW's, uit te spreken. Tot op heden deed deze laatste nog geen uitspraak.

Réponse : Quel est le nombre de prêts qui ont été alloués en 2007, en 2008 et en 2009 ?

Le nombre d'interventions réalisées au sein de la zone d'intervention prioritaire en 2007, 2008, 2009 est respectivement de 56, 44 et 47. Au total, ce sont 147 entreprises soutenues au cours de ces 3 dernières années.

Quel est le taux moyen de survie enregistré au niveau des projets ?

Le taux moyen de survie fluctue annuellement, il est fort dépendant de la conjoncture économique. Ce taux a sensiblement diminué en 2008 et 2009, il est de 67 % ce qui reste honorable compte tenu du caractère risqué des interventions de BRUSOC.

Quel est le taux moyen de remboursement des micro-crédits ?

En date du 31 décembre 2008, le taux de remboursement était de 72 %, celui-ci a légèrement diminué sachant qu'il était auparavant de 77 %.

Quels sont les dispositifs régionaux similaires et qui sont accessibles aux candidats indépendants qui lancent leurs activités hors de la zone objectifs 2 ?

Il n'existe pas de dispositifs similaires en dehors de la zone d'intervention prioritaire. Cette initiative est réalisée dans le cadre d'un programme européen utilisant des fonds FEDER.

Question n° 54 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

La définition d'une commission paritaire propre au secteur de l'économie sociale à Bruxelles.

Interrogé en commission en 2008, vous aviez annoncé que votre cabinet travaille avec celui de la ministre fédérale de l'Emploi pour définir et mettre en œuvre une commission paritaire propre au secteur de l'économie sociale. Pour rappel, un certain nombre d'initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE) continuent à utiliser des commissions paritaires qui ne correspondent pas du tout à leurs secteurs d'activités et, partant, elles s'exposent en théorie à des problèmes avec l'inspection du travail et la justice. Pouvez-vous me dire où en est ce dossier à l'heure actuelle ?

Réponse : À la demande de la ministre fédérale de l'emploi, le Conseil national du Travail, dans son avis sur le secteur de l'Économie sociale se prononcera sur la question de l'élargissement de la CP329 aux ILDE et au EI. À ce jour, le Conseil n'a pas encore rendu d'avis sur la question.

Vraag nr. 55 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Aankoop van Brussels Airlines door de Lufthansa-groep.

In juni 2009 verleende de Europese Commissie haar instemming over de mogelijkheid tot aankoop van de Belgische vervoerder Brussels Airlines door de Lufthansa-groep, te weten 45 % van het kapitaal tijdens een eerste fase en het saldo later. Ik zou willen weten of de Duitse maatschappij al contact heeft opgenomen met het Gewest, dat aandeelhouder is via de GIMB, en met welk gevolg.

Antwoord : Het geachte lid heeft al de kans gekregen om me deze vraag te stellen (vraag 5) over hetzelfde onderwerp.

Inderdaad, het beroemd dividend waarover het geachte lid mij vragen stelde, was het gevolg van de inwerkingtreding van het aandeelhouderspact tussen de Lufthansa-groep en de aandeelhouders van de NV SN Airholding.

Deze handeling heeft inderdaad de goedkeuring gekregen van de Europese Commissie en probeert in een eerste fase Lufthansa op te nemen in het kapitaal van de NV SN Airholding en daarna de aandeelhouders uit te kopen indien zij dat wensen.

De eerste fase is achter de rug en ik benadruk opnieuw dat het niet ging om de terugkoop van aandelen, maar om een kapitaalverhoging. Dit heeft geleid tot een uitzonderdelijk dividend van 40 miljoen EUR.

De tweede stap, het uitkopen van de aandeelhouders indien ze dat wensen, is het voorwerp van vertrouwelijke overeenkomsten en is gevoelig voor een bepaalde herwaardering op basis van een reeks parameters. Deze mogelijkheid tot uitkopen zal ten vroegste in 2011 geboden worden.

Het is aan de GIMB, aandeelhouder van de NV SN Airholding, om haar positie op dat moment te bepalen.

Vraag nr. 56 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Brussels Agentschap voor de Onderneming – Uitgave van een catalogus « Software in Brussels ».

Ik heb vernomen dat het BAO in 2008 een catalogus heeft uitgegeven van de activiteiten, knowhow en producten van 57 Brusselse bedrijven die innoverende software ontwikkelen.

Om mijn informatie aan te vullen, wens ik u daarover de volgende vragen te stellen :

- Welke gewestelijke begrotingsmiddelen werden uitgetrokken voor dat project ?
- Hoeveel exemplaren werden gepubliceerd ?
- Welke verschillende doelgroepen hebben die catalogus ontvangen ?

Question n° 55 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le rachat de Brussels Airlines par le groupe Lufthansa.

La Commission européenne a donné au mois de juin dernier son accord quant à la possibilité pour le groupe Lufthansa de racheter le transporteur belge Brussels Airlines, soit 45 % du capital lors d'une première étape et puis le solde ultérieurement. Je souhaiterais savoir si la Région, actionnaire par le biais de la SRIB, a déjà été approchée par la société allemande et quelle suite lui a été donnée.

Réponse : L'honorable membre a déjà eu l'occasion de me poser une question (question 5) sur le même sujet.

En effet, le dividende historique sur lequel l'honorable membre m'interrogeait était la conséquence de l'entrée en vigueur du pacte d'actionnaires entre le groupe Lufthansa et les actionnaires historiques de la SA SN Airholding.

Cette opération a en effet reçu l'accord de la Commission européenne et prévoit, dans un premier temps, l'entrée de Lufthansa dans le capital de la SA SN Airholding et, dans un deuxième temps, le rachat définitif des actionnaires qui le souhaiteraient.

La 1^{re} étape a eu lieu, et je souligne à nouveau qu'il ne s'agissait pas d'un rachat d'actions mais d'une augmentation de capital, et a fait l'objet du versement du dividende exceptionnel de 40 millions d'EUR.

La 2^e étape, le rachat des actionnaires historiques qui le souhaiteraient, fait l'objet d'accords confidentiels et est sujet à une valorisation déterminée sur base d'une série de paramètres. Cette opportunité de rachat ne sera offerte qu'au plus tôt en 2011.

Il appartiendra à la SRIB, actionnaire de la SA SN Airholding, de déterminer à ce moment sa position.

Question n° 56 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Agence bruxelloise pour l'entreprise – Édition d'un catalogue des éditeurs bruxellois de logiciels.

Il me revient que l'opérateur régional a procédé à l'édition en 2008 d'un catalogue présentant les activités, les compétences et les produits de 57 entreprises bruxelloises actives dans le domaine des logiciels informatiques innovants.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir les informations suivantes :

- Quel est le budget régional qui a été alloué à ce projet ?
- Quel est le nombre d'exemplaires qui a été publié ?
- Quels sont les différents publics cibles qui ont reçu ce catalogue ?

- Welke kwantificeerbare gevolgen van die operatie voor de economische ontwikkeling konden onder meer Agoria en Brussel Export registreren ?
- Zal de catalogus bijgewerkt en heruitgegeven worden in 2010 ? Zo ja, met welk budget en met welke partners ?

Antwoord : Hoeveel bedraagt het gewestelijk budget voor dit project ?

De uitgave van de catalogus 2008 kostte 11.200 EUR (ontwerp-, druk- en vertaalkosten).

De catalogus telt iets minder dan 90 pagina's met uitgebreide beschrijvingen van de activiteiten, de ontwikkelde programma's, de beoogde markt, de referenties en de innovatieve aspecten van alle 57 ondernemingen die door het BAO werden geselecteerd.

Daarnaast staan in de catalogus ook de openbare instellingen of structuren, de federaties en universiteiten die actief zijn op dit vlak vermeld en bevat hij een beschrijving van de NICT-sector en de sector van de software-uitgevers in het bijzonder.

Hoeveel exemplaren zijn er gepubliceerd ?

2.500 papieren exemplaren.

Er is ook een elektronische versie online geplaatst op de website van het BAO en op de website van de NICT-pool van het BAO, www.itscan.be.

Welke doelgroepen hebben deze catalogus en ?

De catalogus is systematisch verdeeld op internationale congressen en beurzen waaraan het BAO heeft deelgenomen, tijdens voorstellingen van de Brusselse activiteiten op bijeenkomsten met andere Europese regio's en bij het zoeken naar technologische en/of commerciële partners.

De catalogus wil de NICT-sector, en meer bepaald de sector van de software-uitgevers (technologische sector die wordt aanzien als een van de belangrijkste sectoren voor het Brussels Gewest), op nationaal en vooral internationaal vlak promoten. Daarom is deze catalogus enkel in het Engels opgesteld.

De mensen die deze catalogus ontvangen, staan in verbinding met partners of potentiële partners voor de ondernemingen, mogelijke klanten, organisaties voor de promotie van technologische en commerciële innovatie en uitwisseling, onderzoekscentra, universiteiten.

Welke meetbare resultaten hebben met name Agoria en Brussel Export voor deze operatie kunnen optekenen op het vlak van economische ontwikkeling ?

Brussel Export heeft de helft van de 2.500 exemplaren ontvangen. 600 exemplaren zijn verdeeld onder de handelsattachés.

De catalogus is een instrument om de NICT-sector te promoten. Dit is een sector die hoog staat aangeschreven bij de handelsattachés

– Quelles sont les retombées quantifiables qui ont pu être enregistrées, notamment par le biais d'Agoria et de Bruxelles Export, pour cette opération et ce, au niveau du développement économique ?

– La mise à jour et la réédition de ce catalogue est-elle prévue pour 2010 ? Le cas échéant, avec quel budget et avec quels partenaires ?

Réponse : Quel est le budget régional qui a été alloué à ce projet ?

11.200 EUR ont été nécessaires pour la réalisation du catalogue 2008 (coût du designer, d'impression et de traduction).

Le catalogue comprend un peu moins de 90 pages décrivant en détail l'activité, les logiciels développés, le marché visé, les références et les aspects innovants de chacune des 57 entreprises identifiées par l'ABE.

Les organismes ou structures publics, les fédérations et les universités actives dans le domaine ainsi qu'une description du secteur NTIC et de l'édition de logiciel en particulier font également partie du catalogue.

Quel est le nombre d'exemplaires qui a été publié ?

2.500 exemplaires papier.

Une version électronique est mise en ligne sur le site web de l'ABE et sur le site du pôle NTIC de l'ABE, www.itscan.be.

Quels sont les différents publics cibles qui ont reçu ce catalogue ?

Le catalogue est systématiquement distribué lors de la participation de l'ABE à des congrès et salons internationaux, des présentations des activités bruxelloises lors de rencontres avec d'autres régions européennes ainsi que dans la recherche de partenariats technologiques et/ou commerciaux.

Le catalogue vise à promouvoir le secteur NTIC, en particulier le secteur de l'édition de logiciel (secteur technologique reconnu comme étant un des plus porteurs pour la Région bruxelloise), au niveau national et surtout international. C'est pour cette raison que le catalogue a été uniquement réalisé en anglais.

Les personnes recevant le catalogue sont des relais vers des partenaires ou des partenaires potentiels pour les entreprises, des clients potentiels, des organisations soutenant la promotion de l'innovation et les échanges technologiques et commerciaux, des centres de recherche, des universités, ...

Quelles sont les retombées quantifiables qui ont pu être enregistrées, notamment par le biais d'Agoria et de Bruxelles Export, pour cette opération et ce, au niveau du développement économique ?

Bruxelles Export bénéficie de la moitié des 2.500 exemplaires. 600 exemplaires ont été distribués aux attachés commerciaux.

Le catalogue est un outil de promotion du secteur NTIC très apprécié par les attachés commerciaux et par les représentants de

en de vertegenwoordigers van Brussel Export, die de catalogus actief verdelen tijdens hun missies in het buitenland (prinselijke en andere missies) of wanneer ze buitenlandse missies ontvangen.

Dankzij de catalogus kan Brussel worden, gepositioneerd tegenover andere Belgische en Europese regio's en tegenover de rest van de wereld, die ook over documentatie beschikken. Brussel Export heeft nog een twintigtal exemplaren in voorraad.

Brussel Export, Agoria, maar ook andere Brusselse organisaties, zoals bijvoorbeeld Sirris, maken actief gebruik van de catalogus om hun eigen diensten of activiteiten bij de bedrijven van deze doelgroep te promoten.

De catalogus « Software in Brussels » is een initiatief dat voortvloeit uit een behoeftestudie van het BAO uit 2007. Hieruit is gebleken dat de bedrijven op zoek zijn naar zichtbaarheid, meer bepaald op internationaal vlak. Voor een KMO is het zeer moeilijk om zich in het buitenland bekend te maken, gezien de zware investeringen die hiervoor nodig zijn.

De catalogus « Software in Brussels » is een concreet antwoord op deze behoefte aan zichtbaarheid. De focus op de sector van de software-uitgevers versterkt de impact van de naambekendheid.

Sommige bedrijven gebruiken de catalogus in hun communicatie en leggen de nadruk op het feit dat ze deel uitmaken van een cluster van bedrijven die worden ondersteund door hun Gewest. Bijvoorbeeld: de firma Telecom Watchers plaatst de elektronische versie van de catalogus op de homepagina van haar website.

De nieuwe uitgave 2010 van de catalogus gaat worden voorgesteld tijdens de volgende CeBIT (een van de twee grootste commerciële IT-beurzen ter wereld). Tijdens deze beurs, die in maart in Duitsland zal plaatsvinden, zullen tevens tientallen exemplaren worden uitgedeeld. België zal er een stand hebben. Het softwarecluster van het Brussels Gewest neemt aan deze beurs deel met 15 Brusselse ondernemingen die aanwezig zullen zijn op de gezamenlijke stand van Brussel Export en het BAO.

Zijn de aanpassing en heruitgave van deze catalogus voorzien voor 2010 ? Indien ja, met welk budget en welke partners ?

De catalogus zal inderdaad worden aangepast en heruitgegeven in 2010. Hij zal meer dan 70 ondernemingen tellen (tegenover 57 in de vorige versie).

De kostprijs zal echter beperkt blijven tot maximaal 11.000 EUR, ondanks het gestegen volume van de catalogus (minder ontwerpkosten aangezien het gaat om een heruitgave, geen vertaalkosten meer).

Dit bedrag is begroot in het actieplan 2010 van het BAO.

De partners blijven Brussel Export en Agoria.

Bruxelles Export qui emmènent et distribuent activement le catalogue lors de toutes leurs missions à l'étranger (missions princières et autres) ou lors de l'accueil de délégations étrangères.

Le catalogue permet de positionner Bruxelles par rapport à d'autres régions en Belgique, en Europe ou vis-à-vis du reste du monde qui, elles aussi, disposent de documentations. Il reste une vingtaine d'exemplaires en stock auprès de Bruxelles Export.

Bruxelles Export, Agoria mais également d'autres organismes bruxellois tels que Sirris par exemple utilisent activement le catalogue pour promouvoir leurs propres services ou activités auprès des entreprises de cette cible.

Le catalogue « Software in Brussels » est une initiative qui découle d'une étude des besoins réalisée par l'ABE en 2007. Il est apparu que les entreprises sont à la recherche de visibilité, en particulier à l'international. Or, pour une PME, se faire connaître à l'étranger est très complexe vu les lourds investissements nécessaires.

Le catalogue « Software in Brussels » est une façon concrète de répondre à ce besoin de visibilité. Le focus sur le secteur des éditeurs de logiciels renforce l'impact de notoriété.

Certaines entreprises utilisent le catalogue dans leur communication et mettent en avant leur appartenance à un cluster d'entreprises soutenues par leur Région. Exemple : la société Telecom Watchers met la version électronique du catalogue sur la home page de son site web.

La nouvelle édition 2010 du catalogue va être présentée et des dizaines d'exemplaires vont être distribués lors du prochain CeBIT (une des deux plus grandes foires commerciales IT au monde) au mois de mars en Allemagne. La Belgique y a un stand. Le cluster software de la Région bruxelloise participe à cet événement avec 15 entreprises bruxelloises présentes sur le stand collectif co-organisé par Bruxelles Export et l'ABE.

La mise à jour et réédition de ce catalogue est-elle prévue pour 2010 ? Le cas échéant, avec quel budget et avec quels partenaires ?

Oui le catalogue sera mis à jour et réédité en 2010. Il comptera plus de 70 entreprises (contre 57 dans la version précédente).

Le coût restera cependant limité à maximum 11.000 EUR malgré l'augmentation du volume du catalogue (moins de frais de design vu qu'il s'agit d'une réédition, élimination des frais de traduction).

Ce montant est budgété dans le plan d'action 2010 de l'ABE.

Les partenaires restent Bruxelles Export et Agoria.

Vraag nr. 57 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :***Mobiliteitsplan van het bestuur.***

Heel wat overheidsdiensten en private bedrijven werken aan mobiliteitsplannen voor hun werknemers. Hoe staat het daarmee in het Gewest ?

Bestaat er een mobiliteitsplan voor de personeelsleden van uw bestuur ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ? Zo niet, waarom niet ? Binnen welke termijn is er een mobiliteitsplan gepland ?

Hoe staat het met de semi-overheidsinstellingen onder uw bevoegdheid ?

Antwoord : GOMB

De GOMB is gevestigd in een groot complex in de Gabrielle Petitstraat te Sint-Jans-Molenbeek. Het complex wordt gebruikt door de GOMB, Télé Bruxelles en diverse andere bedrijven. De mede-eigendom van het complex heeft op aanraden van de GOMB een studiebureau aangewezen om de mobiliteit van de diverse gebruikers, eigenaars en huurders van de site te analyseren. De studie moet uitmonden in een vervoersplan voor de hele site en voor elke onderneming die de voorgestelde maatregelen kan uitvoeren volgens een planning afgestemd op de eigen activiteiten. Het plan wordt in januari 2010 aan alle gebruikers van de site Gosset voorgesteld.

De 129 werknemers van de GOMB verplaatsen zich als volgt :

- wagen : 49,6 %
- carpoolen : 2,3 %
- stedelijk openbaar vervoer : 30,2 %
- trein : 8,5 %
- fiets : 3,9 %
- te voet : 5,4 %

In het kader van het label Ecodynamische Onderneming moedigt de GOMB al verschillende jaren mobiliteit via openbaar vervoer aan. De GOMB neemt de kosten voor MTB-abonnementen volledig op zich in het kader van een regionaal akkoord betreffende de financiële tenlasteneming van abonnementen. Naast abonnementen op het openbaar vervoer beschikken de personeelsleden ook over dienstwagens voor werkgerelateerde verplaatsingen, waardoor ze niet met de wagen naar het werk hoeven te komen. De dienstverplaatsingen per fiets zullen ook sterk aantrekken met de aankoop van (elektrische) fietsen. Op de site zijn fietsstaanplaatsen aanwezig en voor de fietsers zijn douches voorzien.

ESR-BHG

Er bestaat geen mobiliteitsplan voor het personeel van de Economische en Sociale Raad, aangezien slechts een beperkt aantal mensen er werkzaam zijn. Er werd echter, bij de verhuis naar het nieuwe gebouw, rekening gehouden met de makkelijke toegankelijkheid van deze ruimten; het gebouw is gelegen nabij verschillende openbaar vervoersmiddelen zoals de bus, de metro en de trein.

Question n° 57 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :***Le plan de mobilité relatif à votre administration.***

De nombreux pouvoirs publics ou entreprises privées développent des plans de mobilité pour leurs travailleurs. Je souhaiterais savoir ce qu'il en est en Région bruxelloise.

Ainsi, pouvez-vous m'indiquer s'il existe un plan de mobilité pour les agents de votre administration ? Dans l'affirmative, pourrions-nous en connaître les grandes lignes ? Si non, pourquoi ? Et le cas échéant, dans quels délais est-ce prévu ?

Qu'en est-il pour les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

Réponse : SDRB

La SDRB est installée dans un important immeuble sis rue Gabrielle Petit à Molenbeek-Saint-Jean. Cet immeuble est occupé, entre autres, par la SDRB, Télé Bruxelles et diverses entreprises. La copropriété de l'immeuble, à l'instigation de la SDRB, a désigné un bureau d'études pour analyser la mobilité des différents occupants, propriétaires et locataires du site. L'étude doit proposer un plan de déplacement pour le site et pour chacune des entreprises qui mettra en exécution les mesures proposées selon un planning propre à ses activités. Le plan sera présenté à l'ensemble des occupants du site Gosset en janvier 2010.

Les parts modales des 129 agents de la SDRB se composent comme suit :

- voiture : 49,6 %
- co-voiturage : 2,3 %
- TC urbains : 30,2 %
- train : 8,5 %
- vélo : 3,9 %
- marche : 5,4 %

Depuis plusieurs années la SDRB, dans le cadre du label « entreprises Eco dynamiques », promeut la mobilité par transports en commun. La SDRB prend en charge la totalité des frais d'abonnements STIB+De Lijn, dans le cadre d'un accord régional sur la prise en charge financière des abonnements. Outre les abonnements aux transports en commun, des véhicules de service sont à disposition du personnel pour les déplacements professionnels, leur évitant ainsi d'avoir à venir au travail en voiture. Les déplacements de service à vélo vont également se développer grâce à l'acquisition de vélos y compris avec assistance électrique. Le site est équipé de stationnements vélo et des douches sont à disposition des cyclistes.

CESRBC

Aucun plan de mobilité n'a été établi pour le personnel du Conseil économique et social, compte tenu de l'étroitesse de son effectif. Néanmoins, lors de sa récente installation dans de nouveaux locaux, il a été tenu compte de la facilité d'accès à ceux-ci, le bâtiment étant situé à proximité des divers modes de transport en commun : bus, métro, train.

AEE-MRBC

Aangezien deze materie tot zijn bevoegdheden behoort, stel ik voor dat u contact opneemt met het kabinet van minister De Lille.

ABE

Gezien zijn grootte, valt het Brussels Agentschap voor de Onderneming niet onder de wetgeving inzake het mobiliteitsplan. Het Agentschap is desalniettemin zeer gevoelig voor de milieu-problematiek. Bovendien neemt het deel aan het ecodynamisch label dat verschillende maatregelen treft om het milieu beter te beschermen en de mobiliteit in Brussel te verhogen. In dit kader werd er een mobiliteitsdiagnose gesteld. Om het gebruik van het openbaar vervoer te stimuleren, betaalt het Agentschap alle kosten van het openbaar vervoer terug.

Het Agentschap werkt eveneens aan een mobility policy. Deze policy is erop gericht het aantal personen dat naar het werk gaat met het openbaar vervoer of met de fiets te laten toenemen.

ACTIRIS

Actiris heeft voldaan aan zijn verplichtingen inzake mobiliteit van de werknemers door ten gepaste tijde het volgende mee te delen :

Op gewestelijk vlak :

Wettelijke basis : Besluit van de BHR van 5 februari 2004 betreffende de toepassing van een vervoerplan op privaat- of publiekrechtelijke instellingen die op dezelfde plaats meer dan tweehonderd werknemers tewerkstellen (publicatie in het BS op 18 maart 2004) + omzendbrief van 22 maart 2004 met betrekking tot dit besluit.

– Fase 1 (gegevens betreffende de bestaande situatie) : enquête bezorgd op 30 december 2004 aan het BIM en het BUV (Bestuur Uitrusting en Vervoer – Directie Vervoerbeleid).

Advies : positief, ontvangen op 23 december 2005 en meegegeeld aan het Basisoverlegcomité van mei 2006.

– Fase 2 (vervoerplan : maatregelen die de werkgever wil invoeren om de mobiliteit te verbeteren en het gebruik van de wagen terug te dringen) : enquête ingediend op 14 december 2006.

Advies : positief, ontvangen op 17 april 2008.

– Bedrijfsvervoerplan – verslag van de actualisatie (zie bijlage) : bezorgd aan het BIM in ruil voor een ontvangstbewijs op 21 oktober 2009. Dit plan werd voor advies naar Brussel Mobiliteit – BUV, de MIVB en de stad Brussel gestuurd.

Op federaal vlak :

Wettelijke basis : de Programmawet van 8 april 2003 (*Belgisch Staatsblad* 17 april 2003), verzameling van gegevens over de verplaatsingen van werknemers tussen hun woon- en werkplaats (diagnose van de mobiliteit van de werknemers), van kracht sinds 1 juli 2004.

AEE-MRBC

Étant donné qu'il s'agit de sa compétence, je vous invite à prendre contact avec le cabinet du ministre De Lille.

ABE

Etant donné sa taille, l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise n'est pas assujettie à la législation en matière de plan de mobilité. L'Agence est néanmoins très sensible à la problématique de l'environnement. Elle participe, par ailleurs, au label écodynamique, où plusieurs mesures sont mises en place en vue de mieux protéger l'environnement et d'augmenter la mobilité à Bruxelles. Dans ce cadre, un diagnostic de mobilité a été établi. Afin de privilégier l'utilisation des transports en commun, l'Agence rembourse l'intégralité des frais de transports publics.

L'Agence travaille également sur une mobility policy. Cette policy vise à accroître le pourcentage de personnes se rendant sur le lieu de travail en transports en commun ou à vélo.

ACTIRIS

Actiris s'est acquitté de ses obligations en matière de mobilité des travailleurs en communiquant en temps utile :

Au plan régional :

Base légale : Arrêté du GRBC du 5 février 2004 relatif à l'application d'un plan de déplacement aux organismes d'intérêt public ou privé occupant plus de 200 personnes sur un même site (publié au MB le 18 mars 2004) + circulaire du 22 mars 2004 relative à cet arrêté.

– Phase 1 (données relatives à la situation existante) : enquête transmise en date du 30 décembre 2004 à l'IBGE et à l'AED (Administration de l'Équipement et des Déplacements – Direction politique des déplacements).

Avis : positif, reçu le 23 décembre 2005 communiqué au Comité de Concertation de Base de mai 2006.

– Phase 2 (plan de déplacements : mesures que l'employeur compte mettre en place pour favoriser la mobilité et la diminution de l'utilisation de la voiture) : enquête remise en date du 14 décembre 2006.

Avis : positif, reçu le 17 avril 2008

– Plan de déplacements d'entreprise – rapport d'actualisation (voir annexe) : transmis à l'IBGE avec accusé de réception daté du 21 octobre 2009. Celui-ci a été transmis pour avis à Bruxelles Mobiliteit – AED, à la STIB et à la Ville de Bruxelles.

Au plan fédéral :

Base légale : dans la loi-programme du 8 avril 2003 (*Moniteur belge* du 17 avril 2003), loi relative à la collecte des données sur le déplacement des travailleurs entre leur domicile et leur lieu de travail (diagnostic de la mobilité des travailleurs), entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

Driejaarlijkse verplichting voor de privé- en overheidsbedrijven met meer dan 100 werknemers en voor hun vestigingen met meer dan 30 werknemers. Verplicht overleg voordat het verslag naar de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer wordt gezonden.

Eerste enquête (gegevens die uiterlijk 31 mei 2006 aan de FOD Mobiliteit en Vervoer moesten worden bezorgd) : na bespreking van de gegevens (gebouw Anspachlaan en gebouw Kazernestraat) in het Basisoverlegcomité van mei 2006.

Tweede enquête (gegevens die tussen juli 2008 en 15 januari 2009 aan de FOD Mobiliteit en Vervoer moesten worden bezorgd) : na bespreking van de gegevens (gebouw Anspachlaan en gebouw Kazernestraat) in het Basisoverlegcomité van januari 2009.

Vraag nr. 58 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.

Het Brussels Gewest moedigt de gewestambtenaren aan om het openbaar vervoer te gebruiken. Het geeft de ambtenaren de mogelijkheid om een abonnement of een vrijkaart op het MIVB-net te krijgen.

Hoeveel abonnementen en vrijkaarten zijn er aan de ambtenaren van uw bestuur afgegeven ? Wat is het percentage ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren van uw bestuur ?

Is er een stijgende of een dalende tendens in vergelijking met de drie jongste jaren ?

Om hoeveel middelen gaat het jaarlijks ?

Wat is de situatie in de semi-overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Antwoord : Hoeveel abonnementen en bewijzen van vrij verkeer worden aan uw ambtenaren afgeleverd ? Dit vertegenwoordigt hoeveel procent van de ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren die afhankelijk zijn van het bestuur waarvoor u verantwoordelijk bent ? Is er een stijgende of dalende tendens in vergelijking met de vorige drie jaren ? Hoeveel bedraagt het jaarlijkse budget hiervoor ?

GOMB

- In 2009 gaf de GOMB 33 MIVB-abonnementen en 70 MTB-abonnementen, wat neerkomt op een totaal van 103 abonnementen (dit is voor 78,60 % van het personeel).
- In 2006 nam de GOMB een MIVB- of MTB-abonnement voor 86,55 % van de personeelsleden, in 2007 voor 91,33 %, in 2008 voor 88,30 % en in 2009 voor 78,60 %.

Obligation triennale pour les entreprises privées et publiques de plus de 100 travailleurs et pour leurs succursales occupant plus de 30 travailleurs. Concertation obligatoire avant transmission des données au Service Public Fédéral de la Mobilité et des Transports.

Première enquête (données à transmettre au plus tard le 31 mai 2006 au SPF Mobilité et Transport) : faite après concertation des données (bâtiment boulevard Anspach et bâtiment rue de la Caserne) au Comité de Concertation de Base de mai 2006.

Seconde enquête (données à transmettre entre juillet 2008 et le 15 janvier 2009 au SPF Mobilité et Transport) : faite après concertation des données (bâtiment boulevard Anspach et Antenne de Molenbeek) au Comité de Concertation de Base de janvier 2009.

Question n° 58 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La Région bruxelloise encourage les fonctionnaires régionaux à utiliser les transports publics. À cet effet, elle permet à ses agents de souscrire à un abonnement ou à un libre-parcours sur le réseau de la STIB.

Je souhaiterais connaître le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration. Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge ?

Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années ?

Quel budget cela représente-t-il annuellement ?

Par ailleurs, quelle est la situation dans les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

Réponse : Quel est le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration ? Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge ? Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années ? Quel budget cela représente-t-il annuellement ?

SDRB

- La SDRB a délivré en 2009 33 abonnements STIB et 70 abonnements MTB soit au total 103 abonnements, soit pour 78,60 % du personnel.
- En 2006, la SDRB avait souscrit des abonnements STIB ou MTB pour 86,55 % de son personnel; en 2007 pour 91,33 %; en 2008 pour 88,30 %; en 2009 pour 78,60 %.

– De kostprijs van de abonnementen en rittenkaarten bedraagt 29.538,50 EUR.

Bovendien bepaalt het personeelsstatuut van de GOMB dat de instelling voorziet in een gratis MIVB/MTB-abonnement.

ESR-BHG

Het administratief en geldelijk statuut van de beambten van de Economische en Sociale Raad zorgt ervoor dat elk personeelslid over een abonnement op het MIVB-netwerk beschikt. Het aantal afgeleverde abonnementen komt dus overeen met het aantal personeelsleden. Op dit ogenblik betekent de toekenning van 20 abonnementen een jaarlijks budget van 4.267,05 EUR.

BAO

Hoeveel abonnementen en bewijzen van vrij verkeer werden er aan de ambtenaren van het BAO afgeleverd ? Dit vertegenwoordigt hoeveel procent van de ambtenaren ?

Van de 54 ambtenaren bezitten 27 mensen (of 50 %) een abonnement voor het openbaar vervoer en 23 onder hen (of 43 %) heeft een MIVB-abonnement.

Wat is de tendens van de laatste drie jaar ?

De laatste drie jaren hebben we een stijging opgemerkt van het aantal werknemers die met het openbaar vervoer naar het Agentschap komen. In 2006 gebruikte slechts 33 % van de werknemers het openbaar vervoer, terwijl 67 % de auto verkoos. Een combinatie van het gebruik van het openbaar vervoer en de fiets heeft deze tendens versterkt. Het Agentschap wil eveneens een Mobility Policy opstellen om de verplaatsingen met het openbaar vervoer te stimuleren. Er wordt onderzoek gedaan naar maatregelen om kaderleden met een bedrijfswagen, aan te zetten om te kiezen voor het openbaar vervoer.

Hoeveel bedraagt het jaarlijkse budget hiervoor ?

Een gemiddeld budget van 12.000 EUR wordt toegekend voor de MIVB-abonnementen, Dit budget zou in de volgende jaren nog moeten toenemen.

BEW-MBHG

Alle ambtenaren die in dienst zijn bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest krijgen een MIVB-abonnement. Het aantal jaarlijkse abonnementen varieert dus afhankelijk van het aantal ambtenaren in dienst.

Het budget dat in 2009 uitgegeven werd om deze kosten te dekken, bedroeg 409.036,90 EUR.

ACTIRIS

2007

Aantal personen tewerkgesteld op 31 december 2007 : 817 (statutairen en contractuelen)

Aantal MIVB-abonnementen : 688
Kostprijs : 195.048 EUR

– Le coût des abonnements et libre-parcours délivrés s'élève à 29.538,50 EUR.

Par ailleurs, il est à noter que le statut du personnel de la SDRB prévoit la délivrance d'un abonnement STIB/MTB à titre gratuit.

CESRBC

Le statut administratif et pécuniaire des agents du Conseil économique et social prévoit que chaque membre du personnel bénéficie d'un abonnement sur le réseau de la STIB. En conséquence, le nombre d'abonnements délivrés est fonction du nombre de membre du personnel. À l'heure actuelle, l'octroi de 20 abonnements représente un budget annuel de 4.267,05 EUR.

ABE

Quel est le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de l'ABE ? Quel pourcentage cela représente-t-il ?

Sur les 54 travailleurs, 27 (soit 50 %) bénéficient d'un abonnement aux transports en commun, dont 23 (soit 43 %) ont un abonnement à la STIB.

Quelle est la tendance ces trois dernières années ?

Ces trois dernières années, nous avons remarqué une hausse des travailleurs se rendant à l'Agence en transports publics. En 2006, seuls 33 % des travailleurs utilisaient les transports en commun, alors que 67 % privilégiaient la voiture. Une combinaison entre les transports en commun et l'utilisation du vélo a renforcé cette tendance. L'Agence vise également à mettre en place une « Mobility Policy » visant à promouvoir les déplacements en transports en commun. Des mesures sont étudiées afin de sensibiliser les cadres bénéficiant d'une voiture de société à se rendre sur leur lieu de travail en transports en commun.

Quel budget cela représente-t-il annuellement ?

Un budget moyen de 12.000 EUR est alloué aux abonnements STIB. Ce budget devrait encore s'accroître dans les prochaines années.

AEEMRBC

Tous les fonctionnaires en service au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale bénéficient d'un abonnement STIB. Le nombre d'abonnements annuels varie donc en fonction du nombre d'agents en service.

Le budget dépensé en 2009 pour couvrir ces dépenses s'élève à 409.036,90 EUR.

ACTIRIS

2007

Nombre de personnes occupées au 31 décembre 2007 : 817 (statutaires et contractuels)

Nombre d'abonnements STIB : 688
Coût : 195.048 EUR

Aantal MTB-abonnementen : 81
Kostprijs : 20.331 EUR

2008

Aantal personen tewerkgesteld op 31 december 2008 :
835 (statutairen en contractuelen)

Aantal MIVB-abonnementen : 705
Kostprijs : 163.912,50 EUR

Aantal MTB-abonnementen : 83
Kostprijs : 21.413,25 EUR

2009

Aantal personen tewerkgesteld op 31 december 2009 :
832 (statutairen en contractuelen)

Aantal MIVB-abonnementen : 708
Kostprijs : 175.230 EUR

Aantal MTB-abonnementen : 84
Kostprijs : 22.913,55 EUR

**Vraag nr. 59 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.
14 december 2009 (Fr.) :**

Verplaatsingsplan van Actiris.

Sinds kort zijn de bedrijven en de scholen met minimum 100 werknemers verplicht om een verplaatsingsplan op te stellen om de milieu-impact van de verplaatsingen van de werknemers te berekenen. De ordonnantie over deze verplaatsingsplannen is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 14 mei 2009. Er wordt enkel nog gewacht op de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten.

U begrijpt dan ook waarom ik u de vraag stel.

- 1) Wat is de staat van vooruitgang van het verplaatsingsplan van Actiris ?
- 2) Wat zijn de voorwaarden ervan ?
- 3) Hoeveel mensen zijn betrokken bij dit verplaatsingsplan ?
- 4) Hoe staat het met de termijnen voor de uitvoering ervan en de procedures ?
- 5) Wat zijn de eventuele kosten voor een dergelijke uitvoering ?
- 6) Wat zijn de eerste positieve resultaten die men zal boeken ?

Antwoord : In antwoord op uw vraag deelt Actiris mij mee dat het te gelegener tijd de volgend zaken heeft bezorgd :

Nombre d'abonnements MTB : 81
Coût : 20.331 EUR

2008

Nombre de personnes occupées au 31 décembre 2008 :
835 (statutaires et contractuels)

Nombre d'abonnements STIB : 705
Coût : 163.912,50 EUR

Nombre d'abonnements MTB : 83
Coût : 21.413,25 EUR

2009

Nombre de personnes occupées au 31 décembre 2009 :
832 (statutaires et contractuels)

Nombre d'abonnements STIB : 708
Coût : 175.230 EUR

Nombre d'abonnements MTB : 84
Coût : 22.913,55 EUR

**Question n° 59 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du
14 décembre 2009 (Fr.) :**

La mise en place d'un plan de déplacements auprès d'Actiris.

D'ici peu, les entreprises et établissements scolaires employant au minimum 200 personnes seront obligés d'avoir un « plan de déplacements », afin de calculer l'impact environnemental des déplacements de ses employés. L'ordonnance relative à ces plans de déplacements est inscrite au *Moniteur belge* depuis le 14 mai 2009. On n'attend plus que l'adoption des arrêtés d'exécution.

Vous comprenez dès lors pourquoi, je m'adresse à vous.

- 1) Quel est l'état d'avancement du plan de déplacements d'Actiris ?
- 2) Quelles en sont les modalités ?
- 3) Combien de personnes sont concernées par ce plan de déplacements ?
- 4) Qu'en est-il des délais d'application et des procédures ?
- 5) Quels sont les coûts éventuels d'une telle mise en route ?
- 6) Enfin, puis-je avoir une idée des premiers résultats positifs que l'on pourra en retirer ?

Réponse : En réponse à votre question, Actiris me fait savoir qu'il a communiqué en temps utile :

- Fase 1 (gegevens over de bestaande situatie) : onderzoek op 30 december 2004 verzonden naar het BIM en het BUV (Bestuur Uitrustingen en Vervoer – Directie Vervoerbeleid).

Advies : positief, ontvangen op 23 december 2005, meegedeeld op het Basisoverlegcomité van mei 2006.

- Fase 2 (vervoerplan : maatregelen die de werkgever wil treffen ter bevordering van de mobiliteit en van de vermindering van het gebruik van de auto) : onderzoek afgegeven op 14 december 2006.

Advies : positief, ontvangen op 17 april 2008

- Bedrijfsvervoerplan – bijwerkingsverslag : verzonden naar het BIM met ontvangstbewijs op datum van 21 oktober 2009. Het werd voor advies verzonden naar Mobiel Brussel-BUV, naar de MIVB en naar de Stad Brussel. Actiris heeft het advies nog niet ontvangen.

De fasen 1 en 2 werden uitgevoerd bij toepassing van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 5 februari 2004 betreffende de toepassing van een vervoerplan op privaot- of publiekrechtelijke instellingen die op dezelfde plaats meer dan 200 werknemers tewerkstellen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 18 maart 2004) en van de rondzendbrief van 22 maart 2004 betreffende dit besluit.

Actiris is wat we « een goede leerling » mogen noemen op het vlak van mobiliteit zonder auto en heeft al heel wat maatregelen getroffen.

Het vervoerplan en zijn bijwerkingsverslag beschrijven de al geboekte resultaten.

Wat betreft het gebruik van de fiets is het belangrijkste al gedaan : voldoende aantal beveiligde fietsplaatsen en premies voor de gebruikers.

Wat betreft het gebruik van het openbaar vervoer, wordt Actiris goed bediend dankzij zijn geografische ligging, zowel in het centrum van de stad als in de verschillende gemeenten.

Actiris komt tussen in de aankoop van NMBS-abonnementen en betaalt het volledige MIVB-abonnement voor al zijn werknemers.

In het kader van de decentralisering van de diensten van Actiris, wordt bij de keuze voor de inplanting van een antenne altijd rekening gehouden met de bereikbaarheid met het openbaar vervoer.

Zo is vandaag alles voorhanden om het vervoer van de 543 werknemers van Actiris te bevorderen door gebruik te maken van andere middelen dan de auto.

Om nog meer bij te dragen tot de mobiliteit in het Brussels Gewest stelt Actiris voor om multimodale toegankelijkheidsfiches op te stellen.

Deze fiches zouden worden verspreid via intranet en op sommige documenten die worden verspreid onder de werknemers, werkgevers en partners.

- Phase 1 (données relatives à la situation existante) : enquête transmise en date du 30 décembre 2004 à l'IBGE et à l'AED (Administration de l'Équipement et des Déplacements – Direction politique des déplacements).

Avis : positif, reçu le 23 décembre 2005 communiqué au Comité de Concertation de base de mai 2006.

- Phase 2 (plan de déplacements : mesures que l'employeur compte mettre en place pour favoriser la mobilité et la diminution de l'utilisation de la voiture) : enquête remise en date du 14 décembre 2006.

Avis : positif, reçu le 17 avril 2008

- Plan de déplacements d'entreprise – rapport d'actualisation : transmis à l'IBGE avec accusé de réception daté du 21 octobre 2009. Celui-ci a été transmis pour avis à Bruxelles Mobilité-AED, à la STIB et à la Ville de Bruxelles. L'avis n'a pas encore été réceptionné par Actiris.

Les phases 1 et 2 ont été exécutées en application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 février 2004 relatif à l'application d'un plan de déplacements aux organismes d'intérêt public ou privé occupant plus de 200 personnes sur un même site (publié au *Moniteur belge* le 18 mars 2004) et de la circulaire du 22 mars 2004 relative à cet arrêté.

Actiris est ce qu'on peut appeler un bon élève en matière de mobilité sans voiture et beaucoup de mesures ont déjà été mises en place.

Le plan de déplacements et son rapport d'actualisation font état des résultats déjà obtenus.

En ce qui concerne l'usage du vélo, le principal a été fait : places de vélo sécurisées en nombre suffisant et primes aux usagers.

En ce qui concerne l'usage des transports en commun, la situation géographique d'Actiris, tant au centre ville que dans les différentes communes, offre une belle desserte de transports en commun.

Actiris intervient dans l'achat des abonnements SNCB et offre intégralement l'abonnement STIB à tout son personnel.

Dans le cadre de la décentralisation des services d'Actiris, le choix de l'implantation d'une Antenne tient toujours compte de l'accessibilité en transport en commun.

Ainsi, à ce jour, tout est en place pour favoriser le transport des 543 travailleurs d'Actiris en utilisant d'autres moyens que la voiture.

Pour contribuer encore à la mobilité en Région bruxelloise, Actiris propose d'établir des fiches d'accessibilité multimodales.

Ces fiches seraient diffusées via intranet et sur certaines documentations diffusées aux demandeurs d'emploi, employeurs et partenaires.

Deze maatregel heeft een veel grotere reikwijdte, daar ze de toegang voor de werkzoekenden, de werkgevers en de partners zal bevorderen.

Dit is een duur project dat pas in de begroting zal worden opgenomen op het einde van de decentralisering.

Vraag nr. 60 van de heer Gaëtan van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De leningen van de GIMB aan de horecazaken.

Onlangs konden wij in de economische pers lezen dat de frituur « Chez Léon », het grootste restaurant van België, uit de crisis geraakt was dankzij een lening van 2 miljoen euro toegekend door de GIMB.

Men kon ook lezen dat het om een première in de horeca ging. Nooit eerder had de GIMB in deze sector geïnvesteerd.

Ik zou willen weten of er andere dergelijke investeringen gedaan zijn ofwel of het om een uniek geval ging. Welke andere zaken zijn er in voorkomend geval geholpen en om welke reden hebt u beslist om dat te doen ?

Bestaan er nog andere sectoren die in moeilijkheden zijn geraakt door de crisis waarvoor de GIMB uitzonderlijke kredieten heeft vrijgemaakt ? Zo ja welke en om welke reden hebben zij hulp gekregen ?

Antwoord : Zijn er andere sectoren die in het bijzonder bedreigd worden door de crisis en voor dewelke de GIMB uitzonderlijke kredieten heeft vrijgegeven ? Indien wel, dewelke en om welke redenen heeft ze besloten hen te helpen ?

Het geachte lid zou graag op de hoogte gesteld worden van de investeringen van de GIMB in de horecasector. Niet enkel de investering « Chez Léon » was het voorwerp van tussenkomsten van de GIMB-groep in de sector. De details in verband met alle investeringen van de GIMB-groep, filiaal per filiaal, werden opgenomen in het activiteitenverslag van de GIMB-groep dat jaarlijks gepubliceerd wordt en gecommuniceerd wordt via de website van de GIMB.

De voornaamste redenen die de tussenkomsten van de GIMB-groep in de horecasector rechtvaardigen, zijn enerzijds de belangrijkheid van deze sector voor de economische activiteiten van het Gewest en anderzijds voor de ontwikkeling van de regionale tewerkstelling, in het bijzonder voor de laaggeschoolde werknemers.

Een andere reden is uiteraard het belang van deze sector binnen het toerisme, ontwikkelingsbron dat van levensbelang is voor de Brusselse rijkdom.

Algemeen gezien, probeert de GIMB met de middelen die ze heeft, de negatieve effecten van de financiële crisis te verzachten evenals de gevolgen van deze crisis op de economie. Ze kan echter

Cette mesure a une étendue beaucoup plus large puisqu'elle favorisera l'accès aux demandeurs d'emploi, aux employeurs et aux partenaires.

Ce projet est coûteux et ne sera budgétisé qu'à la fin de la décentralisation.

Question n° 60 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les prêts accordés par la SRIB aux établissements horeca.

Récemment, la presse économique nous apprenait que la friture « Chez Léon », le plus grand restaurant de Belgique, était sortie de la crise grâce à un prêt de deux millions EUR accordé par la Société régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB).

On pouvait également y lire qu'il s'agissait là d'une première en termes d'Horeca. Jamais encore, la SRIB n'avait investi dans ce secteur.

Ma question est donc la suivante : je souhaite savoir si d'autres investissements de ce type sont actuellement étudiés ou s'il s'agissait là d'un cas unique. Si d'autres établissements ont été secourus, pouvez-vous me dire lesquels et pour quelles raisons vous a-t-elle décidé de leur venir en aide ?

Pourriez-vous me dire également s'il existe d'autres secteurs plus particulièrement menacés par la crise et pour lesquels la SRIB a débloqué des crédits exceptionnels. Si oui lesquels et pour quelles raisons a-t-elle décidé de les aider ?

Réponse : Existe-t-il d'autres secteurs plus particulièrement menacés par la crise et pour lesquels la SRIB a débloqué des crédits exceptionnels ? Si oui, lesquels et pour quelles raisons a-t-elle décidé de les aider ?

L'honorable membre souhaite connaître les investissements du groupe SRIB dans le secteur de l'Horeca. Il n'y a pas seulement l'investissement « Chez Léon » qui a fait l'objet d'interventions du Groupe SRIB dans le secteur. Le détail de tous les investissements du groupe SRIB, filiale par filiale, est repris dans le rapport d'activité du Groupe SRIB publié chaque année et communiqué sur le site de la SRIB.

Les principales raisons qui justifient les interventions du groupe SRIB dans le secteur de l'Horeca sont d'une part l'importance de ce secteur dans l'activité économique de la Région et d'autre part dans le développement de l'emploi régional en particulier pour les travailleurs peu formés.

Une autre raison est évidemment l'importance de ce secteur dans l'activité touristique, source de développement vital pour la richesse bruxelloise.

D'une manière générale, la SRIB s'efforce avec les moyens dont elle dispose de pallier les effets négatifs de la crise financière et ses conséquences sur l'activité économique. Elle ne peut

niet alleen handelen, en situeert daarom haar actie, overeenkomstig de bezorgdheden van de regering, in het kader van partnerships tussen de bedrijfsleiders en de bankinstellingen. In het specifieke dossier « Chez Léon » was het aspect bedrijfsoverdracht – het gaat inderdaad over de overdracht van een bedrijf van de 5de naar de 6de generatie – sterk aanwezig in het dossier.

Het geachte lid is op de hoogte van de studies die aantonen dat ongeveer 50 % van de KMO's in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de komende 10 jaar overgedragen zullen worden. Het gaat weer eens om een belangrijke materie voor de Brusselse overheid.

Ten slotte zal het geachte lid zich, wat betreft het sectoraal beleid van de GIMB, kunnen beroepen op zijn publicaties, namelijk het activiteitenverslag en de website.

Vraag nr. 62 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van laboranten medische analyses.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 18 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de laboranten medische analyses uit 180 personen bestaat, waaronder 27 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 92 met een diploma hoger secundair en 61 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

cependant agir seule et situe son action, dans le droit fil des préoccupations gouvernementales, dans le cadre de partenariats entre les chefs d'entreprise et les institutions bancaires. Dans le cas particulier du dossier « Chez Léon », l'aspect transmission d'entreprise – il s'agit en effet du passage d'une entreprise de la 5^e à la 6^e génération – était très présent dans le dossier.

L'honorable membre n'ignore pas les études montrant que dans la Région de Bruxelles-Capitale, environ 50 % des PME seront transmises dans les 10 prochaines années. Il s'agit, ici encore, d'une préoccupation essentielle aux yeux des autorités bruxelloises.

Enfin, l'honorable membre pourra se référer utilement en ce qui concerne la politique sectorielle de la SRIB à ses publications : le rapport d'activités et le site internet.

Question n° 62 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les technologues de laboratoire médical.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 18, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les technologues de laboratoire médical de 180 personnes, soit 27 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 92 ont un diplôme d'humanités supérieures et 61 ont un diplôme de l'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Élevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	11	39	35	85
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	5	13	6	24
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	2	6	7	15
2 jaar > / 2 ans >	9	34	13	56
Totaal/Total	27	92	61	180

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	3	36	12	51
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	22	50	46	118
50 jaar en + / 50 ans et +	2	6	3	11
Totaal / Total	27	92	61	180

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 10 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 98 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 63 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van technici elektronica.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 18 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de technici elektronica uit 275 personen bestaat, waaronder 60 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 135 met een diploma hoger secundair en 80 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 98 DEI) ont suivi 10 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 63 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les techniciens en électronique.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 18, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les techniciens en électronique de 275 personnes, soit 60 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 135 ont un diplôme d'humanités supérieures et 80 ont un diplôme de l'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	27	47	38	112
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	8	9	10	27
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	10	26	9	45
2 jaar > / 2 ans >	15	53	23	91
Totaal/Total	60	135	80	275

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	5	27	11	43
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	43	91	61	195
50 jaar en + / 50 ans et +	12	17	8	37
Totaal / Total	60	135	80	275

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 28 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 157 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 64 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep technicus telecommunicatie.

Op bladzijde 18 van het rapport « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor technici telecommunicatie 79 personen telt, van wie 39 een diploma lager secundair onderwijs of meer of een niet in België erkend diploma hebben, 29 een diploma hoger secundair onderwijs en 11 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	21	16	9	46
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	4	4		8
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	5	4	1	10
2 jaar > / 2 ans >	9	5	1	15
Totaal/Total	39	29	11	79

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 157 DEI) ont suivi 28 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 64 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les techniciens de télécommunication.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 18, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les techniciens de télécommunication de 79 personnes, soit 39 ayant un diplôme de secondaires inférieures ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 29 ont un diplôme d'humanités supérieures et 11 ont un diplôme de l'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	5	9		14
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	31	15	10	56
50 jaar en + / 50 ans et +	3	5	1	9
Totaal / Total	39	29	11	79

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 7 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 40 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 65 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep bankwerker-monteur-mecanicien-hersteller.

Op bladzijde 18 van het rapport « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid staat dat de arbeidsreserve voor bankwerkers-monteurs-mecanicien-herstellers 178 personen telt, van wie 130 een diploma lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben, 45 een diploma hoger secundair onderwijs en 3 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 40 DEI) ont suivi 7 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 65 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les ajusteurs, réparateurs, monteurs, mécaniciens.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 18, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les ajusteurs, réparateurs, monteurs, mécaniciens de 178 personnes, soit 130 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 45 ont un diplôme d'humanités supérieures et 3 ont un diplôme de l'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	72	25	3	100
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	8	3		11
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	15	9		24
2 jaar > / 2 ans >	35	8		43
Totaal/Total	130	45	3	178

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Élevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	49	24	1	74
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	68	15	2	85
50 jaar en + / 50 ans et +	13	6		19
Totaal / Total	130	45	3	178

Volgens de informatie die door de partners van ACTIRIS werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 14 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 105 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 66 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep grafisch vormgever op Mac en/of PC.

Op bladzijde 20 van de « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor grafische vormgever op Mac en/of PC 251 personen telt, van wie 32 een diploma van lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben, 50 een diploma hoger secundair onderwijs en 169 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Élevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	19	38	119	176
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	4	4	18	26
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	2	7	18	27
2 jaar > / 2 ans >	7	1	14	22
Totaal/Total	32	50	169	251

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 105 DEI) ont suivi 14 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 66 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les graphistes-créateurs sur Macs et/ou PC.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 20, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les graphistes-créateurs sur Macs et/ou PC de 251 personnes, soit 32 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 50 ont un diplôme d'humanités supérieures et 169 ont un diplôme de l'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	7	29	52	88
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	25	19	114	158
50 jaar en + / 50 ans et +	0	2	3	5
Totaal / Total	32	50	169	251

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 38 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 145 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 67 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep industrieel onderhoudsmecaniciën.

Op bladzijde 19 van de « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid staat dat de arbeidsreserve voor industriële onderhoudsmecaniciën 61 personen telt, van wie 46 een diploma lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben en 15 een diploma hoger secundair onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 145 DEI) ont suivi 38 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 67 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les mécaniciens industriels d'entretien.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 19, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les mécaniciens industriels d'entretien de 61 personnes, soit 46 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique et 15 ont un diplôme d'humanités supérieures.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	29	9		38
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	3	1		4
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	4	2		6
2 jaar > / 2 ans >	10	3		13
Totaal/Total	46	15		61

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	8	6		14
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	24	8		32
50 jaar en + / 50 ans et +	14	1		15
Totaal / Total	46	15		61

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 9 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 43 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 68 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep van loodgieter en buizenfitter.

Op bladzijde 21 van de « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor loodgieters en buizenfitters 551 personen telt, van wie 347 een diploma lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben, 202 een diploma hoger secundair onderwijs en 2 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 43 DEI) ont suivi 9 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 68 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les plombiers et tuyauteurs.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 21, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les plombiers et tuyauteurs de 551 personnes, soit 347 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 202 ont un diplôme d'humanités supérieures et 2 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	161	114	2	277
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	28	19		47
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	44	24		68
2 jaar > / 2 ans >	114	45		159
Totaal/Total	347	202	2	551

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	82	75		157
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	228	117	2	347
50 jaar en + / 50 ans et +	37	10		47
Totaal / Total	347	202	2	551

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 26 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 309 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 69 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep van timmerman en schrijnwerker.

Op bladzijde 22 van de « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor timmerlieden en schrijnwerkers 674 personen telt, van wie 499 een diploma lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben, 171 een diploma hoger secundair onderwijs en 4 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 309 DEI) ont suivi 26 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 69 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les menuisiers et charpentiers.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 22, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les menuisiers et charpentiers de 674 personnes, soit 499 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 171 ont un diplôme d'humanités supérieures et 4 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	230	97	4	331
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	50	16		66
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	77	21		98
2 jaar > / 2 ans >	142	37		179
Totaal/Total	499	171	4	674

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	101	65		166
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	341	98	4	443
50 jaar en + / 50 ans et +	57	8		65
Totaal / Total	499	171	4	674

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 42 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 402 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 70 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep magazijnbediende, PC-stockbeheerder.

Op bladzijde 24 van de « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor magazijnbedienden, PC-stockbeheerders 677 personen telt, van wie 487 een diploma lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben, 170 een diploma hoger secundair onderwijs en 20 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	220	73	8	301
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	36	15	3	54
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	69	28	5	102
2 jaar > / 2 ans >	162	54	4	220
Totaal/Total	487	170	20	677

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 402 DEI) ont suivi 42 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 70 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les employés magasiniers, gestionnaires de stock sur PC.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 24, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les employés magasiniers, gestionnaires de stock sur PC de 677 personnes, soit 487 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 170 ont un diplôme d'humanités supérieures et 20 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	102	41		143
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	306	107	15	428
50 jaar en + / 50 ans et +	79	22	5	106
Totaal / Total	487	170	20	677

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 85 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 413 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 71 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep electromecanicien.

Op bladzijde 20 van de « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor electromecaniciens 196 personen telt, van wie 99 een diploma lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben, 85 een diploma hoger secundair onderwijs en 12 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	47	42	11	100
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	9	7		16
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	13	8		21
2 jaar > / 2 ans >	30	28	1	59
Totaal/Total	99	85	12	196

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 413 DEI) ont suivi 85 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 71 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les électromécaniciens.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 20, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les électromécaniciens de 196 personnes, soit 99 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 85 ont un diplôme d'humanités supérieures et 12 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	8	22	5	35
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	79	57	6	142
50 jaar en + / 50 ans et +	12	6	1	19
Totaal / Total	99	85	12	196

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 25 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 112 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 72 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep conducteur van bouwwerken.

Op bladzijde 18 van de « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor conducteurs van bouwwerken 260 personen telt, van wie 9 personen een diploma lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben, 9 een diploma hoger secundair onderwijs en 9 een diploma van het hoger onderwijs, d.w.z. een totaal van 27 personen.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 112 DEI) ont suivi 25 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 72 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les conducteurs de travaux.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 18, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les conducteurs de travaux de 260 personnes, soit 9 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 9 ont un diplôme d'humanités supérieures et 9 ont un diplôme d'enseignement supérieur, soit un total de 27 personnes.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	7	6	6	19
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	0		1	1
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	1	1		2
2 jaar > / 2 ans >	1	2	2	5
Totaal/Total	9	9	9	27

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	0	2	3	5
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	9	5	5	19
50 jaar en + / 50 ans et +	0	2	1	3
Totaal / Total	9	9	9	27

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 1 opleiding verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 10 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 73 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep beenhouwer.

Op bladzijde 27 van de « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor beenhouwers 98 personen telt, van wie 75 een diploma lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben en 23 een diploma hoger secundair onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 10 DEI) ont suivi 1 formation durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 73 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les bouchers.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 27, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les bouchers de 98 personnes, soit 75 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique et 23 ont un diplôme d'humanités supérieures.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	58	13		71
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	3	1		4
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	3	5		8
2 jaar > / 2 ans >	11	4		15
Totaal/Total	75	23		98

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	8	1		9
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	56	21		77
50 jaar en + / 50 ans et +	11	1		12
Totaal / Total	75	23		98

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 4 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 48 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 74 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen kamerpersoneel en dienstboden.

Op bladzijde 26 van de « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor kamerpersoneel en dienstboden 665 personen telt, van wie 637 een diploma lager secundair onderwijs of meer of een in België niet erkend diploma hebben, 26 een diploma hoger secundair onderwijs en 2 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	279	17	2	298
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	62	2		64
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	85	4		89
2 jaar > / 2 ans >	211	3		214
Totaal/Total	637	26	2	665

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 48 DEI) ont suivi 4 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 74 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les femmes de chambre et domestiques.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 26, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les femmes de chambre et domestiques de 665 personnes, soit 637 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 26 ont un diplôme d'humanités supérieures et 2 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	57	7		64
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	471	17	2	490
50 jaar en + / 50 ans et +	109	2		111
Totaal / Total	637	26	2	665

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 70 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 402 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 75 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep barman.

Op bladzijde 26 van het rapport « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor barmans 481 personen telt, van wie 371 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben, 101 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en 9 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 402 DEI) ont suivi 70 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 75 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les barmans.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 26, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les barmans de 481 personnes, soit 371 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 101 ont un diplôme d'humanités supérieures et 9 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	188	56	5	249
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	37	9	2	48
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	40	18		58
2 jaar > / 2 ans >	106	18	2	126
Totaal/Total	371	101	9	481

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	64	35	1	100
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	254	60	7	321
50 jaar en + / 50 ans et +	53	6	1	60
Totaal / Total	371	101	9	481

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 28 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 260 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 76 van de heer de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep restaurantkelder.

Op bladzijde 26 van het rapport « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor restaurantkelders 1.243 personen telt, van wie 1.024 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben, 203 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en 16 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 260 DEI) ont suivi 28 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 76 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les garçons de restaurants.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 26, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les garçons de restaurants de 1.243 personnes, soit 1.024 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 203 ont un diplôme d'humanités supérieures et 16 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	530	113	10	653
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	103	18	2	123
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	94	29		123
2 jaar > / 2 ans >	297	43	4	344
Totaal/Total	1.024	203	16	1.243

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	204	71	1	276
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	669	112	13	794
50 jaar en + / 50 ans et +	151	20	2	173
Totaal / Total	1.024	203	16	1.243

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 69 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 698 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 77 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep veiligheidsagent met brevet.

Op bladzijde 27 van het rapport « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor veiligheidsagenten met brevet 677 personen telt, van wie 494 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben, 176 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en 7 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	195	80	3	278
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	43	13	1	57
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	73	24	1	98
2 jaar > / 2 ans >	183	59	2	244
Totaal/Total	494	176	7	677

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 698 DEI) ont suivi 69 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 77 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les agents de sécurité avec brevet.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 27, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les agents de sécurité avec brevet de 677 personnes, soit 494 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 176 ont un diplôme d'humanités supérieures et 7 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	102	43		145
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	354	126	5	485
50 jaar en + / 50 ans et +	38	7	2	47
Totaal / Total	494	176	7	677

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 40 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 379 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 78 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep strijker met de hand.

Op bladzijde 27 van het rapport « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor strijkers met de hand 158 personen telt, van wie 148 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben, 9 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en 1 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 379 DEI) ont suivi 40 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 78 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les repasseurs à la main.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 27, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les repasseurs à la main de 158 personnes, soit 148 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 9 ont un diplôme d'humanités supérieures et 1 a un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	75	4	1	80
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	9			9
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	9	1		10
2 jaar > / 2 ans >	55	4		59
Totaal/Total	148	9	1	158

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	12	1		13
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	96	8	1	105
50 jaar en + / 50 ans et +	40			40
Totaal / Total	148	9	1	158

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 18 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 102 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 79 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep chauffeur vrachtwagen met aanhangwagen (rijbewijs C en E).

Op bladzijde 27 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor chauffeurs vrachtwagen met aanhangwagen (rijbewijs C en E) 74 personen telt, van wie 68 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben en 6 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	44	5		49
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	7	1		8
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	3			3
2 jaar > / 2 ans >	14			14
Totaal/Total	68	6		74

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 102 DEL) ont suivi 18 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 79 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les chauffeurs de camion avec remorque : permis C et CE.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 27, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les chauffeurs de camion avec remorque permis C et CE de 74 personnes, soit 68 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique et 6 ont un diplôme d'humanités supérieures.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	1			1
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	52	6		58
50 jaar en + / 50 ans et +	15			15
Totaal / Total	68	6		74

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 15 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 38 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 80 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep chauffeur vrachtwagen met oplegger (rijbewijs C en E).

Op bladzijde 27 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor chauffeurs vrachtwagen met oplegger (rijbewijs C en E) 175 personen telt, van wie 141 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben, 31 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en 3 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	84	20	2	106
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	17	1		18
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	10	6	1	17
2 jaar > / 2 ans >	30	4		34
Totaal/Total	141	31	3	175

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 38 DEI) ont suivi 15 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 80 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les chauffeurs de camion semi-remorque, permis C et E.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 27, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les chauffeurs de camion semi-remorque, permis C et E de 175 personnes, soit 141 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 31 ont un diplôme d'humanités supérieures et 3 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	5	1		6
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	106	27	2	135
50 jaar en + / 50 ans et +	30	3	1	34
Totaal / Total	141	31	3	175

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 27 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 91 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 81 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van electromecaniciens.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels bservatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 18 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de chefs de partie uit 260 personen bestaat, waaronder 76 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 141 met een diploma hoger secundair en 43 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	40	79	31	150
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	9	12	1	22
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	10	19	4	33
2 jaar > / 2 ans >	17	31	7	55
Totaal/Total	76	141	43	260

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 91 DEI) ont suivi 27 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 81 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les techniciens en électromécanique.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 18, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les techniciens en électromécanique de 260 personnes, soit 76 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 141 ont un diplôme d'humanités supérieures et 43 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	22	41	7	70
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	45	90	28	163
50 jaar en + / 50 ans et +	9	10	8	27
Totaal / Total	76	141	43	260

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 29 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 142 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 82 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van technici bouw (alle specialiteiten).

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 26 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de technici bouw (alle specialiteiten) uit 124 personen bestaat, waaronder 70 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 32 met een diploma hoger secundair en 22 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 142 DEI) ont suivi 29 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 82 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les techniciens en construction toutes spécialités.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 26, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les techniciens en construction toutes spécialités de 124 personnes, soit 70 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 32 ont un diplôme d'humanités supérieures et 22 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	25	17	14	56
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	5	4	1	10
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	13	2	2	17
2 jaar > / 2 ans >	27	9	5	41
Totaal/Total	70	32	22	124

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	5	5		10
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	45	22	17	84
50 jaar en + / 50 ans et +	20	5	5	30
Totaal / Total	70	32	22	124

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 4 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 73 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 83 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep technicus elektriciteit.

Op bladzijde 18 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor technici elektriciteit 282 personen telt, van wie 143 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben, 136 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en 3 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 73 DEI) ont suivi 4 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 83 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les techniciens en électricité.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 18, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les techniciens en électricité de 282 personnes, soit 143 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 136 ont un diplôme d'humanités supérieures et 3 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	94	90	3	187
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	7	19		26
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	20	10		30
2 jaar > / 2 ans >	22	17		39
Totaal/Total	143	136	3	282

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	44	72		116
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	83	58	3	144
50 jaar en + / 50 ans et +	16	6		22
Totaal / Total	143	136	3	282

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 43 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 154 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 84 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep vloerenlegger.

Op bladzijde 22 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor vloerenleggers 167 personen telt, van wie 153 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben, 13 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en 1 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	78	8	1	87
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	13	1		14
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	18	3		21
2 jaar > / 2 ans >	44	1		45
Totaal/Total	153	13	1	167

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 154 DEI) ont suivi 43 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 84 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les carreleurs.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 22, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les carreleurs de 167 personnes, soit 153 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 13 ont un diplôme d'humanités supérieures et 1 a un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	12	5		17
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	120	8		128
50 jaar en + / 50 ans et +	21		1	22
Totaal / Total	153	13	1	167

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 19 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 93 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 85 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep metselaar.

Op bladzijde 22 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor metselaars 404 personen telt, van wie 350 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben en 54 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 93 DEI) ont suivi 19 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 85 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les maçons.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 22, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les maçons de 404 personnes, soit 350 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique et 54 ont un diplôme d'humanités supérieures.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	186	37		223
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	38	7		45
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	48	4		52
2 jaar > / 2 ans >	78	6		84
Totaal/Total	350	54		404

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	59	22		81
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	237	31		268
50 jaar en + / 50 ans et +	54	1		55
Totaal / Total	350	54		404

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 38 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 221 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 86 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep bediende vervoer en polyvalente verzending.

Op bladzijde 23 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor bedienden vervoer en polyvalente verzending 147 personen telt, van wie 85 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben, 39 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en 23 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	30	24	13	67
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	5	2	2	9
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	5	4	2	11
2 jaar > / 2 ans >	45	9	6	60
Totaal/Total	85	39	23	147

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 221 DEI) ont suivi 38 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 86 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les employés au transport et à l'expédition polyvalents.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 23, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les employés au transport et à l'expédition polyvalents de 147 personnes, soit 85 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 39 ont un diplôme d'humanités supérieures et 23 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	7	3	4	14
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	57	27	16	100
50 jaar en + / 50 ans et +	21	9	3	33
Totaal / Total	85	39	23	147

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 13 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 98 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 87 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep wegenwerker.

Op bladzijde 23 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor bedienden vervoer en polyvalente verzending 100 personen telt, van wie 95 een diploma lager secundair onderwijs, een hoger diploma of een niet in België erkend diploma hebben, 4 een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en 1 een diploma van het hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	35	2		37
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	10			10
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	11	1		12
2 jaar > / 2 ans >	39	1	1	41
Totaal/Total	95	4	1	100

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 98 DEI) ont suivi 13 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 87 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les ouvriers de voirie.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 23, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les ouvriers de voirie de 100 personnes, soit 95 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 4 ont un diplôme d'humanités supérieures et 1 a un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	9	1		10
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	70	3	1	74
50 jaar en + / 50 ans et +	16			16
Totaal / Total	95	4	1	100

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 5 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 67 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 88 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van dakdekkers (leien, pannen en soortgelijke materialen).

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 22 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de dakdekkers (leien, pannen en soortgelijke materialen) uit 52 personen bestaat, waaronder 43 met een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 8 met een diploma hoger secundair en 1 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	17	4	1	22
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	2			2
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	10	2		12
2 jaar > / 2 ans >	14	2		16
Totaal/Total	43	8	1	52

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 67 DEI) ont suivi 5 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 88 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les couvreurs en ardoises, tuiles et matériaux similaires.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 22, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les couvreurs en ardoises, tuiles et matériaux similaires de 52 personnes, soit 43 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 8 ont un diplôme d'humanités supérieures et 1 a un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	7			7
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	27	7	1	35
50 jaar en + / 50 ans et +	9	1		10
Totaal / Total	43	8	1	52

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 3 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 31 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 89 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroepen van receptionisten 's nachts (hotels).

In de publicatie « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 25 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de receptionisten 's nachts (hotels) uit 25 personen bestaat, waaronder 19 met een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 5 met een diploma hoger secundair en 1 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	16	3	1	20
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	1			1
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	0	1		1
2 jaar > / 2 ans >	2	1		3
Totaal/Total	19	5	1	25

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 31 DEI) ont suivi 3 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 89 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les employés à la réception de nuit (hotels).

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 25, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les employés à la réception de nuit (hotels) de 25 personnes, soit 19 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 5 ont un diplôme d'humanités supérieures et 1 a un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	7	1		8
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	10	2	1	13
50 jaar en + / 50 ans et +	2	2		4
Totaal / Total	19	5	1	25

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 2 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 12 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 90 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van receptionisten overdag (hotels).

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 25 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de receptionisten overdag (hotels) uit 431 personen bestaat, waaronder 232 met een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 157 met een diploma hoger secundair en 42 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	154	93	28	275
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	15	15	3	33
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	23	17	4	44
2 jaar > / 2 ans >	40	32	7	79
Totaal/Total	232	157	42	431

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 12 DEI) ont suivi 2 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 90 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les employés à la réception de jour (hotels).

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 25, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les employés à la réception de jour (hotels) de 431 personnes, soit 232 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 157 ont un diplôme d'humanités supérieures et 42 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Élevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	39	49	9	97
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	174	103	32	309
50 jaar en + / 50 ans et +	19	5	1	25
Totaal / Total	232	157	42	431

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 55 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 238 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 91 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroepen van gekwalificeerde keukenhulpen.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 26 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de gekwalificeerde keukenhulpen uit 1.936 personen bestaat, waaronder 1.639 met een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 279 met een diploma hoger secundair en 18 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Élevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	692	154	11	857
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	151	28	1	180
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	247	37		284
2 jaar > / 2 ans >	549	60	6	615
Totaal/Total	1.639	279	18	1.936

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 238 DEI) ont suivi 55 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 91 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les commis de cuisine qualifiés.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 26, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les commis de cuisine qualifiés de 1.936 personnes, soit 1.639 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 279 ont un diplôme d'humanités supérieures et 18 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	241	109	1	351
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	1.217	161	15	1.393
50 jaar en + / 50 ans et +	181	9	2	192
Totaal / Total	1.639	279	18	1.936

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 143 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 1.107 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 92 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroepen van koks.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 26 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de gekwalificeerde keukenhulpen uit 603 personen bestaat, waaronder 449 met een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 149 met een diploma hoger secundair en 5 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	286	105	3	394
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	48	10	2	60
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	29	16		45
2 jaar > / 2 ans >	86	18		104
Totaal/Total	449	149	5	603

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 1.107 DEI) ont suivi 143 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 92 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les cuisiniers.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 26, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les cuisiniers de 603 personnes, soit 449 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 149 ont un diplôme d'humanités supérieures et 5 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	59	46		105
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	298	80	3	381
50 jaar en + / 50 ans et +	92	23	2	117
Totaal / Total	449	149	5	603

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 26 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 347 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 93 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr) :

Knelpuntberoepen van chef-koks.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 26 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de gekwalificeerde keukenhulpen uit 169 personen bestaat, waaronder 104 met een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 62 met een diploma hoger secundair en 3 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	64	43	2	109
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	10	5		15
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	14	4	1	19
2 jaar > / 2 ans >	16	10		26
Totaal/Total	104	62	3	169

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 347 DEI) ont suivi 26 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 93 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les chefs de cuisine.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 26, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les chefs de cuisine de 169 personnes, soit 104 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 62 ont un diplôme d'humanités supérieures et 3 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	2	6		8
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	75	43	3	121
50 jaar en + / 50 ans et +	27	13		40
Totaal / Total	104	62	3	169

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 1 opleiding verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 93 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 94 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van chefs de partie.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 26 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de chefs de partie uit 66 personen bestaat, waaronder 41 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 23 met een diploma hoger secundair en 2 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	18	17	2	37
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	4			4
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	6	1		7
2 jaar > / 2 ans >	13	5		18
Totaal/Total	41	23	2	66

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 93 DEI) ont suivi 1 formation durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 94 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les chefs de partie.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 26, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les chefs de partie de 66 personnes, soit 41 ayant un diplôme de secondaires inférieurs ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 23 ont un diplôme d'humanités supérieures et 2 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	1	5		6
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	34	18	2	54
50 jaar en + / 50 ans et +	6			6
Totaal / Total	41	23	2	66

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 8 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 34 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 95 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep directiesecretaris, commercieel, juridisch en medisch secretaris.

Op bladzijde 13 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat 41 werkaanbiedingen voor directiesecretaris geen specifieke vereisten stellen, tenzij hoogstens een diploma lager secundair onderwijs. In 45 werkaanbiedingen voor dezelfde functie wordt hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs vereist.

Voor de functie van commercieel secretaris bevatten 42 werkaanbiedingen geen specifieke vereisten, tenzij hoogstens een diploma lager secundair. In 54 van de werkaanbiedingen voor dezelfde functie wordt hoogstens een diploma hoger secundair vereist.

Wat de functie van juridisch secretaris betreft, stellen 8 van de werkaanbiedingen geen specifieke vereisten, tenzij hoogstens een diploma lager secundair. In 22 van de werkaanbiedingen voor dezelfde functie wordt een diploma hoger secundair gevraagd.

Voor de functie van medisch secretaris stellen 7 van de werkaanbiedingen geen specifieke vereisten, tenzij hoogstens een diploma lager secundair. In 11 van de werkaanbiedingen voor dezelfde functie wordt een diploma hoger secundair gevraagd.

Nochtans is een hogere opleiding nodig om directiesecretaris, commercieel, juridisch en medisch secretaris te zijn.

Kan de minister uitleggen welk soort werk zo wordt aangeboden ?

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 34 DEI) ont suivi 8 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 95 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour secrétaires de direction, commercial, juridique et médical.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 13, il est indiqué que 41 offres d'emploi pour secrétaires de direction n'ont pas d'exigences spécifiques, tout au plus une demande de diplôme d'études secondaires inférieures. Et 45 offres d'emploi pour cette même fonction demandent tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Pour la fonction de secrétaire commercial, 42 des offres d'emploi n'ont pas d'exigences spécifiques, elles demandent tout au plus le diplôme secondaire inférieur. Et 54 des offres d'emploi pour cette même fonction demandent tout au plus le diplôme secondaire supérieur.

En ce qui concerne la fonction de secrétaire juridique, 8 des offres d'emploi n'ont pas d'exigences spécifiques ou tout au plus demandent un diplôme secondaire inférieur. Et 22 des offres d'emploi pour cette fonction demandent un diplôme secondaire supérieur.

Pour la fonction de secrétaire médical, 7 des offres d'emploi n'ont pas d'exigences spécifiques ou ont tout au plus une demande de diplôme secondaire inférieur. Pour la même fonction, 11 des offres d'emploi ont une demande de diplôme secondaire supérieur.

Or, pour être secrétaire de direction, commercial, juridique et médical, il est nécessaire d'avoir une formation supérieure.

Le ministre peut-il dès lors expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?

Hoe is het mogelijk dat geen enkel hoger diploma vereist wordt om de functie van directiesecretaris, commercieel, juridisch en medisch secretaris te vervullen ?

Kan de minister de classificatie van deze werkaanbiedingen als knelpuntberoep directiesecretaris, commercieel, juridisch en medisch secretaris verantwoorden ?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consultants gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificiert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ». Het gebeurt echter dat het kwalificatieniveau dat in de vacature wordt vermeld lager is dan in werkelijkheid nodig is, wat erop kan wijzen dat de werkgever meer aandacht besteedt aan ervaring dan aan het werkelijke studieniveau.

Vraag nr. 96 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep bediende personeelsdienst, bediende sociale wetten en lonen en bediende commerciële diensten.

Op bladzijde 14 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat in 27 werkaanbiedingen voor bediende personeelsdienst, in 9 werkaanbiedingen voor bediende sociale wetten en lonen en in 120 werkaanbiedingen voor bediende commerciële dienst geen specifieke eisen worden gesteld of dat hoogstens een diploma lager secundair onderwijs wordt gevraagd.

Op dezelfde bladzijde staat bovendien dat in 14 werkaanbiedingen voor bediende personeelsdienst, in 11 werkaanbiedingen voor bediende sociale wetten en lonen en in 86 werkaanbiedingen voor bediende commerciële diensten hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs gevraagd wordt.

Een hogere opleiding is nochtans nodig om bediende personeelsdienst, bediende sociale wetten en lonen en bediende commerciële dienst te zijn.

Kan de minister uitleggen welk type werk zo wordt aangeboden ?

Hoe is het mogelijk dat geen enkel hoger diploma vereist wordt om de functie van bediende personeelsdienst, bediende sociale

Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer les fonctions de secrétaire de direction, commercial, juridique et médical ?

Le ministre peut-il justifier la classification des ces offres d'emploi dans la fonction critique de secrétaire de direction, secrétaire commercial, secrétaire juridique et secrétaire médical ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ». Il arrive néanmoins que le niveau de qualification requis dans une offre d'emploi soit inférieur à celui qui est nécessaire, ce qui peut signifier que l'employeur attache plus d'importance à l'expérience qu'au niveau d'études effectif.

Question n° 96 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour employés de services du personnel, employés lois sociales et salaires et employés de services commerciaux.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 14, il est indiqué que 27 offres d'emploi pour employés de services du personnel, 9 offres d'emploi pour employés lois sociales et salaires et 120 offres d'emploi pour employés de services commerciaux n'ont pas d'exigences spécifiques. Ou tout au plus une demande de diplôme d'études secondaires inférieures.

De plus, à la même page il est indiqué que 14 offres d'emploi pour employés de services du personnel, 11 offres d'emploi pour employés lois sociales et salaires et 86 offres d'emploi pour employés de services commerciaux demandent tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Or, pour être employé de services du personnel, employé lois sociales et salaires ainsi qu'employé de services commerciaux, il faut avoir suivi une formation supérieure.

Le ministre peut-il dès lors expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?

Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer les fonctions d'employés de

wetten en lonen en bediende commerciële diensten uit te oefenen ?

Kan de minister de classificatie van deze werkaanbiedingen onder het knelpuntberoep bediende personeelsdienst, bediende sociale wetten en lonen en bediende commerciële diensten verantwoorden?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consultants gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificeert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ». Het gebeurt echter dat het kwalificatieniveau dat in de vacature wordt vermeld lager is dan in werkelijkheid nodig is, wat erop kan wijzen dat de werkgever meer aandacht besteedt aan ervaring dan aan het werkelijke studieniveau.

Vraag nr. 97 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep industrieel ingenieur elektromechanica, industrieel ingenieur mechanica, industrieel ingenieur burgerlijke bouwkunde en industrieel ingenieur elektriciteit.

Op bladzijde 8 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat in 5 werkaanbiedingen voor industrieel ingenieur mechanica, in 2 werkaanbiedingen voor industrieel ingenieur elektromechanica, in 3 werkaanbiedingen voor industrieel ingenieur burgerlijke bouwkunde en in 3 werkaanbiedingen voor industrieel ingenieur elektriciteit geen specifieke eisen worden gesteld, of dat hoogstens een diploma lager secundair onderwijs wordt gevraagd.

Bovendien wordt in 2 werkaanbiedingen voor industrieel ingenieur mechanica, in 4 werkaanbiedingen voor industrieel ingenieur elektromechanica en in 1 werkaanbieding voor industrieel ingenieur burgerlijke bouwkunde hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs gevraagd.

Nochtans is een hogere opleiding nodig om industrieel ingenieur elektromechanica, industrieel ingenieur mechanica, industrieel ingenieur burgerlijke bouwkunde en industrieel ingenieur elektriciteit te zijn.

Kan de minister uitleggen welk type werk zo wordt aangeboden ?

services du personnel, lois sociales et salaires et de services commerciaux ?

Le ministre peut-il justifier la classification des ces offres dans la fonction critique d'employés de services du personnel, d'employés lois sociales et salaires ou d'employés services commerciaux ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ». Il arrive néanmoins que le niveau de qualification requis dans une offre d'emploi soit inférieur à celui qui est nécessaire, ce qui peut signifier que l'employeur attache plus d'importance à l'expérience qu'au niveau d'études effectif.

Question n° 97 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour ingénieurs industriels en électromécanique, ingénieurs industriels en mécanique, ingénieurs industriels des constructions civiles et ingénieurs industriels en électricité.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 8, il est indiqué que 5 offres d'emploi pour ingénieurs industriels en mécanique, 2 offres d'emploi pour ingénieurs industriels en électromécanique, 3 offres d'emploi pour ingénieurs industriels des constructions civiles et 3 offres d'emploi en ingénieurs industriels en électricité, n'ont pas d'exigences spécifiques ou tout au plus une demande de diplôme de secondaire inférieur.

De plus, 2 offres d'emploi pour ingénieurs industriels en mécanique, 4 offres d'emploi pour ingénieurs industriels en électromécanique et une offre d'emploi pour ingénieur industriel des constructions civiles, demandent tout au plus un diplôme de secondaires supérieures.

Or, pour être ingénieur industriel en électromécanique, ingénieur industriel en mécanique, ingénieur industriel des constructions civiles et ingénieur industriel en électricité, il est nécessaire d'avoir une formation supérieure.

Le ministre peut-il dès lors expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?

Hoe is het mogelijk dat geen enkel hoger diploma vereist wordt om de functie van industrieel ingenieur elektromechanica, industrieel ingenieur mechanica, industrieel ingenieur burgerlijke bouwkunde en industrieel ingenieur elektriciteit uit te oefenen ?

Kan de minister de classificatie van deze werkaanbiedingen onder het knelpuntberoep industrieel ingenieur elektromechanica, mechanica, burgerlijke bouwkunde en elektriciteit verwoorden ?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consultants gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificiert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ». Het gebeurt echter dat het kwalificatieniveau dat in de vacature wordt vermeld lager is dan in werkelijkheid nodig is, wat erop kan wijzen dat de werkgever meer aandacht besteedt aan ervaring dan aan het werkelijke studieniveau.

Vraag nr. 98 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep hoofdverpleegkundige, ziekenhuisverpleegkundige-gegradueerde, geriatrisch verpleegkundige-gegradueerde.

Op bladzijde 12 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat in een werkaanbieding voor hoofdverpleegkundige hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs wordt gevraagd.

In 4 werkaanbiedingen voor de functie van gegradueerd ziekenhuisverpleegkundige worden geen specifieke eisen gesteld of wordt hoogstens een diploma lager secundair onderwijs gevraagd. In 7 werkaanbiedingen voor dezelfde functie wordt hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs gevraagd.

In 4 werkaanbiedingen voor de functie van geriatrisch verpleegkundige-gegradueerde wordt hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs gevraagd.

Nochtans is een hogere opleiding nodig om hoofdverpleegkundige, ziekenhuisverpleegkundige-gegradueerde, geriatrisch verpleegkundige-gegradueerde te zijn.

Kan de minister uitleggen welk type werk zo wordt aangeboden ?

Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer les fonctions d'ingénieurs industriels en électromécanique, mécanique, électricité et constructions civiles ?

Le ministre peut-il justifier la classification de ces offres d'emplois dans la fonction critique d'ingénieurs industriels en électromécanique, mécanique, électricité et constructions civiles ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ». Il arrive néanmoins que le niveau de qualification requis dans une offre d'emploi soit inférieur à celui qui est nécessaire, ce qui peut signifier que l'employeur attache plus d'importance à l'expérience qu'au niveau d'études effectif.

Question n° 98 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour infirmiers en chef, infirmiers gradués hospitaliers et infirmiers gradués en gériatrie.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 12, il est indiqué qu'une offre d'emploi comme infirmier en chef demande tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Pour la fonction d'infirmier gradué hospitalier, 4 offres d'emploi n'ont pas d'exigences spécifiques ou demandent tout au plus un diplôme d'études secondaires inférieures. Pour cette même fonction, 7 offres d'emploi demandent tout au plus un diplôme d'études secondaires supérieures.

Pour la fonction d'infirmier gradué en gériatrie, 4 offres d'emploi demandent tout au plus un diplôme d'études secondaires supérieures.

Or pour être infirmier en chef, gradué hospitalier ou gradué en gériatrie, il est nécessaire d'avoir une formation supérieure.

Le ministre peut-il dès lors expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?

Hoe is het mogelijk dat geen enkel hoger diploma vereist wordt om de functie van hoofdverpleegkundige, ziekenhuisverpleegkundige – gegradueerde of geriatisch verpleegkundige- gegradueerde te vervullen ?

Kan de minister de classificatie van deze werkaanbiedingen bij het knelpuntberoep hoofdverpleegkundige, ziekenhuisverpleegkundige – gegradueerde, geriatisch verpleegkundige – gegradueerde verantwoorden?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consultants gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificiert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ». Het gebeurt echter dat het kwalificatieniveau dat in de vacature wordt vermeld lager is dan in werkelijkheid nodig is, wat erop kan wijzen dat de werkgever meer aandacht besteedt aan ervaring dan aan het werkelijke studieniveau.

Vraag nr. 99 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep bediende verzekeringsmaatschappij.

Op bladzijde 14 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat in 13 werkaanbiedingen voor bediende verzekeringsmaatschappij geen specifieke eisen worden gesteld of dat hoogstens een diploma lager secundair onderwijs wordt gevraagd.

In 11 werkaanbiedingen voor dezelfde functie wordt hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs gevraagd.

Een hogere opleiding is nochtans nodig om bediende in een verzekeringsmaatschappij te zijn.

Kan de minister uitleggen welk type werk zo wordt aangeboden ?

Hoe is het mogelijk dat geen enkel hoger diploma vereist wordt om de functie van bediende in een verzekeringsmaatschappij uit te oefenen ?

Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer les fonctions d'infirmier en chef, d'infirmier gradué hospitalier ou d'infirmier gradué en gériatrie ?

Le ministre peut-il justifier la classification de ces offres d'emploi dans la fonction critique d'infirmier en chef, gradué hospitalier et gradué en gériatrie ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ». Il arrive néanmoins que le niveau de qualification requis dans une offre d'emploi soit inférieur à celui qui est nécessaire, ce qui peut signifier que l'employeur attache plus d'importance à l'expérience qu'au niveau d'études effectif.

Question n° 99 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour employés de compagnies d'assurances.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 14, il est indiqué que 13 offres d'emploi pour employés de compagnies d'assurances n'ont pas d'exigences spécifiques ou tout au plus une demande de diplôme d'études secondaires inférieures.

Toujours pour la même fonction, 11 offres d'emploi demandent tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Or pour être employé de compagnie d'assurance il est nécessaire d'avoir une formation supérieure.

Le ministre peut-il dès lors m'expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?

Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer la fonction d'employé de compagnie d'assurance ?

Kan de minister de classificatie van deze werkaanbiedingen bij het knelpuntberoep bediende verzekeringsmaatschappij verantwoorden ?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consultants gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificiert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ». Het gebeurt echter dat het kwalificatieniveau dat in de vacature wordt vermeld lager is dan in werkelijkheid nodig is, wat erop kan wijzen dat de werkgever meer aandacht besteedt aan ervaring dan aan het werkelijke studieniveau.

Vraag nr. 100 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van informatici : netwerkachitecten.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 17 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de informatici uit 99 personen bestaat, waaronder 26 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 28 met een diploma hoger secundair en 45 met een diploma hoger onderwijs.

Tegelijk raken 56 jobaanbiedingen niet ingevuld.

In datzelfde rapport staat te lezen dat voor deze beroepen een kwantitatief tekort bestaat, waarbij nog factoren van kwalitatieve aard komen die verband houden met het gezochte profiel.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Le ministre peut-il justifier la classification, de ces offres d'emploi dans la fonction critique d'employé de compagnie d'assurance ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ». Il arrive néanmoins que le niveau de qualification requis dans une offre d'emploi soit inférieur à celui qui est nécessaire, ce qui peut signifier que l'employeur attache plus d'importance à l'expérience qu'au niveau d'études effectif.

Question n° 100 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : architectes de réseaux.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 17, il est indiqué que 99 personnes constituent la réserve de main-d'œuvre, dont 26 ont un diplôme secondaire inférieur ou un diplôme non reconnu en Belgique, 28 ont un diplôme d'humanités et 45 un diplôme d'enseignement supérieur.

En même temps, 56 offres d'emploi ne sont pas satisfaites.

Dans ce même rapport, il est indiqué que ces professions connaissent une pénurie quantitative à laquelle viennent aussi s'ajouter des facteurs d'ordre qualitatif en lien avec le profil recherché.

- Dès lors, le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi, en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	8	16	28	52
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	1	3	3	7
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	4	6	6	16
2 jaar > / 2 ans >	13	3	8	24
Totaal/Total	26	28	45	99

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau

RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	0	11	9	20
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	24	16	33	73
50 jaar en + / 50 ans et +	2	1	3	6
Totaal / Total	26	28	45	99

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 16 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 46 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 46 DEI) ont suivi 16 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Vraag nr. 101 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroepen van informatici : netwerkbeheerders.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 17 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de netwerkbeheerders uit 42 personen bestaat, waaronder 22 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 7 met een diploma hoger secundair en 13 met een diploma hoger onderwijs.

In datzelfde rapport staat te lezen dat voor deze beroepen een kwantitatief tekort bestaat, waarbij nog factoren van kwalitatieve aard komen die verband houden met het gezochte profiel.

– Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid op grond van het diploma.

Question n° 101 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : gestionnaires de réseaux.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 17, il est indiqué que 42 personnes constituent la réserve de main-d'œuvre, dont 22 ont un diplôme secondaire inférieur ou un diplôme non reconnu en Belgique, 7 ont un diplôme d'humanités et 13 un diplôme d'enseignement supérieur.

Dans ce même rapport, il est indiqué que ces professions connaissent une pénurie quantitative à laquelle viennent aussi s'adjoindre des facteurs d'ordre qualitatif en lien avec le profil recherché.

– Dès lors, le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi, en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?

- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	11	5	4	20
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	0		2	2
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	4	1		5
2 jaar > / 2 ans >	7	1	7	15
Totaal/Total	22	7	13	42

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau

RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	0	2		2
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	21	4	13	38
50 jaar en + / 50 ans et +	1	1		2
Totaal / Total	22	7	13	42

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 7 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 21 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 21 DEI) ont suivi 7 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Vraag nr. 102 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van informatici : analist-programmeurs.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 17 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de analist-programmeurs uit 384 personen bestaat, waaronder 71 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 68 met een diploma hoger secundair en 245 met een diploma hoger onderwijs.

Tegelijk raken 190 jobaanbiedingen niet ingevuld.

Question n° 102 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : analystes programmeurs.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 17, il est indiqué que 384 personnes constituent la réserve de main-d'œuvre, dont 71 ont un diplôme secondaire inférieur ou un diplôme non reconnu en Belgique, 68 ont un diplôme d'humanités et 245 un diplôme d'enseignement supérieur.

En même temps, 190 offres d'emploi ne sont pas satisfaites.

In datzelfde rapport staat te lezen dat voor deze beroepen een kwantitatief tekort bestaat, waarbij nog factoren van kwalitatieve aard komen die verband houden met het gezochte profiel.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid op grond van het diploma ?
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma.
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	39	31	153	223
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	13	8	13	34
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	5	12	24	41
2 jaar > / 2 ans >	14	17	55	86
Totaal/Total	71	68	245	384

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	7	12	37	56
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	59	46	181	286
50 jaar en + / 50 ans et +	5	10	27	42
Totaal / Total	71	68	245	384

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 40 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 181 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 103 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van informatici : webmasters-webdevelopers.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels

Dans ce même rapport, il est indiqué que ces professions connaissent une pénurie quantitative à laquelle viennent aussi s'ajouter des facteurs d'ordre qualitatif en lien avec le profil recherché.

- Dès lors, le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi, en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 181 DEI) ont suivi 40 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 103 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : webmaster, webdeveloper.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire

observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 17 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de analist-programmeurs uit 174 personen bestaat, waaronder 54 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 65 met een diploma hoger secundair en 55 met een diploma hoger onderwijs.

Tegelijk raken 61 jobaanbiedingen niet ingevuld.

In datzelfde rapport staat te lezen dat voor deze beroepen een kwantitatief tekort bestaat, waarbij nog factoren van kwalitatieve aard komen die verband houden met het gezochte profiel.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid op grond van het diploma ?
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma.
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	35	36	39	110
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	7	10	3	20
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	2	8	6	16
2 jaar > / 2 ans >	10	11	7	28
Totaal/Total	54	65	55	174

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	20	31	17	68
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	33	33	38	104
50 jaar en + / 50 ans et +	1	1		2
Totaal / Total	54	65	55	174

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 21 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 81 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

bruxellois de l'emploi, en page 17, il est indiqué que 174 personnes constituent la réserve de main-d'œuvre, dont 54 ont un diplôme secondaire inférieur ou un diplôme non reconnu en Belgique, 65 ont un diplôme d'humanités et 55 un diplôme d'enseignement supérieur.

En même temps, 61 offres d'emploi ne sont pas satisfaites.

Dans ce même rapport, il est indiqué que ces professions connaissent une pénurie quantitative à laquelle viennent aussi s'adjoindre des facteurs d'ordre qualitatif en lien avec le profil recherché.

- Dès lors, le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi, en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 81 DEI) ont suivi 21 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Vraag nr. 104 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :***Knelpuntheroepen van informatici: helpdesk.***

In de publicatie « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 17 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de informatici uit 633 personen bestaat, waaronder 325 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 251 met een diploma hoger secundair en 57 met een diploma hoger onderwijs.

Tegelijk raken 153 jobaanbiedingen niet ingevuld.

In datzelfde rapport staat te lezen dat voor deze beroepen een kwantitatief tekort bestaat, waarbij nog factoren van kwalitatieve aard komen die verband houden met het gezochte profiel.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid op grond van het diploma ?
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma.
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Question n° 104 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :***Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : helpdesk.***

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 17, il est indiqué que 633 personnes constituent la réserve de main-d'œuvre, dont 325 ont un diplôme secondaire inférieur ou un diplôme non reconnu en Belgique, 251 ont un diplôme d'humanités et 57 un diplôme d'enseignement supérieur.

En même temps, 153 offres d'emploi ne sont pas satisfaites.

Dans ce même rapport, il est indiqué que ces professions connaissent une pénurie quantitative à laquelle viennent aussi s'adjoindre des facteurs d'ordre qualitatif en lien avec le profil recherché.

- Dès lors, le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi, en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	150	121	21	292
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	24	15	10	49
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	43	38	5	86
2 jaar > / 2 ans >	108	77	21	206
Totaal/Total	325	251	57	633

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau

RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	39	64	2	105
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	272	179	48	499
50 jaar en + / 50 ans et +	14	8	7	29
Totaal / Total	325	251	57	633

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 98 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 360 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 105 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van informatici : andere informatici.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 17 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten uit 823 personen bestaat, waaronder 436 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 215 met een diploma hoger secundair en 172 met een diploma hoger onderwijs.

Tegelijk raken 247 jobaanbiedingen niet ingevuld.

In datzelfde rapport staat te lezen dat voor deze beroepen een kwantitatief tekort bestaat, waarbij nog factoren van kwalitatieve aard komen die verband houden met het gezochte profiel.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid op grond van het diploma ?
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma.
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 360 DEI) ont suivi 98 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 105 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : autres informaticiens.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 17, il est indiqué que 823 personnes constituent la réserve de main-d'œuvre, dont 436 ont un diplôme secondaire inférieur ou un diplôme non reconnu en Belgique, 215 ont un diplôme d'humanités et 172 un diplôme d'enseignement supérieur.

En même temps, 247 offres d'emploi ne sont pas satisfaites.

Dans ce même rapport, il est indiqué que ces professions connaissent une pénurie quantitative à laquelle viennent aussi s'adjoindre des facteurs d'ordre qualitatif en lien avec le profil recherché.

- Dès lors, le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi, en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Élevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	291	139	116	546
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	40	15	12	67
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	30	21	16	67
2 jaar > / 2 ans >	75	40	28	143
Totaal/Total	436	215	172	823

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	132	86	18	236
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	281	121	128	530
50 jaar en + / 50 ans et +	23	8	26	57
Totaal / Total	436	215	172	823

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 78 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 417 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 106 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroepen van elektriciens woningbouw.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 21 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de elektriciens woningbouw uit 475 personen bestaat, waaronder 354 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 111 met een diploma hoger secundair en 10 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	161	66	5	232
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	27	7	2	36
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	46	11		57
2 jaar > / 2 ans >	120	27	3	150
Totaal/Total	354	111	10	475

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 417 DEI) ont suivi 78 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 106 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les électriciens de bâtiments.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 21, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les électriciens de bâtiments de 475 personnes, soit 354 ayant un diplôme de secondaire inférieur ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 111 ont un diplôme d'humanités supérieures et 10 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	39	46	1	86
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	269	63	8	340
50 jaar en + / 50 ans et +	46	2	1	49
Totaal / Total	354	111	10	475

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 59 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 291 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 107 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van electriciens airconditioning en verwarmingsinstallaties.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 21 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten voor de electriciens airconditioning en verwarmingsinstallaties uit 18 personen bestaat, waaronder 5 een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 11 met een diploma hoger secundair en 2 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	3	6	1	10
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	0	2		2
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	0		1	1
2 jaar > / 2 ans >	2	3		5
Totaal/Total	5	11	2	18

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 291 DEI) ont suivi 59 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 107 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les électromécaniciens d'appareils de climatisation et de chauffage.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 21, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composée pour les électromécaniciens d'appareils de climatisation et de chauffage de 18 personnes, soit 5 ayant un diplôme de secondaire inférieur ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, 11 ont un diplôme d'humanités supérieures et 2 ont un diplôme d'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	0	7	1	8
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	5	3		8
50 jaar en + / 50 ans et +	0	1	1	2
Totaal / Total	5	11	2	18

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 5 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 9 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hier niet inbegrepen.

Vraag nr. 108 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroepen van vertegenwoordigers.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 15 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten uit 727 personen bestaat, waaronder 268 met een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 258 met een diploma hoger secundair en 201 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijds piramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 9 DEI) ont suivi 5 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 108 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les représentants.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 15, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composé de 268 personnes ayant un diplôme secondaire inférieur ou diplôme non reconnu en Belgique, 258 ont un diplôme d'humanités et 201 un diplôme d'enseignement supérieur, soit une réserve de main-d'œuvre de 727 personnes.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi, en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	110	111	112	333
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	20	21	15	56
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	35	35	29	99
2 jaar > / 2 ans >	103	91	45	239
Totaal/Total	268	258	201	727

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	17	21	23	61
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	163	155	143	461
50 jaar en + / 50 ans et +	88	82	35	205
Totaal / Total	268	258	201	727

Vraag nr. 109 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroepen van verkopers en handelszaakbeheerders.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 16 lezen dat de reserve aan arbeidskrachten uit 2.692 personen bestaat, waaronder 1.578 met een diploma van lager secundair onderwijs of hoger, of met een diploma dat in België niet erkend is, 1.027 met een diploma hoger secundair en 87 met een diploma hoger onderwijs.

- Hoelang zijn de werklozen al op zoek naar werk ? Graag een onderscheid in de reserve op grond van het diploma.
- Wat is de leeftijdspiramide van de werkzoekenden met een onderscheid op grond van het diploma ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

Question n° 109 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les vendeurs et gérants de commerces.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 16, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre est composé de 1.578 personnes ayant un diplôme secondaire inférieur ou diplôme non reconnu en Belgique, 1.027 ont un diplôme d'humanités et 87 un diplôme d'enseignement supérieur, soit une réserve de main-d'œuvre de 2.692 personnes.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi, en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant la réserve de main-d'œuvre par type de diplômes obtenus ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	1.490	581	59	2.130
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	241	96	3	340
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	251	103	7	361
2 jaar > / 2 ans >	596	247	18	861
Totaal/Total	2.578	1.027	87	3.692

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	1.143	461	17	1.621
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	1.246	498	62	1.806
50 jaar en + / 50 ans et +	189	68	8	265
Totaal / Total	2.578	1.027	87	3.692

Vraag nr. 110 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Arbeidsreserve voor knelpuntberoepen van industrieel ingenieurs burgerlijke bouwkunde, elektriciteit, elektromechanica, mechanica en (bio)chemie. En voor de knelpuntberoepen van burgerlijk ingenieurs in burgerlijke bouwkunde.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 8 lezen dat in de reserve aan arbeidskrachten 24 werkzoekende burgerlijk ingenieurs in burgerlijke bouwkunde ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs hebben en 3 ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor industrieel ingenieurs burgerlijke bouwkunde hebben 10 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs en 2 werkzoekenden ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor industrieel ingenieurs elektriciteit hebben 7 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs en 2 ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor industrieel ingenieurs mechanica hebben 15 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor industrieel ingenieurs elektromechanica hebben 8 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs en 2 ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor industrieel ingenieur (bio)chemie, hebben 2 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs en 3 ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

Wat is de verantwoording voor de rangschikking van deze 78 werkzoekenden in deze rubrieken ?

Op dezelfde blz. staat dat 52 werkzoekende burgerlijk ingenieurs in burgerlijke bouwkunde, 26 werkzoekende industrieel ingenieurs

Question n° 110 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Réserve de main-d'œuvre pour les fonctions critiques d'ingénieurs industriels en construction civile, en électricité, en électromécanique, en mécanique et en (bio)-chimie. Et pour la fonction critique d'ingénieurs civils en construction civile.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 8, il est indiqué que dans la réserve de main-d'œuvre, 24 demandeurs d'emploi comme ingénieurs civils des constructions civiles ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur et trois ont tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Dans la réserve de main-d'œuvre pour ingénieurs industriels des constructions civiles, 10 demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur et 2 ont tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Dans la réserve de main-d'œuvre pour ingénieurs industriels en électricité, 7 ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur et 2 tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Dans la réserve de main-d'œuvre pour ingénieurs industriels en mécanique, 15 ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur.

Dans la réserve de main-d'œuvre pour ingénieurs industriels en électromécanique, 8 demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur et 2 ont tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Dans la réserve de main-d'œuvre pour ingénieurs industriels en (bio)-chimie, 2 ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur et 3 ont tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Le ministre peut-il justifier la classification de ces 78 demandeurs d'emploi dans ces rubriques ?

À cette même page il est noté qu'il y a 52 demandeurs d'emploi ingénieurs civils des constructions civiles, 26 demandeurs d'emploi

burgerlijke bouwkunde, 23 werkzoekende burgerlijk ingenieurs elektriciteit, 53 werkzoekende industrieel ingenieurs elektro-mechanica en 49 werkzoekende industrieel ingenieurs (bio)chemie een diploma van hoger onderwijs hebben.

Kan de minister verduidelijken sedert wanneer en hoe lang deze kandidaten voor een betrekking werkzoekend zijn ?

Kan de minister de leeftijds piramide van de werkzoekenden verschaffen ?

Antwoord : Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens inactiviteitsduur

	Burgerlijk ingenieurs in burgerlijke bouwkunde
< 6 maanden	41
6 maanden tot 1 jaar	6
1 tot 2 jaar	2
2 jaar >	3
Totaal	52
	Industriële ingenieurs in burgerlijke bouwkunde
< 6 maanden	18
6 maanden tot 1 jaar	1
1 tot 2 jaar	3
2 jaar >	4
Totaal	26
	Industriële ingenieurs in elektriciteit
< 6 maanden	16
6 maanden tot 1 jaar	1
1 tot 2 jaar	2
2 jaar >	4
Totaal	23

ingénieurs industriels des constructions civiles, 23 demandeurs d'emploi ingénieurs civils en électricité, 53 demandeurs d'emploi ingénieurs industriels électromécanique et 49 demandeurs d'emploi ingénieurs industriels en (bio)chimie, ayant un diplôme d'enseignement supérieur.

Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi ?

Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Réponse : La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnels ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la durée d'inactivité

	Ingénieurs civils des constructions civiles
< 6 mois	41
6 mois à 1 an	6
1 an à 2 ans	2
2 ans >	3
Total	52
	Ingénieurs industriels des constructions civiles
< 6 mois	18
6 mois à 1 an	1
1 an à 2 ans	3
2 ans >	4
Total	26
	Ingénieurs industriels en électricité
< 6 mois	16
6 mois à 1 an	1
1 an à 2 ans	2
2 ans >	4
Total	23

	Industriële ingenieurs in mechanica
< 6 maanden	43
6 maanden tot 1 jaar	6
1 tot 2 jaar	1
2 jaar >	3
Totaal	53
	Industriële ingenieurs in (bio)chemie
< 6 maanden	36
6 maanden tot 1 jaar	3
1 tot 2 jaar	3
2 jaar >	7
Totaal	49

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse

	Burgerlijk ingenieurs in burgerlijke bouwkunde
< 25 jaar	16
25 tot 49 jaar	32
50 jaar en +	4
Totaal	52
	Industriële ingenieurs in burgerlijke bouwkunde
< 25 jaar	3
25 tot 49 jaar	19
50 jaar en +	4
Totaal	26
	Industriële ingenieurs in elektriciteit
< 25 jaar	1
25 tot 49 jaar	21
50 jaar en +	1
Totaal	23
	Industriële ingenieurs in mechanica
< 25 jaar	17
25 tot 49 jaar	34
50 jaar en +	2
Totaal	53
	Industriële ingenieurs in (bio)chemie
< 25 jaar	8
25 tot 49 jaar	38
50 jaar en +	3
Totaal	49

	Ingénieurs industriels en mécanique
< 6 mois	43
6 mois à 1 an	6
1 an à 2 ans	1
2 ans >	3
Total	53
	Ingénieurs industriels en (bio-)chimie
< 6 mois	36
6 mois à 1 an	3
1 an à 2 ans	3
2 ans >	7
Total	49

RMO en 2008 selon la classe d'âge

	Ingénieurs civils des constructions civiles
< 25 ans	16
25 à 49 ans	32
50 ans et +	4
Total	52
	Ingénieurs industriels des constructions civiles
< 25 ans	9
25 à 49 ans	19
50 ans et +	4
Total	26
	Ingénieurs industriels en électricité
< 25 ans	1
25 à 49 ans	21
50 ans et +	1
Total	23
	Ingénieurs industriels en mécanique
< 25 ans	17
25 à 49 ans	34
50 ans et +	2
Total	53
	Ingénieurs industriels en (bio-)chimie
< 25 ans	8
25 à 49 ans	38
50 ans et +	3
Total	49

Vraag nr. 111 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van directiesecretarissen, commercieel secretarissen, juridische secretarissen en medische secretarissen.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 13 lezen dat in de reserve aan arbeidskrachten voor de directiesecretarissen 235 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs hebben. Voor dezelfde functie hebben 213 werkzoekenden ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor commercieel secretarissen hebben 71 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs. 98 werkzoekenden hebben een diploma van hoger secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor juridische secretarissen hebben 18 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs. 17 werkzoekenden hebben ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor medische secretarissen hebben 63 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs. Voor dezelfde functie hebben 64 werkzoekenden ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

Wat is de verantwoording voor de rangschikking van deze 779 werkzoekenden in deze rubrieken ?

Op dezelfde blz. staat dat 352 werkzoekende directiesecretarissen een diploma van hoger onderwijs hebben. 40 werkzoekende commercieel secretarissen, 16 werkzoekende juridische secretarissen en 62 werkzoekende medische secretarissen zitten in dezelfde situatie.

Kan de minister verduidelijken sedert wanneer en hoe lang deze kandidaten voor een betrekking werkzoekend zijn ?

Kan de minister de leeftijds piramide van de werkzoekenden verschaffen ?

Antwoord : Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze

Question n° 111 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour secrétaire de direction, secrétaire commercial, secrétaire juridique et secrétaire médical.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 13, il est indiqué pour la main-d'œuvre de secrétaire de direction que 235 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur. Pour la même fonction, 213 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Pour la réserve de main-d'œuvre de secrétaire commercial, 71 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur. Et 98 des demandeurs d'emploi ont un diplôme secondaire supérieur.

Pour la fonction de secrétaire juridique, 18 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur. Et pour la même fonction, 17 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

En ce qui concerne la réserve de main-d'œuvre pour secrétaire médical, 63 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur. Et pour la même fonction, 64 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Le ministre peut-il justifier la classification de ces 779 demandeurs d'emploi dans ces rubriques ?

À cette même page il est noté qu'il y a 352 demandeurs d'emploi comme secrétaires de direction ayant un diplôme de formation supérieure. Il y a aussi 40 demandeurs d'emploi comme secrétaire commercial, 16 demandeurs d'emploi comme secrétaire juridique et 62 demandeurs d'emploi comme secrétaire médical qui sont dans la même situation.

Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps en pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi ?

Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Réponse : La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence

screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens inactiviteitsduur

	Directiesecretaris
< 6 maanden	196
6 maanden tot 1 jaar	34
1 tot 2 jaar	29
2 jaar >	93
Totaal	352
	Commercieel secretaris
< 6 maanden	26
6 maanden tot 1 jaar	1
1 tot 2 jaar	6
2 jaar >	7
Totaal	40
	Juridisch secretaris
< 6 maanden	8
6 maanden tot 1 jaar	4
1 tot 2 jaar	1
2 jaar >	3
Totaal	16
	Medisch secretaris
< 6 maanden	27
6 maanden tot 1 jaar	7
1 tot 2 jaar	8
2 jaar >	20
Totaal	62

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse

	Directiesecretaris
< 25 jaar	35
25 tot 49 jaar	228
50 jaar en +	89
Totaal	352
	Commercieel secretaris
< 25 jaar	3
25 tot 49 jaar	28
50 jaar en +	9
Totaal	40

professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la durée d'inactivité

	Secrétaire de direction
< 6 mois	196
6 mois à 1 an	34
1 an à 2 ans	29
2 ans >	93
Total	352
	Secrétaire commercial
< 6 mois	26
6 mois à 1 an	1
1 an à 2 ans	6
2 ans >	7
Total	40
	Secrétaire juridique
< 6 mois	8
6 mois à 1 an	4
1 an à 2 ans	1
2 ans >	3
Total	16
	Secrétaire médical
< 6 mois	27
6 mois à 1 an	7
1 an à 2 ans	8
2 ans >	20
Total	62

RMO en 2008 selon la classe d'âge

	Secrétaire de direction
< 25 ans	35
25 à 49 ans	228
50 ans et +	89
Total	352
	Secrétaire commercial
< 25 ans	3
25 à 49 ans	28
50 ans et +	9
Total	40

	Juridisch secretaris
< 25 jaar	
25 tot 49 jaar	13
50 jaar en +	3
Totaal	16
	Medisch secretaris
< 25 jaar	6
25 tot 49 jaar	41
50 jaar en +	15
Totaal	62

	Secrétaire juridique
< 25 ans	
25 à 49 ans	13
50 ans et +	3
Total	16
	Secrétaire médical
< 25 ans	6
25 à 49 ans	41
50 ans et +	15
Total	62

Vraag nr. 112 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van hoofdverpleegkundigen, gegradueerde ziekenhuisverpleegkundigen, gegradueerde geriatrisch verpleegkundigen en gegradueerde sociaal verpleegkundigen.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 12 lezen dat in de reserve aan arbeidskrachten voor de hoofdverpleegkundigen 3 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs hebben.

In de reserve aan arbeidskrachten voor ziekenhuisverpleegkundigen hebben 28 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs. 13 werkzoekenden hebben ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor gegradueerde geriatrisch verpleegkundigen hebben 2 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs. 1 werkzoekende heeft ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

In de reserve aan arbeidskrachten voor gegradueerde sociaal verpleegkundigen heeft 1 werkzoekende ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs.

Wat is de verantwoording voor de rangschikking van deze 48 werkzoekenden in deze rubrieken?

Op dezelfde blz. staat dat 6 werkzoekende hoofdverpleegkundigen een diploma van hoger secundair onderwijs hebben. 121 gegradueerde ziekenhuisverpleegkundigen en 17 gegradueerde sociaal verpleegkundigen zitten in dezelfde situatie.

Kan de minister verduidelijken sedert wanneer en hoe lang deze kandidaten voor een betrekking werkzoekend zijn ?

Kan de minister de leeftijds piramide van de werkzoekenden verschaffen ?

Question n° 112 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour infirmier en chef, infirmier gradué hospitalier, infirmier gradué en gériatrie et infirmier gradué social.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 12, il est indiqué pour la main-d'œuvre pour infirmier en chef que 3 demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur.

Dans la réserve de main-d'œuvre pour la fonction d'infirmier hospitalier, 28 demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur. Et 13 des demandeurs d'emploi ont un diplôme secondaire supérieur.

Pour la réserve de main-d'œuvre dans la fonction d'infirmier gradué en gériatrie, 2 demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur. Et un demandeur d'emploi a tout au plus un diplôme d'études secondaires supérieures.

Dans la réserve de main-d'œuvre pour la fonction d'infirmier gradué social, un demandeur d'emploi a tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Le ministre peut-il justifier la classification de ces 48 demandeurs d'emploi dans ces rubriques ?

À cette même page il est noté qu'il y a 6 demandeurs d'emploi infirmier en chef ayant un diplôme d'enseignement supérieur. 121 demandeurs d'emploi infirmier gradué hospitalier et 17 demandeurs d'emploi infirmier gradué social sont dans la même situation.

Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps en pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi ?

Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Antwoord : Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens inactiviteitsduur

	Hoofdverpleegkundige
< 6 maanden	6
6 maanden tot 1 jaar	
1 tot 2 jaar	
2 jaar >	
Totaal	6
	Ziekenhuisverpleegkundige-gegradueerde
< 6 maanden	100
6 maanden tot 1 jaar	6
1 tot 2 jaar	5
2 jaar >	10
Totaal	121
	Sociaal verpleegkundige-gegradueerde
< 6 maanden	9
6 maanden tot 1 jaar	2
1 tot 2 jaar	1
2 jaar >	5
Totaal	17

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse

	Hoofdverpleegkundige
< 25 jaar	1
25 tot 49 jaar	4
50 jaar en +	1
Totaal	6

Réponse : La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la durée d'inactivité

	Infirmier en chef
< 6 mois	6
6 mois à 1 an	
1 an à 2 ans	
2 ans >	
Total	6
	Infirmier gradué hospitalier
< 6 mois	100
6 mois à 1 an	6
1 an à 2 ans	5
2 ans >	10
Total	121
	Infirmier gradué social
< 6 mois	9
6 mois à 1 an	2
1 an à 2 ans	1
2 ans >	5
Total	17

RMO en 2008 selon la classe d'âge

	Infirmier en chef
< 25 ans	1
25 à 49 ans	4
50 ans et +	1
Total	6

	Ziekenhuisverpleegkundige-gegradueerde
< 25 jaar	27
25 tot 49 jaar	75
50 jaar en +	19
Totaal	121
	Sociaal verpleegkundige-gegradueerde
< 25 jaar	4
25 tot 49 jaar	9
50 jaar en +	4
Totaal	17

	Infirmier gradué hospitalier
< 25 ans	27
25 à 49 ans	75
50 ans et +	19
Total	121
	Infirmier gradué social
< 25 ans	4
25 à 49 ans	9
50 ans et +	4
Total	17

Vraag nr. 113 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep architect en ingenieur-architect.

Op bladzijde 8 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat in 4 werkaanbiedingen voor architect en in 2 werkaanbiedingen voor ingenieur-architect geen specifieke vereisten gesteld worden of dat hoogstens een diploma lager secundair onderwijs gevraagd wordt. Nochtans is een hogere opleiding nodig om architect of ingenieur architect te zijn.

Kan de minister uitleggen welk type werk zo wordt aangeboden ?

Hoe is het mogelijk dat geen enkel hoger diploma vereist wordt om de functie van architect of ingenieur-architect uit te oefenen ?

Kan de minister de indeling van deze werkaanbiedingen onder het knelpuntberoep architect of ingenieur-architect verantwoorden ?

Op dezelfde bladzijde stelt dit rapport overigens dat in de arbeidsreserve 24 werkzoekende architecten zijn opgenomen met hoogstens een diploma lager secundair onderwijs of een in België niet erkend diploma en 16 werkzoekenden in dezelfde situatie voor de functie van ingenieur-architect.

Bovendien zijn 5 werkzoekenden met hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs erin opgenomen voor de functie van architect en 4 werkzoekenden in dezelfde situatie voor de functie van ingenieur-architect.

Kan de minister de indeling van deze 49 werkzoekenden onder deze rubrieken verantwoorden ?

Question n° 113 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour architectes et ingénieurs-architectes.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'Emploi, en page 8, il est indiqué que 4 offres d'emploi pour architectes et 2 offres d'emploi pour ingénieurs architectes, n'avaient pas d'exigences spécifiques ou tout au plus une demande de diplôme du secondaire inférieur. Or, pour être architecte ou ingénieur architecte, il est nécessaire d'avoir une formation supérieure.

Le ministre peut-il dès lors expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?

Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer les fonctions d'architecte ou d'ingénieur architecte ?

Le ministre peut-il justifier la classification de ces offres d'emploi dans la fonction critique d'architectes ou d'ingénieurs architectes ?

Par ailleurs, dans la réserve de main-d'œuvre, le même rapport nous indique sur la même page, l'inscription dans la réserve de main-d'œuvre de 24 demandeurs d'emploi architectes ayant tout au plus un diplôme du secondaire inférieur ou un diplôme non reconnu en Belgique et 16 demandeurs d'emploi dans la même situation pour la fonction d'ingénieur-architecte.

De plus, il est repris 5 demandeurs d'emploi ayant tout au plus un diplôme du secondaire supérieur pour la fonction d'architecte et 4 demandeurs d'emploi, dans la même situation, pour la fonction d'ingénieur-architecte.

Le ministre peut-il justifier la classification de ces 49 demandeurs d'emploi dans ces rubriques ?

Op dezelfde bladzijde wordt melding gemaakt van 153 werkzoekende architecten met een diploma van het hoger onderwijs en 52 ingenieurs-architecten in dezelfde situatie.

Kan de minister verduidelijken sedert wanneer en hoe lang deze kandidaten voor een betrekking werkzoekend zijn ?

Kan de minister de leeftijdspiramide van de werkzoekenden verschaffen?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consulenten gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificeert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ». Het gebeurt echter dat het kwalificatieniveau dat in de vacature wordt vermeld lager is dan in werkelijkheid nodig is, wat erop kan wijzen dat de werkgever meer aandacht besteedt aan ervaring dan aan het werkelijke studieniveau.

Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens inactiviteitsduur

	Architecten
< 6 maanden	120
6 maanden tot 1 jaar	11
1 tot 2 jaar	8
2 jaar >	14
Totaal	153

À cette même page, il est noté qu'il y a 153 demandeurs d'emploi architectes ayant un diplôme de l'enseignement supérieur et 52 ingénieurs architectes dans la même situation.

Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi ?

Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ». Il arrive néanmoins que le niveau de qualification requis dans une offre d'emploi soit inférieur à celui qui est nécessaire, ce qui peut signifier que l'employeur attache plus d'importance à l'expérience qu'au niveau d'études effectif.

La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la durée d'inactivité

	Architectes
< 6 mois	120
6 mois à 1 an	11
1 an à 2 ans	8
2 ans >	14
Total	153

	Ingenieurs-architecten
< 6 maanden	23
6 maanden tot 1 jaar	2
1 tot 2 jaar	1
2 jaar >	6
Totaal	32

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse

	Architecten
< 25 jaar	44
25 tot 49 jaar	105
50 jaar en +	4
Totaal	153

	Ingenieurs-architecten
< 25 jaar	7
25 tot 49 jaar	23
50 jaar en +	2
Totaal	32

Vraag nr. 114 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van bedienden verzekeringsmaatschappij.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 14 lezen dat in de reserve aan arbeidskrachten van bedienden verzekeringsmaatschappij 57 werkzoekenden ten hoogste een diploma van lager secundair onderwijs hebben.

Daarbij komen 57 werkzoekenden met ten hoogste een diploma van hoger secundair onderwijs voor de functie van bediende verzekeringsmaatschappij.

Wat is de verantwoording voor de rangschikking van deze 114 werkzoekenden in deze rubrieken ?

Op dezelfde blz. staat dat 60 werkzoekende bedienden verzekeringsmaatschappij een diploma van hoger onderwijs hebben.

Kan de minister verduidelijken sedert wanneer en hoe lang deze kandidaten voor een betrekking werkzoekend zijn ?

Kan de minister de leeftijds piramide van de werkzoekenden verschaffen ?

	Ingénieurs-architectes
< 6 mois	23
6 mois à 1 an	2
1 an à 2 ans	1
2 ans >	6
Total	32

RMO en 2008 selon la classe d'âge

	Architectes
< 25 ans	44
25 à 49 ans	105
50 ans et +	4
Total	153

	Ingénieurs-architectes
< 25 ans	7
25 à 49 ans	23
50 ans et +	2
Total	32

Question n° 114 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour employés de compagnies d'assurances.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'Emploi, en page 14, il est indiqué dans la réserve de main-d'œuvre pour employés de compagnies d'assurances que 57 demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur.

De plus, il est repris 57 demandeurs d'emploi ayant tout au plus un diplôme secondaire supérieur pour la fonction d'employé de compagnie d'assurances.

Le ministre peut-il justifier la classification des ces 114 demandeurs d'emploi dans cette rubrique ?

À cette même page, il est noté qu'il y a 60 demandeurs d'emploi employés de compagnies d'assurances ayant un diplôme de l'enseignement supérieur.

Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont-ils demandeurs d'emploi ?

Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Antwoord : Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens inactiviteitsduur

	Bedienden verzekeringsmaatschappijen
< 6 maanden	27
6 maanden tot 1 jaar	6
1 tot 2 jaar	5
2 jaar >	22
Totaal	60

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse

	Bedienden verzekeringsmaatschappijen
< 25 jaar	6
25 tot 49 jaar	38
50 jaar en +	16
Totaal	60

Vraag nr. 115 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep architectuurtekenaar.

Op bladzijde 18 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve 115 personen telt, van wie 47 een diploma lager secundair onderwijs of een in België niet erkend diploma hebben, 38 een humanioradiploma en 30 een diploma van het hoger onderwijs.

Volgens de commentaar daarbij « wijzen de consultants van Actiris op kwalitatieve moeilijkheden. De werkzoekenden hebben dikwijls niet het profiel dat de werkgevers zoeken. Zo vragen bijna alle ondernemingen enkele jaren beroepservaring en kennis van

Réponse : La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la durée d'inactivité

	Employés de compagnies d'assurances
< 6 mois	27
6 mois à 1 an	6
1 an à 2 ans	5
2 ans >	22
Total	60

RMO en 2008 selon la classe d'âge

	Employés de compagnies d'assurances
< 25 ans	6
25 à 49 ans	38
50 ans et +	16
Total	60

Question n° 115 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les dessinateurs en architecture.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 18, il est indiqué que 115 personnes constituent la réserve de main-d'œuvre, dont 47 ont un diplôme de secondaires ou un diplôme non reconnu en Belgique, 38 ont un diplôme d'humanités et 30 ont un diplôme de l'enseignement supérieur.

Dans le commentaire, il est stipulé que « les conseillers d'Actiris pointent des difficultés dans les matières qualitatives pour expliquer le caractère critique de cette fonction. Souvent, les candidats n'ont pas le profil requis pour pouvoir répondre aux

CAD (computer aide design). Ook het opleidingsniveau en de talenkennis vormen vaak een probleem bij het vinden van kandidaten ».

Deze commentaar roept verschillende vragen op :

- Kan de minister verduidelijken sedert wanneer en hoe lang de kandidaten voor een betrekking werkzoekend zijn en daarbij een onderverdeling maken op grond van het behaalde diploma ?
- Kan de minister de leeftijds piramide van de werkzoekenden geven en daarin een onderverdeling maken volgens het behaalde diploma ?
- Kan de minister het aantal opleidingen meedelen dat wordt voorgesteld aan deze kandidaten in de arbeidsreserve, meer bepaald opleidingen met betrekking tot computer aided design ?

Het is geweten dat de werkgever soms eisen stelt die buitensporig zijn in vergelijking met de werkelijke noden van het beroep :

- Kan de minister verduidelijken of Actiris nagegaan heeft of de eisen voor werknemers met betrekking tot de kennis van beide landstalen overeenstemt met de werkelijke noden van de functies waarvoor werkaanbiedingen werden ontvangen ?

Antwoord : AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

offres d'emploi. Pratiquement toutes les personnes demandent quelques années d'expérience professionnelle ainsi qu'une connaissance des systèmes « computer aide design ». Par ailleurs le niveau de formation et la connaissance des langues constituent souvent aussi un obstacle à l'engagement de candidats ».

Sur la base de ce commentaire, plusieurs questions se posent :

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps les candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi en distinguant les demandeurs d'emploi suivant le diplôme obtenu ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre, en particulier des formations liées au computer aide design ?

Sachant que les exigences demandées par l'employeur sont parfois excessives par rapport aux besoins effectifs du métier :

- Le ministre peut-il préciser si Actiris a vérifié que les exigences des employés en matière de connaissance des deux langues nationales correspondaient aux besoins effectifs des fonctions pour lesquelles il y avait des offres d'emploi reçues ?

Réponse : RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

	Laag of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	16	22	12	50
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	8	3	2	13
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	5	3	1	9
2 jaar > / 2 ans >	18	10	15	43
Totaal/Total	47	38	30	115

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau

RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études

	Laag of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	7	7	3	17
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	30	26	22	78
50 jaar en + / 50 ans et +	10	5	5	20
Totaal / Total	47	38	30	115

- Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 16 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze

- Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 63 DEI) ont suivi 16 formations

beroepscode waren ingeschreven (hetzij 63 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

- De werkgevers brengen Actiris op de hoogte van hun vacaturevereisten, onder meer op het vlak van de talenkennis. Indien blijkt dat deze eisen weinig verenigbaar zijn met het profiel van de voor deze functie ingeschreven werkzoekenden, vestigen de consulenten van Actiris de aandacht van de werkgevers op het gebrek aan kandidaten voor de arbeidsplaats in kwestie. De werkgevers kunnen op hun beurt te allen tijde de functievereisten van de vacature aanpassen.

Vraag nr. 116 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep technicus in de natuur- en toegepaste wetenschappen.

Op bladzijde 18 van het rapport « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat de arbeidsreserve voor technici in de natuur- en toegepaste wetenschappen, te weten technici in de elektromechanica, technici bouw (alle specialiteiten), conducteurs van bouwwerken, technici elektriciteit, laboranten medische analyses, technici elektronica en technici telecommunicatie respectievelijk 76, 70, 9, 143, 27, 60 en 39 werkzoekenden bevat met een diploma lager secundair onderwijs of meer, of met een in België niet erkend diploma.

- Kan de minister de indeling van deze werkzoekenden onder deze rubrieken verantwoorden, gelet op het diploma dat zij hebben in verhouding tot de functie ?
- Kan de minister meedelen hoeveel opleidingen worden aangeboden aan deze kandidaten in de arbeidsreserve ?

Antwoord : Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

durant la période 2008-2009. Un quart ont donc suivi des formations spécifiques aux CAD (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

- Les employeurs communiquent à Actiris leurs exigences liées aux offres d'emploi, notamment en matière de connaissances linguistiques. S'il s'avère que ces exigences sont peu compatibles avec le profil des demandeurs d'emploi inscrits pour la fonction concernée, les conseillers d'Actiris attirent l'attention des employeurs sur le manque potentiel de candidats pour le poste en question. Les employeurs peuvent quant à eux adapter à tout moment les exigences mentionnées dans l'offre d'emploi.

Question n° 116 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les techniciens des sciences physiques et sciences appliquées.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 18, il est indiqué que la réserve de main-d'œuvre pour les techniciens des sciences physiques et sciences appliquées, en l'occurrence techniciens en électromécanique, techniciens en construction toutes spécialités, conducteurs de travaux, techniciens en électricité, technologues de laboratoire médical, techniciens en électronique, techniciens des télécommunications, il y a respectivement, dans le réservoir de main-d'œuvre, des demandeurs d'emploi ayant obtenus un diplôme secondaire inférieur ou plus, ou un diplôme non reconnu en Belgique, sont de 76, 70, 9, 143, 27, 60 et 39.

- Le ministre peut-il justifier le classement de ces demandeurs d'emploi dans ces rubriques, au vu des diplômes qu'ils ont par rapport à la fonction professionnelle ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 122 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 674 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 117 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoepen van informatici : taalvereisten.

In de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 » van het Brussels observatorium voor de werkgelegenheid, kan men op blz. 17 lezen dat de werkgevers verwachten dat de kandidaten beide landstalen beheersen, zeker als ze contact hebben met de klanten, en dat zij Engels kennen, onder andere om de handleidingen te kunnen lezen en deel te kunnen nemen aan vergaderingen.

Het lijkt dus redelijk logisch dat voor dit soort activiteiten een kennis van het Engels vereist wordt, gelet op de taal die gebruikt wordt in de informaticasector, en ook vaak met de klanten.

- Heeft Actiris gecontroleerd of de vereisten voor de werknemers inzake kennis van beide landstalen overeenstemmen met de werkelijke behoeften voor de functies waarvoor mensen zich kandidaat gesteld hebben ?
- Hoeveel opleidingen zijn er voorgesteld aan deze kandidaten in de reserve ?

Antwoord : De werkgevers brengen Actiris op de hoogte van hun vacaturevereisten, onder meer op het vlak van de talenkennis. Indien blijkt dat deze eisen weinig verenigbaar zijn met het profiel van de voor deze functie ingeschreven werkzoekenden, vestigen de consulenten van Actiris de aandacht van de werkgevers op het gebrek aan kandidaten voor de arbeidsplaats in kwestie. De werkgevers kunnen op hun beurt te allen tijde de functievereisten van de vacature aanpassen.

Volgens de informatie die door de partners van Actiris werd doorgegeven, werden in de periode 2008-2009 260 opleidingen verstrekt aan werkzoekenden die in december 2008 onder deze beroepscode waren ingeschreven (hetzij 1.106 NWWZ). De opleidingen die in de loop van de maand december 2009 van start gingen, zijn hierin niet inbegrepen.

Vraag nr. 118 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Mentorschap in de bedrijven.

Het mentorschap in de bedrijven biedt de jonge ondernemers de kans raad te krijgen van ervaren ouderen. Deze mentoren zijn

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 674 DEI) ont suivi 122 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 117 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : exigences linguistiques.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publié par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 17, il est indiqué que les employeurs attendent que les candidats maîtrisent les deux langues nationales, du moins lorsqu'ils ont des contacts avec les clients, et qu'ils connaissent l'anglais, notamment pour pouvoir lire les manuels et participer à des réunions.

Il apparaît assez logique que dans ce type d'activités il y ait une connaissance de l'anglais, au vu du langage utilisé dans le secteur de l'informatique, bien souvent aussi avec la clientèle.

- Dès lors, le ministre peut-il préciser si Actiris a vérifié que les exigences des employés en matière de connaissance des deux langues nationales correspondaient aux besoins effectifs des fonctions pour lesquelles il y avait des offres d'emploi reçues ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de formations proposées à ces candidats dans la réserve de main-d'œuvre ?

Réponse : Les employeurs communiquent à Actiris leurs exigences liées aux offres d'emploi, notamment en matière de connaissances linguistiques. S'il s'avère que ces exigences sont peu compatibles avec le profil des demandeurs d'emploi inscrits pour la fonction concernée, les conseillers d'Actiris attirent l'attention des employeurs sur le manque potentiel de candidats pour le poste en question. Les employeurs peuvent quant à eux adapter à tout moment les exigences mentionnées dans l'offre d'emploi.

Selon les informations transmises par les partenaires d'Actiris, les demandeurs d'emploi inscrits dans ce code professionnel au mois de décembre 2008 (soit 1.106 DEI) ont suivi 260 formations durant la période 2008-2009 (non compris les formations ayant débuté au cours du mois de décembre 2009).

Question n° 118 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Mentorat d'affaires.

Le mentorat d'affaires permet à de jeunes entrepreneurs de bénéficier des conseils, idées et expériences de seniors compétents.

mensen op het einde van hun loopbaan, vaak ondernemers, kaderleden of beheerders die wensen bij te dragen tot de economische ontwikkeling van hun regio door hun kennis aan de volgende generatie door te geven. Dit Canadese concept bestaat al anderhalf jaar in het Brussels Gewest.

Graag meer informatie voor 2008 en 2009 over :

- het aantal en de naam van de gemeenten van het Gewest waar deze formule van toepassing is;
- het aantal mentoren;
- het aantal mensen die met een mentor werken;
- de kost van de maatregel (ontwikkeling, uitvoering en structuur voor de begeleiding);
- aantal bedrijven die aldus opgericht zijn;
- de wijze waarop de regeling gevaloriseerd wordt;
- de doelstellingen die u tijdens deze zittingsperiode nastreeft.

Antwoord : 2 pilootprojecten werden in 2008-2009 gelanceerd in de gemeenten Sint-Pieters-Woluwe en Koekelberg en 2 andere werden gelanceerd in Elsene en Sint-Agatha-Berchem eind 2009.

26 bedrijfsleiders werden geholpen.

Wat betreft de tewerkstelling, werden er in Sint-Pieters-Woluwe 14 voltijdse betrekkingen gecreëerd in de bedrijven met mentor en drie toekomstige ondernemers hebben werk gevonden en zijn dus niet meer werkloos. In Koekelberg werden er vier jobs gecreëerd. In beide gemeenten, werden 4 projecten niet opgestart aangezien het business plan van deze 4 niet overeind bleef. Hierdoor hebben toekomstige ondernemers een faillissement – dat hoogwaarschijnlijk zou plaatsvinden – vermeden.

Op dit ogenblik zijn er in Elsene 8 nieuwe ondernemers die persoonlijk geadviseerd worden door mentoren die bereid zijn hun professionele ervaring met hen te delen. In Sint-Agatha-Berchem werden er 12 mentoren opgeleid om jonge ondernemers of mensen die zich omscholen te adviseren.

Deze mentoraatsprogramma's zijn van groot belang voor de gemeenten die hierin een middel zien om het ondernemerschap op hun territorium te ontwikkelen en de werkzoekenden te stimuleren om hun eigen business op te starten. De jongeren of de nieuwe ondernemers zijn enthousiast over de mogelijkheid om advies te vragen en te leren uit de ervaring van anderen. De mentors die gratis ter beschikking staan voor het project van de begeleide ondernemers helpen met veel overgave en met kennis van zaken over het professioneel leven. Deze deelname geeft zin aan hun beroepsleven en dit doordat de mentor op het einde van zijn of haar eigen beroepsleven is.

De tussenkomst van de BHR in de implementatie van een mentoraatsprogramma bedraagt 4.500 EUR per gemeente.

Ces mentors sont des personnes arrivées en fin de carrière, souvent des entrepreneurs, des cadres supérieurs ou des gestionnaires souhaitant contribuer au développement économique de leur région en léguant leurs acquis aux générations futures. Ce concept canadien est implanté depuis un an et demi en Région bruxelloise.

À ce sujet, je souhaiterais obtenir, pour 2008 et 2009, de plus amples informations sur :

- le nombre et le nom des communes de la Région bruxelloise au sein desquelles cette formule est d'application;
- le nombre de mentors;
- le nombre de « mentorés »;
- le coût de la mesure (développement, mise en place et structure de prise en charge);
- le nombre de sociétés, d'entreprises ainsi créées;
- l'approche par laquelle le système est valorisé;
- les objectifs que vous vous êtes fixés durant cette législature.

Réponse : 2 projets pilotes ont été lancés en 2008-2009 dans les communes de Woluwe-Saint-Pierre et Koekelberg et 2 autres ont été lancés à Ixelles et Berchem-Sainte-Agathe fin 2009.

26 entrepreneurs ont été aidés.

En termes d'emploi, à WSP, ce sont 14 équivalents temps plein qui ont été créés dans les entreprises qui ont été mentorées et 3 futurs entrepreneurs qui ont trouvé du travail et ne sont plus chômeurs. À Koekelberg, ce sont 4 emplois qui ont été créés. Dans ces 2 communes, 4 projets n'ont pas démarré car les business plans ne tenaient pas la route. Ceci a évité aux futurs entrepreneurs une faillite plus que probable.

À l'heure actuelle sur Ixelles, 8 nouveaux entrepreneurs sont personnellement conseillés par des mentors qui ont accepté de transmettre leur grande expérience professionnelle. Et à BSA, ce sont 12 dyades qui ont été formées permettant ainsi à des jeunes entrepreneurs ou à des personnes en reconversion professionnelle de bénéficier de conseils.

Ces programmes de mentorat constituent un réel intérêt pour les communes qui y voient un moyen de développer l'entrepreneuriat sur leur territoire et d'encourager les demandeurs d'emploi à créer leur propre business. Les jeunes ou nouveaux entrepreneurs montrent leur enthousiasme à pouvoir bénéficier de conseils et de l'expérience de personnes. Les mentors qui se mettent gracieusement à disposition du projet du mentoré le font avec générosité et réelle conscience professionnelle. Cette participation donne du sens à leur vie professionnelle et ce d'autant plus quand le mentor est en fin de parcours professionnel.

L'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans l'implémentation d'un programme de mentorat est de 4.500 EUR par commune.

De bedoeling is dit mentoraatsprogramma uit te breiden over het hele Brusselse territorium om zo de positieve gevolgen te verveelvoudigen alsook de mogelijkheden van economische activiteiten en de tewerkstelling van de Brusselaars.

Vraag nr. 119 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Conclusies van het 18^{de} boek van het Rekenhof en stand van zaken in het beheer van het programma van de taalcheques door Actiris.

Ingevolge de conclusies van het 18^{de} boek van het Rekenhof over het beheer van het programma van de taalcheques door Actiris, zou ik een antwoord willen op de volgende vragen.

- Wat zijn de totalen van de lesuren en van de bedragen die aan de dienstverleners betaald zijn in 2006 en 2007, hoewel de begunstigen niet aanwezig waren ?
- Zijn al deze bedragen teruggevorderd ? Indien niet, waarom niet ?
- Welke sancties zijn genomen tegen de vzw's en de bedrijven die de voorwaarden van de overeenkomsten met de gewestelijke operator niet nageleefd hebben ?
- Om hoeveel vzw's en bedrijven gaat het op het totaal van de partners gedurende de bovenvermelde jaren ?
- Welke operatoren werken geregeld samen met Actiris in het kader van de taalcheques ?
- Hoe is het aantal gepresteerde lesuren opgesplitst in 2008 en 2009, in dalende orde en per operator ?

Antwoord : Wat betreft de totalen van het aantal lesuren en de bedragen die aan dienstverleners werden uitbetaald in 2006 en 2007, terwijl de begunstigen niet aanwezig waren, eiste men, zoals ik u reeds heb gemeld tijdens uw interpellatie van 2 december 2009, in 2006 en 2007 geen aanwezigheidslijsten. Het Rekenhof maakte volgende opmerking op blz. 7 van het controle-rapport van het Rekenhof van 22 oktober 2008 (ref. A7-3.311.990 L3 Rekeningen afgelegd door Actiris voor het jaar 2006) :

« Op basis van de vrijwel exhaustieve controles van de verantwoordingsstukken voor 2006 en 2007, heeft het Rekenhof vastgesteld dat sommige cheques die door de boekhouding worden bijgehouden om de schriften en de betalingen te staven, niet conform zijn. Het gaat om cheques die niet zijn ondertekend door de begunstigde werkzoekenden en/of niet zijn gedateerd en/of geen correct opschrift hebben, maar ze dragen wel altijd de stempels en de handtekeningen van de operationele dienst die een betaling door de boekhouding mogelijk maakt. Die niet-reguliere cheques zijn veelal afkomstig van een beperkt aantal operatoren die als partner optreden. ».

L'objectif est d'étendre le mentorat à l'ensemble du territoire bruxellois afin de démultiplier les effets positifs ou la création d'activité économique et l'emploi des Bruxellois.

Question n° 119 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les conclusions du 18^e cahier de la Cour des Comptes et l'état des lieux de la gestion du programme des chèques langues par l'opérateur Actiris.

Comme suite aux conclusions du 18^e cahier de la Cour des Comptes sur la gestion des chèques langues par l'opérateur Actiris, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quels sont les totaux des heures de cours ainsi que des montants qui ont été payés à des prestataires de services, en 2006 et en 2007, alors que les bénéficiaires n'étaient pas présents ?
- Les sommes concernées ont-elles été toute récupérées ? Si tel n'est pas le cas, quelles en sont les raisons ?
- Quelles sont les sanctions qui ont été prises à regard des asbl et des entreprises qui n'ont pas respecté les termes des conventions passées avec l'opérateur régional ?
- Combien d'entre elles sont concernées par rapport au nombre total de partenaires et ce, durant lesdites années ?
- Quels sont les opérateurs qui travaillent actuellement avec Actiris dans le cadre des chèques langues ?
- En 2008 et en 2009, comment se ventile le nombre d'heures de cours fournies, en ordre décroissant et ce, par opérateur ?

Réponse : En ce qui concerne les totaux des heures de cours ainsi que les montants qui ont été payés à des prestataires de services en 2006 et en 2007 alors que les bénéficiaires n'étaient pas présents, comme j'ai déjà eu l'occasion de vous le dire lors de votre interpellation du 2 décembre 2009, les listes de présences aux cours n'étaient pas exigées en 2006 et en 2007. La Cour des Comptes a stipulé la remarque suivante à la page 7 du rapport de contrôle de la Cour des Comptes du 22 octobre 2008 (ref A7-3.311.990 L3 Comptes rendus Actiris pour l'année 2006) :

« Sur la base des vérifications quasi exhaustives opérées sur les pièces justificatives 2006 et 2007, il a été constaté que certains chèques conservés par la comptabilité à l'appui des écritures et des paiements sont non-conformes. Il s'agit de chèques non signés par les CE bénéficiaires et/ou non datés et/ou non correctement libellés, mais toutefois toujours revêtus des cachets et signatures du service opérationnel autorisant leur paiement par la comptabilité. A cet égard, il convient de relever que ces chèques irréguliers sont le plus souvent introduits par un nombre limité d'opérateurs partenaires. ».

Wat betreft de bedragen en de sancties voor de vzw's en de ondernemingen die de overeenkomstvoorwaarden met Actiris niet hebben nageleefd, wil ik u wijzen op het feit dat de opmerking gebaseerd is op een steekproef van chequecontroles. Na studie van de bewijsstukken is gebleken dat er inderdaad soms cheques waren die niet gedateerd, ondertekend of onvolledig ingevuld waren. De 2 vaakst genoemde operatoren zijn Fondation 9 en L'erian communication.

Met de gegevens ter beschikking, is het dus onmogelijk om na te gaan of bovenvermelde scholen hebben gefraudeerd, en of er bijgevolg retroactieve maatregelen getroffen moeten worden.

Maar sinds 29 oktober 2007, dus nog voor de opmerkingen van het Rekenhof van 22 oktober 2008, is er een controlesysteem dat bij de facturatie het volgende opvraagt :

- de cheque (waarop niets manueel meer moet worden aangebracht)
- de factuur
- een lijst van de effectieve aanwezigheden.

Deze elementen worden gecontroleerd vóór betaling van de effectief gevolgde uren.

27 operatoren werken met Actiris samen in het kader van de taalcheques. In de bijlage vindt u de volledige lijst.

In de bijlage (*) vindt u eveneens een tabel met de verdeling van het aantal uren aangeboden in 2008 en in 2009 per operator, en dit in dalende volgorde.

Vraag nr. 120 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De toestand van de werkgelegenheid in de NTIC-sector en de activiteiten van Evoliris.

Teneinde mijn informatie over de toestand van de arbeidsmarkt in het Brussels Gewest te vervullen, zou ik een antwoord willen op volgende vragen.

1. Welke zijn op grond van de statistische analyses van Actiris precies de kritieke functies op het vlak van de NTIC waarvoor een structureel tekort bestond in 2007, in 2008 en in 2009 ?
2. Hoeveel arbeidsvergunningen-B werden alles samen toegekend in voornoemde jaren om het tekort in deze sector te verhelpen ?
3. Hoeveel Brusselse werkzoekenden met een NTIC-opleiding zijn thans ingeschreven ?

(*) De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking op de Griffie door raadpleging.

Par rapport aux sommes concernées et aux sanctions prises à l'égard des asbl et des entreprises qui n'ont pas respecté les termes des conventions passées avec Actiris, je vous signale que la remarque de la Cour des Comptes est basée sur un échantillon de contrôle de chèques. Après étude des pièces justificatives il s'est avéré qu'il y avait effectivement des chèques parfois non datés, non signés ou pas complètement remplis. Les 2 opérateurs le plus souvent mentionnés sont Fondation 9 et L'erian communication.

Avec les éléments à disposition, il n'a pas été possible de contrôler si les écoles mentionnées ci-dessus ont fraudé et donc de prendre des mesures rétroactives à leur égard.

Mais depuis le 29 octobre 2007, donc anticipativement aux remarques de la Cour des Comptes faites le 22 octobre 2008, je me suis assuré qu'un système de contrôle soit mis en place. Celui-ci demande lors de la facturation :

- le chèque (sur lequel il n'y a plus rien à noter manuellement)
- la facture
- une liste des présences effectives

Ces éléments sont contrôlés très strictement avant paiement des heures effectives suivies.

Actiris travaille avec 27 opérateurs dans le cadre des chèques langues. Vous en trouverez la liste complète en annexe.

Vous trouverez également en annexe (*) un tableau reprenant la ventilation du nombre d'heures fournies par opérateur en 2008 et en 2009, et ce par ordre décroissant.

Question n° 120 de Mme Béatrice Fraiteur du 14 décembre 2009 (Fr.) :

La situation de l'emploi dans le secteur des NTIC et les activités de l'opérateur Evoliris.

Afin de compléter mon information sur l'état du marché de l'emploi en Région bruxelloise, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

1. Selon les analyses statistiques d'Actiris, quelles sont précisément les fonctions critiques qui connaissent des pénuries structurelles dans le domaine des NTIC en 2007, en 2008 et en 2009 ?
2. Quels sont les totaux des permis de travail B qui ont été attribués durant lesdites années pour pourvoir aux pénuries du secteur ?
3. Quel est à l'heure actuelle le nombre de demandeurs d'emploi bruxellois qui sont inscrits comme ayant une qualification dans le domaine des NTIC ?

(*) L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.

4. Welk budget heeft het Gewest Evoliris toegekend in 2008 en in 2009 ? Wie zijn desgevallend de andere geldschieters ?
5. Welke programma's werden ten uitvoer gelegd dankzij gewestelijke steun in 2008 en in 2009 ? Kan u me meedelen welke specifieke voorzieningen eventueel werden aangewend ter bestrijding van tekorten voor bepaalde functies ?
6. Hoeveel personen werden begeleid door Evoliris in 2008 en in 2009 ? Kan u me de cijfers meedelen per categorie (jonge studenten, werkzoekenden en werknemers) ?

Antwoord : 1. Voor welke knelpuntberoepen in de NICT was er volgens de statistische analyses van Actiris een structureel tekort in 2007, 2008 en 2009 ?

Het is een feit dat de sector van de NICT met een structureel tekort aan arbeidskrachten kampt. Ieder jaar staan een groot aantal NICT-functies op de lijst van knelpuntberoepen van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid. Zowel in 2007 als in 2008 behoorden de beroepen « netwerkarchitect », « analist-programmeur », « webmaster, webdeveloper », « technicus helpdesk » en « andere informatici » tot de knelpuntberoepen. Voor de functies « ingenieur software », « projectleider informatica » en « netwerkbeheerder » is het tekort structureel, in die zin dat zij in de loop van de laatste vijf jaar drie keer tot de knelpuntberoepen werden gerekend. De lijst van knelpuntberoepen in 2009, die wordt opgesteld op basis van alle werkaanbiedingen die in de loop van 2009 werden ontvangen, wordt momenteel nog aangelegd en zal pas eind april 2010 beschikbaar zijn.

Het is belangrijk te benadrukken dat de factoren die de aanwervingsproblemen in de hand werken van tweeërlei aard zijn. Zo is er sprake van een kwantitatief tekort enerzijds (een tekort aan kandidaten), maar ook van een kwalitatief tekort anderzijds. Dit laatste betekent dat een deel van de werkzoekenden die met deze beroepscode zijn ingeschreven, niet de nodige bekwaamheden bezitten. Naast de ontoereikende talenkennis in sommige gevallen (vaak wordt twee- of zelfs drietaligheid vereist), stellen we vast dat ook bepaalde specifieke competenties ontbreken (bijvoorbeeld kennis van specifieke programma's als Java, C#, ...).

2. Hoeveel arbeidsvergunningen B werden tijdens de genoemde jaren toegekend om de tekorten binnen de sector te verhelpen ?

Om de desbetreffende tekorten te verhelpen, werden in totaal :

- in 2007 : 22 arbeidsvergunningen B afgeleverd voor knelpuntberoepen binnen de informaticasector en werden 227 arbeidsvergunningen B afgeleverd voor hooggeschoold personeel binnen de informaticasector;
- in 2008 : 39 arbeidsvergunningen B afgeleverd voor knelpuntberoepen binnen de informaticasector en werden 371 arbeidsvergunningen B afgeleverd voor hooggeschoold personeel binnen de informaticasector;

4. Quels sont les budgets qui ont été octroyés par la Région au centre Evoliris en 2008 et en 2009 ? Quels ont été les éventuels autres bailleurs de fonds ?
5. Quels sont les programmes qui ont été mis en œuvre grâce au soutien régional en 2008 et en 2009 ? Pouvez-vous me communiquer les éventuels dispositifs spécifiques mis en œuvre pour lutter contre les fonctions en pénurie ?
6. Quels ont été le nombre de personnes accompagnées par Evoliris en 2008 et en 2009 ? Pouvez-vous me communiquer la ventilation des chiffres par catégorie (jeunes étudiants, demandeurs d'emplois et travailleurs) ?

Réponse : 1. Selon les analyses statistiques d'Actiris, quelles sont précisément les fonctions critiques qui connaissent des pénuries structurelles dans le domaine des NTIC en 2007, en 2008 et en 2009 ?

Il est un fait que le domaine des NTIC connaît des pénuries structurelles de main-d'œuvre. Un nombre important de fonctions de ce domaine sont identifiées chaque année par l'Observatoire bruxellois de l'emploi comme étant fonctions critiques. Tant pour l'année 2007 que pour l'année 2008, les professions « architecte de réseaux », « analyste-programmeur », « webmaster, web-developper », « technicien helpdesk » et « autres informaticiens » ont été identifiées comme fonctions critiques. Les fonctions « ingénieur logiciel », « chef de projet informatique » et « gestionnaire de réseaux » connaissent quant à elles une pénurie que l'on peut qualifier de structurelle dans le sens où elles ont été identifiées comme critiques trois fois au cours des cinq dernières années. La liste des fonctions critiques en 2009, établie sur la base de l'ensemble des offres d'emploi reçues au cours de cette année, est en cours d'élaboration et sera disponible à la fin du mois d'avril 2010.

Il est à souligner que les facteurs à l'origine de ces difficultés de recrutement sont de deux ordres : d'ordre quantitatif (manque de candidats), mais aussi d'ordre qualitatif car on constate qu'une partie des chercheurs d'emploi inscrits dans ces codes professionnels n'ont pas tous les compétences souhaitées. Outre les problèmes de connaissances linguistiques dans certains cas (bilinguisme voir trilinguisme), on constate aussi des carences au niveau de certaines compétences spécifiques (par exemple : programmes spécifiques Java, C# ...).

2. Quels sont les totaux des permis de travail B qui ont été attribués durant les dites années pour pourvoir aux pénuries du secteur ?

En ce qui concerne les totaux des permis de travail B qui ont été attribués pour pourvoir aux pénuries du secteur, il y a eu :

- en 2007 : 22 permis de travail B délivrés pour des fonctions en pénurie liées au secteur informatique et 227 permis de travail B délivrés pour du personnel hautement qualifié dans le secteur informatique;
- en 2008 : 39 permis de travail B délivrés pour des fonctions en pénurie liées au secteur informatique et 371 permis de travail B délivrés pour du personnel hautement qualifié dans le secteur informatique;

– in 2009 : 12 arbeidsvergunningen B afgeleverd voor knelpuntberoepen binnen de informaticasector en werden 284 arbeidsvergunningen B afgeleverd voor hooggeschoold personeel binnen de informaticasector;

3. Hoeveel Brusselse werkzoekenden met een kwalificatie in de NICT zijn er momenteel ingeschreven ?

De niet-werkende werkzoekenden (NWWZ) die op 31 december 2009 bij Actiris zijn ingeschreven voor een functie in de sector van de NICT kunnen als volgt worden ingedeeld, volgens gender en beroep :

– en 2009 : 12 permis de travail B délivrés pour des fonctions en pénurie liées au secteur informatique et 284 permis de travail B délivrés pour du personnel hautement qualifié dans le secteur informatique.

3. Quel est à l'heure actuelle le nombre de demandeurs d'emploi bruxellois qui sont inscrits comme ayant une qualification dans le domaine des NTIC ?

Voici la répartition des demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) inscrits à Actiris au 31 décembre 2009 pour les fonctions relatives au domaine des NTIC, selon le sexe et la profession :

Code – Code	Titel beroep – Intitulé profession	Mannen – Hommes	Vrouwen – Femmes	Totaal – Total
	Domein Q2 – Informatica (netwerken, systemen, programmering enz.) Domaine Q2 – Informatique (réseaux, système, programmation, etc.)			
0-96.50	Technicus helpdesk/Technicien helpdesk	404	48	452
0-96.80	Andere informatici/Autres informaticiens	375	60	435
0-96.33	Analist-programmeur/Analyste-programmeur	197	36	233
0-96.44	Computeroperator/Opérateur/pupitreur	102	15	117
0-96.35	Webmaster, webdeveloper/Webmaster, webdeveloper	99	15	114
0-96.60	Netwerkbeheerder/Gestionnaire de réseau	79	13	92
0-96.38	Programmeur	48	11	59
0-72 56	Informatiebeheerder internet (information officer of web officer)/ Gestionnaire de l'information sur internet (information ou web officer)	40	11	51
0-96.16	Netwerkarchitect/Architecte de réseaux	43	3	46
0-96.18	Systeemp programmeur/Programmeur système	28	3	31
0-96.65	Databaseadministrator/Administrateur base de données	21	7	28
0-96.15	Systeemanalist/Analyste système	18	6	24
8-01 .04	Internetoperator/Opérateur exécutant sur internet	19	4	23
7-65.60	Installateur van informaticanetten (data)/ Installateur de lignes informatiques (data)	13	1	14
0-96.36	Ingenieur productontwerp ICT/Ingénieur conception produits TIC	9	0	9
0-96.37	Integratie- en implementatie-ingenieur ICT/ Ingénieur intégration et implémentation TIC	5	1	6
0-96.31	Functioneel analist/ontwerpanalist/ Analyste fonctionnel/analyste de conception	3	1	4
0-96.32	Toepassingsanalist/organisch analist/ Analyste organique/analyste d'application	4	0	4
0-96.41	Zaalchef/teamchef/Chef de salle/chef d'équipe	2	1	3
0-96.20	Technisch raadgever bij de ontwikkeling/ Support technique au développement	2	0	2
0-96.17	Databankontwerper/Concepteur de bases de données	1	0	1
0-96.75	Audit informatica/Audit informatique	1	0	1
	Domein II – Beheer (verantwoordelijkheid ondernemingen, project, dienst) Domaine II – Gestion (responsabilités d'entreprise, de service, de projet)			
0-96.30	Projectleider informatica/Chef de projet informatique	44	7	51
0-96.05	Diensthooft informatica/Chef de service informatique	13	2	15
	Domein R – Ingenieurs (toegepaste wetenschappen) Domaine R – Ingénieur (sciences appliquées)			
0-96.10	Ingenieur software/Ingénieur logiciel	21	3	24
	Totaal/Total	1,591	248	1.839

4. Welke budgetten heeft het Gewest in 2008 en 2009 toegekend aan het centrum Evoliris ? Wie waren de eventuele andere geldschieters ?

Sinds 2007 kent het Brussels Hoofdstedelijk Gewest subsidies toe aan het centrum Evoliris via Actiris; deze subsidies maken globaal deel uit van de envelop van het ICT-referentiecentrum.

In 2008 bedroeg de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het centrum Evoliris toegekende subsidie 534.052,62 EUR.

In 2009 bedroeg de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het centrum Evoliris toegekende subsidie 500.000 EUR.

Naast de gewestelijke subsidie moet het centrum Evoliris, in overeenstemming met het protocol van akkoord dat de oprichting van dit centrum vaststelt, voor de envelop bestemd voor het project, een evenwichtige financiering tussen de overheidssector en de privé-sector garanderen. Sinds zijn oprichting bereikt het centrum Evoliris deze doelstelling. De privé-sector draagt vooral bij via sectorale fondsen zoals CEVORA en OBMB in het kader van hun deelname aan partnerschapsopleidingsplatformen. Bovendien heeft de privé-sector dankzij talrijke initiatieven aanvullende fondsen ter beschikking gesteld. In 2008 en 2009 bijvoorbeeld heeft IBM computerhardware geschonken; bovendien schonk Microsoft informaticalicenties en droeg Cisco bij in de aankoop van geavanceerde hardware.

5. Welke specifieke maatregelen worden getroffen op het vlak van de knelpuntberoepen ?

– Het centrum Evoliris heeft een meerjarige strategie ontwikkeld die op drie pijlers steunt :

1/ Toezicht op de nieuwe technologieën van de ICT-sector en op de evolutie van de arbeidsmarkt en van de beroepen van de sector om beter te beantwoorden aan de opleidings- en tewerkstellingsbehoeften van ondernemingen. Als onderdeel van deze pijler werden de volgende elementen gerealiseerd :

- NICT-enquêtes op de Brusselse markt;
- enquêtes bij de werkgevers die partners zijn van de ICT-centra voor socioprofessionele inschakeling;
- een enquête door FTU-Evoliris over de follow-up van de ICT-stagiairs binnen de SPI-centra tussen 2003 en 2008;
- het le Evoliris-forum : « Alternatieve opleidingstrajecten voor informaticaberoepen ».

2/ Informatieverstrekking over de evolutie (werkgelegenheid en beroepen) en promotie van de ermee verband houdende beroepen en opleidingen. Als onderdeel van deze pijler werden de volgende elementen gerealiseerd :

- de website;
- deelnames aan jobsalons en -beurzen.

3/ De ontwikkeling van specifieke opleidingsacties en -projecten. Als onderdeel van deze pijler werden de volgende elementen gerealiseerd :

4. Quels sont les budgets qui ont été octroyés par la Région au centre Evoliris en 2008 et en 2009 ? Quels ont été les éventuels autres bailleurs de fonds ?

Depuis 2007, le subside octroyé au centre Evoliris par la Région de Bruxelles-Capitale passe par Actiris et est intégré de manière globale dans l'enveloppe du Centre de Référence TIC.

En 2008, le subside octroyé par la Région de Bruxelles-Capitale au centre Evoliris s'est élevé à 534.052,62 EUR.

En 2009, le subside octroyé par la Région de Bruxelles-Capitale au centre Evoliris s'est élevé à 500.000 EUR.

Outre le subside régional, selon le Protocole d'accord fixant la mise en œuvre du centre Evoliris, celui-ci se doit de garantir, pour l'enveloppe réservée au projet, un financement équilibré entre le secteur public et le secteur privé. Depuis sa création, le centre Evoliris atteint cet objectif. L'intervention du privé émane essentiellement des fonds sectoriels tels que le CEFORA et le FEMB dans le cadre de leur participation à des plates-formes partenariales de formation. En outre, plusieurs initiatives ont permis de disposer de fonds supplémentaires du secteur privé. Notons par exemple en 2008 et en 2009, un don d'IBM en matériel informatique, un don de licences informatiques de Microsoft et une intervention de Cisco dans l'achat de matériel de pointe.

5. Pouvez-vous me communiquer les éventuels dispositifs spécifiques mis en œuvre pour lutter contre les fonctions en pénurie ?

– Le centre Evoliris a développé une stratégie pluriannuelle qui repose sur trois axes :

1/ La veille sur les nouvelles technologies du secteur TIC ainsi que l'évolution du marché de l'emploi et des métiers du secteur afin de mieux répondre aux besoins des entreprises en termes de formation et d'emploi. Ont ainsi été réalisés dans cet axe :

- des enquêtes NTIC sur le marché bruxellois;
- des enquêtes auprès des employeurs partenaires des Centres TIC ISP;
- une enquête FTU-Evoliris sur le suivi des stagiaires TIC au sein des Centres ISP entre 2003 et 2008;
- le 1^{er} Forum Evoliris : « Trajectoires alternatives de formation vers des emplois d'informaticiens ».

2/ L'information sur les évolutions (emplois et métiers) et la promotion des métiers et des formations qui y sont liés. Ont ainsi été réalisés dans cet axe :

- Le site internet;
- Les participations à des salons et des bourses à l'emploi.

3/ La mise sur pied d'actions de formation et de projets spécifiques. Ont ainsi été réalisés dans cet axe :

- de opleidingsplatformen (Call-Centerplatform, hoger technisch platform voor computerveiligheid, CISCO-platform, platform Explore 2, etc.);
- de validering van de competenties van het beroep van PC- en netwerktechnicus;
- de sensibilisering van secundaire scholen voor de tekorten;
- de screening.

Algemeen gesproken kan ik u zeggen dat wij over verschillende voorzieningen beschikken in de strijd tegen knelpuntberoepen. Zo ondermeer buiten de referenties centra om :

- de permanente promotie van taalcheques : dit mechanisme dat wordt ingezet in de strijd tegen de knelpuntberoepen laat toe werkzoekenden vlotter in te schakelen op de arbeidsmarkt dankzij het aanbieden van een constante taalopleiding. Naast taaicheques (job/beroepsproject) biedt het Gewest ICT-cheques (job/beroepsproject) en opleidingscheques aan om de rekrutering van kandidaten te vergemakkelijken;
- de systematische uitwisseling van vacatures tussen de verschillende overheidsinstellingen voor tewerkstelling. In dit kader worden alle vacatures voor knelpuntberoepen automatisch en onmiddellijk doorgegeven aan de andere overheidsinstellingen voor tewerkstelling;
- en de IBO : hieraan wordt veel waarde gehecht in het Plan voor de Tewerkstelling van de Brusselaars en in het Actieplan voor de Jongeren.

6. hoeveel personen werden in 2008 en 2009 door Evoliris begeleid ? Kunt u me een uitsplitsing van de cijfers per categorie (jonge studenten, werkzoekenden en werknemers) geven ?

- les plates-formes de formation (plate-forme Call-Center, plate-forme technicien supérieur en sécurité informatique, plate-forme CISCO, plate-forme Explore 2, etc.);
- la validation des compétences du métier de technicien PC et réseaux;
- la sensibilisation des écoles secondaires à la pénurie;
- le screening.

De manière plus générale, en ce qui concerne les dispositifs mis en œuvre pour lutter contre les fonctions en pénurie, je peux vous dire que nous mettons en œuvre différents dispositifs. Permettez-moi de vous citer, outre les centres de références, notamment :

- la promotion soutenue des chèques langues est un dispositif mis en œuvre pour lutter contre les fonctions en pénurie en favorisant l'insertion des chercheurs d'emploi sur le marché du travail en leur offrant une formation soutenue en langue. En plus des chèques langues (job/projet professionnel), la Région propose des chèques TIC (job/projet professionnel) et des chèques formation destinés à faciliter le recrutement des candidats;
- l'échange systématique des offres d'emploi entre les différents organismes publics d'emploi. Dans cette optique, toutes les offres concernant des fonctions critiques sont automatiquement et immédiatement transmises aux autres organismes publics d'emploi;
- et la FPI qui est une mesure fortement valorisée dans le Plan pour l'emploi des Bruxellois ainsi que dans le Plan d'actions pour les Jeunes.

6. Quel a été le nombre de personnes accompagnées par Evoliris en 2008 et 2009 ? Pouvez-vous me communiquer la ventilation des chiffres par catégorie (jeunes étudiants, demandeurs d'emploi et travailleurs) ?

	2008				2009			
	Werk- zoekenden – Chercheurs d'emploi	Werkers – Travailleurs	Studenten – Etudiants	Totaal – Total	Werk- zoekenden – Chercheurs d'emploi	Werkers – Travailleurs	Studenten – Etudiants	Totaal – Total
Callcenter Technieker veiligheid informatica/ Technicien sécurité informatique	443	29	–	472	470	13	47	530
Evoliris – Interface 3 (netwerk cisco)/ Evoliris – Interface 3 (réseau cisco)	24	0	–	24	12	–	–	12
IRISIB (GPCR – Cisco)	65	0	–	65	82	–	–	82
Telecommunicatie (Microsoft – Cisco)/ Télécommunication (Microsoft – Cisco)	12	24	35	71	12	42	35	89
Labomobil (SAN-NAS)	–	–	–	0	12	–	–	12
Labomobil (Routeur Cisco)	78	–	–	78	84	–	–	84
	–	–	–	0	9	–	–	9
	622	53	35	710	681	55	82	818

Bovenstaande tabel herneemt de verdeling per type opleidingsplatform alsook het aantal personen die gebruik maakten van het betrokken platform ter beschikking gesteld door Evoliris in 2008 en 2009.

Vraag nr. 121 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van Actiris inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het het aantal zelfmoorden “lichtjes toegenomen” is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

Actiris kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor Actiris een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee Actiris werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : Ik deel uw ongerustheid na kennisneming van de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), die aantoont dat ons land een « lichte stijging » van het aantal zelfmoorden kent.

Om op uw verschillende vragen te antwoorden :

In de eerste plaats wil ik u zeggen dat de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk (IDPBW) van Actiris een hele reeks interventieprocedures op punt heeft gesteld. Deze dienst is opgelegd door het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, ook wel de Codex over het Welzijn op het Werk genoemd.

Hierdoor kan doeltreffend en snel worden opgetreden tegen erge en minder erge gevallen van onbehagen of gevallen van agressie op de werkplek. De verschillende procedures bieden hoogwaardige bijstand en zijn beschikbaar voor elk personeelslid dat zou worden geconfronteerd met een gevaar of een situatie van « zwakheid ».

Vervolgens is het evident dat alle directies van Actiris deze procedures hanteren.

En tot slot, wat haar personeel betreft, wist Actiris mij te zeggen dat tussen 2005 en 2009 geen enkel personeelslid van Actiris werd geconfronteerd met een zelfmoord of een poging tot zelfmoord.

Le tableau ci-dessus reprend la répartition, par type de plateforme de formation, du nombre de personne qui ont utilisé les plates-formes mises à disposition par Evoliris en 2008 et 2009.

Question n° 121 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par Actiris en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

Actiris peut être cruellement confrontée à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions au ministre :

- Existe-t-il une procédure destinée à Actiris pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide, ou de suicides auxquels Actiris a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : Je partage votre inquiétude en prenant connaissance de l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) qui montre que notre pays connaît une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Pour répondre à vos différentes questions :

Tout d'abord, je peux vous dire qu'il existe toute une série de procédures d'intervention mises en place par le Service Interne de Prévention et de Protection du Travail (SIPPT) d'Actiris. Ce service est imposé par le Règlement Général pour la Protection du Travail, aussi appelé Code du Bien-être au Travail.

Il permet de faire face efficacement et rapidement à des cas de malaises plus ou moins graves ou d'agression sur le lieu de travail. Les diverses procédures offrent une assistance de qualité et sont disponibles à tout membre du personnel qui se trouverait confronté à un danger ou en situation de « faiblesse ».

Ensuite, il est évident que toutes les directions d'Actiris disposent de ces procédures.

Enfin, en ce qui concerne le personnel d'Actiris, Actiris me fait savoir qu'entre 2005 et 2009, aucun membre du personnel d'Actiris n'a été confronté à un suicide ou à une tentative de suicide.

Vraag nr. 122 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van het Brussels Agentschap voor de Onderneming inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

Het Brussels Agentschap voor de Onderneming kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor het Brussels Agentschap voor de Onderneming een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee het Brussels Agentschap voor de Onderneming werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : Bestaat er een procedure voor het Brussels Agentschap voor de Onderneming om het hoofd te bieden aan een zelfmoordpoging ondernomen door een personeelslid ? Indien wel, beschikken alle besturen over deze procedure ?

Het Agentschap is er zich van bewust dat het menselijk kapitaal van groot belang is bij de uitvoering van zijn opdrachten en zorgt daarom in het bijzonder voor de persoonlijke en professionele ontplooiing van de personeelsleden. Er worden heel het jaar evenementen georganiseerd om de banden tussen de collega's nauwer aan te halen, zoals één « team incentive » per jaar.

Twee vertrouwenspersonen werden aangesteld en hebben een speciale opleiding gevolgd. De namen van deze twee personen worden bovendien in het Arbeidsreglement opgenomen.

Indien het nodig is, kan het Brussels Agentschap voor de Onderneming een beroep doen op de externe Dienst voor preventie en bescherming op de werkvloer, namelijk Mensura voor de psychologische steun als gevolg van een incident op de werkvloer. Er bestaat echter geen enkele speciale procedure in geval van zelfmoord.

Met hoeveel zelfmoordpogingen of zelfmoorden heeft het Brussels Agentschap voor de Onderneming te maken gehad in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Voor zover het Agentschap hierover kennis heeft, is er nog geen zelfmoord of zelfmoordpoging vastgesteld.

Question n° 122 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par l'Agence bruxelloise de l'Entreprise en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

L'Agence bruxelloise de l'Entreprise peut être cruellement confrontée à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions aux ministres :

- Existe-t-il une procédure destinée à l'Agence bruxelloise de l'Entreprise pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide, ou de suicides auxquels l'Agence bruxelloise de l'Entreprise a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : Existe-t-il une procédure destinée à l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ? Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?

Consciente de l'importance que joue le capital humain dans l'exécution de ses missions, l'Agence veille tout particulièrement à l'épanouissement personnel et professionnel du personnel. Des événements sont organisés tout au long de l'année afin de resserrer les liens entre collègues, dont un « team incentive » par an.

Deux personnes de confiance ont été désignées et ont suivi une formation particulière. Les noms de ces deux personnes sont par ailleurs repris dans le Règlement de Travail.

En cas de nécessité, l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise peut faire appel au Service externe de prévention et de protection au travail, à savoir Mensura, pour toute assistance psychologique suite à un événement survenu au travail. Mais aucune procédure particulière n'existe pour faire face au suicide.

Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

À sa connaissance, l'Agence ne compte à l'heure actuelle aucun cas de suicide ou de tentative de suicide.

**Vraag nr. 124 van mevr. Céline Delforge d.d. 14 december 2009
(Fr.) :**

Kostprijs van de steunpunten van Actiris.

De tabel bij het verslag van de commissie voor de economische zaken belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek bevat een tabel met de kostprijs van de Actiris-steunpunten.

In de kolom « voltijdse betrekkingen » valt te lezen dat, wat betreft Brussel-Stad aan de Antwerpselaan 25-27, 1000 Brussel, 28,9 voltijdse betrekkingen ten laste worden genomen door Actiris, terwijl voor Ganshoren of Watermaal-Bosvoorde geen enkele voltijdse betrekking ten laste wordt genomen.

- Kan de minister verantwoorden hoe die voltijdse betrekkingen verdeeld worden ?

Voorts is de oppervlakte in m² van de verschillende steunpunten zeer uiteenlopend.

- Kan de minister de regels voor het aantal noodzakelijke m² toelichten ?

Bij het gebruik van de m² zijn er privé- en gemeenschappelijke gedeelten.

- Kan de minister verklaren waarom bepaalde steunpunten enkel over privégedeelten zonder gemeenschappelijke gedeelten beschikken ?
- Kan de minister de regel met betrekking tot de noodzakelijke gemeenschappelijke gedeelten geven ?

Ten slotte zijn er financiële kosten ten gevolge van de huurprijzen en lasten.

- Kan de minister toelichten hoe de huurprijs werd berekend ? Wat is de methode voor het berekenen van de lasten ?

Antwoord : De verdeling van de voltijdse betrekkingen gebeurt op basis van het aantal ingeschreven werkzoekenden per gemeente. Er is inderdaad nog geen personeel aangesteld voor de agentschappen van Ganshoren, Watermaal-Bosvoorde, Etterbeek en Koekelberg aangezien deze agentschappen nog moeten worden geopend; wat binnenkort ook zal gebeuren.

De regels voor het bepalen van het aantal m² houden rekening met een bepaalde oppervlakte per medewerker, naargelang zijn functie, alsook met de ruimte voor wacht- en gemeenschappelijke delen (keuken, toiletten), altijd naargelang de hoeveelheid publiek dat men verwacht.

De oppervlakte van de agentschappen is ook afhankelijk van het feit of we bepaalde ruimtes al dan niet met partners delen, zoals dat reeds het geval is in bepaalde Jobhuizen. Wanneer het mogelijk is, delen we de hoofdonthaalruimte, de wachtdelen, de toiletten en/of de keukens.

Er werd, als het mogelijk is, altijd de voorkeur gegeven aan het gemeenschappelijk gebruik van de ruimtes. Dit hangt echter af van de beschikbaarheid van voldoende ruime lokalen in een Jobhuis om de verschillende partners onderdak te bieden en van de mogelijkheid van de partners om te verhuizen of om hun gebouwen aan te passen.

**Question n° 124 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009
(Fr.) :**

Coût des antennes d'Actiris.

Dans le tableau repris en annexe du rapport de la commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique, est repris un tableau indiquant le coût des antennes d'Actiris.

Dans la colonne « emplois temps plein », on constate que pour Bruxelles-Ville, au boulevard d'Anvers, 25-27 à 1000 Bruxelles, 28,9 emplois temps plein sont pris en charge par Actiris, tandis que pour les communes de Ganshoren ou de Watermael-Boitsfort, aucun emploi temps plein n'y est affecté.

- Le ministre peut-il justifier la manière dont la répartition de ces emplois temps plein s'effectue ?

Par ailleurs, l'espace en m² des différentes antennes est très varié.

- Le ministre peut-il préciser les règles qui ont défini le nombre de m² nécessaires ?

Dans l'utilisation des m² il y a des zones appelées privées et des zones appelées communes.

- Le ministre peut-il préciser la raison pour laquelle certaines antennes disposent uniquement de zones privées sans zones communes ?
- Le ministre peut-il donner la règle sur la nécessité d'avoir des zones communes ?

Enfin, il y a un coût financier représentant les loyers et charges.

- Le ministre peut-il préciser le calcul du loyer qui a été effectué et la méthode pour calculer les charges ?

Réponse : La répartition des emplois temps plein a été prévue en fonction du nombre de chercheurs d'emploi inscrits par commune. Il n'y a effectivement pas encore de personnel affecté pour les antennes de Ganshoren, Watermael-Boitsfort, Etterbeek et Koekelberg. Ces antennes doivent encore ouvrir, ce qui sera bientôt le cas.

Les règles pour définir le nombre de m² respectent une superficie propre par agent, selon sa fonction, ainsi qu'un espace pour les salles d'attente et communes (cuisine, toilettes) toujours en fonction du nombre du public attendu.

Les superficies des antennes dépendent également du fait que l'on partage ou non certains espaces avec des partenaires, comme c'est le cas dans certaines maisons de l'emploi. Quand c'est possible, nous partageons l'accueil général, les salles d'attente, les toilettes et/ou la cuisine.

Ce choix de partager des espaces a toujours été privilégié quand c'était possible. Mais cela dépend de la disponibilité de locaux suffisamment spacieux pour accueillir plusieurs partenaires au sein d'une maison de l'emploi, et de la possibilité matérielle des partenaires de déménager ou d'adapter leurs bâtiments.

De huurprijs die tussen de eigenaar en Actiris wordt overeengekomen, is onderworpen aan de goedkeuring van het Beheerscomité van Actiris.

Deze prijs wordt berekend op grond van het aantal m² en een basistarief van 125 EUR/m²/jaar indien het gaat om een privé-eigendom. Indien de inrichtingswerken door de eigenaar ten laste worden genomen, worden de hieraan verbonden kosten gerekend als afschrijving op basis van de duur van de huurovereenkomst zonder de 150 EUR/m² te overschrijden. Indien de huurovereenkomst met een openbare administratie wordt gesloten, wordt de huurprijs onderhandeld tussen 75 EUR en 100 EUR/m²/jaar naargelang de orde van grootte van de inrichtingswerken.

Er zijn twee soorten lasten :

De privatieve lasten :

Het betreft energie- en waterverbruik. Deze lasten worden door de verhuurder kosteloos aan Actiris doorgefactureerd volgens de meterstanden op de tellers. De kosten van afzonderlijke abonnementen (Irisnet, telefoon, radio- en TV-distributie en andere) worden rechtstreeks door Actiris aan de dienstverleners betaald.

Gemeenschappelijke lasten :

Op basis van een lijst van de lasten met de nodige bewijsstukken, betaalt Actiris zijn evenredig aandeel in de gemeenschappelijke lasten.

Heffingen :

Het betreft alle belastingen en heffingen met betrekking tot de eigendommen die door de Staat, het Gewest, de gemeente of door elke andere overheid worden geheven. Deze kosten worden doorgefactureerd overeenkomstig de quota en de duur van de huurperiode.

Vraag nr. 126 van de heer Serge de Patoul d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntheroep leraar Nederlands (1^{ste} en 2^{de} graad en 2^{de} en 3^{de} graad).

Op bladzijde 10 van de publicatie « Analyse van de knelpuntheroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat 2 werkaanbiedingen voor leraar Nederlands tweede en derde graad geen specifieke eisen stellen of hoogstens een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen.

Om als leraar Nederlands te werken is evenwel een hogere opleiding vereist.

Kan de minister meer uitleg geven over dat type werkaanbieding ?

– Hoe is het mogelijk dat er geen hoger diploma wordt vereist om als leraar Nederlands aan de slag te kunnen ?

Le prix du loyer convenu entre le propriétaire et Actiris est soumis à l'approbation du Comité de gestion d'Actiris.

Il est calculé en fonction du nombre de m² et d'un tarif de base de 125 EUR/m²/an s'il s'agit d'un propriétaire privé. Si les aménagements sont pris en charge par le propriétaire, les coûts inhérents en amortissement sont calculés en fonction de la durée du contrat de bail sans excéder 150 EUR/m². Si le contrat de bail est conclu avec une administration publique, le prix du loyer est négocié, en fonction de l'importance des travaux d'aménagement à prendre en charge, entre 75 EUR et 100 EUR/m²/an.

En ce qui concerne les charges, il y a deux types de charges :

Charges privatives :

Il s'agit des fournitures d'énergie et des consommations d'eau. Ces charges sont refacturées sans frais à Actiris par le bailleur d'après les indications des compteurs de passage sur la base des relevés de consommation. Le coût des abonnements particuliers (Irisnet, téléphone, radio-télédistribution et autres) est payé en direct par Actiris aux fournisseurs de services.

Charges communes :

Sur la base d'un relevé de charges justifiés, Actiris paie ses quotes-parts dans les charges communes.

Taxes :

Tous les impôts et taxes quelconques mis ou à mettre sur les lieux loués par l'État, la Région, la Commune ou par toute autre autorité publique. Ces frais sont refacturés proportionnellement aux quotes-parts et à la durée de l'occupation.

Question n° 126 de M. Serge de Patoul du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour professeurs de néerlandais (1^{er} et 2^e degré et 2^e et 3^e degré).

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 10, il est indiqué que 2 offres d'emploi comme professeurs de néerlandais en deuxième et troisième degré n'ont pas d'exigences spécifiques ou tout au plus une demande de diplôme secondaire inférieur.

Or, pour être professeur de néerlandais, il est nécessaire d'avoir une formation supérieure.

Le ministre peut-il dès lors expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?

– Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer les fonctions de professeurs de néerlandais ?

- Kan de minister verantwoorden waarom die werkaanbiedingen als knelpuntberoep leraar Nederlands worden beschouwd ?

Er valt ook te lezen dat in de arbeidsreserve leraren Nederlands (voor de drie cycli) 2 werkzoekenden hoogstens een diploma lager secundair onderwijs hebben en 2 andere werkzoekenden hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs.

- Kan de minister uitleggen waarom die 4 werkzoekenden in deze rubriek werden geplaatst ?
- Kan de minister de leeftijds piramide van die werkzoekenden schetsen ?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consulenten gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificeert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ».

Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenvattingen in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse

	Lesgever Nederlands (1 ^{ste} , 2 ^{de} graad)
< 25 jaar	0
25 tot 49 jaar	2
50 jaar en +	0
Totaal	2

- Le ministre peut-il justifier la classification de ces offres d'emploi dans la fonction critique de professeur de néerlandais ?

Il est également indiqué que dans la réserve de main-d'œuvre de professeurs de néerlandais (dans les trois cycles), 2 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme de secondaire inférieur. Et 2 autres ont tout au plus un diplôme de secondaire supérieur.

- Le ministre peut-il justifier la classification de ces 4 demandeurs d'emploi dans cette rubrique ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ».

La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la classe d'âge

	Professeur de néerlandais (1 ^{er} , 2 ^e degré)
< 25 ans	0
25 à 49 ans	2
50 ans et +	0
Total	2

	Lesgever Nederlands (2 ^{de} , 3 ^{de} graad)
< 25 jaar	1
25 tot 49 jaar	1
50 jaar en +	0
Totaal	2

Vraag nr. 127 van de heer Serge de Patoul d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep onderwijzer.

Op bladzijde 10 van de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat 3 werkaanbiedingen voor onderwijzers geen specifieke eisen stellen of hoogstens een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen.

Om als onderwijzer te werken is evenwel een hogere opleiding vereist.

- Kan de minister meer uitleg geven over dat type werkaanbieding ?
- Hoe is het mogelijk dat er geen hoger diploma wordt vereist om als onderwijzer aan de slag te kunnen ?
- Kan de minister verantwoorden waarom die werkaanbiedingen als knelpuntberoep onderwijzer worden beschouwd ?

Er valt ook te lezen dat in de arbeidsreserve voor onderwijzers 41 werkzoekenden hoogstens een diploma lager secundair onderwijs hebben en 12 werkzoekenden hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs.

- Kan de minister uitleggen waarom die 53 werkzoekenden in deze rubriek werden geplaatst ?

Op dezelfde bladzijde staat dat 214 werkzoekenden die als onderwijzer aan de slag willen, een diploma hoger onderwijs hebben.

- Kan de minister preciseren sinds wanneer en hoelang al die werkzoekenden op zoek zijn naar een betrekking ?
- Kan de minister de leeftijds piramide van die werkzoekenden schetsen ?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consulenten gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificeert. Desalniettemin wordt voor de

	Professeur de néerlandais (2 ^e , 3 ^e degré)
< 25 ans	1
25 à 49 ans	1
50 ans et +	0
Total	2

Question n° 127 de M. Serge de Patoul du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour instituteurs primaires.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 10, il est indiqué que 3 offres d'emploi comme instituteurs primaires n'ont pas d'exigences spécifiques ou tout au plus une demande de diplôme secondaire inférieur.

Or, pour être instituteur primaire, il est nécessaire d'avoir une formation supérieure.

- Le ministre peut-il dès lors m'expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?
- Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer la fonction d'instituteur primaire ?
- Le ministre peut-il justifier la classification de ces offres d'emploi dans la fonction critique d'instituteurs primaires ?

Il est également indiqué que dans la réserve de main-d'œuvre, 41 des demandeurs d'emploi comme instituteurs primaires ont tout au plus le diplôme secondaire inférieur. De plus, toujours pour la même fonction, 12 demandeurs d'emploi comme instituteurs primaires ont tout au plus le diplôme secondaire supérieur.

- Le ministre peut-il justifier la classification de ces 53 demandeurs d'emploi dans cette rubrique ?

À cette même page, il est noté qu'il y a 214 demandeurs d'emploi instituteurs primaires ayant un diplôme de formation supérieure.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est

uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ».

Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens inactiviteitsduur

	Leerkrachten lager onderwijs
< 6 maanden	185
6 maanden tot 1 jaar	11
1 tot 2 jaar	10
2 jaar >	8
Totaal	214

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse

	Leerkrachten lager onderwijs
< 25 jaar	125
25 tot 49 jaar	88
50 jaar en +	1
Totaal	214

Vraag nr. 128 van de heer Serge de Patoul d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep vertaler.

Op bladzijde 9 van de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat

présupposé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ».

La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la durée d'inactivité

	Instituteurs primaires
< 6 mois	185
6 mois à 1 an	11
1 an à 2 ans	10
2 ans >	8
Total	214

RMO en 2008 selon la classe d'âge

	Instituteurs primaires
< 25 ans	125
25 à 49 ans	88
50 ans et +	1
Total	214

Question n° 128 de M. Serge de Patoul du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour traducteurs.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 9, il est indiqué que 4 offres

dat 4 werkaanbiedingen voor vertalers geen specifieke eisen stellen of hoogstens een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen.

Nog altijd op die bladzijde staat dat 2 werkaanbiedingen hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs vereisen.

Om als vertaler te werken is evenwel een hogere opleiding vereist.

- Kan de minister meer uitleg geven over dat type werkaanbieding ?
- Hoe is het mogelijk dat er geen hoger diploma wordt vereist om als vertaler aan de slag te kunnen ?
- Kan de minister verantwoorden waarom die werkaanbiedingen als knelpuntberoep vertaler worden beschouwd ?

Er valt ook te lezen dat in de arbeidsreserve voor vertalers 138 werkzoekenden hoogstens een diploma lager secundair onderwijs hebben en 32 werkzoekenden hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs.

- Kan de minister uitleggen waarom die 170 werkzoekenden in deze rubriek werden geplaatst ?

Op dezelfde bladzijde staat dat 258 werkzoekenden die als vertaler aan de slag willen, een diploma hoger onderwijs hebben.

- Kan de minister preciseren sinds wanneer en hoelang al die werkzoekenden op zoek zijn naar een betrekking ?
- Kan de minister de leeftijds piramide van die werkzoekenden schetsen ?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consulenten gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificeert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ».

Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

d'emploi pour traducteurs n'ont pas d'exigences spécifiques ou tout au plus une demande de diplôme secondaire inférieur.

Toujours à la même page et pour la fonction de traducteur, il est indiqué que 2 offres d'emploi exigent tout au plus le diplôme secondaire supérieur.

Or, pour être traducteur, il est nécessaire d'avoir une formation supérieure.

- Le ministre peut-il dès lors m'expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?
- Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer la fonction de traducteur ?
- Le ministre peut-il justifier la classification de ces offres d'emploi dans la fonction critique de traducteur ?

Il est également indiqué que dans la réserve de main-d'œuvre, 138 demandeurs d'emploi comme traducteur ont tout au plus un diplôme secondaire inférieur. Toujours pour la même fonction, 32 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

- Le ministre peut-il justifier la classification de ces 170 demandeurs d'emploi dans cette rubrique ?

À cette même page, il est noté qu'il y a 258 demandeurs d'emploi traducteur ont un diplôme de l'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi ?
- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ».

La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens inactiviteitsduur

	Vertalers
< 6 maanden	171
6 maanden tot 1 jaar	22
1 tot 2 jaar	16
2 jaar >	49
Totaal	258

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse

	Vertalers
< 25 jaar	47
25 tot 49 jaar	193
50 jaar en +	18
Totaal	258

Vraag nr. 129 van de heer Serge de Patoul d.d. 18 december 2009 (Fr.):

Knelpuntberoep boekhouder.

Op bladzijde 15 van de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat 31 werkaanbiedingen voor boekhouders en hulpboekhouders geen specifieke eisen stellen of hoogstens een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen.

Op dezelfde bladzijde wordt eveneens gepreciseerd dat de problemen om geschikte kandidaten te vinden voor vacatures voor boekhouders te wijten zijn aan het feit dat het profiel van de kandidaten en de eisen van de werkgever niet overeenkomen.

- Kan de minister bijgevolg preciseren of er geschikte kandidaten zijn gevonden voor de 31 werkaanbiedingen, aangezien ze geen specifieke eisen stelden ?
- Kan de minister uitleggen waarom er eventueel geen geschikte kandidaten zijn gevonden ?

Er valt ook te lezen dat in de arbeidsreserve 912 werkzoekenden zitten, van wie 169 hoogstens een diploma lager secundair onderwijs hebben, 143 een diploma secundair onderwijs en 600 een diploma hoger onderwijs.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la durée d'inactivité

	Traducteurs
< 6 mois	171
6 mois à 1 an	22
1 an à 2 ans	16
2 ans >	49
Total	258

RMO en 2008 selon la classe d'âge

	Traducteurs
< 25 ans	47
25 à 49 ans	193
50 ans et +	18
Total	258

Question n° 129 de M. Serge de Patoul du 18 décembre 2009 (Fr.):

Fonctions critiques pour les comptables.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 15, il est indiqué que 31 offres d'emploi pour les comptables et aides comptables n'ont pas d'exigences spécifiques ou tout au plus une demande de diplôme d'études secondaires inférieures.

Il est également précisé à la même page du rapport que les difficultés à pourvoir ces offres d'emploi pour la profession de comptables, résulte d'une inadéquation entre le profil des candidats et les demandes de l'employeur.

- Dès lors le ministre peut-il préciser si les 31 offres d'emploi ont été satisfaites vu qu'elles ne présentaient aucune demande spécifique ?
- Si tel est le cas, le ministre peut-il expliquer la raison pour laquelle elles n'ont pas été satisfaites ?

Il est également indiqué que dans la réserve de main-d'œuvre, 912 des demandeurs d'emploi, dont 169 ont un diplôme secondaire inférieur, 143 un diplôme secondaire et 600 un diplôme de l'enseignement supérieur.

- Kan de minister uitleggen waarom de 169 werkzoekenden met een diploma lager secundair onderwijs als hoogste diploma werden geplaatst in de rubriek boekhouders en hulpboekhouders ?
- Kan de minister per type diploma van de werkzoekenden preciseren sinds wanneer en hoelang al die werkzoekenden op zoek zijn naar een betrekking ?
- Kan de minister per type diploma de leeftijdspiramide van de werkzoekenden schetsen ?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consulent gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificeert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ».

Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens inactiviteitsduur en studieniveau

	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 6 maanden / mois	115	105	350	570
6 maanden tot 1 jaar / 6 mois à 1 an	12	8	36	56
1 tot 2 jaar / 1 an à 2 ans	16	12	59	87
2 jaar > / 2 ans >	26	18	155	199
Totaal/Total	169	143	600	912

- Le ministre peut-il justifier la classification dans cette rubrique de comptables et aides comptables des 169 demandeurs d'emploi ayant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ?
- Le ministre peut-il préciser, par catégories de diplômes de demandeurs d'emploi, depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi ?
- Le ministre peut-il préciser, par catégories de diplôme, la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ».

La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la durée d'inactivité et par le niveau d'études

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse en studieniveau		RMO en 2008 selon la classe d'âge et par le niveau d'études		
	Lang of niet in België erkend – Faible ou non reconnu en Belgique	Middelmatig – Moyen	Hoog – Elevé	Totaal – Total
< 25 jaar / ans	22	72	83	177
25 tot 49 jaar / 25 à 49 ans	120	50	450	620
50 jaar en + / 50 ans et +	27	21	67	115
Totaal / Total	169	143	600	912

Vraag nr. 130 van de heer Serge de Patoul d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Knelpuntberoep instructeur-lesgever talen.

Op bladzijde 11 van de publicatie « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », gepubliceerd door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, staat dat 7 werkaanbiedingen voor instructeur-lesgever talen geen specifieke eisen stellen of hoogstens een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen.

Nog altijd op die bladzijde staat dat 3 werkaanbiedingen hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs vereisen.

Om als instructeur-lesgever talen te werken is evenwel een hogere opleiding vereist.

- Kan de minister meer uitleg geven over dat type werkaanbieding ?
- Hoe is het mogelijk dat er geen hoger diploma wordt vereist om als instructeur-lesgever talen aan de slag te kunnen ?
- Kan de minister verantwoorden waarom die werkaanbiedingen als knelpuntberoep instructeur-lesgever talen worden beschouwd ?

Er valt ook te lezen dat in de arbeidsreserve voor instructeurs-lesgevers talen 27 werkzoekenden hoogstens een diploma lager secundair onderwijs hebben en 8 werkzoekenden hoogstens een diploma hoger secundair onderwijs.

- Kan de minister uitleggen waarom die 35 werkzoekenden in deze rubriek werden geplaatst ?

Op dezelfde bladzijde staat dat 40 werkzoekenden die als instructeur-lesgever talen aan de slag willen, een diploma hoger onderwijs hebben.

- Kan de minister preciseren sinds wanneer en hoelang al die werkzoekenden op zoek zijn naar een betrekking ?

Question n° 130 de M. Serge de Patoul du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Fonctions critiques pour formateurs-instructeurs en langues.

Dans la publication « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale en 2008 », publiée par l'Observatoire bruxellois de l'emploi, en page 11, il est indiqué que 7 offres d'emploi pour formateurs-instructeurs en langues n'ont pas d'exigences spécifiques, tout au plus une demande de diplôme de secondaire inférieure.

De plus, pour la même fonction, 3 offres d'emploi demandent tout au plus un diplôme secondaire supérieur.

Or, pour être formateur-instructeur en langues, il est nécessaire d'avoir une formation supérieure.

- Le ministre peut-il dès lors expliquer le type d'emploi ainsi proposé ?
- Comment est-il possible de n'avoir aucune exigence de diplôme supérieur pour exercer les fonctions de formateur-instructeur en langues ?
- Le ministre peut-il justifier la classification de ces offres d'emploi dans la fonction critique de formateur-instructeur en langues ?

Il est également indiqué que dans la réserve de main-d'œuvre des formateurs-instructeurs en langues, 27 des demandeurs d'emploi ont tout au plus un diplôme de secondaire inférieur et 8 ont tout au plus un diplôme de secondaire supérieur.

- Le ministre peut-il justifier la classification de ces 35 demandeurs d'emploi dans cette rubrique ?

À cette même page, il est noté que 40 demandeurs d'emploi formateurs-instructeurs en langues ont un diplôme de l'enseignement supérieur.

- Le ministre peut-il préciser depuis combien de temps et pendant combien de temps ces candidats à un emploi sont demandeurs d'emploi ?

- Kan de minister de leeftijdspiramide van die werkzoekenden schetsen ?

Antwoord : Inlichtingen over de kenmerken van de werkaanbieding, alsook de beschrijving van de vacature, worden door de werkgever meegedeeld. Deze inlichtingen worden in de mate van het mogelijke door de consultants gecontroleerd. Wat de spreiding van de werkaanbiedingen volgens studieniveau betreft, dient te worden onderstreept dat de werkgever niet altijd het studieniveau in de werkaanbieding specificeert. Desalniettemin wordt voor de uitoefening van het beroep in heel wat gevallen een bepaald niveau verondersteld. Via Mijn Actiris kan de werkgever zelf zijn werkaanbieding creëren en beheren, maar hij is niet verplicht om het voor de functie vereiste studieniveau te vermelden.

De werkaanbiedingen die geen studieniveau vermelden, worden geklasseerd onder de werkaanbiedingen die ten hoogste een diploma van het lager secundair onderwijs vereisen, met andere woorden in de categorie « geen specifieke vereisten ».

Rubriek « I » betreft de werkzoekenden die ten hoogste over een diploma van het lager secundair onderwijs beschikken, alsook de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd en geen gelijkstelling van hun diploma hebben bekomen. Dit wil niet zeggen dat sommige werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd niet over een diploma van hogere studies beschikken, maar wel dat zij niet in het bezit zijn van een erkend diploma.

In het totaal noteren we jaarlijks meer dan 100.000 inschrijvingen van werkzoekenden bij Actiris. Werkzoekenden kunnen zich namelijk zelf (her)inschrijven via de website van Actiris. Om eventuele onsamenhangendheden in hun dossier te voorkomen, bestaan er evenwel bepaalde opvolgings- en verduidelijkingsprocedures. In termen van beroepen en sectoren worden bovendien screeningprocedures uitgevoerd in samenwerking met de professionele referentiecentra en andere opleidingscentra. Deze screeningsessies maken het mogelijk om in voorkomend geval het dossier van de werkzoekende aan te passen.

AR in 2008 volgens inactiviteitsduur

	Instructeurs-lesgevers in talen
< 6 maanden	26
6 maanden tot 1 jaar	1
1 tot 2 jaar	2
2 jaar >	11
Totaal	40

AR in 2008 volgens leeftijdsklasse

	Instructeurs-lesgevers in talen
< 25 jaar	2
25 tot 49 jaar	37
50 jaar en +	1
Totaal	40

- Le ministre peut-il préciser la pyramide des âges des demandeurs d'emploi ?

Réponse : Les informations sur les caractéristiques de l'offre d'emploi ainsi que sa description sont communiquées par l'employeur. Ces informations sont vérifiées dans la mesure du possible par les conseillers. En ce qui concerne la ventilation des offres d'emploi selon le niveau d'études, il est à souligner que l'employeur ne spécifie pas toujours le niveau d'études dans l'offre d'emploi. Toutefois, dans bien des cas, un certain niveau est présumé pour l'exercice de la profession. Via Mon Actiris, l'employeur peut lui-même créer et gérer son offre d'emploi, mais il n'est cependant pas obligé d'y préciser le niveau d'études requis pour la fonction.

Les offres d'emploi qui ne spécifient pas le niveau d'études sont classées avec les offres d'emploi demandant au maximum un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, c'est-à-dire dans la catégorie « pas d'exigences spécifiques ».

La rubrique « I » concerne les chercheurs d'emploi disposant tout au plus d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ainsi que ceux ayant étudié à l'étranger sans avoir obtenu d'équivalence de diplôme. Cela ne signifie pas que ces chercheurs d'emploi qui ont étudié à l'étranger ne disposent pas, pour certains d'entre eux, d'un diplôme d'études supérieures, mais bien qu'ils ne possèdent pas de diplôme reconnu.

Au total, on comptabilise chaque année plus de 100.000 inscriptions de chercheurs d'emploi à Actiris. Les chercheurs d'emploi peuvent notamment s'inscrire ou se réinscrire de manière autonome via le site internet d'Actiris. Des procédures de suivi et de clarification existent cependant afin de prévenir d'éventuelles incohérences dans leurs dossiers. En outre, au niveau des métiers ou des secteurs, des procédures de screening sont organisées en collaboration avec les Centres de référence professionnelle ainsi que d'autres organismes de formation. Ces séances de screening permettent le cas échéant d'adapter le dossier du chercheur d'emploi.

RMO en 2008 selon la durée d'inactivité

	Formateurs-instructeurs en langues
< 6 mois	26
6 mois à 1 an	1
1 an à 2 ans	2
2 ans >	11
Total	40

RMO en 2008 selon la classe d'âge

	Formateurs-instructeurs en langues
< 25 ans	2
25 à 49 ans	37
50 ans et +	1
Total	40

Vraag nr. 132 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 18 december 2009 (N.) :

Centrum voor ondernemingen in moeilijkheden.

In 2004 werd in Brussel het Centrum voor ondernemingen in moeilijkheden (Com) opgericht. Het Com heeft als doel de Brusselse bedrijfsleiders en zelfstandigen die professionele moeilijkheden kennen, te informeren, te adviseren en te oriënteren. Deze moeilijkheden kunnen bestaan uit cash-problemen, betalingsachterstanden, interne of commerciële conflicten, ... Naast het analyseren van problemen, het onderzoeken van de oorzaken, helpt het Com mee oplossingen uit te werken en begeleidt men de ondernemer bij de te nemen acties. Het Com wordt gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Gezien de huidige economische crisis en het maatschappelijk en economisch belang van dergelijk initiatief had ik graag nagegaan of de Brusselse ondernemer in moeilijkheden zijn weg vindt naar het Com.

Mijn vragen voor de minister :

- Hoeveel dossiers werden er in 2009 ingediend ? Kan u mij een overzicht geven van het aantal dossiers die sinds 2004 tot nu werden ingediend ?
- Kan u een indeling maken volgens het aard van de problemen waarmee de ondernemer te kampen heeft ?
- Kan u een indeling maken volgens sector waarin de ondernemer actief is ?
- Kan de minister een indeling maken volgens het aantal jaren dat de onderneming actief is ? Met ander woorden betreft het hier starters of ondernemingen die reeds lange tijd actief zijn ?
- Heeft men reeds dossiers behandeld van niet-Belgische ondernemers ? Zo ja, hoeveel ?
- Hoe wordt de Brusselse ondernemer van dit initiatief op de hoogte gesteld ?

Antwoord : Activiteitsvolume – Synthèse van de voornaamste acties

Question n° 132 de M. Walter Vandenbossche du 18 décembre 2009 (N.) :

Centre pour Entreprises en difficulté.

En 2004, le Centre pour Entreprises en difficulté (CEd) a été créé à Bruxelles. Le CEd a pour but d'informer, de conseiller et d'orienter les chefs d'entreprise et indépendants bruxellois connaissant des difficultés professionnelles. Ces difficultés peuvent résulter de difficultés de trésorerie, de retards de paiement, de conflits internes ou commerciaux, ... Outre l'analyse des problèmes et la recherche des causes, le CEd aide à trouver des solutions et accompagne l'entrepreneur au moment de prendre des mesures. Le CEd est subsidié par la Région de Bruxelles-Capitale. En raison de la crise économique actuelle et de l'intérêt social et économique d'une telle initiative, je souhaitais m'assurer que l'entrepreneur bruxellois en difficulté peut avoir accès au CEd.

Mes questions sont donc les suivantes:

- Combien de dossiers ont été introduits en 2009 ? Pouvez-vous me donner un aperçu du nombre de dossiers introduits depuis 2004 ?
- Pouvez-vous fournir une répartition selon la nature des problèmes rencontrés par l'entrepreneur ?
- Pouvez-vous fournir une répartition selon le secteur d'activité de l'entrepreneur ?
- Pouvez-vous fournir une répartition en fonction du nombre d'années d'activité de l'entreprise ? En d'autres termes, s'agit-il d'une nouvelle entreprise ou déjà ancienne ?
- A-t-on déjà traité des dossiers concernant des entrepreneurs étrangers ? Dans l'affirmative, combien ?
- Comment l'entrepreneur bruxellois est-il informé de cette initiative ?

Réponse : Volume d'activité – synthèse des principales actions

Jaar – Année	Geopende dossiers – Dossiers ouverts	Oproepen – Appels cadrés
2004	90	250
2005	216	300
2006	202	320
2007	225	539 (390 + 149 telefonische adviezen)/ (390 + 149 téléconseils)
2008	305	1140(440 + 693 telefonische adviezen)/ (440 + 693 téléconseils)
2009	803 (waarvan pro deo en diverse : 401)/(dont pro deo et divers : 401)	720

- De aard van de problemen waarmee de ondernemer te kampen heeft.

De toestand van de ondernemingen tijdens hun eerste bezoek aan het Centrum blijft zorgwekkend. De belangrijkste oorzaak van het bezoek of de oproep aan het Com is in de meeste gevallen onvoldoende geldelijke middelen. Er kan vastgesteld worden dat 60 % van de ondernemingen die een beroep doen op het Com in de schulden steken.

Fiscale en sociale schulden	35,00 %
Stopzetting van de activiteiten	14,00 %
Financiële schulden	13,00 %
Schulden aan leveranciers	10,00 %
Strategische impasse	6,00 %
Dagvaarding	4,00 %
Andere	18,00 %

- Een indeling volgens sector waarin de ondernemer actief is

Kleinhandel	25,00 %
Diensten aan bedrijven	21,00 %
Diensten aan zelfstandigen	21,00 %
Horeca	11,00 %
Bouw	10,00 %
Groothandel	6,00 %
Ambacht	3,00 %
Technologie	3,00 %

- Leeftijd van de onderneming

+ 15 jaar	11,00 %
10 tot 14	4,00 %
4 tot 9	28,00 %
4 jaar	7,00 %
3 jaar	11,00 %
2 jaar	10,00 %
1 jaar	18,00 %
Minder dan 1 jaar	11,00 %

Er werd geen verschil gemaakt tussen de Belgische en de niet-Belgische ondernemers.

Op het vlak van de communicatie werd er gekozen voor indirecte communicatie. Er was geen direct mailing, aangezien dit als te agressief beschouwd werd. Belangrijke massacommunicatiemiddelen werden gekozen :

- radio
- geschreven pers
- TV
- Acties op internetsites van grote ondernemingen (banken, sociale groepen)
- Aanwezigheid van informatiedragers (adresboek en informatiefiches) bij 150 regionale tussenpersonen.

- Classement selon le type de problème auquel l'entrepreneur est confronté

La situation des entreprises au moment de leur première visite au Centre reste préoccupante. Le facteur principal déclenchant la visite ou l'appel au CEd est encore dans la majorité des cas une trésorerie défaillante. Il est à constater que 60 % des entreprises faisant appel au CEd sont endettées.

Dettes fiscales et sociales	35,00 %
Arrêt d'activité	14,00 %
Dettes financières	13,00 %
Dettes fournisseurs	10,00 %
Impasse stratégique	6,00 %
Assignment	4,00 %
Autres	18,00 %

- Classement en fonction du secteur dans lequel l'entrepreneur est actif

Commerce de détail	25,00 %
Services aux entreprises	21,00 %
Services aux particuliers	21,00 %
Horeca	11,00 %
Construction	10,00 %
Commerce de gros	6,00 %
Artisanat	3,00 %
Technologie	3,00 %

- Âge de l'entreprise

+ 15 ans	11,00 %
10 à 14	4,00 %
5 à 9	28,00 %
4 ans	7,00 %
3 ans	11,00 %
2 ans	10,00 %
1 an	18,00 %
Moins de 1 an	11,00 %

La distinction entre les entrepreneurs belges et non belges n'est pas opérée.

Au niveau de la communication, le type choisi est la communication indirecte. Aucun mailing direct n'est réalisé, jugé comme trop agressif. Des moyens de masse importants ont été choisis :

- radio
- presse écrite
- TV
- Actions sur des sites internet de grandes entreprises (banques, groupes sociaux)
- Présence de supports d'information (carnet d'adresses et fiches d'information) auprès de 150 relais régionaux

Vraag nr. 133 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 december 2009 (Fr.) :

Evaluatie van tewerkstellingsubsidies in de sector van de sociale economie.

Ik meen mij te herinneren dat nagenoeg alle werkgevers die erkend werden in het kader van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen een beroep doen op tewerkstellingsmaatregelen (Activa, gesubsidieerde contractuelen, APE's of artikel 60 via de OCMW's). Bovendien bestaat een van de doelstellingen van voornoemd wettelijk kader erin de werknemers te laten doorstromen naar een « klassieke » betrekking, zij het intern (behoud van de functie los van overheidssteun), of extern (overstap naar een andere werkgever).

Ter aanvulling van mijn informatie betreffende de sector van de sociale economie, zou ik een antwoord willen op volgende vragen.

- Wat is het totaal bedrag, opgesplitst per type bijstand (ordonnantie sociale economie, gesubsidieerde contractueel, APE, ...), betaald door het Gewest ten behoeve van de sociale economie in 2009 en 2010 ?
- Kan u mij een lijst verschaffen met de naam van de erkende operatoren per activiteitssector, alsook voor ieder van hen het aantal en het type door het Gewest gesubsidieerde betrekkingen ?
- Bent u op de hoogte van het gemiddeld aantal jobs dat behouden blijft na het stopzetten van de tewerkstellingsubsidies, meer bepaald na een overgangperiode van drie maanden?

Antwoord : In 2009 werd 5.052.400 EUR besteed aan werkingsubsidies voor privé-initiatieven in het kader van de ordonnantie met betrekking tot de sociale economie. Voor 2010 is terzake een bedrag van 5.400.000 EUR toegewezen.

We beschikken nog niet over de gegevens omtrent het aantal jobs die in 2009 door de ordonnantie gefinancierd werden, aangezien de PIOW's en de inschakelingsondernemingen hun bewijsstukken tot juni 2010 mogen indienen en we kunnen pas op basis van deze bewijzen zien hoeveel mensen door onze subsidies gefinancierd worden.

Als bijlage (*) vindt u een lijst van de erkende en gefinancierde operatoren voor 2009, maar kunnen we, in verband met de ordonnantie, niet zeggen hoeveel jobs er feitelijk worden gesubsidieerd (soms gaat het om een voltijdse job, een parttime of een deel van het loon). Het platform van de sociale economie heeft een terreinstudie gelanceerd in februari 2010 teneinde een duidelijk zicht op het aantal voltijdse arbeidsplaatsen te hebben.

De PIOW's en IO's worden gefinancierd voor een periode van vier jaar. De erkenning en financiering kunnen vernieuwd worden voor een bijkomende periode van vier jaar. Tot op heden werden

(*) De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.

Question n° 133 de Mme Françoise Schepmans du 22 décembre 2009 (Fr.) :

L'évaluation des subsides à l'emploi dans le secteur de l'économie sociale.

Il me revient que la quasi-totalité des employeurs agréés dans le cadre de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative aux conditions d'agrément et de financement des ILDE et EI, font appel à des mécanismes d'aides à l'emploi (Activa, Sine, ACS, PTP ou Article 60 via les CPAS). En outre, un des objectifs poursuivis par ledit cadre légal vise à la transition professionnelle des employés vers un emploi « classique », soit en interne (maintien du poste au-delà des aides publiques), soit à l'extérieur (transition vers un autre employeur).

Afin de compléter mon information sur le secteur de l'économie sociale, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le montant global à charge de la Région ventilé par type d'intervention (ordonnance économie sociale, ACS, PTP, ...) consacré à l'économie sociale en 2009 et en 2010 ?
- Pouvez-vous me communiquer une liste identifiant les opérateurs agréés par secteur d'activité, en incluant, pour chacun d'eux, le nombre et le type d'emplois subsidiés par la Région ?
- Avez-vous connaissance de la moyenne de postes maintenus après l'arrêt des subsides à l'emploi et ce, après une période de transition de trois mois ?

Réponse : En 2009, 5.052.400 EUR ont été consacrés aux subventions de fonctionnement aux entreprises et initiatives privées liées à l'ordonnance concernant l'économie sociale. En 2010, la somme prévue est de 5.400.000 EUR.

Nous ne disposons pas encore des données concernant le nombre d'emplois financés en 2009 par l'ordonnance, car les ILDE et EI peuvent rentrer leurs pièces justificatives jusqu'en juin 2010 et ce n'est que sur la base de ces pièces que l'on peut voir combien de personnes sont financées par nos subsides.

Vous trouverez en annexe (*) une liste des opérateurs agréés et financés en 2009 par secteur d'activités. Nous ne pouvons pas indiquer en ce qui concerne l'ordonnance combien d'emplois sont exactement subsidiés par la Région (il s'agit parfois d'un temps plein, d'un mi-temps ou d'une partie du salaire). La plate-forme d'avis sur l'Économie sociale mise sur pied à Bruxelles a lancé en février 2010 une enquête de terrain afin d'obtenir une vue claire sur le nombre d'emplois subsidiés.

Les ILDE et EI sont financées pour une période de quatre ans. L'agrément et le financement peuvent être renouvelés pour une nouvelle période de quatre ans. Actuellement, toutes les ILDE et

(*) L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.

alle PIOW's en IO's waarvan de erkenning verstreken was opnieuw erkend, zodat hun financiering niet werd stopgezet.

Vraag nr. 134 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 januari 2010 (Fr.) :

Evaluatie van de intrekking van de tewerkstellingsteun in het kader van de GECO-betrekkingen en DP's.

Het Gewest beschikt over GECO-betrekkingen en doorstromingsprogramma's (DP's). Dat zijn twee manieren om de tewerkstelling te bevorderen. De DP's zijn onderworpen aan een aantal regels in verband met de toekenning en de handhaving van de steun bij winstgevende structuren. Om mijn informatie te vervolledigen, wens ik te weten hoeveel keer de steun in 2007, 2008 en 2009 werd ingetrokken, omdat de desbetreffende wetgeving niet werd nageleefd.

Antwoord : Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 november 2002 betreffende het stelsel van de gesubsidieerde contractuelen voorziet inderdaad de mogelijkheid om een overeenkomst tussen Actiris en een werkgever te beëindigen.

Artikel 47 van voornoemd besluit luidt als volgt : « Indien de werkgever de bepalingen van dit besluit, van de overeenkomst, van de sociale regelgeving of de arbeidswetgeving niet naleeft, kan de minister Actiris belasten met het volledig of gedeeltelijk beëindigen van de overeenkomst. De minister kan de overeenkomst doen beëindigen op de dag waarop de inbreuk werd vastgesteld en de ten onrechte ontvangen bedragen terugvorderen. ».

In 2007 heeft één werkgever zijn geco-arbeidsplaatsen op basis van deze bepaling verloren. Het gaat om 4,5 VTE's, waarvan 2 van niveau A, 0,5 van niveau B en 2 van niveau C.

In 2008 dienden de geco-arbeidsplaatsen in 3 vzw's te worden geschrapt. Het gaat om 1 VTE van niveau A en 4 VTE's van niveau B.

In 2009 werd geen enkele geco-overeenkomst met een werkgever beëindigd.

Wat het doorstromingsprogramma (DSP) betreft, werd de voorbije drie jaar geen enkel project stopgezet.

Vraag nr. 135 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 januari 2010 (Fr.) :

Toestand en werking van de Brusselse ondernemingscentra.

Ter aanvulling van mijn informatie over de Brusselse ondernemingscentra zou ik een antwoord willen op volgende vragen :

EI qui devaient faire l'objet d'un renouvellement de leur agrément ont reçu un agrément positif et il n'y a dès lors pas eu d'interruption dans leur financement.

Question n° 134 de Mme Françoise Schepmans du 7 janvier 2010 (Fr.) :

Evaluation des retraits de soutien à l'emploi dans le cadre des dispositifs ACS et PTP.

La Région dispose de deux dispositifs d'aide à l'emploi que sont les postes ACS et PTP. Ces derniers sont soumis à un certain nombre de règles quant à leur octroi et à leur maintien auprès des structures bénéficiaires. Afin de compléter mon information, je souhaiterais connaître le nombre de retraits des soutiens qui ont eu lieu suite à des manquements à la législation, en 2007, en 2008 et en 2009.

Réponse : L'arrêté du 28 novembre 2002 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au régime des contractuels subventionnés prévoit effectivement la possibilité de mettre fin à une convention qui lie un employeur à Actiris.

L'article 47 de l'arrêté précité stipule ce qui suit : « Lorsque l'employeur ne respecte pas les dispositions du présent arrêté, de la convention, ou de la législation sociale et du travail, le ministre peut charger Actiris de mettre fin entièrement ou partiellement à la convention. Le ministre peut mettre fin à la convention le jour de la constatation de l'infraction et faire récupérer les sommes versées indûment. ».

En 2007, un employeur a perdu ses postes ACS sur cette base. Il s'agissait de 4,5 ETP dont 2 de niveau A, 0,5 de niveau B et 2 de niveau C.

En ce qui concerne l'année 2008, 3 asbl se sont vues retirer des postes, ventilés comme suit : 1 ETP de niveau A et 4 ETP de niveau B.

En 2009, il n'y a pas eu de décisions en ce sens à l'égard des employeurs qui bénéficient de postes ACS.

Dans le domaine des Programmes de Transition Professionnelle (PTP), aucun projet n'a été retiré au cours des trois dernières années.

Question n° 135 de Mme Françoise Schepmans du 7 janvier 2010 (Fr.) :

La situation et le fonctionnement des centres d'entreprises bruxellois.

Afin de compléter mon information sur les centres d'entreprises bruxellois, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Wat is de agenda voor de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie inzake de erkenning en de subsidiëring van ondernemingscentra ?
- Hoeveel ondernemingen vinden thans een onderkomen in voornoemde centra ?
- Hoeveel betrekkingen werden tot nog toe geschapen ?
- Hoe groot is het aandeel projecten die overheidssubsidies genieten (bijv. financiering van BRUSOC) ten opzichte van de louter met eigen middelen gestarte projecten ?
- Wat is het gemiddeld overlevingspercentage van de ondernemingen voor elk centrum ?

Antwoord : Sta mij toe, mevrouw, u vooreerst te melden dat het achtste bedrijventrum, namelijk ACB Factory, begin december 2009 de deuren geopend heeft.

Wat de uitvoeringsbesluiten betreft, die zullen worden voorbereid door mijn kabinet, de gewestelijke administratie en het netwerk van de bedrijventra. Het belangrijkste is een bruikbaar, flexibel en praktisch hulpmiddel te bieden dat de bedrijventra financieel gezien op gelijke voet plaatst. Wij hopen ze in werking te doen treden tegen het volgende begrotingsjaar. Indien dit om technische redenen niet mogelijk blijkt, blijven de bedrijventra facultatieve subsidies genieten die minstens gelijk zijn aan die voorzien in de begroting 2010. Ik heb geenszins de intentie de toekomst van deze instrumenten, die essentieel zijn voor het Brussels economisch netwerk en de heropleving van bepaalde socio-economisch gevoelige wijken, in gevaar te brengen.

Wat de gevraagde statistieken betreft, willen we opmerken dat de centra volop boekjaar 2009 aan het afsluiten zijn. Om een duidelijk beeld te krijgen op de situatie van de centra, werd een vragenlijst naar elk centrum gestuurd. We verwachten de gegevens tegen 31 januari 2010. We bezorgen u graag deze gegevens zodra we erover beschikken. Sinds een aantal jaar geeft een vereenvoudigde vragenlijst informatie over de tewerkstelling en het aantal bedrijven op 30 juni van elk boekjaar. Op 30 juni 2009 stelden de 7 bedrijventra samen lokalen ter beschikking van 281 entiteiten, goed voor 775 jobs. Op 31 december 2008 betrof het 275 bedrijven en 775 jobs.

Tot op heden werden de overheidssubsidies die de bedrijven in de centra genieten, nog niet bestudeerd. Zoals u ongetwijfeld weet, zijn de subsidies afkomstig van drie niveaus : het Gewest (de GIMB, in het bijzonder de programma's Brusoc en Brustart), de federale overheid (Participatiefonds) en Europa (EIB). Wij zullen de GIMB vragen naar de financiële ondersteuning van de bedrijven in de centra.

Belangrijk om weten is ook dat er naast de echte financiering van het bedrijf nog diverse andere maatregelen bestaan, zoals de investeringssteun en een vermindering van de RSZ-bijdragen bij de aanwerving van de eerste werknemers.

We zijn ervan overtuigd dat in deze aangelegenheden de loketten voor lokale economie en het BAO een ware hulp zijn voor de entiteiten in de bedrijventra.

- Quel est l'agenda escompté pour l'adoption des arrêtés d'exécution de l'ordonnance relative à leur reconnaissance et à leur subside ?
- Quel est actuellement le nombre d'entreprises qui sont abritées par lesdits centres ?
- Quel est le nombre d'emplois qui ont été créés à l'heure actuelle ?
- Quelle est la proportion des projets qui bénéficient de subsides publics (exemple financements Brusoc) par rapport à ceux qui ont été lancés uniquement sur des fonds propres ?
- Quel est le taux moyen de survie des entreprises pour chacun des centres ?

Réponse : Permettez-moi d'abord, Madame, de vous annoncer que le huitième centre d'entreprises, à savoir ACB Factory vient d'ouvrir ses portes au début décembre 2009.

En ce qui concerne les arrêtés d'exécution, ceux-ci seront préparés par mon cabinet, l'administration régionale et le réseau des centres d'entreprises. En effet, l'essentiel est de permettre d'avoir un outil utile, flexible et pratique qui met sur pied d'égalité les centres du point de vue financier. Nous espérons avancer de manière à les faire entrer en exécution pour le prochain exercice budgétaire. Si, pour des raisons techniques, cela n'est pas possible, les centres continueront à bénéficier des subsides facultatifs qui seront au moins équivalents à ceux prévus par le budget 2010. Il n'est nullement dans mon intention de mettre en péril l'avenir de ces outils précieux pour le maillage économique bruxellois et la revitalisation de certains quartiers sensibles au niveau socio-économique.

En ce qui concerne les statistiques demandées, nous vous faisons remarquer que les centres sont en pleine clôture de l'exercice 2009. Afin d'avoir une vue précise sur la situation de celui-ci, un questionnaire a été envoyé à tous les centres. La récolte des informations devrait pouvoir être réalisée pour le 31 janvier 2010. Nous nous ferons un plaisir de vous transmettre ces informations dès que nous en disposerons. Néanmoins, depuis quelques années, un questionnaire simplifié reprend l'emploi et le nombre d'entreprises au 30 juin de chaque exercice. C'est ainsi qu'au 30 juin 2009, l'ensemble des 7 centres d'entreprises mettaient à disposition des locaux pour 281 entités et offraient 775 emplois. Alors qu'au 31 décembre 2008, l'on comptait 275 entreprises et 775 emplois.

À l'heure actuelle, aucune étude relative aux subventions publiques dont bénéficient les entreprises installées dans les centres n'a été réalisée. Vous n'ignorez pas que ces subventions viennent de trois niveaux de pouvoirs : Région (SRIB en particulier les programmes Brusoc et Brustart) Fédéral (Fonds de Participation) et européen (BEI). Nous interrogerons la SRIB afin de se faire une idée des aides au financement des entreprises établies dans les centres.

N'oubliez pas non plus qu'il existe différents types d'aides qui peuvent être utilisées en dehors du financement pur de l'entreprise, telles les aides à l'investissement ou les réductions ONSS à l'engagement des premiers travailleurs.

Nous sommes convaincus qu'en ces matières, l'existence des gels et de l'ABE apportent un plus aux entités présentes dans les centres.

Ten slotte is het gemiddelde overlevingspercentage van de bedrijven voor elk centrum moeilijk te achterhalen. Daarvoor zouden de bedrijven die de centra verlaten blijvend contact moeten houden met de centra. Ik zal evenwel vragen om in de toekomst in het kader van de ordonnantie een soort van een « aging balans » (boekhoudkundige term) op te stellen om te achterhalen hoelang een bedrijf gemiddeld in een bedrijvencentrum blijft.

In aansluiting op uw terechtte vragen wens ik nog te benadrukken dat de faillissementsgraad in de centra gemiddeld schommelen rond de 3 %, dit is ongeveer de helft van de faillissementsgraad voor het gewest. Daarmee is bewezen dat de begeleiding die de centra bieden een positief effect heeft op de levensvatbaarheid van bedrijven.

Vraag nr. 138 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 januari 2010 (Fr.) :

Investering in onderzoek & ontwikkeling in het Brussels Gewest.

Volgens een rapport van de Europese Commissie van november laatstleden over de evolutie van de uitgaven voor industrieel onderzoek van de 1.000 grootste Europese bedrijven in de Europese ruimte, is België het enige land waar de investeringen in onderzoek & ontwikkeling in 2008 gemiddeld met 0,8 % gedaald zijn. Om mijn informatie aan te vullen, vraag ik u of u kennis heeft van dat rapport en of u eventueel beschikt over nauwkeurige gegevens over het Brussels Gewest in vergelijking met de andere gewesten van het land.

Antwoord : We zijn goed op de hoogte van dit steeds terugkerend rapport van de Europese Commissie. Het gaat inderdaad om gegevens betreffende de « 1.000 belangrijkste Europese ondernemingen in de communautaire ruimte »; dit zijn voornamelijk multinationals waarvan de activiteiten verspreid zijn over verschillende gebieden.

De gegevens worden in dit verslag toegekend aan de landen waarbinnen het hoofdkantoor van de multinational gevestigd is, zonder de geografische verdeling van de R&D investering te onderzoeken. Het Brussels Gewest is weinig betroffen. Enkel Solvay, Fortis (in 2008 !) en DEXIA die elk RDI activiteiten hebben, mogen in aanmerking komen in de rangschikking.

Wat betreft de gegevens over de R&D investeringen van de bedrijven in de drie Belgische Gewesten, worden deze verzameld door het federale Wetenschapsbeleid (bron : CFS – commissie Federale Samenwerking, overleggroep CFS/STAT, berekeningen 2009 Federaal wetenschapsbeleid). De door de bedrijven gemaakte uitgaven van R&D binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kennen in 2008 een daling van 6 % in vergelijking met 2007. In vergelijking met 2005 zijn de investeringen echter met 46 % gestegen.

Ter vergelijking, Vlaanderen kent een vooruitgang van 1,2 % in vergelijking met 2007 en een stijging van 7,9 % in vergelijking met 2005 en het Waals Gewest kent een vooruitgang van 11,15 % in vergelijking met 2007 en van 46 % in vergelijking met 2005.

En dernier lieu, le taux moyen de survie des entreprises pour chacun des centres est une donnée très difficile à obtenir. En effet, il faudrait que les entreprises quittant les centres continuent à avoir des relations avec ces derniers. Par contre, je demanderai qu'à l'avenir et dans le cadre de l'ordonnance, on établisse une sorte de « balance âgée » (terme comptable) pour déterminer le temps moyen que passe une entreprise dans un centre.

Complémentairement à vos questions légitimes, je me dois de souligner que le taux de faillites dans les centres tourne, bon an, mal an autour de 3 %, ce qui représente environ la moitié du taux régional. Ceci montre que l'accompagnement dispensé par les centres a un impact positif sur la viabilité des entreprises.

Question n° 138 de Mme Françoise Schepmans du 12 janvier 2010 (Fr.) :

L'investissement en recherche-développement en Région bruxelloise.

Dans une publication émise en novembre dernier par la Commission européenne sur l'évolution des dépenses en recherche industrielle des 1.000 principales entreprises européennes de l'espace communautaire, notre pays a été épinglé au sens où il est le seul où l'investissement en recherche-développement baisse en moyenne de 0,8 % en 2008. Afin de compléter mon information, pourriez-vous me dire si vous avez eu connaissance de ce rapport et si vous possédez éventuellement des données précises sur la Région bruxelloise, en ce compris en comparaison par rapport aux autres entités du pays ?

Réponse : Nous connaissons bien ce rapport récurrent de la Commission européenne. Il s'agit en effet de données concernant les « 1.000 principales entreprises européennes de l'espace communautaire », c'est-à-dire essentiellement des multinationales dont les activités sont éparpillées sur divers territoires.

Les données sont attribuées dans ce rapport aux pays qui hébergent le siège de la multinationale, sans analyse aucune de la distribution géographique de l'investissement en activité R&D. La Région bruxelloise est peu concernée. Seuls Solvay, FORTIS (en 2008 !) et DEXIA, toutes trois ayant bien des activités RDI, peuvent entrer en ligne de compte dans ce classement.

Concernant les données relatives à l'investissement en R&D des entreprises des trois régions belges, celles-ci sont récoltées par la Politique scientifique fédérale (source : CFS-Commission de coopération fédérale, Groupe de concertation CFS/STAT, calculs 2009 Politique scientifique fédérale). Les dépenses de R&D consenties par les entreprises au sein de la Région de Bruxelles-Capitale sont en recul de 6 % en 2008 par rapport à 2007 mais par rapport à 2005, ces investissements sont en progression de 46 %.

En comparaison, la Flandre présente un progrès de 12 % par rapport à 2007 et de 7,9 % par rapport à 2005 et la Région wallonne, une progression de 11,15 % par rapport à 2007 et de 46 % par rapport à 2005.

Vraag nr. 139 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 januari 2010 (Fr.) :

Werkaanbiedingen van uitzendkantoren van de privésector en de diensten van Actiris.

In Vlaanderen zijn de meeste werkaanbiedingen van de VDAB afkomstig van uitzendkantoren van de privésector. De firma Stepstone heeft bijvoorbeeld in 2006 een protocol ondertekend met de Vlaamse openbare operator om gegevens uit te wisselen. Er bestaat dus een soort traditie van publiek-private samenwerking, die in het Brussels Gewest evenwel ontbreekt. Om mijn gegevens te vervolledigen, zou ik willen weten waarom Actiris de werkaanbiedingen in de uitzendsector niet altijd kenbaar maakt ? Om welke redenen ?

Antwoord : 1. Eerst en vooral moet er worden onderstreept dat de behandeling van de werkaanbiedingen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verschillend is van die van de andere twee Gewesten.

De Forem en de VDAB hebben namelijk beslist om geen voorselectie bij de kandidaten meer te houden en de werkaanbiedingen met de contactgegevens van de werkgever systematisch op hun website te plaatsen.

Het standpunt van deze twee organisaties heeft onder andere als gevolg dat samenwerkingen, zoals aangehaald (het openen van de databank voor uitzendkantoren zodat zij hun vacatures rechtstreeks kunnen publiceren of het ondertekenen van overeenkomsten met andere websites zoals Stepstone), de facto makkelijker op te bouwen zijn dan bij Actiris. Deze heeft inderdaad een gediversifieerde aanpak van de werkgevers behouden en stelt hun een aangepaste behandeling voor elke van hun werkaanbiedingen voor.

In tegenstelling tot de andere OTD's die zich beperken tot het verspreiden van werkaanbiedingen met de gegevens van de aanbieder (wat sterk aanleunt bij de werking van jobsites zoals Stepstone), stelt Actiris aan de werkgevers verschillende behandelingen van hun vacature voor (voorselectie, centralisatie van de kandidaturen bij een vacaturebeheerder, verspreiding met de gegevens van de werkgever, jobdating, enz.).

2. Verder willen we u er ook aan herinneren dat op de basis van oude conventies, Actiris de werkaanbiedingen van de uitzendsector weldegelijk behandelt. Hiervoor is er wel een voorwaarde : het uitzendkantoor geeft aan Actiris de naam door van de onderneming waarvoor ze (een) kandida(a)t(en) zoekt.

Vraag nr. 143 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 18 januari 2010 (Fr.) :

Steun van de Brusselse regering aan de vzw Wheelit.

De vzw Wheelit bestaat al een jaar, een gelegenheid om u een eerste balans te vragen over deze vereniging. Met de steun van uw regering verleent deze vereniging hulp aan werkzoekenden met

Question n° 139 de Mme Françoise Schepmans du 12 janvier 2010 (Fr.) :

Les offres d'emploi émises par les agences du secteur privé de l'intérim et les services de l'opérateur Actiris.

En Flandre, on estime que la majorité des offres d'emploi diffusées par le VDAB proviennent des agences du secteur privé de l'intérim. A titre d'exemple, en 2006, la société Stepstone a signé un protocole avec l'opérateur public flamand visant à l'échange de données. Il existe donc un type de tradition de collaboration public-privé que l'on ne retrouve pas en Région bruxelloise. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir pourquoi Actiris ne diffuse toujours pas d'offres d'emploi émanant du secteur de l'intérim ? Quelle sont les raisons précises qui justifient cette situation ?

Réponse : 1. Il convient tout d'abord de mettre en évidence que le traitement des offres d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale est différent que celui assuré par les deux autres Régions.

En effet, le Forem et le VDAB ont décidé de ne plus faire de présélection de candidats et de publier, systématiquement, sur leur site internet, les offres d'emploi avec les coordonnées de l'employeur.

La position prise par ces deux organismes a, notamment, pour conséquence que des collaborations telles que celles que vous évoquez, à savoir l'ouverture de la base de données aux agences d'intérim pour diffuser directement leur offre ou la signature de convention avec d'autres sites tels que Stepstone, sont de facto plus faciles à mettre en place que ce n'est le cas pour un organisme tel Actiris qui a maintenu une approche diversifiée des employeurs et leur propose un traitement adapté à chacune des offres.

En effet, contrairement aux autres OPE qui se limitent à diffuser les offres d'emploi avec les coordonnées de l'emploi (ce qui est très proche du fonctionnement des sites d'emploi tels que Stepstone), Actiris propose aux employeurs plusieurs traitements différents de leur offre (présélection, centralisation des candidatures chez un gestionnaire d'offre, diffusion avec les coordonnées de l'employeur, jobdating ...).

2. Il convient ensuite de vous rappeler que sur la base d'anciennes conventions, Actiris traite bel et bien les offres d'emploi provenant du secteur de l'intérim. Pour ce faire, une seule condition est demandée : que l'agence d'intérim transmette à Actiris le nom de l'entreprise pour laquelle elle recherche un/des candidat(s).

Question n° 143 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 18 janvier 2010 (Fr.) :

Le soutien du Gouvernement bruxellois à l'asbl Wheelit.

L'asbl Wheelit a déjà un an. L'occasion pour moi de vous demander un premier bilan de cette association, soutenue par votre gouvernement et qui vient en aide aux chercheurs d'emploi

een handicap door hen een informatieplatform voor consultatie en recrutering te geven.

De voornaamste doelstelling van de vereniging bestaat erin de tewerkstellingsgraad van andersvalide personen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verhogen. Kan u mij daarover enkele nadere gegevens verschaffen ?

- 1) Heeft de vereniging deze doelstelling al kunnen halen in het eerste werkjaar, en in welke mate ?
- 2) Wat zijn uw doelstellingen voor 2010 en de volgende jaren ?
- 3) Hoeveel personen met beperkte mobiliteit maken gebruik van Wheelit ?
- 4) Hoeveel van hen hebben werk gevonden dankzij Wheelit in het eerste bestaansjaar van de vereniging ?
- 5) Tot slot, hoeveel werkaanbiedingen gebeuren via dit informatieplatform ? En welke doelstellingen stelt u voor de toekomst op het vlak van het aantal aanbiedingen ?

Antwoord : Om op uw vragen te antwoorden, zie hier enkele cijfers uit het activiteitenverslag 2009 van de vzw Wheelit betreffende haar website :

- er werden 1.308 inschrijvingen op de website genoteerd. Het gaat om respectievelijk 1.081 kandidaten, 178 potentiële werkgevers en 49 arbeidsbegeleidingsdiensten;
- 675 cv's werden op de website geplaatst en deze werden meer dan 6.000 keer door potentiële rekruteerders bekeken;
- 168 werkaanbiedingen werden geplaatst en meer dan 7.000 keer bekeken;
- meer dan 26.000 keer werd de website bezocht en meer dan 210.000 pagina's werden geraadpleegd.

Ik kan helaas geen gedetailleerd antwoord geven op uw vraag omtrent het aantal personen met beperkte mobiliteit die gebruik maken van de cv-dienst van Wheelit. Inderdaad, het beleid van Wheelit bestaat erin geen onderscheid te maken tussen de kandidaten naargelang hun handicap : diegenen die hun cv op wheelit.be plaatsen, moeten de aard van hun handicap niet preciseren, maar wel aantonen dat ze als gehandicapte persoon erkend worden door verschillende instellingen (sociale zekerheid, ziekenfonds, privé-verzekering, communautaire instellingen bevoegd voor de integratie van gehandicapte personen).

De opvolging van de kandidaten heeft niet de mogelijkheid gegeven een duidelijk beeld te krijgen over hoeveel mensen dankzij deze website aangeworven werden. Inderdaad, slechts 10 % van diegenen die hun cv op de website hebben geplaatst, hebben de enquête van Wheelit ingevuld. Uit de enquête blijkt echter wel dat meer dan 15 mensen een job hebben gevonden na dit eerste jaar van ervaring. Ik twijfel er niet aan dat de economische crisis een grote impact heeft gehad op dit initiatief. Inderdaad, de meeste multinationals hebben in 2009 hun aanwervingen stopgezet, terwijl zij net diegene zijn die binnen hun structuur voornamelijk diversiteitsbeleiden ontwikkelen.

handicapés en leur offrant une plate-forme informative, de consultation et de recrutement.

L'objectif principal de cette association est bien d'augmenter le taux d'emploi des personnes moins valides dans la Région de Bruxelles-Capitale. À ce sujet, je souhaite vous demander quelques précisions.

- 1) Je souhaite savoir si durant cette première année de travail de l'association, cet objectif a déjà pu être rencontré et dans quelle mesure ?
- 2) Pouvez-vous me dire quels sont vos objectifs pour l'année 2010 et les années à venir ?
- 3) Combien de personnes à mobilité réduite transitent par Wheelit ?
- 4) Combien d'entre elles ont pu trouver un job grâce à Wheelit dans le courant de cette première année d'existence ?
- 5) Enfin, combien d'offres transitent par cette plate-forme informative ? Et quels sont vos objectifs quantitatifs en termes d'offres pour le futur ?

Réponse : Pour répondre à vos questions voici quelques chiffres extraits du rapport d'activités 2009 de l'asbl Wheelit au sujet de son site internet :

- 1.308 inscriptions ont été enregistrées sur le site, concernant respectivement 1.081 candidats, 178 employeurs potentiels et 49 services d'accompagnement à l'emploi;
- 675 CV ont été au total déposés sur le site et vus plus de 6.000 fois par des recruteurs potentiels;
- 168 offres d'emploi ont été déposées et vues plus de 7.000 fois;
- plus de 26.000 visites ont été réalisées sur le site et plus de 210.000 pages consultées.

Je ne peux cependant pas répondre avec précision à votre question sur le nombre de personnes à mobilité réduite transitant par le service des CV de Wheelit. En effet, la politique de Wheelit est de ne pas distinguer les candidats en fonction de leur handicap les personnes déposant leur CV sur wheelit.be ne doivent pas préciser la nature de leur handicap mais simplement de pouvoir démontrer leur reconnaissance comme personne handicapée par différentes instances (sécurité sociale, mutuelle, assurance privée, organismes communautaires en charge de l'intégration de la personne handicapée).

Le suivi des candidats n'a pas permis d'obtenir une image précise du nombre de personnes ayant pu être embauchées grâce à ce site. En effet, seul 10 % des personnes ayant déposé un CV sur le site ont répondu à l'enquête menée par Wheelit. Il en ressort cependant que plus de 15 personnes ont pu trouver un emploi après cette première année d'expérience. Je ne doute cependant pas que la crise économique n'ait également eu un impact important sur cette initiative. En effet, la plupart des multinationales ont gelé leurs recrutements en 2009 alors que ce sont elles qui développent principalement des politiques de diversité au sein de leur structure.

Buiten de website en de cijfers die ik u heb meegedeeld, is de vzw Wheelit ook verbintenissen en partnerships aangegaan met de pedagogische begeleidingsdiensten van universiteiten, met Jobdays salons, Rêva, de SIEP (Inlichtingendienst voor Studie en Beroepen), Citizenjob, de Brailleliga, Plain Pied ... en heeft ze collectieve coachingsessies georganiseerd voor werkzoekenden op het salon Jobdays Europe, in gespecialiseerde scholen en in universiteiten.

Deze elementen uit hun activiteitenverslag sterken mijn beslissing van 2009 om deze vereniging te steunen. Het belangrijkste doel, namelijk mensen met een handicap stimuleren om werk te vinden, is bereikt.

De voornaamste perspectieven van de vzw voor 2010 zijn de volgende :

- herziening van de website gezien het succes ervan en de noodzaak om verder te ontwikkelen;
- intensievere prospectie naar werkgevers;
- ontwikkeling van opleidingen voor een betere integratie van een persoon met een handicap in bedrijven;
- gratis coaching voor de kandidaten (voorbereiding op het sollicitatiegesprek);
- het verderzetten van networking naar salons, verenigingsnetwerken, universiteiten, hogescholen en gewestelijke instellingen voor arbeid.

Gezien het belang van het werk dat deze vzw heeft verwezenlijkt inzake de bevordering van de beroepsintegratie van een persoon met een handicap, kan ik me enkel engageren om ook in 2010 deze vereniging te blijven steunen.

Vraag nr. 151 van mevr. Françoise Bertieaux d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :

Programma Spin-off in Brussels.

Ik kom terug op een initiatief op het einde van de zittingsperiode 2004-2009 dat mij interessant lijkt.

Sinds 2009 kent de Franse Gemeenschap voor elk project FIRST (Formation et Impulsion à la recherche scientifique et technologique) dat het Waalse Gewest selecteert, 25.000 EUR extra, om de promotor van het project in zijn onderwijstaak te vervangen. Het gaat dus enkel om de hogescholen die technologische opleiding van het lange type aanbieden (industriële ingenieurs).

Om tegemoet te komen aan de golf van kritiek van de MR die meende dat het project interessant was maar te veel gericht was op Wallonië, heeft de cdH-minister van toen haar allegaartjesdecreet op het nippertje aangevuld met bepalingen ten gunste van het programma Spin-off in Brussels, een steunprogramma voor de creatie van spin-off in het Brussels Gewest.

Au-delà du site internet et des chiffres que je vous citais, l'asbl Wheelit a également noué des relations et partenariats avec les services d'accompagnement pédagogique des universités, avec les salons Jobdays, Rêva, le SIEP, Citizenjob, la ligue Braille, Plain Pied, et a organisé des coachings collectifs de candidats à l'emploi au salon Jobdays Europe, dans des écoles spécialisées et dans les universités.

Ces quelques éléments extraits de leur rapport d'activités me confortent sur la décision prise en 2009 de soutenir cette association. L'objectif majeur de promotion de l'emploi des personnes avec handicap me semble avoir été atteint.

Les principales perspectives établies par l'asbl pour 2010 sont les suivantes :

- refonte du site internet au vu de son succès et des nécessités de développement;
- intensification de la prospection des employeurs;
- développement de formations à l'intégration d'une personne avec un handicap à destination des entreprises;
- développement d'un coaching gratuit à destination des candidats (préparation à l'entretien d'embauche);
- poursuite du networking en direction des salons, du réseau associatif, des universités et hautes écoles et des institutions régionales pour l'emploi.

Face à l'importance du travail réalisé par cette asbl pour la promotion de l'intégration professionnelle de la personne handicapée, je ne peux que m'engager à soutenir de nouveau cette association en 2010.

Question n° 151 de Mme Françoise Bertieaux du 19 janvier 2010 (Fr.) :

Le programme « Spin-off In Brussels ».

Je tiens à revenir sur une initiative qui a eu lieu en fin de législature 2004-2009 et qui me semble intéressante.

Depuis 2009, pour chaque projet FIRST (Formation et Impulsion à la Recherche Scientifique et Technologique) retenu par la Région wallonne, la Communauté française octroie 25.000 EUR supplémentaires pour remplacer le promoteur du projet dans sa charge d'enseignement. Ceci ne concerne donc que les Hautes Ecoles qui proposent une section type long technologique (= les ingénieurs industriels).

Pour répondre aux nombreuses critiques du MR qui estimait que le projet était intéressant mais trop ciblé sur la Wallonie, la ministre CDH de l'époque a complété en toute dernière minute son décret fourre-tout de février 2009 par un dispositif en faveur des « Spin-off In Brussels » (SOIE), programme d'aide à la création de spin-off en Région bruxelloise.

In het activiteitenverslag van het IWOIB dat wij onlangs ontvangen hebben, lees ik dat 5 projecten in het kader van het programma Spin-off in Brussels toegekend zijn in 2008 en dat 3 projecten van 2006 en 6 projecten van 2007 opgevolgd zijn.

Voor de geselecteerde projecten voor 2008, zijn er 4 universitaire projecten, een van een spin-off. Hoeveel projecten zijn er in 2009 goedgekeurd? Komen sommige ervan van hogescholen, wat voor bijkomende financiering van de Franse Gemeenschap kan zorgen?

Hoe verloopt de gekoppelde financiering van het Brussels Gewest/Franse Gemeenschap?

Antwoord : Volgens de mening van alle actoren binnen het wetenschappelijk onderzoek, is het programma Spin-Off In Brussels een groot succes dat we binnenkort zullen kunnen meten in termen van bedrijfsoprichtingen en jobcreaties.

Een belangrijke factor voor de economische uitvoerbaarheid van deze projecten is de kwaliteit van de professionele omkadering waarvan de jonge werkzoekenden gebruik kunnen maken. Hiervoor werd het systeem in Wallonië opgericht. Inderdaad, dit systeem voorziet financiële steun om een promotor te vervangen van een project dat behoort tot een hogeschool op het vlak van onderwijs, zodat de promotor zich op die manier volledig kan toelagen op de ontwikkeling van het SOIB project.

In 2009 werden 7 SOIB beurzen toegekend aan projecten van universiteiten. Geen enkel project was dus afkomstig van een hogeschool. De projectoproep dat jaarlijks door het IWOIB wordt gelanceerd, geeft informatie over het financieringsmechanisme dat door de Franse Gemeenschap wordt voorzien en nodigt dus ook de hogescholen voorzien en nodigt dus ook de hogescholen uit om gebruik te maken van deze bijkomende financiële hulp.

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid

Vraag nr. 24 van de heer Aziz Albishari d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Administratief beleid inzake voorzieningen bij Villo.

Zoals vaak het geval is, geeft het Villo-systeem aanleiding tot tal van reclameborden op de openbare weg vlak bij de Villo-stations.

Kan u zeggen hoeveel er al werden geplaatst, alsook hoeveel er nog gaan geplaatst worden? Hoeveel reclameborden zijn er per Villo-station en binnen welke omtrek van het betrokken Villo-station?

Kan u mij ook op de hoogte brengen van de stedenbouwkundige procedures die van kracht zijn voor de vergunningen op de gewestelijke en gemeentelijke wegen?

Dans le Rapport d'activités 2008 de l'IRSIB que nous venons de recevoir, je lis que 5 projets SOIB ont été accordés en 2008, et le suivi de 3 projets de 2006 et 6 projets de 2007 effectué.

Pour les projets retenus en 2008, je vois 4 projets universitaires, un d'une spin-out. En 2009, combien de projets ont-ils déjà été acceptés? Certains émanent-ils de Hautes Ecoles, ce qui permettrait un financement supplémentaire de la Communauté française?

Comment s'effectue le financement couplé Région bruxelloise/Communauté française?

Réponse : De l'avis de l'ensemble des acteurs de la recherche scientifique, le programme Spin-Off In Brussels est en effet un succès que l'on pourra prochainement mesurer en termes de création d'entreprises et d'emplois.

Un facteur-clé de la viabilité économique de ces projets est la qualité de l'encadrement professionnel dont peuvent s'entourer les jeunes chercheurs. C'est dans ce sens que va le dispositif mis en place en Wallonie. En effet, celui-ci prévoit une aide financière pour remplacer un promoteur d'un projet émanant d'une Haute Ecole dans sa charge d'enseignement, permettant ainsi à ce promoteur de mieux se consacrer au développement du projet SOIB.

En 2009, 7 bourses SOIB ont été octroyées à des projets émanant des universités. Aucun projet n'émane donc d'une Haute Ecole. L'appel à projets, lancé annuellement par l'IRSIB, renseigne le mécanisme de financement prévu par la Communauté française et invite donc les Hautes Ecoles à solliciter cette aide supplémentaire.

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 24 de M. Aziz Albishari du 14 décembre 2009 (Fr.) :

La politique administrative en matière de dispositifs mobiliers liés au système Villo.

Comme c'est trop souvent le cas, le système Villo implique une multiplication de dispositifs publicitaires sur la voie publique liés aux stations.

Pourriez-vous m'en donner le nombre déjà installé, ainsi que celui de ceux en attente d'installation? Quel est le ratio station Villo/dispositifs publicitaires, ainsi que le périmètre d'installation du ou des dispositifs liés à la station concernée?

Pourriez-vous également m'informer des procédures urbanistiques en vigueur pour les autorisations sur les voiries régionales et communales?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede :

Momenteel werden 82 Villo-stations ingericht, waarvan er 71 zijn geactiveerd. Twee stations zijn in opbouw en in de loop van januari 2010 zullen op die manier 84 stations geactiveerd zijn.

Overigens werd op de 161 aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning, die werden ingediend bij de Directie Stedenbouw en bij het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, voor 117 stations een stedenbouwkundige vergunning afgeleverd en worden er momenteel 44 bestudeerd.

De gewestelijke overeenkomst die werd ondertekend op 5 december 2008 voorziet :

- 2.500 fietsen voor vrij gebruik;
- een maximum van 200 fietsstations waar overal een reclamedrager van 2 m² met rolmechanisme wordt geïntegreerd in de onthaalterminal;
- 75 reclamedragers van 2 m² met rolmechanisme met een aanplakzijde voor algemeen nut en 40 schermen die de beschikbaarheid van de stations aanduiden in werkelijke tijd;
- 35 reclamedragers van 8 m² met rolmechanisme.

De installatie van de stations gebeurt voornamelijk op basis van de dichtheid (400 m afstand tussen de stations), van het ontwerp van de gewestelijke fietsroutes zoals die voorzien zijn op kaart 5 van het GewOP, en van de belangrijkste communicatiepolen, zodat het systeem hier de aanvulling van vormt.

Niet aan alle fietsstations kunnen echter reclamedragers worden ingericht, aangezien het voor sommige stations die fundamenteel zijn voor de dichtheid van het netwerk, rekening houdende met de stedenbouwkundige voorschriften die van toepassing zijn in het Brussels Gewest, niet toegelaten is om reclame te bevatten.

Vandaar dat ter compensatie de volgende mechanismen werden opgenomen in de concessieovereenkomst :

- Tot 50 reclamedragers van 2 m² minder in de stations : ter compensatie wordt 1,5 gescheiden drager van 2 m² geïnstalleerd.
- Van 50 tot 100 reclamedragers van 2 m² minder in de stations : ter compensatie wordt 1,6 gescheiden drager van 2 m² geïnstalleerd.
- Boven de 100 reclamedragers van 2 m² minder in de stations : er worden 2 gescheiden dragers van 2 m² geïnstalleerd.

Tot hiertoe werden 46 reclamedragers van 2 m² geïnstalleerd.

De Directie Stedenbouw zorgt ervoor dat het geheel van het meubilair dat een station vormt een harmonieuze eenheid wordt, en dat de onthaalterminal waarin de reclamedrager wordt geïntegreerd niet gescheiden is van de rest van het station waarmee het verbonden is. In de overeenkomst bepaalt echter geen enkele regel de installatie van gescheiden reclamedragers.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Actuellement, 82 stations Villo ont été construites, dont 71 sont activées. Deux stations sont en cours de montage et dans le courant de janvier 2010, 84 stations seront ainsi activées.

Par ailleurs, sur les 161 demandes de permis d'urbanisme introduites à la Direction de l'Urbanisme de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, 117 stations ont fait l'objet d'une délivrance de permis d'urbanisme et 44 sont en cours d'instruction.

La convention régionale signée le 5 décembre 2008 prévoit :

- 2.500 vélos en libre service;
- un maximum de 200 stations de vélos incorporant chacune un mobilier publicitaire de 2 m² déroulant intégré à la borne d'accueil;
- 75 mobiliers publicitaires déroulants de 2 m² avec une face d'affichage d'intérêt général et 40 écrans indiquant la disponibilité des stations en temps réel;
- 35 mobiliers publicitaires déroulants de 8 m².

L'implantation des stations est principalement fonction d'un maillage (400 m de distance entre stations), du tracé d'itinéraires cyclables régionaux tels que prévus par la carte 5 du PRD, et des principaux pôles de communication afin que le système en constitue le complément.

Cependant, toutes les stations de vélos ne peuvent pas être publicitaires car certaines stations, essentielles au maillage, ne sont pas autorisées à disposer de la publicité compte tenu des contraintes urbanistiques applicables en Région bruxelloise.

Dès lors, les mécanismes suivants de compensation sont repris dans la convention de concession :

- Jusqu'à 50 dispositifs de publicité de 2 m² en moins dans les stations : 1,5 dispositif de 2 m² isolé est installé en compensation.
- De 50 à 100 dispositifs de publicité de 2 m² en moins dans les stations : 1,6 dispositif de 2 m² isolé est installé en compensation.
- Au-delà de 100 dispositifs de publicité de 2 m² en moins dans les stations : 2 dispositifs de 2 m² isolés sont installés.

À ce jour 46 mobiliers publicitaires de 2 m² ont été installés.

La direction de l'Urbanisme veille à ce que l'ensemble du mobilier formant une station, forme « corps » et que la borne d'accueil intégrant le dispositif publicitaire ne soit pas dissociée du reste de la station à laquelle elle est liée. Par contre, dans la convention, aucune règle ne régit l'implantation des dispositifs publicitaires dissociés.

De aanvragen worden ingediend door het regeringslid dat belast is met mobiliteit in het kader van het globale beleid.

Bij de behandeling van de dossiers worden met name de volgende punten in acht genomen :

- respecteren van de goede ruimtelijke ordening;
- beperken van het overmatige opduiken van reclameborden;
- waken over de veiligheid van de gebruikers van de openbare ruimte.

Vraag nr. 27 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.

De resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden werd aangenomen op 21 maart 2008.

De resolutie vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om :

- een personeelskadaster op te stellen van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, alsook van de gemeentelijke diensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- ter gelegenheid van de algemene bespreking van de initiële begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij het Bureau van het Parlement een syntheseverslag in te dienen met het aantal, de rechtstoestand (benoemd, tijdelijk, ter beschikking gesteld, vervangingscontract), de rang en de graad, het arbeidsstelsel (voltijds, halftijds, deeltijds), het geboortjaar, de verblijfsgemeente en het geslacht van het personeel bedoeld in het eerste streepje, alsook met vergelijkende tabellen die het mogelijk moeten maken om de evolutie van die gegevens in de tijd en het aandeel van de vacante betrekkingen ingevuld door Brusselaars verslag na verslag vast te stellen. Dat verslag wordt ingediend op basis van de gegevens vastgesteld op 31 december van het vorige jaar en bezorgd door de verschillende openbare werkgevers bedoeld in het eerste streepje;
- een overzicht te bezorgen van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Overeenkomstig de door het Brussels Parlement aangenomen resolutie wens ik, wat uw bevoegdheden betreft, de tabellen met alle voornoemde informatie te ontvangen voor de jaren 2007 en 2008, alsook een overzicht van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te

Les demandes de permis d'urbanisme sont introduites par le membre de Gouvernement en charge de la mobilité dans le cadre de la politique globale.

Les dossiers sont traités en veillant notamment aux préoccupations suivantes :

- veiller au bon aménagement des lieux;
- limiter la prolifération excessive de dispositifs publicitaires;
- veiller à la sécurité des usagers de l'espace public.

Question n° 27 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles a été adoptée le 21 mars 2008.

Ce texte demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques et des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déposer sur le Bureau du Parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport de synthèse reprenant le nombre, la situation juridique (statutaire, contractuelle, mise à disposition, contrat de remplacement), le rang et le grade, le régime de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel), l'année de naissance, la commune de résidence et le sexe du personnel visé au premier tiret, ainsi que des tableaux comparatifs qui devront permettre de mesurer l'évolution de ces données dans le temps et de mesurer la proportion des emplois vacants pourvus par des habitants de Bruxelles d'un rapport à l'autre. Ce rapport sera présenté sur la base des informations établies au 31 décembre de l'année précédente et transmises par les différents employeurs publics visés au premier tiret;
- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Je souhaiterais obtenir – pour ce qui relève de vos compétences – des tableaux reprenant l'ensemble des informations susmentionnées conformément au texte adopté par le Parlement bruxellois et ce, pour les années 2007 et 2008 ainsi que le relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien

moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

De gevraagde syntheserapporten voor 2007 en 2008 zijn toegevoegd in de bijlage. Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.

Wat de maatregelen betreft die dienen genomen te worden om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen, neemt het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, in het kader van waarvoor het bevoegd is, deel aan diverse tewerkstellingsprogramma's in samenwerking met Actiris (onder andere de startbaanovereenkomsten) waardoor de werkzoekenden die zich bij deze instelling hebben ingeschreven een werkgelegenheid wordt geboden in het kader van een startbaanovereenkomst.

Vraag nr. 28 van de heer Didier Gosuin d.d. 22 december 2009 (Fr.) :

Overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Bij een vorige vraag betreffende de kosten voor tussen 2004 en 2009 bevolen expertise-opdrachten op het vlak van openbare netheid hebt u in uw antwoord verschillende opdrachten vermeld die gegund werden volgens een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking. Kan u de keuze van de gevolgde procedure verantwoorden ten aanzien van de wet op de overheidsopdrachten voor alle opdrachten die het bedrag van 67.000 EUR overschrijden ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

De reglementering op de overheidsopdrachten preciseert dat deze door een onderhandelingsprocedure kunnen worden behandeld zonder de openbaarmakingsregels bij de lancering van de procedure na te leven, wanneer de diensten, wegens hun technische specificiteit, enkel kunnen worden toevertrouwd aan een bepaalde dienstverlener (artikel 17, § 2, 1°, f) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten).

De verschillende overheidsopdrachten van meer dan 67.000,00 EUR excl. BTW die werden behandeld door een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, waarnaar het geachte lid refereert, zijn informaticaopdrachten met betrekking tot het onderhoud van software en de voltooiing van de dienstverlening ontworpen voor het Gewestelijk Agentschap voor Netheid. De aard van deze verschillende opdrachten leidt dus tot een beperking in de keuze van diensten en/of producten, hetgeen de toepassing van een onderhandelingsprocedure rechtvaardigt.

d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Les rapports de synthèse demandés pour les années 2007 et 2008 sont joints en annexe. En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.

Concernant les mesures à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles, l'Agence régionale pour la Propreté participe, dans le cadre de ce qui lui est permis, à divers programmes de mise au travail en collaboration avec Actiris (entre autres les conventions premier emploi) par lesquels des chercheurs d'emploi inscrits auprès de cet organisme se voient offrir une opportunité dans le cadre d'un premier emploi.

Question n° 28 de M. Didier Gosuin du 22 décembre 2009 (Fr.) :

Marchés publics en procédure négociée sans publicité.

Dans une précédente question relative aux frais de missions d'expertise commandées entre 2004 et 2009 en matière de propreté publique vous avez mentionné, en réponse, différents marchés attribués selon une procédure négociée sans publicité. Pour tous les marchés dépassant 67.000 EUR, pouvez-vous justifier le choix de la procédure suivie en regard de la loi sur les marchés publics ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

La réglementation sur les marchés publics précise qu'ils peuvent être traités par procédure négociée sans respecter de règle de publicité lors du lancement de la procédure lorsque les services, en raison de leur spécificité technique, ne peuvent être confiés qu'à un prestataire de services déterminé (article 17, § 2, 1°, f) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services).

Les différents marchés publics de plus de 67.000,00 EUR HTVA qui ont été traités par procédure négociée sans publicité auxquels l'honorable membre fait référence sont des marchés de l'informatique relatifs à la maintenance de logiciels et à la finalisation de services conçus pour l'Agence régionale pour la Propreté. La nature de ces différents marchés conduit donc à une limitation dans le choix des services et/ou produits, laquelle justifie dès lors le recours à une procédure négociée.

Vraag nr. 29 van de heer Didier Gosuin d.d. 22 december 2009 (Fr.) :***Overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.***

In uw antwoord op een vorige vraag betreffende de kosten voor tussen 2004 en 2009 gegeven expertise-opdrachten inzake stedenbouwkunde, vermeldde u verschillende opdrachten die gegund werden bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking. Ik zou aanvullende inlichtingen willen over volgende opdrachten.

In 2004

- Deloitte (visa 200400828) – Opdracht inzake bijstand en expertise inzake onroerend goed « Wijk van de kennis » voor een bedrag van 142.932,00 EUR;
- vzw « Patrimoine et Culture » (visa 200400873) – Aanwerving van een jurist(e) met specialisatie ruimtelijke ordening en stedenbouwkunde voor advies en consultancy (74.536,00 EUR).

In 2005

- Cooparch (visa 200501896) – Studie over het fenomeen van de onderverdeling van gebouwen in verscheidene wooneenheden in het Brussels Gewest (25.894,00 EUR);
- La Cambre (visa 200604053) – Het Gewest en woningbouw. Opstellen van een lijst (55.000,00 EUR).

Kan u voor deze verschillende opdrachten de aanwending van een externe expertise-opdracht en de keuze van de procedure verantwoorden t.o.v. de wet op de overheidsopdrachten ?

Overigens zou ik graag de conclusies van deze verschillende opdrachten en studies krijgen.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende informatie mee die mij werd overgezonden door het bestuur ruimtelijke ordening en huisvesting inzake stedenbouw :

Question n° 29 de M. Didier Gosuin du 22 décembre 2009 (Fr.) :***Marchés publics en procédure négociée sans publicité.***

Dans une précédente question relative aux frais de missions d'expertises commandées entre 2004 et 2009 en matière d'urbanisme vous avez mentionné, en réponse, différents marchés attribués selon une procédure négociée sans publicité. Je souhaiterais des renseignements supplémentaires concernant les marchés suivants.

En 2004

- Deloitte (visa 200400828) – Mission d'assistance et d'expertise immobilière « Cité de la Connaissance » pour 142.932,00 EUR;
- Patrimoine et culture (visa 200400873) – Engagement d'un(e) juriste spécialisé(e) en aménagement du territoire et en urbanisme en vue d'effectuer des missions de conseils et de consultation (74.536,00 EUR).

En 2005

- Cooparch (visa 200501896) – Etude sur le phénomène de division d'immeubles en plusieurs unités de logement en Région bruxelloise (25.894,00 EUR)
- La Cambre (visa 200604053) – La Région face à la construction de logement. Elaboration d'un répertoire (55.000,00 EUR).

Pour ces différents marchés, pouvez-vous justifier le besoin d'avoir recours à une mission d'expertise extérieure à l'administration d'une part et le choix de la procédure suivie en regard de la loi sur les marchés public.

Par ailleurs, il me serait agréable de disposer des conclusions auxquelles ces différentes missions et études ont conduits ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les informations transmises par l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement en matière d'urbanisme :

Jaar — Années	Uitvoerders — Tiers	Titel van de expertise-, audit- of adviesopdracht — Intitulé de la mission d'expertise, d'audit ou de consultance	Verantwoording van de Gunningswijze van de opdracht — Mode d'attribution du marché	Verantwoording van gunning van de opdracht aan externe uitvoerders — Justification du recours à une mission d'expertise extérieure	Beschikbare de keuze van de gevolgde procedure — Justification du choix de la procédure suivie	documenten bij het BROH — Documents disponibles à l'AATL	Kost — Coûts
2004	Deloitte	Opdracht van bijstand en multidisciplinaire vastgoedexpertise van een module « Europese pool van ingenieurscholen » die op de Tour & Taxis site zal worden ingericht in het kader van het project « Wijk van de kennis »	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	In dit domein was er geen expert bij het Gewest	Hoog gespecialiseerde consultant gekozen voor zijn kennis van technische specificiteiten (artikel 17, § 2, 1°, f van de wet van 24 december 1993)	Rapport december 2005	142.932,00 EUR
2004	Deloitte	Mission d'assistance et d'expertise immobilière pluridisciplinaire d'un module « Pôle européen d'Écoles d'ingénieurs » à implanter sur le site de Tour et Taxis dans le cadre du projet de « Cité de la Connaissance »	Procédure négociée sans publicité	Il n'y a pas d'expert dans ce domaine à la Région	Consultant hautement spécialisé choisi en raison de sa spécificité technique (article 17, § 2, 1°, f, de la loi du 24 décembre 1993)	Rapport décembre 2005	
2004	Erfgoed en Cultuur	Aanwerving van een gespecialiseerde jurist(e) in ruimtelijke ordening en stedenbouw met het oog op de uitvoering van een advies en raadgevingsopdracht	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking	Voor deze materie was er geen jurist op de administratie	De initiele overeenkomst van 10 juni en aanhangsel van 25 juni bedragen niet meer dan 67.000,00 EUR excl. BTW (artikel 17, § 2, 1°, a van de wet van 24 december 1993)	Réunions CA 09 september 2004; 22 november 2004; 7 juli 2004 en CA 3 november 2005	74.536,00 EUR
2004	Patrimoine et Culture	Engagement d'un(e) juriste spécialisée(e) en aménagement du territoire et urbanisme en vue d'effectuer une mission de conseil et de consultance	Procédure négociée sans publicité	Il n'y avait pas de juriste à l'administration pour cette matière	La convention initiale du 10 juin et avenant du 25 juin ne dépassant pas les 67.000,00 EUR HTVA (article 17, § 2, 1°, a de la loi du 24 décembre 1993)	Réunions CA 09 septembre 2004; 22 novembre 2004; 7 juillet 2004 en CA 3 novembre 2005	

Vraag nr. 30 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 22 december 2009 (N.) :

De kostprijs voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de organisatie van het Offerfeest.

Naar aanleiding van het Offerfeest, dat doorging op 28 en 29 november 2009 subsidieerde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet enkel vier gemeenten ten belope van 25.000 EUR elk voor het open houden van lokale slachtplaatsen. Er werd ook, op kosten van het Agentschap Net Brussel, en dus van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, slachtafval afgevoerd. Bovendien werden 55.000 folders gedrukt en verspreid waarin « goede slachtpraktijken » en adressen van de slachthuizen ter kennis van de moslimgemeenschap werden gebracht.

Graag had ik van de heer staatssecretaris de kostprijs vernomen van zowel het verwijderen, vervoeren en behandelen van het slachtafval als van de volledige folderoperatie.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Het bedrag van de kosten dat in 2009 door het Gewestelijk Agentschap voor Netheid werd vrijgemaakt voor de ophaling, het transport en de verwerking van het afval van dierlijke oorsprong tijdens het Offerfeest bedraagt 72.032,00 EUR.

Het drukken van de 50.000 A4 leaflets en de 300 affiches, eveneens ten laste van het budget van het Agentschap, heeft 3.660,25 EUR gekost. De verdeling ervan gebeurde via de gemeentelijke administraties, de OCMW's, de moskeeën, de islamitische bibliotheken en enkele vzw's, wat geen enkele kost heeft veroorzaakt voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vraag nr. 31 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 12 januari 2010 (Fr.) :

Onderhoud van de Brusselse toeristische sites.

Het onderhoud van de Brusselse toeristische sites is belangrijk, omdat die bijdragen tot de ontwikkeling van delen van onze economie en een zekere levenskwaliteit. De netheid in deze zones vereist in theorie een gepaste aanpak en de inzet van middelen vanwege het Gewest. Bestaat er een bijzonder plan voor de netheid van de Brusselse toeristische sites? Wat zijn de krachtlijnen, wie zijn de begunstigden en welke personele en financiële middelen worden ingezet?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede.

Sedert 2007 zijn er op mijn initiatief een bepaald aantal wegen die het voorwerp uitmaken van een bijzondere behandeling van het Agentschap Net Brussel op het vlak van reiniging. Het gaat om zeer druk bezochte zones, waaronder een deel de toeristische wijken van de hoofdstad. Deze prioritaire netheidszones vallen onder de term « voorbeeldzones ».

Question n° 30 de M. Dominiek Lootens-Stael du 22 décembre 2009 (N.) :

Coût de l'organisation de la Fête du Sacrifice pour la Région de Bruxelles-Capitale.

À l'occasion de la Fête du Sacrifice, qui a eu lieu les 28 et 29 novembre 2009, la Région de Bruxelles-Capitale a non seulement subventionné quatre communes en leur octroyant à chacune 25.000 EUR pour ouvrir des lieux d'abattage locaux, mais, de plus, des déchets d'abattage ont dus être évacués aux frais de l'agence Bruxelles-Propreté, et donc de la Région de Bruxelles-Capitale. En outre, 55.000 dépliants ont été imprimés et distribués afin d'informer la communauté musulmane des « bonnes pratiques d'abattage » et des adresses des abattoirs.

Je souhaiterais être informé du coût, tant de la collecte, du transport et du traitement des déchets d'abattage, que de l'opération de distribution des dépliants dans son ensemble.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Le montant des frais engagés en 2009 par l'Agence Régionale pour la Propreté pour l'enlèvement, le transport et le traitement des déchets d'origine animale lors de la Fête du Sacrifice s'élève à 72.032,00 EUR.

L'impression des 50.000 leaflets A4 et des 300 affiches, également à la charge du budget de l'Agence, a coûté 3.660,25 EUR. La distribution de ceux-ci a été réalisée à travers les administrations communales, les CPAS, les mosquées, les librairies musulmanes et quelques ASBL, ce qui n'a donc représenté aucun coût pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 31 de Mme Françoise Schepmans du 12 janvier 2010 (Fr.) :

L'entretien des sites touristiques bruxellois.

Le maintien de la propreté des sites touristiques bruxellois est fondamental, tant ces derniers contribuent à la fois au développement de pans de notre économie comme à la préservation d'une certaine qualité de vie. Les opérations de nettoyage de ces zones induisent en théorie une stratégie appropriée ainsi que la mobilisation de moyens de la part de la Région. Je souhaiterais donc savoir s'il existe un plan particulier de nettoyage des sites touristiques bruxellois, quels en sont ses grands axes, quelle est la liste des sites bénéficiaires et, enfin, quelles sont les moyens humains et les budgets y afférents.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Depuis 2007, sous mon initiative, il existe un certain nombre de voiries qui font l'objet d'un traitement particulier de la part de l'Agence Bruxelles-Propreté en matière de nettoyage. Il s'agit de secteurs très fréquentés, dont une partie de ceux-ci concerne les quartiers touristiques de la capitale. Ces secteurs de nettoyage prioritaire sont repris sous la terminologie de « zones-phares ».

In de praktijk zijn alle voorbeeldzones inbegrepen in de dagelijkse veegrondes, die 's morgens vroeg gebeuren. De bijzonderheid bestaat erin dat de zones bovendien een bevoorrechte behandeling krijgen, die bestaat uit de permanente aanwezigheid van agenten in de bewuste zone (volgens een vastgelegde planning).

De agenten die in deze voorbeeldzones werken, verzorgen een kleiner gebied dan de zones waar de gewone reiniging gebeurt, waardoor er frequenter kan worden gereinigd. Wanneer de infrastructuur het toelaat, beschikken zij bovendien over specifiek materiaal, namelijk over straatstofzuigers (genaamd « Glutton »-stofzuigers).

Wat het personeel betreft, werden 60 agenten aangesteld speciaal voor de reiniging van deze voorbeeldzones (bovenop de netheidsagenten die instaan voor de eerste schoonmaak 's ochtends). De reiniging gebeurt van maandag tot vrijdag (ochtend en namiddag) alsook tijdens het weekend (van 8 u tot 15 u 30).

Naast deze arbeiders van openbare netheid, zijn er om de leiding te verzekeren nog 5 brigadiers, 1 opzichter en 1 administratief agent aangesteld voor deze voorbeeldzones.

Er zijn momenteel 35 voorbeeldzones, waarvan u in de bijlage een lijst vindt.

Nr.	Zone	Rijstroken	PC	Start-jaar
1.	Leopold II	Leopold II laan *	1080	2007
		Havenlaan*	1080	2007
2.	Kruidtuin	Antwerpsesteenweg*	1000	2007
		Boudewijnlaan*	1000	2007
3.	Albert II	Kruidtuinlaan*	1000	2007
		Bolwerklaan	1210	2007
		Koning Albert II laan*	1000	2007
4.	Sint-Goedele	Simon Bolivarlaan*	1030	2007
		Sint-Goedelplein	1000	2007
5.	Kantersteen	Sint-Goedelstraat	1000	2007
		Collegialestraat	1000	2007
		Kardinaal Mercierstraat	1000	2007
		Loxumstraat	1000	2007
		Wildewoudstraat	1000	2007
		Stormstraat	1000	2007
		Arenbergstraat	1000	2007
		T'Serclaesstraat	1000	2007
		Keizerinlaan	1000	2007
		Centraal Station	1000	2007
		Kantersteen	1000	2007
		Albertinaplein	1000	2007
6.	Kunstberg	Putterij	1000	2007
		Keizerinlaan	1000	2007
		Keizerslaan	1000	2007
		Stuiversstraat	1000	2007
		Hofberg	1000	2007
		Kunstberg	1000	2007
		Ravensteinstraat	1000	2007
		Baron Hortastraat	1000	2007
		Villa Hermosastraat	1000	2007
		Koudenberg	1000	2007
6.	Mont des Arts	Museumplein	1000	2007
		Museumstraat	1000	2007

En pratique, toutes les zones-phares sont incluses dans des tournées de balayage classique, lesquelles sont assurées tôt le matin. La spécificité se situe dans le fait que ces zones bénéficient par la suite d'un traitement privilégié, lequel consiste en une présence permanente d'agents sur ladite zone (selon un planning déterminé).

Les agents opérant dans ces zones-phares couvrent un périmètre plus réduit que dans le cas d'une zone de nettoyage classique, ce qui permet d'obtenir une fréquence de passage plus élevée. Quand les infrastructures le permettent, ils disposent en outre de matériel spécifique, à savoir des aspirateurs de rue (dits aspirateurs « Glutton »).

Au niveau du personnel, 60 agents sont spécialement affectés au nettoyage de ces zones-phares (en plus des agents de nettoyage qui assure le premier balayage matinal). Le travail s'effectue du lundi au vendredi (matinée et après-midi) ainsi que les week-ends (de 8 h à 15 h 30).

En plus de ces ouvriers de la propreté publique, 5 brigadiers, 1 surveillant et 1 agent administratif sont également affectés à ces zones-phares pour assurer l'encadrement.

Il existe actuellement 35 zones-phares; une liste vous est fournie en annexe.

N°	Zone	Voiries concernées	CP	Année d'act.
1	Leopold II	Boulevard Leopold II*	1080	2007
		Avenue du Port*	1080	2007
2.	Botanique	Boulevard d'Anvers*	1000	2007
		Boulevard Baudouin*	1000	2007
3	Albert II	Boulevard du Jardin Botanique*	1000	2007
		Avenue du Boulevard	1210	2007
		Bld du Roi Albert II*	1000	2007
4	Sainte-Gudule	Bld Simon Bolivar*	1030	2007
		Place Sainte-Gudule	1000	2007
5	Cantersteen	Rue Sainte-Gudule	1000	2007
		Rue de la Collégiale	1000	2007
		Rue du Cardinal Mercier	1000	2007
		Rue de Loxum	1000	2007
		Rue du Bois Sauvage	1000	2007
		Rue d'Assaut	1000	2007
		Rue d'Arenberg	1000	2007
		Rue T'Serclaes	1000	2007
		Bld de l'Impératrice	1000	2007
		Gare Centrale	1000	2007
		Cantersteen	1000	2007
		Place de l'Albertine	1000	2007
6.	Mont des Arts	Putterie	1000	2007
		Bld de l'Impératrice	1000	2007
		Bld de l'Empereur	1000	2007
		Rue des Sols	1000	2007
		Rue Montagne de la Cour	1000	2007
		Rue Mont des Arts	1000	2007
		Rue Ravenstein	1000	2007
		Rue Baron Horta	1000	2007
		Rue Villa Hermosa	1000	2007
		Coudenberg	1000	2007
6.	Mont des Arts	Place du Musée	1000	2007
		Rue du Musée	1000	2007

7.	Grote Zavel	Grote Zavel	1000	2007	7.	Grand Sablon	Place du Grand Sablon	1000	2007
		Joseph Lebeaustraat	1000	2007			Rue Lebeau	1000	2007
		Rollebeekstraat	1000	2007			Rue de Rollebeek	1000	2007
		Gerechtsplein	1000	2007			Place de la Justice	1000	2007
		Zavelstraat	1000	2007			Rue des Sablons	1000	2007
		Bodenbroekstraat	1000	2007			Rue Bodenbroek	1000	2007
8.	Kleine Zavel	Sint-Annastraat	1000	2007	8.	Petit Sablon	Rue Saint-Anne	1000	2007
		Sint-Jakobsgang	1000	2007			Impasse Saint-Jacques	1000	2007
		Koningsplein	1000	2007			Place Royale	1000	2007
		Kleine Zavel	1000	2007			Place du Petit Sablon	1000	2007
		Regentschapsstraat	1000	2007			Rue de la Régence	1000	2007
9.	Congres	Karmelietenstraat	1000	2007	9.	Congres	Rue des Petits Carmes	1000	2007
		Surlet de Chokierplein	1000	2007			Place Surlet de Chokier	1000	2007
		Vrijheidsplein	1000	2007			Place de la Liberté	1000	2007
		Congresstraat	1000	2007			Rue du Congres	1000	2007
10.	Hertog	Congresplein	1000	2007	10.	Ducale	Place du Congrès	1000	2007
		Ijzerenkruisstraat	1000	2007			Rue de la Croix de Fer	1000	2007
		Rue du Pastraatriement	1000	2007			Rue du Parlement	1000	2007
		Drukpersstraat	1000	2007			Rue de la Presse	1000	2007
		Leuvenseweg	1000	2007			Rue de Louvain	1000	2007
		Hertogstraat	1000	2007			Rue Ducale	1000	2007
		Noordstraat	1000	2007			Rue du Nord	1000	2007
11.	Park van Brussel	Wetstraat	1000	2007	11.	Parc Royal	Rue de la Loi	1000	2007
		Koningstraat	1000	2007			Rue Royale	1000	2007
		Paleizenplein	1000	2007			Place des Palais	1000	2007
		Hertogstraat	1000	2007			Rue Ducale	1000	2007
12.	Luxemburg	Wetstraat	1000	2007	12.	Luxembourg	Rue de la Loi	1000	2007
		De Meeusplein	1000	2007			Square de Meeus	1000	2007
		Luxemburgstraat	1000	2007			Rue du Luxembourg	1000	2007
		Trierstraat	1050	2007			Rue de Trèves	1000	2007
13.	Waterloo	Luxemburgplein	1050	2007	13.	Waterloo	Place du Luxembourg	1000	2007
		Naamsestraat	1000	2007			Rue de Namur	1000	2007
		Waterloolaan	1000	2007			Boulevard de Waterloo	1000	2007
14.	Louiza	Waterloolaan	1000	2007	14.	Louise	Place Louise	1000	2007
		Louizaplein	1000	2007			Place Stephanie	1050	2007
		Stefaniaplein	1050	2007			Goulet Louise	1000	2007
15.	Gulden Vlies	Louiza	1000	2007	15.	Toison d'Or	Avenue Marnix	1000	2007
		Marnixlaan	1000	2007			Avenue Marnix	1000	2007
		Bastionsplein	1050	2007			Square du Bastion	1050	2007
		Guldenvlieslaan	1050	2007			Av. de la Toison d'Or	1050	2007
16.	Zuid	Naamsepoort	1050	2007	16.	Midi	Porte de Namur	1050	2007
		Europalaan	1060	2007			Boulevard de l'Europe	1060	2007
		Frankrijkstraat*	1060	2007			Rue de France*	1060	2007
		Fonsnylaan*	1060	2007			Avenue Fonsny*	1060	2007
		Europaesplanade	1060	2007			Esplanade de l'Europe	1060	2007
17.	Vooruitgang	Overdektestraat	1060	2007	17.	Progrès	Rue Couverte	1060	2007
		Noordplein	1210	2008			Place du Nord	1210	2008
		Vooruitgangsstraat*	1210	2008			Rue du Progrès*	1210	2008
		Koolbrandersstraat	1210	2008			Rue des Charbonniers	1210	2008
18.	Leuven	Karel Rogierplein	1210	2008	18.	Louvain	Place Charles Rogier	1210	2008
		Madouplein	1210	2008			Place Marlou	1210	2008
		Leuvense Steenweg*	1210	2008			Chaussée de Louvain*	1210	2008
19.	Elsene	Sint-Joostplein	1210	2008	19.	Ixelles	Place Saint-Josse	1210	2008
		Elsene Steenweg*	1050	2008			Chaussée d'Ixelles*	1050	2008
20.	Tervuren	Waversesteenweg*	1050	2008	20.	Tervuren	Chaussée de Wavre*	1050	2008
		Tervurenlaan*	1040	2008			Avenue de Tervuren*	1040	2008
		Prinses Jean de Merodeplein	1040	2008			Place Mérode	1040	2008
21.	Poelaert	Keltenlaan	1040	2008	21.	Poelaert	Avenue des Celtes	1040	2008
		Regentschapsstraat	1000	2008			Rue de la Régence	1000	2008
		Poelaertplein	1000	2008			Place Poelaert	1000	2008
		Quatre-brasstraat	1000	2008			Rue des Quatre Bras	1000	2008
22.	Kunst	Kunstlaan	1000	2008	22.	Arts	Avenue des Arts	1000	2008
		Regentlaan	1000	2008			Boulevard du Régent	1000	2008
23.	Regent	Regentlaan	1000	2008	23.	Régent	Boulevard du Régent	1000	2008
		Regentlaan	1000	2008			Rue Royale	1000	2008
24.	Koningstraat	Koningstraat	1000	2008	24.	Rue Royale	Rue Royale	1000	2008

25.	Sterrenkunde	Bischoffsheimlaan	1000	2008
		Galiléelaan	1210	2008
		Sterrenkundelaan	1210	2008
		Queteletplein	1210	2008
26.	Wet	Wetstraat	1000	2008
27.	Schuman	Robert Schumanplein	1000	2008
		Archimedesstraat	1000	2008
		Froissartstraat	1000	2008
		Wetstraat	1000	2008
28.	Jourdan	Jourdanplein	1040	2008
		Froissartstraat	1040	2008
29.	Wayez 1	Wayezstraat	1070	2008
		Versetsplein	1070	2008
30.	Wayez 2	Wayezstraat	1070	2008
		Sint-Guidocorso	1070	2008
31.	Dapperheid	Dapperheidsplein	1070	2008
		D'Aumalestraat	1070	2008
		De Formanoirstraat	1070	2008
		Kapittelstraat	1070	2008
		Porseleinstraat	1070	2008
		Kapellestraat	1070	2008
32.	Linde	Sint-Guidostraat	1070	2008
		De Lindeplein	1070	2008
33.	Gent 1	Steenweg op Gent*	1080	2008
34.	Gent 2	Steenweg op Gent*	1080	2008
35.	Keizer Karel	Keizer Karellaan	1083	2009

25.	Astronomie	Bld Bischoffsheim	1000	2008
		Avenue Galilee	1210	2008
		Avenue de L'Astronomie	1210	2008
		Place Quetelet	1210	2008
26.	Loi	Rue de la Loi	1000	2008
27.	Schuman	Rond point Schuman	1000	2008
		Rue d'Archimède	1000	2008
		Rue Froissart	1000	2008
		Rue de la Loi	1000	2008
28.	Jourdan	Place Jourdan	1040	2008
		Rue Froissart	1040	2008
29.	Wayez 1	Rue Wayez	1070	2008
		Place de la Resistance	1070	2008
30.	Wayez 2	Rue Wayez	1070	2008
		Cours Saint-Guidon	1070	2008
31.	Vaillance	Place de la Vaillance	1070	2008
		Rue d'Aumale	1070	2008
		Rue de Formanoir	1070	2008
		Rue du Chapitre	1070	2008
		Rue de la Porselein	1070	2008
		Rue de la chapelle	1070	2008
32.	Linde	Rue Saint-Guidon	1070	2008
		Place de Linde	1070	2008
33.	Gand 1	Chaussée de Gand*	1080	2008
34.	Gand 2	Chaussée de Gand*	1080	2008
35.	Charles Quint	Avenue Charles Quint	1083	2009

Vraag nr. 32 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :

Aanvragen om milieuvergunningen ingediend door de radio's.

De Franse Gemeenschap organiseert voor wat haar betreft de diensten voor audiovisuele media en de radiofrequenties.

Enkele radio's zouden niet geldig opgestart zijn overeenkomstig het decreet van de Franse Gemeenschap (decreet gecoördineerd op 26 maart 2009), binnen de gestelde termijnen, omdat de stedenbouwkundige en milieuvergunningen te laat verkregen zouden zijn (uitbreiding van de zendmasten...).

Hebben deze radio's effectief aanvragen om een milieuvergunning ingediend in het Brussels Gewest tussen 2008 en 2009 ?

Zo ja, welke radio's hebben een aanvraag ingediend ?

- Wat is het voorwerp van de aanvraag ?
- Wanneer zijn de aanvragen ingediend ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Volgens de informatie die de administratie mij heeft meegedeeld, heeft in 2008 en 2009 geen enkel radiostation een aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning ingediend in het Brussels Gewest voor de installatie van een antenne en/of de uitbreiding van masten.

Question n° 32 de Mme Caroline Persoons du 19 janvier 2010 (Fr.) :

Demandes de permis d'urbanisme introduites par les radios.

La Communauté française régit, pour ce qui la concerne, les services de médias audiovisuels et la mise en service de ses fréquences radio.

Il semblerait que plusieurs radios n'aient pas pu être mises valablement en service conformément au décret de la Communauté française (décret coordonné du 26 mars 2009) dans les délais impartis et cela pour des motifs de retard d'obtention de permis en matière d'urbanisme et d'environnement (extension de mâts émetteurs, ...).

Le secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer si des radios ont effectivement introduit des demandes de permis d'urbanisme en Région bruxelloise en 2008 et 2009 ?

Dans l'affirmative,

- Quelles sont les radios demanderesses ?
- Quel est l'objet de la demande ? Quand les demandes ont-elles été déposées ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

D'après les informations que m'a communiquées l'Administration, aucune radio n'a introduit de demande de permis d'urbanisme en Région bruxelloise en 2008 et 2009 pour l'installation d'antenne et/ou l'extension de mâts.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,
 Openbaar Ambt,
 Gelijke Kansen en
 Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 22 van de heer Aziz Albishari d.d. 14 december 2009
 (Fr.) :

Administratief beleid inzake voorzieningen bij Villo.

Zoals vaak het geval is, geeft het Villo-systeem aanleiding tot tal van reclameborden op de openbare weg vlak bij de Villo-stations.

Kan u zeggen hoeveel er al werden geplaatst, alsook hoeveel er nog gaan geplaatst worden ? Hoeveel reclameborden zijn er per Villo-station en binnen welke omtrek van het betrokken Villo-station ?

Kan u mij ook op de hoogte brengen van de stedenbouwkundige procedures die van kracht zijn voor de vergunningen op de gewestelijke en gemeentelijke wegen ?

Antwoord : Momenteel werden 82 Villo-stations ingericht, waarvan er 71 zijn geactiveerd. Twee stations zijn in opbouw en in de loop van januari 2010 zullen op die manier 84 stations geactiveerd zijn.

Overigens werd op de 161 aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning, die werden ingediend bij de Directie Stedenbouw en bij het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, voor 117 stations een stedenbouwkundige vergunning afgeleverd en worden er momenteel 44 bestudeerd.

De gewestelijke overeenkomst die werd ondertekend op 5 december 2008 voorziet :

- 2.500 fietsen voor vrij gebruik;
- een maximum van 200 fietsstations waar overal een reclamedrager van 2 m² met rolmechanisme wordt geïntegreerd in de onthaalterminal;
- 75 reclamedragers van 2 m² met rolmechanisme met een aanplakzijde voor algemeen nut en 40 schermen die de beschikbaarheid van de stations aanduiden in werkelijke tijd;
- 35 reclamedragers van 8 m² met rolmechanisme.

De installatie van de stations gebeurt voornamelijk op basis van de dichtheid (400 m afstand tussen de stations), van het ontwerp van de gewestelijke fietsroutes zoals die voorzien zijn op kaart 5 van het GewOP, en van de belangrijkste communicatiepolen, zodat het systeem hier de aanvulling van vormt.

Niet aan alle fietsstations kunnen echter reclamedragers worden ingericht, aangezien het voor sommige stations die fundamenteel zijn voor de dichtheid van het netwerk, rekening houdende met de stedenbouwkundige voorschriften die van toepassing zijn in het Brussels Gewest, niet toegelaten is om reclame te bevatten.

Vandaar dat ter compensatie de volgende mechanismen werden opgenomen in de concessieovereenkomst :

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,
 de la Fonction publique,
 de l'Égalité des Chances et
 de la Simplification administrative**

Question n° 22 de M. Aziz Albishari du 14 décembre 2009
 (Fr.) :

La politique administrative en matière de dispositifs mobiliers liés au système Villo.

Comme c'est trop souvent le cas, le système Villo implique une multiplication de dispositifs publicitaires sur la voie publique liés aux stations.

Pourriez-vous m'en donner le nombre déjà installé, ainsi que celui de ceux en attente d'installation ? Quel est le ratio station Villo/dispositifs publicitaires, ainsi que le périmètre d'installation du ou des dispositifs liés à la station concernée ?

Pourriez-vous également m'informer des procédures urbanistiques en vigueur pour les autorisations sur les voiries régionales et communales ?

Réponse : Actuellement, 82 stations Villo ont été construites, dont 71 sont activées. Deux stations sont en cours de montage et dans le courant de janvier 2010, 84 stations seront ainsi activées.

Par ailleurs, sur les 161 demandes de permis d'urbanisme introduites à la Direction de l'Urbanisme de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, 117 stations ont fait l'objet d'une délivrance de permis d'urbanisme et 44 sont en cours d'instruction.

La convention régionale signée le 5 décembre 2008 prévoit :

- 2.500 vélos en libre service;
- un maximum de 200 stations de vélos incorporant chacune un mobilier publicitaire de 2 m² déroulant intégré à la borne d'accueil;
- 75 mobiliers publicitaires déroulants de 2 m² avec une face d'affichage d'intérêt général et 40 écrans indiquant la disponibilité des stations en temps réel.
- 35 mobiliers publicitaires déroulants de 8 m².

L'implantation des stations est principalement fonction d'un maillage (400 m de distance entre stations), du tracé d'itinéraires cyclables régionaux tels que prévus par la carte 5 du PRD, et des principaux pôles de communication afin que le système en constitue le complément.

Cependant, toutes les stations de vélos ne peuvent pas être publicitaires car certaines stations, essentielles au maillage, ne sont pas autorisées à disposer de la publicité compte tenu des contraintes urbanistiques applicables en Région bruxelloise.

Dès lors, les mécanismes suivants de compensation sont repris dans la convention de concession :

- Tot 50 reclaimedragers van 2 m² minder in de stations : ter compensatie wordt 1,5 gescheiden drager van 2 m² geïnstalleerd.
- Van 50 tot 100 reclaimedragers van 2 m² minder in de stations : ter compensatie wordt 1,6 gescheiden drager van 2 m² geïnstalleerd.
- Boven de 100 reclaimedragers van 2 m² minder in de stations : er worden 2 gescheiden dragers van 2 m² geïnstalleerd.

Tot hiertoe werden 46 reclaimedragers van 2 m² geïnstalleerd.

De Directie Stedenbouw zorgt ervoor dat het geheel van het meubilair dat een station vormt een harmonieuze eenheid wordt, en dat de onthaalterminal waarin de reclaimedrager wordt geïntegreerd niet gescheiden is van de rest van het station waarmee het verbonden is. In de overeenkomst bepaalt echter geen enkele regel de installatie van gescheiden reclaimedragers.

De aanvragen worden ingediend door het regeeringslid dat belast is met mobiliteit in het kader van het globale beleid.

Bij de behandeling van de dossiers worden met name de volgende punten in acht genomen : respecteren van de goede ruimtelijke ordening, beperken van het overmatige opduiken van reclameborden, waken over de veiligheid van de gebruikers van de openbare ruimte.

Vraag nr. 26 van de heer Didier Gosuin d.d. 16 december 2009 (Fr.) :

Rechtszaak van de MIVB tegen retributies die een grote bron van inkomsten voor de gemeenten zijn.

Op 1 oktober jl. heb ik de voornoemde schriftelijke vraag nr. 29 ingediend. Minister Grouwels heeft me geantwoord dat u daarvoor bevoegd bent.

Samen met Infrabel daagt de MIVB Sibelga voor het gerecht om vrijgesteld te worden van de wegenisretributie voor het gebruik van het elektriciteitsnet.

Deze wegenisretributie werd ingevoerd met instemming van het Gewest om te voorkomen dat de Brusselse gemeenten verliezen zouden lijden zoals de Vlaamse gemeenten dat deden na de liberalisering van de gas- en elektriciteitsmarkt.

Vandaag bestrijdt een gewestelijke entiteit – de MIVB – een door het Gewest bekrachtigde regeling. Ze spant een rechtszaak aan en vraagt alle gemeenten om tussen te komen in het geding.

Gaat u akkoord met die grote rechtszaak, die ertoe strekt de gemeenten veel inkomsten te ontzeggen ?

Zo neen, hoe kan de MIVB zo'n grote rechtszaak aanspannen zonder toestemming van de regering en van haar toezichhoudende minister ?

- Jusqu'à 50 dispositifs de publicité de 2 m² en moins dans les stations : 1,5 dispositif de 2 m² isolé est installé en compensation.
- De 50 à 100 dispositifs de publicité de 2 m² en moins dans les stations : 1,6 dispositif de 2 m² isolé est installé en compensation.
- Au-delà de 100 dispositifs de publicité de 2 m² en moins dans les stations : 2 dispositifs de 2 m² isolés sont installés.

À ce jour 46 mobiliers publicitaires de 2 m² ont été installés.

La direction de l'Urbanisme veille à ce que l'ensemble du mobilier formant une station, forme « corps » et que la borne d'accueil intégrant le dispositif publicitaire ne soit pas dissociée du reste de la station à laquelle elle est liée. Par contre, dans la convention, aucune règle ne régit l'implantation des dispositifs publicitaires dissociés.

Les demandes de permis d'urbanisme sont introduites par le membre de Gouvernement en charge de la mobilité dans le cadre de la politique globale.

Les dossiers sont traités en veillant notamment aux préoccupations suivantes : veiller au bon aménagement des lieux, limiter la prolifération excessive de dispositifs publicitaires, veiller la sécurité des usagers de l'espace public.

Question n° 26 de M. Didier Gosuin du 16 décembre 2009 (Fr.) :

Remise en cause par la STIB de redevances produisant d'importantes sources de revenus des communes.

Le 1^{er} octobre dernier, j'ai introduit la question écrite n° 29 sous rubrique et reçu pour réponse de la ministre Grouwels, que cela relevait de votre compétence.

La STIB en association avec INFRABEL attaquent en justice Sibelga en vue d'être exonérée des redevances de voiries dues pour l'utilisation du réseau électrique.

Cette redevance de voirie a été élaborée en parfait accord avec la Région en vue d'éviter que les communes bruxelloises ne subissent des pertes comme les communes flamandes à la suite de la libéralisation des secteurs de l'électricité et du gaz.

Aujourd'hui, une entité régionale – la STIB – remet donc en cause un régime entériné par la Région. Elle a engagé une procédure judiciaire et demande, aujourd'hui, à toutes les communes d'intervenir à la procédure.

Je souhaite savoir si vous avez marqué votre accord sur ce procès de grande envergure qu'engage la STIB et qui va fragiliser des revenus importants des communes.

Dans la négative, comment la STIB peut-elle entamer une procédure judiciaire d'une telle envergure sans l'assentiment du Gouvernement ni de son ministre de tutelle ?

Antwoord : De vraag, betreffende het in vraag stellen door de MIVB van de belastingen die een belangrijke bron van inkomsten voor de gemeenten vormen, valt niet onder onze competenties.

Vraag nr. 29 van de heer Johan Demol d.d. 11 januari 2010 (N.) :

De « missing links » in het Brussels verkeersnetwerk.

Het is een open deur intrappen van te stellen, dat het Brussels verkeer alles behalve vlot verloopt. Niet rond de hoofdstad, niet in de hoofdstad.

Het Vlaams Belang klaagt sinds ettelijke jaren de verzadiging van het wegennet aan en stelt oplossingen voor zoals het dichtmaken van de ring in het zuiden van Brussel of nog het aanleggen van meer tunnels in de stad.

Zoals vandaag de dag wel vaker het geval is, krijgen we, nu ook hier, bijval uit andere hoeken. Beter laat dan nooit. Deze keer is het Touring dat vraagt om meer tunnels in Brussel.

Volgens Touring dient de Leopold II tunnel onder de Keizer Karellaan dringend te worden doorgetrokken, moet een tunnel onder het Terkamerenbos Elsene met Ukkel verbinden, ontbreekt een ondergrondse doorgang onder het Meiserplein en, last but not least, moet de Ring rond Brussel eindelijk sluiten in het zuiden. De automobilistenorganisatie heet dit de « vier missing links » in het Brussels verkeer.

Het zijn projecten die reeds jaren op het getouw staan, maar steeds worden uitgesteld, voor budgettaire, ecologische of nog andere redenen van zuiver lokale gemeentepolitieke aard. Met de langzame maar onafwendbare verstikking van het verkeer in en rond de hoofdstad tot gevolg.

Het vlot laten verlopen van het verkeer zou nochtans de verkeersveiligheid ten goede komen, die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest slechter scoort dan elders en er toe bijdragen dat streefdoelen door deze « groene » stad hoog in het vaandel gedragen zoals minder brandstofverbruik, betere luchtkwaliteit en minder CO₂-uitstoot kunnen worden gerealiseerd.

Daarom had ik graag van Mevrouw de minister vernomen of de plannen van weleer nog steeds in de archiefkartonnen opgeborgen zitten of niet. Werden er bijkomende studies rond deze thema's gerealiseerd en met welk resultaat ? Wanneer komen de missing links er eindelijk of worden ze door u definitief afgevoerd ? Welke is de eventuele kostprijs van de werken en wanneer zullen ze desgevallend worden uitgevoerd ?

Antwoord : Voor het antwoord op de vraag betreffende de missing links verwijs ik in eerste instantie graag naar het antwoord van minister Brigitte Grouwels, bevoegd voor Openbare Werken.

Verder is het voor de bevoegdheid mobiliteit belangrijk om te weten dat de uiteindelijke besluitvorming over de missing links zal gebeuren na de goedkeuring van het Iris 2-plan, waarvan een tweede versie op korte termijn zal worden voorgelegd aan de Regering.

Réponse : La question de la remise en cause par le STIB de redevances produisant d'importantes sources de revenus pour les communes ne relève pas de nos compétences.

Question n° 29 de M. Johan Demol du 11 janvier 2010 (N.) :

Les « chaînons manquants » du réseau routier bruxellois.

C'est enfoncer une porte ouverte que de dire qu'à Bruxelles, le trafic est tout sauf fluide. Que ce soit autour ou dans la capitale.

Depuis plusieurs années, le Vlaams Belang dénonce la saturation du réseau routier et propose des solutions comme le bouclage du ring au sud de Bruxelles ou encore la construction de nouveaux tunnels dans la ville.

Comme actuellement c'est plus souvent le cas, nous sommes, dans ce dossier, soutenus par d'autres. Mieux vaut tard que jamais. Cette fois, c'est Touring qui demande la construction de nouveaux tunnels à Bruxelles.

Selon Touring, il faut prolonger d'urgence le tunnel Léopold II sous l'avenue Charles Quint, il faut creuser un tunnel qui relie Ixelles et Uccle en passant sous le Bois de la Cambre, et un autre sous la place Meiser. Enfin, le dernier point mais non le moindre, il faut boucler le ring au sud de Bruxelles. L'organisation des automobilistes appelle cela les « quatre chaînons manquants » du réseau routier bruxellois.

Il s'agit là de projets en chantier depuis des années déjà mais qui sont toujours reportés pour des raisons budgétaires, écologiques ou pour toutes autres raisons purement liées à la politique communale locale. On assiste donc lentement mais sûrement à une saturation du trafic autour et dans la capitale.

Si la fluidité du trafic était assurée, la sécurité routière – moins bonne à Bruxelles qu'ailleurs – n'en serait que plus grande. Cette fluidité devrait aussi contribuer à la réalisation d'objectifs comme la réduction de la consommation de carburants, l'amélioration de la qualité de l'air et la diminution des émissions de CO₂, largement promus par cette ville « verte ».

C'est pourquoi je souhaiterais vous demander si ces anciens projets sont toujours dans les boîtes d'archives ou s'ils n'y sont plus. Des études complémentaires ont-elles été réalisées à ce sujet, avec quels résultats ? Quand verrons-nous la réalisation des chaînons manquants ou quand les passerez-vous définitivement à la trappe ? Quel est le coût éventuel des travaux et quand pourront-ils, le cas échéant, être réalisés ?

Réponse : Pour répondre à cette question relative aux missing links, je me réfère en premier lieu à la réponse de la ministre Brigitte Grouwels, en charge des Travaux publics.

De plus, en ce qui concerne la compétence en matière de mobilité, il est important de savoir que la prise de décision finale relative aux missing links se fera après l'approbation du Plan Iris 2, dont une deuxième version sera prochainement présentée au Gouvernement.

Vraag nr. 30 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 januari 2010 (Fr.) :

Evolutie van het Irisplan 2.

Voor zover ik weet is het Irisplan 2 nog niet definitief goedgekeurd.

Graag een overzicht van de reeds uitgevoerde fasen in de opmaak van het plan, alsook van de nog uit te voeren fasen (welke administratieve of politieke instantie) voordat het plan definitief goedgekeurd kan worden ?

Antwoord : De studie voor het Iris 2-plan werd in februari 2002 opgestart en pas in 2006 afgewerkt. In 2007 werd dan de eerste versie van het Iris 2-plan afgeleverd door de administratie.

Het ontwerp van gewestelijk vervoerplan Iris 2 werd daarna door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in eerste lezing goedgekeurd op donderdag 17 juli 2008.

Vervolgens werd het ontwerpplan aan een openbare raadpleging onderworpen van 1 oktober tot 30 november 2008. Het ontwerpplan is het voorwerp geweest van 295 adviezen vanwege particulieren en 36 vanwege van instellingen of verenigingen. De Regering heeft ook het advies gevraagd van de gemeenten, het Parlement, de Economische en Sociale Raad, de Gewestelijke Mobiliteitscommissie en Leefmilieu Brussel.

Op basis van de adviezen ontvangen tijdens de openbare raadpleging en het Regeerakkoord van juli 2009, heb ik een aangepaste versie van het ontwerpplan voorbereid die de Regering ter definitieve goedkeuring zal voorgelegd worden in februari 2010.

Vraag nr. 31 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 januari 2010 (Fr.) :

Opvolging van de mobiliteitsplannen.

De procedure voor het opstellen van de mobiliteitsplannen is gekend en zeer precies. Daarentegen lijken er geen duidelijke regels of eenheid te bestaan voor de procedures voor de opvolging van het gemeentelijk mobiliteitsplan nadat het goedgekeurd is.

Welke ervaring heeft men tot nu toe en welke instanties en procedures zijn er tot stand gekomen in de gemeenten die een definitief mobiliteitsplan goedgekeurd hebben, om de uitvoering en de naleving ervan op te volgen ?

Antwoord : Er is wel degelijk een opvolging van de gemeentelijke mobiliteitsplannen voorzien in de kaderconventie mobiliteit die Gewest en gemeente met elkaar afsloten, vooraleer er een gemeentelijk mobiliteitsplan werd opgemaakt.

In artikel 5 van deze conventie werd vastgelegd dat er een jaarlijkse evaluatie van de uitvoering van het gemeentelijk mobiliteitsplan zal gebeuren door het begeleidingscomité dat voordien de opmaak van het plan opvolgde.

Wel is het zo dat tot hertoe deze opvolging van de gemeentelijke mobiliteitsplannen met de verschillende betrokken partners

Question n° 30 de M. Didier Gosuin du 12 janvier 2010 (Fr.) :

Evolution du plan Iris 2.

À ma connaissance, le plan Iris 2 n'est toujours pas adopté définitivement.

Pourriez-vous me récapituler les étapes déjà franchies dans son élaboration et m'énoncer celles qui restent à accomplir (et au niveau de quelle instance administrative ou politique) pour qu'il soit effectivement adopté définitivement ?

Réponse : L'étude pour le plan Iris 2 a commencé en février 2002 et ne s'est terminée qu'en 2006. C'est en 2007 que l'administration a présenté la première version du plan Iris 2.

Ensuite, le projet de Plan Régional des Déplacements Iris 2 a été approuvé en première lecture par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le jeudi 17 juillet 2008.

Le projet de plan a ensuite été soumis à une consultation publique du 1^{er} octobre au 30 novembre 2008. Il a fait l'objet de 295 avis de la part de particuliers et de 36 avis d'institutions ou associations. Le Gouvernement a aussi demandé l'avis des communes, du Parlement, du Conseil Economique et Social et de la Commission Régionale de Mobilité et de Bruxelles-Environnement.

Sur la base des avis reçus lors de la consultation publique et de l'accord de Gouvernement de juillet 2009, j'ai préparé une version adaptée du projet de plan qui sera soumise au Gouvernement pour adoption définitive en février 2010.

Question n° 31 de M. Didier Gosuin du 12 janvier 2010 (Fr.) :

Gestion du suivi des plans de mobilité.

La procédure d'élaboration des plans de mobilité est bien connue et très précise. En revanche, il ne semble pas y avoir de règles claires ni d'unicité des procédures de suivi à réserver au plan communal de mobilité après son adoption.

Quelles sont les expériences qui existent actuellement et quelles sont les instances ou procédures créées dans les communes qui ont définitivement adopté un plan de mobilité afin d'en surveiller l'exécution et le respect ?

Réponse : Il est bel et bien prévu un suivi des plans communaux de mobilité dans la convention cadre mobilité conclue entre la Région et la commune préalablement à l'élaboration d'un plan communal de mobilité.

L'article 5 de cette convention stipule que le comité d'accompagnement ayant préalablement suivi l'élaboration du plan, rédigera une évaluation annuelle relative à la réalisation du plan communal de mobilité.

Il est vrai que jusqu'à présent ce suivi du plan communal de mobilité avec les différents partenaires concernés n'a pas été

niet gebeurde. Dit is sinds eind 2009 veranderd. Een eerste opvolgingsvergadering vond plaats inzake het gemeentelijk mobiliteitsplan van de gemeente Anderlecht. Mijn administratie zal vanaf nu systematisch samen met de betrokken gemeenten jaarlijkse opvolgingsvergaderingen organiseren waarbij alle leden van het begeleidingscomité, zoals de MIVB, opnieuw uitgenodigd worden om een stand van zaken op te maken.

Mijn administratie zal hierbij beginnen met de gemeenten met de oudste mobiliteitsplannen.

Een ander aspect van de gemeentelijke mobiliteitsplannen zijn de bijakten bij de moederconventie om bepaalde thematieken in nauwe samenwerking tussen Gewest en gemeente verder uit te werken. De komende maanden zal ik de verschillende gemeenten ontmoeten. Op basis van die ontmoetingen en op basis van voorstellen van mijn administratie kunnen bijakten ontwikkeld worden.

Voor mij is het in elk geval belangrijk om met de gemeenten een goede en constructieve samenwerking op te zetten, omdat hun bijdrage aan de verbetering van de mobiliteitssituatie in het Gewest onmisbaar is om een duurzaam antwoord te kunnen bieden op de uitdagingen die voor ons staan.

Vraag nr. 32 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 januari 2010 (Fr.) :

Coördinatie van de gemeentelijke mobiliteitsplannen en het gewestelijke mobiliteitsbeleid.

Alle mobiliteitsplannen die goedgekeurd zijn of nog opgesteld worden, bevatten initiatieven die de gemeente of andere instanties moeten nemen (BUV of MIVB).

Welke gewestelijke instantie overziet de voorstellen van initiatieven in de gemeentelijke mobiliteitsplannen die verband houden met de gewestbevoegdheden?

Hoe en via welke diensten binnen het BUV/MIVB worden deze voorstellen van initiatieven geanalyseerd? Wie beslist die al dan niet te integreren in de initiatieven en de investeringen van het BUV/MIVB? In geval van verwerping van de voorstellen of van uitstel van de uitvoering ervan ten opzicht van de termijn voorgesteld in een gemeentelijk mobiliteitsplan, hoe worden de gemeenten en andere partners daarvan op de hoogte gesteld?

Antwoord : De coördinatie tussen het gemeentelijke mobiliteitsbeleid en het gewestelijk beleid is inderdaad van kapitaal belang. De gemeentelijk mobiliteitsplannen spelen daarbij een belangrijke rol.

De coördinatie inzake deze plannen begint reeds bij de opmaak. Via het begeleidingscomité zijn de verschillende gemeentelijke en gewestelijke instanties in elke fase van de opmaak betrokken en keuren de acties goed. Deze aanpak verzekert al enigszins dat de gewestelijke administratie en onder meer de MIVB op de hoogte zijn van de vragen van de gemeente.

effectué. Cela a changé depuis fin 2009. Une première réunion de suivi a eu lieu concernant le plan communal de mobilité de la commune d'Anderlecht. Dorénavant, mon administration organisera avec les communes concernées des réunions annuelles de suivi auxquelles seront réinvités tous les membres du comité d'accompagnement, comme la STIB, pour y faire le point.

Dans ce cadre, mon administration commencera par les communes avec les plans de mobilité les plus anciens.

Un autre aspect des plans communaux de mobilité a trait aux annexes à la convention-mère afin d'approfondir certains thèmes en collaboration étroite entre la Région et les communes. Dans les prochains mois, je rencontrerai les différentes communes. Sur la base de ces réunions et des propositions de mon administration, des annexes pourront être développées.

En tout cas, ce qui est important pour moi c'est de parvenir à une collaboration avec les communes qui soit bonne et constructive, parce que leur apport dans l'amélioration de la situation de mobilité dans la Région est indispensable pour pouvoir répondre d'une façon durable aux défis auxquels nous sommes confrontés.

Question n° 32 de M. Didier Gosuin du 12 janvier 2010 (Fr.) :

Coordination entre les plans communaux de mobilité et la politique régionale de mobilité.

Tous les plans communaux de mobilité adoptés ou en cours d'élaboration prévoient des initiatives à prendre tant par la commune que par d'autres entités, dont la Région (l'Administration des Equipements et des Déplacements ou la STIB).

Qui, au niveau régional, collationne les propositions d'actions énoncées dans les plans communaux de mobilité dont ceux-ci font relever l'exécution de la compétence régionale ?

Comment et par quels services à l'AED/à la STIB ces propositions d'actions sont-elles analysées? Qui décide de les intégrer ou non dans les actions et investissements de l'AED/la STIB? En cas de rejet des propositions ou de report de leur exécution par rapport à l'échéance prônée dans un PCM, comment les communes et autres acteurs concernés en sont-ils informés?

Réponse : La coordination entre la politique communale de mobilité et la politique régionale est effectivement d'une importance capitale. Les plans communaux de mobilité y jouent un rôle important.

La coordination relative aux plans commence dès leur élaboration. Par le biais du comité d'accompagnement, les différents organismes communaux et régionaux sont impliqués dans chaque phase de l'élaboration et approuvent les actions. Cette approche garantit déjà un tant soit peu que l'administration régionale, notamment la STIB, soit au courant des questions de la commune.

Ook het feit dat het gemeentelijk mobiliteitsplan op de Gewestelijke Mobiliteitscommissie wordt voorgesteld is belangrijk om de verschillende stakeholders bij het gemeentelijk mobiliteitsplan te betrekken.

Voor de coördinatie na de goedkeuring van het gemeentelijk mobiliteitsplan door de regering zullen er jaarlijkse opvolgingsvergaderingen georganiseerd worden. Daarbij wordt het begeleidingscomité opnieuw samengeroepen en de verschillende instanties zoals Gewest, gemeente en MIVB stellen voor welke projecten en acties uit het gemeentelijk mobiliteitsplan ze al dan niet zullen uitvoeren.

Uiteraard is het zo dat omwille van budgettaire redenen niet alle projecten in een regeerperiode worden uitgevoerd. Het is de regering die de prioritaire projecten vastlegt. Het feit dat gemeenten in hun gemeentelijk mobiliteitsplan reeds concrete voorstellen voor de heraanleg van bepaalde gewestelijke assen hebben gedaan, speelt daarbij uiteraard een rol. In periode van budgettaire moeilijkheden zoals momenteel, is het echter geen garantie dat het project in een legislatuur kan worden uitgevoerd.

Wanneer een bepaald aanlegproject door de regering weerhouden werd, maakt mijn administratie eerst een strategische nota op waarin de grote lijnen van de aanleg worden vastgelegd, alvorens plannen getekend worden. Voor die strategische nota's wordt systematisch nagekeken welke voorstellen en ideeën in het gemeentelijk mobiliteitsplan naar voor geschoven werden.

Over het algemeen verloopt de informatie en coördinatie van de inhoud van de gemeentelijke mobiliteitsplannen goed.

De gemeenten ontvangen echter veel middelen via de driejaarlijkse investeringsplannen. Een aantal gemeenten leggen echter zelf onvoldoende de link tussen heraanlegplannen op gemeentewegen in het kader van het driejaarlijks investeringsplan en het gemeentelijk mobiliteitsplan. In overleg met de gemeenten zal er bekeken worden hoe we de link tussen het mobiliteitsplan en het driejaarlijks investeringsplan kunnen versterken.

Vraag nr. 35 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr) :

Gelijkekansenbeleid in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De nieuwe meerderheid heeft bij haar vorming aangekondigd dat zij een intern gelijkekansenbeleid wou voeren binnen het ministerie en alle zichtbare en onzichtbare obstakels weg te nemen voor de gelijkheid van kansen tussen de personeelsleden van het ministerie.

Welke concrete maatregelen werden in deze aangelegenheid genomen sinds uw benoeming tot staatssecretaris bevoegd voor het openbaar ambt en het gelijkekansenbeleid ?

Le fait que les plans communaux de mobilité soient présentés au sein de la Commission Régionale de la Mobilité contribue également à l'implication des différents acteurs dans ces plans.

Des réunions annuelles de suivi seront organisées pour la coordination après l'approbation des plans communaux de mobilité par le Gouvernement. À ces occasions, le comité d'accompagnement se réunira à nouveau et les différents acteurs, tels que la Région, la commune et la STIB, présenteront les projets et les actions décrits dans les plans communaux de mobilité qu'ils comptent réaliser ou non.

Certes, pour des raisons budgétaires, tous les projets ne peuvent pas être exécutés en une seule législature. C'est le Gouvernement qui détermine quels projets sont prioritaires. Il va de soi que le fait que les communes aient déjà fait certaines propositions concrètes pour le réaménagement de certains axes régionaux dans leur plan de mobilité joue un rôle important. Toutefois, en période de difficultés budgétaires comme c'est le cas actuellement, il n'existe aucune garantie que le projet puisse être réalisé en une législature.

Lorsqu'un projet est retenu par le Gouvernement, mon administration établit d'abord une note stratégique reprenant les grandes lignes du réaménagement, avant l'élaboration des plans. À cette occasion, il est systématiquement examiné quelles propositions et quelles idées ont été avancées dans le plan communal de mobilité.

En général, les phases d'information et de coordination du contenu des plans communaux de mobilité se déroulent sans encombre.

Les communes reçoivent toutefois beaucoup de moyens par le biais des plans d'investissement triennaux. Cependant, certaines communes n'établissent pas suffisamment de liens entre les plans de réaménagement des voiries communales, dans le cadre du plan d'investissement triennal, et le plan de mobilité communal. Nous examinerons, en concertation avec les communes, comment faire pour renforcer le lien entre le plan de mobilité et le plan d'investissements triennuel.

Question n° 35 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr) :

La politique d'égalité des chances au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Lors de sa constitution, la majorité annonçait vouloir développer une politique interne d'égalité des chances au sein du ministère en prenant soin d'éliminer tout obstacle visible et invisible empêchant d'atteindre l'égalité des chances entre membres du personnel du ministère.

Quelles sont les mesures concrètes qui ont été prises en cette matière depuis votre entrée en fonction en qualité de secrétaire d'État chargé à la fois de la Fonction publique et de l'Égalité des Chances ?

Welke middelen zijn uitgetrokken voor de uitvoering van dit nieuwe beleid ?

Welke indicatoren zijn er vastgesteld om de efficiëntie van dit beleid te evalueren ?

Hoe wordt het geheel van het personeel van het ministerie in voorkomend geval bewust gemaakt van de problematiek van de gelijke kansen ?

Antwoord : Sinds 2004 voert het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een gelijkheids- en diversiteitsbeleid via sensibiliserings-, informatie- en vormingsacties over gelijke kansen voor mannen en vrouwen, leeftijdsverschillen en verschillen in etnisch-culturele oorsprong en mensen met een handicap. Concreet heeft het Diversiteitscharter, dat in 2005 is goedgekeurd, de basis gelegd voor de ontwikkeling van een actief beleid inzake het beheer van diversiteit bij het ministerie.

Er werden sindsdien door de Directie enkele actieplannen goedgekeurd : een eerste actieplan (2006-2007) goedgekeurd op 6 juli 2006, een tweede (2008-2009) op 16 januari 2008 en tot slot een derde (2010-2012) op 25 november 2009.

Tot nu toe heeft het ministerie haar diversiteitsbeleid beheerd zonder zich te baseren op een reglementair kader. Het MBHG kon in het verleden altijd terugvallen op het oude koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten, maar dat besluit betreft enkel het aspect man-vrouw.

Sinds september 2008 is de ordonnantie ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt van kracht. De uitvoeringsbesluiten van deze ordonnantie zijn in opmaak.

Eens gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* dienen het MBHG, de instellingen van openbaar nut (A en B), de pararegionale instellingen van publiek recht of van openbaar belang en hun operationele filialen alsook de op initiatief van de Regering opgerichte vzw's actieplannen op te stellen conform de vigerende wetgeving.

Het ministerie heeft tot nu toe niet aan cartografie gedaan in de strikte zin van het woord. Voor de dimensies « mannen/vrouwen » en « personen met een handicap » bestaan er uiteraard reeds jaarlijkse statistieken.

Toch heeft het ministerie altijd aandacht besteed aan die dimensie door objectieve wervings- en selectieprocedures die gebaseerd zijn op de competenties om iedereen gelijke kansen om een baan te krijgen en een optimale dienstverlening te garanderen voor de volledige Brusselse bevolking. Daartoe heeft het ministerie in 2006 overigens haar procedures voor de indienstname van contractueel personeel laten onderzoeken om te controleren of deze goed verloopt, en naast het gelijkheidsbeginsel voor overheidsbanen ook het non-discriminatiebeginsel naleeft en de procedures voor competentiebeheer toepast. De resultaten waren bevredigend en de kansen om geselecteerd te worden bij het ministerie lagen relatief hoger dan het gemiddelde voor kandidaten die een groot risico lopen om gediscrimineerd te worden op basis van hun origine.

Quels budgets spécifiques ont été consacrés à la mise en œuvre de ces nouvelles politiques ?

Quels sont les indicateurs qui auraient été déterminés et qui visent à pouvoir évaluer l'efficacité de ces politiques ?

Dans quelle manière l'ensemble du personnel du ministère est-il, le cas échéant, sensibilisé à cette problématique d'égalité des chances ?

Réponse : Depuis 2004, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale mène une politique d'égalité des chances et de diversité à travers des actions de sensibilisation, d'information et de formation quant à l'égalité hommes/femmes, les différences d'âge ou d'origine ethnoculturelle ou la question du handicap. Concrètement, la Charte de la diversité, adoptée en 2005, a fondé les bases du développement d'une politique active en matière de gestion de la diversité au sein du ministère.

Depuis, la Direction a adopté quelques plans d'action : un premier plan d'action (2006-2007) a été adopté le 6 juillet 2006, un second (2008-2009) le 16 janvier 2008 et enfin un troisième (2010-2012) le 25 novembre 2009.

Jusqu'à présent, pour gérer sa politique de diversité, le ministère a fonctionné sans se baser sur un cadre réglementaire. Certes, le MRBC pouvait toujours s'appuyer sur l'ancien arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics mais celui-ci concernait uniquement l'aspect homme-femme.

L'ordonnance visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise est entrée en vigueur en septembre 2008. Les arrêtés d'exécution de cette ordonnance sont en cours d'élaboration.

Une fois l'ordonnance publiée au *Moniteur belge*, le MRBC, les organismes d'intérêt public (A et B), les organismes pararegionaux de droit public ou d'intérêt public et leurs filiales opérationnelles, ainsi que les asbl constituées à l'initiative du Gouvernement doivent rédiger des plans d'action, conformément à la législation en vigueur.

Jusqu'à présent, le ministère n'a pas opéré de cartographie au sens strict du terme. Naturellement, en ce qui concerne les dimensions « homme/femme » et « personnes handicapées », il existe déjà des statistiques annuelles.

Néanmoins, le ministère est toujours resté attentif à cette dimension en appliquant des procédures de recrutement et de sélection objectives et fondées sur les compétences afin d'offrir des chances égales d'accès à l'emploi pour toutes et tous et assurer un service optimal à l'ensemble de la population bruxelloise. A cet égard, en 2006, le ministère a d'ailleurs fait procéder à un examen de ses procédures d'engagement du personnel contractuel afin de vérifier que celui-ci s'opérait bien, outre le respect du principe d'égalité devant l'emploi public, dans le respect du principe de non-discrimination et de l'application des procédures de gestion des compétences. Les résultats étaient particulièrement satisfaisants et les chances d'être sélectionné au ministère étaient relativement supérieures à la moyenne pour les candidats susceptibles d'être fortement discriminés en raison de leurs origines.

Tezelfdertijd is het volledige personeel opgeleid en gesensibiliseerd met betrekking tot diversiteit via sessies interactief toneel en werden er ook specifieke opleidingen over multiculturaliteit georganiseerd voor het personeel dat in contact komt met het publiek.

Het ministerie is een van de eerste overheidsstructuren dat een diversiteitsplan heeft uitgewerkt binnen haar instelling. Vanaf de eerste plannen lag het gelijkheids- en diversiteitsbeleid dat het ministerie beslist heeft te voeren in de lijn van een globaal en geïntegreerd project om zo een maximum aan mogelijke resultaten te bereiken. Hierbij werd sterk gefocust op de sensibilisering van leidinggevenden en het personeel en werden een aantal algemene en specifieke opleidingen aangeboden.

Sinds maart 2003 is een ambtenaar aangesteld om een gelijkheids- en diversiteitsbeleid te promoten en uit te voeren bij het ministerie zelf.

Tijdens deze periode is een begeleidingscommissie opgericht, die een actieve rol speelt bij de uitvoering van de actiemaatregelen door de ambtenaar, die belast is met deze materie bij te staan.

Menselijke en begrotingsmiddelen :

Wat de menselijke middelen betreft, die ingezet worden voor de uitvoering van de diversiteitsplannen, is het de gelijkheids- en diversiteitsambtenaar die belast wordt met de verwezenlijking van de acties die betrekking hebben op de diversiteitsplannen en de ambtenaar wordt daarbij gesteund door de diversiteitsmanager die sinds 2004 is aangesteld bij het ministerie.

Het ministerie heeft ook diversiteitsnetwerken opgericht binnen zijn structuur via een netwerk van diversiteitscorrespondenten die bijdragen tot de integratie van de diversiteitsaspecten bij hun bestuur. Het personeel van de Directie Human Resources en Gelijke Kansen werkt ook actief mee aan dit beleid in die mate dat het beoogde doel de integratie van het diversiteitsaspect is op alle vlakken die te maken hebben met human resources management en de organisatiecultuur.

Op begrotingsniveau vallen de uitgaven met betrekking tot het gelijkheids- en diversiteits-beleid dat gevoerd wordt bij het ministerie ten laste van begrotingsallocatie 05.002.08.01.12.11. Op die allocatie worden ook de acties gefinancierd die te maken hebben met het externe gewestelijke gelijkheids- en diversiteitsbeleid.

Parallèlement, tout un travail de formation et de sensibilisation à la diversité a été mené à l'égard de l'ensemble des membres du personnel avec des séances interactives de théâtre et des formations spécifiques à la multiculturalité organisées pour le personnel en contact avec le public.

Le ministère est l'une des premières structures publiques à avoir élaboré un plan de diversité au sein de son institution. Dès les premiers plans, la politique d'égalité des chances et de diversité que le ministère a décidé de mener s'est inscrite dans une démarche globale et intégrée afin justement d'engranger un maximum de résultats possibles. À ce sujet, le ministère a fortement insisté sur la sensibilisation des dirigeants et du personnel et des formations générales et spécifiques ont été proposées.

Depuis mars 2003, une fonctionnaire a été désignée pour promouvoir et mettre en œuvre une politique d'égalité des chances et de diversité au sein du ministère.

Depuis cette période, une commission d'accompagnement a été mise en place et joue un rôle actif dans la mise en œuvre des mesures d'actions en assistant la fonctionnaire chargée de cette matière.

Moyens humains et budgétaires :

Pour ce qui est des moyens humains affectés à la mise en place des plans de diversité, c'est la fonctionnaire égalité des chances et diversité qui est chargée d'assurer la réalisation des actions relatives aux plans de diversité et ce, avec le soutien de la manager de la diversité désignée au sein du ministère depuis 2004.

Le ministère a aussi mis en place des relais de la diversité au sein de sa structure via un réseau de correspondants diversité qui contribuent à l'intégration des aspects de la diversité dans leur administration. Le personnel de la Direction Ressources humaines et Égalité des Chances collabore aussi activement à cette politique dans la mesure où l'objectif recherché est l'intégration de l'aspect diversité dans tous les domaines relatifs à la gestion des ressources humaines et à la culture organisationnelle.

Au niveau budgétaire, les dépenses relatives à la politique d'égalité des chances et de diversité menée au sein du ministère sont à charge de l'allocation budgétaire 05.002.08.01.12.11. C'est également sur cette allocation que sont financées les actions relatives à la politique régionale externe d'égalité des chances et de diversité.

**Staatssecretaris belast
 met Huisvesting en Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 60 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Beheer van het wagenpark.

Voor de spoeddienst is het wagenpark essentieel voor een goede dienstverlening aan de bevolking.

Met deze noodzaak voor ogen wens ik de Staatssecretaris volgende inlichtingen te vragen met betrekking tot de ziekenwagens :

- het aantal ziekenwagens voor 2007, 2008 en 2009 ?
- het aantal keren pech met deze voertuigen in 2007, 2008 en 2009 ?
- het aantal onbeschikbare voertuigen en de gemiddelde duur van de onbeschikbaarheid voor 2007, 2008 en 2009 ?
- het aantal gedeclasseerde voertuigen in 2007, 2008 en 2009 en het soort declassering ?

Kan de staatssecretaris volgende inlichtingen geven met betrekking tot de brandweerauto's :

- het aantal brandweerauto's voor 2007, 2008 en 2009 ?
- het aantal keren pech met deze voertuigen in 2007, 2008 en 2009 ?
- het aantal onbeschikbare voertuigen en de gemiddelde duur van de onbeschikbaarheid voor 2007, 2008 en 2009 ?
- het aantal gedeclasseerde voertuigen in 2007, 2008 en 2009 en het soort declassering ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. In 2007, 2008 en 2009 beschikte de DBDMH over 47 ziekenwagens.
2. In 2007 waren er in het totaal 110 pannes, in 2008 werden er 100 pannes vastgesteld en in 2009 waren dit er opnieuw 110.
3. Elke panne had tot gevolg dat het voertuig gedurende één tot drie dagen onbeschikbaar was.
4. Een aantal voertuigen werd gedeclasseerd ten gevolge van een schadegeval dat een totaal verlies van het voertuig met zich meebracht of doordat de voertuigen simpelweg afgedankt waren. De declassering gebeurde volgens het aflossings- en vervangingsplan, dat door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering werd goedgekeurd. In 2009 werd er 1 ziekenwagen gedeclasseerd, in 2008 waren dit er 3 en in 2007 geen enkele.

**Secrétaire d'État chargé du Logement et
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente**

Question n° 60 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Gestion du charroi.

Le charroi, dans le cadre du service d'urgence, est essentiel pour mener à bien le service à la population.

Vu cette nécessité, le secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivants concernant les ambulances :

- Le nombre de véhicules d'ambulances pour les années 2007, 2008 et 2009 ?
- Le nombre de pannes de ces véhicules lors des années 2007, 2008 et 2009 ?
- Le nombre de véhicules indisponibles et la durée moyenne de ces indisponibilités pour années 2007, 2008 et 2009 ?
- Le nombre de véhicules déclassés pour les années 2007, 2008 et 2009 et le type de déclassement opéré ?

Par rapport aux véhicules de pompiers, le secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivantes :

- Le nombre de véhicules d'ambulances pour les années 2007, 2008 et 2009 ?
- Le nombre de pannes de ces véhicules lors des années 2007, 2008 et 2009 ?
- Le nombre de véhicules indisponibles et la durée moyenne de ces indisponibilités pour les années 2007, 2008 et 2009 ?
- Le nombre de véhicules déclassés pour les années 2007, 2008 et 2009 et le type de déclassement opéré ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Durant les années 2007, 2008 et 2009 le SIAMU disposait de 47 ambulances.
2. Le nombre de pannes (toutes pannes confondues) était de 110 en 2007, 100 en 2008 et 110 en 2009.
3. Chaque panne a occasionné une indisponibilité du véhicule durant un à trois jours.
4. Les véhicules déclassés l'ont été suivant le plan d'amortissement et de remplacement approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, suite à un sinistre ayant entraîné une perte totale ou parce qu'ils étaient en fin de vie. Il y a eu 1 ambulance déclassée en 2009, 3 en 2008 et aucune en 2007.

Wat de brandweervoertuigen betreft :

- Vertegenwoordigt het aantal ziekenwagens ongeveer 21 % van het volledige wagenpark.
- Werden er voor de zware voertuigen 108, 120 en 119 pannes vastgesteld in respectievelijk 2007, 2008 en 2009. De voertuigen waren, naar gelang van het geval, gedurende 2 tot 5 dagen onbeschikbaar.
- Er werd eveneens een aantal voertuigen gedeclasseerd ten gevolge van een schadegeval dat een totaal verlies van het voertuig met zich meebracht of doordat de voertuigen simpelweg afgedankt waren. De declassering gebeurde wederom volgens het aflossings- en vervangingsplan, dat door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering werd goedgekeurd. Naast de ziekenwagens werden er in 2009 nog 5 voertuigen gedeclasseerd, in 2008 waren dit er 8 en in 2007 was dit er slechts 1.

Vraag nr. 61 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Mobiliteitsplan van het bestuur.

Heel wat overheidsdiensten en private bedrijven werken aan mobiliteitsplannen voor hun werknemers. Hoe staat het daarmee in het Gewest ?

Bestaat er een mobiliteitsplan voor de personeelsleden van uw bestuur ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ? Zo niet, waarom niet? Binnen welke termijn is er een mobiliteitsplan gepland ?

Hoe staat het met de semi-overheidsinstellingen onder uw bevoegdheid ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De BGHM :

De BGHM is niet verplicht geweest om deel te nemen aan de door de FOD Mobiliteit en Vervoer georganiseerde enquête over het woon-werkverkeer in 2008, omdat het aantal mensen dat door de BGHM in deze periode te werk was gesteld en waarmee er in de berekening rekening diende gehouden te worden, te beperkt was (99 werknemers).

Tot op heden werd er geen plan voor het woon-werkverkeer van en naar de BGHM uitgewerkt. Er dient echter opgemerkt te worden dat de geografische ligging van de BGHM (in de nabijheid van het station Brussel-Zuid, de metro en de tram- en buslijnen) zich perfect leent tot het gebruik van het openbaar vervoer. Een grote meerderheid van het personeel gebruikt het openbaar vervoer. Een aantal werknemers verplaatst zich van en naar het werk met de fiets en alles wordt in het werk gesteld om deze manier van transport aan te moedigen : douches, studie voor veilige fietsstallingen, ...

Par rapport aux véhicules de pompiers :

- Le nombre d’ambulances représente \pm 21 % de la totalité du charroi (tous véhicules confondus).
- Les véhicules lourds ont connu 108, 120 et 119 pannes pour les années 2007, 2008 et 2009 avec une immobilisation comprise entre 2 et 5 jours suivant les cas.
- Les véhicules déclassés l’ont également été suivant le plan d’amortissement et de remplacement approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, suite à un sinistre ayant entraîné une perte totale ou parce qu’ils étaient en fin de vie. Il y a eu, hormis les ambulances, 5 véhicules déclassés en 2009, 8 en 2008 et 1 en 2007.

Question n° 61 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le plan de mobilité relatif à votre administration.

De nombreux pouvoirs publics ou entreprises privées développent des plans de mobilité pour leurs travailleurs. Je souhaiterais savoir ce qu’il en est en Région bruxelloise.

Ainsi, pouvez-vous m’indiquer s’il existe un plan de mobilité pour les agents de votre administration ? Dans l’affirmative, pourrions-nous en connaître les grandes lignes ? Si non, pourquoi ? Et le cas échéant, dans quels délais est-ce prévu ?

Qu’en est-il pour les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l’honorable membre les éléments suivants :

La SLRB :

La SLRB n’a pas été tenue de répondre à l’enquête du SPF Mobiliteit et Transports concernant les déplacements domicile-travail 2008 étant donné le nombre de personnes employées par la SLRB à cette date et à prendre en compte dans le calcul (soit 99 personnes).

À l’heure actuelle, il n’existe pas de plan de déplacements pour les travailleurs de la SLRB. Cependant, il est à noter que la situation géographique de la SLRB est très favorable (proximité de la gare du midi, du réseau de métro, tram et bus). Une grande majorité du personnel utilise les transports en commun. Quelques travailleurs effectuent le trajet domicile-lieu de travail en vélo et tout est mis en œuvre pour encourager ce moyen de transport (douches, étude pour un emplacement de vélos sécurisé, etc.).

Iedere werknemer krijgt een gratis MIVB-abonnement en een treinabonnement wordt voor gemiddeld 75 % terugbetaald. Voor de personeelsleden die zich per fiets verplaatsen, is er een fietsvergoeding voorzien.

De DBDMH :

Vanaf 2005 is er een inventaris opgemaakt van het woonwerkverkeer van het personeel van de DBDMH.

Nadat deze inventaris in 2006 aan een analyse werd onderworpen, is gebleken dat een groot deel van het personeel zich met hun eigen wagen of via carpooling van en naar het werk verplaatst. De verklaring voor dit fenomeen ligt vervat in het feit dat een groot aantal personeelsleden (meer dan 60 %) in kleine provinciale gemeenten woont, die vaak slecht bereikbaar zijn via het openbaar vervoer en dit vooral op zon- en feestdagen; dagen waarop de brandweerlieden eveneens moeten werken.

Wat het personeel dat in Brussel woont betreft, is er een bijzondere inspanning geleverd om het gebruik van het openbaar vervoer aan te moedigen, maar de ongewone situatie waarmee bepaalde voorposten te kampen hebben (specifieke werktijden van het operationele personeel van de DBDMH) vormt een niet te onderschatten barrière.

De financiële voordelen die verbonden zijn aan het gebruik van een fiets, hebben 65 personeelsleden van de DBDMH kunnen overtuigen. Daarnaast heeft de inrichting van een speciale parking voor moto's in de centrale kazerne ervoor gezorgd dat een veertigtal brandweerlieden hebben besloten hun wagen thuis te laten.

De volgende geplande actie is een promotiecampagne voor carpooling.

Vraag nr. 62 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur

Het Brussels Gewest moedigt de gewestambtenaren aan om het openbaar vervoer te gebruiken. Het geeft de ambtenaren de mogelijkheid om een abonnement of een vrijkaart op het MIVB-net te krijgen.

Hoeveel abonnementen en vrijkaarten zijn er aan de ambtenaren van uw bestuur afgegeven ? Wat is het percentage ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren van uw bestuur ?

Is er een stijgende of een dalende tendens in vergelijking met de drie jongste jaren ?

Om hoeveel middelen gaat het jaarlijks ?

Wat is de situatie in de semi-overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent ?

Chaque travailleur reçoit gratuitement un abonnement STIB et les frais d'abonnement de chemin de fer sont remboursés à concurrence de 75 % en moyenne. Des indemnités vélo sont aussi payées à ceux qui utilisent ce moyen de transport.

Le SAMU :

Un inventaire des modes de déplacement du personnel du SIAMU a été établi dès 2005.

L'analyse de cet inventaire, effectuée en 2006, a mis en évidence une majorité très importante d'utilisation de voiture personnelle et du covoiturage, liée le plus souvent au nombre important de membres du personnel (plus de 60 %) habitant en province, dans des petites communes souvent mal desservies par les transports en commun, surtout les dimanches et jours fériés, qui sont également des journées de travail pour les pompiers.

Pour le personnel habitant la Région bruxelloise, un effort particulier a été fait pour favoriser l'utilisation des transports en commun, mais la situation excentrique de certains postes avancés comme les horaires spécifiques des agents opérationnels du SIAMU constituent des freins non négligeables.

Les avantages financiers liés à l'utilisation d'un vélo ont convaincu 65 membres du SIAMU. De même, l'aménagement d'un parking spécifique pour les motos dans la caserne centrale vit une quarantaine de pompiers abandonner la voiture.

La prochaine action envisagée est une campagne de promotion du covoiturage.

Question n° 62 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La Région bruxelloise encourage les fonctionnaires régionaux à utiliser les transports publics. À cet effet, elle permet à ses agents de souscrire à un abonnement ou à un libre-parcours sur le réseau de la STIB.

Je souhaiterais connaître le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration. Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge ?

Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années ?

Quel budget cela représente-t-il annuellement ?

Par ailleurs, quelle est la situation dans les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel 1k het geachte lid de volgende elementen mede :

De BGHM :

De ligging van de zetel van de BGHM (in de nabijheid van het station Brussel-Zuid, de metro en de tram- en buslijnen) leent zich perfect tot het gebruik van het openbaar vervoer. Een grote meerderheid van het personeel kan dus beroep doen op het openbaar vervoer om zich van en naar de BGHM te verplaatsen.

De BGHM kent een MIVB-vrijkaart toe aan al haar personeelsleden (104 medewerkers).

Het budget dat in 2009 werd toegewezen voor de aankoop van MIVB-vrijkaarten, bedroeg 25.491 EUR. In 2008 was dit 23.301,90 EUR en in 2007, 22.068,25 EUR. De verklaring voor deze lichte stijging ligt vervat in het feit dat er meer mensen in dienst zijn getreden en dat het abonnement duurder is geworden.

De DBDMH :

Vanaf 2005 is er een inventaris opgemaakt van het woon-werkverkeer van het personeel van de DBDMH.

Nadat deze inventaris in 2006 aan een analyse werd onderworpen, is gebleken dat een groot deel van het personeel zich met hun eigen wagen of via carpooling van en naar het werk verplaatst. De verklaring voor dit fenomeen ligt vervat in het feit dat een groot aantal personeelsleden (meer dan 60 %) in kleine provinciale gemeenten woont, die vaak slecht bereikbaar zijn via het openbaar vervoer en dit vooral op zon- en feestdagen; dagen waarop de brandweerlieden eveneens moeten werken.

Wat het personeel dat in Brussel woont betreft, is er een bijzondere inspanning geleverd om het gebruik van het openbaar vervoer aan te moedigen, maar de ongewone situatie waarmee bepaalde voorposten te kampen hebben (specifieke werktijden van het operationele personeel van de DBDMH) vormt een niet te onderschatten barrière.

De inspanningen om het personeel van de DBDMH aan te moedigen tot het gebruik van het openbaar vervoer, zullen geïntensifieerd worden.

Vraag nr. 63 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Verplaatsingsplan van de BGHM.

Sinds kort zijn de bedrijven en de scholen met minimum 100 werknemers verplicht om een verplaatsingsplan op te stellen om de milieu-impact van de verplaatsingen van de werknemers te berekenen. De ordonnantie over deze verplaatsingsplannen is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 14 mei 2009. Er wordt enkel nog gewacht op de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten.

U begrijpt dan ook waarom ik u de vraag stel.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La SLRB :

La localisation du siège de la SLRB, à proximité de la gare du Midi, du réseau de métro, tram, bus, est propice à l'utilisation des transports en commun. Une grande majorité du personnel a donc recours aux transports publics pour effectuer le trajet domicile-travail.

La SLRB octroie un libre-parcours sur le réseau de la STIB à l'ensemble de son personnel, soit 104 personnes.

Le budget alloué en 2009 aux libre-parcours de la STIB s'élève à 25.491 EUR. En 2008, le montant était de 23.301,90 EUR et en 2007 de 22.068,25 EUR. Cette légère hausse s'explique par l'augmentation du nombre de travailleurs et par l'augmentation du prix de l'abonnement.

Le SIAMU :

Un inventaire des modes de déplacement du personnel du SIAMU a été établi dès 2005.

L'analyse de cet inventaire, effectuée en 2006, a mis en évidence une majorité très importante d'utilisation de voitures personnelles et du covoiturage, liée le plus souvent au nombre important de membres du personnel (plus de 60 %) habitant en province, dans des petites communes souvent mal desservies par les transports en commun, surtout les dimanches et jours fériés, qui sont également des journées de travail pour les pompiers.

Pour le personnel habitant la Région bruxelloise, un effort particulier a été fait pour favoriser l'utilisation des transports en commun, mais la situation excentrique de certains postes avancés comme les horaires spécifiques des agents opérationnels du SIAMU constituent des freins non négligeables.

L'effort afin de favoriser l'usage des transports publics par le personnel du SIAMU sera intensifié.

Question n° 63 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

La mise en place d'un plan de déplacements à la SLRB.

D'ici peu, les entreprises et établissements scolaires employant au minimum 100 personnes seront obligés d'avoir un « plan de déplacements », afin de calculer l'impact environnemental des déplacements de ses employés. L'ordonnance relative à ses plans de déplacements est inscrite au *Moniteur belge* depuis le 14 mai 2009. On n'attend plus que l'adoption des arrêtés d'exécution.

Vous comprenez dès lors pourquoi je m'adresse à vous.

- 1) Wat is de staat van vooruitgang van het verplaatsingsplan van de BGHM ?
- 2) Wat zijn de voorwaarden ervan ?
- 3) Hoeveel mensen zijn betrokken bij dit verplaatsingsplan ?
- 4) Hoe staat het met de termijnen voor de uitvoering ervan en de procedures ?
- 5) Wat zijn de eventuele kosten voor een dergelijke uitvoering ?
- 6) Wat zijn de eerste positieve resultaten die men zal boeken ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De BGHM is niet verplicht geweest om deel te nemen aan de door de FOD Mobiliteit en Vervoer georganiseerde enquête over het woon-werkverkeer in 2008, omdat het aantal mensen dat door de BGHM in deze periode te werk was gesteld en waarmee er in de berekening rekening diende gehouden te worden, te beperkt was (99 werknemers).

Tot op heden werd er geen plan voor het woon-werkverkeer van en naar de BGHM uitgewerkt.

Er dient echter opgemerkt te worden dat de ligging van de zetel van de BGHM (in de nabijheid van het station Brussel-Zuid, de metro en de tram- en buslijnen) zich perfect leent tot het gebruik van het openbaar vervoer.

Een grote meerderheid van het personeel kan dus beroep doen op het openbaar vervoer om zich naar de BGHM te verplaatsen. Zo krijgt iedere werknemer een gratis MIVB-abonnement en wordt een treinabonnement voor gemiddeld 75 % terugbetaald.

Een aantal werknemers verplaatst zich van en naar het werk met de fiets en alles wordt in het werk gesteld om deze manier van transport aan te moedigen : fietsvergoedingen, installatie van douches, studie voor veilige fietsstallingen.

Vraag nr. 64 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Verplaatsingsplan van de brandweerdienst.

Sinds kort zijn de bedrijven en de scholen met minimum 100 werknemers verplicht om een verplaatsingsplan op te stellen om de milieu-impact van de verplaatsingen van de werknemers te berekenen. De ordonnantie over deze verplaatsingsplannen is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 14 mei 2009. Er wordt enkel nog gewacht op de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten.

U begrijpt dan ook waarom ik u de vraag stel.

- 1) Wat is de staat van vooruitgang van het verplaatsingsplan van de brandweerdienst ?

- 1) Quel est l'état d'avancement du plan de déplacements à la SLRB ?
- 2) Quelles en sont les modalités ?
- 3) Combien de personnes sont concernées par ce plan de déplacements ?
- 4) Qu'en est-il des délais d'application et des procédures ?
- 5) Quels sont les coûts éventuels d'une telle mise en route ?
- 6) Enfin, puis-je avoir une idée des premiers résultats positifs que l'on pourra en retirer ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La SLRB n'a pas été tenue de répondre à l'enquête du SPF Mobiliteit et Transports concernant les déplacements domicile-travail 2008 étant donné le nombre de personnes employées par la SLRB à cette date et à prendre en compte dans le calcul, soit 99 personnes.

À l'heure actuelle, il n'existe pas de plan de déplacements pour les travailleurs de la SLRB.

Cependant, il est à noter que la localisation du siège de la SLRB (proximité de la gare du Midi, du réseau de métro, tram, bus) est très favorable à l'utilisation des transports en commun.

Une grande majorité du personnel a donc recours aux transports publics pour se rendre à la SLRB. Chaque travailleur reçoit gratuitement un abonnement STIB et les frais d'abonnement de chemin de fer sont remboursés à hauteur de 75 % en moyenne.

Quelques travailleurs effectuent le trajet domicile-lieu de travail en vélo et tout est mis en œuvre pour encourager ce mode de déplacement (indemnités vélo, installation de douches, étude pour un emplacement de vélos sécurisé).

Question n° 64 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

La mise en place d'un plan de déplacements au SIAMU.

D'ici peu, les entreprises et établissements scolaires employant au minimum 100 personnes seront obligés d'avoir un « plan de déplacements », afin de calculer l'impact environnemental des déplacements de ses employés. L'ordonnance relative à ses plans de déplacements est inscrite au *Moniteur belge* depuis le 14 mai 2009. On n'attend plus que l'adoption des arrêtés d'exécution.

Vous comprenez dès lors pourquoi je m'adresse à vous.

- 1) Quel est l'état d'avancement du plan de déplacements au SIAMU ?

- 2) Wat zijn de voorwaarden ervan ?
- 3) Hoeveel mensen zijn betrokken bij dit verplaatsingsplan ?
- 4) Hoe staat het met de termijnen voor de uitvoering ervan en de procedures ?
- 5) Wat zijn de eventuele kosten voor een dergelijke uitvoering ?
- 6) Wat zijn de eerste positieve resultaten die men zal boeken ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Vanaf 2005 is er een inventaris opgemaakt van het woon-werkverkeer van het personeel van de DBDMH.

Nadat deze inventaris in 2006 aan een analyse werd onderworpen, is gebleken dat een groot deel van het personeel zich met hun eigen wagen of via carpooling van en naar het werk verplaatst. De verklaring voor dit fenomeen ligt vervat in het feit dat een groot aantal personeelsleden (meer dan 60 %) in kleine provinciale gemeenten woont, die vaak slecht bereikbaar zijn via het openbaar vervoer en dit vooral op zon- en feestdagen; dagen waarop de brandweerlieden eveneens moeten werken.

Wat het personeel dat in Brussel woont, betreft, is er een bijzondere inspanning geleverd om het gebruik van het openbaar vervoer aan te moedigen, maar de ongewone situatie waarmee bepaalde voorposten te kampen hebben (specifieke werktijden van het operationele personeel van de DBDMH) vormt een niet te onderschatten barrière.

De financiële voordelen die verbonden zijn aan het gebruik van een fiets, hebben 65 personeelsleden van de DBDMH kunnen overtuigen. Daarnaast heeft de inrichting van een speciale parking voor motos in de centrale kazerne ervoor gezorgd dat een veertigtal brandweerlieden hebben besloten hun wagen thuis te laten.

De volgende geplande actie is een promotiecampagne voor carpooling.

Vraag nr. 65 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Carwash zonder water voor de voertuigen van de DBDMH.

Ik stel deze vraag om ecologische en economische redenen over de techniek die gebruikt wordt voor het reinigen van de voertuigen van dienst voor brandweer en dringende medische hulp.

In het trimestriële magazine van Brussel-leefmilieu kan men lezen dat de beste techniek voor het wassen van wagens de droogkuis is.

- 2) Quelles en sont les modalités ?
- 3) Combien de personnes sont concernées par ce plan de déplacements ?
- 4) Qu'en est-il des délais d'application et des procédures ?
- 5) Quels sont les coûts éventuels d'une telle mise en route ?
- 6) Enfin, puis-je avoir une idée des premiers résultats positifs que l'on pourra en retirer ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Un inventaire des modes de déplacement du personnel du SIAMU a été établi dès 2005.

L'analyse de cet inventaire, effectuée en 2006, a mis en évidence une majorité très importante d'utilisation de voiture personnelle et du covoiturage, liée le plus souvent au nombre important de membres du personnel (plus de 60 %) habitant en province, dans des petites communes souvent mal desservies par les transports en commun, surtout les dimanches et jours fériés, qui sont également des journées de travail pour les pompiers.

Pour le personnel habitant la Région bruxelloise, un effort particulier a été fait pour favoriser l'utilisation des transports en commun, mais la situation excentrique de certains postes avancés comme les horaires spécifiques des agents opérationnels du SIAMU constituent des freins non négligeables.

Les avantages financiers liés à l'utilisation d'un vélo ont convaincu 65 membres du SIAMU. De même, l'aménagement d'un parking spécifique pour les motos dans la caserne centrale vit une quarantaine de pompiers abandonner la voiture.

La prochaine action envisagée est une campagne de promotion du covoiturage.

Question n° 65 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le lavage à sec des véhicules et camions fonctionnels du SIAMU.

C'est dans un souci d'écologie et d'économie que je vous adresse cette question pratique, se rapportant aux techniques utilisées pour nettoyer les véhicules du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente.

Dans son magazine trimestriel de la rentrée 2009, Bruxelles Environnement nous apprenait que la meilleure technique pour laver les voitures était le lavage à sec.

Je souhaiterais donc savoir :

- 1) Wordt deze techniek overwogen voor het onderhoud van de voertuigen van de DBDMH ?
- 2) Heeft de technische dienst al nagedacht over de mogelijkheid ?
- 3) Kan deze wastechniek aangepast worden aan het gabarit van de voertuigen van de DBDMH ?
- 4) Heeft de staatssecretaris al informatie ingewonnen over de kost en de positieve gevolgen voor het milieu van deze nieuwe techniek in vergelijking met het huidige systeem van wassen met water ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat de droogreiniging van de voertuigen betreft, is er een aanvraag tot demonstratie van deze techniek, die werd besproken in het kwartaalblad van Leefmilieu Brussel, bij de distributeur ingediend, zodat de toepassingsmogelijkheden met betrekking tot het wagenpark van de DBDMH geëvalueerd konden worden.

Als de testen tot een positief resultaat leiden, de techniek toepasbaar is op het wagenpark van de DBDMH én de ingebruikname van dit systeem budgettair verantwoord is, kan de droogreiniging van de voertuigen van de DBDMH worden overwogen.

Vraag nr. 66 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van de DBDMH inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredder en zitten in een psychologische malaise.

De DBDMH kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de DBDMH een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de DBDMH werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

- 1) Si cette technique est envisagée pour l'entretien des véhicules du SIAMU ?
- 2) Le service technique de la société s'est-il déjà penché sur cette possibilité de lavage à sec des camions et ambulances ?
- 3) Cette technique de lavage à sec est-elle adaptable au gabarit des véhicules du SIAMU ?
- 4) Avez-vous déjà, Monsieur le secrétaire d'État, pris vos renseignements concernant le coût et l'impact environnemental positif de ce nouveau dispositif par rapport au système actuel de lavage à l'eau ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Concernant le lavage à sec des véhicules, une demande de démonstration a été faite auprès du distributeur de cette technique, renseignée dans le magazine trimestriel de Bruxelles Environnement, afin d'en évaluer les possibilités par rapport au charroi du SIAMU.

Si les essais s'avèrent concluants, si la technique se révèle adaptée au charroi du SIAMU et budgétairement soutenable, le lavage à sec des véhicules du SIAMU pourra être envisagé.

Question n° 66 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par l'administration du SIAMU en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

L'administration du SIAMU peut être cruellement confrontée à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions aux ministres :

- Existe-t-il une procédure destinée à l'administration du SIAMU pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels l'administration du SIAMU a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Tijdens de voorbije vijf jaar, werd er slechts één enkel geval van zelfmoord vastgesteld binnen de DBDMH en dit vond plaats in 2005.

Wanneer één van de drie sociale assistenten van de dienst (meestal door een collega op het werk) op de hoogte wordt gebracht van het feit dat een personeelslid niet goed in zijn vel zit, dan wordt de desbetreffende persoon onmiddellijk gecontacteerd en, indien gewenst, doorgestuurd naar de gepaste psychosociale instellingen, die gespecialiseerd zijn in deze materie.

De complexiteit van het beroep van brandweerman en ambulancier brengt met zich mee dat de directie bijzonder oplettend is voor ieder signaal dat ook maar enigszins verwijst naar een gevoel van onbehagen bij een personeelslid.

De statistieken van de voorbije 20 jaar konden geen uitsluitel geven over een eventuele directe relatie tussen zware depressies en welbepaalde gebeurtenissen op de werkvloer.

Vraag nr. 67 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen van de BGHM inzake zelfmoord.

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

De BGHM kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de BGHM een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de BGHM werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De BGHM voorziet geen specifieke procedure om het hoofd te bieden aan een situatie waarbij een personeelslid zelfmoord wil

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Un seul cas de suicide a été recensé au SIAMU durant les cinq dernières années et a eu lieu en 2005.

Lorsque l'un des trois assistants sociaux du service est mis au courant, en général par des collègues de travail, du « mal-être » d'un membre du personnel, celui-ci est immédiatement contacté et orienté, s'il le désire, vers des organismes psycho-sociaux spécialisés en la matière.

La difficulté du métier de sapeur-pompier et d'ambulancier amène la direction à être particulièrement vigilante au moindre signe d'alerte.

Les statistiques des 20 dernières années n'ont pas établi de relation directe entre des états gravement dépressifs et des événements professionnels précis.

Question n° 67 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par l'administration du SLRB en matière de suicide.

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

La SLRB peut être cruellement confrontée à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions aux ministres :

- Existe-t-il une procédure destinée à la SLRB pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels la SLRB a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Il n'existe pas à la SLRB de procédure spécifique pour faire face à une situation de suicide d'un membre du personnel. Fort

plegen. Gelukkig werd de BGHM tot nu toe nog nooit geconfronteerd met een dergelijke problematiek.

De BGHM waakt echter wel over het welzijn op het werk van haar werknemers door de nadruk te leggen op een preventieve aanpak.

Iedere noodbehoevende werknemer kan zich steeds wenden tot zijn oversten of tot de vertrouwenspersonen die door de instelling aangeduid zijn.

Elke werknemer kan zich bovendien richten tot de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk, die onder andere als taak heeft om samen met de werknemers een aantal actieplannen uit te werken om het welzijn op het werk te bevorderen en een analyse op te maken van de factoren die aan de basis zouden kunnen liggen van stress.

Op de maandelijks overlegvergaderingen tussen de directie en de vakbondsafgevaardigden worden de problemen met betrekking tot het welzijn van de werknemers op het werk eveneens besproken.

Vraag nr. 68 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt.

Op 12 december 2006 viere we de derde verjaardag van de invoering van het operationele kader voor de diversiteitsplannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Meer dan een jaar geleden werd er een ordonnantie uitgevaardigd om een diversiteitsbeleid in het Brussels openbaar ambt te voeren. Het is derhalve wenselijk om daarvan een stand van zaken op te maken.

De diversiteitsplannen zijn een structurerend element van het diversiteitsbeleid van ons Gewest. Een diversiteitsbeleid dient om de samenstelling van de actieve bevolking van de samenleving te weerspiegelen op alle echelons van de maatschappelijk organisatie door discriminaties op te sporen en weg te werken.

Elk diversiteitsplan omvat idealiter twee delen :

- een basisvaststelling die de overheidsinstelling in kaart brengt. Er moet dus een gedetailleerde diversiteitsanalyse per instelling worden gemaakt. Het is de bedoeling om een diagnose van de situatie te stellen en er een analyse van te maken en bijgevolg de ongelijkheden op te sporen;
- acties die beantwoorden aan de reële situatie van de instelling. Het is de bedoeling een stappenplan op te stellen voor de ontwikkeling en uitvoering van een diversiteitsbeleid met kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen voor elk van de gekozen gebieden.

Het is dus de bedoeling dat die diversiteitsplannen worden ingevoerd in de verschillende overheidsinstellingen. Het is dan niet meer dan normaal dat de overheden het goede voorbeeld geven !

heureusement, la SLRB n'a jamais été confrontée à ce type de problématique.

Par contre, la SLRB veille à l'aspect « bien-être au travail » de ses employés en mettant l'accent sur l'aspect préventif.

Tout travailleur qui en éprouve le besoin peut toujours se tourner vers sa hiérarchie ou les personnes de confiance désignées au sein de l'institution.

Tout travailleur peut également s'adresser au service externe de prévention et de protection au travail dont le rôle est entre autre de collaborer avec les employeurs au développement de plan d'actions favorisant le bien-être au travail et d'analyser les facteurs qui pourraient être source de stress.

Les réunions mensuelles de concertation entre direction et représentants syndicaux sont aussi un lieu où sont débattues les problématiques liées au bien-être des travailleurs.

Question n° 68 de M. Ahmed El Khannouss du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.

Le 12 décembre 2006, nous fêterons le 3^e anniversaire de la mise an place du cadre opérationnel pour les plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale et depuis plus d'un an, une ordonnance visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise a été promulguée. Il est donc opportun de faire le point sur ce sujet.

Les plans de diversité s'inscrivent comme élément structurant dans la politique de diversité de notre Région. Mener une politique de diversité vise à intégrer dans tous les échelons de l'organisation une même image équivalente de la population active de la société dans laquelle elle fonctionne, en détectant et remédiant à des mécanismes de discrimination.

Chaque plan de diversité doit idéalement prévoir 2 volets :

- un constat de base qui cartographie l'institution publique. Il faut donc faire une analyse détaillée de celle-ci en matière de diversité. Le but est de poser un diagnostic et une analyse de la situation, et donc de repérer les inégalités;
- des actions qui répondent aux réalités de l'institution. Il s'agit de faire un plan en étapes relatif au développement et à la mise en œuvre d'une politique de diversité et ce avec des objectifs qualitatifs et quantitatifs pour chacun des domaines choisis.

Il est donc prévu la mise en place de plans de diversité dans les différents organismes publics. Quoi de plus normal, en effet, à ce que les pouvoirs publics donnent le bon exemple !

Wanneer zijn de diversiteitsplannen ingevoerd in de overheidsinstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvoor u verantwoordelijk bent ?

Is er een diagnose van de situatie in die instellingen gesteld ? Welke ongelijkheden werden vastgesteld ?

Hebben de overheidsinstellingen aandacht gehad voor de personen van vreemde origine ? Op basis van welke definities of indicatoren werd de cartografie eventueel gerealiseerd ?

Welke personele en begrotingsmiddelen werden per overheidsinstelling bestemd voor het invoeren van de diversiteitsplannen en het uitvoeren van acties in verband met de diversiteitsplannen ?

Als men de huidige situatie vergelijkt met de « nulmaatregel », hebben de diversiteitsplannen dan de ongelijkheden rechtgezet ? Waren ze daadwerkelijk efficiënt of, anders gezegd, zijn de resultaten toereikend, rekening houdend met de ingezette middelen ?

Kunt u specificeren of er een personeelslid werd belast met het uitvoeren van een diversiteitsplan ? Werd er een begeleidingscommissie opgericht ?

Ingeval geen diversiteitsplan werd ingevoerd, zou ik willen weten om welke redenen dat niet gebeurd is en welke maatregelen u hebt genomen om dat te verhelpen.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De BGHM :

De Raad van bestuur van de BGHM heeft op 31 maart 2009 zijn goedkeuring gehecht aan het ontwerpbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels Gewestelijk Openbaar Ambt, zoals gecommuniceerd door de toenmalige staatssecretaris belast met het Openbaar Ambt, mevrouw Brigitte Grouwels.

De onderhandelingen over het uitvoeringsbesluit zijn momenteel nog steeds bezig en dit op het niveau van sector XV.

Dit heeft de BGHM niet belet om te waken over de diversiteit en de niet-discriminatie van ras, nationaliteit, geloof en geslacht. Vandaag is 12 % van het personeel van de BGHM van buitenlandse origine.

De DBDMH :

De DBDMH koestert reeds sinds lange tijd de wil om een groter aantal vrouwen en jongeren van buitenlandse origine aan te werven, zodat de verscheidenheid van de Brusselse bevolking beter weerspiegeld wordt binnen de dienst.

Zo werden er reeds vele concrete maatregelen genomen : de aanpassing van de fysieke selectiecriteria en bekwaamheidsproeven aan de vrouwelijke lichaamsbouw, de keuze voor nieuwe berichtgevingkanalen (buurthuizen, lokale radiostations in het Arabisch, ...) voor het aankondigen van rekruteringscampagnes,

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'indiquer à quelle date les plans de diversité ont été mis en place dans les institutions publiques de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont sous votre responsabilité ?

J'aimerais savoir si des cartographies ont été faites et quelles inégalités ont été relevées ?

Pourriez-vous me dire si les institutions publiques ont été attentives aux personnes d'origine étrangère ? Sur la base de quels définitions ou indicateurs la cartographie a-t-elle, le cas échéant, été réalisée ?

Quels sont les moyens humains et budgétaires qui ont été affectés, par institution publique, à la mise en place des plans de diversité ainsi qu'à la réalisation des actions relatives aux plans de diversité ?

Si on compare la situation actuelle à la « mesure Zéro », les plans de diversité ont-ils corrigé les inégalités ? Ont-ils été réellement efficaces ou autrement dit, les résultats sont-ils suffisants et appropriés compte tenu des moyens mis en œuvre ?

Pourriez-vous spécifier si un membre du personnel chargé d'un plan d'action diversité a été nommé et si une commission a été mise en place ?

Dans le cas où aucun plan de diversité n'a été mis en place, j'aimerais en connaître la ou les raisons et les mesures que vous avez prises pour pallier à cette situation.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La SLRB :

Le Conseil d'administration de la SLRB a approuvé en date du 31 mars 2009 le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en exécution de l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la Fonction publique régionale bruxelloise, tel que communiqué par Mme Brigitte Grouwels, alors secrétaire d'État en charge de la Fonction publique.

Les négociations concernant l'arrêté d'exécution sont actuellement toujours en cours au niveau du secteur XV.

Ceci n'a pas empêché la SLRB d'être attentive à la diversité et à la non-discrimination de race, de nationalité, de confession et de sexe. Le personnel de la SLRB compte aujourd'hui plus de 12 % de personnes d'origine étrangère.

Le SIAMU :

La volonté d'intégrer un plus grand nombre de femmes et de jeunes représentatifs des multiples origines de la population bruxelloise ne date pas d'hier au SIAMU.

De nombreuses mesures concrètes ont été prises : adaptation des critères physiques de sélection et des épreuves d'aptitude physique à la morphologie féminine, choix de nouveaux canaux d'information (maisons de quartier, radios locales en langue arabe) pour l'annonce de campagnes de recrutement, contacts multiples

veelvuldige contacten met de selectiediensten van de lokale en federale politie voor het uitwisselen van informatie.

In 2009 heeft het Centrum voor Gelijke Kansen op vraag van de DBDMH een nota opgesteld, die zal gebruikt worden om in het toekomstige arbeidsreglement van de dienst een reeks bepalingen op te nemen die ertoe strekken tegemoet te komen aan de diversiteitsdoelstellingen.

Het nieuwe arbeidsreglement wordt momenteel opgesteld en zou in de komende weken aan de vakbonden ter overleg worden voorgelegd.

Vraag nr. 69 van de heer Jef Van Damme d.d. 16 december 2009 (N.) :

De stand van zaken in het renovatiedossier van de tuinvijk in Watermaal-Bosvoorde.

De tuinvijken Floréal en Le Logis in Watermaal-Bosvoorde zijn beschermd door de Monumenten en Landschappen. Deze bescherming heeft gevolgen voor de manier waarop de renovatie van de sociale woningen kan worden aangepakt. Bewoners en belanghebbenden halen de zware renovatieprocedures aan als voornaamste reden voor de leegstand. In dit verband heeft uw voorganger die bevoegd was voor Monumenten en Landschappen een aantal afspraken gemaakt met de verschillende actoren in dit dossier, ter gelegenheid van een vergadering met onder andere de wijkbewoners.

Het overleg resulteerde in een drietal concrete engagement die uw voorganger aanging. Het betreft :

1. overleg met de collega verantwoordelijk voor huisvesting;
2. ondersteuning van het uitvoeren van een energie-audit;
3. een verbetering van de opleiding van het onderhoudspersoneel.

Gezien u deze bevoegdheid van de heer Kir heeft overgenomen, ga ik ervan uit dat u ook verder deze engagementen opvolgt.

Aldus mijn vragen :

1. Heeft u als verantwoordelijke voor de Floreal-wijk reeds overleg gepleegd met uw collega bevoegd voor Monumenten en Landschappen ?
2. Steunt u een energie-audit voor de Logis-Floreal-wijk ? Zo ja, welke stappen zijn hieromtrent reeds genomen ?
3. Wat is de stand van zaken van een bijscholing van het onderhoudspersoneel van de groene ruimten in de wijk ?
4. Heeft u maatregelen genomen om te vermijden dat wijken te zware procedures moeten doorlopen voor renovatie, hetgeen leegstand tot gevolg heeft ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

avec les services de sélection des polices locales et fédérale pour échange d'informations.

Durant l'année 2009 le Centre pour l'Égalité des Chances a rédigé un mémoire à la demande du SIAMU, de façon à pouvoir introduire dans le futur règlement de travail du service toute une série de principes visant à rencontrer les objectifs de diversité.

Le nouveau règlement de travail est en cours de rédaction et devrait être soumis à la concertation syndicale dans les prochaines semaines.

Question n° 69 de M. Jef Van Damme du 16 décembre 2009 (N.) :

État d'avancement du dossier de rénovation de la cité-jardin à Watermael-Boitsfort.

Les cités-jardins Floréal et Le Logis situées à Watermael-Boitsfort ont été classées par les Monuments et Sites. Ce classement a des conséquences sur la manière dont les logements sociaux doivent être rénovés. Habitants et intéressés avancent la lourdeur des procédures de rénovation comme principale cause d'inoccupation. À ce propos, votre prédécesseur en charge des Monuments et Sites a pris une série d'engagements avec les différents acteurs de ce dossier lors d'une réunion avec les riverains entre autres.

À la suite de cette concertation, votre prédécesseur a pris les trois engagements concrets suivants :

1. se concerter avec son collègue compétent pour le logement;
2. soutenir la réalisation d'un audit énergétique;
3. améliorer la formation du personnel d'entretien.

Vu que vous avez repris cette compétence exercée par M. Kir, je suppose que vous poursuivrez les mêmes engagements.

Mes questions sont donc les suivantes :

- 1 En votre qualité de responsable de la cité-jardin Floréal, vous êtes-vous déjà concerté avec votre collègue compétent pour les Monuments et Sites ?
- 2 Soutenez-vous un audit énergétique pour les cités Le Logis et Floréal ? Dans l'affirmative, quelles sont les démarches qui ont déjà été entreprises à ce sujet ?
- 3 Où en est la formation du personnel d'entretien des espaces verts des cités ?
- 4 Avez-vous pris des mesures pour éviter des procédures de rénovation trop lourdes qui conduisent à l'inoccupation des logements ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Uw vragen vallen hoofdzakelijk onder de bevoegdheid van de Minister-President, die bevoegd is voor Monumenten en Landschappen. Ik zal u desalniettemin op de hoogte brengen van de laatste ontwikkelingen in de dossiers betreffende de tuinvijken van Watermaal-Bosvoorde, die onder mijn bevoegdheid vallen.

Ik volg nauwgezet de toestand op van deze tuinvijken om zo snel mogelijk een oplossing te vinden voor het grote aantal leegstaande huurwoningen van de coöperatieve vereniging Floréal.

Deze vereniging telt momenteel 714 woningen, waarvan er 460 geklasseerd zijn. In 2009 stonden er 150 woningen leeg, waarvan 67 op de Aartshertogensquare (45 % van het totale aantal leegstaande woningen).

Deze cijfers geven ons een momentopname van de toestand van de huurwoningen van Floréal, maar ik had echter graag uw aandacht gevestigd op het feit dat deze gegevens niet de volledige activiteit van de vereniging weergeven. De gebouwen werden namelijk gebouwd tussen 1925 en 1932 en zij waren oorspronkelijk slechts uitgerust met een houtkachel en één koudwaterkraan. Sinds 1998 heeft de coöperatieve vereniging ongeveer 247 woningen grondig gerenoveerd en werden er aan de buitenkant van 104 woningen de nodige herstellingen gedaan : ramen en vensters, isolaties van voorgevels en de heraanleg van daken.

Op 11 jaar tijd werd er dus 45 % van de woningen gerenoveerd (20 tot 43 woningen per jaar), wat dus wel degelijk getuigt van de activiteit van deze vereniging. Dit gebeurde met name dankzij het overleg dat tussen 1999 en 2004 tot stand kwam door toedoen van de heren Hutchinson, toenmalig staatssecretaris belast met Huisvesting, en Willem Draps, toenmalig staatssecretaris belast met Monumenten en Landschappen. Zo werd er in 2002 door de Regering een gezamenlijk lastenboek goedgekeurd in het kader van een Beleidsplan voor het klein erfgoed van de tuinvijken.

Er dient eveneens aan herinnerd te worden dat er jaarlijks gemiddeld 38 woningen vrijkomen en dat zij, indien ze in tussentijd niet gerenoveerd zijn geweest, automatisch niet voldoen aan de normen van de Huisvestingscode. In dat geval worden ze stuk voor stuk gerenoveerd om zo snel mogelijk terug verhuurd te kunnen worden. Gezien het stijgende aantal gerenoveerde woningen, daalt het percentage aan woningen dat niet aan de normen voldoet ieder jaar. Tot zover de schets van de context.

Met betrekking tot de concrete engagementen die mijn collega Emir Kir destijds als Staatssecretaris bevoegd voor Monumenten en Landschappen heeft aangegaan, kan ik u enkel mededelen dat :

1° Volgens de berichten die ik heb ontvangen, er geen nieuwe overlegvorm Huisvesting Erfgoed is vastgelegd, aangezien een dergelijk overleg al sinds 1999 plaatsvindt tussen de respectieve besturen en kabinetten. Ik meen uiteraard in samenwerking met de Minister-President Charles Picqué, belast met Monumenten en Landschappen, te volharden in de voortzetting en uitbreiding van deze positieve overlegdynamiek tussen onze regionale besturen.

2° De Directie Monumenten en Landschappen heeft beroep gedaan op de « Facilitatoren Energie en Ecobouw van Brussel Leefmilieu » om de problematiek van de dubbele beglazing te bestuderen in het kader van de gezondheid en het binnenklimaat

Vos questions relèvent principalement des compétences du Ministre-Président, en charge des Monuments et Sites. Je vais néanmoins vous communiquer les dernières informations qui relèvent de mes compétences sur les cités jardins de Watermaal-Boisfort.

Je suis très attentivement la situation de ces cités-jardins, avec la volonté particulière d'y résoudre dans les meilleurs délais possibles le problème de la vacance locative élevée des logements de la société coopérative Floréal.

Cette société compte actuellement quelque 714 logements, dont 460 sont classés. 150 logements étaient inoccupés fin 2009, dont 67 au square des Archiducs, soit 45 % du nombre total d'inoccupés.

Ces quelques chiffres nous donnent un instantané de la situation locative de Floréal, mais j'attire votre attention sur le fait qu'ils ne reflètent pas toute l'activité de la société partant d'un patrimoine de logements bâtis entre 1925 et 1932, et équipés à l'origine d'un poêle à charbon et d'un robinet d'eau froide, la SC Floréal a rénové en profondeur depuis 1998 quelque 247 logements, et a renouvelé l'enveloppe extérieure de 104 logements châssis, isolation des façades et toitures.

45 % des logements ont donc été rénovés en 11 ans, à raison de 20 à 43 logements par an, ce qui témoigne de l'activité de cette société. Cela s'est fait notamment grâce à la concertation mise en place entre 1999 et 2004 par M. Hutchinson, alors secrétaire d'État au Logement, et M. Willem Draps, secrétaire d'État aux Monuments et Sites. Un cahier des charges unifié a ainsi été arrêté par le Gouvernement en 2002, dans le cadre d'un Plan de gestion du petit patrimoine des cités-jardins.

Notons encore que 38 logements se libèrent en moyenne chaque année, et deviennent, s'ils n'ont pas déjà été rénovés, automatiquement non conformes. Ils sont alors rénovés logement par logement, pour être aussitôt remis en location. Vu la proportion de logements déjà rénovés, cette proportion de logements devenus non conformes diminue désormais chaque année. Voilà pour resituer le contexte.

En ce qui concerne les « engagements concrets » de mon collègue Emir Kir lorsqu'il était secrétaire d'État en charge des Monuments et Sites, je peux simplement vous dire que :

1° Il n'y a pas eu, selon les informations qui m'ont été communiquées, de nouvelle forme de concertation Logement-Patrimoine mise en place, sachant qu'une telle concertation a lieu entre les administrations et cabinets respectifs depuis 1999. J'entends évidemment poursuivre et intensifier cette dynamique positive de collaboration entre nos administrations régionales, et avec le Ministre-Président Charles Picqué, en charge des Monuments et Sites.

2° La Direction des Monuments et Sites a fait appel aux Facilitateurs Énergie et Ecoconstruction de Bruxelles Environnement pour étudier la problématique des doubles vitrages sous l'angle de la salubrité et du climat intérieur des

van een woning. Wat de renovatie van oude gebouwen betreft, kan men niet tot een eenduidige oplossing komen; ieder gebouw heeft zijn eigen karakter, waarmee rekening dient gehouden te worden om te voorkomen dat bijvoorbeeld een verbeterde isolatie van de ramen, een verminderde luchtkwaliteit en het verschijnen van schimmels op de binnenmuren tot gevolg heeft. Ik ben uiteraard voorstander van de voortzetting van dergelijke studies en het systematiseren van audits met betrekking tot het energiegebruik, die bovendien binnenkort verplicht zullen zijn door de energiecertificatie van woningen.

3° Wat de beplantingen betreft, is er al sinds lang een Beheersplan opgesteld op initiatief van de Directie Monumenten en Landschappen, maar naar mijn weten werd dit plan nog niet goedgekeurd door de Regering of bekendgemaakt aan de OVM's Floréal en Le Logis. Het onderhoudspersoneel van de groene zones van de tuinwijk van Floréal, dat is samengesteld uit 3 ervaren tuinmannen, respecteert nauwgezet de onderhoudsinstructies van het beschermingsbesluit met betrekking tot de 14 kilometer lange haag van Ligustrum in de tuinwijk. Het maaien van het gras is tot mijn groot genoegen via een overheidsopdracht uitbesteed aan een bedrijf voor aangepast werk. Een aantal problemen die bij het begin van het contract voorkwamen op het gebied van de uitvoering van de werken, zijn nu tot groot genoegen van Floréal volledig van de baan. Momenteel dient geen enkel lid van het onderhoudspersoneel een bijkomende opleiding te volgen.

Tot slot, kan ik u reeds mededelen dat in december 2009, tijdens het samenwerkingscomité van Beliris, de vertegenwoordigers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mijn aanvraag tot tenlasteneming van onder andere de renovatie van de gebouwen op de Aartshertogensquare nummers 1, 2 en 3 bij de federale vertegenwoordigers hebben ingediend. Met betrekking tot deze aanvraag is men tot een principe-akkoord gekomen.

Het betreft hier 67 woningen, zonder aparte badkamer of toilet (waarvan 17 studio's zonder slaapkamer). Overeenkomstig een reeds verkregen stedenbouwkundige vergunning, zullen zij worden omgebouwd tot 43 grotere woningen, die aan de actuele gezondheids- en comfortnormen voldoen. Dit project zal de leegstand van huurwoningen binnen Floréal met 40 % doen dalen.

De overige woningen zullen gerenoveerd worden in het kader van de vierjarige investeringsprogramma's, waarvan de uitvoering versneld zal kunnen worden door de oprichting van een expertisepool binnen de BGHM en dit ten voordele van de 33 openbare vastgoedmaatschappijen van ons Gewest.

logements. Il n'y a pas de solution toute faite en rénovation de bâtiments anciens; chaque immeuble a ses caractéristiques propres, qui doivent être prises en compte pour éviter qu'une amélioration de l'isolation des châssis, par exemple, n'entraîne une dégradation de la qualité de l'air et l'apparition de moisissures à l'intérieur des logements. Je suis évidemment favorable à la poursuite de ce type d'études et à la systématisation des audits énergétiques, qui seront d'ailleurs prochainement rendus obligatoires par la mise en œuvre de la certification énergétique des logements.

3° En ce qui concerne les plantations, un Plan de gestion des plantations a été établi de longue date à l'initiative de la Direction des Monuments et Sites, mais il n'a, à ma connaissance, pas encore été validé par le Gouvernement, et il n'a pas été notifié aux SISF Floréal et Le Logis. Le personnel d'entretien des espaces verts de la cité-jardin de Floréal, constitué de 3 jardiniers expérimentés, respecte parfaitement les consignes d'entretien de l'arrêté de classement des 14 kilomètres de haies de Ligustrum de la cité-jardin. La tonte des pelouses est confiée par marché public à une entreprise de travail adaptée, ce dont je me réjouis. Quelques difficultés d'exécution relevées au début du contrat ont été aplanies à la satisfaction de la SC Floréal. Aucune formation complémentaire du personnel d'entretien n'est à l'ordre du jour en ce moment.

Pour conclure, je peux déjà vous annoncer que lors du dernier comité de coopération de Beliris, qui s'est tenu en décembre 2009, les représentants de la Région de Bruxelles-Capitale ont porté auprès des représentants de l'État fédéral ma demande de prise en charge, entre autres, de la rénovation des immeubles situés au square des Archiducs, n° 1, 2 et 3. Cette demande a reçu un accord de principe.

Il s'agit d'un ensemble de 67 logements, sans salle de bain ni WC séparés (dont 17 studios sans chambre à coucher). Suivant un permis d'urbanisme déjà obtenu, ils sont à rappeler en 43 logements de plus grande taille, aux normes actuelles de salubrité et de confort. Ce projet résorbera à lui seul plus de 40 % de la vacance locative de Floréal.

Le solde fera l'objet de rénovations dans le cadre des programmes quadriennaux d'investissement, dont la mise en œuvre pourra être accélérée par la mise en place d'un pôle d'expertise à la SLRB, au service des 33 sociétés immobilières de service public de notre Région.

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* Samenstelling en organisatie van uw kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode. Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.	3
27.10.2009	34	Pierre Migisha	* Subsidie voor sportopleidingen voor de jonge Brusselaars. Subside pour la formation sportive des jeunes bruxellois.	3
04.11.2009	35	Jef Van Damme	* Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring. La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.	4
10.11.2009	37	Didier Gosuin	** Niet-naleving van de ordonnantie tot invoering van een lokaal beheersplan in de laatste circulaire van het Gewest over de begroting 2010. Non-respect de l'ordonnance instaurant le plan de gouvernance locale par la dernière circulaire régionale sur le budget 2010.	22
17.11.2009	40	Didier Gosuin	** Plaatselijk openbaar ambt – bevoegdheid van contractuele personeelsleden om tuchtprocedures op te starten tegen statutaire personeelsleden. Fonction publique locale – pouvoir reconnu aux agents contractuels d'engager des procédures à l'encontre d'agents statutaires.	23
26.11.2009	42	Paul De Ridder	* De subsidiëring van Brusselse verenigingen. Subvention des associations bruxelloises.	4
30.11.2009	43	Didier Gosuin	** Overheidsopdrachten – herziening van de prijzen van de opdrachten voor aanneming van werken. Marchés publics des pouvoirs locaux – révision des prix des marchés des travaux.	24
30.11.2009	44	Didier Gosuin	** Lokaal bestuurplan – Afsprakennota tussen het gemeentebestuur en het College. Plan de gouvernance locale – note d'accord entre l'administration communale et le Collège.	25
30.11.2009	45	Didier Gosuin	** Toepassing van de dienstenrichtlijn op de lokale besturen. Application de la directive « services » aux pouvoirs locaux.	26
30.11.2009	46	Didier Gosuin	** Maatregelen voor een betere uitvoering van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen. Mesures adoptées pour assurer une meilleure exécution de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.	31

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
30.11.2009	47	Didier Gosuin	** Uitvoering van de projecten gefinancierd door de federale Staat in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen. Exécution des projets financés par l'État fédéral au travers de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.	32
04.12.2009	48	Didier Gosuin	** Inzagerecht van de gemeenteraadsleden – toegang tot de dossiers in het kader van stedenbouwkundige of milieuvergunningen en van de terzake opgestelde notulen. Droit de regard des conseillers – accès aux dossiers de permis d'urbanisme ou d'environnement et aux procès-verbaux dressés en la matière.	34
04.12.2009	49	Didier Gosuin	** Recht van toezicht van de gemeenteraadsleden – personeelsdossiers. Droit de regard des conseillers communaux – dossiers des membres du personnel.	34
04.12.2009	50	Julie de Grootte	** Restauratie van het klein erfgoed. La restauration du petit patrimoine.	35
14.12.2009	51	Serge de Patoul	** <i>Ontwikkelingssamenwerking door de lokale besturen</i> <i>Coopération au développement menée par les entités locales.</i>	37
14.12.2009	52	Françoise Schepmans	** <i>De PVC-raamkozijnen van het Institut supérieur Ingénieurs de Bruxelles (gebouw van de Franse Gemeenschap) in de Koningstraat nr. 150 te 1000 Brussel.</i> <i>Les châssis en PVC installés aux fenêtres de l'Institut supérieur des Ingénieurs de Bruxelles (immeuble propriété de la Communauté française), situé au n° 150 de la rue Royale à 1000 Bruxelles.</i>	38
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* <i>Mobiliteitsplan van het bestuur.</i> <i>Le plan de mobilité relatif à votre administration.</i>	4
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* <i>Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.</i> <i>L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.</i>	4
14.12.2009	55	Béatrice Fraiteur	** <i>Monumentenwachters.</i> <i>Vigiles du patrimoine.</i>	39
14.12.2009	56	Béatrice Fraiteur	** <i>Reeks over het monumentenerfgoed.</i> <i>Collection sur le patrimoine monumental.</i>	40
14.12.2009	57	Béatrice Fraiteur	** <i>Tegemoetkoming van het Gewest bij de bescherming van het klein patrimonium.</i> <i>Intervention de la Région pour la conservation du petit patrimoine.</i>	42
14.12.2009	58	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van de gemeentebesturen inzake zelfmoord.</i> <i>Les mesures prises par les administrations communales en matière de suicide.</i>	43

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	59	Ahmed El Khannouss	* <i>Diversiteitsplannen in het openbaar ambt en de lokale besturen. Les plans de diversité dans la fonction publique et les administrations locales.</i>	5
18.12.2009	60	Olivia P'tito	* <i>Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.</i>	6
18.12.2009	61	Philippe Pivin	* <i>Brussels budget voor de acties in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap in het 2e semester 2010. Le budget bruxellois prévu dans le cadre de la Présidence belge de l'Union européenne au 2ème semestre 2010.</i>	7
22.12.2009	63	Didier Gosuin	** <i>Programma preventie schoolverzuim, subsidie voor 2009. Dispositif d'accrochage scolaire, subvention de 2009.</i>	44
11.01.2010	64	Philippe Pivin	** <i>Statistieken van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse voor het opstellen van de verslagen van de federale politie. Les statistiques de l'Institut bruxellois destinées à l'élaboration de rapports de la police fédérale.</i>	45

**Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
 Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**

12.01.2010	25	Françoise Schepmans	** <i>Gewestelijke belasting ten laste van de gezinshoofden. La taxe régionale à charge des chefs de ménage.</i>	49
19.01.2010	26	Brigitte De Pauw	** <i>Successierechten op gezinswoning. Droits de succession sur le logement familial.</i>	50
19.01.2010	27	Barbara Trachte	** <i>De ontvangsten uit de spelen en weddenschappen. Les recettes générées par la taxe sur les jeux et paris.</i>	52
19.01.2010	29	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Betoelaging vzw Zinneke. La subsidiation de l'asbl Zinneke.</i>	53

**Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting
 Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement**

14.12.2009	29	Viviane Teitelbaum	** <i>Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.</i>	54
14.12.2009	32	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Vervoerplan van de GOMB. La mise en place d'un plan de déplacement à la SRBD.</i>	55
14.12.2009	34	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van het BIM inzake zelfmoord. Les mesures prises par l'IBGE en matière de suicide.</i>	56

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	35	Ahmed El Khannouss	** <i>De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijke openbaar ambt. Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.</i>	57
14.12.2009	36	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van de GOMB inzake zelfmoord. Les mesures prises par la SRDB en matière de suicide.</i>	60
18.12.2009	38	Olivia P'tito	** <i>Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.</i>	61
22.12.2009	39	Didier Gosuin	** <i>Verplaatsingskosten van de minister, de medewerkers en de journalisten in Kopenhagen. Les coûts liés au déplacement de la ministre, des collaborateurs et des journalistes à Copenhague.</i>	64
22.12.2009	40	Didier Gosuin	** <i>Gevolgen van uw afwezigheid op de Top van Kopenhagen. L'impact de votre absence au sommet de Copenhague.</i>	65
22.12.2009	41	Didier Gosuin	** <i>Toezicht op de gunning van overheidsopdrachten door milieuverenigingen die structurele steun krijgen van het Gewest of wiens budget grotendeels gefinancierd wordt door de overheid. Contrôle de la passation de marchés publics par les associations actives dans le domaine de l'environnement qui reçoivent un subside structurel de la Région ou dont le budget est financé majoritairement par les pouvoirs publics.</i>	67
11.01.2010	42	Alain Destexhe	** <i>Beslissing om eiken te planten in de plaats van beuken in het Zoniënwoud. Décision de replanter des chênes à la place de hêtres dans la Forêt de Soignes.</i>	69
11.01.2010	43	Bianca Debaets	** <i>Het beheer van de kandidaat-kopers bij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Gestion des candidats acheteurs auprès de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	69
12.01.2010	44	Didier Gosuin	** <i>Aantal en verdeling van de verontreinigde terreinen of vermoedelijk verontreinigde terreinen. Nombre et répartition des terrains pollués ou suspectés de pollution.</i>	72
12.01.2010	45	Didier Gosuin	** <i>Maatregelen voor de inwerkingtreding van de nieuwe bodemordonnantie. Dispositions prises pour l'entrée en vigueur de la nouvelle ordonnance « sol ».</i>	75
18.01.2010	46	Brigitte De Pauw	** <i>Energiemarkt in Brussel. Le marché de l'énergie à Bruxelles.</i>	75
19.01.2010	48	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De invoering van een koolstofbelasting in het Brussels Gewest. La question de l'installation d'une taxe carbone en Région bruxelloise.</i>	79

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
21.01.2010	52	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Europese week van de afvalvermindering. La semaine européenne de réduction des déchets.</i>	80
Minister belast met Openbare Werken en Vervoer Ministre chargée des Travaux publics et des Transports				
27.10.2009	45	Carla Dejonghe	** De gebruikscijfers van Noctis. Chiffres d'utilisation de Noctis.	84
29.10.2009	49	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Camera's in de Brusselse metro. Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.	8
10.11.2009	57	Béatrice Fraiteur	** Aantal lijnen van de TEC en De Lijn in Brussel. Le nombre de lignes TEC et De Lijn implantées à Bruxelles.	85
13.11.2009	62	Carla Dejonghe	** De berekening van compensatie van de voorkeurstarieven van de MIVB. Calcul de la compensation pour les tarifs préférentiels de la STIB.	86
30.11.2009	66	Didier Gosuin	** Overheidsopdrachten – herziening van de prijzen van de opdrachten voor aanneming van werken. Marchés publics – révision des prix des marchés de travaux.	88
30.11.2009	67	Didier Gosuin	** Openluchtzwembad – de terugkeer. Piscine à ciel ouvert – le retour.	89
14.12.2009	72	Brigitte De Pauw	** <i>Rolstoeltoegankelijkheid van de MIVB. Accessibilité des véhicules de la STIB aux personnes en fauteuil roulant.</i>	89
14.12.2009	73	Céline Delforge	** <i>Gevolgen van de splitsing in de operationale afdelingen bus, tram en metro voor het aantal directiefuncties. Conséquences de la scission des modes trams, bus et métro sur la masse de personnel de direction.</i>	91
14.12.2009	74	Céline Delforge	** <i>Firmawagens van de MIVB. Voitures de société au sein de la STIB.</i>	93
14.12.2009	75	Céline Delforge	** <i>Bonussen voor de directiekaderleden van de MIVB. Bonus versés aux cadres de direction de la STIB.</i>	93
14.12.2009	76	Céline Delforge	** <i>Evolutie van het aantal VTE belast met het onderhoud van de bussen sinds 2004. L'évolution du nombre d'ETP affectés à l'entretien des bus depuis 2004.</i>	94
14.12.2009	77	Céline Delforge	* <i>Project BUB-visie of visie 2009 van de MIVB. Le projet vision BUB ou vision 2009 de la STIB.</i>	8
14.12.2009	78	Viviane Teitelbaum	* <i>Door de MIVB afgegeven vrijkaarten. Les libres-parcours délivrés par la STIB.</i>	8

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	79	Françoise Schepmans	** <i>Resultaten van de missies van de Haven van Brussel naar Casablanca en Sint-Petersburg.</i> <i>Les bilans des missions du Ports de Bruxelles à Casablanca et à Saint-Petersbourg.</i>	94
14.12.2009	81	Viviane Teitelbaum	* <i>Mobiliteitsplan van het bestuur.</i> <i>Le plan de mobilité relatif à votre administration.</i>	8
14.12.2009	82	Viviane Teitelbaum	* <i>Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.</i> <i>L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.</i>	9
14.12.2009	83	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Energieverbruik van de MIVB.</i> <i>La consommation énergétique de la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles.</i>	95
14.12.2009	85	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Afval geproduceerd door de MIVB.</i> <i>Les déchets produits par la STIB.</i>	97
14.12.2009	89	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Verplaatsingsplan van de Haven van Brussel.</i> <i>La mise en place d'un plan de déplacements au Port de Bruxelles.</i>	99
14.12.2009	91	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Carwash zonder water voor de voertuigen en vrachtwagens van de diensten van de Haven van Brussel.</i> <i>Le lavage à sec des véhicules et camions de services du Port de Bruxelles.</i>	101
14.12.2009	92	Françoise Schepmans	** <i>Raming van de budgettaire gevolgen van de beschadiging en de andere daden van vandalisme op het Flageyplein.</i> <i>L'estimation budgétaire des dégradations et autres actes de vandalisme commis sur la place Flagey.</i>	102
14.12.2009	93	Antoinette Spaak	** <i>Staat van de plannen voor de heraanleg van de Albertlaan.</i> <i>L'état d'avancement du projet de réaménagement de l'avenue Albert.</i>	103
14.12.2009	94	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van de Haven van Brussel inzake zelfmoord.</i> <i>Les mesures prises par le Port de Bruxelles en matière de suicide.</i>	104
14.12.2009	95	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van de MIVB inzake zelfmoord.</i> <i>Les mesures prises par la STIB en matière de suicide.</i>	105
14.12.2009	96	Ahmed El Khannouss	** <i>De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt.</i> <i>Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.</i>	106
14.12.2009	97	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van het CIBG inzake zelfmoord.</i> <i>Les mesures prises par le CIRB en matière de suicide.</i>	109
18.12.2009	98	Olivia P'tito	* <i>Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.</i> <i>Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.</i>	9
22.12.2009	99	Didier Gosuin	** <i>Parkeeragentschap : oproep tot mededinging van advocatenkantoren.</i> <i>Agence de stationnement : mise en concurrence des bureaux d'avocats.</i>	111

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
11.01.2010	100	Carla Dejonghe	** <i>De veiligheidsgegevens op het Brusselse metronetwerk. Données concernant la sécurité sur le réseau du métro bruxellois.</i>	111
11.01.2010	101	Carla Dejonghe	** <i>Het aantal uitgeschreven overlastboetes op het MIVB-netwerk. Le nombre d'amendes administratives infligées par la STIB.</i>	113
11.01.2010	102	Johan Demol	* <i>De « missing links » in het Brussels verkeersnetwerk. Les « chaînons manquants » du réseau routier bruxellois.</i>	10
12.01.2010	103	Françoise Schepmans	** <i>Het ondergrondse net van de MIVB en de gsm-antennes. Le réseau souterrain de la STIB et les antennes relais de téléphonie mobile.</i>	115
18.01.2010	133	Carla Dejonghe	** <i>De noodtelefoons in de metrostations. Les téléphones d'appel d'urgence dans les stations de métro.</i>	116
19.01.2010	134	Paul De Ridder	** <i>Zwartrijders. Les fraudeurs.</i>	116
19.01.2010	137	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Plaatsing van defibrillatoren bij de MIVB. Le placement de défibrillateurs à la STIB.</i>	118
19.01.2010	139	Herman Mennekens	** <i>Het onderhoud van pre-metrostation Beurs. Entretien de la station de prémétro Bourse.</i>	118

**Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek
 Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

14.12.2009	47	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>Steun aan het tutoraat voor de begeleiding van een stagiair. L'aide au tutorat pour l'encadrement d'un stagiaire.</i>	119
14.12.2009	48	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>Maatregelen voor werknemers ouder dan 45 jaar te Brussel. Mesures prises concernant les travailleurs de plus de 45 ans à Bruxelles.</i>	120
14.12.2009	49	Françoise Schepmans	** <i>De geco's voor de organisatie van het jaar van het stripverhaal in Brussel. Les postes ACS attribués pour l'organisation de l'année de la BD à Bruxelles.</i>	122
14.12.209	51	Françoise Schepmans	** <i>Brussels Agentschap voor de Onderneming – Project « Boost your talent ». Agence bruxelloise pour l'entreprises – Projet « Boost your talent ».</i>	123
14.12.2009	53	Françoise Schepmans	** <i>Overzicht van door BRUSOC verleende microkredieten. Le bilan des micro-crédits octroyés par BRUSOC.</i>	125
14.12.2009	54	Françoise Schepmans	** <i>Oprichting van een paritair comité voor de sociale economie te Brussel. La définition d'une commission paritaire propre au secteur de l'économie sociale à Bruxelles.</i>	126

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	55	Françoise Schepmans	** <i>Aankoop van Brussels Airlines door de Lufthansa-groep. Le rachat de Brussels Airlines pas le groupe Lufthansa.</i>	127
14.12.2009	56	Françoise Schepmans	** <i>Brussels Agentschap voor de Onderneming – Uitgave van een catalogus « Software in Brussels ». Agence bruxelloise pour l'entreprise – Édition d'un catalogue des éditeurs bruxellois de logiciels.</i>	127
14.12.2009	57	Viviane Teitelbaum	** <i>Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.</i>	130
14.12.2009	58	Viviane Teitelbaum	** <i>Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.</i>	132
14.12.2009	59	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Verplaatsingsplan van Actiris. La mise en place d'un plan de déplacement auprès d'Actiris.</i>	134
14.12.2009	60	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De leningen van de GIMB aan de horecazaken. Les prêts accordés par la SRIB aux établissements horeca.</i>	136
14.12.2009	62	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van laboranten medische analyses. Fonctions critiques pour les technologues de laboratoire médical.</i>	137
14.12.2009	63	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van technici elektronica. Fonctions critiques pour les techniciens en électronique.</i>	138
14.12.2009	64	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep technicus telecommunicatie. Fonctions critiques pour les techniciens de télécommunication.</i>	139
14.12.2009	65	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep bankwerker-monteur-mecanicien-hersteller. Fonctions critiques pour les ajusteurs, réparateurs, monteurs, mécaniciens.</i>	140
14.12.2009	66	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep grafisch vormgeven op Mac en/of PC. Fonctions critiques pour les graphistes-créateurs sur Macs et/ou PC.</i>	141
14.12.2009	67	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep industrieel onderhoudsmecanicien. Fonctions critiques pour les mécaniciens industriels d'entretien.</i>	142
14.12.2009	68	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep van loodgieter en buizenfitter. Fonctions critiques pour les plombiers et tuyauteurs.</i>	143
14.12.2009	69	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep van timmerman en schrijnwerker. Fonctions critiques pour les menuisiers et charpentiers.</i>	144
14.12.2009	70	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep magazijnbediende, PC-stockbeheerder. Fonctions critiques pour les employés magasiniers, gestionnaires de stock sur PC.</i>	145
14.12.2009	71	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep electromecanicien. Fonctions critiques pour les électromécaniciens.</i>	146
14.12.2009	72	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep conducteur van bouwwerken. Fonctions critiques pour les conducteurs de travaux.</i>	147

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	73	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep beenhouwer. Fonctions critiques pour les bouchers.</i>	148
14.12.2009	74	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroepen kamerpersoneel en dienstboden. Fonctions critiques pour les femmes de chambre et domestiques.</i>	149
14.12.2009	75	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep barman. Fonctions critiques pour les barmans.</i>	150
14.12.2009	76	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep restaurantkelner. Fonctions critiques pour les garçons de restaurants.</i>	151
14.12.2009	77	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep veiligheidsagent met brevet. Fonctions critiques pour les agents de sécurité avec brevet.</i>	152
14.12.2009	78	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep strijker met de hand. Fonctions critiques pour les repasseurs à la main.</i>	153
14.12.2009	79	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep chauffeur vrachtwagen met aanhangwagen (rijbewijs C en E). Fonctions critiques pour les chauffeurs de camion avec remorque : permis C et E.</i>	154
14.12.2009	80	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep chauffeur vrachtwagen met oplegger (rijbewijs C en E). Fonctions critiques pour les chauffeurs de camion semi-remorque, permis C et E.</i>	155
14.12.2009	81	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroepen van elektromecaniciens. Fonctions critiques pour les techniciens en électromécanique.</i>	156
14.12.2009	82	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroepen van technici bouw (alle specialiteiten). Fonctions critiques pour les techniciens en construction toutes spécialités.</i>	157
14.12.2009	83	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep technicus elektriciteit. Fonctions critiques pour les techniciens en électricité.</i>	158
14.12.2009	84	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep vloerenlegger. Fonctions critiques pour les carreleurs.</i>	159
14.12.2009	85	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep metselaar. Fonctions critiques pour les maçons.</i>	160
14.12.2009	86	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep bediende vervoer en polyvalente verzending. Fonctions critiques pour les employés au transport et à l'expédition polyvalents.</i>	161
14.12.2009	87	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroep wegenwerker. Fonctions critiques pour les ouvriers de voirie.</i>	162
14.12.2009	88	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntnoeroepen van dakdekkers (leien, pannen en soortgelijke materialen). Fonctions critiques pour les couvreurs en ardoises, tuiles et matériaux similaires.</i>	163

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	89	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten van receptionisten 's nachts (hotels). Fonctions critiques pour les employés à la réception de nuit (hôtels).</i>	164
14.12.2009	90	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten van receptionisten overdag (hotels). Fonctions critiques pour les employés à la réception de jour (hôtels).</i>	165
14.12.2009	91	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten van gekwalificeerde keukenhulpen. Fonctions critiques pour les commis de cuisine qualifiés.</i>	166
14.12.2009	92	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten van koks. Fonctions critiques pour les cuisiniers.</i>	167
14.12.2009	93	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten van chef-koks. Fonctions critiques pour les chefs de cuisine.</i>	168
14.12.2009	94	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten van chef de partie. Fonctions critiques pour les chefs de partie.</i>	169
14.12.2009	95	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten directiesecretaris, commercieel, juridisch en medisch secretaris. Fonctions critiques pour secrétaires de direction, commercial, juridique et médical.</i>	170
14.12.2009	96	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten bediende personeelsdienst, bediende sociale wetten en lonen en bediende commerciële diensten. Fonctions critiques pour employés de services du personnel, employés lois sociales et salaires et employés de services commerciaux.</i>	171
14.12.2009	97	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten industrieel ingenieur elektromechanica, industrieel ingenieur mechanica, industrieel ingenieur burgerlijke bouwkunde en industrieel ingenieur elektriciteit. Fonctions critiques pour ingénieurs industriels en électromécanique, ingénieurs industriels en mécanique, ingénieurs industriels des constructions civiles et ingénieurs industriels en électricité.</i>	172
14.12.2009	98	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten hoofdverpleegkundige-gegradueerde, geriatrisch verpleegkundige-gegradueerde. Fonctions critiques pour infirmiers en chef, infirmiers gradués hospitaliers et infirmiers gradués en gériatrie.</i>	173
14.12.2009	99	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten bediende verzekeringsmaatschappij. Fonctions critiques pour employés de compagnies d'assurances.</i>	174
14.12.2009	100	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten van informatici : netwerkarchitecten. Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : architectes de réseaux.</i>	175
14.12.2009	101	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten van informatici : netwerkbeheerders. Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : gestionnaires de réseaux.</i>	176
14.12.2009	102	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntpunten van informatici : analist-programmeurs. Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : analystes programmeurs.</i>	177

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	103	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van informatici : webmasters-webdeveloppers. Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : webmaster, webdeveloper.</i>	178
14.12.2009	104	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van informatici : helpdesk. Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : helpdesk.</i>	180
14.12.2009	105	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van informatici : andere informatici. Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : autres informaticiens.</i>	181
14.12.2009	106	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van elektriciens woningbouw. Fonctions critiques pour les électriciens de bâtiments.</i>	182
14.12.2009	107	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van elektriciens airconditioning en verwarmingsinstallaties. Fonctions critiques pour les électromécaniciens d'appareils de climatisation et de chauffage.</i>	183
14.12.2009	108	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van vertegenwoordigers. Fonctions critiques pour les représentants.</i>	184
14.12.2009	109	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van verkopers en handelszaakbeheerders. Fonctions critiques pour les vendeurs et gérants de commerces.</i>	185
14.12.2009	110	Serge de Patoul	** <i>Arbeidsreserve voor knelpuntheroepen van industrieel ingenieurs burgerlijke bouwkunde, elektriciteit, elektromechanica, mechanica en (bio)chemie. En voor de knelpuntheroepen van burgerlijk ingenieur in burgerlijke bouwkunde. Réserve de main-d'œuvre pour les fonctions critiques d'ingénieurs industriels en construction civile, en électricité, en électromécanique, en mécanique et en (bio-)chimie. Et pour la fonction critique d'ingénieurs civils en construction civile.</i>	186
14.12.2009	111	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van directiesecretarissen, commercieel secretarissen, juridische secretarissen en medische secretarissen. Fonctions critiques pour secrétaire de direction, secrétaire commercial, secrétaire juridique et secrétaire médical.</i>	189
14.12.2009	112	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van hoofdverpleegkundigen, gegradueerde ziekenhuisverpleegkundigen, gegradueerde geriatrisch verpleegkundigen en gegradueerde sociaal verpleegkundigen. Fonctions critiques pour infirmier en chef, infirmier gradué hospitalier, infirmier gradué en gériatrie et infirmier gradué social.</i>	191
14.12.2009	113	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep architect en ingenieur-architect. Fonctions critiques pour architectes et ingénieurs-architectes.</i>	193
14.12.2009	114	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroepen van bedienden verzekeringsmaatschappij. Fonctions critiques pour employés de compagnies d'assurances.</i>	195
14.12.2009	115	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntheroep architectuurtekenaar. Fonctions critiques pour les dessinateurs en architecture.</i>	196

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	116	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntenberoep technicus in de natuur- en toegepaste wetenschappen. Fonctions critiques pour les techniciens des sciences physiques et sciences appliquées.</i>	198
14.12.2009	117	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntenberoepen van informatici : taalvereisten. Fonctions critiques pour les métiers de l'informatique : exigences linguistiques.</i>	199
14.12.2009	118	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>Mentorschap in de bedrijven. Mentorat d'affaires.</i>	199
14.12.2009	119	Françoise Schepmans	** <i>Conclusies van het 18^{de} boek van het Rekenhof en stand van zaken in het beheer van het programma van de taalcheques door Actiris. Les conclusions du 18^e cahier de la Cour des Comptes et l'état des lieux de la gestion du programme des chèques langues par l'opérateur Actiris.</i>	201
14.12.2009	120	Béatrice Fraiteur	** <i>De toestand van de werkgelegenheid in de NTIC-sector en de activiteiten van Evoliris. La situation de l'emploi dans le secteur des NTIC et les activités de l'opérateur Evoliris.</i>	202
14.12.2009	121	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van Actiris inzake zelfmoord. Les mesures prises par Actiris en matière de suicide.</i>	207
14.12.2009	122	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van het Brussels Agentschap voor de Onderneming inzake zelfmoord. Les mesures prises par l'Agence bruxelloise de l'Entreprise en matière de suicide.</i>	208
14.12.2009	124	Serge de Patoul	** <i>Kostprijs van de steunpunten van Actiris. Coût des antennes d'Actiris.</i>	209
18.12.2009	126	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntenberoep leraar Nederlands (1^{ste} en 2^{de} graad en 2^{de} en 3^{de} graad). Fonctions critiques pour professeurs de néerlandais (1^{er} et 2^e degré et 2^e et 3^e degré).</i>	210
18.12.2009	127	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntenberoep onderwijzer. Fonctions critiques pour instituteurs primaires.</i>	212
18.12.2009	128	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntenberoep vertaler. Fonctions critiques pour traducteurs.</i>	213
18.12.2009	129	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntenberoep boekhouder. Fonctions critiques pour les comptables.</i>	215
18.12.2009	130	Serge de Patoul	** <i>Knelpuntenberoep instructeur-lesgever talen. Fonctions critiques pour formateurs-instructeurs en langues.</i>	217
18.12.2009	131	Olivia P'tito	* <i>Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.</i>	11

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
18.12.2009	132	Walter Vandenbossche	** <i>Centrum voor ondernemingen in moeilijkheden. Centre pour Entreprises en difficulté.</i>	219
22.12.2009	133	Françoise Schepmans	** <i>Evaluatie van tewerkstellingssubsidies in de sector van de sociale economie. L'évaluation des subsides à l'emploi dans le secteur de l'économie sociale.</i>	221
07.01.2010	134	Françoise Schepmans	** <i>Evaluatie van de intrekking van de tewerkstellingssteun in het kader van de GECO-betrekkingen en DP's. Evaluation des retraits de soutien à l'emploi dans le cadre des dispositifs ACS et PTP.</i>	222
07.01.2010	135	Françoise Schepmans	** <i>Toestand en werking van de Brusselse ondernemingscentra. La situation et le fonctionnement des centres d'entreprises bruxellois.</i>	222
07.01.2010	136	Françoise Schepmans	* <i>Opening van een stand van het BITC in de luchthaven van Brussel. Ouverture d'un stand du BITC à l'aéroport de Bruxelles.</i>	12
11.01.2010	137	Françoise Schepmans	* <i>Uitvoering van het project « Modehuis » in Brussel. Mise en œuvre du projet « Maison de la Mode » à Bruxelles.</i>	12
12.01.2010	138	Françoise Schepmans	** <i>Investering in onderzoek & ontwikkeling in het Brussels Gewest. L'investissement en recherche-développement en Région bruxelloise.</i>	224
12.01.2010	139	Françoise Schepmans	** <i>Werkaanbiedingen van uitzendkantoren van de privésector en de diensten van Actiris. Les offres d'emploi émises par les agences du secteur privé de l'intérim et les services de l'opérateur Actiris.</i>	225
18.01.2010	143	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Steun van de Brusselse regering aan de vzw Wheelit. Le soutien du Gouvernement bruxellois à l'asbl Wheelit.</i>	225
19.01.2010	151	Françoise Bertieaux	** <i>Programma Spin-off in Brussels. Le programme « Spin-off in Brussels ».</i>	227

**Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid
 Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

14.12.2009	24	Aziz Albishari	** <i>Administratief beleid inzake voorzieningen bij Villo. La politique administrative en matière de dispositifs mobiliers liés au système Villo.</i>	228
18.12.2009	27	Olivia P'tito	** <i>Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.</i>	230
22.12.2009	28	Didier Gosuin	** <i>Overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking. Marchés publics en procédure négociée sans publicité.</i>	231

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
22.12.2009	29	Didier Gosuin	** <i>Overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.</i> <i>Marchés publics en procédure négociée sans publicité.</i>	232
22.12.2009	30	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De kostprijs voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de organisatie van het Offerfeest.</i> <i>Coût de l'organisation de la Fête du Sacrifice pour la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	234
12.01.2010	31	Françoise Schepmans	** <i>Onderhoud van de Brusselse toeristische sites.</i> <i>L'entretien des sites touristiques bruxellois.</i>	234
19.01.2010	32	Caroline Persoons	** <i>Aanvragen om milieuvergunningen ingediend door de radio's.</i> <i>Demandes de permis d'urbanisme introduites par les radios.</i>	237
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative				
29.07.2009	01	Greet Van Linter	○ De inkrimping van de kabinetten. Réduction de la taille des cabinets.	21
14.12.2009	22	Aziz Albishari	** <i>Administratief beleid inzake voorzieningen bij Villo.</i> <i>La politique administrative en matière de dispositifs mobiliers liés au système Villo.</i>	238
16.12.2009	26	Didier Gosuin	** <i>Rechtszaak van de MIVB tegen retributies die een grote bron van inkomsten voor de gemeenten zijn.</i> <i>Remise en cause par la STIB de redevances produisant d'importantes sources de revenus des communes.</i>	239
11.01.2010	29	Johan Demol	** <i>De « missing links » in het Brusselse verkeersnetwerk.</i> <i>Les « chaînons manquants » du réseau routier bruxellois.</i>	240
12.01.2010	30	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het Irisplan 2.</i> <i>Evolution du Plan Iris 2.</i>	241
12.01.2010	31	Didier Gosuin	** <i>Opvolging van de mobiliteitsplannen.</i> <i>Gestion du suivi des plans de mobilité.</i>	241
12.01.2010	32	Didier Gosuin	** <i>Coördinatie van de gemeentelijke mobiliteitsplannen en het gewestelijke mobiliteitsbeleid.</i> <i>Coordination entre les plans communaux de mobilité et la politique régionale de mobilité.</i>	242
19.01.2010	35	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Gelijkheidskansenbeleid in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>La politique d'égalité des chances au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	243

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

08.09.2009	04	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Groene Weg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Chemin Vert » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	05	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Ernotte » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Ernotte » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	06	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Lennik » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Lennik » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	07	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Alseberg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Alseberg » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	08	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Kweepereboom » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cognassier » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	09	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Itterbeek » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Itterbeek » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	10	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Scheutbosch » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cité Scheutbosch » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	11	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Gemeente » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Commune » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	12	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Huileries » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Huileries » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	13	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Navez » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Navez » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	14	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Silence » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Silence » prévu par le plan logement.	15

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	15	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Bourdon » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Bourdon » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	16	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Jacques Brel » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Jacques Brel » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	17	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Parochie » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Parioisse » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	18	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Seigneurie » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Seigneurie » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	19	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Zuid » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Midi » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	20	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Polders » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Polders » prévu par le plan de logement.	16
08.09.2009	21	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Aartshertog » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Archiducs » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	22	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Artemis » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Artémis » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	23	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Passer » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Compas » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	24	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Lahaye » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Lahaye » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	25	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Vliegplein » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Plaine d'aviation » prévu par le plan logement.	16

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	26	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Thomas-Gaucheret » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Thomas-Gaucheret » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	27	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Stienon » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Stiénon » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	28	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Bolivar » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Bolivar » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	29	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Craetbosch » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Craetbosch » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	30	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Witte Vrouwen » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Dames Blanches » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	31	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Moensberg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Moensberg » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	32	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Rad » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Roue » prévu par le plan logement.	18
08.09.2009	33	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Van Overbeke » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Van Overbeke » prévu par le plan logement.	18
08.09.2009	34	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cité Modèle » prévu par le plan logement.	18
08.09.2009	35	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Middelweg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Middelweg » prévu par le plan logement.	18
08.09.2009	36	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Reyers » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Reyers » prévu par le plan logement.	18

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	37	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Stokkel » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Stockel » prévu par le plan logement.	18
08.09.2009	38	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk bis » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cité modèle bis » prévu par le plan logement.	19
08.09.2009	39	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Molenblok » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Molenblok » prévu par le plan logement.	19
08.09.2009	40	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Beheer » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Gérance » prévu par le plan logement.	19
14.12.2009	60	Serge de Patoul	** <i>Beheer van het wagenpark.</i> <i>Gestion du charroi.</i>	246
14.12.2009	61	Viviane Teitelbaum	** <i>Mobiliteitsplan van het bestuur.</i> <i>Le plan de mobilité relatif à votre administration.</i>	247
14.12.2009	62	Viviane Teitelbaum	** <i>Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.</i> <i>L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.</i>	248
14.12.2009	63	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Verplaatsingsplan van de BGHM.</i> <i>La mise en place d'un plan de déplacements à la SLRB.</i>	249
14.12.2009	64	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Verplaatsingsplan van de brandweerdienst.</i> <i>La mise en place d'un plan de déplacements au SIMAU.</i>	250
14.12.2009	65	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Carwash zonder water voor de voertuigen van de DBDMH.</i> <i>Le lavage à sec des véhicules et camions fonctionnels du SIAMU.</i>	251
14.12.2009	66	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van de DBDMH inzake zelfmoord.</i> <i>Les mesures prises par l'administration du SIAMU en matière de suicide.</i>	252
14.12.2009	67	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van de BGHM inzake zelfmoord.</i> <i>Les mesures prises par l'administration du SLRB en matière de suicide.</i>	253
14.12.2009	68	Ahmed El Khannouss	** <i>De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt.</i> <i>Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.</i>	254
16.12.2009	69	Jef Van Damme	** <i>De stand van zaken in het renovatiedossier van de tuinvijk in Watermaal-Bosvoorde.</i> <i>État d'avancement du dossier de rénovation de la cité-jardin à Watermael-Boitsfort.</i>	256

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
18.12.2009	70	Olivia P'tito	* <i>Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.</i> <i>Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.</i>	19

